



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комитета по  
ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Тридцать четвертая сессия  
(16 января — 3 февраля 2006 года)**

**Тридцать пятая сессия  
(15 мая — 2 июня 2006 года)**

**Тридцать шестая сессия  
(7–25 августа 2006 года)**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят первая сессия**

**Дополнение № 38 (A/61/38)**

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят первая сессия  
Дополнение № 38 (A/61/38)

## **Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин**

**Тридцать четвертая сессия  
(16 января — 3 февраля 2006 года)**

**Тридцать пятая сессия  
(15 мая — 2 июня 2006 года)**

**Тридцать шестая сессия  
(7–25 августа 2006 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2006



### *Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем документе не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого-либо мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района или их властей, или относительно делимитации их границ.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо . . . . .		ix
Часть первая		
Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тридцать четвертой сессии		
I. Вопросы, доводимые до сведения государств-участников . . . . .		2
Решения . . . . .		2
II. Организационные и другие вопросы . . . . .	1–15	3
A. Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола . . . . .	1–3	3
B. Открытие сессии . . . . .	4–6	3
C. Утверждение повестки дня и организация работы . . . . .	7–8	4
D. Доклад предсессионной рабочей группы . . . . .	9–11	4
E. Организация работы . . . . .	12–14	5
F. Участие . . . . .	15	5
III. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать третьей и тридцать четвертой сессиями . . . . .	16	6
IV. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции . . . . .	17–345	7
A. Введение . . . . .	17–18	7
B. Рассмотрение докладов государств-участников . . . . .	19–345	7
1. Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады . . . . .	19–139	7
Камбоджа . . . . .	19–60	7
Эритрея . . . . .	61–99	16
Бывшая югославская Республика Македония . . . . .	100–139	23
2. Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады		
Того . . . . .	140–176	30

3.	Сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады		
	Мали . . . . .	177–217	38
4.	Сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады	218–305	47
	Австралия. . . . .	218–255	47
	Таиланд. . . . .	256–305	54
5.	Сведенные воедино четвертый, пятый и шестой периодические доклады		
	Боливарианская Республика Венесуэла . . . . .	306–345	62
V.	Деятельность, осуществляемая в рамках Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. . . . .	346–352	70
	A. Меры, принятые Комитетом в отношении вопросов, вытекающих из статьи 2 Факультативного протокола. . . . .	347–349	70
	B. Меры, принятые Комитетом в отношении вопросов, вытекающих из статьи 8 Факультативного протокола. . . . .	350–352	70
VI.	Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета . . . . .	353–378	71
VII.	Осуществление статьи 21 Конвенции . . . . .	379–382	77
VIII.	Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии . . . . .	383	78
IX.	Утверждение доклада . . . . .	384	79
Приложения			
I.	Решение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин . . . . .		80
II.	Руководящие принципы представления докладов специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций . . . . .		92
III.	Письмо заместителя Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и ответ Председателя . . . . .		95
IV.	Письма Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин на имя Генерального секретаря и на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека . . . . .		98
Часть вторая			
Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тридцать пятой сессии			
I.	Вопросы, доводимые до сведения государств-участников . . . . .		103
	Решения. . . . .		103
II.	Организационные и другие вопросы . . . . .	1–14	104

A.	Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола . . . .	1–3	104
B.	Открытие сессии . . . . .	4–6	105
C.	Утверждение повестки дня и организация работы . . . . .	7	105
D.	Доклад предсессионной рабочей группы . . . . .	8	105
E.	Организация работы . . . . .	9–12	106
F.	Членский состав Комитета . . . . .	13–14	106
III.	Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать четвертой и тридцать пятой сессиями. . . . .	15	107
IV.	Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции. . . . .	16–355	108
A.	Введение . . . . .	16–17	108
B.	Рассмотрение докладов государств-участников. . . . .	18–355	108
1.	Сведенные воедино первоначальный и второй периодические доклады		
	Малайзия . . . . .	18–54	108
	Туркменистан . . . . .	55–105	115
2.	Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады		
	Босния и Герцеговина . . . . .	106–150	125
3.	Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады		
	Сент-Люсия . . . . .	151–192	134
4.	Сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады		
	Малави . . . . .	193–236	142
5.	Сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады		
	Кипр . . . . .	237–276	152
6.	Шестые периодические доклады		
	Гватемала . . . . .	277–317	160
	Румыния . . . . .	318–355	167
V.	Деятельность, осуществляемая в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин . . . . .	356–358	176
VI.	Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета . . . . .	359–403	177
VII.	Осуществление статьи 21 Конвенции . . . . .	404–406	187

VIII.	Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии . . . . .	407	188
IX.	Утверждение доклада . . . . .	408	189
Приложения			
I.	Заявление Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин «Создание согласованной и комплексной системы договорных органов по правам человека» . . . . .		190
	Часть третья		
	Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тридцать шестой сессии		
I.	Вопросы, доводимые до сведения государств-участников . . . . .		193
	Решения . . . . .		193
II.	Организационные и другие вопросы . . . . .	1–12	194
A.	Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола . . . . .	1–3	194
B.	Открытие сессии . . . . .	4–6	194
C.	Утверждение повестки дня и организация работы . . . . .	7	195
D.	Доклад предсессионной рабочей группы . . . . .	8	195
E.	Организация работы . . . . .	9–11	195
F.	Членский состав Комитета . . . . .	12	196
III.	Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать пятой и тридцать шестой сессиями . . . . .	13	197
IV.	Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции. . . . .	14–623	198
A.	Введение . . . . .	14–15	198
B.	Рассмотрение докладов государств-участников		
1.	Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады		
	Кабо-Верде . . . . .	16–57	198
2.	Сведенные воедино второй и третий периодические доклады		
	Грузия . . . . .	58–94	206
	Республика Молдова . . . . .	95–135	214
	Узбекистан . . . . .	136–174	223
3.	Третий периодический доклад		
	Чешская Республика . . . . .	175–211	230



4.	Сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады		
	Гана . . . . .	212–256	239
	Маврикий . . . . .	257–294	247
5.	Четвертый периодический доклад		
	Чили . . . . .	295–325	254
6.	Сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады		
	Демократическая Республика Конго . . . . .	326–370	260
7.	Пятый периодический доклад		
	Ямайка . . . . .	371–416	269
8.	Сведенные воедино пятый и шестой периодические доклады		
	Китай . . . . .	417–472	279
	Куба . . . . .	473–508	291
	Филиппины . . . . .	509–545	297
9.	Шестой периодический доклад		
	Дания . . . . .	546–581	305
	Мексика . . . . .	582–623	311
V.	Деятельность, осуществляемая в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин . . . . .	624–627	321
VI.	Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета . . . . .	628–642	322
VII.	Осуществление статьи 21 Конвенции . . . . .	643–645	327
VIII.	Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии . . . . .	646	328
IX.	Утверждение доклада . . . . .	647	329
Приложения			
I.	Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по состоянию на 31 августа 2006 года . . . . .		330
II.	Государства-участники, которые сдали Генеральному секретарю на хранение документы о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, по состоянию на 31 августа 2006 года . . . . .		336
III.	Государства-участники, которые подписали Факультативный протокол к Конвенции, ратифицировали его или присоединились к нему, по состоянию на 31 августа 2006 года . . . . .		338
IV.	Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета на его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессиях . . . . .		342
V.	Членский состав Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин . . . . .		346

---

VI.	Сведения о представлении и рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, по состоянию на 31 августа 2006 года . . . . .	347
VII.	Заявление Комитета о положении женщин на Ближнем Востоке . . . . .	387
VIII.	Мнения Комитета в отношении сообщений, рассматриваемых в соответствии с пунктом 3 статьи 7 Факультативного протокола к Конвенции . . . . .	388
	А. Мнения Комитета в отношении сообщения № 3/2004 . . . . .	388
	В. Мнения Комитета в отношении сообщения № 4/2004 . . . . .	403
IX.	Доклад Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин о работе ее седьмой сессии . . . . .	420
X.	Доклад Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин о работе ее восьмой сессии . . . . .	423

---

## Препроводительное письмо

[25 августа 2006 года]

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь сослаться на статью 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, согласно которой Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, созданный в соответствии с Конвенцией, «ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности».

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин провел свою тридцать четвертую сессию 16 января — 3 февраля 2006 года, свою тридцать пятую сессию 15 мая — 2 июня 2006 года и свою тридцать шестую сессию 7–25 августа 2006 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Он утвердил доклады о работе этих сессий соответственно на 719-м заседании 3 февраля 2006 года, 737-м заседании 2 июня 2006 года и 755-м заседании 25 августа 2006 года. Эти доклады Комитета настоящим представляются Вам для препровождения Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

(Подпись) Росарио Манало

Председатель  
Комитета по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин

Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани  
Генеральному секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк



**Часть первая**  
**Доклад Комитета по ликвидации дискриминации**  
**в отношении женщин о работе его тридцать четвертой**  
**сессии**

## **Глава I**

### **Вопросы, доводимые до сведения государств-участников**

#### **Решения**

##### **Решение 34/I**

Комитет рассмотрел вопрос о реформировании договорного органа. По его мнению, в данный момент не следует принимать никакого решения по вопросу о возможном переводе Комитета и его секретариата. При этом Комитет настоятельно рекомендует дополнительно продумать этот вопрос после того, как будут известны детали предложений в отношении реформы, а также учитывать его собственный вклад в процессе принятия решений.

## Глава II

### Организационные и другие вопросы

#### А. Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола

1. По состоянию на 3 февраля 2006 года — дату закрытия тридцать четвертой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин — насчитывалось 180 государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и открыта для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке в марте 1980 года. В соответствии со статьей 27 Конвенция вступила в силу 3 сентября 1981 года. Сорок семь государств-участников одобрили поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности сессий Комитета.

2. На ту же дату насчитывалось 76 государств — участников Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/4 от 6 октября 1999 года и открыт для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке 10 декабря 1999 года. В соответствии со статьей 16 Факультативный протокол вступил в силу 22 декабря 2000 года.

3. Список государств — участников Конвенции, список государств-участников, одобдивших поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности сессий Комитета, и список государств-участников, подписавших и ратифицировавших Факультативный протокол к Конвенции или присоединившихся к нему, содержатся в приложениях I–III к части третьей настоящего доклада.

#### В. Открытие сессии

4. Комитет провел свою тридцать четвертую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 16 января по 3 февраля 2006 года. Комитет провел 18 пленарных заседаний (с 702-го по 719-е), а также 10 заседаний для обсуждения пунктов 4, 5, 6 и 7 повестки дня. Список документов, которые имелись в распоряжении Комитета, содержится в приложении IV к части третьей настоящего доклада.

5. Сессию открыла Председатель Комитета Росарио Манало.

6. На 702-м заседании Комитета перед членами Комитета выступили Помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Рейчел Майанджа и Директор Отдела по улучшению положения женщин Кэролин Ханнан.

### **С. Утверждение повестки дня и организация работы**

7. Комитет рассмотрел предварительную повестку дня (CEDAW/C/2006/I/1 и Согг.1) на своем 702-м заседании, после чего была принята следующая повестка дня:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о деятельности в период между тридцать третьей и тридцать четвертой сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Деятельность Комитета в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии.
9. Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать четвертой сессии.

8. С заявлениями выступили Кристина Морваи, Мерием Бельмихуб-Зердали и Ханна Беата Шёпп-Шиллинг.

### **D. Доклад предсессионной рабочей группы**

9. На 702-м заседании г-жа Виктория Попеску представила доклад предсессионной рабочей группы. Предсессионная рабочая группа тридцать четвертой сессии Комитета работала с 25 по 29 июля 2005 года.

10. В работе этой группы принимали участие следующие члены, представляющие различные региональные группы: Мэри Шанти Дайриам, Магалис Ароча Домингес, Франсуаза Гаспар, Памила Паттен и Виктория Попеску Сандру. Предсессионная рабочая группа избрала Попеску Сандру в качестве своего Председателя.

11. Рабочая группа подготовила перечни тем и вопросов, касающихся докладов следующих государств-участников: Австралии, бывшей югославской Республики Македония, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Камбоджи, Мали, Таиланда, Того и Эритреи (см. CEDAW/PSWG/2006/I/CRP.I, CEDAW/C/AUL/Q/4-5, CEDAW/C/KHM/Q/1-3, CEDAW/C/ERI/Q/1-3, CEDAW/C/MLI/Q/2-5, CEDAW/C/THA/Q/4-5, CEDAW/C/MCD/Q/1-3; CEDAW/C/TGO/Q/1-5; и CEDAW/C/VEN/Q/4-6).



## **Е. Организация работы**

12. На 702-м заседании руководитель Секции по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин Кристин Бротигам открыла рассмотрение пункта 5 «Осуществление статьи 21 Конвенции» (CEDAW/C/2006/I/3 и Add. 1, 3 и 4) и пункта 6 «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета» (CEDAW/C/2006/1/4).

13. 16 января 2006 года Комитет провел закрытое заседание с представителями специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, в ходе которых была представлена конкретная информация по странам, а также информация об усилиях, прилагаемых соответствующими органами или организациями для содействия осуществлению положений Конвенции на национальном или региональном уровнях через их собственные стратегии и программы.

14. 16 и 23 января Комитет провел неофициальные открытые заседания с представителями неправительственных организаций, которые представили информацию о ходе осуществления Конвенции в семи из восьми государств, представивших свои доклады на тридцать четвертой сессии, а именно Австралии, бывшей югославской Республики Македония, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Камбоджи, Мали, Таиланда, Того и Эритреи.

## **Г. Участие**

15. В работе тридцать второй сессии принимали участие все члены Комитета за исключением Тицианы Майоло. Список членов Комитета с указанием сроков действия их полномочий содержится в приложении V к части третьей настоящего доклада.

## **Глава III**

### **Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать третьей и тридцать четвертой сессиями**

16. На 702-м заседании Председатель представила отчет о своей работе в период после тридцать третьей сессии. Она рассказала о своем участии в работе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, в ходе которой 11 октября она выступила в Третьем комитете в связи с пунктами 64 и 65.

## Глава IV

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

#### А. Введение

17. На своей тридцать четвертой сессии Комитет рассмотрел доклады восьми государств-участников, представленные в соответствии со статьей 18 Конвенции: первоначальный доклад одного государства-участника; сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады трех государств-участников; сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады одного государства-участника; сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады одного государства-участника; сведенные воедино четвертые и пятые периодические доклады двух государств-участников; и сведенные воедино четвертый, пятый и шестой доклады одного государства-участника.

18. Комитет подготовил заключительные замечания по каждому из рассмотренных докладов государств-участников, которые излагаются ниже. Резюме вступительных заявлений представителей государств-участников больше не приводятся в тексте ежегодных докладов (см. пункт \_\_\_\_ в Главе VI под разделом «Совершенствование методов работы Комитета в соответствии со статьей 18 Конвенции»).

#### В. Рассмотрение докладов государств-участников

##### 1. Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады

##### Камбоджа

19. Комитет рассмотрел первоначальный, второй и третий периодические доклады Камбоджи (CEDAW/C/KHM/1–3) на своих 705-м и 706-м заседаниях 19 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.705 и 706). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документах CEDAW/C/KHM/Q/1–3, а ответы Камбоджи — в документах CEDAW/C/KHM/Q/1–3/Add.1.

##### Введение

20. Комитет воздает должное государству-участнику за ратификацию Конвенции без оговорок и выражает ему признательность за его первоначальный, второй и третий периодические доклады, подготовленные в соответствии с руководящими указаниями Комитета, отмечая при этом с сожалением, что они были представлены с опозданием. Комитет выражает признательность государству-участнику за его письменные ответы на перечень тем и вопросов, затронутых предсессионной рабочей группой, и устное представление и дальнейшие разъяснения по вопросам, заданным Комитетом устно.

21. Комитет благодарит государство-участник за высокий уровень его делегации, возглавляемой министром по делам женщин и включающей представите-

лей Национального совета Камбоджи по делам женщин и министерств юстиции, здравоохранения и образования. Комитет выражает признательность за открытый и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

### **Позитивные аспекты**

22. Комитет с признательностью отмечает предпринятые государством-участником значительные усилия по достижению равенства между мужчинами и женщинами и ликвидации дискриминации в отношении женщин. Комитет приветствует создание национального механизма по улучшению положения женщин, в том числе министерство по делам женщин и Национальный совет Камбоджи по делам женщин, и принятие пятилетнего национального плана, известного как «Нири ратанак», который ориентирован на укрепление потенциала женщин и обеспечение учета проблем женщин в Национальной стратегии сокращения масштабов нищеты на 2003–2005 годы.

23. Комитет приветствует проводимый процесс реформы законодательства, в частности реформы Уголовного кодекса, с целью включения наказания за преступление дискриминации в отношении женщин и пересмотра закона 1996 года о борьбе с похищением людей, торговлей людьми и эксплуатацией людей для включения в него санкций в отношении нарушителей и мер защиты жертв.

24. Комитет приветствует принятие и вступление в силу в октябре 2005 года закона о предотвращении насилия в семье и защите жертв насилия.

25. Комитет отмечает усилия государства-участника по реформированию системы правосудия и обеспечению независимости судебных органов, включая подготовку закона об организации судов и закона о статусе судей и разработку кодекса поведения судей.

26. Комитет также приветствует тот факт, что в распоряжении государства-участника в настоящее время имеются более точные статистические данные для оценки положения женщин, в частности публикация, озаглавленная «Справедливая доля для женщин».

### **Основные проблемные области и рекомендации**

27. Отмечая, что статья 31.1 Конституции требует признания и уважения международных соглашений по правам человека, что статья 45.1 содержит призыв к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и что Конвенция имеет преимущество над внутренним правом, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу того, что положения Конвенции не являются автоматически применимыми и не могут быть использованы непосредственно в суде.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник немедленно принять меры по обеспечению того, чтобы Конвенция в полной мере применялась во внутреннем законодательстве, в том числе посредством опубликования ее в Официальном вестнике, чтобы ее положения были в полном объеме включены в национальное законодательство, и чтобы, в частности, когда это уместно, были предусмотрены санкции за ее невыполнение. Он также рекомендует государству-участнику осуществить меры по обеспечению осведомленности о Конвенции среди судей, обвинителей и ад-

вокатов и включить Конвенцию в учебные программы курсы по вопросам прав человека, в том числе по правам человека женщин, с тем чтобы дух, цели и положения Конвенции были известны и использовались в судопроизводстве.

29. Комитет обеспокоен тем, что в законодательстве Камбоджи нет конкретного определения характера и форм дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции, которая запрещает прямую и косвенную дискриминацию. Он также обеспокоен отсутствием каких-либо правовых положений, касающихся временных специальных мер.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить во внутреннее законодательство определение дискриминации в отношении женщин, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии со статьей 1 Конвенции. Он призывает государство-участник воспользоваться проводимым процессом правовой реформы для обеспечения полной совместимости и соответствия всех законов с положениями Конвенции. Он также рекомендует, чтобы государство-участник включило в Уголовный и Гражданский кодексы надлежащие санкции за акты дискриминации в отношении женщин и обеспечило надлежащие средства защиты для женщин, права которых были нарушены. Комитет далее рекомендует предусмотреть правовые положения о временных специальных мерах для ускорения установления фактического равенства в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

31. Комитет обеспокоен неопределенностью масштабов и охвата программ для женщин и отсутствием данных о результатах осуществления или эффективности различных мер, включая меры по учету гендерной проблематики в Национальной стратегии сокращения масштабов нищеты на 2003–2005 годы. Он также обеспокоен тем, что внимание к правам человека женщин, возможно, не в достаточной степени отражено в макроэкономической стратегии страны.

32. Комитет рекомендует, чтобы вопрос о признании и осуществлении прав человека женщин был включен в Единую стратегию обеспечения роста, занятости, равенства и эффективности на основе положений Конвенции в области равенства и недискриминации. Он призывает государство-участник обеспечить надлежащую координацию между всеми секторальными программами, с тем чтобы гарантировать последовательный подход к учету гендерной проблематики. Комитет также рекомендует отслеживать прогресс в осуществлении всех программ по улучшению положения женщин, включая усилия по учету гендерной проблематики, и оценивать эффективность национального механизма по улучшению положения женщин и связанных с ним институтов, включая Национальный совет Камбоджи по делам женщин и техническую рабочую группу по гендерным вопросам. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о масштабах и сфере охвата, а также о результативности его программ для женщин и дать оценку институтов, конкретно занимающихся проблемами женщин.

33. Приветствуя принятие Закона о предотвращении насилия в семье и защите жертв насилия и проводимую реформу Уголовного кодекса, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что в Законе сохраняются положения, которые, возможно, ограничивают его применение в случае плохого обращения со стороны

супруга, и что он не защищает бывших супругов от плохого обращения. Он также обеспокоен ограниченным прогрессом в отношении предотвращения и ликвидации насилия в отношении женщин и существующими препятствиями, которые серьезным образом ограничивают эффективное применение Закона. В частности, Комитет обеспокоен тем, что женщины сталкиваются со значительными препятствиями в доступе к правосудию из-за отсутствия доверия к судебной системе, произвольного толкования судьями уголовного законодательства в пользу нарушителей, распространенных случаев безнаказанности нарушителей, ограниченного доступа к правовой помощи и высокой стоимости медицинских справок, которые требуются в случаях изнасилования и сексуальных посягательств. Комитет обеспокоен сохранением снисходительного отношения к основанному на гендерном факторе насилию и тем, что женщины опасаются общественного осуждения в случае обращения за правовой помощью.

**34. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание всеобъемлющему подходу к устранению всех форм насилия в отношении женщин, включая эффективное применение законодательства о бытовом насилии и наблюдение за его осуществлением. Он также настоятельно призывает государство-участник содействовать через средства массовой информации и программы образования повышению информированности общественности о том, что насилие в отношении женщин, включая бытовое насилие, является неприемлемым. Комитет призывает государство-участник обеспечить подготовку сотрудников судебных и правоохранительных органов, специалистов в области права, социальных работников и работников системы здравоохранения по вопросам, связанным с новым законом о предотвращении насилия в семье и защите жертв насилия, и в полной мере информировать их обо всех формах насилия в отношении женщин, с тем чтобы исполнители актов насилия подвергались судебному преследованию и наказанию с необходимой строгостью и оперативностью. Он также рекомендует обеспечить правовую помощь жертвам в городских и сельских районах, а также бесплатное предоставление необходимых медицинских справок. Он далее рекомендует государству-участнику стремиться увеличить число женщин-судей и женщин-сотрудников правоохранительных органов в качестве средства, стимулирующего женщин сообщать о случаях насилия. Комитет призывает государство-участник предусмотреть меры поддержки для жертв бытового насилия, включая предоставление убежища и правовой, медицинской и психологической помощи. Комитет призывает государство-участник в полной мере применять общую рекомендацию № 19 Комитета для решения проблем насилия в отношении женщин.**

35. Отмечая ценность культурного наследия Камбоджи, Комитет вместе с тем обеспокоен сохранением устойчивых стереотипов в отношении женщин, в частности стереотипов, отраженных в традиционном кодексе поведения, известного как «Шбаб срей», который узаконивает дискриминацию в отношении женщин и не позволяет женщинам в полной мере осуществлять свои права человека и добиваться равенства между мужчинами и женщинами в камбоджийском обществе.

**36. Комитет рекомендует государству-участнику провести совместно со всеми соответствующими секторами общества всеобъемлющую оценку существующего традиционного кодекса поведения, с тем чтобы выделить**

те элементы, которые являются дискриминационными в отношении женщин и представляют собой коренные причины неблагоприятного положения женщин в таких областях, как образование, занятость и общественная и политическая жизнь, а также факторы, способствующие сохранению насилия по гендерному признаку. Комитет просит, чтобы государство-участник воздерживалось от распространения и преподавания в учебных заведениях тех элементов традиционного кодекса поведения, которые являются дискриминационными в отношении женщин, и в то же время предпринимало всевозможные усилия к тому, чтобы широкая публика была лучше информирована о Конвенции и принципе равенства между мужчинами и женщинами. Он призывает государство-участник проводить национальную кампанию и активно работать над ликвидацией стереотипов, связанных с традиционной ролью мужчин и женщин в семье и обществе в целом в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции для содействия лучшему пониманию смысла и содержания реального равенства женщин и обеспечения осознания того, что насилие в отношении женщин является посягательством на права человека женщин, имеющим большие социальные издержки для всего общества. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе результаты оценки кодекса поведения и сообщить о принятых по этим результатам мерах и об их воздействии на изменение поведения и стереотипов.

37. Отмечая различные предпринятые меры по борьбе с торговлей людьми, включая пересмотр законодательства и принятие субрегиональных межгосударственных соглашений, Комитет выражает обеспокоенность отсутствием обеспечения применения законодательства, безнаказанностью торговцев людьми и отсутствием точных данных о торговле людьми. Комитет обеспокоен общественным осуждением жертв такой торговли и недостаточными мерами по их реабилитации и реинтеграции в жизнь общины. Он далее обеспокоен тем, что женщины и девочки, являющиеся объектами торговли, могут понести наказание за нарушение миграционных законов и тем самым повторно оказаться жертвами. Комитет также с обеспокоенностью отмечает высокую распространенность сексуальной эксплуатации женщин и девочек и их уязвимость в отношении заболеваний, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИДа.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией женщин и девочек путем устранения коренных причин этих явлений и предпринять всеобъемлющие превентивные меры, включая принятие учитывающих гендерный фактор стратегий сокращения масштабов нищеты, проведение кампаний по повышению информированности и обеспечение альтернативных средств существования. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы лица, занимающиеся торговлей женщинами и девочками и их сексуальной эксплуатацией, преследовались по закону и наказывались по всей строгости закона. Он просит, чтобы жертвы торговли людьми не преследовались за незаконную миграцию. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить меры по реабилитации и реинтеграции девочек и женщин, являющихся жертвами торговли людьми и сексуальной эксплуатации. Он рекомендует государству-участнику укреплять двустороннее, субрегиональное и многостороннее сотрудничество в деле борьбы с торговлей людьми. Комитет

**просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные о торговле женщинами и девочками, а также о результативности различных мер, принятых в этой связи.**

39. Комитет далее обеспокоен тем, что камбоджийские женщины, особенно девушки, мигрирующие в соседние страны в поисках работы, в крайней степени подвержены угрозе стать жертвами различных форм насилия, эксплуатации и торговли.

**40. Комитет призывает государство-участник сосредоточить свое внимание на причинах миграции женщин и разработать политику и меры по защите женщин-мигрантов от эксплуатации и плохого обращения. Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе информацию и данные о женщинах-мигрантах и их положении.**

41. Отмечая усилия по активизации участия женщин в советах общин, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность недостаточной представленностью женщин на всех уровнях политической и общественной жизни, в частности в парламенте, и незначительным участием женщин в выборах. Комитет далее обеспокоен ограниченным участием женщин в государственном управлении и судебной системе на всех уровнях.

**42. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить стратегический план, включающий меры, которые приведут к увеличению числа женщин на выборных и назначаемых должностях, в том числе в судебных органах, и тем самым будут способствовать выполнению положений статьи 7 Конвенции. Комитет рекомендует осуществить временные специальные меры согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции в качестве средства ускорения процесса соблюдения положений статьи 7 наряду с установлением графиков и целевых показателей обеспечения равного участия женщин на всех уровнях процесса принятия решений. Он также рекомендует государству-участнику осуществить программы учебной подготовки по развитию руководящих и переговорных навыков для нынешних и будущих женщин-лидеров. Он далее предлагает проводить деятельность по повышению информированности о важности участия женщин в процессе принятия решений в обществе в целом.**

43. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокие показатели неграмотности среди женщин, особенно в сельских районах, в группах этнических меньшинств и среди женщин-инвалидов, существенный разрыв между долей мужчин и женщин, зачисленных в учебные заведения, и большую долю девочек, выбывающих из школ. Комитет обеспокоен долгосрочными последствиями такого положения для здоровья женщин, для их возможностей участвовать в принятии решений, а также для развития их профессиональных навыков. Комитет далее обеспокоен сохранением сегрегации по признаку пола в сфере образования и ее последствиями для профессиональных возможностей женщин. Комитет также обеспокоен сохраняющимися стереотипами в учебных программах и учебниках.

**44. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить приоритетное внимание сокращению показателей неграмотности среди женщин, особенно в сельских районах, в группах этнических меньшинств и**



среди женщин-инвалидов. Он также настоятельно призывает государство-участник немедленно принять все надлежащие меры, в том числе временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета, в целях устранения разрыва между долей зачисленных в школу мальчиков и девочек и обеспечения всеобщего начального образования для девочек в соответствии со статьей 10 Конвенции, стратегическими задачами и мерами, закрепленными в Пекинской декларации и Платформе действий и целями 2 и 3 в области развития, провозглашенными в Декларации тысячелетия. Он настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по устранению причин, не позволяющих девочкам продолжать свое образование, таких, как ранние и принудительные браки. Он также рекомендует активно поощрять диверсификацию выбора для женщин в плане получения образования и профессии. Он просит государство-участник пересмотреть учебные программы и учебники с целью ликвидации стереотипных представлений о роли женщин.

45. Комитет выражает обеспокоенность по поводу профессиональной сегрегации и преобладания женщин в секторах с низкой заработной платой и неквалифицированной рабочей силой. Комитет особенно обеспокоен неясностью трудового законодательства и тем, что слабое обеспечение соблюдения законов о труде и отсутствие санкций за их несоблюдение и эффективных механизмов наблюдения не позволяют женщинам пользоваться своими правами согласно пункту 2 статьи 4 и статье 11 Конвенции, в том числе правом на равное вознаграждение, отпуск по беременности и уходу за ребенком, социальное обеспечение и защиту от сексуальных домогательств. Он также обеспокоен возможными долгосрочными негативными последствиями прекращения действия Соглашения по текстилю для женщин, занятых в швейной промышленности.

46. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить и обеспечить равное участие женщин и мужчин на рынке труда. Он далее призывает принять меры по обеспечению получения женщинами равной оплаты за равный труд и труд равной ценности, а также социальных выплат и услуг. Комитет призывает государство-участник разъяснить свое понимание как равного труда, так и труда равной ценности. Он призывает государство-участник установить санкции за дискриминацию в отношении женщин в области занятости как в государственном, так и в частном секторе, в том числе за сексуальное домогательство, создать эффективные механизмы контроля за соблюдением законодательства и обеспечить, чтобы женщины имели доступ к средствам защиты, в том числе к юридической помощи. Он предлагает государству-участнику распространять среди женщин информацию о трудовом законодательстве, с тем чтобы они были хорошо осведомлены о своих правах. Он также рекомендует использовать временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета для ускорения достижения фактического равенства в области найма, учебной подготовки и продвижения по службе в соответствии со статьей 11 Конвенции. Комитет просит государство-участник сообщить в своем следующем периодическом докладе о том, оказало ли прекращение действия Соглашения по текстилю долгосрочное негативное воздействие на женщин, занятых в швейной промышленности, и представить информацию о мерах, принятых в целях

**противодействия любым отрицательным последствиям и сведения их к минимуму.**

47. Комитет отмечает, что, несмотря на сокращение показателя материнской смертности, он, тем не менее, остается высоким и составляет 417 смертей на 100 000 живорождений, особенно из-за отсутствия доступа к неотложной акушерской помощи. Комитет также обеспокоен тем, что лишь 10 процентов рождений происходит в медицинских учреждениях.

**48. Комитет рекомендует выявлять и устранять факторы, ограничивающие доступ к акушерским услугам, и а) разработать стратегический план сокращения материнской смертности и заболеваемости, предусматривающий постепенное распространение во всех провинциях предродовых, послеродовых и экстренных акушерских услуг; б) создать службы направления к специалистам для облегчения доступа к акушерским услугам; в) установить целевые показатели сокращения материнской смертности и г) мобилизовать на эти цели ресурсы из всех источников.**

49. Комитет выражает обеспокоенность высоким уровнем нищеты среди сельских женщин, составляющих большинство женщин страны. Отмечая усилия, направленные на предоставление преимуществ домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, при распределении земли в соответствии с земельным законодательством, Комитет вместе с тем обеспокоен осуществлением в целом этого законодательства. Он также обеспокоен отсутствием у женщин информированности о своих правах и понимания законодательства и процесса регистрации земли. Комитет особенно обеспокоен положением женщин, возглавляющих домашние хозяйства, которые потеряли средства к существованию в результате конфискации земель частными компаниями, и их неучастием в процессе принятия решений, касающихся распределения земли.

**50. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание положению сельских женщин с целью содействия соблюдению статьи 14 Конвенции, обеспечивать сельским женщинам доступ к образованию, медицинским услугам, возможностям получения кредитов и гарантировать их всестороннее участие в процессах принятия решений. Комитет также настоятельно призывает государство-участник распространять информацию о земельном законодательстве и процессе регистрации земли и принимать надлежащие меры по ликвидации всех форм дискриминации в вопросах владения и управления землей женщинами. Он далее призывает государство-участник уделять приоритетное внимание сельским женщинам в его усилиях по искоренению нищеты.**

51. Положительно отмечая Закон о браке и семье, Комитет вместе с тем обеспокоен отсутствием мер по обеспечению его соблюдения и эффективного механизма контроля. Он обеспокоен тем, что традиционные и культурные факторы не позволяют женщинам в полной мере пользоваться своими правами в семье, в частности правом на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия, как того требует статья 16 Конвенции. Он далее обеспокоен разницей в разрешенном возрасте для вступления в брак женщин и мужчин.

**52. Комитет настоятельно призывает государство-участник широко распространить информацию о Законе о браке и семье и рассмотреть культурные и традиционные факторы, способствующие сохранению дискри-**

минации в отношении женщин. Комитет настоятельно призывает государство-участник увеличить минимальный возраст вступления в брак для женщин и мужчин до 18 лет в соответствии со статьей 16 Конвенции, общей рекомендацией № 21 Комитета и Конвенцией о правах ребенка.

53. Комитет выражает обеспокоенность тем, что женщины из групп этнических меньшинств и женщины-инвалиды сталкиваются с многочисленными формами дискриминации в плане доступа к образованию, занятости и медицинскому обслуживанию и являются жертвами насилия. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе информации и данных об этих группах женщин.

54. Комитет призывает государство-участник включать вопросы, связанные с женщинами-инвалидами и женщинами из групп этнических меньшинств, в национальные стратегии, планы и программы, а также осуществлять конкретные меры по ликвидации дискриминации в отношении этих групп женщин. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе данные и информацию о положении женщин-инвалидов и женщин из групп этнических меньшинств, в том числе в плане образования, занятости и медицинского обслуживания.

55. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся продолжительности заседаний Комитета.

56. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при выполнении своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые укрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

57. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерную проблематику и конкретно применять положения Конвенции во всех усилиях по достижению этих целей и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

58. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> способствует более широкому осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Камбоджи рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого она еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

59. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Камбодже настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы народ, в том числе правительственные должностные лица, политики, парламентарии и представители женских и правозащитных организаций, были информированы о мерах, принимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые требуются в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распро-

странять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

60. Комитет просит государство-участник дать в своем следующем периодическом докладе, который должен быть представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции, ответ на прозвучавшие в настоящих заключительных замечаниях обеспокоенности. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад, который должен был быть подготовлен в ноябре 2005 года, и пятый периодический доклад, подлежащий представлению в ноябре 2009 года, в виде сводного доклада в 2009 году.

### **Эритрея**

61. Комитет рассмотрел сводный первоначальный, второй и третий периодический доклад Эритреи (CEDAW/C/ERI/1–3 и Corr.1) на своих 709-м и 710-м заседаниях 24 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.711 и 712). Перечень тем и вопросов, отмеченных Комитетом, содержится в документе CEDAW/C/ERI/Q/1–3, а ответы Эритреи на него — в документе CEDAW/C/ERI/Q/1–3/Add.1.

### **Введение**

62. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без оговорок и благодарит государство-участник за его сводный первоначальный, второй и третий периодические доклад, однако выражает сожаление по поводу задержки с представлением доклада и по поводу того, что при его составлении не были полностью учтены требования, предъявляемые Комитетом к подготовке докладов.

63. Комитет признателен государству-участнику за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой. Комитет выражает удовлетворение в связи с открытым и конструктивным диалогом, состоявшимся между делегацией и членами Комитета, который позволил им составить более полное представление о реальном положении женщин в Эритрее, однако сожалеет по поводу того, что делегация не смогла удовлетворительно ответить на ряд тем и вопросов, поднятых Комитетом.

### **Позитивные аспекты**

64. Комитет признателен государству-участнику за продемонстрированные им в рамках Конституции и в ходе нынешнего конструктивного диалога политическую волю и решимость добиваться фактического равноправия женщин и осуществления в полном объеме положений Конвенции и продолжать наращивать успехи, достигнутые на сегодняшний день в ряде областей.

65. Комитет выражает удовлетворение в связи с принятием государством-участником Закона № 86/1996, который резервирует за женщинами 30 процен-

тов мест в районных ассамблеях, Закона № 58/1994, предоставляющего каждому гражданину право землепользования без дискриминации по признаку пола, и Закона о гражданстве, закрепляющего равные права на получение гражданства мужчин и женщин.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

66. Отмечая, что вопрос о реформе законодательства Эритреи в целях приведения его в соответствие с ее международными обязательствами обсуждается с 1997 года, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что положения Конвенции до сих пор не получили отражения в законодательстве Эритреи и работе отечественных судов. Комитет беспокоит заявление государства-участника о том, что, являясь страной, которая придерживается дуалистского подхода, Эритрея в случае расхождения положений ратифицированного ею международного документа с положениями национального законодательства, отдавала бы предпочтение национальному законодательству, что, по мнению Комитета, означало бы невыполнение государством-участником своих международных обязательств.

67. **Комитет призывает государство-участник принять незамедлительные меры к обеспечению того, чтобы Конвенция и ее положения были инкорпорированы в национальное законодательство и полностью применялись в системе внутреннего судопроизводства, и включить в число высокоприоритетных вопрос о завершении его правовой реформы в отношении гражданского и уголовного кодексов.**

68. Приветствуя тот факт, что Конвенция была переведена на один из местных языков и распространена среди эритрейских женщин, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что положения Конвенции не пользуются широкой известностью среди судей, адвокатов и работников прокуратуры.

69. **Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и соответствующее внутреннее законодательство стали составной частью правового просвещения и подготовки работников судебных органов, включая судей, адвокатов и прокуроров, с тем чтобы в стране полностью сформировалась правовая культура, способствующая достижению равноправия женщин и ликвидации дискриминации. Комитет настоятельно призывает государство-участник перевести Конвенцию на остальные местные языки, с тем чтобы широко ознакомить с ней все этнические группы.**

70. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в статье 7(2) Конституции Эритреи, запрещающей дискриминацию в отношении женщин и «любой акт, нарушающий права человека женщин», не содержится определения дискриминации согласно статье 1 Конвенции.

71. **Комитет настоятельно призывает государство-участник в рамках его нынешней реформы законодательства наладить всеобъемлющий национальный диалог по вопросам, касающимся прав женщин на равенство и отсутствие дискриминации, и включить в Конституцию или в другое соответствующее законодательство определение равенства и дискриминации в отношении женщин согласно статье 1 Конвенции.**

72. Признавая основания, в свете которых государство-участник назначило Национальный союз эритрейских женщин, неправительственную организацию, накопившую большой и богатый опыт в деле отстаивания интересов эритрейских женщин, в качестве национального механизма по улучшению положения женщин, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что это назначение может ограничить полномочия и влияние национального механизма в составе правительственной структуры и подотчетность правительства Эритреи в том, что касается осуществления Конвенции. Комитет также беспокоит то обстоятельство, что этот национальный механизм не имеет четко сформулированного мандата и не располагает достаточными людскими и финансовыми ресурсами для эффективного выполнения своих функций по улучшению положения женщин и достижению гендерного равенства.

73. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить полную подотчетность правительства в вопросах гендерного равенства и улучшения положения женщин в рамках осуществления Конвенции. В этой связи Комитет ссылается на руководящие принципы создания национальных механизмов по улучшению положения женщин, предусмотренные в Пекинской платформе действий. Комитет рекомендует далее, чтобы государство-участник в срочном порядке укрепило Национальный союз эритрейских женщин, обеспечив его четким мандатом для выполнения его функций в деле учета гендерных факторов во всех областях политической деятельности и достаточными людскими и финансовыми ресурсами.

74. Отмечая информационно-пропагандистскую работу, которую проводит Национальный союз эритрейских женщин, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сохраняющимися патриархальными взглядами и глубоко укоренившимися стереотипными представлениями о роли и месте женщин и мужчин в обществе, которые дискриминируют женщин. Комитет беспокоит то, что сохраняющиеся негативная культурная практика и традиции способствуют закреплению подчиненного положения женщин в семье и обществе и создают серьезные препятствия на пути реализации женщинами своих прав человека. Например, Комитет беспокоит то, что, хотя участие в работе национальной службы открывает возможности для доступа к земельным и другим экономическим ресурсам, женщины после вступления в брак на национальную службу не принимают и лишаются тем самым права доступа к земельным и иным ресурсам. Его также беспокоит заметное нежелание со стороны государства-участника решительно добиваться ликвидации дискриминации законодательным путем.

75. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассматривать культуру как один из динамичных аспектов социальной ткани и жизни страны, который, следовательно, подвержен изменениям. Он настоятельно призывает государство-участник незамедлительно принять меры, в том числе законодательные, с целью изменить или искоренить культурную практику и стереотипы, которые дискриминируют женщин, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции и обеспечить реализацию прав женщин на недискриминацию и равенство, предусмотренных в положениях Конвенции. В частности, он настоятельно призывает государство-участник изучить вопрос о том, насколько сужается доступ женщин к земельным и другим ресурсам по причине неучастия в работе национальной службы в результате вступления в брак, разъяснять общинам дискрими-

национные аспекты вступления в брак в раннем возрасте и изыскивать решения для тех женщин, которые уже потеряли или могут потерять свое право на владение земельными и другими ресурсами в результате вступления в брак в раннем возрасте. Он далее настоятельно призывает государство-участник предпринимать такие усилия в сотрудничестве с организациями гражданского общества, женскими группами и общинными лидерами, а также учителями и представителями средств массовой информации. Он предлагает государству-участнику активизировать свои усилия по разработке и осуществлению всеобъемлющих образовательных и информационно-просветительных программ, рассчитанных на женщин и мужчин из всех слоев общества, в целях создания благоприятных условий для борьбы с дискриминационными законами, обычаями и стереотипами и реализации женщинами своих прав человека.

76. Комитет обеспокоен отсутствием политики и программ, в том числе в сфере законодательства, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин, включая изнасилование в браке. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с отсутствием в докладе достаточной информации и статистических данных о насилии, которому подвергаются женщины.

77. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание принятию комплексных мер по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек в соответствии с его общей рекомендацией 19 о насилии в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник принять законодательство о насилии в семье, включая изнасилование во время брака, и о всех формах сексуального надругательства. Он просит государство-участник решить проблему, когда насильник избегает ответственности, заключая брак со своими жертвами. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины и девочки, которые подверглись насилию, имели возможность немедленно обратиться за помощью и защитой и чтобы виновные привлекались к ответственности и несли соответствующее наказание. Комитет рекомендует организовать учебу для судебных работников и государственных служащих, в частности для работников правоохранительных органов и медицинских учреждений, с целью обеспечить, чтобы они имели полное представление о всех формах насилия, которому подвергаются женщины, и могли должным образом бороться с ним. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад информацию о действующем законодательстве и мерах, направленных на борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин, и об эффективности таких мер.

78. Отмечая глубоко укоренившуюся культурную традицию, заключающуюся в проведении калечащих операций на женских половых органах, и приветствуя в этой связи важную информационную кампанию, проводимую Национальным союзом эритрейских женщин с целью положить конец практике проведения калечащих операций на женских половых органах, Комитет выражает обеспокоенность широкими масштабами распространения этой практики в стране и отсутствием со стороны государства-участника должного стремления ускорить процесс принятия закона, нацеленного на ее искоренение.

79. Комитет настоятельно призывает государство-участник в ближайшее время принять законопроект, запрещающий проведение калечащих опе-

раций на женских половых органах, обеспечить, чтобы виновные в его нарушении привлекались к ответственности и несли должное наказание, и продолжить свою информационную кампанию, направленную на изменение культурных устоев, связанных с проведением калечащих операций на женских половых органах.

80. Приветствуя успешное применение 30-процентной квоты для избрания женщин в районные ассамблеи, Комитет выражает обеспокоенность в связи с низким уровнем участия женщин в общественной и политической жизни и их представленности на руководящих должностях, в том числе на дипломатической службе.

81. Комитет побуждает государство-участник установить конкретные цели и сроки для повышения числа женщин, участвующих в политической и общественной жизни и занимающих директивные должности. Он предлагает государству-участнику использовать успешный пример повышения числа женщин в региональных ассамблеях, с тем чтобы достичь аналогичных результатов в других областях, включая парламент и дипломатическую службу. Комитет побуждает государство-участник осуществлять и укреплять программы подготовки кадров и повышения степени информированности и делать упор на важном значении участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях, включая международный.

82. Отмечая усилия государства-участника по улучшению медицинского обслуживания в сфере репродуктивного здоровья для женщин, включая программу здорового материнства, Комитет по-прежнему озабочен ограниченным доступом к адекватным медицинским услугам для женщин, особенно женщин в сельских районах. Он особенно озабочен уровнем материнской смертности, который является одним из самых высоких в мире, что служит признаком, указывающим на отсутствие акушерских услуг, наступление беременности в раннем возрасте и производство подпольных абортов, приводящих к смертельному исходу.

83. Комитет рекомендует государству-участнику принимать меры по улучшению доступа женщин к медицинскому обслуживанию, особенно экстренным акушерским услугам и услугам, связанным со здоровьем женщин, и к информации, в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета о женщинах и здравоохранении. Он призывает государство-участник улучшить оказание услуг в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, также с целью профилактики ранних беременностей и подпольных абортов. Он побуждает государство-участник расширить такие услуги, особенно для сельских женщин. Комитет просит государство-участник в его следующем докладе представить развернутую информацию о мерах, принятых по расширению доступа женщин к услугам и информации, связанным с их здоровьем, в том числе с сексуальным и репродуктивным здоровьем и планированием семьи, и о результатах этих мер.

84. Признавая предпринятые государством-участником усилия, нацеленные на восстановление страны и ее социально-экономических устоев после долгих лет вооруженного конфликта, а также периодических засух, Комитет выражает озабоченность тем, что широко распространенная бедность среди женщин и неблагоприятные социально-экономические условия являются причинами на-



рушения прав человека женщин и дискриминации в отношении них. Комитет озабочен тем, что в очень большом числе случаев женщины возглавляют домашнее хозяйство, являясь особенно уязвимыми перед воздействием нищеты.

**85. Комитет настоятельно призывает государство-участник сделать содействие равенству женщин и мужчин непосредственным компонентом всех его стратегий в области национального развития, национальной политики и программ, в частности тех, которые нацелены на обеспечение сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития, включая стратегию сокращения масштабов нищеты и стратегию продовольственной безопасности. Комитет также предлагает государству-участнику сделать акцент на поощрении и защите прав человека женщин в рамках всех программ сотрудничества в сфере развития, осуществляемых с международными организациями и двусторонними донорами, с тем чтобы устранить социально-экономические причины дискриминации в отношении женщин. Он призывает государство-участник в его усилиях по искоренению нищеты уделять особое внимание и оказывать адресную поддержку женщинам, возглавляющим домашние хозяйства.**

86. Комитет особенно озабочен положением женщин в сельских районах, которые зачастую не имеют доступа к услугам в сферах здравоохранения, образования, обеспечения чистой водой и санитарии и средств и возможностей для экономического выживания. В этой связи Комитет сожалеет о том, что в докладе не содержится достаточной информации о фактическом положении сельских женщин во всех секторах, включая образование, здравоохранение и занятость.

**87. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить особое внимание потребностям сельских женщин и женщин, возглавляющих домашние хозяйства, обеспечив, чтобы они участвовали в процессах принятия решения и имели доступ к услугам, связанным со здравоохранением, образованием, обеспечением чистой водой и санитарией, и к проектам, предусматривающим генерирование доходов. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад данные и информацию с гендерной разбивкой о фактическом положении сельских женщин во всех секторах.**

88. Отмечая, что Переходный кодекс Эритреи, принятый в 1991 году, устанавливает минимальный брачный возраст, запрещает насильственные браки и устанавливает систему справедливого раздела собственности супругов при разводе, Комитет выражает озабоченность тем, что эти законы не исполняются и что продолжают применяться дискриминационные обычные законы и практика. Комитет также озабочен тем, что положения Переходного кодекса, касающиеся брака и семьи, не применяются к мусульманским бракам и разводам. Комитет выражает свою озабоченность тем, что ведущаяся правовая реформа, нацеленная на гармонизацию и консолидацию эритрейских законов, может вылиться в правовое признание и/или кодификацию дискриминационных законов, регулирующих брачно-семейные отношения, в нарушение статьи 16 Конвенции.

**89. Комитет призывает государство-участник обеспечить полное выполнение положений Переходного кодекса о браке и разводе, включая обеспечение выполнения положений о минимальном брачном возрасте, запрещении насильственных браков и справедливом разделе имущества супругов**

при разводе, и других законов, касающихся вредной традиционной или связанной с обычаями практики, которая нарушает права женщин. Комитет рекомендует, чтобы ведущаяся правовая реформа была нацелена на содействие гендерному равенству, ликвидацию дискриминации в отношении женщин, особенно в семейных отношениях, и полное соблюдение всех положений Конвенции.

90. Отмечая, что в настоящее время подготавливается закон о создании национального статистического бюро, Комитет выражает озабоченность тем, что в докладе не приводится достаточных статистических данных о положении женщин во всех сферах, охватываемых Конвенцией. Комитет озабочен отсутствием информации о результатах принятых мер и о результатах, достигнутых в различных сферах, охватываемых Конвенцией.

91. Комитет призывает государство-участник создать всеобъемлющую систему сбора данных и анализа тенденций в положении женщин. Он побуждает государство-участник отслеживать, используя поддающиеся количественному учету показатели, результаты принятых мер и прогресс, достигнутый в обеспечении фактического равенства женщин. Он предлагает государству-участнику, при необходимости, обратиться за международной помощью в целях развития деятельности по сбору данных и их анализу и воспользоваться новейшими статистическими концепциями, касающимися жизни женщин. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий доклад статистические данные и анализ положения женщин с гендерной разбивкой и разбивкой по сельским и городским районам, указав результаты принятых мер и результаты, достигнутые в практическом обеспечении фактического равенства женщин.

92. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться технической и финансовой помощью международного сообщества, как указывается в Пекинской декларации и Платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы облегчить себе осуществление Конвенции.

93. Комитет побуждает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и, как можно скорее, принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно сроков проведения заседаний Комитета.

94. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и общественных органов в подготовке его следующего доклада и провести в ходе этой подготовки консультации с другими неправительственными организациями, наряду с Национальным союзом эритрейских женщин. Он побуждает государство-участник привлечь к обсуждению доклада парламент до представления этого доклада в Комитет.

95. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при осуществлении обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

96. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к включению гендерного аспекта и непосредственному отражению положений Конвенции во всей деятельности, нацеленной на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

97. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> позволяет женщинам в более полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах их жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Эритреи рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участником которых оно еще не является, т.е. Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

98. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Эритрее настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы население Эритреи, включая должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, было в курсе принимаемых мер с целью обеспечить юридическое и фактическое равенство женщин и будущих мер, необходимых в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также заключительные документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

99. Комитет просит государство-участник дать ответ на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в его четвертом периодическом докладе по статье 18 Конвенции, который должен быть представлен в октябре 2008 года.

#### **Бывшая югославская Республика Македония**

100. Комитет рассматривал объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад бывшей югославской Республики Македония (CEDAW/C/MKD/1–3) на своих 713-м и 714-м заседаниях 25 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.713 и 714). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/MKD/Q/1–3, а ответы бывшей югославской Республики Македония приводятся в документе CEDAW/C/MKD/Q/1–3/Add.1.

#### **Введение**

101. Комитет приветствует безоговорочную ратификацию Конвенции государством-участником и выражает свою признательность государству-участнику за представленный им объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад, который был составлен с учетом руководящих принципов Ко-

митета для подготовки докладов, но при этом выражает сожаление в связи с тем, что он был представлен с опозданием. Он также выражает свою признательность государству-участнику за ответы на перечень тем и вопросов, сформулированных предсессионной рабочей группой Комитета, а также за устное сообщение и ответы на вопросы, заданные Комитетом в устной форме.

102. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник направило делегацию высокого уровня во главе с министром труда и социальной политики, в состав которой входили представители других министерств, отвечающих за осуществление мер в сферах, охватываемых Конвенцией, а также один член парламента. Комитет удовлетворен тем, что между делегацией и членами Комитета состоялся открытый и конструктивный диалог.

103. Комитет приветствует тот факт, что в октябре 2003 года государство-участник ратифицировало Факультативный протокол.

### **Позитивные аспекты**

104. Комитет с удовлетворением отмечает то обстоятельство, что в 2002 и 2004 годах, соответственно, государство-участник внесло изменения в Закон о выборах членов парламента и Закон о выборах в местные органы власти, чтобы обеспечить по крайней мере 30-процентную квоту для мужчин и женщин в списке кандидатур, выдвигаемых на выборы в парламента, муниципальные советы или Совет города Скопье.

105. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник приступило к процессу пересмотра национального законодательства, например Закона о труде, Уголовного кодекса и Кодекса законов о браке и семье.

106. Комитет приветствует создание на местном уровне ряда комитетов по вопросам равенства мужчин и женщин в целях обеспечения учета гендерных аспектов в основных направлениях проводимой на местах политики.

107. Комитет также приветствует достигнутые успехи в борьбе с торговлей людьми, например создание в 2001 году Национальной комиссии по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией; включение в 2002 году в Уголовный кодекс положений о торговле людьми, квалифицируемой как преступление; принятие в 2005 году Закона о защите свидетелей, а также разработку Национальной программы по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией на 2006–2008 годы.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

108. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в законодательстве государства-участника не содержится определение дискриминации в отношении женщин, как это предусмотрено статьей 1 Конвенции, и не предусматривается принцип равенства мужчин и женщин в соответствии со статьей 2(а) Конвенции.

109. Комитет призывает государство-участник включить в его Конституцию и другие соответствующие национальные законы, такие, как Закон о равенстве возможностей мужчин и женщин, определение дискриминации, которое бы в соответствии со статьей 1 Конвенции включало прямую и

косвенную дискриминацию, а также положения о равноправии женщин и мужчин в соответствии со статьей 2(а) Конвенции.

110. Отмечая с удовлетворением, что в судах бывшей югославской Республики Македония допускается ссылка на положения Конвенции, Комитет обеспокоен тем, что в судах не возбуждались иски, связанные с дискриминацией по признаку пола, которые бы основывались на положениях Конвенции.

111. Комитет призывает государство-участник расширять масштабы деятельности по ознакомлению юристов и судей с целями и принципами Конвенции и процедурами представления и рассмотрения сообщений в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции. Он также просит государство-участник проводить информационно-разъяснительную работу среди женщин для их ознакомления с провозглашенными в Конвенции правами и содействия расширению возможностей женщин добиваться соблюдения их прав в рамках существующей институциональной системы.

112. Комитет приветствует проведенную государством-участником работу по принятию Закона о равенстве возможностей мужчин и женщин, а также заявление делегации о том, что вопрос о дискриминации по признаку пола будет рассматриваться в комплексе, однако он по-прежнему обеспокоен тем, что в этом Законе, как представляется, основное внимание сосредоточено на вопросах, касающихся дискриминации по признаку пола в области обеспечения занятости и трудовой деятельности.

113. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в рамках Закона о равенстве возможностей мужчин и женщин вопрос о дискриминации по признаку пола рассматривался комплексно в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской и других областях, как это предусмотрено Конвенцией. Он настоятельно призывает государство-участник в кратчайшие сроки принять такой закон и обеспечить его эффективное осуществление.

114. Отмечая создание группы по поощрению равенства мужчин и женщин в министерстве труда и социальной политики, а также создание ряда местных комитетов по вопросам равенства мужчин и женщин, Комитет выражает обеспокоенность тем, что, как представляется, национальный механизм улучшения положения женщин не играет достаточно заметную роль, не обладает соответствующими директивными полномочиями или финансовыми и кадровыми ресурсами для эффективного содействия улучшению положения женщин и обеспечения равенства мужчин и женщин, а также тем, что комитеты по вопросам равенства мужчин и женщин созданы не во всех муниципалитетах.

115. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы национальный механизм по улучшению положения женщин играл заметную роль и имел достаточные директивные полномочия, финансовые и кадровые ресурсы для обеспечения эффективного содействия улучшению положения женщин и ускорения процесса создания местных комитетов по вопросам равенства мужчин и женщин.

116. Комитет выражает обеспокоенность тем, что временные специальные меры не предусмотрены в законодательстве и не реализуются государством-участником в рамках политики по ускорению достижения фактического равенства между мужчинами и женщинами во всех сферах Конвенции.

117. Комитет призывает государство-участник эффективно осуществлять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 в целях ускорения процесса обеспечения фактического равенства мужчин и женщин во всех областях. Он также рекомендует государству-участнику включить в Закон о равенстве возможностей мужчин и женщин положение о временных специальных мерах, в частности в отношении участия женщин в процессе принятия решений и доступа к экономическим возможностям.

118. Комитет обеспокоен сохранением патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и функций женщин и мужчин в семье и обществе. Эти стереотипы представляют собой существенное препятствие на пути осуществления Конвенции и являются причиной неблагоприятного положения женщин в некоторых областях, в том числе на рынке труда, а также в политической и общественной жизни. Комитет также обеспокоен тем, что в средствах массовой информации по-прежнему бытуют традиционные стереотипные представления о роли женщин.

119. Комитет призывает государство-участник осуществить, в частности в сельских районах, комплексные меры, направленные на то, чтобы изменить широко распространенные стереотипные представления о роли мужчин и женщин. Такие меры должны включать информационные и просветительские кампании, ориентированные на женщин и мужчин, а также на мальчиков и девочек, и призваны содействовать устранению стереотипных представлений о традиционной роли женщины в семье и в обществе в соответствии с положениями статей 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику побуждать средства массовой информации к пропаганде нестереотипного и позитивного образа женщины и важного значения равенства между мужчинами и женщинами для общества в целом, в том числе посредством принятия дополнительных мер, направленных на повышение степени информированности работников средств массовой информации в вопросах, касающихся равенства мужчин и женщин.

120. Приветствуя усилия, предпринимаемые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в стране продолжается торговля женщинами и девушками и эксплуатация проституции, а также отсутствием мер, направленных на реабилитацию женщин, которые стали жертвами такой торговли.

121. Комитет просит государство-участник принять меры для эффективного осуществления Национальной программы по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией на период 2006–2008 годов. Он призывает государство-участник обеспечить должное соблюдение законов, касающихся торговли людьми, в частности посредством действенного привлечения к ответственности и наказания виновных. Он также рекомендует государству-участнику активизировать предпринимаемые им усилия по пресечению торговли людьми и оказывать помощь и поддержку женщинам, которые стали жертвами такой торговли. Комитет также призывает государство-участник принять все необходимые меры по борьбе с эксплуатацией проституции в стране.

122. Приветствуя законодательные меры, принимаемые в стране в целях борьбы с насилием в отношении женщин, включая принятие в 2004 году поправки к Закону о семье, который квалифицирует насилие в семье в качестве отдельного преступления в соответствии с Уголовным кодексом, Комитет по-прежнему обеспокоен большим числом случаев проявления насилия в отношении женщин, включая насилие в семье.

123. В соответствии с его общей рекомендацией № 19 Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке принять комплексные меры по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, признавая, что такое насилие является одной из форм дискриминации и, согласно Конвенции, представляет собой нарушение прав человека женщин. Комитет призывает государство-участник к дальнейшей разработке и эффективному осуществлению законодательства, касающегося насилия в отношении женщин, с тем чтобы привлекать виновных к ответственности и наказывать их, а также для обеспечения защиты и оказания помощи пострадавшим от такого насилия. Комитет также призывает государство-участник предоставлять жилье для женщин, пострадавших от насилия. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по просвещению и повышению степени информированности общественности, в рамках которых подчеркивается недопустимость всех форм насилия в отношении женщин и которые должны быть ориентированы на должностных лиц из правоохранительных органов, сотрудников судебных органов, работников медицинских учреждений, социальных работников, руководителей общин и на общественность в целом.

124. С удовлетворением отмечая внесение в Закон о выборах членов парламента и Закон о выборах в местные органы власти поправки о 30-процентной квоте для мужчин и женщин, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что эта поправка не привела к желаемым результатам, поскольку женщины по-прежнему недопредставлены в выборных органах. Комитет обеспокоен и недостаточной представленностью женщин в назначаемых органах, а также на международном уровне.

125. Комитет рекомендует государству-участнику провести информационные кампании, ориентированные на мужчин и женщин, в ходе которых следует подчеркивать важное значение участия женщин в политической и общественной жизни и в процессе принятия решений, при этом государству-участнику рекомендуется также создавать условия, способствующие такому участию женщин. Комитет также рекомендует принять меры по заполнению 30-процентной квоты, установленной в соответствии с Законом о выборах членов парламента и Законом о выборах в местные органы власти. Комитет призывает государство-участник активизировать предпринимаемые им усилия по повышению степени представленности женщин в выборных и назначаемых органах, а также на международном уровне.

126. Комитет обеспокоен тем, что женщины из сельских районов, а также женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, в частности цыганки и албанки, по-прежнему находятся в уязвимом положении и подвергаются маргинализации, в частности в том, что касается доступа к образованию и здраво-

охранению, а также трудоустройства и участия в политической и общественной жизни. Комитет особо обеспокоен тем, что многие девочки из числа цыган и девочек, проживающих в сельских районах, бросают школу.

**127. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять действенные меры по ликвидации дискриминации в отношении сельских женщин, а также женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности цыганок и албанок, использовать все имеющиеся средства для расширения их возможностей в плане осуществления их прав человека, в том числе посредством принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, а также в соответствии с общей рекомендацией № 25 Комитета. Комитет призывает государство-участник принять соответствующие меры в целях уменьшения числа девочек из семей цыган и девочек, проживающих в сельских районах, которые бросают школу, и реинтегрировать их в систему образования. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе подробную информацию о фактическом положении женщин в сельских районах, а также женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности цыганок, в том что касается образования, здравоохранения, занятости и участия в политической и общественной жизни, а также информацию о предпринимаемых правительством усилиях, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении этих женщин. Комитет призывает государство-участник представить в его следующем докладе информацию о конкретных проектах, непосредственно касающихся женщин из числа цыган и осуществляемых в рамках Десятилетия интеграции народа рома — 2005–2015 годы.**

128. Комитет отмечает, что женщины составляют 51 процент от числа беженцев и лиц, ищущих убежища в бывшей югославской Республике Македония. Приветствуя принятие в 2003 году Закона об убежище и временной защите и тот факт, что женщины, ищущие убежище или пытающиеся получить статус беженцев, имеют возможность отдельно подавать соответствующие заявления, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что подход, предусматривающий учет гендерных аспектов, не применялся целенаправленно в процессе предоставления убежища/статуса беженцев.

**129. Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере применять подход, предусматривающий учет гендерных аспектов, в процессе предоставления убежища/статуса беженцев, а также на этапе подачи заявлений.**

130. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на 20-процентное сокращение показателя числа аборт, произведенных в стране с 1994 года, аборт по-прежнему используются в качестве одного из методов регулирования рождаемости. Комитет также обеспокоен ограниченным использованием противозачаточных средств.

**131. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять программы и стратегии, направленные на обеспечение реального доступа женщин к противозачаточным средствам, а также к информации и услугам в сфере здравоохранения, что позволит женщинам отказаться от использования аборта в качестве средства регулирования рождаемости. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять программы сани-**



тарного просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, ориентированные на женщин, мужчин и подростков, с тем чтобы формировать у них ответственное сексуальное поведение и побуждать их не прибегать к аборту в качестве метода регулирования рождаемости.

132. Комитет по-прежнему обеспокоен положением женщин в плане трудоустройства, высоким уровнем безработицы среди женщин и их незначительной долей в формальной структуре трудовых ресурсов, а также весьма большим числом женщин, занятых на низкооплачиваемых работах. Комитет также обеспокоен незначительным числом женщин, работающих не по найму и занимающихся предпринимательской деятельностью.

133. Комитет настоятельно призывает государство-участник к полному осуществлению статьи 11 Конвенции. Он призывает государство-участник устранить те препятствия, с которыми сталкиваются женщины при трудоустройстве, и принять меры по оказанию содействия и поддержки женщинам-предпринимателям, в том числе посредством предоставления им возможностей для обучения и обеспечения им доступа к кредитам. Он также просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о результативности таких мер.

134. Комитет рекомендует государству-участнику принять как можно скорее поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся сроков проведения заседаний Комитета.

135. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении его обязательств, налагаемых Конвенцией, в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

136. Комитет также подчеркивает, что полное эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает обеспечить учет гендерных факторов и положений Конвенции в рамках усилий, предпринимаемых для достижения упомянутых целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

137. Комитет отмечает, что приверженность государств осуществлению положений семи основных международных документов по правам человека<sup>1</sup> содействует расширению возможностей женщин в плане осуществления их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В связи с этим Комитет призывает правительство бывшей югославской Республики Македония рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого она еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

138. Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания, с тем чтобы проинформировать население, включая должностных лиц из государственных учреждений, политических деятелей, парламентариев и женские правозащитные организации, о тех мерах, которые принимаются в целях обеспечения юридиче-

ского и фактического равноправия женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимы в этом направлении. Комитет просит государство-участник продолжать его усилия по широкому распространению, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и Итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

139. Комитет просит государство-участник представить ответы на вопросы, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его четвертый периодический доклад (дата представления — февраль 2007 года) и его пятый периодический доклад (дата представления — февраль 2011 года) в рамках сводного доклада в 2011 году.

## 2. Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады

### Того

140. Комитет рассмотрел сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Того (CEDAW/TGO/1–5) на своих 703-м и 704-м заседаниях 18 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.703 и 704). Перечень отмеченных проблем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/TGO/Q/1–5, а ответы Того приведены в документе CEDAW/C/TGO/Q/1–5/Add.1.

### Введение

141. Комитет с удовлетворением отмечает безоговорочную ратификацию этим государством-участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и выражает ему признательность за его сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады, которые были подготовлены в соответствии с принятыми руководящими принципами, однако с сожалением отмечает, что доклад представлен с существенным опозданием. Комитет отмечает качество этого доклада, который дает четкое представление о положении женщин в стране и о препятствиях на пути к равноправию между мужчинами и женщинами. Он выражает свою признательность государству-участнику за представленные им письменные ответы на перечень вопросов и проблем, составленный его предсессионной рабочей группой, а также за вступительное заявление и последующие пояснения, представленные в ответ на вопросы, заданные членами Комитета в устной форме.

142. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник направило для обсуждения его доклада делегацию высокого уровня, возглавляемую министром народонаселения, по социальным вопросам и по делам женщин. Комитет выражает свою признательность за откровенный и конструктивный диалог, который состоялся между членами Комитета и делегацией. В ходе этого диалога делегация проинформировала Комитет о событиях, произошедших в

стране после представления ее доклада в 2004 году, и более подробно рассказала о нынешнем положении дел с осуществлением Конвенции.

### **Позитивные аспекты**

143. Комитет с удовлетворением отметил наличие политической воли и твердую приверженность правительства страны делу ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечению осуществления Конвенции. Комитет приветствует усилия правительства, направленные на проведение обзора действующего законодательства страны, внесение в него необходимых изменений и разработку нового законодательства, соответствующего обязательствам государства-участника, налагаемым на него Конвенцией.

144. Комитет с удовлетворением отмечает принятие ряда временных специальных мер в области образования и обеспечения занятости в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его общей рекомендацией 25 о временных специальных мерах, таких, как снижение платы за обучение девочек в школе и введение специальных квот для женщин, с тем чтобы они могли получить работу в секторах, в которых традиционно работают одни мужчины, например, в полиции, службе охраны водных и лесных ресурсов и в армии.

145. Комитет с удовлетворением отмечает намерение правительства реформировать систему правосудия, с тем чтобы жертвы дискриминации могли пользоваться более эффективными механизмами правовой помощи.

146. Комитет приветствует заявление государства-участника о намерении ратифицировать, по возможности в самое ближайшее время, Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

### **Главные проблемные области и рекомендации**

147. Отмечая тот факт, что после ратификации международные договоры приобретают приоритетное значение по отношению к национальным законам, Комитет указывает на то, что Конвенция не может осуществляться сама по себе, поэтому она должна стать составной частью тоголезского законодательства. Комитет отмечает, что статус этой Конвенции отличается от статуса других международных договоров по правам человека, например таких, как Конвенция о правах ребенка.

**148. Комитет рекомендует государству-участнику в безотлагательном порядке принять меры по обеспечению возможности для применения Конвенции в ее полном объеме в правовой системе страны, посредством ее полного включения в национальное законодательство.**

149. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на перевод текста Конвенции на два национальных языка, информация о ней и налагаемых ею обязательствах еще не получила широкого распространения, и даже судьи, адвокаты и прокуроры недостаточно осведомлены о ее положениях. Комитет также обеспокоен отсутствием должного понимания существа прав человека женщин и несоблюдением этих прав. Обеспокоенность Комитета вызывает и тот факт, что сами женщины не осведомлены об их правах и таким образом лишены возможности требовать их соблюдения и реализации.

150. Комитет призывает государство-участник принять меры к тому, чтобы обеспечение понимания равенства и недискриминации в соответствии с Конвенцией и связанными с этими положениями национальными законодательства стало составной частью правового просвещения наряду с подготовкой сотрудников судебных органов, включая судей, адвокатов и прокуроров по этим вопросам. Это позволит создать в стране правовую культуру, способствующую обеспечению равенства и недискриминации женщин. Комитет также призывает государство-участник широко распространять информацию об этой Конвенции среди общественности, с тем чтобы повысить ее осведомленность в вопросах, касающихся прав человека женщин. Комитет предлагает государству-участнику принять меры по повышению информированности женщин об их правах путем повышения их правовой грамотности, с тем чтобы они могли требовать соблюдения всех их прав.

151. Приветствуя нынешний процесс проведения обзора и внесение изменений в Кодекс законов о личности и семье, а также в Уголовный кодекс, Комитет выражает беспокойство тем, что ряд предлагаемых поправок носит дискриминационный характер, в частности многоженство, узаконенное в Кодексе законов о личности и семье. Комитет также обеспокоен сохраняющимися пробелами в законодательстве в таких областях, как насилие в отношении женщин.

152. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить и расширить процесс обзора его законодательства и завершить его всеобъемлющую реформу, устраняющую все дискриминационные положения и сохраняющиеся пробелы в области обеспечения равноправия между мужчинами и женщинами. Комитет настоятельно призывает государство-участник определить четкие сроки завершения процесса реформирования национального законодательства. Он рекомендует государству-участнику разработать и осуществить информационные кампании и принять комплексные меры по обеспечению информированности общественности о пересмотренном Кодексе законов о личности и семье и других законах, призванных ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы добиться полного осуществления их положений.

153. Комитет обеспокоен тем, что в стране по-прежнему сохраняются глубоко укоренившиеся культурные нормы, обычаи и традиции, противоречащие интересам женщин, включая принудительные и ранние браки, калечащие операции на женских половых органах, «священное рабство», левират и произвольное расторжение брака мужчинами в одностороннем порядке, а также стереотипные представления о роли женщины, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам и в значительной степени препятствуют осуществлению их прав человека. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник предпринимает лишь ограниченные усилия по устранению столь дискриминационных обычаев и стереотипов, считая, что ответственность за изменение того неблагоприятного положения, в котором они находятся, в первую очередь несут сами женщины.

154. Комитет настоятельно призывает в безотлагательном порядке принять меры по изменению или устранению обрядов, традиций, обычаев, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам, с тем чтобы содействовать всестороннему осуществлению женщинами их

прав человека в соответствии со статьями 2(f), 5(a) и статьями 11, 12 и 16 Конвенции. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник положить конец таким явлениям, как принудительные и ранние браки, дискриминационные традиции, касающиеся вдов, левират, «священное рабство» и калечащие операции на женских половых органах, которые представляют собой нарушения положений Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику активизировать его усилия по разработке и осуществлению комплексных программ просвещения и повышения информированности, ориентированных на женщин и мужчин из всех слоев общества, включая вождей племен, в целях изменения дискриминационных социальных и культурных моделей поведения и создания условий, способствующих осуществлению женщинами их прав человека. Комитет призывает государство-участник осуществлять эту деятельность в сотрудничестве с организациями гражданского общества, женскими неправительственными организациями и лидерами общин. Комитет также призывает государство-участник периодически проводить обзор мер, принимаемых в целях оценки результативности его усилий, и принимать необходимые корректирующие меры и включить информацию об этой деятельности в его следующий доклад Комитету.

155. Комитет с сожалением отмечает, что в докладе не приводится достаточного количества последних статистических данных, касающихся положения женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией. Комитет также обеспокоен отсутствием информации об эффективности принимаемых мер и результатах, достигнутых в различных областях осуществления Конвенции.

156. Комитет призывает государство-участник создать всеобъемлющую систему сбора данных и анализа тенденций, касающихся положения женщин. Он рекомендует государству-участнику отслеживать посредством подающихся измерению показателей воздействие принимаемых им мер и прогресс, достигнутый в деле обеспечения фактического равенства женщин. Комитет предлагает государству-участнику при создании такой системы сбора данных и их анализа обращаться, при необходимости, за помощью к международному сообществу, в том числе для получения доступа к новаторским концепциям, касающимся соответствующих данных о положении женщин. Комитет также просит государство-участник включить в его следующий доклад статистические данные и анализ положения женщин с разбивкой по признаку пола и по сельским и городским районам, а также информацию о результативности принимаемых мер и результатах, достигнутых в деле практического осуществления принципа равенства между мужчинами и женщинами.

157. Комитет выражает обеспокоенность отсутствием политики, программ и законодательства, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин. Комитет особо обеспокоен случаями проведения калечащих операций на женских половых органах, случаями насилия в семье и изнасилования, включая изнасилование в браке, и всеми формами сексуального надругательства над женщинами, а также сохраняющимися патриархальными традициями, в соответствии с которыми телесные наказания членов семьи, включая и женщин, являются вполне приемлемыми. Комитет также выражает обеспокоенность отсутствием информации и данных, касающихся случаев и форм насилия в отношении женщин.

158. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание принятию всеобъемлющих мер по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек в соответствии с его общей рекомендацией 19, касающейся насилия в отношении женщин. Он призывает государство-участник принять, по возможности в самое ближайшее время, законодательство, направленное против бытового насилия, включая изнасилование в браке, а также всех форм сексуального насилия, включая сексуальные посягательства. В таком законодательстве должно указываться, что насилие в отношении женщин и девочек является уголовным преступлением, что женщины и девочки, подвергшиеся насилию, должны иметь доступ к непосредственным средствам правовой защиты и что виновные в совершении таких актов подвергаются судебному преследованию и наказываются по закону. Комитет рекомендует организовать соответствующую подготовку для членов парламента и должностных лиц судебных и других государственных органов, особенно сотрудников правоохранительных органов и медицинских учреждений, с тем чтобы они имели четкое представление о всех формах насилия в отношении женщин и могли оказать необходимую помощь жертвам этого насилия. Он также рекомендует создать службы консультаций, которыми могли бы пользоваться жертвы насилия, а также провести кампании по информированию общественности о всех формах насилия в отношении женщин. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе информацию о действующих законах и политике, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин, и об их результативности, а также включить в этот доклад информацию и данные о тенденциях, касающихся различных форм такого насилия.

159. Приветствуя определенный прогресс, достигнутый в последнее время, Комитет выражает обеспокоенность тем, что на руководящих должностях в политической и общественной жизни, включая парламент, гражданскую службу и судебные органы, по-прежнему находится незначительное число женщин. Он также обеспокоен низкой представленностью женщин на директивных должностях в дипломатической службе.

160. Комитет призывает государство-участник принять меры по увеличению числа женщин на директивных должностях, в частности на местном уровне, в парламенте, в политических партиях, в судебных органах и в гражданской службе, включая и дипломатическую службу. Он рекомендует государству-участнику поставить конкретные цели и определить сроки их осуществления для ускорения темпов деятельности, направленной на обеспечение равного участия женщин в общественной и политической жизни на всех уровнях. Государству-участнику следует принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и в соответствии с общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся временных специальных мер, а также учитывать в своей соответствующей деятельности общую рекомендацию 23 Комитета об участии женщин в политической и общественной жизни. Для содействия вовлечению женщин в общественную жизнь Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять программы повышения информированности общественности, охватывая ими и традиционных вождов. Комитет призывает государство-участник разъяснять обществу в целом важность выдви-

**жения женщин на руководящие должности всех уровней и всестороннего и равного участия женщин в процессах принятия решений, касающихся развития страны.**

161. С сожалением отмечая тот факт, что Закон о гражданстве 1978 года не был приведен в соответствие со статьей 32 Конституции Четвертой республики, предоставляющей тоголезское гражданство любому ребенку, родившемуся от тоголезского отца или матери, Комитет принимает к сведению, что это проявление дискриминации устранено в проекте кодекса законов о детях. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что закон, касающийся гражданства, не позволяет женщине-иностранке, вышедшей замуж за гражданина Того, сохранять тоголезское гражданство после их развода.

**162. Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить все дискриминационные законы, касающиеся гражданства, в соответствии со статьей 9 Конвенции, и принять проект кодекса законов о детях.**

163. Комитет обеспокоен низким уровне развития инфраструктуры системы образования и недостаточным числом школ и квалифицированных учителей, что в значительной степени препятствует образованию девочек и молодых женщин. Комитет особенно обеспокоен крайне высоким показателем неграмотности среди женщин, который в 1998 году составлял 60,5 процента в сельских районах и 27,6 процента в городах. Комитет также весьма серьезно обеспокоен тем, что большое число девочек бросает школу из-за беременности и ранних или принудительных браков, а также низким показателем посещаемости школ девочками в средней школе и в старших классах.

**164. Комитет настоятельно призывает государство-участник добиваться более высоких показателей осуществления статьи 10 Конвенции и повышать информированность населения о важном значении образования в качестве одного из прав человека и основы для расширения прав и возможностей женщин. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по преодолению традиционных представлений о роли женщины, которые препятствуют образованию девочек и женщин. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению равного доступа девочек и женщин к образованию всех уровней и по удержанию их в школах, а также меры по укреплению осуществления политики, предоставляющей девушкам возможность возобновлять учебу после беременности. Он также рекомендует государству-участнику разрабатывать и осуществлять программы борьбы с неграмотностью, предназначенные для женщин сельских районов. В связи с этим Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить циркуляр № 8478/MEN-RS, который запрещает беременным девушкам посещать занятия в школе. Комитет призывает государство-участник принять все меры для повышения уровня грамотности женщин и девочек посредством разработки и осуществления, совместно с гражданским обществом и при поддержке международных организаций, комплексных программ формального и неформального обучения, а также посредством организации обучения и профессиональной подготовки для взрослых.**

165. Комитет выражает обеспокоенность дискриминацией, с которой сталкиваются женщины на работе и которая проявляется в процессе найма на работу, в неравенстве оплаты труда и в профессиональной сегрегации. Комитет отме-

чает, что в докладах содержится недостаточный объем информации о фактическом положении женщин на формальном и неформальном рынках труда. В частности, у Комитета нет четкого представления о том, какую долю составляют женщины в трудовых ресурсах городских и сельских районов, а также представления об уровне безработицы среди женщин, о вертикальной и горизонтальной дискриминации в качестве рабочей силы и о том, смогут ли они воспользоваться новыми экономическими возможностями, а также насколько эффективно применяется действующее трудовое законодательство в частном секторе.

**166. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить на рынке труда страны равные возможности для мужчин и женщин в соответствии со статьей 11 Конвенции, а также обеспечить соблюдение всех требований Кодекса законов о труде от 8 мая 1974 года в государственном и частном секторах, в том числе требования, касающиеся защиты материнства, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 4 Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по обеспечению того, чтобы во всех программах создания рабочих мест учитывались гендерные факторы и чтобы женщины могли в полной мере воспользоваться этими программами. Он призывает государство-участник представить в его следующем докладе подробную информацию о положении женщин в плане трудоустройства и в плане работы как в формальном, так и неформальном секторе, а также о принимаемых мерах по предоставлению женщинам равных возможностей и их результативности.**

167. Комитет выражает обеспокоенность отсутствием доступа женщин и девочек к качественным услугам в сфере здравоохранения, включая дородовую и послеродовую уход и предоставление информации о методах контрацепции, особенно в сельских районах. Комитет также обеспокоен высоким показателем подростковой беременности и большим числом беременностей у девушек, что вызывает тревогу и в значительной степени препятствует реализации девушками возможностей в плане образования и расширения их экономических прав. Комитет особенно обеспокоен высокими показателями материнской смертности, особенно показателем смертности в результате искусственных абортов, показателями ранней беременности и высокими показателями рождаемости, а также низким уровнем услуг по планированию семьи, низкими показателями использования противозачаточных средств и отсутствием программ полового воспитания, особенно в сельских районах. Непосредственными причинами материнской смертности являются кровотечения, эклампсия и заражение крови, что указывает на отсутствие доступа к акушерской помощи. Комитет также обеспокоен динамикой показателей инфицирования женщин ВИЧ/СПИДом.

**168. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать его усилия по улучшению инфраструктуры служб здравоохранения страны. Он призывает государство-участник обеспечить учет гендерных факторов во всех реформах сектора здравоохранения, принимая при этом меры к надлежащему удовлетворению потребностей женщин, касающихся охраны их сексуального и репродуктивного здоровья. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по расширению доступа женщин к медицинскому обслуживанию, а также к услугам и информации, касающимся здоровья, включая и доступ женщин, проживающих в сельских районах. Комитет призывает государство-**



участник расширить оказание услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая предоставление информации о методах контрацепции для снижения уровня материнской смертности. Он также рекомендует принять программы и стратегии, направленные на углубление знаний о доступных методах контрацепции и на расширение доступа к ним, с тем чтобы женщины и мужчины могли принимать информированные решения относительно количества детей в семье и промежутках времени между деторождениями. Комитет также рекомендует разработать и осуществить комплексную программу сокращения материнской и младенческой смертности, определив для нее конкретные сроки. Эта программа должна также включать меры, направленные на расширение доступа женщин к акушерской помощи. Комитет рекомендует широко распространять программы полового воспитания, ориентированные на девочек и мальчиков. Особое внимание в этих программах следует уделять предотвращению ранней беременности и профилактике болезней, передающихся половым путем, и ВИЧ/СПИДа. Комитет также призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление его законов и политики, касающихся ВИЧ/СПИДа.

169. Комитет обеспокоен тем, что широкие масштабы нищеты среди женщин и неудовлетворительные социально-экономические условия являются составной частью тех факторов, которыми обусловлены нарушения прав человека женщин и их дискриминация. Комитет серьезно обеспокоен положением женщин в сельских районах, особенно с учетом крайне тяжелых условий их жизни и отсутствия доступа к органам правосудия, службам здравоохранения, к образованию, кредитам и услугам, которые предоставляют общины.

170. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в содействие обеспечению гендерного равенства в качестве отдельного компонента в его национальные планы и стратегии развития, в частности в те, которые направлены на сокращение масштабов нищеты и обеспечение устойчивого развития. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям женщин сельских районов, принимая меры к тому, чтобы они могли участвовать в процессах принятия решений и имели неограниченный доступ к правосудию, образованию, службам здравоохранения и кредитам. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в плане владения землей и ее наследования. Комитет предлагает государству-участнику при осуществлении всех программ развития, совместно с международными организациями и двусторонними донорами, уделять особое внимание правам человека женщин, с тем чтобы устранить социально-экономические причины дискриминации женщин, в том числе и те, которые отражаются на женщинах в сельских районах, используя для этого все имеющиеся источники поддержки.

171. Комитет призывает государство-участник как можно скорее одобрить поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности заседаний Комитета.

172. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении его обязательств, налагаемых Конвенцией, в полной мере исполь-

зовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положение Конвенции. Он просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию об этой деятельности.

173. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к обеспечению учета гендерных факторов и положений Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение упомянутых целей в области развития, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию об этой деятельности.

174. Комитет отмечает, что осуществление государствами семи основных международных договоров по правам человека<sup>1</sup> способствует более эффективному осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах их жизни. В связи с этим Комитет призывает правительство Того рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого оно пока не является, т.е. Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

175. Комитет просит широко распространить в стране настоящие заключительные замечания, с тем чтобы проинформировать население, включая должностных лиц государственных учреждений, политических деятелей, членов парламента и женские и правозащитные организации, о мерах, которые принимаются в целях обеспечения юридического и фактического равенства между мужчинами и женщинами, а также о дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этом направлении. Комитет просит государство-участник продолжать свою деятельность по широкому распространению, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и Итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

176. Комитет просит государство-участник ответить на замечания и вопросы, которые были включены в эти заключительные замечания, в его следующем докладе, который должен быть представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику свести свой шестой периодический доклад, который должен был быть представлен в октябре 2004 года, и свой седьмой периодический доклад, который должен был быть представлен в октябре 2008 года, в один доклад и представить его в 2008 году.

### 3. Сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады

#### Мали

177. Комитет рассмотрел сводный второй, третий, четвертый и пятый периодический доклад Мали (CEDAW/C/MLI/2–5) на своих 717-м и 718-м заседаниях 31 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.717 и 718). Перечень отмеченных

Комитетом проблем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/MLI/Q/2–5, а ответы Мали приведены в документе CEDAW/C/MLI/Q/2–5/Add.1.

### **Введение**

178. Комитет выражает признательность государству-участнику за его сводный второй, третий, четвертый и пятый периодический доклад, который, хотя и представлен с существенным опозданием, соответствует руководящим принципам Комитета в отношении подготовки периодических докладов и является открытым и содержательным.

179. Комитет с удовлетворением отмечает высокий уровень делегации, прибывшей от государства-участника, которую возглавляет министр по положению женщин, детей и семьи и в состав которой входят представители различных министерств, отвечающих за осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Он выражает признательность государству-участнику за устное заявление, в котором были освещены большие разделы доклада, и за письменные ответы на перечень проблем и вопросов, составленный предсессионной рабочей группой, а также за дополнительные разъяснения, представленные в ответ на вопросы, заданные членами Комитета в устной форме.

### **Позитивные аспекты**

180. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад был составлен после широкого обсуждения, в котором участвовали государственные органы, и в консультации с организациями гражданского общества. Он также с удовлетворением отмечает, что ассоциации женщин и неправительственные организации участвовали в подготовке и составлении первого и второго планов действий по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий.

181. Комитет поздравляет государство-участник с присоединением к Факультативному протоколу к Конвенции в декабре 2000 года и с согласием на внесение изменений в пункт 1 статьи 20 Конвенции в июне 2002 года, касающегося сроков проведения заседаний Комитета.

182. Комитет высоко оценивает принятие государством-участником закона о политических партиях, который содействует расширению участия женщин в общественной жизни путем резервирования части налоговых поступлений (0,025 процента) на государственное финансирование политических партий пропорционально числу женщин, избранных на посты депутатов и советников.

183. Комитет положительно отмечает усилия государства-участника по существенному увеличению доли девочек, обучающихся в начальных школах, с 19 процентов в 1990 году до 59,9 процента в 2004 году.

### **Главные проблемные области и рекомендации**

184. Напоминая об обязательстве государства-участника систематически и постоянно выполнять все положения Конвенции, Комитет рассматривает проблемные области и рекомендации, указанные в настоящих заключительных замечаниях, как требующие приоритетного внимания государства-участника в период между подготовкой настоящего документа и представлением следующего периодического доклада. Соответственно, Коми-

тет призывает государство-участник уделить первоочередное внимание этим областям в его деятельности по осуществлению положений Конвенции и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту для обеспечения их полного выполнения.

185. С удовлетворением отмечая, что статья 116 Конституции предусматривает, что любой договор, участником которого является Мали, имеет приоритетную силу по отношению к национальному законодательству с момента публикации указанного договора, он обеспокоен ходом осуществления Конвенции. В частности, Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на непосредственную применимость используемого в Конвенции определения дискриминации в отношении женщин, национальное законодательство не предусматривает санкций за дискриминационные действия по признаку пола, а также средства правовой защиты в случае нарушений прав на недискриминацию и равенство. В этой связи Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не смогло привести Комитету какие-либо примеры прямых ссылок в ходе судебного разбирательства на какое-либо из положений Конвенции спустя 21 год после ее ратификации.

186. Комитет рекомендует включить в Конвенцию или в другие надлежащие законы определение дискриминации, соответствующее статье 1 Конвенции, положения о равных правах женщин, соответствующие пункту (а) статьи 2 Конвенции, санкции за совершение дискриминационных действий по признаку пола, а также средства правовой защиты в случае нарушения права на недискриминацию в отношении женщин и положений о равенстве мужчин и женщин. Он рекомендует активизировать проведение кампаний по распространению информации о Конвенции среди широкой общественности, и особенно среди государственных служащих, сотрудников судебных органов и юристов. Комитет призывает государство-участник обеспечить обязательное изучение Конвенции в рамках юридического образования и профессиональной подготовки сотрудников судебных органов, включая судей, адвокатов и прокуроров, с тем чтобы сформировать в стране правовую культуру, способствующую обеспечению равенства и недискриминации.

187. Комитет обеспокоен отсутствием прогресса в пересмотре дискриминационного законодательства. В частности, он выражает обеспокоенность в связи с тем, что подготовка предлагаемых изменений в Кодекс о гражданстве и в Кодекс о семье и опеке (в проекте личного и семейного кодекса) и в законодательство по вопросу о земле, находящейся в государственной и частной собственности, не была завершена, в результате чего продолжают действовать дискриминационные положения, лишаящие женщин равных с мужчинами прав в вопросах, связанных с передачей гражданства, браком и семейными отношениями и доступом к земле. К числу таких дискриминационных положений относятся более низкий возраст вступления в брак для женщин (15 лет), чем для мужчин (18 лет); прекращение выплаты алиментов бывшей жене по причине аморального поведения; возмещение мужу денежных средств, предоставленных его жене, в случае развода и ограничение осуществления родительских прав со стороны матери, пережившей своего супруга; и дискриминация в отношении женщин в области традиционных прав на владение землей. Комитет

также выражает озабоченность в связи с тем, что предлагаемая реформа законодательства в области брака и семейных отношений не носит достаточно всеобъемлющего характера, поскольку она не предусматривает ликвидацию полигамии и отказа от представления о том, что главой домохозяйства должен быть мужчина.

**188. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание осуществлению реформ законодательства и, в частности, завершить необходимые процедуры по принятию в первом квартале 2006 года личного и семейного кодекса, как было указано в устных выступлениях в Комитете, с тем чтобы оперативно привести надлежащие положения этого кодекса в соответствие со статьями 1, 2, 9 и 16 Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по дестимулированию полигамии и по обеспечению того, чтобы супруги и в брачных отношениях, и в случае развода имели одинаковые права и обязанности. Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия по информированию общественного мнения о важности этих реформ, с тем чтобы добиться неукоснительного соблюдения их положений.**

189. Комитет обеспокоен отсутствием у государства ясного понимания разницы между временными специальными мерами, направленными на ускорение установления фактического равенства по сути между женщинами и мужчинами, как это предусматривается в пункте 1 статьи 4 Конвенции, и общей социальной политикой, принимаемой для осуществления положений Конвенции.

**190. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25, во всех секторах для обеспечения достижения фактического равенства между женщинами и мужчинами.**

191. Комитет обеспокоен тем, что несмотря на то, что закон предоставляет женщинам доступ к механизмам правосудия, на практике их возможности в плане реализации этого права и обращения в суд по поводу дискриминации ограничены такими факторами, как стоимость юридических услуг, отсутствие информации об их правах и отсутствие какой-либо помощи в плане осуществления их прав.

**192. Комитет просит государство-участник устранить препятствия, с которыми могут сталкиваться женщины, обращаясь за помощью к механизмам правосудия. Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставлять юридическую помощь и информировать население о том, как можно использовать имеющиеся средства правовой защиты от дискриминации, а также следить за результатами этих усилий.**

193. Комитет обеспокоен тем, что в стране сохраняется патриархальная идеология с укоренившимися стереотипами и культурными нормами, обычаями и традициями, которые противоречат интересам женщин, в частности принудительные и ранние браки, унижительные и оскорбительные традиции, касающиеся вдов, принудительное кормление, левират и сорорат, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам и представляют собой серьезные препятствия на пути осуществления женщинами их прав человека.

194. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассматривать культуру в качестве одного из динамичных аспектов социального устройства и жизни общества, который также должен изменяться. Он призывает к активизации усилий, направленных на изменение стереотипных отношений, а также к изменению или искоренению традиций или обычаев, которые являются пагубными и дискриминационными по отношению к женщинам, с тем чтобы содействовать всестороннему осуществлению женщинами их прав человека в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику предпринимать такие усилия во взаимодействии с организациями гражданского общества, женскими неправительственными организациями и общинными лидерами и активизировать усилия, направленные на осуществление комплексных программ просвещения и повышения информированности, ориентированных на мальчиков и девочек и женщин и мужчин всех слоев общества, в целях изменения дискриминационных социальных и культурных моделей поведения в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе. Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринимать более энергичные усилия по устранению вредных культурных традиций и обычаев, таких, как принудительные и ранние браки, дискриминационное отношение к вдовам, левират, сорорат и использование приданого, посредством принятия действенных мер, направленных на их искоренение, в том числе посредством проведения национальных кампаний. Он также призывает государство-участник периодически проводить анализ результативности этих мер и при необходимости корректировать их и представить Комитету информацию по этому вопросу в своем следующем докладе.

195. Комитет обеспокоен тем, что в стране по-прежнему имеют место случаи насилия в отношении женщин и девочек, включая и насилие в семье, что, как представляется, допускается в обществе. Комитет обеспокоен также пробелами в законодательстве в этой области, включая отсутствие конкретных законов, касающихся насилия в семье, включая изнасилование в браке, и отсутствие конкретного закона, касающегося сексуальных домогательств.

196. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание принятию комплексных мер по предотвращению насилия в отношении женщин и девочек в соответствии с его общей рекомендацией 19, касающейся насилия в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник в самое ближайшее время принять законы, касающиеся насилия в семье, включая изнасилование в браке, сексуальных домогательств и всех форм сексуального насилия, включая сексуальные преследования, по возможности в самое ближайшее время. Такое законодательство должно: квалифицировать насилие в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления; обеспечивать женщинам и девочкам, пострадавшим от насилия, доступ к непосредственным средствам возмещения ущерба и правовой защиты; и предусматривать судебное преследование и соответствующее наказание виновных. Комитет рекомендует организовать программы специальной подготовки для членов парламента, должностных лиц из судебных и других государственных органов, в частности сотрудников правоохранительных органов и сотрудников медицинских учреждений, с тем чтобы они имели четкое представление о всех

формах насилия в отношении женщин и могли оказать необходимую помощь и поддержку жертвам этого насилия. Он также рекомендует создать службы консультаций для жертв насилия и проводить кампании по информированию общественности относительно всех форм насилия в отношении женщин.

197. Комитет обеспокоен эксплуатацией проституток и отсутствием информации о каких-либо усилиях по борьбе с этим явлением, о масштабах торговли женщинами и о мерах, которые принимаются для пресечения этой торговли.

198. Комитет настоятельно призывает государство-участник руководствоваться целостным подходом, с тем чтобы предоставить женщинам и девушкам образовательные и экономические альтернативы занятию проституцией, облегчить реинтеграцию проституток в общество и обеспечить возможности для осуществления программ реабилитации и расширения экономических прав и возможностей женщин и девушек, которых эксплуатируют, принуждая к проституции. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе информацию о мерах, принимаемых в целях борьбы с этим явлением. Он просит государство-участник представить подробную информацию о торговле женщинами и принимаемых мерах, включая законодательные, в целях предотвращения такой торговли, защиты жертв такой торговли и наказания тех, кто ею занимается, а также информацию о результативности таких мер.

199. Приветствуя создание в 2002 году национальной программы по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах и другие меры, включая введение запрета на проведение таких операций в медицинских учреждениях, подготовку персонала по вопросам, касающимся пагубного воздействия таких калечащих операций, и обучение женщин, которые проводят такие операции, другим трудовым навыкам, Комитет выражает обеспокоенность тем, что в стране по-прежнему широко распространена такая вредная традиционная практика, а также нежеланием государства-участника ускорить принятие законодательства, направленного на искоренение этого явления, представляющего собой нарушение прав человека женщин.

200. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие законодательства, запрещающего обрезание и все виды калечащих операций на женских половых органах, для обеспечения того, чтобы нарушители этого закона должным образом подвергались судебному преследованию и наказывались в соответствии с законом. Он также рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по разработке, при поддержке гражданского общества, плана действий, включающего проведение кампаний по информированию общественности, ориентированных как на женщин, так и на мужчин, в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах.

201. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что в Национальном собрании, в правительстве и на ответственных административных должностях насчитывается весьма незначительное число женщин. Он также обеспокоен тем, что среди мэров и муниципальных советников насчитывается еще меньшее число женщин, а также их недопредставленностью на дипломатической службе.

202. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по постепенному увеличению числа женщин на директивных должностях в соответствии с его общей рекомендацией 23, касающейся участия женщин в политической и общественной жизни и представленности женщин на дипломатической службе. Он также рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его общей рекомендацией 25 о временных специальных мерах и поставить конкретные цели и определить сроки их осуществления для ускорения обеспечения равного участия женщин в общественной и политической жизни. Комитет настоятельно призывает государство-участник к осуществлению программ профессиональной подготовки, способствующих привлечению женщин к участию в общественной жизни. Он также призывает государство-участник к проведению кампаний по повышению информированности общественности, подчеркивая в них важное значение для общества в целом всестороннего и равного участия женщин в руководящей деятельности на всех директивных уровнях для развития страны.

203. Отмечая существенный прогресс, достигнутый в области образования, Комитет выражает обеспокоенность сохраняющимся разрывом между представленностью мужчин и женщин в системе образования и низким уровнем грамотности среди женщин. Комитет также обеспокоен тем, что у девочек показатели успехов в учебе ниже, чем у мальчиков, что девочки гораздо чаще бросают учебу из-за ранней беременности и что женщины составляют лишь незначительную долю среди учителей. Комитет отмечает, что образование является одним из важнейших факторов улучшения положения женщин и что низкий уровень образования женщин и девушек по-прежнему остается одним из наиболее серьезных препятствий на пути всестороннего осуществления их прав человека.

204. Комитет настоятельно призывает государство-участник повышать информированность общественности о важном значении образования в качестве одного из основополагающих прав человека, а также основы для расширения прав и возможностей женщин и принять меры по преодолению традиционных представлений, которые являются препятствиями в этой области. Он также рекомендует государству-участнику в первоочередном порядке принять меры по повышению уровня грамотности среди женщин и девушек и обеспечить равный доступ девушек и молодых женщин ко всем уровням образования. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять меры по увеличению посещаемости школ девочками на всех уровнях образования и рекомендует принять дополнительные временные специальные меры в соответствии с его общей рекомендацией 25, включающие использование стимулов для родителей, с тем чтобы они отправляли девочек в школу.

205. Комитет выражает опасение по поводу дискриминации женщин в вопросах занятости, о чем свидетельствуют процессы принятия на работу, неравенство в оплате труда и профессиональная сегрегация. Комитет обеспокоен теми трудностями, с которыми сталкиваются женщины в попытке заняться какой-либо значимой экономической деятельностью в формальном секторе и которые вынуждают их вместо этого трудиться в неформальном секторе. Он также выражает свои опасения по поводу уязвимости девушек, которые в поисках рабо-



ты в качестве домашней прислуги иммигрируют в городские районы и подвергаются эксплуатации со стороны их работодателей, в том числе сексуальным домогательствам, и получают за свой труд низкую заработную плату или вообще работают бесплатно.

**206. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности для женщин на рынке труда в соответствии со статьей 11 Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по обеспечению того, чтобы гендерные аспекты учитывались во всех программах создания рабочих мест и чтобы женщины могли в полной мере пользоваться результатами таких программ. Он рекомендует государству-участнику принять законы, которые обеспечивали бы защиту девушек, работающих в качестве домашней прислуги, и надлежащее наказание для работодателей, допускающих злоупотребления в их отношении. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад подробную информацию о положении женщин в сфере занятости как в формальном, так и неформальном секторе, о принятых мерах и об их воздействии на обеспечение равных возможностей для женщин.**

207. Комитет обеспокоен отсутствием каких-либо конкретных мер по защите женщин-инвалидов от дискриминации, особенно в сфере образования, занятости, доступа к здравоохранению, защиты от насилия и доступа к правосудию.

**208. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры, в том числе законодательного характера, в целях защиты женщин-инвалидов от любых форм дискриминации.**

209. Отмечая, что государство-участник приложило значительные усилия для улучшения положения в сфере дородового и послеродового ухода за женщинами, а также акушерства и гинекологии, в том числе в рамках десятилетнего плана в сфере здравоохранения и социального развития (1997 год), Комитет выражает обеспокоенность по поводу высоких показателей материнской и младенческой заболеваемости и смертности, вызванных, в частности, отсутствием надлежащего ухода, а также неполным использованием существующих услуг во время беременности и при родах, ограниченным доступом женщин к надлежащим услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, особенно женщин в сельских районах, сохранением практики клиторогиктомии, низким уровнем образования, ранним вступлением в брак и небезопасными абортами. Комитет обеспокоен тем, что существует неудовлетворенный спрос на услуги в области планирования семьи, и низкими показателями применения противозачаточных средств. Комитет также не удовлетворен полученной скудной информацией по вопросу о женщинах и ВИЧ/СПИДе.

**210. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по принятию всесторонних межотраслевых мер для расширения доступа к целому ряду услуг в сфере здравоохранения, особенно к услугам по оказанию неотложной гинекологической и медицинской помощи, а также просит его представить информацию в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 24 по вопросу о женщинах и здравоохранении. Он призывает государство-участник обеспечить более широкую доступность услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, также с целью предупреждения**

беременности в раннем возрасте и подпольных аборт. Он обращается к государству-участнику с призывом расширить такие услуги, особенно для женщин, проживающих в сельских районах. Комитет настоятельно призывает далее государство-участник изучить поведенческие модели в общинах и среди женщин, в частности те, которые препятствуют обращению к соответствующим службам, и принять надлежащие меры. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе подробную статистическую и аналитическую информацию об итогах принятых мер для расширения доступа женщин к медицинскому обслуживанию и информации по вопросам здравоохранения, в частности в том, что касается сексуального и репродуктивного здоровья и планирования семьи, а также о результатах этой деятельности. Он также просит государство-участник обеспечить эффективное осуществление его стратегий в области ВИЧ/СПИДа и представить в его следующем периодическом докладе подробную статистическую и аналитическую информацию, касающуюся женщин и ВИЧ/СПИДа.

211. Комитет особо обеспокоен серьезным положением женщин в сельских районах, которые часто не имеют достаточного доступа к надлежащим медицинским услугам, образованию, услугам по водоснабжению и санитарии, правосудию и кредитным учреждениям. Комитет также обеспокоен сохранением такой пагубной традиционной практики, как принудительное вступление в брак в раннем возрасте, левират и сорорат. Комитет особо обеспокоен негативными последствиями обычаев, в частности в отношении доступа к земле и наследованию, а также тем, что женщины получают неплодородную землю, что негативно сказывается на улучшении их положения.

212. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям женщин, проживающих в сельских районах, а также женщин, возглавляющих домашние хозяйства, и обеспечивать, чтобы они принимали участие в процессах принятия решений и имели доступ к медицинскому обслуживанию, образованию, водоснабжению и услугам в области санитарии, плодородным землям и проектам создания рабочих мест. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры для искоренения всех форм дискриминации в отношении сельских женщин в сфере вступления в собственность и наследования, а также в отношении принудительного вступления в брак в раннем возрасте и практики левирата и сорората. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе дезаггегированные по признаку пола данные и информацию о фактическом положении женщин, проживающих в сельских районах.

213. Комитет настоятельно призывает государство-участник в рамках деятельности по выполнению его обязательств в соответствии с Конвенцией всесторонне руководствоваться Пекинской декларацией и Платформой действий, которые подкрепляют положения Конвенции, а также просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

214. Комитет подчеркивает также, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции имеет важнейшее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

(ЦРДТ). Он призывает учитывать гендерные аспекты и сами положения Конвенции во всех усилиях по достижению ЦРДТ и просит государство-участник представить соответствующую информацию в его следующем периодическом докладе.

215. Комитет высоко ценит тот факт, что государство-участник ратифицировало семь основных международных документов по правам человека<sup>1</sup>. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к семи основным международным документам по правам человека способствует более широкому соблюдению прав человека и основных свобод женщин во всех сферах жизни.

216. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Мали настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы население, включая государственных служащих, политических деятелей, парламентариев и представителей женских и правозащитных организаций, было в курсе принимаемых мер для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также необходимых в этой связи дополнительных мер. Комитет просит государство-участник продолжать обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленного «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

217. Комитет просит государство-участник отреагировать на озабоченности, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его шестой периодический доклад, который должен быть представлен в октябре 2006 года, и его седьмой периодический доклад, который должен быть представлен в октябре 2010 года, в виде сводного доклада в 2010 году.

#### **4. Сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады**

##### **Австралия**

218. Комитет рассмотрел сводный четвертый и пятый периодический доклад Австралии (CEDAW/C/AUL/4–5) на своих 715-м и 716-м заседаниях 30 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.715 и 716). Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/AUL/Q/4–5, а ответы Австралии — в документе CEDAW/C/AUL/Q/4–5/Add.1.

##### **Введение**

219. Комитет выражает признательность государству-участнику за представленный им сводный четвертый и пятый периодический доклад (CEDAW/C/AUL/4–5), в котором описываются предпринимаемые государством-участником на уровне Содружества, штатов и территорий усилия по осуществлению Конвенции. Комитет выражает признательность государству-участнику за подготовленные им письменные ответы на список тем и вопросов, поднятых пред-

сессионной рабочей группой Комитета, и за устный доклад и ответы на вопросы, заданные в устной форме в Комитете.

220. Комитет с удовлетворением отмечает конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.

221. Комитет отмечает, что Австралия сохраняет свои оговорки в отношении пункта 2 статьи 11 Конвенции и в отношении возможности службы женщин в боевых подразделениях.

222. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник согласилось с изменением к пункту 1 статьи 20 относительно продления сроков заседаний Комитета.

### **Позитивные аспекты**

223. Комитет с удовлетворением отмечает принятие широкого круга законодательных и иных мер и создание мощных контрольных органов по улучшению положения женщин со времени представления последнего доклада и дает высокую оценку приоритетному вниманию, уделяемому государством-участником вопросу прав человека женщин.

224. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 2004 году решения о выплате пособий по материнству и законодательных и нормативных мер по борьбе с насилием в отношении женщин. Комитет приветствует расширение участия женщин в политической и общественной жизни.

225. Комитет поздравляет государство-участник с высокой оценкой достигнутого им прогресса в гендерной области на национальном уровне по результатам международных обследований и отмечает, в частности, Доклад о развитии человека 2005 года, согласно которому Австралия по индексу развития с учетом гендерного фактора занимает второе место в мире.

### **Главные проблемные области и рекомендации**

226. Ссылаясь на обязательства государства систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции, Комитет рассматривает указанные в настоящих заключительных замечаниях проблемные области и рекомендации как вопросы, требующие приоритетного внимания со стороны государства-участника в период между подготовкой настоящего документа и представлением следующего периодического доклада. Соответственно Комитет призывает государство-участник сосредоточить усилия на этих областях в своей деятельности по осуществлению Конвенции и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить данные заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту для обеспечения их полного осуществления.

227. Отметив, что федеральное правительство в соответствии со своей юрисдикцией в области «внешних сношений» уполномочено принимать законы по обеспечению выполнения договорных обязательств во всех штатах и территориях и что штаты и территории наделены юрисдикцией в определенных областях, охватываемых Конвенцией, Комитет выражает обеспокоенность по поводу неадекватности структур и механизмов для обеспечения эффективной коорди-

нации и последовательного применения положений Конвенции во всех штатах и территориях.

**228. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять и гарантировать осуществление Конвенции на всей территории страны, в том числе в рамках своих полномочий по принятию законов для обеспечения выполнения договорных обязательств во всех штатах и территориях. Комитет рекомендует в рамках существующих консультативных форумов и других механизмов контроля и партнерства уделять повышенное внимание последовательному осуществлению положений Конвенции во всех штатах и территориях.**

229. Отмечая, что на федеральном уровне и на уровне штатов и территорий действуют существующие национальные законы, запрещающие дискриминацию по признаку пола, Комитет в то же время выражает озабоченность в связи со статусом Конвенции и отсутствием закрепленных гарантий, запрещающих дискриминацию в отношении женщин и обеспечивающих соблюдение принципа равенства между женщинами и мужчинами.

**230. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все штаты и территории полностью соблюдали предусмотренные в Конвенции обязательства и приняли меры по закреплению запрещения дискриминации в отношении женщин и принципа равенства женщин и мужчин в соответствии с подпунктом (а) статьи 2 Конвенции. Комитет рекомендует далее государству-участнику организовать ознакомительные и учебные программы по Конвенции для сотрудников судебной системы, правоохранительных органов, юристов и широкой общественности.**

231. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе не содержится ни достаточного количества разукрупненных по признаку пола и этнической принадлежности статистических данных о практической реализации принципа равенства между женщинами и мужчинами во всех областях, охватываемых Конвенцией, ни информации о последствиях и результатах осуществления принятых в законодательной и нормативной области мер. Он также выражает сожаление в связи с отсутствием достаточного объема информации и данных о женщинах-инвалидах.

**232. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад надлежащие статистические данные и результаты анализа, разукрупненные по признаку пола, этнической принадлежности и инвалидности, с тем чтобы он мог получить полное представление об осуществлении всех положений Конвенции. Он также рекомендует государству-участнику регулярно проводить оценки последствий осуществляемых им законодательных реформ, стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить, что принятые меры ведут к достижению поставленных целей, и информировать Комитет о результатах этих оценок в своем следующем докладе.**

233. Отмечая, что в Законе о борьбе с дискриминацией по признаку пола допускается принятие специальных мер для обеспечения равенства возможностей или для удовлетворения особых потребностей женщин, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не поддерживает введение целевых показателей или квот для содействия более широкому уча-

стию женщин, в частности представительниц коренных народов и женщин из этнических меньшинств, в директивных органах.

**234. Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере использовать возможности, предусмотренные Законом о борьбе с дискриминацией по признаку пола, и рассмотреть вопрос о введении квот и целевых показателей в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета в целях дальнейшего увеличения числа женщин, участвующих в политической и общественной жизни, а также обеспечения того, чтобы представленность женщин в политических и государственных органах, в частности представительниц коренных народов и женщин из этнических меньшинств в полной мере отражала все разнообразие состава населения.**

235. Отмечая предпринимаемые государством-участником на всех уровнях усилия по решению проблемы насилия в отношении женщин, Комитет по-прежнему обеспокоен большим числом случаев насилия в отношении женщин и низкими показателями в плане регистрации, судебного преследования и вынесения обвинительных приговоров в делах, связанных с сексуальными посягательствами. Он обеспокоен тем, что не обеспечивается повсеместное соблюдение закона о защите жертв от насилия, которым предусматривается, что лица, виновные в бытовом насилии, должны покинуть семейное жилище. Он также обеспокоен высокими показателями насилия в отношении женщин, особенно насилия в семье, в общинах коренных жителей, беженцев и мигрантов.

**236. Комитет призывает государство-участник принять меры для всестороннего и последовательного осуществления и обеспечения соблюдения законов о борьбе с насилием в отношении женщин и обеспечить, чтобы все женщины-жертвы насилия, в том числе представительницы коренных народов, беженцы и мигранты, могли воспользоваться возможностями, предусмотренными законодательством, и системами поддержки на местах. Он призывает государство-участник обеспечить эффективное судебное преследование и надлежащее наказание во всех случаях насилия в отношении женщин. Он просит обеспечить регулярный сбор необходимых статистических данных. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о количестве заявлений о случаях насилия, полученных полицией и другими соответствующими органами, а также о количестве вынесенных обвинительных приговоров. Он также рекомендует провести широкую информационно-разъяснительную работу в связи со всеми формами насилия в отношении женщин среди государственных служащих, особенно сотрудников правоохранительных и судебных органов, медицинских и социальных работников. Комитет призывает государство-участник добиться понимания общественностью того, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека женщин, которое имеет серьезные социальные и финансовые последствия для всей общины.**

237. Комитет обеспокоен отсутствием всеобъемлющего подхода к вопросам борьбы с торговлей людьми и эксплуатацией проституции. Он, в частности, обеспокоен отсутствием эффективных стратегий и программ, призванных не допустить вовлечения женщин в занятие проституцией, сократить спрос на проституцию и оказать поддержку женщинам, стремящимся оставить этот род

занятий. Он также обеспокоен низкими показателями судебного преследования и осуждения лиц, занимающихся торговлей людьми, и недостаточной поддержкой и защитой потерпевших, которые отказываются сотрудничать со следствием и оказывать помощь в судебном преследовании лиц, занимающихся торговлей людьми.

**238. Комитет рекомендует разработать всеобъемлющую стратегию борьбы с торговлей женщинами и эксплуатацией проституции, которая должна предусматривать разработку стратегий сокращения спроса на проституцию и предупреждения вовлечения женщин в занятие проституцией и создание программ реабилитации и поддержки женщин и девушек, стремящихся оставить этот род занятий. Государство-участник должно добиваться эффективного преследования и наказания лиц, занимающихся торговлей людьми, и других преступных элементов, эксплуатирующих женщин, занимающихся проституцией. Комитет призывает государство-участник изучить и принять на вооружение передовую международную практику в сфере борьбы с торговлей людьми. Комитет также настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о предоставлении временных виз в целях обеспечения защиты и об оказании всем жертвам торговли людьми, в том числе тем, кто не в состоянии или не желает сотрудничать со следствием и оказывать помощь в судебном преследовании торговцев людьми, услуг в плане реинтеграции и поддержки.**

239. Высоко оценивая внесенные государством-участником изменения в режим содержания под стражей женщин-беженцев и членов их семей, Комитет вместе с тем обеспокоен несоразмерно неблагоприятными гендерными аспектами и последствиями законодательства и политики для беженцев и лиц, стремящихся получить убежище. Он в особенности обеспокоен тем, что лица, имеющие временные визы, предоставляемые с целью обеспечения защиты, не имеют права на воссоединение семьи в течение срока до пяти лет, что может создавать особые трудности для женщин. Комитет также обеспокоен тем, что женщины, находящиеся в стране по визе, выданной в целях обеспечения защиты, их партнерам, могут сталкиваться с юридическими и процедурными препятствиями при подаче отдельных заявлений на такую визу в случае бытового насилия.

**240. Комитет рекомендует государству-участнику проанализировать и держать под контролем свое законодательство и политику в отношении беженцев и лиц, стремящихся получить убежище, в целях принятия мер для облегчения положения и смягчения неблагоприятных последствий для женщин. Он призывает государство-участник снять существующие в настоящее время ограничения для женщин, имеющих временные визы в целях обеспечения защиты, и пересмотреть положения Закона о внесении поправок в миграционное законодательство, с тем чтобы женщины, стремящиеся получить убежище и защиту в качестве беженцев, могли подавать индивидуальные ходатайства в ситуациях, связанных с бытовым насилием.**

241. Приветствуя введение в 2004 году выплат по беременности и родам, а также введение оплачиваемого отпуска по беременности и родам для женщин-государственных служащих в некоторых штатах и территориях, а также определенных программ предоставления оплачиваемого отпуска по беременности и

родам в частном секторе, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием единообразия в предоставлении таких оплачиваемых отпусков. Он также обеспокоен отсутствием национальной системы оплачиваемых отпусков по беременности и родам и тем, что в результате государство-участник по-прежнему сохраняет свою оговорку по пункту 2 статьи 11 Конвенции.

**242. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять дальнейшие надлежащие меры по введению оплачиваемого отпуска по беременности и родам и соответствующих социальных пособий. Он также рекомендует государству-участнику пересмотреть принятую в 2004 году практику предоставления таких отпусков в свете пункта 2(b) статьи 11 Конвенции и ускорить принятие необходимых мер для снятия своей оговорки по этой статье.**

243. Комитет обеспокоен тем, что, хотя происходит расширение практики оплаты медицинских услуг непосредственно правительством, по-прежнему существуют различия в применении этого принципа в сельских районах, в связи с чем проживающие в этих районах женщины могут сталкиваться с трудностями в доступе к медицинскому обслуживанию. Комитет также обеспокоен отсутствием информации в отношении того, каким образом государство-участник удовлетворяет конкретные потребности в сфере охраны здоровья различных групп женщин с учетом факторов риска, определяемых на базе биологических и социальных факторов. Комитет далее обеспокоен тем, что в связи с отсутствием специального оборудования и других элементов инфраструктуры не обеспечивается надлежащее удовлетворение медицинских потребностей женщин-инвалидов.

**244. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять контроль за практикой оплаты медицинских услуг непосредственно правительством, особенно в сельских районах, и принимать необходимые меры в целях обеспечения ее всестороннего осуществления. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание общую рекомендацию № 24 по вопросам здравоохранения и обеспечить все возможности для удовлетворения медицинских потребностей женщин с учетом соответствующих факторов риска. Комитет также рекомендует государству-участнику создать необходимую инфраструктуру для обеспечения доступа женщин-инвалидов ко всем медицинским услугам.**

245. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что женщины и девушки из числа иммигрантов, беженцев и представителей меньшинств могут, вследствие их этнического происхождения, подвергаться различным формам дискриминации в сфере образования, здравоохранения и занятости и в плане участия в политической жизни. Он также обеспокоен тем, что, как представляется, принадлежащие к этим группам женщины, могут быть особо уязвимы перед лицом насилия.

**246. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять более эффективные меры для искоренения дискриминации в отношении женщин и девушек из числа беженцев, мигрантов и представителей меньшинств, а также активизировать усилия по борьбе с ксенофобией и расизмом в Австралии, особенно в отношении женщин и девушек, и искоренению этих явлений. Он также призывает государство-участник занять более инициативную позицию в плане принятия мер по предупреждению и**



искоренению дискриминации в отношении таких женщин и девушек в общинах их проживания, а также в обществе в целом и включить информацию о принятых в этой связи мерах в его следующий доклад.

247. Комитет обеспокоен сохранением неравенства в отношении женщин из числа представителей коренного населения и жителей островов пролива Торреса, права человека которых во многих сферах, особенно в отношении занятости, образования, здравоохранения и участия в политической жизни по-прежнему ущемляются. Комитет особо обеспокоен низкой продолжительностью жизни при рождении среди женщин-представителей коренного населения. Он также встревожен слишком большим числом заключенных из числа таких женщин.

248. Комитет рекомендует государству-участнику принять и осуществить адресные меры, в том числе временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, в целях улучшения положения с осуществлением прав человека женщин-представителей коренного населения во всех секторах с учетом их языковых и культурных интересов. Он рекомендует государству-участнику расширить доступ таких женщин к адресным социальным услугам во всех секторах и обеспечить более высокий уровень их информированности о наличии таких услуг. Он далее рекомендует государству-участнику принять меры для повышения уровня правовой грамотности таких женщин и расширить их доступ к средствам правовой защиты от дискриминации. Комитет настоятельно призывает государство-участник проанализировать причины большого числа женщин-представителей коренного населения среди заключенных и принять меры для искоренения причин этого явления. Он призывает государство-участник и далее анализировать и держать под контролем деятельность по осуществлению положений Конвенции в отношении женщин-представителей коренного населения во всех секторах и привести в его следующем докладе конкретную и аналитическую информацию и дезагрегированные данные по этим вопросам.

249. Комитет рекомендует государству-участнику расширить финансирование неправительственных организаций, занимающихся оказанием услуг по поощрению прав женщин, в том числе для тех организаций, которые занимаются вопросами борьбы с торговлей людьми.

250. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции.

251. Комитет настоятельно призывает государство-участник в его деятельности по осуществлению его обязательств по Конвенции всесторонне руководствоваться Пекинской декларацией и Платформой действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

252. Комитет также подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает принимать во внимание гендерные аспекты и особо учитывать положения Конвенции во всех усилиях по достижению целей в области развития,

сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

253. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным документам по правам человека<sup>1</sup> способствует обеспечению соблюдения прав человека и основных свобод женщин во всех сферах жизни. В этой связи Комитет призывает правительство Австралии рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого оно пока не является, т.е. Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

254. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Австралии настоящих заключительных замечаний с той целью, чтобы население, включая государственных чиновников, политиков, парламентариев и представителей женских и правозащитных организаций, были в курсе принимаемых мер для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также необходимых в этой связи дальнейших мер. Комитет просит государство-участник продолжать обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции и Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

255. Комитет просит государство-участник представить ответы на вызывающие озабоченность вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет просит государство-участник представить его шестой периодический доклад, который надлежало представить в 2004 году, и его седьмой периодический доклад, ожидаемый в 2008 году, в виде сводного доклада в 2008 году.

#### Таиланд

256. Комитет рассмотрел объединенный четвертый и пятый периодический доклад Таиланда (CEDAW/C/THA/4–5) на своих 707-м и 708-м заседаниях 20 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.707 и 708). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/THA/Q/4–5, а ответы Таиланда — в документе CEDAW/C/THA/Q/4–5/Add.1.

#### Введение

257. Комитет выражает государству-участнику признательность за представление им объединенного четвертого и пятого периодического доклада, который подготовлен в соответствии с руководящими принципами составления докладов Комитета. Он также выражает государствам-участникам признательность за ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой Комитета, а также за откровенный устный доклад, в котором была дана дополнительная информация о ходе осуществления Конвенции.

258. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации высокого уровня под руководством министра социального развития и гуманитарной безопасности в составе представителей различных департаментов, обладающих специализированными знаниями по широкому кругу областей, затрагиваемых в Конвенции. Комитет дает высокую оценку открытости и серьезности конструктивного диалога, который состоялся между делегациями и членами Комитета.

259. Комитет выражает государству-участнику признательность за ратификацию Факультативного протокола к Конвенции в 2000 году.

### **Позитивные аспекты**

260. Комитет выражает государству-участнику признательность за принятие мер по борьбе с торговлей женщинами и девочками. В частности, он приветствует разработку национальной политики и плана предупреждения и пресечения внутренней и международной торговли детьми и женщинами, а также создание оперативного центра по борьбе с торговлей людьми при министерстве социального развития и гуманитарной безопасности и Национального комитета по предупреждению и пресечению торговли людьми.

261. Комитет приветствует внесение поправки в Закон о фамилиях в 2005 году, предоставившей замужним женщинам право выбора фамилии.

262. Комитет приветствует также назначение высокопоставленного ответственного лица старшим сотрудником по вопросам гендерного равенства в каждом министерстве и департаменте и назначение координатора по гендерной проблематике в целях содействия достижению равенства мужчин и женщин.

263. Комитет с удовлетворением отмечает учреждение государством-участником должности омбудсмана как механизма защиты прав человека.

264. Комитет выражает также удовлетворение в связи с принятием государством-участником временных специальных мер по достижению гендерного баланса в составе Национальной комиссии по правам человека и в Комитете Фонда деревень и городов.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

265. Ссылаясь на обязательство государства-участника систематически и последовательно осуществлять положения Конвенции в соответствии с ее целями и принципами, Комитет считает, что проблемы и рекомендации, излагаемые в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточить свое внимание на этих областях в процессе практической работы и доложить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник разослать настоящие заключительные замечания во все соответствующие министерства и парламент, чтобы обеспечить их полное осуществление.

266. Комитет по-прежнему озабочен тем, что государство-участник продолжает сохранять оговорку к статье 16 Конвенции. Комитет привлекает внимание

государства-участника к тому факту, что оговорки к статье 16 противоречат объекту и цели Конвенции.

**267. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по снятию оговорки к статье 16 Конвенции в конкретные сроки.**

268. Комитет обеспокоен тем, что не все дискриминационные законы были изменены с целью обеспечения полной применимости Конвенции и ее положений во внутреннем законодательстве.

**269. Комитет рекомендует государству-участнику систематически пересматривать все законодательные акты с целью обеспечить полное соответствие положениям Конвенции. Комитет отмечает, что государство-участник обязано обеспечить полную применимость Конвенции во внутренней правовой системе.**

270. Комитет обеспокоен тем, что, хотя статья 30 Конституции гарантирует равные права мужчин и женщин, прямое определение дискриминации в отношении женщин по смыслу статьи 1 Конвенции, запрещающей прямую и косвенную дискриминацию, в законодательстве государства-участника отсутствует.

**271. Комитет призывает государство-участник в полной мере инкорпорировать определение дискриминации, распространяющейся как на прямую, так и на косвенную дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции, в его конституцию или закон о гендерном равенстве, который в настоящее время находится на стадии разработки. Он также призывает государство-участник организовать подготовку юристов, судей и сотрудников правоохранительных органов по ознакомлению с Конвенцией и предусмотренной Факультативным протоколом к ней процедурой, а также расширить возможности женщин отстаивать свои права.**

272. Признавая, что с 2003 года общий объем бюджетных ассигнований Управления по делам женщин и развитию семьи постоянно растет, Комитет выражает обеспокоенность тем, что перевод национального механизма улучшения положения женщин из канцелярии Постоянного секретаря в министерство социального развития и гуманитарной безопасности может ослабить полномочия национального механизма на проведение мероприятий и координацию деятельности по актуализации гендерной проблематики во всех секторах.

**273. Комитет призывает государство-участник провести углубленную оценку национального механизма улучшения положения женщин с целью установить, не привела ли реформа к снижению эффективности, а также оценку всех других организационных механизмов, таких, как система координаторов по гендерной проблематике, генеральный план гендерного равенства и руководящие принципы политики по гендерному равенству для гражданской службы. На основе такой оценки государству-участнику предлагается внести необходимые изменения, с тем чтобы обеспечить эффективную работу организационного механизма поощрения гендерного равенства.**

274. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что дискриминационные положения еще не исключены из закона о семье, особенно в отношении

помолвки, брака и развода. В связи с этим Комитет с озабоченностью отмечает, что при помолвке мужчина в отличие от женщины может требовать компенсации от любого мужчины, вступающего в интимные отношения с его невестой, или от любого мужчины, который изнасиловал или пытался изнасиловать его невесту. В отношении брака Комитет с озабоченностью отмечает, что мужчина, вступающий в половую связь с девушкой от 13 до 15 лет с ее согласия или с согласия ее родителей, может жениться на ней, не опасаясь уголовного преследования. В отношении развода Комитет с озабоченностью отмечает, что, хотя неверность женщин является основанием для расторжения брака, женатый мужчина может вступать в половую связь с другими женщинами, и его законная жена может требовать развода только в том случае, если будет доказано, что ее супруг содержит другую женщину и относится к ней как к своей жене. Комитет также обеспокоен тем, что 310-дневный период ожидания, прежде чем женщина может выйти вновь замуж, необоснованно ограничивает ее права.

**275. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить реформу закона о семье с целью отменить все его дискриминационные положения, особенно применительно к помолвке, браку и разводу, с тем чтобы женщины и мужчины могли пользоваться равными юридическими правами и иметь равные юридические обязательства.**

276. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что, хотя Конституция 1997 года предоставляет определенные льготы некоторым группам, в законодательном или регламентационном порядке не предусматриваются никакие временные специальные меры, направленные на ускорение достижения женщинами фактического равенства. Как следствие, не принимаются подобного рода меры к расширению участия женщин в работе принимающих решения органов наравне с мужчинами, за исключением должностей уполномоченных Национальной комиссии по правам человека и членов Комитета фонда деревни и городов.

**277. Комитет призывает государство-участник в короткий срок ввести временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета в целях ускорения достижения женщинами фактического равенства с мужчинами во всех областях. Он также рекомендует государству-участнику включить положения о временных специальных мерах в Закон о гендерном равенстве, в частности в отношении участия женщин в работе принимающих решения органов и расширения экономических возможностей женщин.**

278. Комитет продолжает испытывать беспокойство по поводу распространенности насилия в отношении женщин и девушек. Приветствуя «Проект закона о предупреждении и пресечении бытового насилия», Комитет с озабоченностью отмечает неадекватность мер наказания нарушителей проекта закона. Комитет отмечает также с озабоченностью, что этот проект закона ориентируется на примирение и сохранение семьи в ущерб праву женщин на свободу от насилия. Комитет, кроме того, озабочен, что определение изнасилования в разделе 276 Уголовного кодекса ограничивается половой связью мужчины с женщиной, которая не является его женой, тем самым допуская безнаказанное изнасилование жены мужем.

**279. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять первоочередное внимание принятию всеобъемлющих мер по борьбе с насили-**

ем в отношении женщин и девочек в соответствии с его общей рекомендацией № 19 о насилии в отношении женщин и Декларацией Организации Объединенных Наций о насилии в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник к скорейшему завершению и принятию «Проекта закона о предупреждении и пресечении бытового насилия» и обеспечению того, чтобы женщины и девочки, ставшие жертвами насилия, имели доступ к непосредственным средствам защиты и чтобы виновные эффективным образом подвергались судебному преследованию и наказывались. Комитет призывает также государство-участник внести изменения в квалификацию изнасилования в Уголовном кодексе, отменив исключения в отношении супружеского изнасилования, с тем чтобы сделать его уголовно наказуемым деянием. Комитет рекомендует организовать подготовку по гендерной проблематике сотрудников правоохранительных органов, судей, медработников и учителей, с тем чтобы они знали о всех формах насилия в отношении женщин и могли адекватно на них реагировать. Комитет призывает также государство-участник принять меры к изменению социально-культурных и традиционных представлений, допускающих насилие в отношении женщин.

280. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что в обществе сохраняются глубоко укоренившиеся стереотипы в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и в обществе. Эти стереотипы умаляют социальный статус женщин и существенным образом препятствуют осуществлению Конвенции, являясь коренной причиной неравноправного положения женщин в ряде областей, в том числе на рынке труда и в политической и публичной жизни.

281. Комитет призывает государство-участник разработать и осуществить всеобъемлющие программы информирования общественности в целях содействия лучшему пониманию и поддержке принципа равенства мужчин и женщин на всех уровнях общества в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Такие усилия должны быть направлены на изменение стереотипного отношения и традиционных норм в том, что касается обязанностей и роли женщин и мужчин в семье и обществе, и укрепление поддержки обществом принципа равенства полов. Комитет рекомендует также, чтобы существующие программы министерства юстиции по поощрению прав и свобод человека использовались и для содействия осуществлению права женщин на равенство.

282. Приветствуя законодательные и директивные меры, которые были приняты в борьбе с торговлей людьми, Комитет по-прежнему обеспокоен случаями торговли и эксплуатации женщин и девочек в стране. Он также обеспокоен тем, что в стране еще не искоренено явление секс-туризма.

283. Комитет призывает государство-участник ускорить принятие проекта закона о предупреждении и пресечении торговли людьми и обеспечить наказание виновных и представление адекватной помощи жертвам. Он также рекомендует государству-участнику обратить внимание на коренную причину торговли людьми и расширить свои усилия по улучшению экономического положения женщин, с тем чтобы не допустить их эксплуатации и риска для них оказаться жертвой торговли, а также меры по реабилитации и социальной реадaptации женщин и девочек, ставших жертвами эксплуатации и торговли. Комитет призывает также государство-участник

**принять меры, направленные на борьбу с секс-туризмом, в том числе в сотрудничестве со страной происхождения туристов.**

284. Комитет с озабоченностью отмечает невысокий уровень участия женщин в публичной жизни и принятии решений, особенно в палате представителей, сенате и местных советах самоуправления, а также на международном уровне.

**285. Комитет рекомендует государству-участнику принять и осуществить временные специальные меры в целях увеличения числа женщин на руководящих постах, связанных с принятием решений, в частности определить плановые задания и сроки и изучить возможность использования квот для достижения заданного уровня. Комитет предлагает государству-участнику побуждать также политические партии использовать систему квот. Комитет призывает государство-участник осуществить программы обучения и информирования общественности, с тем чтобы особо отметить значение участия женщин в принятии решений на всех уровнях, в том числе на международном уровне, и создать благоприятные условия и стимулы для такого участия. Комитет, кроме того, рекомендует государству-участнику обеспечить более систематический сбор данных об участии женщин в политической и общественной жизни.**

286. Комитет с озабоченностью отмечает, что некоторые положения закона о гражданстве, описанные в докладе, продолжают носить дискриминационный характер в отношении тайских женщин при заключении брака с иностранцами. В частности, Комитет обеспокоен тем, что, если тайские мужчины могут добиться предоставления гражданства своим женам-иностранкам, мужчины-иностранцы, которые вступают в брак с тайскими женщинами, для получения гражданства должны прожить в Таиланде без перерыва в течение более пяти лет.

**287. Комитет настоятельно призывает государство-участник изменить закон о гражданстве, с тем чтобы привести его в соответствие со статьей 9 Конвенции.**

288. Комитет обеспокоен положением сельских женщин и женщин горских племен, особенно ввиду отсутствия у них доступа к адекватному питанию, санитарии, санитарному просвещению и приносящим доход видам деятельности.

**289. Комитет просит государство-участник обратить внимание на нужды сельских женщин и женщин горских племен и на всеобъемлющей основе и в срочном порядке осуществить меры к тому, чтобы сельские женщины и женщин горских племен имели полный доступ к адекватному питанию, санитарии, медицинским услугам, образованию и приносящим доход видам деятельности.**

290. Комитет озабочен положением мусульманок на юге страны, которые не имеют доступа к образованию, социальному обеспечению, здравоохранению и экономическим возможностям и в силу культурных норм вступают в брак в раннем возрасте. Комитет также озабочен тем, что это положение еще больше ухудшается в результате волнений, имевших место в недавнее время на юге страны.

**291. Высоко оценивая проявленную государством-участником приверженность установлению мира на юге страны и произведенные им выпла-**

ты семьям погибших и раненых в результате волнений, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить всем женщинам на юге страны доступ к медицинским услугам, социальному обеспечению, экономическим ресурсам и возможностям получения образования и профессиональной подготовки, с тем чтобы они могли вернуться к нормальной жизни. Он также побуждает государство-участник расширить образовательные возможности для девочек, чтобы удерживать их от вступления в брак в раннем возрасте.

292. Приветствуя усилия государства-участника по предоставлению тайского гражданства 80 процентам членам горских племен, а также 140 000 перемещенных лиц, Комитет по-прежнему обеспокоен сложностью процедуры получения гражданства женщинами горских племен. Он также обеспокоен тем, что многие женщины-беженцы не имеют правового статуса в стране.

293. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры, способствующие и ускоряющие процесс получения гражданства женщинами горских племен, в том числе путем борьбы с коррупцией среди чиновников, занимающихся вопросами предоставления гражданства. Он также призывает государство-участник предпринять шаги, обеспечивающие получение правового статуса женщинами-беженцами.

294. Комитет обеспокоен отсутствием или недостаточным использованием противозачаточных средств, следствием чего является производство аборт в небезопасных условиях. Он также обеспокоен тем, что женщины по-прежнему несут главную ответственность за планирование семьи, о чем свидетельствует низкий процент использования мужчинами презервативов и методов стерилизации по сравнению с женщинами.

295. Комитет рекомендует государству-участнику улучшить осуществление программ и политики, направленных на обеспечение эффективного доступа женщинам к противозачаточным средствам и медицинской информации и услугам, с тем чтобы женщины могли избежать необходимости прибегать к незаконным аборт. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить программы сексуального и репродуктивного здоровья для женщин, мужчин и несовершеннолетних мальчиков и девочек в целях поощрения ответственного сексуального поведения и расширения усилий по содействию использованию мужчинами противозачаточных средств.

296. Комитет обеспокоен высоким уровнем ВИЧ/СПИДа среди женщин, особенно среди занимающихся проституцией женщин.

297. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по предотвращению ВИЧ/СПИДа и борьбе с ним и улучшить распространение информации о рисках и способах передачи инфекции. Он также рекомендует государству-участнику включить гендерный аспект в свою политику и программы по ВИЧ/СПИДу.

298. Комитет с сожалением отмечает отсутствие данных в разбивке по признаку пола в отношении многих положений Конвенции.

299. Комитет просит государство-участник представить достаточные данные в разбивке по признаку пола в своем следующем периодическом док-



ладе, с тем чтобы иметь ясную картину прогресса, который уже достигнут, и остающихся препятствий на пути осуществления всех положений Конвенции, и более эффективно оценивать эффект принятых мер.

300. Комитет побуждает государство-участник как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции о продолжительности заседаний Комитета.

301. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать в процессе выполнения его обязательств по Конвенции, Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить такую информацию в свой следующий периодический доклад.

302. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерную проблематику и положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

303. Комитет отмечает, что соблюдение государствами семи основных международных договоров о правах человека<sup>1</sup> способствует осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Таиланда изучить возможность ратификации договоров, стороной которых он не является, а именно Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей.

304. Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания, с тем чтобы граждане, включая правительственных чиновников, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, знали о шагах, которые были предприняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимы в этом отношении. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

305. Комитет просит государство-участник ответить на вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях в своем следующем периодическом докладе, представленном согласно статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику включить его шестой периодический доклад, который должен быть представлен в сентябре 2006 года, и его седьмой периодический доклад, который должен быть представлен в сентябре 2010 года, в сводный доклад и представить его в 2010 году.

## 5. Сведенные воедино четвертый, пятый и шестой периодические доклады

### Боливарианская Республика Венесуэла

306. Комитет рассмотрел сводный четвертый, пятый и шестой периодический доклад Венесуэлы (Боливарианская Республика) (CEDAW/C/VEN/4–6) на своих 715-м и 716-м заседаниях, состоявшихся 26 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.715 и 716). Перечень отмеченных Комитетом проблем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/VEN/Q/4–6, а ответы страны приведены в документе CEDAW/C/VEN/4–6/Add.1.

### Введение

307. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его сводный четвертый, пятый и шестой периодический доклад, который отвечает руководящим указаниям Комитета в отношении подготовки периодических докладов, и в то же время сожалеет о том, что доклад был представлен с опозданием. Комитет также выражает свою признательность государству-участнику за письменные ответы на вопросы, поставленные предсессионной рабочей группой, а также за устное заявление и дополнительные пояснения, данные в ответ на вопросы, заданные в устной форме членами Комитета, однако сожалеет о том, что некоторые из этих вопросов остались без ответа.

308. Комитет признателен государству-участнику за направление делегации во главе с президентом Национального института по делам женщин, в состав которой вошли представители министерств здравоохранения и социального развития, образования и иностранных дел, судебных органов и специализированных учреждений. Комитет выражает благодарность за открытый и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

309. Комитет благодарит государство-участник за ратификацию в мае 2002 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

### Позитивные аспекты

310. Комитет приветствует принятие новой Конституции, одобренной на референдуме в 1999 году, в которой устанавливается равноправие между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни, содержатся конкретные положения, обеспечивающие защиту прав человека женщин и не используются дискриминационные по признаку пола формулировки.

311. Комитет приветствует усилия государства-участника, направленные на укрепление национального механизма по улучшению положения женщин, что нашло свое отражение в увеличении объема людских и финансовых ресурсов, выделяемых на создание учреждений, советов, мест для проведения встреч и приютов на региональном и муниципальном уровнях.

312. Комитет положительно оценивает различные меры, принятые в области права, политики и организационного строительства, направленные на достижение женщинами равноправия с мужчинами, включая принятие Закона о борьбе с насилием в отношении женщин и о семье, Закона о земле и развитии, который предусматривает льготы для женщин, возглавляющих домашние хозяйства, Национального плана по предупреждению насилия в отношении жен-

щин и оказанию помощи его жертвам и Национального плана достижения равноправия женщин и создание Национального управления по защите прав женщин и Женского банка развития.

313. Комитет благодарит государство-участник за осуществление в национальном масштабе программ в области образования, ликвидации неграмотности, здравоохранения и экономического развития, которые положительно скажутся на положении женщин, особенно женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения.

314. Комитет отдает должное усилиям государства-участника, направленным на сбор данных с разбивкой по признаку пола.

#### **Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

315. Ссылаясь на обязательство государства-участника в отношении систематического и постоянного осуществления всех положений Конвенции, Комитет считает, что в течение всего периода, оставшегося до представления следующего периодического доклада, государству-участнику следует уделять первоочередное внимание проблемам и рекомендациям, изложенным в настоящих заключительных замечаниях. В связи с этим Комитет призывает государство-участник при осуществлении положений Конвенции сосредоточить свои усилия на указанных областях и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он предлагает государству-участнику препроводить настоящие заключительные замечания парламенту и всем соответствующим министерствам, с тем чтобы обеспечить их всестороннее осуществление.

316. Комитет обеспокоен тем, что не все соответствующие правительственные органы могли в полном объеме участвовать в процессе подготовки доклада. Он также обеспокоен тем, что не все соответствующие неправительственные организации были вовлечены в процесс консультаций по докладу.

317. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о создании координирующего органа в составе представителей всех соответствующих правительственных органов в качестве механизма укрепления межведомственного сотрудничества в деле осуществления положений Конвенции, подготовки периодических докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции и, в частности, контроля за выполнением заключительных замечаний Комитета. Комитет также рекомендует обеспечить регулярные каналы сотрудничества с соответствующими организациями гражданского общества в отношении процесса консультаций в ходе подготовки доклада.

318. С удовлетворением отмечая, что Конституция устанавливает равенство между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни, а статья 88 Конституции признает экономическую и социальную ценность домашней работы и дает домохозяйкам право на социальное обеспечение, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что реформы, необходимые для приведения положений соответствующих кодексов, таких, как Уголовный кодекс 1937 года и Гражданский кодекс 1982 года в соответствие с принципами, заложенными в Конвенции и Конституции, еще не завершены.

319. Комитет настоятельно призывает государство-участник в срочном порядке завершить пересмотр Уголовного и Гражданского кодексов, чтобы привести их в полное соответствие с принципами Конституции и положениями Конвенции, а также принять закон о социальном обеспечении домохозяек. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все другие необходимые законодательные меры для обеспечения реализации на практике всех положений Конституции, касающихся защиты прав человека женщин.

320. Отмечая, что статья 21 Конституции допускает принятие мер в интересах лиц или групп, которые могут подвергаться дискриминации или находиться в изолированном или уязвимом положении, Комитет обеспокоен тем, что цели временных специальных мер, предусмотренные в пункте 1 статьи 4 Конвенции, вероятно, недостаточно понимаются в государстве-участнике и как следствие недостаточно принимаются.

321. Комитет рекомендует государству-участнику четко разграничивать в своих стратегиях и программах общую социально-экономическую политику и программы, которые отвечают также интересам женщин, и предусмотренные пунктом 1 статьи 4 Конвенции временные специальные меры, которые необходимы для ускоренного достижения фактического равенства женщин в различных областях, как это разъясняется Комитетом в его общей рекомендации № 25. Он также рекомендует государству-участнику укреплять механизм применения временных специальных мер с целью ускорить достижение фактического равенства между мужчинами и женщинами. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять такие меры для достижения фактического равенства женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения в сферах образования, занятости, здравоохранения и общественной и политической жизни.

322. Приветствуя принятие национального плана достижения равноправия женщин и связанную с ним секторальную политику, стратегии и программы, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность отсутствием эффективных механизмов мониторинга для оценки воздействия этих мер. В частности, он обеспокоен отсутствием механизмов наблюдения за осуществлением политики по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами в тех районах страны, где Национальный институт женщин не имеет присутствия. Кроме того, Комитету неясно, в полной ли мере гендерные вопросы были включены во все секторальные национальные планы, включая план экономического и социального развития на 2001–2007 годы и различные национальные социально-экономические программы.

323. Комитет настоятельно призывает государство-участник создать эффективные механизмы наблюдения через посредство межучрежденческого участия на всех уровнях, с тем чтобы систематически оценивать реализацию политики и национальных программ по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами во всех регионах и их воздействие на положение женщин, и укреплять взаимодействие с неправительственными организациями в этом процессе. На основе этих оценок Комитет предлагает государству-участнику осуществить, если это необходимо, меры по исправлению положения. Комитет рекомендует государству-участнику раз-

работать, принять и осуществить на национальном уровне всеобъемлющий и скоординированный план действий по обеспечению учета гендерной проблематики на всех уровнях и во всех областях. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе дезаггегированные по признаку пола статистические данные и анализ, касающиеся воздействия его программ и политики на женщин и мужчин в городских и сельских районах и на группах коренного населения и группы африканского происхождения.

324. Комитет обеспокоен тем, что требование о двойной регистрации в гражданских и институциональных учреждениях по секторам может оказаться препятствием для неправительственных организаций в наблюдении за осуществлением Конвенции и содействии этому осуществлению. Он особенно обеспокоен тем, что эти требования могут ограничить, в частности, участие тех неправительственных организаций, которые работают в сфере прав человека женщин и в других соответствующих областях.

325. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по содействию активному и эффективному вкладу неправительственных организаций в дальнейшее осуществление Конвенции. Он рекомендует, чтобы государство-участник провело всеобъемлющую оценку масштабов двойной регистрации и рассмотрело вопрос об изменении этого требования, с тем чтобы содействовать сотрудничеству между правительственными учреждениями и неправительственными организациями в деле обеспечения осуществления женщинами своих прав человека.

326. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя в Конвенции упоминается концепция равноправия, термины «равноправие» и «равенство» используются в планах и программах государства-участника таким образом, что их можно толковать как синонимы.

327. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению, что термины «равенство» и «равноправие» не являются синонимами или взаимозаменяемыми словами; при их использовании необходимо проводить четкое различие, с тем чтобы избежать путаницы в понятиях. Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение де-юре и де-факто (официально и по существу) равноправия между мужчинами и женщинами. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы государство-участник активизировало диалог между государственными учреждениями, академическими институтами и гражданским обществом с целью разъяснения определения равноправия в соответствии с положениями Конвенции.

328. Отмечая принятие Закона о социальной ответственности радио и телевидения и принятие других мер, направленных на борьбу со стереотипными представлениями о роли женщин и мужчин, Комитет обеспокоен сохранением стереотипов и патриархальных традиций в отношении роли и функций женщин и мужчин в семье и в обществе, которые негативно влияют на права человека женщин.

329. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по преодолению стереотипного подхода к роли и функциям женщин и мужчин, который ведет к сохранению прямой и косвенной

дискриминации женщин и девочек. Эти усилия должны включать просветительские меры на всех уровнях, начиная с раннего возраста; кампании по повышению информированности, ориентированные как на женщин, так и на мужчин и направленные на преодоление — по возможности, с участием средств массовой информации и гражданского общества, включая неправительственные организации, — стереотипных представлений о роли женщин и мужчин, в целях борьбы с дискриминацией в отношении женщин, в частности в отношении женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения. Комитет также призывает государство-участник периодически пересматривать принятые меры и изучать их воздействие для выявления недостатков и соответствующей корректировки, а также повышение эффективности этих мер и сообщить об этом Комитету в своем следующем докладе.

330. Комитет глубоко обеспокоен тем, что в 2003 году прокуратура обжаловала положение о мерах предосторожности в отношении лиц, совершающих бытовое насилие, предусмотренное в Законе о борьбе с насилием в отношении женщин и о семье. Комитет обеспокоен тем, что это обжалование направлено на недопущение того, чтобы административные органы, действующие в качестве должностных сотрудников в суде, получали жалобы от женщин-жертв насилия. Комитет далее обеспокоен отсутствием централизованной системы сбора данных о насилии в отношении женщин.

331. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять немедленные эффективные меры для устранения любых препятствий, с которыми могут сталкиваться женщины-жертвы насилия, добиваясь принятия мер предосторожности в отношении лиц, совершающих насилие, и обеспечить, чтобы такие меры были легкодоступны для них. Комитет подчеркивает необходимость того, чтобы государство-участник уделял приоритетное внимание всестороннему осуществлению и оценке Закона о борьбе с насилием в отношении женщин и о семье и обеспечил широкое ознакомление с ним государственных должностных лиц и общества в целом. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы лица, совершающие насилие в отношении женщин, подвергались судебному преследованию и надлежащему наказанию. Он просит государство-участник обеспечить эффективный доступ к правовой помощи для женщин из всех районов страны, в том числе для женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы государственные должностные лица, особенно сотрудники правоохранительных органов, судебной системы и органов здравоохранения и социальные работники были полностью в курсе применяемых правовых положений, информированы обо всех формах насилия в отношении женщин и подготовлены для адекватного реагирования на это. Комитет настоятельно призывает государство-участник создать централизованную систему сбора данных о случаях насилия в отношении женщин и включить такие данные и информацию о воздействии принятых мер в свой следующий периодический доклад.

332. Отмечая принятие социально-экономических мер, а также других превентивных мер, направленных на устранение коренных причин проституции, Комитет вместе с тем обеспокоен недостаточными усилиями, направленными на сокращение эксплуатации проституции, борьбу со спросом и принятие мер по

реабилитации. Он также обеспокоен отсутствием информации о причинах и масштабах проституции, а также о торговле женщинами и девочками, в частности, о распространенности этих явлений в пограничных районах.

**333. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все надлежащие меры, включая принятие и осуществление всеобъемлющего плана по пресечению эксплуатации женской проституции, в том числе посредством укрепления профилактических мер, дестимулирования спроса на услуги проституток и принятия мер по реабилитации жертв эксплуатации. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад, основанный на исследованиях всеобъемлющем анализе причин и масштабов проституции, а также торговли женщинами и девочками. Такая информация должна быть представлена с разбивкой по возрасту и географическим районам и должна содержать подробные сведения о полученных результатах.**

334. Отмечая, что в статье 91 Конституции признается принцип равной оплаты за равный труд, Комитет вместе с тем обеспокоен сохраняющейся разницей в уровнях оплаты труда женщин и мужчин и недостаточным пониманием принципа равной оплаты за труд равной ценности, закрепленного в пункте 11(d) статьи 11 Конвенции. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия данных о представленности женщин на рынке труда как в неформальном, так и в формальном секторах, с разбивкой по профессиональным группам и профессиональным уровням.

**335. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать работу и обеспечить предоставление равных возможностей для женщин и мужчин на рынке труда на основе принятия, в частности, временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25. Комитет призывает государство-участник провести всеобъемлющее исследование для изучения вопроса о том, соблюдается ли принцип равной оплаты за труд равной ценности, и на основе этой оценки принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы женщины на деле получали равную оплату за труд равной ценности. Комитет просит включить в следующий периодический доклад подробные данные о положении на формальном и неформальном рынках труда с разбивкой по признаку пола, секторам, профессиональным группам и уровням.**

336. Принимая к сведению Национальную программу охраны полового и репродуктивного здоровья и активизацию усилий по предоставлению услуг в области планирования семьи, Комитет с озабоченностью отмечает сохраняющиеся высокие показатели беременности в подростковой группе. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием детальной информации о причинах и последствиях аборт, которые занимают третье место среди основных причин материнской смертности в государстве-участнике.

**337. Комитет рекомендует государству-участнику уделить особое внимание эффективному осуществлению и мониторингу Национальной программы охраны полового и репродуктивного здоровья. Государству-участнику следует уделять более пристальное внимание предоставлению услуг в области планирования семьи, включая распространение информации о противозачаточных средствах и обеспечение широкого и беспрепят-**

ственного доступа к ним во всех регионах стран, а также половое просвещение с ориентацией как на молодых женщин, так и на молодых мужчин. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективный доступ женщин к такой информации и услугам в области полового и репродуктивного здоровья, особенно для молодых женщин, женщин из сельских районов, женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения. Комитет просит государство-участник провести обзор причин высоких коэффициентов материнской смертности по причине аборта и принять меры, в том числе в законодательной области и в области государственной политики, в целях уменьшения и искоренения связанных с этим рисков. Он призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию и сведения о распространенности, причинах и следствиях аборт, а также о результативности принятых мер, с разбивкой по возрастным группам.

338. Комитет с озабоченностью отмечает, что минимальный установленный законом возраст вступления в брак составляет 14 лет для девочек и 16 лет для мальчиков.

339. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по повышению минимального установленного законом возраста вступления в брак для девочек, с тем чтобы привести его в соответствие с положениями статьи 1 Конвенции о правах ребенка, в которой определено, что ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, и положениями пункта 2 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

340. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее одобрить поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся продолжительности заседаний Комитета.

341. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать в процессе осуществления своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

342. Комитет подчеркивает также, что полное и эффективное осуществление Конвенции является необходимым условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает обеспечить учет гендерной проблематики и конкретное отражение положений Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение указанных целей, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

343. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> позволяет женщинам в более полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах жизни. С учетом этого Комитет призывает правительство Венесуэлы (Боливарианская Республика) рассмотреть вопрос о ратификации Договора, участником которого страна еще не явля-



ется, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

344. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Боливарианской Республике Венесуэла, с тем чтобы ее население, включая должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев, а также женские и правозащитные организации, было осведомлено о мерах, принимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о будущих мерах, необходимых в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

345. Комитет просит государство-участник отреагировать на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции, который должен быть представлен в июне 2008 года.

## Глава V

### **Деятельность, осуществляемая в рамках Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

346. В статье 12 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин предусматривается, что Комитет должен включать в свой годовой доклад по статье 21 Конвенции резюме своей деятельности в рамках Факультативного протокола.

#### **A. Меры, принятые Комитетом в отношении вопросов, вытекающих из статьи 2 Факультативного протокола**

347. Комитет принял к сведению доклад Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу о работе ее седьмой сессии (см. приложение IX к части третьей настоящего доклада).

348. По рекомендации Рабочей группы Комитет постановил включить в свое типовое сообщение дополнительный вопрос к составителям (см. пункт 8(g) доклада Рабочей группы). Он также назначил двух своих членов г-на Корнелиса Флинтерман и г-жу Ханну Беату Шёпп-Шиллинг докладчиками по последующей деятельности в свете мнений по сообщению № 2/2003 *Г-жа А.Т. против Венгрии*.

349. Комитет принял решение по сообщению № 8/2005 (см. приложение II части первой доклада).

#### **B. Меры, принятые Комитетом в отношении вопросов, вытекающих из статьи 8 Факультативного протокола**

350. В соответствии с пунктом 11 статьи 8 Факультативного протокола, если Комитет получает достоверную информацию о серьезных или систематических нарушениях каким-либо государством-участником прав, предусмотренных в Конвенции, Комитет предлагает этому государству-участнику оказать содействие в изучении этой информации и с этой целью предоставить замечания в отношении соответствующей информации.

351. Согласно правилу 77 правил процедуры Комитета Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета информацию, которая выносится или может выноситься на рассмотрение Комитета в соответствии с пунктом 1 статьи 8 Факультативного протокола.

352. На тридцать четвертой сессии Комитет не рассматривал никаких вопросов по статье 8 Факультативного протокола.

## Глава VI

### Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

353. Комитет рассматривал пункт 6 повестки дня «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета» на своих 702-м и 719-м заседаниях 16 января и 3 февраля 2006 года.

### Меры, принятые Комитетом по пункту 6 повестки дня

#### Члены предсессионной рабочей группы для тридцать пятой–тридцать восьмой сессий

354. В свете данного Генеральной Ассамблеей в резолюции 60/230 от 23 декабря 2005 года разрешения продлить время работы Комитета в 2006 и 2007 годах Комитет постановил созвать предсессионную рабочую группу для тридцать пятой и тридцать шестой сессий сразу же после закрытия тридцать четвертой сессии с целью обеспечить, чтобы у государств-участников было достаточно времени для представления своих письменных ответов на перечни тем и вопросов, а также обеспечить их своевременный перевод. Комитет также постановил, что в силу тех же причин предсессионные рабочие группы для тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий будут созданы незадолго до начала тридцать шестой сессии.

355. Комитет постановил, что членами предсессионных рабочих групп для тридцать пятой и тридцать шестой сессий будут следующие лица:

Мерием Бельмихуб-Зердани  
Наэла Габр  
Силвия Пиментел  
Фумико Саига  
Гленда Симмс  
Дубравка Шимонович  
Мария Режина Тавариш да Силва  
Цзоу Сяоцяо

#### Сроки проведения тридцать пятой–тридцать восьмой сессий, заседаний предсессионных рабочих групп для тридцать пятой–тридцать восьмой сессий и восьмой сессии Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции

356. В соответствии с проектом расписания конференций и совещаний на 2006 и 2007 годы будущие сессии Комитета состоятся в следующие сроки:

- a) тридцать пятая сессия — с 15 мая по 2 июня 2006 года;
- b) тридцать шестая сессия — с 7 по 25 августа 2006 года;
- c) тридцать седьмая — с 15 января по 2 февраля 2007 года;
- d) тридцать восьмая сессия — с 14 мая по 1 июня 2007 года;
- e) тридцать девятая сессия — с 23 июля по 10 августа 2007 года.

357. Заседания предсессионной рабочей группы для тридцать пятой и тридцать шестой сессий будут проходить с 6 по 10 февраля 2006 года, заседания предсессионных рабочих групп для тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий — с 31 июля по 4 августа 2006 года, а заседания предсессионной рабочей группы для тридцать девятой сессии — с 5 по 9 февраля 2007 года. Восьмая сессия Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу состоится 2–4 августа 2006 года, а девятая сессия — с 5 по 9 февраля 2007 года.

**Доклады, которые будут рассмотрены на предстоящих сессиях Комитета**

358. Комитет подтвердил, что он рассмотрит на своей тридцать пятой сессии следующие доклады:

a) первоначальные доклады:

Босния и Герцеговина  
Малайзия  
Сент-Люсия  
Туркменистан

b) периодические доклады:

Кипр  
Гватемала  
Малави  
Румыния

359. Комитет постановил рассмотреть на своей тридцать шестой сессии следующие доклады:

a) первоначальные доклады:

Кабо-Верде

b) периодические доклады:

Китай  
Чили  
Куба  
Чешская Республика  
Демократическая Республика Конго  
Дания  
Грузия  
Гана  
Ямайка  
Маврикий  
Мексика  
Филиппины  
Республика Молдова  
Узбекистан

360. Комитет постановил рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии следующие доклады:

a) первоначальные доклады:

Таджикистан

b) периодические доклады:

Австрия  
Азербайджан  
Колумбия  
Греция  
Индия  
Казахстан  
Мальдивские Острова  
Намибия  
Нидерланды  
Никарагуа  
Перу  
Польша  
Сингапур  
Суринам

361. Комитет постановил рассмотреть на своей тридцать восьмой сессии доклады следующих государств (предварительный перечень, будет дополнен):

Мавритания  
Мозамбик  
Нигер  
Пакистан  
Сирия  
Вануату

### **Заседания Организации Объединенных Наций, в которых примут участие Председатель или члены Комитета в 2006 году**

362. Комитет рекомендовал Председателю или альтернативному представителю принять участие в работе следующих совещаний в 2006 году:

- a) пятой сессии Комиссии по положению женщин;
- b) шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека и/или первой сессии Совета по правам человека, по усмотрению;
- c) семнадцатом совещании председателей договорных органов по правам человека;
- d) пятом межкомитетском совещании вместе с двумя другими членами Комитета;
- e) шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи (Третий комитет).

### **Совершенствование методов работы Комитета в соответствии со статьей 18 Конвенции**

#### **Краткие отчеты Комитета**

363. Комитет с удовлетворением принял к сведению факт издания кратких отчетов о работе его тридцатой–тридцать третьей сессий и их помещения на

веб-сайте Отдела по улучшению положения женщин (<http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw>). Он отметил намерение соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций следить за их своевременным изданием в будущем.

364. Комитет принял к сведению то обстоятельство, что краткие отчеты, датированные до 1998 года, имеются на языке, на котором они были первоначально составлены, и что многие из них также имеются на других официальных языках Организации Объединенных Наций. Комитет утвердил одновременное издание всех просроченных и имеющихся кратких отчетов. Он высказался за их широкое распространение, особенно через веб-сайт Отдела по улучшению положения женщин.

#### **Резюме вступительных заявлений государств-участников**

365. Комитет решил отказаться от включения резюме вступительных заявлений государств, представивших доклады, в свой годовой доклад, сократив тем самым его общий объем. Комитет отметил, что это решение согласуется с усилиями Генеральной Ассамблеи, направленными на сокращение объема документации. Комитет подчеркнул, что эти 30-минутные вступительные заявления, с которыми выступают государства-участники, представляя свои доклады, теперь, как правило, помещаются на веб-сайте Отдела по улучшению положения женщин, а также получают отражение в кратких отчетах.

#### **Неофициальное совещание в мае 2006 года**

366. Комитет получил от правительства Германии приглашение провести в 2006 году в Берлине неофициальное совещание в ознаменование двадцать пятой годовщины работы Комитета. Комитет выразил правительству страны искреннюю признательность за это любезное приглашение и договорился, что совещание состоится 2–4 мая 2006 года. Проведение этого неофициального совещания предоставит Комитету возможность рассмотреть вопрос о его методах работы, особенно в связи с рассмотрением им периодических докладов государств-участников в параллельных рабочих группах для тридцать шестой и последующих сессий, когда Комитет будет заседать в формате параллельных рабочих групп для целей рассмотрения периодических докладов. Комитет также намерен охватить аспекты, связанные с реформой договорных органов по правам человека, и обсудить ряд имеющихся проектов рекомендаций общего характера. Комитет поручил своему Председателю в сотрудничестве с Бюро и его секретариатом подготовить подробную повестку дня совещания, а также всю необходимую справочную документацию, с тем чтобы облегчить работу Комитета.

#### **Страновые целевые группы**

367. Комитет продолжал использовать страновые целевые группы для рассмотрения четырех периодических докладов и решил использовать их для рассмотрения четырех периодических докладов на своей тридцать пятой сессии.

#### **Методы работы для параллельных рабочих групп**

368. Комитет провел предварительное обсуждение методов работы его заседаний в рамках параллельных рабочих групп при рассмотрении периодических

докладов на его тридцать шестой сессии в августе 2006 года. Комитет вернется к этому вопросу на своем неофициальном совещании в Берлине в начале мая 2006 года. Секретариату было поручено подготовить справочную записку для этого совещания, в которой должны быть отражены вопросы, поставленные экспертами, а также представить информацию в отношении процедур и опыта работы Комитета по правам ребенка при использовании формата двух камер.

**Последующая деятельность по выполнению рекомендаций четвертого межкомитетского совещания и семнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека**

369. На своей тридцать третьей сессии Комитет назначил г-жу Ханну Беате Шёпп-Шиллинг членом технической рабочей группы в составе семи человек — по одному от каждого комитета — для завершения работы над проектом согласованных руководящих принципов (HRI/MC/2005/3) в целях их последующего рассмотрения и в конечном итоге принятия в каждом из договорных правозащитных органов. Г-жа Шёпп-Шиллинг участвовала в работе совещания, которое проходило 8 и 9 декабря 2005 года в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и на котором она была избрана его Председателем. Поскольку техническая рабочая группа не смогла завершить свою работу, запланировано провести еще одно совещание в феврале 2006 года. Комитет обратился к г-же Шёпп-Шиллинг с просьбой продолжить работу в технической рабочей группе, выразил ей благодарность за уже проделанную работу и подтвердил ее полномочия как представителя на этом совещании технической рабочей группы.

**Взаимодействие с национальными правозащитными учреждениями**

370. Комитет принял к сведению представленную его Секретариатом информацию о нынешних формах взаимодействия договорных органов по правам человека с национальными правозащитными учреждениями (CEDAW/C/2006/I/4 и CEDAW/C/2005/4). Он вновь подтвердил свою заинтересованность в налаживании взаимодействия с национальными правозащитными учреждениями и в совершенствовании форм такого взаимодействия в координации с другими договорными органами по правам человека. С этой целью Комитет выработал свою позицию в рамках подготовки к проведению пятого межкомитетского совещания в 2006 году, на котором этот вопрос будет рассмотрен.

**Взаимодействие со специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций**

371. Комитет принял новые руководящие принципы представления докладов специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций (см. приложение II к части первой доклада).

**Веб-сайт Отдела по улучшению положения женщин**

372. Комитет отметил продолжающуюся модернизацию веб-сайта Отдела по улучшению положения женщин, включая помещение на нем документов прошлых сессий. Он поручил Секретариату подготовить к следующей сессии смету расходов на организацию хранения данных в электронном формате и на по-

мещение на веб-сайте отдела документации, относящейся к первым годам работы Комитета.

**Письмо Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Комитета**

373. Комитет дал ответ на письмо заместителя Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Комитета, касающееся рассмотрения третьего периодического доклада Израиля на тридцать третьей сессии (см. приложение III к части первой доклада).

**План действий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

374. По приглашению Комитета Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Луиза Арбур выступила на закрытом заседании Комитета 27 января 2006 года и обсудила с экспертами вопросы, касающиеся предложенных реформ договорных органов по правам человека.

375. Комитет постановил продолжить обсуждение этих предложений на его неофициальном совещании в Берлине на основе концептуального документа, который Верховный комиссар должна подготовить в самое ближайшее время. Комитет намерен подготовить к этому времени дополнительные замечания для Верховного комиссара после выпуска этого документа.

376. Комитет направил письма по вопросу реформирования договорных органов в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Верховного комиссара по правам человека (см. приложение IV к части первой доклада; см. также решение 34/1 выше).

**Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях**

377. Комитет направил Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях приглашение встретиться в Комитете на его тридцать пятой сессии для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес и вызывающих общую озабоченность.

**Специальный докладчик по праву на адекватное жилье**

378. Комитет обменялся мнениями со Специальным докладчиком по праву на адекватное жилье Милуном Котари.



## Глава VII

### Осуществление статьи 21 Конвенции

379. Комитет рассматривал пункт 5 повестки дня «Осуществление статьи 21 Конвенции» на своих 702-м и 719-м заседаниях 16 января и 3 февраля 2006 года.

### Решения, принятые Комитетом по пункту 5 повестки дня

#### Общая рекомендация по статье 2 Конвенции

380. Члены целевой группы по общей рекомендации по статье 2 Конвенции предоставили новую информацию о ходе своей работы.

#### Общая рекомендация по вопросу о женщинах-мигрантах

381. Группа экспертов информировала Комитет о прогрессе, достигнутом после последней сессии в работе над подготовкой общей рекомендации о женщинах-мигрантах. Эксперты высказали предварительные замечания, и Комитет постановил продолжить обсуждение этого вопроса на его неофициальном совещании в Берлине. Эксперты также согласились распространить нынешний проект среди других договорных органов по правам человека для получения замечаний от них.

382. Комитет с удовлетворением принял к сведению письмо, полученное от Комитета по вопросу о трудящихся-мигрантах и касающееся возможности подготовки совместной общей рекомендации/замечания по вопросу о трудящихся женщинах-мигрантах, и направил ответное письмо по этой тематике.

## Глава VIII

### Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии

383. Комитет рассмотрел проект предварительной повестки дня своей тридцать пятой сессии на своем 702-м заседании и утвердил следующую предварительную повестку дня указанной сессии:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о работе, проделанной в период между тридцать четвертой и тридцать пятой сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии.
8. Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать пятой сессии.

## Глава IX

### Утверждение доклада

384. Комитет рассмотрел проект доклада о работе его тридцать четвертой сессии (CEDAW/C/2006/1/L.1) на своем 719-м заседании (см. CEDAW/C/SR.719) и принял его с внесенными в него в ходе обсуждения устными поправками.

### *Примечания*

- <sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

## Приложение I

### **Решение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

**Сообщение № 8/2005, г-жа Рахима Кайхан против Турции<sup>a</sup> (решение принято 27 января 2006 года, тридцать четвертая сессия)**

*Представлено:* г-жой Рахимой Кайхан

*Предполагаемая жертва:* автор сообщения (представлена адвокатом г-жой Фатмой Бенли)

*Государство-участник:* Турция

*Дата сообщения:* 20 августа 2004 года

*Справочные документы:* препровождено государству-участнику 10 февраля 2005 года (не издано в форме документа)

*Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, учрежденный согласно статье 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,*

*на своем заседании 27 января 2006 года*

*принимает:*

#### **Решение о приемлемости**

1.1 Автором сообщения от 20 августа 2004 года является г-жа Рахима Кайхан, родившаяся 3 марта 1968 года и являющаяся гражданкой Турции. Она утверждает, что стала жертвой нарушения Турцией статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Автор сообщения представлена адвокатом г-жой Фатмой Бенли. Конвенция и Факультативный протокол к ней вступили в силу для государства-участника соответственно 19 января 1986 года и 29 января 2003 года.

#### **Представленные факты**

2.1 Автор сообщения преподает религию и этику, состоит в браке и имеет трех детей в возрасте от 2 до 10 лет. С 16 лет она носит платок, покрывающий голову и шею (лицо у нее открыто), в том числе в период учебы в государственном университете.

<sup>a</sup> В рассмотрении сообщения участвовали следующие члены Комитета: Магалис Ароча Домингес, Мерием Бельмихуб-Зердани, Югетта Бокпе-Гнакаджа, Доркас Кокер-Аппиа, Мэри Шанти Дайриам, Корнелис Флинтерман, Наэла Габр, Франсуаза Гаспар, Сальма Хан, Росарио Манало, Кристина Морваи, Прамила Паттер, Сильвия Пиментел, Виктория Попеску, Фумико Сайга, Ханна Беата Шёпп-Шиллинг, Син Хэ Су, Дубравка Шимонович, Анама Тан, Мария Режина Тавариш да Силва и Цзоу Сяоцяо.

2.2 26 сентября 1991 года автор сообщения была принята на работу в государственную среднюю школу министерства образования Бурса Карачабей Имам Хатип. Свою преподавательскую работу она начала в средней школе Эрзурум Имам Хатип 12 сентября 1994 года и преподавала в этом заведении в течение следующих пяти лет, когда ее перевели в среднюю школу Мехметчик. Она носила платок, когда получила свое первое назначение и когда фотографировалась на удостоверение личности (например, для водительского удостоверения, удостоверения учителя, карточки медицинского страхования и т.д.).

2.3 16 июля 1999 года она получила предупреждения в связи с ношением платка, а из ее зарплаты был произведен вычет (1/30). Автор сообщения подала жалобу в связи с этой мерой наказания, и в ходе проведения судебного разбирательства вступил в силу Закон об амнистии № 4455 и из ее дела были изъяты записи о предупреждениях и уплате штрафа.

2.4 13 января 2000 года автор сообщения получила извещение о начале расследования в связи с заявлением о том, что она не соблюдает правила одежды, что она заходит в класс с покрытой головой и тем самым нарушает мир, спокойствие, рабочую обстановку и согласие в этом учебном заведении, преследуя свои идеологические и политические цели. Ей было предложено представить письменное заявление.

2.5 8 февраля 2000 года автор выступила в свою защиту, отметив, что она не совершает никаких действий, нарушающих мир и спокойствие этого заведения. В течение прошедших восьми лет она напряженно работала, несмотря на то, что у нее было двое детей младенческого возраста, никогда не преследовала политических или идеологических целей, неоднократно получала похвалы от инспекторов за достигнутые успехи в области преподавания и была человеком, любящим свою страну и преданным республике и демократии, стремясь при этом способствовать воспитанию турецкой молодежи в духе преданности своей стране и народу.

2.6 29 марта 2000 года министерство образования сообщило автору о ее праве ознакомиться со своим досье и защищать свои интересы самостоятельно или с помощью адвоката.

2.7 В ответ автор сообщения направила заверенные заявления 10 человек о том, что выдвинутые против нее обвинения и инсинуации являются необоснованными. Ее адвокат выступил с письменными и устными заявлениями в Высшем дисциплинарном совете, заявив о том, что выдвинутые против автора сообщения утверждения не соответствуют действительности и что нет никаких свидетельств того, что, как отмечается в докладе о проведенном расследовании, «она нарушила согласие». Если она будет наказана, то это будет означать нарушение национальных и международных принципов права, включая право на труд, свободу вероисповедания, совести, мысли и выбора. Это будет также дискриминацией и нарушением права на физическое и духовное развитие человека.

2.8 Автор сообщения заявляет о том, что 9 июня 2000 года она была произвольно уволена со своей должности в соответствии с решением Высшего дисциплинарного совета. Согласно решению Совета, ношение автором платка в классе эквивалентно «нарушению мира, спокойствия и рабочей обстановки» в этом заведении с помощью политических средств согласно статье 125E/a Зако-

на о гражданских служащих № 657. В результате этого она навсегда утратила статус гражданского служащего. Она, в частности, в значительной степени утратила средства к существованию, вычеты, которые зачитывались бы в пенсионное пособие, проценты от заработной платы и доходов, субсидию на образование и медицинскую страховку. Она не сможет преподавать даже в какой-либо частной школе, если будет носить платок, поскольку частные школы в Турции подчиняются министерству национального образования. Никто не захочет нанять женщину, которая получила строжайшее дисциплинарное взыскание.

2.9 23 октября 2000 года автор сообщения обратилась с апелляцией в Административный суд Эрзурума, потребовав аннулировать распоряжение об ее увольнении, поскольку, надевая платок, она не нарушала статьи 125E/a Закона о государственных служащих. Ей могли бы дать выговор или осудить ее, но не увольнять. Она заявляет, что такая мера наказания не преследует предусмотренные законом цели и в демократическом обществе в ней нет необходимости.

2.10 22 марта 2001 года Административный суд Эрзурума отказал в апелляции, постановив, что примененная в ее отношении мера наказания не является нарушением закона.

2.11 15 мая 2001 года автор сообщения вновь обратилась с апелляцией против решения Эрзурумского административного суда в Государственный совет и заявила о том, что для применения статьи 125E/a Закона № 657 о государственных служащих необходимо совершить конкретное деяние, нарушающее общественный порядок. Нет никаких свидетельств того, что автор сообщения совершила такое деяние. Она носила платок и тем самым нарушила Положение, касающееся одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях.

2.12 9 апреля 2003 года Председатель 12-го департамента Государственного совета отверг эту апелляцию, поддержав решение Эрзурумского административного суда на том основании, что оно было оправдано в соответствии с процедурой и положениями закона. 28 июля 2003 года автор сообщения была уведомлена об этом окончательном решении.

### **Существо жалобы**

3.1 Автор сообщения жалуется на то, что она является жертвой нарушения государством-участником статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Уволив ее и лишив ее статуса гражданского служащего за то, что она носила платок — предмет одежды, который носят только женщины, государство-участник, как утверждается, нарушило право автора на труд, ее право на одинаковые условия занятости по сравнению с другими, а также ее право на продвижение по службе, пенсионное обеспечение и равное обращение. Согласно заявлению, она является одной из более чем 1500 гражданских служащих-женщин, которые были уволены за то, что они носили платок.

3.2 Автор сообщения также заявляет о том, что имеющееся у нее право личности на индивидуальность включает право выбора исламской одежды без дискриминации. Она считает, что ношение платка охватывается правом свободы вероисповедания и мысли. Если бы она не считала платок столь важным и жизненно необходимым, она не стала бы подвергать опасности доходы и буду-

щее своей семьи. Автор сообщения считает, что принуждение ее к необходимости выбора между работой и отказом от ношения платка нарушает имеющиеся у нее основные права, защищенные в международных конвенциях. Она считает это несправедливым, юридически необоснованным, незаконным и недопустимым в демократическом обществе.

3.3 Автор сообщения жалуется на то, что принятые в ее отношении меры являются произвольными, поскольку они не основаны на каком-либо законе или судебном решении. Единственным правилом в отношении ношения одежды является так называемое Положение о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, от 25 октября 1982 года, в котором отмечается, что «на рабочем месте голова должна быть непокрытой» (статья 5). Утверждается, что это положение уже не применяется на практике и что в отношении лиц, нарушавших его, не применялись предупреждения или дисциплинарные меры.

3.4 Автор сообщения также заявляет о том, что мерой наказания за нарушение статьи 125A/g Закона о государственных служащих № 657, касающейся формы одежды, является предупреждение (за первое нарушение) и осуждение (за повторное нарушение). Вместо этого автор сообщения была якобы наказана за совершение преступления, состоявшего в «нарушении мира, спокойствия и рабочей обстановки заведений в идеологических и политических целях», в условиях отсутствия доказательств совершенного ею правонарушения. Она, таким образом, утверждает, что решения Эрзурумского административного суда и Государственного совета были основаны на применении не того положения. Они не содержат ответа на вопрос о том, почему действия подзащитной рассматривались в качестве политических и идеологических. Она хотела бы знать, почему администрация не возражала против ношения платка в течение девяти лет, если это являлось действием по идеологическим соображениям.

3.5 Мера наказания, которой она была подвергнута, привела к ограничению ее права на труд, нарушению равенства между служащими и способствовала созданию нетерпимых условий работы, введя категоризацию лиц в соответствии с носимой ими одеждой. Она утверждает, что, если бы она была мужчиной, придерживающимся подобных идей, она не подверглась бы такому наказанию.

3.6 Будучи несправедливым образом уволенной с гражданской службы и занимаемой должности преподавателя, автор сообщения вынуждена обратиться к Комитету с просьбой установить, что государство-участник нарушило ее права и совершило дискриминацию по признаку пола. Она далее просит Комитет рекомендовать государству-участнику внести поправку в Положение о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, не допускать, чтобы высокие дисциплинарные комиссии применяли меры наказания за какие-либо деяния, не являющиеся доказанными и конкретными правонарушениями, и отменить запрет на ношение платков.

3.7 Что касается приемлемости сообщения, то автор считает, что все внутренние средства правовой защиты были исчерпаны после ее апелляции в Государственный совет. Она также заявляет о том, что не представляла сообщения в какой-либо иной международный орган.

### **Представление государства-участника относительно приемлемости**

4.1 В своем сообщении от 10 мая 2005 года государство-участник утверждает, что внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны, поскольку автор сообщения не приняла мер в соответствии с Положением о жалобах и заявлениях гражданских служащих, которое было принято постановлением 8/5743 Совета министров от 28 ноября 1982 года и опубликовано в «Официальной газете» 12 января 1983 года. Кроме того, она не обращалась в парламент Турции (Великое национальное собрание) в соответствии со статьей 74 Конституции и не воспользовалась средством, предусмотренным в разделе 3 (средства правовой защиты от принятых решений) статьи 54 Закона об административно-судебных процедурах.

4.2 Государство-участник утверждает, что этот вопрос рассматривался в рамках иной процедуры международного расследования. В частности, Европейский суд по правам человека рассмотрел аналогичное дело, в котором заявительница Лейла Шахин утверждала, что она не смогла закончить образование по той причине, что носила головной платок, и что это было нарушением Европейской конвенции о правах человека. Суд единодушно постановил, что статья 9 этой Конвенции (свобода мысли, совести и вероисповедания) не была нарушена и что не было необходимости в дальнейшем рассмотрении утверждений о том, что были нарушены статья 10 (свобода слова), статья 14 (запрет дискриминации) и статья 2 протокола № 1 к этой Конвенции (образование).

4.3 Государство-участник утверждает, что факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до вступления в силу Факультативного протокола для Турции в 2002 году. Автор сообщения была уволена 9 июня 2000 года, и в этой связи ее сообщение не может быть допустимым согласно пункту 2(е) статьи 4 Факультативного протокола.

4.4 Государство-участник также утверждает, что это сообщение нарушает дух Конвенции, поскольку утверждения автора сообщения не соответствуют определению дискриминации в отношении женщин, содержащемуся в статье 1 Конвенции. Форма одежды гражданских служащих конкретно определена в Положении о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, которое было подготовлено согласно Конституции и соответствующим законам. Это Положение касается гражданских служащих как мужского, так и женского пола, и представители обоих полов сталкиваются с теми же мерами дисциплинарного и юридического характера, с которыми столкнулась автор сообщения, и в этом Положении нет элементов — в плане содержания или применения, — которые представляли бы собой дискриминацию в отношении женщин. В постановлениях таких высоких судов, как Конституционный суд Государственного совета, подчеркивается обязанность гражданских служащих и других государственных служащих придерживаться правил в отношении одежды. Когда лица (мужчины и женщины) поступают на государственную службу, они занимают свои должности, зная о соответствующих положениях Конституции, других законов и прецедентного права. Они обязаны придерживаться правил ношения одежды. Представляется очевидным, что г-жа Кайхан последовательно нарушала соответствующие положения законодательства, а именно статью 129 Конституции, статьи 6/1 и 19 Закона о гражданских служащих № 657 и статью 5(а) Положения о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях. Согласно по-



становлению соответствующего суда, г-жа Кайхан настаивала на том, чтобы приходить на работу и на свои лекции с покрытой головой, несмотря на предупреждения и меры наказания. В этой связи она была уволена со службы в соответствии со статьей 125/Е-а Закона о гражданских служащих № 657 (нарушение мира и порядка на рабочем месте в политических и идеологических целях). Ее религиозные убеждения являются ее личным делом, и она имеет право действовать и одеваться по своему желанию в своей частной жизни. Однако в качестве государственного служащего она должна придерживаться принципов и правил государства. В соответствии с государственным характером своей работы она обязана придерживаться законов и положений, упомянутых выше. В мерах дисциплинарного характера, принятых в отношении автора сообщения, нет никакой дискриминации, и они никоим образом не противоречат закону. В осуществлении соответствующих норм и положений прецедентного права не допускается никакой дискриминации в отношении мужчин и женщин. Конституционный суд уже принял соответствующие постановления, которые формируют основу для применения законов и других норм в Турции. В свете этих постановлений следует отметить, что запрет на ношение государственными служащими-женщинами головных платков на рабочем месте не является дискриминацией в их отношении; он нацелен на обеспечение соблюдения действующих законов и других положений. Правила в отношении формы одежды государственных служащих (женщин и мужчин) четко сформулированы в положениях законов и постановлений. Известно, что для лиц, желающих поступить на государственную службу, существуют правила в отношении формы одежды.

4.5 В силу вышеизложенных причин государство-участник считает, что данное сообщение следует считать недопустимым в контексте дискриминации.

#### **Комментарии автора в отношении замечаний государства-участника по вопросу о приемлемости**

5.1 Автор сообщения заявляет, что она обращалась в административный суд, когда была уволена и потеряла статус гражданского служащего, и обращалась с апелляцией в Государственный совет после того, как административный суд принял решение не в ее пользу. Она утверждает, что Государственный совет является высшей инстанцией, в которую она может обратиться с апелляцией. Ее ходатайство об апелляции было отклонено. Она не могла добиться отмены кодекса формы одежды для гражданских служащих, поскольку существует 60-дневный срок в отношении такой меры с момента публикации соответствующего положения в «Официальной газете» или окончания рассмотрения данного вопроса. Положение о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, было опубликовано в «Официальной газете» 12 января 1983 года, когда автору сообщения было 15 лет и она еще не была гражданским служащим. Она считает, что ей нет необходимости исчерпывать это средство правовой защиты, поскольку она уже прошла процедуру судебного разбирательства, и утверждает, что она подверглась несправедливому обращению.

5.2 Автор сообщения утверждает, что обращение с апелляцией в парламент не является средством правовой защиты, которую она должна исчерпать в связи с дискриминацией, которой она подверглась, поскольку средство правовой защиты должно предполагать точные и четко сформулированные решения — не только в теории, но и на практике. Она утверждает, что единственными

средствами правовой защиты, к которым она должна обращаться, являются средства судебной защиты. Автор также утверждает, что ей нет необходимости прибегать к использованию процедуры, предусмотренной в статье 54 Закона об административной процедуре. Она считает это чрезвычайным средством, поскольку оно предусматривает пересмотр данного решения тем же органом, который принял это решение. В этой связи фактически невозможно получить эффективный результат, обращаясь в 12-й департамент Государственного совета. В рамках выдвигаемой аргументации автор утверждает, что заявления двух других заявителей — лаборанта и медсестры, были отклонены, поскольку не было «никакого основания для изменения решений», принятых тем же департаментом Государственного совета. Автор считает, что данная процедура приводит к трате времени и связана с большими финансовыми расходами.

5.3 Автор сообщения утверждает, что ее жалоба не касается того же вопроса, который рассматривался в рамках какой-либо иной процедуры в ходе международного расследования или урегулирования. Она не обращалась в другие международные органы. Заявитель, обращавшийся в Европейский суд по правам человека, — Лейла Шахин, является иным лицом, а ее дело характеризуется иными особенностями. Цели и задачи Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Европейской конвенции о правах человека абсолютно различны. Кроме того, право на труд не охватывается последним документом, и поэтому обращение в Европейский суд по правам человека не следует рассматривать в качестве того же вопроса, что и сообщение, доведенное до сведения Комитета.

5.4 Автор сообщения утверждает, что ее сообщение не ограничено во времени, поскольку последствия дискриминации, которой она подверглась, сохранились после вступления в силу для Турции Факультативного протокола. Автор была уволена с гражданской службы и никогда не сможет выполнять свои прежние обязанности. Она также не сможет работать учителем в частной школе, она лишена социальных пособий и потеряла свою медицинскую страховку.

5.5 Автор сообщения утверждает, что нарушения, на которые она жалуется, представляют собой защищенные права в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она утверждает, что дискриминация, которой она была подвергнута, была обусловлена тем, что она носила головной платок. Мужчина или женщина, нарушившие другое правило Положения о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, смогли бы, вероятно, продолжать работать. Автор сообщения не вела себя таким образом, который мог бы оправдать ее увольнение с государственной службы. В ее случае мерой наказания за нарушение правил в отношении формы одежды должно было быть предупреждение или порицание, однако ее уволили. Автор сообщения заявляет о том, что суровая форма наказания сама по себе свидетельствует о дискриминации, которой она подверглась. Она утверждает, что запрет на ношение платков лишает женщин возможности принимать решения, унижает их достоинство и является посягательством на равенство мужчин и женщин. Запрет на ношение платка порождает неравенство между женщинами на рабочем месте и в учебных заведениях.

### **Дополнительные замечания государства-участника относительно приемлемости**

6.1 Дело Лейлы Шахин, находившееся на рассмотрении Европейского суда по правам человека, и сообщение автора являются одинаковыми по существу независимо от того, что автором одного из них является студентка, а другого — учительница. Независимо от пола люди свободны и равноправны в выборе формы одежды. На государственной службе они должны придерживаться существующих правил.

6.2 Государство-участник объясняет, что в соответствии с административным правом Турции административные акты создают новые положения в области права, которые имеют незамедлительные правовые последствия. Судебные разбирательства не приводят к временному приостановлению действия принятых решений. Суды откладывают такие решения. Г-жа Кайхан была уволена 9 июня 2000 года в соответствии с решением Высшей дисциплинарной комиссии министерства национального образования. В соответствии с этим решением она была лишена статуса гражданского служащего. В этой связи соответствующей датой, которую необходимо принимать в расчет при решении вопроса о допустимости данного сообщения в соответствии с пунктом 2(е) статьи 4 Факультативного протокола, будет 9 июня 2000 года — т.е. время, предшествовавшее вступлению в силу для Турции Факультативного протокола.

6.3 Государство-участник считает, что это сообщение несовместимо с Конвенцией в соответствии с пунктом 2(b) статьи 4 Факультативного протокола. Государство-участник считает безосновательным утверждение автора сообщения о том, что она до сих пор находилась бы на работе, если бы она была мужчиной, или если бы она нарушила какое-либо другое правило Положения о форме одежды гражданских служащих. Автор сообщения была уволена, поскольку было установлено, что ее позиция обусловлена ее политическими и идеологическими убеждениями. Аналогичные санкции применялись бы в отношении гражданских служащих-мужчин, действия которых были бы предприняты в политических и идеологических целях. Пол в данном случае не принимается во внимание и не сказывается на применяемой санкции, и поэтому в данном случае нет проявления дискриминации по признаку пола.

6.4 Государство-участник заявляет об отсутствии дискриминации в отношении женщин в том, что касается их участия в общественной жизни, в области образования или деятельности в государственной сфере. Это заявление четко подтверждается статистическими данными о количестве и процентной доле женщин, работающих в школах и учебных заведениях. Многие женщины занимают высокие государственные должности, такие, как должности судей, губернаторов, высокопоставленных руководителей, деканов и ректоров университетов, включая Председателя Конституционного суда и ректора Института научно-технических исследований Турции (ТУБИТАК).

6.5 Государство-участник утверждает, что обычными средствами правовой защиты являются средства, к которым может прибегнуть заявитель в установленные сроки, с тем чтобы подать апелляцию на то или иное решение или пересмотреть его («пересмотр судебного решения»). В соответствии со статьей 54 Закона об административно-судебной процедуре (№ 2577) все стороны могут в течение 25-дневного срока обращаться с просьбой о «пересмотре судебного решения». К числу оснований для применения средств правовой защи-

ты относятся следующие случаи: если не рассматриваются утверждения или возражения, отражающиеся на существо дела; если имеются противоречащие друг другу элементы; если была допущена юридическая ошибка или нарушена процедура; или в случае мошенничества или подлога, сказавшихся на существо дела. Эти заявления отправляются в отделы Государственного суда, на общие собрания административных отделов по вопросам судебного разбирательства в области налогообложения и в региональные административные суды, которые приняли решения, подлежащие пересмотру. Те судьи, которые участвовали в принятии решений, не могут участвовать в пересмотре этих же решений.

6.6 Хотя автор сообщения утверждает, что ее апелляция в Государственный совет была достаточной для удовлетворения требований, предусмотренных в пункте 1 статьи 4 Факультативного протокола, поскольку средства «пересмотра судебного решения» являются чрезвычайной мерой, государство-участник утверждает, что «пересмотр судебного решения» является обычной мерой правовой защиты, применяемой в административном законодательстве Турции, которая должна использоваться после того, как соответствующее решение принято апелляционным органом. То, что автор сообщения считает данное средство правовой защиты неэффективным, не имеет значения для решения вопроса о том, были ли исчерпаны внутренние средства правовой защиты, и отражает лишь личное мнение адвоката автора сообщения. Государство-участник подтверждает наличие показательных решений Государственного совета, принятых в пользу заявителей относительно «пересмотра судебного решения», и считает, что сообщение следует объявить недопустимым, поскольку не были исчерпаны внутренние средства правовой защиты.

6.7 Государство-участник ссылается на утверждение автора сообщения о том, что у нее не было возможности или права предъявить жалобу в соответствии с Положением о жалобах и заявлениях гражданских служащих. Государство-участник утверждает, что это заявление автора сообщения основано на ошибочном понимании данной процедуры. Как представляется, автору сообщения показалось, что государство-участник заявило о необходимости того, чтобы она оспорила Положение о форме одежды персонала, работающего в государственных учреждениях и заведениях, в целях его отмены. Государство-участник утверждает, что создание такого впечатления не входило в его намерение. Государство-участник заявило о том, что автор сообщения не воспользовался возможностью представления жалобы, предусмотренной Положением о жалобах и заявлениях гражданских служащих.

6.8 Что касается средства правовой защиты, предусмотренного статьей 74 Конституции Турции, то государство-участник утверждает, что просьбы и жалобы в отношении отдельных авторов или [широкой] общественности или «статуса принятых решений» должны представляться в письменном виде компетентным органам и в Великое национальное собрание Турции. О полученных результатах заявители уведомляются также в письменном виде. В Законе № 3071 от 1 ноября 1984 года предусмотрена процедура применения права на петицию. Петиции, касающиеся вопросов, на которые распространяется компетенция судебной власти, могут не рассматриваться в соответствии с этой процедурой. Петиции, представленные в Великое национальное собрание Турции, должны рассматриваться и в течение 60 дней по ним должны быть приняты решения Комиссией по петициям.

### **Вопросы и разбирательства, рассматриваемые Комитетом в связи с вопросом о приемлемости**

7.1 В соответствии с правилом 64 своих правил процедуры Комитет решает вопрос о приемлемости согласно Факультативному протоколу.

7.2 В соответствии с правилом 66 своих правил процедуры Комитет может принять решение об отдельном рассмотрении вопроса о приемлемости и вопроса о существовании сообщения.

7.3 Комитет отмечает, что согласно утверждению государства-участника это сообщение следует объявить недопустимым согласно пункту 2(а) статьи 4 Факультативного протокола, поскольку Европейский суд по правам человека рассмотрел аналогичное дело. Автор сообщения заверяет Комитет в том, что она не представляла жалобу в какой-либо иной международный орган, и указывает на различия между делом *Лейлы Шахин против Турции* и своей собственной жалобой. В своих ранее принятых решениях Комитет по правам человека указал на то, что личность автора сообщения является одним из элементов, которые он рассматривает при принятии решения о том, является ли сообщение, представленное в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах, тем же вопросом, который рассматривался в рамках иной процедуры в ходе проведения международного расследования или урегулирования. В решении *по делу Фанали против Италии* (сообщение № 075/1980) Комитет по правам человека постановил, что:

«понятие «этот же вопрос» по смыслу подпункта (а) пункта 2 статьи 5 Факультативного протокола должно пониматься как включающее в себя тот же протест, касающийся того же лица, которое подало или от имени которого был подан этот протест на рассмотрение международного органа».

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин заключает, что настоящее сообщение не является неприемлемым в соответствии с пунктом 2(а) статьи 4 Факультативного протокола к Конвенции, поскольку автор является иным лицом, а не Лейлой Шахин — женщиной, на которую ссылалось государство-член.

7.4 В соответствии с пунктом 2(е) статьи 4 Факультативного протокола Комитет объявляет сообщение неприемлемым в том случае, если факт, являющийся предметом сообщения, имел место до вступления в силу Протокола для соответствующего государства-участника, за исключением тех случаев, когда эти факты имели место и после этой даты. При рассмотрении этого положения Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника относительно того, что решающей датой является 9 июня 2000 года, когда автор сообщения была уволена с занимаемой должности учителя. Эта дата предшествовала вступлению в силу Факультативного протокола для Турции 29 января 2003 года. Однако Комитет отмечает, что согласно сообщению вследствие увольнения автор потеряла свой статус гражданского служащего в соответствии со статьей 125E/a Закона о государственных служащих № 657. Имеют значение также последствия потери автором своего статуса, а именно: в значительной мере средств к существованию, вычетов, которые зачислялись бы в пенсионное пособие, процентов по зарплате и доходам, субсидии на образование и медицинской страховки. Если Комитет продолжит рассмотрение существа дела по

заявлениям автора, то ему главным образом необходимо будет принять решение относительно того, являются ли предполагаемые пагубные последствия потери автором сообщения статуса гражданского служащего нарушением статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В этой связи Комитет считает, что эти факты сохранялись после вступления в силу для государства — участника Факультативного протокола и оправдывают приемлемость сообщения *ratione temporis*.

7.5 Пункт 1 статьи 4 Факультативного протокола Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (правила, касающиеся внутренних средств правовой защиты) не позволяет Комитету объявить сообщение приемлемым, если не установлено, что «все доступные средства правовой защиты были исчерпаны, за исключением случаев, когда применение таких средств защиты неоправданно затягивается и вряд ли принесет искомый результат». Правило об использовании внутренних средств правовой защиты должно гарантировать государству-участнику возможность применения средств правовой защиты в связи с нарушением любого из прав, предусмотренных в Конвенции, в рамках своих правовых систем, до того, как это нарушение будет рассмотрено в Комитете. Это правило потеряет смысл, если авторы будут представлять на рассмотрение Комитета существо какой-либо жалобы, которая не рассматривалась в соответствующем местном органе. Согласно требованию Комитета по правам человека те же авторы должны представлять и сообщения в рамках Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>b</sup>.

7.6 Комитет отмечает, что согласно заявлению автора она впервые представила апелляцию в связи с полученным предупреждением и вычетом из заработной платы за ношение платка в школе, в которой она преподавала, в июле 1999 года. В своей петиции, поданной в суд, она заявила о том, что мерой наказания в ее случае должно было быть предупреждение, а не «более высокая степень преследования». В этой связи автор сообщения не затрагивала вопрос о дискриминации по признаку пола. Автор была помилована в соответствии с Законом об амнистии № 4455. Следующая возможность поднять вопрос о дискриминации по признаку пола возникла в феврале 2000 года, когда автор защищала свои интересы в рамках расследования в связи с тем, что она якобы вошла в класс с покрытой головой и «в идеологических и политических целях нарушила мир, спокойствие и рабочую обстановку заведения». Защищая свои интересы, автор сосредоточилась на политических и идеологических вопросах. Она просила министерство образования доказать, когда и каким образом она нарушила мир и спокойствие этого заведения. Ее адвокат выступил в ее защиту в Высшем дисциплинарном совете, заявив об имевшей место правовой ошибке. Ее адвокат также заявил, что в том случае, если автор понесет наказание, то произойдет нарушение права на труд, свободы вероисповедания, совести, мысли и выбора, запрета на дискриминацию и неприкосновенности личности, права на физическое и духовное развитие и принципов национального и международного права. Когда 23 октября 2000 года автор обратилась в Эрзурумский административный суд с апелляцией в связи с ее увольнением с государственной службы, она основывала свои требования на девяти аргументах, ни один из которых не был проявлением дискриминации по признаку пола. 15 мая

<sup>b</sup> См., например, Антони Парра Краль против Испании (сообщение № 1356/2005), пункт 4.2.

2001 года автор обратилась в Государственный совет с апелляцией против решения Эрзурумского административного суда. Она вновь не затрагивала вопрос о дискриминации по признаку пола. 9 апреля 2003 года было вынесено последнее решение в отношении автора сообщения. Комитет отмечает, что автор больше не использовала средства внутренней правовой защиты.

7.7 Суть жалобы автора, поданной в Комитет, резко контрастирует с жалобами, поданными в местные органы, и состоит в том, что она является жертвой нарушения государством-участником статьи 11 Конвенции в результате увольнения и лишения статуса гражданского служащего за ношение платка — предмета одежды, используемого женщинами. Поступив таким образом, государство-участник якобы нарушило право на труд, право на одинаковые возможности в области занятости, а также право на продвижение по службе, права на гарантированное пенсионное обеспечение и равное отношение. Комитет вынужден заключить, что автору следовало выдвинуть аргументы, в которых затрагивался бы вопрос о дискриминации по признаку пола по существу дела и в соответствии с процедурными требованиями, применяемыми в Турции, перед теми административными органами, в которые она обращалась, прежде чем представлять сообщение в Комитет. По этой причине Комитет пришел к выводу, что внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны для целей определения приемлемости в связи с утверждениями автора, касающимися статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

7.8 Комитет отмечает, что государство-участник обратило внимание на другие имевшиеся средства правовой защиты, которыми автор сообщения не воспользовалась, — а именно: пересмотр («пересмотр судебного решения»), процедура подачи жалоб в соответствии со статьей 74 Конституции Турции и процедура, предусмотренная в Положении о жалобах и заявлениях гражданских служащих. Вместе с тем Комитет считает, что предоставленная ему информация относительно средств защиты, которого можно было ожидать в результате использования средств правовой защиты, не дает достаточно четкой картины, для того чтобы принять решение относительно их эффективности в отношении пункта 1 статьи 4 Факультативного протокола. В любом случае Комитет считает нецелесообразным выносить такое определение или принимать решение относительно приемлемости сообщения в силу каких-либо иных причин.

7.9 В этой связи Комитет постановляет:

- а) признать сообщение неприемлемым согласно пункту 1 статьи 4, поскольку не были исчерпаны внутренние средства правовой защиты;
- б) препроводить настоящее решение автору и государству-участнику.

## Приложение II

### **Руководящие принципы представления докладов специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций**

1. Комитет отмечает, что статья 22 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин предоставляет специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций возможность вносить свой вклад в работу Комитета. Комитет подчеркивает, что материалы специализированных учреждений, а также материалы фондов, программ и других подразделений Организации Объединенных Наций имеют важное значение для полного осуществления Конвенции на национальном уровне.
2. Настоящие руководящие принципы относятся к двум аспектам работы специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций. Один аспект касается сведений о ситуации в отдельных странах, которые учреждения и органы могут предоставлять Комитету, а другой касается усилий самих учреждений и органов по содействию осуществлению Конвенции.
3. Сведения о ситуации в отдельных странах и доклады, предоставляемые Комитету подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также диалог между Комитетом и представителями этих подразделений вносят существенный вклад в работу Комитета по мониторингу осуществления Конвенции в государствах-участниках. На своей двадцать пятой сессии (предложение 25/2) Комитет принял руководящие указания по составлению докладов органов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. С учетом опыта, накопленного в период после той сессии, Комитет пересмотрел свои руководящие принципы и более четко определил содержание докладов, которые специализированные учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций призваны представлять Комитету, а также их формат и представление Комитету в целях расширения сотрудничества между Комитетом и такими подразделениями. Комитет отмечает полезность сведений о ситуации в отдельных странах, которые поступают из различных источников системы Организации Объединенных Наций, для налаживания им конструктивного диалога с государствами-участниками.
4. Комитет обращается к специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций с просьбой продолжать вносить свой вклад в реализацию усилий, предпринимаемых правительствами и неправительственными организациями на национальном уровне, в целях содействия осуществлению Конвенции и призывает подразделения, которые еще не вносят или которые нерегулярно вносят вклад в работу Комитета, расширить свое сотрудничество.
5. В этой связи Комитет рекомендует, чтобы доклады подразделений Организации Объединенных Наций содержали следующую информацию.



## **А. Содержание представляемой информации**

6. Комитет указывает на важность получения информации, когда это возможно и применимо, от страновых отделений соответствующих подразделений, а также на то, что такая информация должна отражать собственный опыт и знания этого подразделения и включать:

а) сведения о положении женщин в отдельных странах с учетом соответствующих статей Конвенции и их осуществления в том или ином конкретном государстве-участнике в рамках сферы деятельности подразделения, представляющего доклад;

б) сведения по отдельным странам в отношении осуществления тем или иным конкретным государством-участником положений Конвенции и принятие последующих мер по выполнению рекомендаций Комитета, содержащихся в его заключительных замечаниях, в областях, относящихся к сфере деятельности подразделения, представляющего доклад;

в) сведения об усилиях, предпринимаемых соответствующим учреждением или органом Организации Объединенных Наций в целях содействия осуществлению положений Конвенции и выполнению рекомендаций Комитета, содержащихся в его заключительных замечаниях, посредством разработки своих собственных стратегий и программ; в этой информации должно быть указано, как соответствующее подразделение использует положения Конвенции и заключительные замечания Комитета в реализации своих стратегий и программ;

г) где это применимо, информация должна отражать усилия, предпринимаемые государствами-участниками в поддержку ратификации Факультативного протокола и одобрения поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции в отношении продолжительности сессий Комитета, а также усилия, направленные на пропаганду применения процедур, предусмотренных в соответствии с Факультативным протоколом.

## **В. Формат и представление информации Комитету**

7. Комитет считает наиболее целесообразным, чтобы ему представлялись содержательные письменные доклады с информацией по той или иной отдельной стране. Такая информация, насколько это возможно, должна поступать уже на этапе работы предсессионной рабочей группы Комитета, которая готовит список тем и вопросов для конкретной страны. Эта информация должна надлежащим образом обновляться и представляться Комитету для рассмотрения на закрытых заседаниях, которые Комитет созывает на каждой сессии с участием представителей подразделений системы Организации Объединенных Наций. Комитет указывает на то, что в ходе устного представления должны быть обозначены только основные положения письменного представления. В условиях строго ограниченного регламента главное внимание при устном представлении должно уделяться наиболее острым проблемам, которые оказывают воздействие на возможности осуществления женщинами своих прав человека и на эффективность применения положений Конвенции в государстве-участнике.

8. Комитет рекомендует, чтобы устное представление делалось назначенным представителем специализированного учреждения или органа Организации Объединенных Наций, который хорошо знаком с ситуацией и способен ответить на вопросы и замечания, которые могут возникнуть у членов Комитета.

### **С. Прочие вопросы**

9. Комитет подчеркивает далее, что он будет приветствовать проведение время от времени диалога и обмена мнениями с руководителями или старшими должностными лицами специализированных учреждений, фондов, программ и других подразделений, которые способствуют осуществлению Конвенции.

## Приложение III

### **Письмо заместителя Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и ответ Председателя**

#### **А. Письмо заместителя Постоянного представителя Израиля на имя Председателя**

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 августа 2005 года]

Мне хотелось бы выразить нашу признательность за Ваш опыт и Ваше руководство работой недавней сессии по рассмотрению вопросов ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Ваше умелое руководство и управление работой заседания оказались полезными для обеспечения продуктивности дебатов и продвижения вперед рассматриваемой повести дня.

Государство Израиль придавало большое значение этой сессии, о чем свидетельствовал уровень его делегации. Подготовка к сессии велась широко и основательно, и делегация была хорошо подготовлена для предоставления ответов на широкий круг вопросов, касающихся прогресса, достигнутого в областях, представляющих интерес.

Тем не менее, к сожалению, отдельные эксперты, которые предпочли чрезмерно и неоправданно фокусировать свои вопросы на политических, а не на профессиональных аспектах тематики, способствовали политизации диалога. Попытки делегации Израиля направить ход обсуждения сугубо в русло профессионального и объективного подхода не встретили ожидаемой взаимности. Мы сожалеем о том, что в результате такого положения дел была в некоторой степени упущена возможность наладить действительно конструктивный диалог с Комитетом.

Мы ценим Ваше своевременное вмешательство, которое позволило разрядить ненужную напряженность, однако мы испытывали особую обеспокоенность по поводу позиции Кристины Морвай, которая, на наш взгляд, была, по меньшей мере, агрессивной, а чаще откровенно враждебной. Г-жа Морвай создала атмосферу, которая явно идет вразрез не только с целями Конвенции, но и с задачами Отдела по улучшению положения женщин и Организации Объединенных Наций в целом. Поэтому в интересах обеспечения эффективности работы Комитета в будущем нам хотелось бы указать на непрофессиональное отношение г-жи Морвай и выразить нашу искреннюю надежду на то, что подобное поведение больше не повторится.

Любезно прошу Вас серьезно рассмотреть этот вопрос, а также пути его разрешения, с тем чтобы добрая практика, ставшая традицией при обсуждении вопросов в Комитете, осталась незапятнанной. Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве официального документа Комитета и довести его до сведения всех членов Комитета.

Если Вы хотите дополнительно обсудить этот вопрос, просьба обращаться прямо ко мне.

(Подпись) Даниэль Кармон  
Посол  
Заместитель Постоянного представителя

**Письмо Председателя Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин на имя заместителя  
Постоянного представителя Израиля**

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 февраля 2006 года]

Я ссылаюсь на Ваше письмо от 10 августа 2005 года касательно рассмотрения третьего периодического доклада Израиля в Комитете по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его тридцать третьей сессии, состоявшейся 5–22 июля 2005 года.

Рассмотрев указанное письмо на закрытом заседании, Комитет не согласен с утверждением о том, что конструктивный диалог, состоявшийся между Комитетом и государством-участником, был чрезмерно политизирован, и считает, что диалог проходил в соответствии с обычной процедурой. Комитет подчеркивает, что содействие достижению равенства женщин и мужчин, а значит и вопросы, охватываемые Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, изначально носят политический характер.

Комитет также указывает на то, что эксперты выступают в своем личном качестве, как это предусмотрено в статье 17 Конвенции. Эксперты выполняют свои обязанности и осуществляют свои полномочия в качестве членов Комитета в рамках торжественного заявления, которое они делают при взятии на себя этих обязанностей.

(Подпись) Росарио Манало  
Председатель Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин

## Приложение IV

### **Письма Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин на имя Генерального секретаря и на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

#### **Письмо Председателя на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 февраля 2006 года]

От имени Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин мне хотелось бы выразить нашу искреннюю признательность за то внимание, которое уделяется вопросам поощрения и защиты прав человека в рамках нынешних усилий Организации Объединенных Наций по ее реформированию. Комитет проявляет живой интерес к ходу обсуждения вопросов, касающихся проведения в Организации Объединенных Наций реформы договорных органов по правам человека.

Комитет решительно поддерживает усилия по проведению реформы, которые направлены на укрепление режима выполнения государствами-участниками договорных обязательств в области прав человека и на более действенное и более эффективное осуществление прав человека и основных свобод на национальном уровне.

Комитет был крайне рад возможности провести на своей текущей сессии обсуждение таких вопросов с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которая поделилась с нами ее видением перспективы и задачами по реализации нынешних реформ. Тем не менее Комитет считает, что информация, имеющаяся в его распоряжении на данный момент, является недостаточной для оценки всех последствий создания предлагаемого объединенного договорного органа или комплексной системы договорных органов для осуществления женщинами их прав человека. Еще не сложилось четкое и целостное понимание будущей структуры защиты прав человека женщин в рамках правозащитной системы Организации Объединенных Наций. Комитет намерен продолжить обсуждение всех соответствующих аспектов, содержащихся, в частности, в разрабатываемом концептуальном документе Верховного комиссара, с целью препровождения в ее адрес позиции Комитета в ходе его тридцать пятой сессии в мае-июне 2006 года.

Исходя из этого, Комитет считает, что в данный момент не следует принимать никакого решения по вопросу о возможном переводе Комитета и его секретариата. При этом Комитет настоятельно рекомендует дополнительно продумать этот вопрос после того, как будут известны детали предложений в отношении реформы, и учитывать его собственный вклад в процессе принятия решения.

Комитет готов рассмотреть все варианты, учитывающие специфику проблемы дискриминации в отношении женщин, которая рассматривается в Конвенции и которая по-прежнему широко распространена во всем мире, а также

необходимость обеспечения всестороннего и целенаправленного внимания вопросам защиты и поощрения прав человека женщин. Копия моего письма на имя Верховного комиссара прилагается (см. ниже).

(Подпись) Росарио **Манало**  
Председатель Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин

## **Письмо Председателя на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 февраля 2006 года]

От имени Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин мне хотелось бы выразить нашу глубокую признательность за Ваше участие в нашей встрече 27 января, которая предоставила членам Комитета столь желанную возможность услышать непосредственно от Вас Ваше видение перспективы и изложение задач по реализации предложений в отношении реформирования системы защиты прав человека в рамках Организации Объединенных Наций в целом и в частности в отношении предлагаемой реформы договорных органов по правам человека.

Комитет решительно поддерживает усилия по реформированию системы договорных органов по правам человека, которые направлены на укрепление режима выполнения государствами-участниками своих договорных обязательств и тем самым на более полное осуществление женщинами их прав человека на национальном уровне. Договорные органы по правам человека играют важную роль в контроле за соблюдением обязательств в этой области. В течение прошедших 25 лет своей работы Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин постоянно уделял самое высокое приоритетное внимание вопросам содействия осуществлению Конвенции и практической реализации принципа равенства женщин и мужчин в 180 государствах, которые в настоящее время являются участниками Конвенции.

Комитет хотел бы поблагодарить Вас за участие в обсуждении вопросов, касающихся реформирования договорных органов. Эксперты тщательно проанализировали Ваши замечания, и мы со всей решительностью приветствуем центральное место, которое Вы отводите вопросам защиты прав человека женщин в рамках предлагаемого нового механизма защиты прав человека. Несмотря на то, что в ходе обсуждения с Вами рассматривался, в частности, и вопрос об организационном местонахождении Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и его обслуживающего аппарата в рамках Ваших предложений в отношении реформ, еще не сложилось четкое и целостное понимание будущей структуры защиты прав человека женщин в рамках правозащитной системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет хотел бы вновь указать на специфику проблемы дискриминации в отношении женщин, которая рассматривается в Конвенции и которая по-прежнему широко распространена во всем мире, а также необходимость обеспечения всестороннего и целенаправленного внимания вопросам поощрения и защиты прав человека женщин.

После нашего обсуждения Комитет придерживается мнения, что информация, имеющаяся в нашем распоряжении в данный момент, является недостаточной для оценки всех последствий создания предлагаемого объединенного договорного органа или комплексной системы договорных органов для осуществления женщинами своих прав человека, а значит для выполнения Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин своего мандата. Мы приняли к сведению, что разрабатываемый Вами концептуальный документ по



этим вопросам будет, как предполагается, уже выпущен до проведения неофициального совещания Комитета, которое состоится в Берлине в начале мая. Мы будем учитывать содержащуюся в нем дополнительную информацию при подготовке нашей позиции в отношении Ваших предложений, включая их осуществимость с юридической точки зрения.

Комитет считает, что его главная функция состоит в дальнейшем эффективном осуществлении его мандата в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в интересах полного осуществления женщинами своих прав человека во всем мире. Исходя из этого, Комитет настоятельно призывает не принимать в данный момент никакого решения по вопросу о возможном переводе Комитета и его секретариата. При этом Комитет настоятельно рекомендует дополнительно продумать уже имеющиеся предложения, а также учесть новые детали, которые будут известны в скором времени. Комитет будет также приветствовать возможность дальнейшего прямого обсуждения этого вопроса с Вами после того, как мы получим возможность изучить разрабатываемый Вами концептуальный документ.

(Подпись) Росарио Монало  
Председатель Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин

**Часть вторая**  
**Доклад Комитета по ликвидации дискриминации**  
**в отношении женщин о работе его тридцать пятой**  
**сессии**

## **Глава I**

### **Вопросы, доводимые до сведения государств-участников**

#### **Решения**

##### **Решение 35/I**

Комитет утвердил свои методы работы, касающиеся его заседаний в параллельных камерах (см. пункты).

##### **Решение 35/II**

Комитет принял заявление, озаглавленное «Создание согласованной и комплексной системы договорных органов по правам человека» в качестве вклада в обсуждение реформы, касающейся договорных органов. Он постановил довести это заявление до сведения пятого Межкомитетского совещания для обсуждения и поддержки (см. приложение I к части второй настоящего доклада).

## Глава II

### Организационные и другие вопросы

#### **А. Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола**

1. По состоянию на 2 июня 2006 года (дата закрытия тридцать пятой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин) насчитывалось 183 государства — участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и открыта для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке в марте 1980 года. В соответствии со статьей 27 Конвенция вступила в силу 3 сентября 1981 года. Сорок семь государств-участников одобрили поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности сессий Комитета.

2. На ту же дату насчитывалось 78 государств — участников Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/4 от 6 октября 1999 года и открыт для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке 10 декабря 1999 года. В соответствии со статьей 16 Факультативный протокол вступил в силу 22 декабря 2000 года.

3. Список государств — участников Конвенции, список государств-участников, одобдивших поправку к пункту 1 статьи 20 относительно продолжительности сессий Комитета, и список государств-участников, подписавших, ратифицировавших Факультативный протокол к Конвенции или присоединившихся к нему, приведены в приложениях I–III к части третьей настоящего документа.

## **В. Открытие сессии**

4. Комитет провел свою тридцать пятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 15 мая по 2 июня 2006 года. В рамках этой сессии состоялось 18 пленарных заседаний Комитета (с 720-го по 737-е), а также 10 заседаний для обсуждения пунктов 4, 5, 6 и 7 повестки дня. Список документов, которые имелись в распоряжении Комитета, приводится в приложении IV к части третьей настоящего доклада.

5. Сессию открыла Председатель Комитета Росарио Манало.

6. На 720-м заседании Комитета выступили помощник Генерального секретаря и специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Рейчел Майанджа и Директор Отдела по улучшению положения женщин Кэролин Ханнан.

## **С. Утверждение повестки дня и организация работы**

7. На своем 720-м заседании Комитет рассмотрел предварительную повестку дня (CEDAW/C/2006/II/1 и Согг.1). Повестка дня была утверждена в следующем виде:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать четвертой и тридцать пятой сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Деятельность Комитета в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии.
9. Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать пятой сессии.

## **Д. Доклад предсессионной рабочей группы**

8. На 720-м заседании Мария Режина Тавариш да Силва представила доклад предсессионной рабочей группы. Предсессионная рабочая группа тридцать пятой сессии Комитета работала в период с 6 по 10 февраля 2006 года.

## **Е. Организация работы**

9. На 720-м заседании руководитель Секции по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин Кристин Бротигам внесла на рассмотрение пункт 5 «Осуществление статьи 21 Конвенции» (CEDAW/C/2006/II/3 и Add.3 и 4) и пункт 6 «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета» (CEDAW/C/2006/I/4).

10. 15 мая 2006 года Комитет провел закрытое заседание с участием представителей специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, которые представили конкретную информацию по странам, а также сведения об усилиях, прилагаемых соответствующими органами или организациями в целях оказания содействия осуществлению положений Конвенции на национальном и региональном уровнях в рамках их собственных стратегий и программ.

11. 15 и 22 мая Комитет провел неофициальные открытые заседания с участием представителей неправительственных организаций, которые проинформировали о ходе осуществления Конвенции в следующих государствах, представивших свои доклады на тридцать пятой сессии: Боснии и Герцеговине, Гватемале, Кипре, Малави, Малайзии, Румынии, Сент-Люсии и Туркменистане.

12. 1 июня 2006 года Комитет провел совещание с представителями государств-участников в целях, главным образом, ознакомить их с методами работы Комитета в формате параллельных секций.

## **В. Членский состав Комитета**

13. В работе сессии приняли участие все члены Комитета, за исключением Тицианы Майоло и Кристины Морваи. Наэла Габр принимала участие в работе сессии с 16 по 23 мая.

14. Список членов Комитета с указанием срока их полномочий приведен в приложении V к части третьей настоящего доклада.

## Глава III

### **Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать четвертой и тридцать пятой сессиями**

15. На 720-м заседании Председатель проинформировала о мероприятиях, проведенных после тридцать четвертой сессии. Она рассказала о своем участии в работе пятидесятой сессии Комиссии по положению женщин.

## Глава IV

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

#### А. Введение

16. На своей тридцать пятой сессии Комитет рассмотрел доклады восьми государств-участников: сведенные воедино первоначальный и второй периодические доклады двух государств-участников; сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады одного государства-участника; сведенные воедино второй и третий периодические доклады одного государства-участника; сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады одного государства-участника; сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады одного государства-участника; сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады одного государства-участника; и шестой периодический доклад двух государств-участников.

17. Комитет подготовил заключительные замечания по каждому из рассмотренных докладов государств-участников. Заключительные замечания Комитета приводятся ниже.

#### В. Рассмотрение докладов государств-участников

##### 1. Сведенные воедино первоначальный и второй периодические доклады

###### Малайзия

18. Комитет рассмотрел сводный первоначальный и второй периодический доклад Малайзии (CEDAW/C/MYS/1–2) на своих 731-м и 732-м заседаниях 24 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR. 731 и 732). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/MYS/Q/2, а ответы Малайзии — в документе CEDAW/C/MYS/Q/2/Add.1.

###### Введение

19. Комитет выражает признательность государству-участнику за его сводный первоначальный и второй доклад, сожалея при этом, что доклады представлены с опозданием и не вполне соответствуют руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки докладов, и общим рекомендациям Комитета. Комитет признателен государству-участнику за представление в письменном виде ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устные сообщения и дополнительные пояснения, данные в ответ на устные вопросы членов Комитета.

20. Комитет признателен государству-участнику за направление делегации во главе с генеральным секретарем министерства по делам женщин, семьи и общественного развития, в состав которой вошли также представители других министерств, ответственных за осуществление Конвенции. Комитет признателен за открытый и конструктивный диалог, который состоялся между деле-



гацией и членами Комитета и позволил лучше узнать действительное положение женщин в Малайзии.

21. Комитет удовлетворен тем, что государство-участник сняло оговорки, сделанные при ратификации Конвенции в отношении статей 2(f), 9(1), 16(b), (d), (e) и (h). Комитет принимает к сведению, что государство-участник рассматривает возможность того, чтобы снять свои оговорки в отношении статей 5(a) и 7(b).

### **Положительные аспекты**

22. Комитет удовлетворен тем, что государство-участник добилося успехов в области образования женщин. Он поздравляет государство-участник с созданием комитета кабинета министров по вопросам гендерного равенства и должностей координаторов по гендерным вопросам в различных министерствах; а также с поправками, внесенными в i) Закон о пенсиях, для того чтобы вдовы гражданских служащих не теряли свои пенсии при повторном вступлении в брак; ii) Закон о земле (районы групповых поселений), который позволяет супругам или бывшим супругам поселенцев стать совместными собственниками поселений; и iii) Уголовный кодекс с целью ужесточения наказаний за изнасилование и кровосмесительство.

23. Комитет также отдает должное государству-участнику за его неустанные усилия по реформе законодательства, касающегося насилия в отношении женщин, в том числе за предпринятые им инициативы по изменению i) Закона о насилии в семье, чтобы расширить определение насилия в семье и усилить меры по защите жертв; ii) Закона о занятости 1955 года, Закона о производственных отношениях 1967 года и Закона о технике безопасности на производстве и охране здоровья 1994 года, добавив в них положения, запрещающие сексуальные домогательства.

### **Основные области озабоченности и рекомендации**

24. Комитет обеспокоен тем, что Конвенция еще не стала частью законодательства Малайзии, в результате чего национальные суды не могут обеспечить осуществление ее положений. Отдавая должное государству-участнику за внесенные в 2001 году поправки в статью 8(2) Федеральной конституции с целью запретить дискриминацию по признаку пола, Комитет все же обеспокоен тем, что малазийские суды слишком узко толкуют положения этой статьи. Комитет озабочен тем, что ни в Федеральной конституции, ни в каких-либо иных законах государства-участника нет определения дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции или принципом равенства мужчин и женщин согласно статье 2(a) Конвенции.

25. Комитет призывает государство-участник безотлагательно принять меры для того, чтобы сделать Конвенцию и ее положения частью национального законодательства и чтобы они были полностью применимы во внутренней правовой системе. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свою Конституции и/или иные соответствующие внутренние законы определение дискриминации, включающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии со статьей 1 Конвенции. Комитет далее рекомендует, чтобы государство-участник приняло и осуществляло всеобъемлющий закон, в котором было бы зафиксиро-

ровано фактическое равенство женщин и мужчин как в государственной, так и в частной сферах жизни. Он также рекомендует, чтобы государство-участник установило соответствующие санкции за акты дискриминации в отношении женщин и обеспечило эффективные средства правовой защиты для женщин, права которых нарушаются.

26. Приветствуя заверения государства-участника, что оно рассматривает возможность снятия оговорок в отношении статей 5(a) и 7(b), Комитет в то же время обеспокоен тем, что государство-участник не готово вновь рассмотреть и снять оговорки в отношении статей 9(2), 16(1)(a), 16(1)(c), 16(1)(f), 16(1)(g) и 16(2). Особое беспокойство Комитета вызывает позиция государства-участника, считающего, что законы шариата не подлежат изменению.

**27. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести обзор всех своих оставшихся поправок, для того чтобы снять их, и прежде всего поправок к статье 16, которые противоречат предмету и цели Конвенции.**

28. Приветствуя тот факт, что текст Конвенции переведен на бахаса-малайзия, китайский и тамильские языки и распространен среди различных женских неправительственных организаций, и выражая удовлетворение тем, что государство-участник решило подготовить детскую книжку-справочник по Конвенции, Комитет при этом выражает свое беспокойство тем, что судьи, адвокаты и прокуроры плохо знают положения Конвенции.

**29. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и соответствующие внутренние законы были включены в программы правового просвещения и профессиональной подготовки работников судебной системы, в том числе судей, адвокатов и прокуроров, чтобы прочно утвердить в стране правовую культуру, признающую равенство женщин и не приемлющую дискриминацию.**

30. Комитет обеспокоен существованием двойной юридической системы гражданского права и многочисленных вариантов шариатского права, что приводит к сохранению дискриминации в отношении женщин, особенно в вопросах брака и семейных отношений. Комитет обеспокоен также ограничительным толкованием государством-участником шариатского права, в частности в недавно принятом Законе об изменении исламского семейного права (Федеральные территории) 2005 года, что ущемляет права мусульманских женщин. Комитет обеспокоен также отсутствием ясности в правовой системе, в частности в вопросе о том, какое право — гражданское или шариатское — регулирует вопросы брака женщин-немусульманок, чьи мужья принимают ислам.

**31. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить реформу законодательства, чтобы устранить несоответствия, которые существуют между гражданским правом и шариатским правом, в том числе приняв меры для обеспечения того, чтобы любые правовые коллизии, касающиеся прав женщин на равенство и недискриминацию, урегулировались в полном соответствии с Конституцией и положениями Конвенции и общими рекомендациями Комитета, в частности общей рекомендацией 21, касающейся равенства в браке и семейных отношений. В этой связи он настоятельно призывает государство-участник найти информацию о сравнительных юриспруденции и законодательстве, в котором, благодаря прове-**

дению соответствующих законодательных реформ, дано более прогрессивное толкование исламского права. Он также призывает государство-участник принять все необходимые меры для оказания более активной поддержки реформе законодательства, в том числе на основе партнерств и сотрудничества с исламскими правоведческими исследовательскими организациями, организациями гражданского общества, женскими неправительственными организациями и общинными лидерами. Комитет далее рекомендует создать влиятельный федеральный механизм в целях обеспечения единообразного и последовательного применения шариатских законов во всех государствах.

32. Принимая к сведению работу министерства образования, которое ориентирует писателей и издателей школьных учебников на то, чтобы исключить из них гендерные стереотипы, Комитет вместе с тем выражает беспокойство в связи с сохранением патриархальных отношений и глубоко укоренившихся стереотипов, касающихся роли и ответственности женщин и мужчин в семье и обществе. Эти стереотипы значительно затрудняют осуществление Конвенции и являются одной из коренных причин неблагоприятного положения женщин в целом ряде областей, в том числе на рынке труда, а также в политической и государственной сферах.

33. Комитет призывает государство-участник принять всеобъемлющие меры, которые способствовали бы изменению широко распространенных стереотипов, касающихся роли мужчин и женщин. Такие меры должны предусматривать проведение информационно-пропагандистских и просветительских кампаний, рассчитанных на женщин и мужчин, девочек и мальчиков, а также религиозных деятелей, с тем чтобы добиться ликвидации стереотипов, касающихся традиционной роли полов в семье и в обществе, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции.

34. Выражая удовлетворение политикой государства-участника, направленной на обеспечение по меньшей мере 30-процентного представительства женщин на директивных должностях в государственном секторе, и принимая к сведению тот факт, что министерство по делам женщин, семьи и общественного развития занимается, совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций, разработкой плана действий для реализации этой политики, Комитет вместе с тем обеспокоен слабой представленностью женщин в государственных и политических институтах, а также на директивных должностях, в том числе на дипломатической службе. Комитет обеспокоен также уровнем представленности женщин на руководящих должностях в частном секторе.

35. Комитет призывает государство-участник неустанно принимать меры, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, и установить конкретные цели и сроки, для того чтобы добиться скорейшего увеличения представленности женщин на выборных и назначаемых должностях во всех сферах жизни государства, в том числе на международном уровне. Комитет предлагает также государству-участнику содействовать тому, чтобы политические партии установили соответствующие квоты. Он рекомендует государству-участнику организовать программы профессиональной подготовки, для того чтобы научить будущих женщин-лидеров искусству руководства и ведения переговоров. Он также призывает госу-

дарство-участник принять меры, которые обеспечили бы увеличение числа женщин на руководящих должностях в структурах частного сектора. Он далее настоятельно призывает государство-участник организовать информационно-пропагандистскую кампанию для разъяснения важности участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях общества.

36. Выражая удовлетворение тем, что в девятом плане развития Малайзии (2006–2010 годы) поставлена цель увеличить долю женщин на рынке труда, Комитет вместе с тем обеспокоен отсутствием возможностей для трудоустройства женщин, несмотря на высокий уровень образования девочек и женщин. Комитет также обеспокоен тем, что предварительные результаты исследования, проведенного для того, чтобы выявить факторы, которые усугубляют несоответствие между уровнем образования женщин и их возможностями для трудоустройства, свидетельствуют о том, что работодатели отдают предпочтение работникам-мужчинам в силу глубоко укоренившегося мнения о том, будто мужчины — работники более самостоятельные и надежные. В этой связи Комитет с сожалением отмечает, что существующие ограничения для трудоустройства женщин, а также законодательство, политика и льготы, призванные обеспечить защиту интересов женщин в том, что касается трудоустройства, способствуют увековечению традиционных стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин в обществе и семье.

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по скорейшему обеспечению фактического равенства возможностей для женщин и мужчин в сфере трудоустройства путем, в частности, использования временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25. Комитет рекомендует установить меры контроля, чтобы обеспечить эффективное осуществление усилий, которые помогли бы изменить укоренившееся мнение о роли женщин и обеспечить справедливое распределение домашних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами, в частности установив с этой целью гибкий график работы, как это предусмотрено в девятом плане развития Малайзии, как для женщин, так и для мужчин.

38. Принимая к сведению различные инициативы, предпринятые государством-участником для борьбы с насилием в отношении женщин, Комитет, вместе с тем, выражает озабоченность в связи с нежеланием государства-участника установить уголовное наказание за изнасилование в браке. В частности, Комитет обеспокоен тем, что направленное в парламент предложение по этому вопросу устанавливает уголовную ответственность за сексуальное насилие только в тех случаях, когда муж применяет силу или угрожает расправой, а не в случаях изнасилования в браке, когда жена против сексуальных отношений.

39. Комитет просит государство-участник принять законодательство, предусматривающее уголовную ответственность за изнасилование в браке, установив, что факт изнасилования возникает в случае отсутствия соответствующего согласия супруги.

40. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не приняло закона о борьбе с торговлей людьми и не разработало всеобъемлющий план для предотвращения и искоренения торговли женщинами и обеспечения защиты для жертв. Он обеспокоен также тем, что женщины и девочки, ставшие объектом торговли, могут быть наказаны за нарушение иммиграционного законодатель-

ства и снова оказаться, таким образом, жертвами. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что никакого систематического сбора данных об этом явлении не ведется.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и активизировать свои усилия по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе принять конкретное и всеобъемлющее законодательство в связи с этим явлением. Комитет далее призывает государство-участник активизировать свои усилия по сотрудничеству на международном, региональном и двустороннем уровнях со странами происхождения и транзита, чтобы более эффективно добиваться ликвидации причин такой торговли и усилить меры по предупреждению торговли людьми с помощью обмена информацией. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять сбор и анализ данных из полицейских и международных источников, подвергать торговцев судебному преследованию и наказанию и обеспечить защиту прав человека женщин и девочек, которые стали жертвами торговли. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины и девочки, которые оказались жертвами торговли, не подвергались наказанию за нарушение иммиграционных законов и чтобы им была обеспечена надлежащая поддержка для того, чтобы они могли дать свидетельские показания против торговцев.

42. Принимая к сведению наличие меморандума о взаимопонимании между государством-участником и правительством Индонезии, который регулирует права индонезийских трудящихся-мигрантов в Малайзии, и создание комитета кабинета министров по делам трудящихся-мигрантов, Комитет выражает обеспокоенность отсутствием законодательства и политики в защиту прав трудящихся-мигрантов, в частности мигрантов, которые выполняют функции домашней прислуги — в большинстве своем женщин, в том числе прав на трудоустройство и прав на компенсацию ущерба в случаях злоупотреблений.

43. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять всеобъемлющее законодательство и установить процедуры для обеспечения гарантий прав трудящихся-мигрантов, в том числе мигрантов, выполняющих функции домашней прислуги. Комитет призывает государство-участник обеспечить для трудящихся-мигрантов реальные средства правовой защиты от злоупотреблений со стороны нанимателей и позволить им оставаться в стране, пока они добиваются возмещения ущерба. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник информировать трудящихся-мигрантов о таких правах.

44. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не приняло никаких законов или нормативных актов, касающихся статуса лиц, ищущих убежище, и беженцев. В частности, Комитет обеспокоен тем, что лица, ищущие убежище, и беженцы, в том числе женщины, подвергаются судебному преследованию за нарушение иммиграционного законодательства, и могут в течение неопределенного срока содержаться под стражей в иммиграционных центрах или быть высланы из страны.

45. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло законы и нормативные акты, касающиеся статуса лиц, ищущих убежище, и беженцев в Малайзии, в соответствии с международными стандартами с целью обеспечить защиту женщин, ищущих убежище, и беженок и их детей. Комитет далее рекомендует, чтобы государство-участник полностью интегрировало подход, предусматривающий учет гендерной проблематики, в процесс предоставления статуса лица, ищущего убежище, или беженца в тесном сотрудничестве с соответствующими международными учреждениями, занимающимися вопросами защиты беженцев, в частности с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев.

46. Комитет обеспокоен тем, что в докладе не содержится никакой информации о положении женщин различных этнических групп во всех областях, охватываемых Конвенцией. Кроме того, Комитет сожалеет в связи с тем, что о сельских женщинах была представлена устаревшая информация, не отражающая их нынешнего положения.

47. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий доклад дезагрегированные по признаку пола и этнической принадлежности данные по всем областям, охватываемым Конвенцией, и современные дезагрегированные по признаку пола данные и информацию о фактическом положении сельских женщин по всем секторам.

48. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся сроков проведения заседаний Комитета.

49. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и государственных ведомств в подготовке своего следующего доклада, а также продолжать проводить консультации с неправительственными организациями в ходе его подготовки. Он призывает государство-участник организовать обсуждение доклада в парламенте до его представления Комитету.

50. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении своих обязательств по Конвенции в полной мере учитывать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые дополняют положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

51. Комитет также подчеркивает, что всеобъемлющее и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерную проблематику и в полной мере руководствоваться положениями Конвенции при принятии любых мер, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

52. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным договорам по правам человека позволяет обеспечить права человека и основные свободы женщин во всех сферах жизни. Поэтому

Комитет призывает правительство Малайзии рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участниками которых она пока не является, а именно Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

53. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Малайзии настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы информировать население Малайзии, в том числе государственных должностных лиц, политиков, парламентариев и членов женских и правозащитных организаций, о мерах, принимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дополнительных мерах, которые требуется принять в этой области. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди членов женских и правозащитных организаций, информацию о Конвенции, Факультативном протоколе к ней, общих рекомендациях Комитета, Пекинской декларации и Платформе действий и итоговом документе двадцатой третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

54. Комитет просит государство-участник дать ответы на вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой третий периодический доклад (срок представления — август 2004 года) и свой четвертый периодический доклад (срок представления — август 2008 года) в виде сводного доклада в 2008 году.

#### **Туркменистан**

55. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел объединенные первоначальный и второй периодический доклады Туркменистана (CEDAW/C/TKM/1–2) на своих 723-м и 724-м заседаниях 17 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.723 и 724). Перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением докладов содержится в документе CEDAW/C/TKM/Q/2, а ответы Туркменистана — в документе CEDAW/C/TKM/Q/5/Add.1.

#### **Введение**

56. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник ратифицировало Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без каких бы то ни было оговорок. Он признателен государству-участнику за представление его объединенных первоначального и второго периодического докладов, однако сожалеет, что доклад представлен с опозданием и что государство-участник представило неполную информацию об осуществлении положений Конвенции и что доклад не вполне отвечает руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки докладов, и в нем ничего не говорится о том, были ли учтены общие рекомендации.

57. Комитет признателен государству-участнику за представление в письменной форме ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, сожалея при этом, что документ был представлен с большим опозданием и в нем нет прямых ответов на многие сформулированные вопросы.

58. Комитет признателен государству-участнику за конструктивный диалог и стремление делегации во главе с Постоянным представителем Туркменистана при Организации Объединенных Наций ответить на вопросы, поднятые Комитетом. Комитет отмечает, что в составе делегаций не было ни одного представителя национальных структур, занимающихся вопросами улучшения положения женщин, или других соответствующих министерств или ведомств, в результате чего делегация не смогла дать короткие, четкие и прямые ответы на все вопросы, сформулированные Комитетом в ходе диалога.

### **Положительные аспекты**

59. Комитет удовлетворен тем, что государство-участник ратифицировало большинство международных документов по правам человека. Он приветствует заявление делегации о том, что никаких препятствий для будущей ратификации государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принятия поправок к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся сроков проведения заседаний Комитета, не существует.

60. Комитет выражает удовлетворение тем, что текст Конвенции переведен на туркменский язык.

61. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник сотрудничает в вопросах осуществления Конвенции со специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, такими, в частности, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

### **Основные области, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

62. Комитет сожалеет о том, что в докладе и в письменных ответах не представлены точные и надежные статистические данные с разбивкой по полу, что не позволяет точно оценить фактическое положение женщин во всех областях, которые охватывает Конвенция, и определить, существуют ли какие-либо прямые или косвенные формы дискриминации женщин. Принимая к сведению то обстоятельство, что государство-участник лишь приступает к разработке таких данных в сфере образования и здравоохранения, Комитет выражает сожаление по поводу того, что отсутствие данных не позволяет оценить воздействие принятых государством-участником мер и достигнутые результаты.

**63. Комитет призывает государство-участник в срочном порядке создать всеобъемлющую систему сбора данных во всех областях, которые охватывает Конвенция, для того, чтобы можно было оценить фактическое положение женщин и отслеживать будущие тенденции. Он также призывает го-**



сударство-участник следить с помощью поддающихся замеру показателей за воздействием принятых мер и за прогрессом в достижении фактического равенства женщин. Он предлагает государству-участнику обратиться, в случае необходимости, за международным техническим содействием для создания соответствующей системы сбора и анализа данных. Он призывает государство-участник использовать эти данные и показатели при разработке законов, политики и программ в целях эффективного осуществления положений Конвенции. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад имеющие отношение к Конвенции статистические данные и анализ, с разбивкой по полу и по сельским и городским районам, и сообщить о последствиях принятых им мер и результатах, достигнутых в деле обеспечения фактического равенства женщин.

64. Комитет не удовлетворен тем, что не получил достаточно информации о месте Конвенции во внутреннем законодательстве. Отмечая, что в Конституции Туркменистана, в ее статье 18, провозглашается равенство гражданских прав женщин и мужчин и что нарушение равенства карается по закону, Комитет вместе с тем обеспокоен, что в законодательстве государства-участника нет определения дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции. Комитет также озабочен тем, что государство-участник, по-видимому, не вполне понимает содержащуюся в Конвенции концепцию формального и фактического равенства и установленный в ней запрет прямой или косвенной дискриминации в отношении женщин. Комитет обеспокоен также тем, что нейтральные с точки зрения гендерного равенства законы могут содействовать увековечению косвенной дискриминации в отношении женщин.

65. Комитет просит государство-участник разъяснить статус Конвенции в системе внутреннего законодательства и дать всеобъемлющее определение дискриминации в отношении женщин, включающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии с положениями статьи 1 Конвенции в своей Конституции или в ином соответствующем национальном законе. Он призывает также государство-участник срочно принять меры для обеспечения применимости положений Конвенции в системе внутреннего законодательства. Он настоятельно призывает государство-участник безотлагательно принять меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечения юридического (формального) и фактического (по существу) равенства между женщинами и мужчинами в соответствии с Конвенцией.

66. Комитет не удовлетворен тем, что не получил достаточной информации о проведении информационно-пропагандистской работы в связи с Конвенцией и о соответствующих программах профессиональной подготовки для работников судебной и юридической систем и сотрудников правоохранительных органов. Комитет считает, что отсутствие примеров того, что суды при рассмотрении какого-либо дела ссылались на положения Конвенции за 10 лет, прошедшие после ее ратификации, свидетельствует о том, что в государстве-участнике ничего не известно об этой Конвенции и что ее положения не осуществляются. Комитет с озабоченностью отмечает, что отсутствие эффективного процедурного законодательства препятствует доступу женщин к системе правосудия и что женщинам трудно добиться рассмотрения своих дел в суде. Кроме того, он обеспокоен тем, что женщины плохо информированы о своих правах и не имеют возможности отстаивать их.

67. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и соответствующее внутреннее законодательство были включены в программу обучения и профессиональной подготовки работников судебной системы, в том числе судей, адвокатов и прокуроров, для того чтобы прочно внедрить в стране правовую культуру, содействующую достижению равенства женщин и предотвращению дискриминации. Он призывает государство-участник принять все необходимые процедурные законы, для того чтобы обеспечить доступ женщин к системе правосудия и шире ознакомить женщин с имеющимися у них правами, используя с этой целью программы повышения юридической грамотности и оказание юридической помощи, чтобы они могли отстаивать свои права. Он также призывает государство-участник распространять и пропагандировать Конвенцию, в частности разъяснять значение и масштабы прямой и косвенной дискриминации, а также формального и фактического равенства среди населения, чтобы содействовать осознанию прав человека женщин. Комитет также призывает государство-участник расширить свою инфраструктуру online и содействовать использованию средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий, чтобы облегчить доступ к Конвенции и другой информации о правах человека женщин, и содействовать обеспечению формального и фактического равенства, в том числе на основе политики всеобщего доступа. Он также призывает государство-участник поддерживать деятельность по профессиональной подготовке женщин и девочек и созданию потенциала для использования информационно-коммуникационных технологий, в частности в сельских районах.

68. Комитет весьма озабочен сохранением патриархальных отношений и глубоко укоренившихся в сознании людей в Туркменистане стереотипов о роли и ответственности женщин и мужчин в семье и обществе. Такие стереотипы являются серьезным препятствием для осуществления Конвенции и одной из коренных причин неблагоприятного положения женщин в целом ряде областей, в том числе на рынке труда и в политической и общественной жизни. Комитет особенно озабочен прочно укоренившимся отношением к женщинам в обществе, считающем, что они должны быть в основном матерями, ухаживать за другими и быть домашними хозяйками, и что общество ориентирует их на получение такого образования или такой работы, которые считаются женскими.

69. Комитет настоятельно призывает государство-участник напрямую заниматься проблемой стереотипов о роли и ответственности женщин и мужчин, в том числе скрытых форм, содействующих увековечению прямой и косвенной дискриминации в отношении женщин и девочек во всех сферах их жизни, в том числе в сферах образования и занятости, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Эти усилия должны включать меры в сфере образования на всех уровнях, начиная с самого раннего возраста, пересмотр школьных учебников и учебных программ в целях содействия достижению равенства женщин и мужчин и проведение информационно-пропагандистских кампаний, рассчитанных как на женщин, так и на мужчин.

70. Комитет обеспокоен отсутствием конкретного национального механизма, который отвечал бы за улучшение положения женщин, хотя создание механизма для координации действий на местном, национальном и международном

уровнях являлось одной из первоочередных целей Национального плана действий 1999 года.

71. Комитет настоятельно призывает государство-участник создать структурный механизм, который признавал бы особый характер дискриминации в отношении женщин и полностью отвечал бы за содействие достижению формального и фактического равенства и контроль за практическим осуществлением принципа реального равенства женщин и мужчин. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы такой механизм был наделен на самом высоком политическом уровне необходимыми полномочиями и обеспечен людскими и финансовыми ресурсами для эффективного содействия осуществлению Конвенции и реализации женщинами своих прав человека во всех областях с помощью мер координации и контроля за учетом гендерных аспектов во всех областях. Он призывает государство-участник создать координационные центры по гендерным вопросам в различных министерствах, обеспечить соответствующую профессиональную подготовку сотрудников по гендерным вопросам и наладить их связь с национальным механизмом.

72. Комитет обеспокоен тем, что Национальный план действий 1999 года охватывает не все сферы, а также тем обстоятельством, что представлена недостаточная информация о его конкретном содержании. Он также с сожалением отмечает, что никаких оценок или анализа последствий осуществлявшихся ранее политики, программ и планов действий по вопросам гендерного равенства не проводилось и никаких необходимых мер для исправления положения не принималось.

73. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть статус своего Национального плана действий и предусмотреть в нем всеобъемлющие меры для осуществления Конвенции, в том числе в важнейших проблемных областях, нашедших отражение в Пекинской платформе действий. Он также призывает государство-участник провести оценку прежних политики и программ по обеспечению гендерного равенства, чтобы выявить недостатки, пробелы и отставание и использовать результаты этой оценки для внесения в План необходимых коррективов. Он призывает государство-участник осуществлять систематический контроль за реализацией политики и программ по вопросам гендерного равенства, проводить оценку их результативности и прогресса в достижении намеченных в них целей и в случае необходимости принять меры для исправления ситуации. Кроме того, он просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о воздействии политики и программ.

74. Принимая к сведению деятельность Союза женщин Туркменистана, Комитет вместе с тем выражает озабоченность отсутствием информации о таких организациях гражданского общества, как женские и правозащитные организации, а также об их роли в содействии обеспечению гендерного равенства и осуществлению положений Конвенции.

75. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить благоприятные условия для создания и активного участия женских и правозащитных организаций в содействии осуществлению положений Конвенции.

76. Комитет озабочен тем, что государство-участник, по-видимому, не понимает важности и необходимости принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

77. Комитет рекомендует государству-участнику принять в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 временные специальные меры во всех секторах в рамках обязательных стратегий по скорейшему обеспечению фактического равенства между женщинами и мужчинами. Он призывает государство-участник подумать о принятии таких мер, как установление квот, определение критериев и целей, а также внедрение стимулов, в частности в том, что касается статей 7, 8, 10, 11 и 14 Конвенции.

78. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник, по-видимому, не понимает настоятельной необходимости борьбы с насилием в отношении женщин, чем и объясняется отсутствие конкретного законодательства по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье, а также отсутствие мер по обеспечению защиты и услуг для жертв, равно как и отсутствие мер по предупреждению насилия. Комитет обеспокоен отсутствием информации о масштабах насилия в отношении женщин.

79. Комитет обращает внимание на свою общую рекомендацию 19, касающуюся насилия в отношении женщин. Он настоятельно призывает государство-участник признать существование насилия в отношении женщин и провести исследование о масштабах, причинах и последствиях всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, для того, чтобы использовать результаты исследования в качестве основы для принятия всеобъемлющих и целенаправленных мер, а также включить информацию о результатах этого исследования в его следующий периодический доклад. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретное законодательство о борьбе с насилием в семье, в том числе с изнасилованиями в браке, которое устанавливало бы уголовную ответственность за насилие в отношении женщин и девочек, обеспечивало бы женщинам и девочкам-жертвам насилия доступ к безотлагательной правовой помощи и средствам защиты и предусматривало бы судебное преследование и наказание виновных. Он призывает государство-участник срочно заняться вопросами профессиональной подготовки работников системы здравоохранения и социальных служб, учителей, сотрудников судебной системы и правоохранительных органов по вопросам насилия в отношении женщин, для того чтобы они могли эффективно бороться с ним. Кроме того, он призывает государство-участник принять меры для обеспечения для жертв насилия убежищ и консультативной помощи.

80. У Комитета вызывает обеспокоенность низкий уровень участия женщин в общественной и политической жизни и их представленности на руководящих должностях, особенно в органах управления на местах. Он также отмечает с озабоченностью отсутствие инициативных мер по расширению участия женщин в политической и общественной жизни.

81. Комитет обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию 23 относительно участия женщин в общественной жизни и настоятельно призывает к всестороннему осуществлению рекомендованных в ней мер. Он обращается к государству-участнику с настоятельным при-

зывом принять временные специальные меры, включая установление квот, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 и установить конкретные цели и сроки для расширения участия женщин в политической и общественной жизни и увеличения их представленности на руководящих должностях.

82. У Комитета вызывает озабоченность отсутствие стратегий и программ для женщин и девочек, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, которые по-прежнему находятся в уязвимом и маргинализованном положении, особенно в том, что касается доступа к образованию, здравоохранению, трудоустройству и участию в политической и общественной жизни. В этой связи Комитет отмечает с озабоченностью закрытие русскоязычных школ.

83. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять эффективные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, которые фактически могут подвергаться многочисленным формам дискриминации, и для содействия более широкому осуществлению их прав человека посредством реализации целевых стратегий и программ. Он просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию о фактическом положении женщин, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, в областях образования, здравоохранения, трудоустройства и участия в политической и общественной жизни и об усилиях правительства по ликвидации дискриминации в отношении этих женщин.

84. Комитет приветствует тот факт, что общее среднее образование является обязательным и бесплатным, однако выражает озабоченность в отношении того, что продолжительность обязательного образования была сокращена с 11 до 9 лет и что не была произведена оценка ни последствий такого сокращения для девочек и женщин, ни возможного воздействия этого на занятость преподавателей, большинство которых составляют женщины. Он также отмечает с озабоченностью низкую долю женщин, работающих в сфере высшего образования, и сохранение стереотипных взглядов, приводящих к тому, что женщины стремятся работать в областях, традиционно считающихся пригодными для них. Он далее отмечает с озабоченностью, что половое воспитание не является в школах обязательным предметом.

85. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом повысить степень осведомленности о важности образования в качестве основного права человека и основы для расширения прав и возможностей женщин. Он рекомендует государству-участнику пересмотреть вопрос о сокращении продолжительности обязательного образования, особенно с учетом последствий этого для возможностей женщин в образовательном и профессиональном плане. Он призывает государство-участник принять временные специальные меры для увеличения доли женщин в сфере высшего образования и обеспечить молодым женщинам стимулы для получения образования в областях, в которых главенствующее положение занимают мужчины. Он рекомендует государству-участнику включать половое воспитание с учетом возраста учащихся в школьные программы на всех уровнях и во всех сферах формального и неформального

**образования, принимая во внимание права и потребности подростков. Комитет также рекомендует, чтобы преподаватели получали надлежащую подготовку по этим вопросам.**

86. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что было представлено недостаточно информации о фактическом положении женщин на формальном и неформальном рынках труда. В частности, у него не имеется четкого представления о доли женщин в составе трудовых ресурсов городских и сельских районов, уровнях безработицы среди них, вертикальном и горизонтальном разделении профессий по признаку пола и их способности использовать новые экономические возможности. Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении женщин, которая находит отражение в процедурах найма и разнице в оплате труда. Он отмечает с озабоченностью, что сокращение должностей в секторах здравоохранения и образования в наибольшей степени затрагивает женщин.

**87. Комитет просит государство-участник принять конкретные меры для ликвидации разделения профессий по признаку пола и обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на рынке труда и равного отношения к ним в соответствии со статьей 11 Конвенции. Комитет призывает государство-участник представить в его следующем докладе подробную информацию, включая статистические данные с указанием развивающихся тенденций, о положении женщин в сферах занятости и труда в государственном, частном, формальном и неформальном секторах и о последствиях принятых мер для обеспечения равных возможностей для женщин.**

88. У Комитета вызывает озабоченность то, что Трудовой кодекс Туркменистана, который обеспечивает повышенную защиту для женщин, являющихся матерями, и ограничивает экономические возможности женщин в ряде областей, может создавать препятствия для трудовой деятельности женщин, особенно в частном секторе, и приводить к закреплению гендерных стереотипов.

**89. Комитет просит государство-участник рассмотреть вопрос о практических и правовых факторах, препятствующих трудовой деятельности женщин, особенно с учетом пункта 3 статьи 11 Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для содействия сочетанию семейных и трудовых обязанностей и поощрения разделения домашних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами.**

90. У Комитета вызывает озабоченность отсутствие информации о состоянии здоровья женщин и об осуществлении статьи 12. Он выражает обеспокоенность по поводу отсутствия контроля за доступом женщин к услугам системы здравоохранения и данных для определения фактической эффективности мер, принимаемых в этой области. Комитет принимает к сведению создание Домов здоровья в сельских районах после ряда реформ системы здравоохранения, но при этом выражает озабоченность по поводу сокращений в секторе здравоохранения, закрытия больниц за пределами столицы и эффективности работы Домов здоровья.

**91. Комитет рекомендует создать, в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета в отношении статьи 12 Конвенции, касающейся женщин и охраны здоровья, широкую систему медицинских услуг для женщин и осуществлять контроль за доступом женщин к таким услугам. Он также**

**рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе информацию о состоянии здоровья женщин и их доступе к медицинским услугам.**

92. У Комитета вызывает озабоченность положение сельских женщин, и он выражает сожаление по поводу того, что в докладе не было представлено достаточно информации об их фактическом положении во всех областях, включая образование, здравоохранение и занятость, и об их доступе к кредитам, пригодным для возделывания земель и питьевой воде. Он выражает особую обеспокоенность по поводу отрицательных последствий применения обычаев, особенно в том, что касается доступа к земле и прав наследования, что отрицательно сказывается на улучшении положения сельских женщин и осуществлении статьи 14 Конвенции.

93. **Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад дезагрегированные по полу информацию и данные о фактическом положении сельских женщин во всех областях и о конкретных мерах, принятых для осуществления статьи 14 Конвенции, включая информацию о доступе сельских женщин к кредитам и о последствиях указа президента Туркменистана «О праве владения и пользования землей в Туркменистане» от 2 февраля 1993 года для доступа женщин к земле. Он также просит государство-участник представить в его следующем докладе информацию о последствиях осуществления в деревнях проектов в интересах женщин.**

94. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что, хотя полигамия является незаконной, она тем не менее практикуется в некоторых районах и не является объектом правовых или социальных санкций. Принимая к сведению то, что Кодексом законов о браке и семье предусматриваются равные права для женщин и мужчин при вступлении в брак и равная ответственность за обеспечение ухода за детьми после развода, Комитет отмечает с озабоченностью отсутствие законов о защите женщин, состоящих в полигамных отношениях. Он также обеспокоен тем, что минимальный возраст для вступления в брак в Туркменистане составляет 16 лет.

95. **Комитет призывает государство-участник обеспечить соблюдение законов, в которых предусматриваются наказания за полигамию, и принять всесторонние и эффективные меры для ликвидации полигамии в соответствии с общей рекомендацией 21 Комитета о равенстве в брачных и семейных отношениях. Он настоятельно призывает государство-участник повысить минимальный брачный возраст для женщин и мужчин до 18 лет в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Конвенции, общей рекомендацией 21 Комитета и Конвенцией о правах ребенка.**

96. У Комитета вызывает обеспокоенность отсутствие информации об эксплуатации женщин в целях проституции и об усилиях по борьбе с этим явлением. Он также обеспокоен отсутствием информации о масштабах торговли женщинами и мерах, направленных на решение этого вопроса.

97. **Комитет настоятельно призывает государство-участник применять комплексный подход в целях предоставления женщинам и девушкам альтернативных образовательных и экономических возможностей, с тем чтобы они не занимались проституцией, способствовать реинтеграции проституток в общество и осуществлять программы реабилитации и расши-**

рения экономических возможностей в интересах женщин и девушек, эксплуатируемых в целях проституции. Он просит государство-участник представить подробную информацию о торговле женщинами и принятых мерах, включая законодательные акты, для предотвращения торговли, защиты потерпевших и наказания лиц, занимающихся такой торговлей, а также о последствиях принятия таких мер.

98. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся продолжительности заседаний Комитета.

99. Комитет рекомендует государству-участнику использовать техническую помощь при разработке и осуществлении всеобъемлющей программы, направленной на осуществление Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно активизировать свое сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, включая ПРООН, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, ЮНФПА, Всемирную организацию здравоохранения, УВКПЧ и Статистический отдел и Отдел по улучшению положения женщин в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата.

100. Комитет рекомендует государству-участнику ходатайствовать, при необходимости, об оказании помощи в области учебной подготовки и укрепления потенциала в целях подготовки его следующего периодического доклада. Он настоятельно призывает государство-участник создать консультативный механизм для обеспечения широкого участия всех министерств и государственных органов в подготовке его следующего доклада и проведения консультаций с широким кругом неправительственных организаций в ходе этого процесса. Он рекомендует государству-участнику привлечь парламент к обсуждению доклада до его представления Комитету.

101. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при выполнении им своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

102. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции существенно необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

103. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по вопросам прав человека<sup>1</sup> способствует более широкому осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. Поэтому он рекомендует правительству



Туркменистана рассмотреть возможность ратификации договора, участником которого оно еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

104. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных комментариев в Туркменистане на туркменском и всех местных языках для информирования народа Туркменистана, включая государственных должностных лиц, политических деятелей, парламентариев и женские и правозащитные организации, о шагах, которые были предприняты для обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто, а также дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этом отношении. Он также просит государство-участник обеспечить широкое распространение, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» на туркменском и всех местных языках.

105. Подчеркивая важность своевременного представления периодических докладов для защиты и поощрения прав женщин, Комитет просит государство-участник представить его третий периодический доклад, ожидаемый в мае 2006 года, и четвертый периодический доклад, ожидаемый в мае 2010 года, в виде объединенного доклада в 2010 году. Он также просит государство-участник дать в этом объединенном докладе ответы в связи с озабоченностью, выраженной в настоящих заключительных комментариях. Комитет призывает государство-участник включить в состав его делегации для рассмотрения этого доклада представителей, обладающих специальным опытом в широком круге областей, охватываемых Конвенцией, для обеспечения проведения конструктивного и плодотворного диалога.

## **2. Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады**

### **Босния и Герцеговина**

106. Комитет рассмотрел сводный первоначальный, второй и третий периодический доклад Боснии и Герцеговины (CEDAW/C/BIH/1-3) на своих 721-м и 722-м заседаниях 16 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.721 и 722). Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/BIH/Q/3, а ответы Боснии и Герцеговины — в документе CEDAW/C/BIH/Q/3/Add.1.

### **Введение**

107. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за его присоединение к Конвенции без каких-либо оговорок и выражает свою признательность государству-участнику за представленный им сводный первоначальный, второй и третий периодический доклад, который является достаточно информативным и следует руководящим указаниям Комитета по подготовке докладов, но одновременно высказывает сожаление по поводу того, что доклад был представлен с опозданием и что в нем не указывается, были ли приняты во внимание общие рекомендации Комитета. Комитет выражает также признательность государст-

ву-участнику за подготовленные им ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой Комитета, за устное представление, в котором доклад рассматривался с точки зрения сложной политической и административной обстановки в стране, и за ответы на вопросы, заданные в устной форме в Комитете.

108. Комитет также благодарит государство-участник за направление делегаций во главе с директором Агентства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами. Комитет с признательностью отмечает состоявшийся между делегацией и членами Комитета открытый и конструктивный диалог.

109. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за ратификацию в сентябре 2002 года Факультативного протокола.

110. Комитет приветствует проведение государством-участником консультаций с женскими неправительственными организациями при подготовке доклада и ответов на перечень тем и вопросов.

111. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что государство-участник включило в проект своего национального плана действий по гендерной проблематике (2005 год), интегрированный в проект плана действий в области равенства полов, который будет представлен Совету министров в 2006 году, 12 основных проблемных областей Пекинской декларации и платформы действий.

#### **Позитивные аспекты**

112. Комитет приветствует учреждение на государственном уровне Агентства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами в качестве национального механизма по улучшению положения женщин, а также создание центров по гендерным вопросам в обоих образованиях (Федерация Боснии и Герцеговины и Республика Сербская). Он также приветствует создание институциональных механизмов по актуализации гендерной проблематики в исполнительной и законодательной ветвях правительства на уровне государства, образований, кантонов и муниципалитетов.

113. Комитет выражает признательность правительству за целый ряд законодательных инициатив и связанных с этим мероприятий, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и содействия равенству полов. В частности, он приветствует принятие Боснией и Герцеговиной Закона о равенстве мужчин и женщин (2003 год), в котором запрещается прямая и косвенная дискриминация в частной и общественной жизни во всех секторах общества. В этой связи он с признательностью отмечает оказываемую государством-участником помощь в рамках проекта Программы развития Организации Объединенных Наций, озаглавленного «Осуществление Закона о равенстве мужчин и женщин и субрегиональный проект по гендерной проблематике», который направлен на более активное и оперативное осуществление этого закона посредством создания рабочих групп для анализа и вынесения рекомендаций, ориентированных на конкретные действия.

114. Комитет приветствует последние события, связанные с защитой женщин от насилия, в частности принятие закона о защите от насилия в семье в обоих образованиях. Он с признательностью отмечает внедрение новых полицейских процедур в районе Брчко, создание координационных центров в кантональных

министерствах внутренних дел в Федерации Боснии и Герцеговины и содействие созданию «горячей линии SOS» в Республике Сербской для оказания помощи женщинам-жертвам насилия, а также принятие стратегий и мер по борьбе с торговлей людьми, таких, как учреждение должности национального координатора по вопросам борьбы с торговлей людьми и незаконной иммиграцией и группы экспертов в составе представителей различных министерств и канцелярии Государственного прокурора.

115. Комитет с удовлетворением отмечает осуществление ряда проектов и программ по улучшению положения женщин, в том числе проведение анализа содержания школьных учебников на предмет наличия гендерных стереотипов в системе образования; содействие учету гендерной проблематики в средствах массовой информации; проведение кампаний и других мероприятий по содействию регистрации женщин из числа цыган рома и подготовку по гендерным вопросам сотрудников соответствующих рабочих групп в рамках Группы планирования экономической политики, которая отвечает за разработку среднесрочной стратегии в области развития.

### **Главные проблемные области и рекомендации**

116. Сознвая трудности, с которыми сталкивается государство-участник в силу последствий вооруженного конфликта, а также процессов политических, экономических и социальных преобразований в период восстановления, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу того, что в послевоенный период на осуществлении женщинами своих прав человека отрицательно сказывается ряд факторов: отсутствие гендерного анализа последствий вооруженного конфликта и недостаточное участие женщин в проведении гендерного анализа мирного процесса, процессов восстановления и перестройки. Комитет также обеспокоен тем, что в настоящее время создание конституционной основы, а также политических и административных структур на основе этнической принадлежности в качестве определяющего фактора сдерживает признание и осуществление принципов равенства мужчин и женщин.

**117. Комитет настоятельно призывает государство-участник без промедления выполнить свои обязательства по Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, подключить женщин ко всем процессам политической, экономической и социальной перестройки на уровне государства, образований, кантонов и муниципалитетов на основе равенства с мужчинами и сделать гендерный анализ составной частью этих процессов.**

118. И хотя в государстве-участнике напрямую применяются все международные договоры в области прав человека, включая Конвенцию, Комитет обеспокоен тем фактом, что на положения Конвенции не могут ссылаться женщины при рассмотрении споров в национальных судах и они все еще не применяются судебными органами.

**119. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить фактическое отстаивание прав, предусмотренных в Конвенции, во всех национальных судах и других механизмах. Он призывает государство-участник принять дополнительные меры по распространению информации о Конвенции и осуществлению программ для обвинителей, судей, омбудсменов и адвокатов, которые охватывали бы применение Конвенции и,**

в частности, содержащиеся в ней понятия прямой и косвенной дискриминации и равенства. Он также рекомендует на постоянной основе проводить кампании по повышению осведомленности и учебную подготовку по правовым вопросам для женщин и неправительственных организаций, занимающихся женской проблематикой, с тем чтобы поощрять женщин и давать им возможность пользоваться процедурами и средствами правовой защиты в случае нарушения их прав по Конвенции.

120. Комитет обеспокоен тем, что принятие Закона о равенстве мужчин и женщин пока не привело, как это требуется, к приведению существующего законодательства в соответствие с этим законом, хотя и было сформулировано большое количество поправок.

121. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс приведения в соответствие законодательства, с тем чтобы выполнить свои обязательства по Закону о равенстве мужчин и женщин (пункт 2, статья 30) и по всем статьям Конвенции, и внедрить процедуры эффективного осуществления и обеспечения осуществления этих законов.

122. Выражая признательность государству-участнику за включение в статью 18 Закона о равенстве мужчин и женщин обязательства осуществлять сбор, регистрацию и обработку данных, дезагрегированных по признаку пола, в государственных и частных органах и учреждениях, Комитет, тем не менее, по-прежнему озабочен отсутствием обновленных данных по населению в целом и по женщинам в частности, на всей территории государства-участника и во всех областях, охватываемых Конвенцией.

123. Комитет просит государство-участник в приоритетном порядке осуществить сбор данных и включить всеобъемлющие и дезагрегированные по признаку пола статистические данные в свой следующий доклад с тем, чтобы можно было получить полную картину фактической реализации женщинами своих прав человека. Комитет также рекомендует применять наказания, предусмотренные в связи с несоблюдением статьи 18 Закона о равенстве мужчин и женщин.

124. Приветствуя усилия недавно созданного Агентства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу того, что этот национальный механизм по улучшению положения женщин, который по-прежнему не полностью укомплектован кадрами и ресурсами, не в состоянии в полной мере осуществлять свой довольно обширный мандат, предусмотренный в Законе о равенстве мужчин и женщин, и что его подчинение всего лишь одному министерству государственного уровня может создать препятствия на пути его эффективной деятельности в рамках сотрудничества с другими министерствами.

125. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить Агентство по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, наделив его большими полномочиями по отношению к соответствующим министерствам и Совету министров в плане проводимой им оценки законов, актов и подзаконных актов с гендерной точки зрения, а также дополнительными людскими и финансовыми ресурсами. Он рекомендует также государству-участнику рассмотреть целесообразность нынешнего статуса Агентства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, которое входит в со-

став министерства по правам человека и беженцев, и изучить возможность превращения его в орган, который отчитывался бы непосредственно перед Советом министров Боснии и Герцеговины. Комитет рекомендует далее государству-участнику продолжать повышать осведомленность и наращивать потенциал всех правительственных учреждений на уровне государства, образований, кантонов и муниципалитетов в отношении их коллективной ответственности за осуществление Конвенции.

126. Приветствуя разработку государством-участником проекта плана действий в области равенства полов, который включает предыдущий проект национального плана действий по гендерной проблематике на основе Пекинской декларации и Платформы действий, Комитет, тем не менее, озабочен тем, что его принятие может замедлиться политическими процессами и что его осуществлению может препятствовать недостаточное понимание его значения со стороны правительственных чиновников в соответствующих министерствах всех уровней, которым поручено его осуществление, а также отсутствие средств.

127. Комитет рекомендует как можно скорее представить проект плана действий в области равенства полов Совету министров и Парламентской ассамблее, с тем чтобы его принятие могло состояться до следующих выборов 2006 года. Комитет рекомендует также государству-участнику незамедлительно предпринять усилия для продолжения учебной подготовки по гендерным вопросам среди правительственных чиновников всех уровней и выделить средства на осуществление плана путем выделения министерствам, которым поручена его реализация, специальных бюджетных ассигнований, а также заручиться финансовой помощью международных доноров.

128. Комитет выражает обеспокоенность сохранением глубоко укоренившихся традиционных патриархальных стереотипов относительно роли и обязанностей мужчин и женщин в семье и в обществе в целом, о чем свидетельствует выбор женщин в плане получения образования, их положение на рынке труда и низкий процент их участия в политической и общественной жизни.

129. Комитет настоятельно призывает государство-участник распространять информацию о Конвенции в учебных программах системы образования, включая образование по правам человека и подготовку по гендерным вопросам, с целью изменения существующих стереотипов и отношения к роли мужчин и женщин. Он рекомендует в рамках кампаний по повышению осведомленности сделать целевой аудиторией как мужчин, так и женщин и поощрять средства массовой информации к освещению положительной роли женщин и равного статуса и обязанностей женщин и мужчин в частной и общественной жизни.

130. Признавая предпринимаемые государством-участником юридические и другие усилия для решения проблемы насилия в отношении женщин, Комитет, тем временем, выражает обеспокоенность по поводу того, что правовые документы, принятые в обоих образованиях, предусматривают различное судебное толкование и непоследовательное применение наказаний в связи с тем, что в Федерации Боснии и Герцеговины насилие в семье определяется как преступление, а в Республике Сербской — и как преступление, и как проступок. Кроме того, осуществлению закона препятствует отсутствие необходимых подзакон-

ных актов и структур. Комитет обеспокоен также отсутствием статистических данных об актах бытового насилия в отношении женщин и тем, что по-прежнему о таких актах не всегда сообщается и они рассматриваются как элементы частной жизни.

131. Комитет призывает государство-участник привести законы двух образований в соответствие друг с другом и ускорить разработку и принятие подзаконных актов и создание соответствующих структур и институтов, необходимых для их осуществления. Кроме того, он рекомендует принять конкретные меры, с тем чтобы расширить права и возможности женщин в плане сообщения об инцидентах бытового насилия и обеспечить через программы учебной подготовки, чтобы государственные чиновники, особенно сотрудники правоохранительных органов, судебной системы и медицинских учреждений, социальные работники и преподаватели, были полностью осведомлены о применимых юридических положениях, имели представление о всех формах насилия в отношении женщин и обладали навыками реагирования на них адекватным образом. Комитет призывает также государство-участник осуществлять сбор данных о случаях бытового насилия в отношении женщин и на основе этих данных продолжать разрабатывать устойчивые стратегии борьбы с этим нарушением прав человека.

132. Несмотря на принятие ряда правовых и других мер, включая национальный план действий в отношении торговли людьми и поступившие сообщения о позитивном воздействии этих мер на сокращение количества случаев такой торговли, Комитет все же обеспокоен тем, что торговля женщинами по-прежнему представляет собой проблему для государства-участника как страны происхождения, транзита и назначения. Комитет обеспокоен также новыми формами торговли женщинами в Боснии и Герцеговине, в том числе посредством фиктивных договорных браков. Комитет обеспокоен далее тем, что нынешние меры защиты не распространяются на женщин-граждан Боснии и Герцеговины, которые являются объектами внутренней торговли, и на женщин, которые являются объектами торговли для целей помимо проституции.

133. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками. Он рекомендует укрепить меры, направленные на улучшение экономического положения женщин и повышение их осведомленности, с тем чтобы покончить с их уязвимостью перед торговцами людьми, а также укрепить меры социальной поддержки, реабилитации и реинтеграции женщин и девочек, ставших жертвами торговли. Комитет рекомендует распространить меры защиты также на тех женщин Боснии и Герцеговины, которые являются объектами внутренней торговли, и на женщин, которые являются объектами торговли для целей помимо проституции. Он призывает правительства обеспечить наказание торговцев людьми по всей строгости закона, а также обеспечить, чтобы женщины и девочки-жертвы торговли получали необходимую поддержку, с тем чтобы могли выступать свидетелями против торговцев до, во время и после судебного разбирательства. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные о торговле женщинами и девочками, а также анализ новых форм торговли женщинами в Боснии и Герцеговине и принимаемых мер по борьбе с этими новыми формами.

134. Отмечая, что Закон о равенстве мужчин и женщин в Боснии и Герцеговине предусматривает равную представленность в процессах принятия решений, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что принятые недавно поправки в закон о выборах не включают этот аспект и что, кроме того, введение открытых списков кандидатов в ходе последних выборов привело к существенному сокращению числа женщин в Парламентской ассамблее Боснии и Герцеговины. Комитет также обеспокоен недопредставленностью женщин в выборных и назначаемых органах, а также недопредставленностью женщин, особенно на высоких уровнях, в органах государственного управления и в судебных органах, в административных и руководящих органах учебных заведений, в государственных компаниях или в деловых и профессиональных ассоциациях и политических партиях.

**135. Комитет настоятельно призывает государство-участник привести в соответствие закон о выборах с Законом о равенстве мужчин и женщин и укрепить и принять меры по повышению представленности женщин в выборных и назначаемых органах и на должностях, связанных с принятием решений, в органах государственного управления, в судебных органах и на должностях в государственных компаниях посредством, среди прочего, осуществления временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25. Комитет призывает также государство-участник повышать осведомленность работников частных предприятий, торговых союзов и политических партий в плане необходимости выдвижения женщин на должности, связанные с принятием решений.**

136. Отмечая реформы, направленные на приведение в соответствие и модернизацию существующих образовательных законов и учебных программ на всех уровнях системы образования государства-участника, Комитет тем не менее по-прежнему обеспокоен наличием дискриминации в этой области, особенно тем, что девочки в сельских районах в раннем возрасте бросают школу, особенно девочки из числа цыган рома, по поводу сегрегации девочек и мальчиков в средних школах и с точки зрения дисциплин в высших учебных заведениях и их последствий для профессиональных возможностей женщин, и высоким уровнем неграмотности среди пожилых женщин, особенно среди женщин и девочек из числа цыган рома.

**137. Комитет рекомендует продолжить процесс реформы, с тем чтобы обеспечить последовательность в плане образовательных возможностей для мужчин и женщин в обоих образованиях Боснии и Герцеговины, в том числе в сельских районах, и для маргинализированных групп женщин и девочек, в частности для меньшинства цыган рома. Он также рекомендует государству-участнику способствовать диверсификации образовательного и профессионального выбора для женщин и мужчин.**

138. Комитет выражает обеспокоенность по поводу особенно низкой представленности женщин на рынке труда, высокого уровня безработицы среди образованных женщин и сохраняющихся форм прямой и косвенной дискриминации в отношении женщин на государственных и частных предприятиях в плане найма, продвижения по службе, заработной платы, охраны материнства и прекращения занятости, а также сексуальными домогательствами. Комитет обеспокоен также высоким уровнем концентрации женщин в тех секторах занятости,

где они получают меньшую заработную плату, чем в секторах, где преобладают мужчины, и в низкооплачиваемых секторах в целом, а также по поводу значительного уровня представленности женщин в неофициальном секторе «серой экономики» и в небольших сельскохозяйственных предприятиях, что отрицательно сказывается на их правах в плане социального страхования и медицинского обслуживания.

**139. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить соответствующие разделы Закона о равенстве мужчин и женщин и соответствующие рекомендации проекта по реализации на практике этого закона и предать суду государственных и частных работодателей, которые нарушают положения о равенстве полов, предусмотренные Законом о равенстве мужчин и женщин и трудовым законодательством. Комитет настоятельно призывает также государство-участник активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы все программы, связанные с созданием рабочих мест, учитывали гендерную составляющую и чтобы женщины в полной мере выигрывали от всех запланированных программ по поддержке предпринимательства, в том числе посредством создания благоприятных условий для получения кредитов. Он рекомендует активизировать усилия по повышению уровня представленности женщин в секторе формальной экономики и ликвидировать профессиональную сегрегацию, как горизонтальную, так и вертикальную; сократить и свести на нет разницу в заработной плате между мужчинами и женщинами в государственном секторе и обеспечить доступ женщин к профессионально-техническому обучению.**

140. Комитет обеспокоен состоянием здоровья женщин и ограниченным доступом к службам здравоохранения женщин в целом, а также безработных женщин, женщин, работающих в сфере «серой экономики», и других уязвимых групп женщин в частности. Он обеспокоен тем, что правила и финансовые ресурсы, касающиеся доступа к медицинскому обслуживанию и предоставлению медицинских услуг, являются различными в обоих образованиях и в различных кантонах Федерации Боснии и Герцеговины, что, среди прочего и как представляется, ведет к высокому уровню материнской смертности. Комитет обеспокоен также отсутствием системы просвещения в области планирования семьи и сложностями с доступом к контрацептивным средствам, что ведет к высокому уровню аборт и беременности среди несовершеннолетних.

**141. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать прилагать усилия по приведению в соответствие и улучшению законодательства страны и услуг в области здравоохранения и учитывать гендерную проблематику в ходе всех реформ в секторе здравоохранения, с тем чтобы каждая женщина во всех уголках его территории имела равный доступ к надлежащим и адекватным услугам в области здравоохранения и чтобы сократить, в частности, высокий уровень материнской смертности. Комитет рекомендует также принять меры по гарантированию эффективного доступа женщин и девочек к информации и услугам относительно сексуального и репродуктивного здоровья, с тем чтобы предотвратить случаи абортов и защитить женщин от отрицательного воздействия абортов на здоровье. Он рекомендует далее разработать программы и стратегии для повышения осведомленности о методах контрацепции и расшире-**



**ния доступа к ним при том понимании, что планирование семьи является ответственностью обоих родителей.**

142. Комитет обеспокоен положением жертв сексуального насилия в ходе вооруженного конфликта 1992–1995 годов, большинство из которых — это женщины, которые могут испытывать дополнительные неблагоприятные последствия как женщины-главы домашних хозяйств и внутренне перемещенные лица. Комитет обеспокоен тем, что эти женщины и их особые страдания недостаточно признаются в соответствующих правовых документах, касающихся жертв гражданской войны, в обоих образованиях. Комитет также обеспокоен отсутствием последовательной стратегии поддержки этих женщин и тем фактом, что они имеют лишь ограниченный доступ к медицинскому страхованию и финансовым пособиям или вообще не имеют к ним никакого доступа и что они имеют ограниченный доступ к службам общего здравоохранения и к службам специализированного ухода, связанного с получаемой ими психологической травмой, или вообще не имеют к ним никакого доступа. Комитет обеспокоен также нависшей над женщинами, которые являются гражданскими жертвами сексуального насилия и внутренне перемещенными лицами, угрозой выселения из своих жилищ в Федерации Боснии и Герцеговины.

143. Комитет настоятельно призывает государство-участник открыто признать и должным образом обеспечить защиту женщин, которые стали гражданскими жертвами сексуального насилия в ходе вооруженного конфликта, путем принятия государственного закона, а также выделения финансовых ресурсов для обеспечения адекватного социального обслуживания, включая медицинское страхование и предоставление жилья, с тем чтобы их права и льготы были гарантированы на всей территории государства-участника на уровне, сопоставимом с правами и льготами участников войны. Он также настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое нынешнее законодательство и планы по решению жилищных проблем женщин, являющихся гражданскими жертвами войны или перемещенными лицами, с тем чтобы избежать появления дополнительных форм косвенной дискриминации.

144. Отмечая усилия Агентства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами по актуализации гендерной проблематики в среднесрочной стратегии развития в отношении снижения масштабов нищеты, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен тем, что все еще существуют группы женщин, главным образом являющиеся единственными главами домашних хозяйств, пожилые женщины, внутренние переселенцы, возвращенцы, женщины-инвалиды и женщины из числа меньшинств, включая женщин из числа цыганского племени, которые особенно сильно страдают от нищеты.

145. Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы все национальные программы смягчения последствий нищеты, разработанные в рамках среднесрочной стратегии развития в отношении сокращения масштабов нищеты и осуществляемые соответствующими министерствами, в полной мере отвечали интересам женщин, особенно маргинализированных групп женщин, в соответствии с их нуждами и обстоятельствами, и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах принятых мер.

146. Комитет призывает государство-участник незамедлительно одобрить поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности заседаний Комитета.

147. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает принимать во внимание гендерную проблематику и особо учитывать положения Конвенции во всех усилиях, нацеленных на достижение этих целей, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

148. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за ратификацию семи основных международных документов в области прав человека<sup>1</sup>. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к этим документам расширяет возможности женщин в плане реализации своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни.

149. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Боснии и Герцеговине настоящих заключительных замечаний с той целью, чтобы население, включая государственных чиновников, политиков, парламентариев и представителей женских и правозащитных организаций, было в курсе принимаемых мер для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также необходимых в этой связи дальнейших мер. Комитет просит далее препроводить настоящие заключительные замечания Высокому представителю по Боснии и Герцеговине. Комитет просит государство-участник продолжать обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, текстов Конвенции и Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

150. Комитет просит государство-участник представить ответы на вызвавшие озабоченность вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет просит государство-участник представить его четвертый периодический доклад, который надлежит представить в октябре 2006 года, и свой пятый периодический доклад, который надлежит представить в октябре 2010 года, в виде сводного доклада в 2010 году.

### 3. Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады

#### Сент-Люсия

151. Комитет рассмотрел сводный первоначальный второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодический доклад Сент-Люсии (CEDAW/C/LCA/1–6) на своих 729-м и 730-м заседаниях 23 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.729 и 730). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/LCA/Q/6, а ответы Сент-Люсии — в документе CEDAW/C/LCA/Q/6/Add.1.

## **Введение**

152. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции без оговорок и выражает ему признательность за представление сводного первоначального, второго, третьего, четвертого, пятого и шестого периодического доклада с соблюдением руководящих указаний Комитета, выражая, тем не менее, сожаление в связи с тем, что он был представлен с большим опозданием, и отмечая, что в докладе не содержится ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет с признательностью отмечает высокое качество доклада, содержащего дезагрегированные по признаку пола данные.

153. Комитет высоко оценивает деятельность делегации государства-участника и выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, который состоялся между членами Комитета и делегацией. Комитет выражает признательность государству-участнику за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых его предсессионной рабочей группой, а также за вступительное заявление и дальнейшие разъяснения, которые были даны в ответ на устные вопросы Комитета.

## **Позитивные аспекты**

154. Комитет приветствует начало осуществления государством-участником процесса пересмотра конституции, который предусматривает также пересмотр других законов, таких, как Гражданский кодекс и Закон о гражданстве. Он приветствует вступление в силу 1 января 2005 года Уголовного кодекса № 9, содержащего новые положения о сексуальных преступлениях и разрешающего при определенных обстоятельствах прерывание беременности, а также Закона о насилии в семье 1994 года.

155. Комитет приветствует усилия государства-участника в области образования, особенно план достижения цели всеобщего среднего образования в начале 2006/2007 учебного года, в соответствии с которым на основании Закона об образовании 1999 года каждому ребенку среднего школьного возраста должно быть гарантировано место в школе.

156. Комитет приветствует начало реализации государством-участником программы всеобъемлющей реформы сектора здравоохранения, предусматривающей, в частности, институционализацию всеобщего медицинского обслуживания. Он также приветствует включение во все школы начального и среднего уровня программ всеобъемлющего просвещения в вопросах здравоохранения и семейной жизни.

## **Основные проблемные области и рекомендации**

157. У Комитета вызывает озабоченность тот факт, что он не получил в полной мере удовлетворительное разъяснение относительно статуса Конвенции в национальной правовой системе. Комитет отмечает, что, хотя Конвенция была ратифицирована в 1982 году, ее положения, по всей видимости, еще не включены во внутреннее законодательство, что лишает их обязательной юридической силы и возможности ссылаться на них в судах. У Комитета вызывает озабоченность также тот факт, что работники судебных органов, по-видимому, недостаточно информированы о Конвенции и обязательствах по ней государства-участника.

158. Комитет настоятельно призывает государство-участник уточнить статус Конвенции и обеспечить ее всестороннее применение в рамках внутренней правовой системы. Он рекомендует государству-участнику разъяснять работникам судебных органов, а также адвокатам и прокурорам понятие дискриминации по смыслу Конвенции и обязанность представителей всех ветвей власти соблюдать ее положения.

159. Комитет обеспокоен отсутствием в конституции государства-участника и других его соответствующих законодательных актах определения понятия дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции, которое охватывает как прямую, так и косвенную дискриминацию и касается действий как государственных, так и частных субъектов в соответствии со статьей 2, а также предусматривает применение временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции.

160. Комитет призывает государство-участник в полном объеме включить в свою конституцию и другие соответствующие законодательные акты определение понятия дискриминации в отношении женщин, которое охватывает как прямую, так и косвенную дискриминацию согласно статье 1, распространяется на дискриминационные действия государственных и частных субъектов согласно статье 2, а также предусматривает временные специальные меры согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику в полной мере использовать нынешний процесс конституционной реформы для обеспечения включения такого определения в конституцию и другие соответствующие национальные законодательные акты.

161. Отмечая законодательные реформы, которые были завершены или проводятся, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием всеобъемлющего анализа национального законодательства с точки зрения его соответствия положениям Конвенции, а также данных для контроля за фактической реализацией равенства женщин и их доступа к правосудию.

162. Комитет предлагает государству-участнику провести всеобъемлющий анализ своего законодательства в установленные сроки в целях устранения всех положений, которые являются прямо дискриминационными или имеют дискриминационные последствия или воздействие в отношении женщин согласно положениям Конвенции. Он далее предлагает государству-участнику предпринять сбор данных, необходимых для создания основы, позволяющей контролировать фактическое положение дел с обеспечением равенства женщин и их доступа к правосудию.

163. Комитет с беспокойством отмечает слабый институциональный потенциал нынешнего национального механизма по улучшению положения женщин, который испытывает серьезную нехватку ресурсов и кадров и не обладает полномочиями и возможностями для эффективного содействия осуществлению Конвенции и поддержки усилий по учету гендерного аспекта во всех секторах и на всех уровнях власти в интересах обеспечения равенства женщин и мужчин во всех областях. В этой связи Комитет с беспокойством отмечает также недостаточную информированность государства-участника о таком положении и отсутствие осознания необходимости формирования мощного национального механизма практической реализации равенства между мужчинами и женщинами на всех уровнях, а также отсутствие политической воли в деле создания необ-

ходимого институционального потенциала такого национального механизма в соответствии с его обязательствами по Конвенции.

164. Комитет призывает государство-участник в безотлагательном порядке уделять первоочередное внимание укреплению национального механизма по улучшению положения женщин и предоставить ему полномочия, право принимать решения, а также людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного содействия обеспечению равенства женщин и осуществления ими своих прав. Комитет рекомендует государству-участнику учредить должности координаторов, обладающих достаточными знаниями и опытом в вопросах гендерного равенства, во всех отраслевых министерствах в интересах более активного использования стратегии учета гендерных аспектов для достижения цели равенства женщин и мужчин во всех стратегиях и программах, а также создать систему взаимодействия и объединения усилий между национальным механизмом и координаторами.

165. Комитет с беспокойством отмечает отсутствие каких-либо временных специальных мер, предусмотренных в пункте 1 статьи 4 Конвенции, и явное непонимание государством-участником цели таких мер.

166. Комитет рекомендует государству-участнику применять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 в рамках необходимой стратегии ускорения достижения равенства женщин в вопросах существа, особенно на высших директивных уровнях.

167. Комитет обеспокоен сохранением гендерных стереотипов в восприятии ролей женщин и мужчин, что находит свое отражение в неблагоприятном и неравном положении женщин во многих областях, в том числе в общественной жизни и сфере принятия решений, на рабочем месте, а также в вопросах брака и семьи.

168. Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющие меры для преодоления стереотипного восприятия и представлений относительно ролей женщин и мужчин в обществе и в семье, в соответствии с пунктом (f) статьи 2 и пунктом (a) статьи 5 Конвенции. Такие меры должны предусматривать, в частности, усилия по повышению степени информированности с помощью системы образования и средств массовой информации для укрепления позитивного и нестереотипного имиджа женщин.

169. Комитет обеспокоен отсутствием информации о масштабах торговли женщинами и девочками и мер по решению этой проблемы. Кроме того, Комитет обеспокоен причинами и масштабами проституции в стране и явной неосведомленностью государства-участника о масштабах распространения этого явления в индустрии туризма. Комитет обеспокоен также явлением эксплуатации проституции и отсутствием усилий по борьбе с ним.

170. Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно ратифицировать Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и развивать сотрудничество со странами региона в целях предупреждения торговли женщинами и борьбы с ней. Комитет настоятельно призывает государство-участник

выработать целостный подход к решению проблемы проституции и, в частности, предоставить женщинам и девочкам образовательные и экономические альтернативы занятию проституцией, включая программы расширения экономических прав и возможностей женщин, работающих в сельском хозяйстве, которые, возможно, лишились своих источников средств к существованию в связи с изменением режима торговли бананами. Комитет призывает государство-участник изучить связь между туризмом и проституцией, включая спрос на проституцию. Государству-участнику следует обеспечить эффективное преследование и наказание лиц, занимающихся эксплуатацией проституции. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные об эксплуатации проституции и торговли женщинами и о принятых мерах по предупреждению такой деятельности и борьбе с ней. Он также просит представить статистические данные о количестве возбужденных дел и обвинительных приговоров, вынесенных лицам, занимающимся эксплуатацией проституции, и торговцам.

171. Ссылаясь на Закон о насилии в семье, Комитет выражает обеспокоенность сохраняющимися случаями насилия в отношении женщин и непониманием общественностью серьезности этого вопроса, а также явным отсутствием эффективных механизмов обеспечения осуществления существующего законодательства. Комитет также обеспокоен недостаточностью мер по предупреждению насилия в отношении женщин.

172. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по повышению степени осведомленности в вопросах насилия в отношении женщин, в частности насилия в семье, и недопустимости любых форм такого насилия. Он призывает государство-участник предпринять конкретные усилия профилактического характера и принять меры в целях привлечения внимания к этой проблеме, предназначенные для широкой общественности. Он рекомендует государству-участнику принять меры по обучению работников судебных органов, включая судей, адвокатов и прокуроров, в целях наращивания их потенциала в решении проблем насилия в отношении женщин с учетом гендерных аспектов. Он также предлагает государству-участнику обеспечить незамедлительное привлечение виновных к судебной ответственности.

173. Комитет обеспокоен низкой степенью участия женщин в общественной и политической жизни на высших директивных должностях, а также отсутствием шагов по устранению первопричин такой ситуации, включая существующие социальные и культурные представления и взгляды.

174. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 23 Комитета, касающейся участия женщин в политической и общественной жизни, и общей рекомендации № 25 относительно принятия временных специальных мер, и установить конкретные цели и сроки, с тем чтобы ускорить темпы повышения степени представленности женщин во всех ветвях и на всех уровнях власти. Он также рекомендует государству-участнику осуществлять информационные кампании и подчеркивать важность для общества в це-

**лом обеспечения всестороннего и равного участия женщин на руководящих должностях всех уровней.**

175. Отмечая намерение государства-участника пересмотреть Закон о гражданстве Сент-Люсии 1979 года, Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что этот закон содержит дискриминационные положения в отношении женщин, которые выходят замуж за иностранных граждан, и что для внесения в него изменений не установлены конкретные сроки.

**176. Комитет рекомендует в безотлагательном порядке внести изменения в Закон о гражданстве Сент-Люсии 1979 года в целях приведения его в соответствие со статьей 9 Конвенции.**

177. Приветствуя решимость государства-участника гарантировать всеобщее среднее образование начиная с 2006/07 учебного года, Комитет при этом озабочен наличием девочек и женщин, не имеющих такого образования, и влиянием этого обстоятельства на их возможности в других областях, в том числе на рынке труда. Комитет обеспокоен также высокими показателями беременности среди несовершеннолетних, влиянием этого фактора на возможности получения девочками образования и расширения их экономических прав, а также отсутствием предупредительных мер, направленных на то, чтобы несовершеннолетние матери оставались в школе или возвращались в нее. Кроме того, он обеспокоен недостаточными усилиями по поощрению девочек и молодых женщин к изучению дисциплин, в которых господствующие позиции традиционно принадлежат мужчинам.

**178. Комитет призывает государство-участник принять меры для обеспечения равного доступа девочек и женщин ко всем уровням образования в соответствии со статьей 10 Конвенции. Он призывает государство-участник разработать меры, в том числе контрольные механизмы и санкции, для обеспечения того, чтобы беременные учащиеся не бросали школу во время беременности и возвращались в нее после рождения ребенка. Комитет призывает государство-участник стимулировать изучение молодыми женщинами дисциплин, господствующее положение в которых традиционно занимают мужчины, и рекомендует ему разработать не основанные на стереотипах образовательные программы, направленные на устранение структурных причин дискриминации в отношении женщин и расширение возможностей в области образования для девочек и мальчиков на всех уровнях и содействие достижению ими более высоких результатов.**

179. Приветствуя принятие Закона о равенстве возможностей и равном отношении при найме и обеспечении занятости 2000 года, который, по словам делегации, охватывает также проблемы косвенной дискриминации, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что Трудовой кодекс 2001 года до сих пор не вступил в силу и, следовательно, в области труда и занятости отсутствуют общие законодательные рамки. Комитет обеспокоен тем, что в отсутствие кодекса во многих областях, таких, как коллективные трудовые договоры и эффективные средства правовой защиты от дискриминации, имеются законодательные пробелы. Комитет обеспокоен возможностью дискриминации в отношении женщин при применении оговорок об освобождении от ответственности к предусмотренным Трудовым кодексом 2001 года положениям о недискриминации. Комитет обеспокоен также отсутствием закона о сексуальных домогательствах.

180. Комитет призывает государство-участник обеспечить, как заверила его делегация, вступление в силу к концу 2006 года Трудового кодекса, в котором, по всей видимости, содержатся конкретные положения о недискриминации и равных возможностях на рабочем месте. Комитет призывает государство-участник добиться включения в Трудовой кодекс также положений о сексуальных домогательствах на рабочем месте, в том числе о мерах по обеспечению соблюдения санкций. Он призывает государство-участник создать эффективные механизмы борьбы с сексуальными домогательствами на рабочем месте и принять меры по информированию женщин об их правах не подвергаться сексуальным домогательствам на рабочем месте. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник контролировать применение оговорок об освобождении от ответственности в отношении предусмотренных в Трудовом кодексе 2001 года положений о недискриминации и представить информацию об их применении в своем следующем докладе.

181. Отмечая предпринимаемые государством-участником усилия по реформированию сектора здравоохранения, Комитет выражает беспокойство явно недостаточным вниманием со стороны государства-участника к особым и конкретным потребностям женщин в этой области. Комитет обеспокоен тем, что он не получил четкого представления о наличии всеобъемлющей системы охраны репродуктивного здоровья. Комитет с беспокойством отмечает сохраняющуюся в стране практику небезопасных аборт. Он также с беспокойством отмечает отсутствие информации о мерах по обеспечению безопасных абортов, которые разрешены законом. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием материальной базы и районных больниц для обеспечения всеобъемлющих услуг по родовспоможению, а также доступа женщин к дородовому и послеродовому обслуживанию.

182. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать его общую рекомендацию № 24 по статье 12, касающуюся женщин и здоровья, в рамках всех предпринимаемых усилий по реформированию сектора здравоохранения в целях эффективного удовлетворения особых потребностей женщин в области здравоохранения в целом и их конкретных медицинских потребностей. Он призывает государство-участник обеспечить надлежащее удовлетворение потребностей женщин в области акушерства и охраны здоровья матери, включая доступ к этим услугам женщин из сельских общин. Он также рекомендует государству-участнику предоставлять услуги по обеспечению безопасного аборта в случае, когда это разрешено законом, и повысить уровень полового воспитания и обеспеченности противозачаточными средствами, с тем чтобы женщины не прибегали к небезопасным абортам. Комитет также призывает государство-участник обеспечить, чтобы ни закон, ни практика не требовали письменного согласия мужа на проведение перевязки маточных труб. Комитет предлагает государству-участнику в своем следующем докладе представить статистические данные о процентной доле родов, проводимых под наблюдением акушеров, информацию о показателях материнской смертности с указанием ее основных причин, а также информацию о количестве производимых абортов.

183. Комитет обеспокоен положением женщин — сельскохозяйственных рабочих, особенно женщин, занимающихся выращиванием бананов, которые лиши-



лись своих источников средств к существованию в связи с изменением режима торговли бананами.

184. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по обеспечению доступа женщин из сельских общин к образованию, освоению основ грамотности и профессиональному обучению, а также к новым возможностям получения доходов.

185. Комитет обеспокоен тем, что Гражданский кодекс содержит дискриминационные положения в отношении брака и семьи, включая положение, требующее от жены подчинения мужу. Он также обеспокоен отсутствием положения о разводе по взаимному согласию. Комитет также обеспокоен возможностью дискриминации в отношении женщин, живущих в гражданском браке, особенно в условиях нищеты.

186. Комитет призывает государство-участник отменить все дискриминационные положения Гражданского кодекса, касающиеся брака и семьи, и рассмотреть вопрос о возможности развода по взаимному согласию. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить защиту прав женщин в гражданском браке, в частности прав на собственность, приобретенную во время такого брака.

187. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно сроков проведения заседаний Комитета.

188. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении своих обязательств по Конвенции в полном объеме использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

189. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комитет призывает государство-участник в своих усилиях по достижению этих целей учитывать гендерные аспекты и четко отражать положения Конвенции и просит его включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

190. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным договорам по правам человека<sup>1</sup> позволяет женщинам полнее пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех областях жизни. В этой связи Комитет рекомендует правительству Сент-Люсии рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участниками которых оно еще не является, а именно Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

191. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Сент-Люсии настоящих заключительных замечаний с целью информировать ее население, в том числе государственных должностных лиц, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, о предпринятых шагах по обеспечению юридического и фактического равенства женщин и будущих шагах, необходимых в этом направлении. Он также просит государство-участник продолжать практику широкого распространения, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенции и Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета и Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

192. Комитет просит государство-участник принять меры в связи с озабоченностями, выраженными в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции, который должен быть представлен в ноябре 2007 года.

#### **4. Сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады**

##### **Малави**

193. Комитет рассмотрел сводный второй, третий, четвертый и пятый периодический доклад Малави (CEDAW/C/MWI/2–5) на своих 727-м и 728-м заседаниях, состоявшихся 19 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.727 и CEDAW/C/SR.728). Перечень отмеченных Комитетом проблем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/MWI/Q/5, а ответы Малави приведены в документе CEDAW/C/MWI/Q/5/Add.1.

##### **Введение**

194. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление его сводного второго, третьего, четвертого и пятого периодического доклада, который соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки периодических докладов, и в то же время сожалеет о том, что доклад был представлен со значительным опозданием и не содержит ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет с удовлетворением отмечает качество доклада, позволяющего получить четкое и полное представление о положении женщин в целом и проблемах, связанных с решением задачи по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Комитет выражает признательность за ответы на вопросы, содержащиеся в подготовленном предсессионной рабочей группой перечне, однако сожалеет о том, что ответы на некоторые из вопросов были неполными или вообще отсутствовали. Комитет благодарит за устное заявление и дополнительные пояснения, представленные в ответ на вопросы, заданные в устной форме членами Комитета.

195. Комитет признателен государству-участнику за направление своей делегации высокого уровня во главе с министром по делам женщин, детей и общественных служб, в состав которой вошли представители других министерств, ответственных за осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также Председатель Комиссии по правам че-

ловека Малави. Комитет выражает благодарность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между членами Комитета и делегацией, в ходе которого была представлена информация об изменениях, произошедших в государстве-участнике после представления его доклада в 2004 году, и который позволил получить дополнительные разъяснения в отношении текущего положения в области осуществления Конвенции.

196. Комитет признателен правительству за снятие своих оговорок к положениям Конвенции, касающимся традиционных обычаев и видов практики, и отмечает, что Малави подписала Факультативный протокол к Конвенции в сентябре 2000 года.

### **Позитивные аспекты**

197. Комитет с удовлетворением отмечает, что в государстве-участнике начался процесс обзора Конституции. Он приветствует усилия правительства по обзору своего законодательства, предпринимаемые с целью внесения в него поправок и разработки новых законов, направленных на обеспечение выполнения его обязательств по Конвенции, в частности закона о браке, разводе и семейных отношениях, закона о гражданстве, закона об иммиграции и закона о завещании и наследстве.

198. Комитет с удовлетворением отмечает недавнее принятие Закона о предотвращении насилия в семье.

199. Комитет положительно оценивает создание в государстве-участнике министерства по делам женщин, детей и общественных служб в качестве механизма улучшения положения женщин.

### **Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

200. Ссылаясь на обязательство государства-участника в отношении систематического и постоянного осуществления всех положений Конвенции, Комитет придерживается мнения, что в течение всего периода, оставшегося до представления следующего периодического доклада, государству-участнику надлежит уделять первоочередное внимание озабоченностям и рекомендациям, изложенным в настоящих заключительных замечаниях. В связи с этим Комитет призывает государство-участник при осуществлении положений Конвенции сосредоточить свое внимание на указанных областях и в следующем периодическом докладе представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он предлагает государству-участнику препроводить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, с тем чтобы обеспечить их всестороннее осуществление.

201. Комитет обеспокоен тем, что, хотя Малави и ратифицировала Конвенцию в 1987 году, до сих пор недостаточно четко определен статус Конвенции в национальной правовой системе. Он с озабоченностью отмечает, что без такого полного включения Конвенции во внутреннее законодательство в отношении вопроса о ее верховенстве над внутренними законами отсутствует полная ясность и суды Малави не могут на нее ссылаться и она не может принудительно осуществляться в судебном порядке.

**202. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить приоритетное внимание обеспечению того, чтобы на Конвенцию можно было**

ссылаться и она могла применяться в национальных судах. Он также предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы изучение положений Конвенции и соответствующего внутреннего законодательства стало неотъемлемой частью юридического образования и обучения сотрудников судебных органов, включая судей, адвокатов и прокуроров, с тем чтобы в стране прочно закрепилась правовая культура, способствующая установлению равенства женщин и их недискриминации.

203. Комитет озабочен тем, что, несмотря на наличие в разделе 12(v) Конституции Малави от 1994 года положений, гарантирующих равные права для мужчин и женщин, в законодательстве государства-участника отсутствует четкое определение дискриминации в отношении женщин, запрещающее в соответствии со статьей 1 Конвенции прямую и косвенную дискриминацию.

204. Комитет призывает государство-участник включить в свою Конституцию или разрабатываемый в настоящее время закон о равенстве мужчин и женщин всестороннее определение дискриминации, охватывающее случаи как прямой, так и косвенной дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции и конкретно запрещающее дискриминацию со стороны частных субъектов в соответствии с пунктом (е) статьи 2 Конвенции. Он также рекомендует государству-участнику включить в них положения, касающиеся принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета, и определить временные рамки для разработки и принятия статута о равенстве между мужчинами и женщинами.

205. Приветствуя правовую реформу, которая в настоящее время проводится специальной Правовой комиссией по гендерному законодательству с целью ликвидации дискриминации в отношении женщин в таких различных областях, как заключение и расторжение брака, гражданство и наследование, Комитет обеспокоен тем, что эти законы по-прежнему не соответствуют положениям Конвенции и между некоторыми законами и Конституцией существуют противоречия. Комитет выражает особую озабоченность в связи с наличием противоречий между Законом о браке, в соответствии с которым минимальный возраст для вступления в брак составляет 21 год, и Конституцией, допускающей ранние браки. Кроме того, Комитет обеспокоен существованием противоречий между Конституцией и законами о гражданстве и иммиграции, в соответствии с которыми после заключения брака с иностранцами малавийские женщины теряют свое право на гражданство Малави и состоящим в браке женщинам не разрешается мигрировать, пока они находятся под опекой мужа.

206. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс обзора законодательства и обеспечить приведение его законов в области дискриминации в соответствие с положениями Конвенции с целью установления равенства женщин де-юре. Он настоятельно призывает государство-участник разработать четкие временные рамки для принятия пересмотренных Закона о гражданстве, Закона об иммиграции и Закона о завещании и наследовании, а также нового Закона о браке, разводе и семейных отношениях, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин. Комитет предлагает государству-участнику после завершения процесса обзора разработать и осуществить комплексные меры в области просвещения и кампанию по повышению уровня осведомленно-

**сти, с тем чтобы обеспечить информированность об основных правовых положениях и их эффективное осуществление.**

207. Комитет обеспокоен отсутствием в государстве-участнике целостного подхода к стратегиям и программам, направленным на обеспечение равенства женщин и мужчин, в том числе к обеспечению актуализации гендерной проблематики во всех областях. Он также озабочен отсутствием достаточного количества данных в разбивке по признаку пола, необходимых для проведения эффективного гендерного анализа, а также целенаправленной политики и программ, призванных обеспечить осуществление Конвенции.

**208. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по реализации всех стратегий и программ в рамках целостного подхода к обеспечению равенства между женщинами и мужчинами. Комитет рекомендует предпринять усилия по актуализации гендерной проблематики во всех общественных институтах, стратегиях и программах, организовать просвещение по гендерным вопросам и создать координационные центры. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад данные в разбивке по признаку пола по всем областям, охватываемым Конвенцией, и в случае необходимости заручиться международной помощью в этих усилиях.**

209. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на наличие в законодательстве положений, предоставляющих женщинам доступ к правосудию, их практические возможности по реализации этого права и возбуждению в судах исков о дискриминации ограничиваются такими факторами, как отсутствие информации о своих правах, непредоставление содействия в осуществлении своих прав, наличие причин практического характера, препятствующих обращению в суды, и стоимость юридических услуг. Кроме того, Комитет озабочен тем, что на большинство женщин все еще распространяется юрисдикция судов, применяющих нормы обычного права, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам.

**210. Комитет просит государство-участник устранить препятствия, с которыми могут сталкиваться женщины при получении доступа к правосудию. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник принять специальные меры по обеспечению более широкой осведомленности женщин о своих правах, повышению их юридической грамотности и улучшению доступа к судам и возможности требовать осуществления всех своих прав. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить конституционный характер судов обычного права и принятие ими постановлений, не являющихся дискриминационными по отношению к женщинам.**

211. Комитет обеспокоен сохранением патриархальной идеологии с прочно закрепившимися стереотипами и глубоко укоренившимися культурными нормами, обычаями и традициями, включая, в частности, принудительные и ранние браки, наследование жен, «сексуальное очищение» и «посвящение», а также другие виды такой практики, перечисленные в докладе государства-участника, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам и создающие серьезные препятствия на пути к осуществлению женщинами своих прав человека.

212. Комитет настоятельно призывает безотлагательно принять в соответствии с пунктом (f) статьи 2 и пунктом (a) статьи 5 Конвенции конкретные меры по изменению или устранению негативных обычаев и культурной и традиционной практики, представляющих собой дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы содействовать получению женщинами возможности в полном объеме реализовать свои права человека. В частности, Комитет настоятельно предлагает государству-участнику ликвидировать такую практику, как принудительные и ранние браки и дискриминационный обычай наследования вдов, а также другие виды практики, перечисленные в его докладе, которые представляют собой нарушение прав человека женщин в соответствии с Конвенцией. Он призывает государство-участник активизировать свои усилия по разработке и осуществлению всеобъемлющих программ в области просвещения и повышения уровня осведомленности, предназначенных для женщин и мужчин из всех слоев общества, включая сельских старейшин и вождей, с целью изменения дискриминационных социальных и культурных моделей поведения и создания условий, способствующих и благоприятствующих осуществлению женщинами своих прав человека. Комитет предлагает государству-участнику предпринять необходимые усилия в сотрудничестве с организациями гражданского общества, женскими неправительственными организациями и руководителями общин. Кроме того, он обращается к государству-участнику с призывом периодически проводить анализ результативности этих мер и при необходимости корректировать их, а также сообщить Комитету о результатах, достигнутых в своем следующем докладе.

213. Приветствуя недавнее принятие Закона о предотвращении насилия в семье, Комитет все же выражает сожаление в связи с тем, что в соответствии с этим новым законом изнасилование в браке не квалифицируется как уголовное преступление. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с широким распространением насилия в отношении женщин и девочек и особо обеспокоен продолжающимся применением норм обычного права и видов культурной практики, которые представляют собой насилие в отношении женщин или способствуют его увековечиванию. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с увеличением числа случаев сексуальной эксплуатации девочек преподавателями как в начальной, так и средней школах и отсутствием в докладе информации и данных о масштабах и формах насилия в отношении женщин.

214. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить приоритетное внимание принятию всеобъемлющих мер по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек в соответствии с его общей рекомендацией 19 по вопросу о насилии в отношении женщин и Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин. Комитет предлагает государству-участнику в кратчайшие сроки принять законодательство, запрещающее дискриминационные обычаи и виды практики и квалифицирующее в качестве уголовного преступления изнасилование в браке, а также законы, касающиеся всех форм сексуальных надругательств, включая сексуальные домогательства. Необходимо, чтобы такое законодательство квалифицировало в качестве уголовного преступления насилие в отношении женщин и девочек, обеспечивало предоставление женщинам и девочкам, ставшим жертвами насилия, незамедлительного доступа к сред-

ствам правовой защиты и иной помощи, а также предусматривало предание суду и наказание виновных лиц. Комитет рекомендует организовать обучение сотрудников судебной системы, правоохранительных органов, медицинских учреждений и преподавателей с целью их информирования о всех формах насилия в отношении женщин и обеспечения принятия ими надлежащих ответных мер в связи с такими случаями. Комитет настоятельно призывает государство-участник незамедлительно принять меры по прекращению всех случаев эксплуатации преподавателями учащихся из числа девочек и обеспечению эффективного судебного преследования правонарушителей. Комитет также обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять конкретные меры, в том числе по обеспечению четкой руководящей роли сотрудников правительственных структур самого высокого уровня, направленные на изменение этих общественных, культурных и традиционных взглядов, представляющих собой или допускающих насилие в отношении женщин. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе информацию о разработанных законах и стратегиях, направленных на искоренение насилия в отношении женщин, а также данные о результатах принятия таких мер.

215. Комитет обеспокоен тем, что проституция продолжает распространяться из-за нищенского положения женщин и девочек. Комитет также обеспокоен эксплуатацией проституток, особенно живущих на улице девочек, и отсутствием информации о мерах по борьбе с этим явлением. Он также озабочен отсутствием информации о масштабах торговли женщинами и усилиях, предпринятых для решения этой проблемы.

216. Комитет настоятельно призывает государство-участник стремиться к применению целостного подхода, ориентированного на обеспечение женщинам и девушкам возможностей в области образования и экономики в качестве альтернативы проституции, содействовать реинтеграции проституток в жизнь общества и обеспечить программы реабилитации и расширения экономических возможностей для женщин и девушек, которые эксплуатируются в целях проституции. Комитет далее призывает государство-участник принять соответствующие меры по пресечению эксплуатации женщин в целях проституции, в том числе с помощью мер, направленных на сокращение спроса на проституцию. Комитет просит государство-участник представить информацию и данные о мерах, принятых с целью борьбы с этим явлением в своем следующем докладе. Он также просит государство-участник представить в своем следующем докладе подробную информацию о торговле женщинами и принятых мерах, включая законодательство, с целью пресечения торговли женщинами, защиты жертв и наказания торговцев, а также о последствиях таких мер.

217. Приветствуя достигнутый в последнее время прогресс, Комитет тем не менее выражает озабоченность по поводу того факта, что число женщин, занимающих должности, связанные с принятием решений, остается по-прежнему низким в политической и государственной жизни, включая парламент, гражданскую службу и судебную власть. Он также испытывает озабоченность в связи с низкой долей представленности женщин на должностях, связанных с принятием решений, в национальной дипломатической службе.

218. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по увеличению числа женщин на должностях, связанных с принятием решений, во всех областях и на всех уровнях, в том числе в парламенте, в политических партиях, судебных органах, гражданской и дипломатической службах. Комитет предлагает государству-участнику руководствоваться его общей рекомендацией 23, касающейся роли женщин в политической и государственной жизни. Он также рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся временных специальных мер. Эти меры должны включать установление четких целей и сроков для скорейшего обеспечения равного участия женщин в государственной и политической жизни. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять программы по расширению возможностей с целью содействовать участию женщин в государственной жизни. Она также призывает государство-участник осуществлять кампании по повышению осведомленности с целью подчеркнуть важное значение для общества в целом всемерного и равного участия женщин на руководящих должностях на всех уровнях принятия решений в целях развития страны.

219. Отметив определенный прогресс в области образования, как, например, равное представительство учителей-женщин, о чем было устно сообщено Комитету, и принятие политики по обеспечению 30-процентного набора для девушек студентов, Комитет тем не менее заявляет о своей озабоченности в связи с тем, что по-прежнему существует разрыв между числом мужчин и женщин в системе образования. Комитет испытывает особую озабоченность по поводу исключительно высоких показателей неграмотности среди женщин, в частности среди сельских и престарелых женщин, высоких показателей отсева девушек в связи с ранними и насильственными браками, показателей беременности, а также низких показателей числа девушек в высших учебных заведениях.

220. Комитет настоятельно призывает государство-участник распространять информацию о важном значении образования в качестве права человека и в качестве основы для улучшения возможностей женщин. Он также настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры по преодолению традиционных стереотипов, которые представляют собой препятствия для образования девушек. Он рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению равного доступа девушек и молодых женщин ко всем уровням образования, обеспечить сохранение девушек в школах и усилить осуществление политики возобновления обучения, с тем чтобы девушки могли возвращаться в школы после беременности. Комитет рекомендует государству-участнику приложить все усилия, с тем чтобы повысить уровень грамотности среди девушек и женщин, в частности среди сельских и престарелых женщин, путем принятия всеобъемлющих программ в сотрудничестве с гражданским обществом на формальном и неформальном уровнях и путем обеспечения образования и профессиональной подготовки для взрослых.

221. Комитет выражает озабоченность по поводу дискриминации, с которой женщины сталкиваются в области занятости, что подтверждается процессом найма на работу, разрывом в заработной плате и профессиональной сегрегации. Комитет испытывает озабоченность в связи с трудностями, с которыми



женщины сталкиваются, когда они принимают попытки заняться экономически полезной деятельностью в формальном секторе, что вынуждает их работать в неформальном секторе. Он также испытывает озабоченность в связи с косвенной дискриминацией в отношении женщин, поскольку они имеют ограниченный доступ к получению кредитов по причине отсутствия залоговой собственности.

**222. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности для женщин и мужчин на рынке труда в соответствии со статьей 11 Конвенции, а также полное осуществление положений Закона о занятости и Закона о трудовых отношениях в государственном и частном секторах. Комитет далее рекомендует государству-участнику уделять особое внимание вопросу положения женщин-трудящихся в неформальном секторе с целью обеспечить их доступ к социальным услугам. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по обеспечению учета гендерных факторов во всех программах создания занятости и полного использования льгот таких программ женщинами. Он предлагает государству-участнику улучшить доступ женщин к кредитам, уделяя особое внимание сельским женщинам. Он призывает государство-участник представить в его следующем докладе подробную информацию, иллюстрированную данными о положении женщин в области занятости и трудовой деятельности, в том числе в неформальном секторе, а также о принятых мерах и их воздействии на обеспечение равных возможностей для женщин.**

223. Комитет испытывает озабоченность в связи с отсутствием доступа женщин и девушек к адекватным медицинским службам, включая дородовое и послеродовое обслуживание и информацию о планировании семьи, в частности в сельских районах. Комитет также испытывает озабоченность в связи с тревожными показателями беременности среди подростков и многократными беременностями, что представляет серьезное препятствие для возможности девушек в области образования и в области экономических прав. Комитет встревожен неизменно высокими показателями материнской смертности, в частности числом смертей, являющихся следствием небезопасных абортов, высокими показателями деторождаемости и неадекватностью служб семейного планирования особенно в сельских районах, низкими показателями применения противозачаточных средств и отсутствием полового воспитания. Комитет также испытывает озабоченность в связи с усиливающимися тенденциями распространения инфекции ВИЧ/СПИДа среди женщин и прямой зависимостью между вредной традиционной практикой и распространением ВИЧ/СПИДа.

**224. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать его усилия по совершенствованию медицинской инфраструктуры в стране и по обеспечению достаточных бюджетных средств для обеспечения доступа к медицинским службам. Он призывает государство-участник учитывать гендерные факторы во всех реформах сектора здравоохранения, обеспечивая также при этом надлежащий учет потребностей женщин в области сексуального и репродуктивного здоровья. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по улучшению доступа женщин к медицинским и санитарным службам и информации, включая доступ для женщин, проживающих в сельских районах. Он призывает государство-участник улучшить доступность медицинских**

служб сексуального и репродуктивного здоровья, включая информацию и службы по вопросам планирования семьи, а также доступ к дородовому, послеродовому и акушерскому обслуживанию с целью сокращения материнской смертности и достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся сокращения женской смертности. Он призывает государство-участник стремиться получить техническое содействие со стороны Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по этим вопросам. Он также рекомендует осуществлять программы и политику с целью повышения уровня осведомленности и расширения доступа к недорогим противозачаточным средствам, с тем чтобы мужчины и женщины могли принимать обоснованные решения относительно числа детей и интервалов между их рождением. Он далее рекомендует повсеместно пропагандировать половое воспитание, которое было бы нацелено на мальчиков и девочек, с уделением особого внимания предотвращению ранней беременности и борьбе с заболеваниями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом. Он также призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление законодательства и политики в области ВИЧ/СПИДа и стремиться заручиться техническим содействием со стороны Всемирной организации здравоохранения и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Он призывает государство-участник активизировать работу с лидерами общин и медицинскими работниками, с тем чтобы ослабить и ликвидировать негативные последствия традиционной практики для здоровья женщин.

225. Комитет испытывает озабоченность в связи с повсеместным распространением нищеты среди женщин и плохими социально-экономическими условиями, которые являются одними из причин нарушения прав человека женщин и дискриминации в отношении женщин. Комитет испытывает особую озабоченность в связи с положением сельских женщин, в частности в свете их тяжелых жизненных условий и отсутствия доступа к судебным органам, медицинскому обслуживанию, владению землей и ее наследованию, образованию, получению кредитов и общинным услугам.

226. Комитет настоятельно призывает государство-участник пропагандировать равенство между мужчинами и женщинами в качестве конкретного компонента своих планов и стратегий в области национального развития, направленных, в частности, на сокращение масштабов нищеты и обеспечение устойчивого развития. Он настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям сельских женщин, с тем чтобы обеспечить их участие в процессах принятия решений и предоставить им полный доступ к системе правосудия, образованию, медицинским услугам и кредитованию. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять надлежащие меры по искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин в вопросах собственности и наследования земли. Комитет предлагает государству-участнику уделять особое внимание правам человека женщин во всех программах сотрудничества в области развития с международными организациями и двусторонними донорами, с тем чтобы устранить социально-экономические причины дискриминации в отношении женщин, в том числе причины, затрагивающие

**женщин в сельских районах, путем использования всех имеющихся источников помощи.**

227. Отмечая усилия государства-участника по приему беженцев из соседних стран, Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием информации о женщинах-беженцах в лагерях в Малави. В частности, он испытывает озабоченность в связи с предполагаемыми случаями торговли и незаконного ввоза женщин-беженцев и возможностью отказа женщинам в получении статуса беженцев в качестве индивидуумов, имеющих свои собственные права. Комитет также испытывает озабоченность в связи с информацией о неадекватной защите женщин от насилия в лагерях беженцев и проблемах с устранением его причин.

228. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе всеобъемлющую информацию о положении женщин-беженцев в лагерях в Малави, в частности в отношении процесса регистрации беженцев и о средствах, используемых для защиты женщин-беженцев от насилия по признаку пола, и имеющихся возможностей для исправления положения и реабилитации в случаях предполагаемой торговли и незаконного ввоза женщин. Комитет также рекомендует государству-участнику стремиться получить дополнительную поддержку и продолжать тесно взаимодействовать с соответствующими международными учреждениями в области защиты беженцев, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

229. Комитет испытывает озабоченность по поводу низкого уровня координации между властями и неправительственными организациями и ассоциациями женщин в осуществлении Конвенции.

230. Комитет предлагает государству-участнику более эффективно координировать свою деятельность и взаимодействовать с неправительственными организациями и ассоциациями женщин в деле осуществления Конвенции, включая принятие последующих мер в связи с заключительными замечаниями. Комитет рекомендует государству-участнику провести дополнительные консультации с неправительственными организациями в ходе подготовки следующего периодического доклада.

231. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся сроков проведения сессий Комитета.

232. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении его обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

233. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные факторы и конкретно отразить положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в об-

ласти развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в его следующий периодический доклад.

234. Комитет отмечает, что приверженность государств семи основным международным документам в области прав человека<sup>1</sup> содействует осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Малави рассмотреть вопрос о ратификации документа, участником которого она еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

235. Комитет просит широко распространить в Малави нынешние заключительные замечания, с тем чтобы население, в том числе сотрудники правительственных органов, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации знали о мерах, которые принимаются с целью обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дополнительных мерах, которые необходимо принять в этом направлении. Комитет просит государство-участник продолжать повсеместно распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, факультативные протоколы к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

236. Комитет просит государство-участник дать ответы на проблемы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции, который должен быть представлен в апреле 2008 года.

## **5. Сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады**

### **Кипр**

237. Комитет рассмотрел сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад Республики Кипр (CEDAW/C/CYP/3–5) на его 733-м и 734-м заседаниях 25 Мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.733 и 734). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/CYP/Q/5, а ответы Кипра — в документе CEDAW/C/CYP/Q/5/Add.1.

### **Введение**

238. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление своего сводного третьего, четвертого и пятого периодического доклада, подготовленного в соответствии с руководящими указаниями Комитета и с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета, который все же был представлен с опозданием и в котором отсутствуют ссылки на общие рекомендации Комитета. Кроме того, Комитет благодарит за письменные ответы на перечень тем и вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой, а также за устные сообщения и дополнительные разъяснения, представленные в ответ на вопросы, заданные членами Комитета.

239. Комитет приветствует делегацию государства-участника, возглавляемую Комиссаром по вопросам законодательства Республики Кипр, в состав которой вошли представители ряда правительственных ведомств, ответственных за реализацию мер в охватываемых Конвенцией областях, и выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

240. Комитет выражает признательность государству-участнику за включение данных в разбивке по признаку пола в доклад, приложения и ответы на перечень вопросов и тем, касающихся целого ряда положений Конвенции.

241. Комитет благодарит государство-участник за снятие оговорки к пункту 2 статьи 9 в июне 2000 года.

242. Комитет поздравляет государство-участник в связи с ратификацией в апреле 2002 года Факультативного протокола к Конвенции и принятием в июле 2002 года поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности сессий Комитета.

### **Позитивные аспекты**

243. Комитет выражает признательность государству-участнику за проведение после рассмотрения в 1995 году его сводного первоначального и второго периодического доклада (CEDAW/C/CYP/1–2) глубокой правовой реформы, направленной на достижение равенства между мужчинами и женщинами и ликвидацию дискриминации в отношении женщин, а также на обеспечение выполнения предусмотренных Конвенцией обязательств, включая принятие поправок к Закону о защите материнства (1997 год) и Закона о браке (2003 год); Закона о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд и труд равной ценности (2002 год); Закона о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (2002 год); Закона о равном обращении с мужчинами и женщинами при осуществлении программ профессионального социального страхования (2002 год); Закона о гражданском состоянии (2002 год); Закона об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств (2002 год); Закона о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (2000 год); Закона о борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних (2000 год).

244. Комитет выражает признательность государству-участнику за разработку Плана действий по координации мер в области борьбы с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией детей. Комитет также отмечает подготовку других планов действий, включая национальный план действий по актуализации гендерной проблематики, основанный на положениях Конвенции и Пекинской платформы действий, и его предполагаемое принятие до конца 2006 года. Комитет также принимает к сведению включение гендерных аспектов в национальные планы развития и другие планы.

245. Комитет приветствует создание новых органов, участвующих в деятельности по обеспечению гендерного равенства, включая Консультативный комитет по вопросам насилия в семье, Комитет по вопросам равенства между мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке и Комитет по расследованиям и вопросам оценки труда, а также структур более общего характера, которые также занимаются вопросами равенства между

мужчинами и женщинами, таких, как Комиссар по административным делам (Уполномоченный по правам человека) и Национальный институт защиты прав человека.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

246. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и постоянно выполнять все положения Конвенции, Комитет рассматривает проблемные области и рекомендации, указанные в настоящих заключительных замечаниях, как вопросы, требующие приоритетного внимания со стороны государства-участника вплоть до представления следующего периодического доклада. Соответственно Комитет призывает государство-участник сосредоточить усилия на этих вопросах в своей деятельности по осуществлению Конвенции и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он предлагает государству-участнику направить заключительные замечания Комитета всем соответствующим министерствам и парламенту с целью обеспечения их осуществления в полном объеме.

247. Отмечая с удовлетворением наличие Конвенции как на английском, так и на греческом языке, а также издание национальным механизмом защиты прав женщин дополнительных публикаций, Комитет, однако, обеспокоен тем, что положения Конвенции, включая общие рекомендации Комитета, содержащие толкование Конвенции, не получили широкой известности в стране. Комитет также отмечает принятые государством-участником меры по осуществлению учебных программ по гендерным вопросам для сотрудников правоохранительных органов в соответствии с просьбой, высказанной Комитетом в предыдущих заключительных замечаниях; вместе с тем Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с отсутствием информационно-разъяснительных и учебно-методических инициатив по ознакомлению, прежде всего сотрудников судебных органов, с гендерными проблемами и положениями Конвенции.

248. Комитет призывает государство-участник и впредь широко распространять тексты Конвенции, Факультативного протокола к ней и общих рекомендаций Комитета среди всех заинтересованных сторон, включая правительственные министерства, судебные органы, политические партии, неправительственные организации, частный сектор и широкую общественность. Комитет также предлагает государству-участнику разработать программы по повышению уровня осведомленности о положениях Конвенции и организовать мероприятия по их изучению, включая инициативы, направленные на ознакомление с этими вопросами судей, юристов и прокуроров на всех уровнях, и внесение в надлежащих случаях изменений в учебные программы юридических факультетов университетов.

249. Отмечая усилия, предпринятые государством-участником с целью обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен отсутствием комплексного и системного подхода к осуществлению стратегии достижения равенства между мужчинами и женщинами.

250. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять комплексный и всеобъемлющий подход к осуществлению всех его стратегий обеспечения равенства между мужчинами и женщинами во всех об-

ластях. В частности, Комитет предлагает государству-участнику отразить такой подход в национальном плане действий по актуализации гендерной проблематики, который должен быть принят до конца 2006 года.

251. Признавая положительные изменения в работе национального механизма защиты прав женщин, включая значительное увеличение его бюджета и прием на работу дополнительного сотрудника, Комитет обеспокоен его недостаточно высоким авторитетом и нехваткой людских ресурсов, что ограничивает его возможности по оказанию содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, а также в деле координации и контроля за реализацией мер, направленных на актуализацию гендерной проблематики во всех стратегических областях.

252. Комитет предлагает государству-участнику принять меры по дальнейшему укреплению финансовых и людских ресурсов, а также по повышению авторитета и статуса национального механизма защиты прав женщин с целью предоставления ему возможности надлежащим образом выполнять свой расширенный мандат, в соответствии с которым он должен играть главную роль в области контроля и координации деятельности по осуществлению национального плана действий по актуализации гендерной проблематики.

253. Комитет испытывает озабоченность в связи с широким распространением патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся среди населения традиционных предрассудков и стереотипных представлений о роли и функциях женщин и мужчин в семье, на рабочем месте, в учебных заведениях, средствах массовой информации и других секторах общества. В докладе государства-участника признается, что эти стереотипы являются одним из главных факторов, препятствующих улучшению положения женщин на Кипре, и одной из основных причин ущемленного положения женщин в ряде областей, включая рынок труда, политическую и общественную жизнь, систему высшего образования и средства массовой информации, а также продолжающегося насилия в отношении женщин, особенно насилия, которому они подвергаются в семье.

254. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом активизировать его усилия по разработке и осуществлению последовательных и всеобъемлющих стратегий, направленных на пропаганду более глубокого понимания и содействие достижению реального равенства между мужчинами и женщинами во всех областях и на всех уровнях общества. Такие меры должны включать проведение информационно-просветительских кампаний, ориентированных на женщин и мужчин, девочек и мальчиков и призванных устранить стереотипные представления о традиционной роли женщин и мужчин в семье и в обществе, как того требуют положения пункта (f) статьи 2 и пункта (a) статьи 5 Конвенции.

255. Комитет отмечает, что некоторые политические партии ввели систему квот с целью расширения участия женщин в деятельности их директивных органов и увеличения их числа среди кандидатов на выборах; что недавно национальный механизм защиты прав женщин приступил к проведению кампании по повышению уровня представленности женщин в парламенте и местных органах власти; что средства массовой информации стали уделять больше внимания освещению в своих материалах деятельности кандидатов из числа женщин; и что некоторые женщины были назначены на должности высокого уровня.

ня, включая должность судьи Верховного суда, которую впервые заняла женщина. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на увеличение числа женщин-кандидатов, уровень участия женщин в общественной и политической жизни остается низким и что после состоявшихся в мае 2006 года всеобщих выборов не произошло значительного увеличения количества женщин, назначенных на выборные должности.

**256. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, в частности временные специальные меры, направленные на ускорение достижения фактического равенства между мужчинами и женщинами с целью увеличения масштабов участия женщин в политической и общественной жизни в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся применения временных специальных мер, а также общей рекомендацией 23, касающейся расширения участия женщин в общественной жизни.**

257. Признавая высокий уровень представленности женщин на рынке труда и принятые государством-участником меры по оказанию им поддержки в этой области, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с ущемленным положением женщин в сфере занятости, обусловленным существованием глубоко укоренившихся социальных представлений и гендерных стереотипов в отношении профессиональной деятельности и семейных обязанностей. Комитет особо обеспокоен существовавшей в 2004 году разницей в 25 процентов между размерами заработной платы мужчин и женщин, значительной сегментацией сферы профессиональной деятельности, ограничивающей, в частности, возможности женщин в области получения дохода, а также продолжающейся недопредставленностью женщин на руководящих должностях в экономике.

**258. Комитет просит государство-участник принять все надлежащие меры, в том числе временные специальные меры, для рассмотрения вопросов, касающихся ущемленного положения женщин на рынке труда, в том числе посредством активизации усилий по обеспечению надлежащего совмещения служебных и семейных обязанностей и дальнейшей разработки программы по возвращению женщин на рынок рабочей силы после перерыва в трудовой деятельности по семейным обстоятельствам. Комитет также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе итоги запланированного на ближайшее время анализа сохраняющегося разрыва в заработной плате и так называемого явления «невидимого барьера», подробную информацию о стратегии, которую предполагается впоследствии разработать с целью устранения этой проблемы, и результаты, достигнутые в ходе ее осуществления. Кроме того, Комитет просит государство-участник осуществлять контроль за усилиями по повышению уровня представленности женщин на руководящих должностях в экономике.**

259. Отмечая с удовлетворением результаты, достигнутые женщинами в области образования, и назначение женщины на должность постоянного секретаря министерства образования и культуры, Комитет вместе с тем обеспокоен продолжающейся сегментацией по признаку пола преподавания учебных предметов, низкой представленностью женщин на руководящих должностях, в том числе на должностях преподавателей высших учебных заведений, и не-



большим количеством женщин среди ученых, которые имеют степень доктора наук и работают в престижных научно-исследовательских институтах.

**260. Комитет предлагает государству-участнику разработать меры по диверсификации возможностей научного и профессионального выбора женщин и обеспечению выполнения в полном объеме соответствующих показателей, содержащихся в национальном плане действий по актуализации гендерной проблематики. Комитет рекомендует также государству-участнику осуществлять строгий контроль за профессиональным ростом женщин до наиболее высоких уровней в системе образования и научно-исследовательских институтах с целью обеспечения равного доступа для женщин и мужчин, а также предотвращения и искоренения скрытой или косвенной дискриминации, с которой сталкиваются женщины.**

261. Приветствуя позитивные меры, принятые государством-участником, а также прогресс, достигнутый в правовой и институциональной областях в целях ликвидации проблемы насилия в отношении женщин, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что насилие в отношении женщин по-прежнему является одной из серьезных проблем, особенно в семье. В частности, Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие исследований, данных и информации о масштабах и причинах насилия в семье и других формах насилия в отношении женщин.

**262. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом обеспечить, чтобы в будущем национальном плане действий по предотвращению и пресечению случаев насилия в семье учитывали все аспекты этой проблемы, включая принятие мер по предупреждению насилия, защите жертв, судебному преследованию правонарушителей и обучению всех участников этой деятельности, в том числе сотрудников судебной системы, других работников правоохранительных органов, преподавателей, медицинских и социальных работников, а также проведение всеобъемлющих качественных и количественных анализов. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить приоритетное внимание разработке комплексных мер борьбы со всеми другими формами насилия в отношении женщин в соответствии с его общей рекомендацией 19.**

263. Отмечая важные правовые и институциональные меры, принятые в области борьбы с торговлей людьми, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен продолжением этой практики и эксплуатации женской проституции. Он особо озабочен неустойчивостью положения, в котором находятся артистки кабаре, а также отсутствием достаточно глубоких исследований по изучению масштабов торговли людьми и эксплуатации женской проституции.

**264. Комитет просит государство-участник продолжить свои усилия по борьбе с торговлей людьми и призывает государство-участник проявить решимость в деле обеспечения полного и скорейшего осуществления уже разработанного плана действий. Комитет предлагает государству-участнику проводить качественный и количественный анализы степени распространенности этого явления, а также незамедлительно разработать и осуществить предусмотренную в плане действий крупномасштабную программу по информированию общественности. Комитет также просит государство-участник обеспечить строгий контроль за выдачей новых рабочих**

**виз, которые должны быть предоставлены артистам взамен существующих.**

265. Комитет выражает озабоченность в связи с проявлением дискриминации в отношении женщин-мигрантов, включая домработниц и сельскохозяйственных рабочих, в частности в том, что касается условий контрактов, условий труда и размеров заработной платы.

266. Комитет призывает государство-участник ввести строгий контроль за условиями контрактов, условиями труда и размерами заработной платы женщин-мигрантов, а также разработать стратегии и программы, направленные на обеспечение их полной интеграции на рынке рабочей силы и ликвидацию прямой и косвенной дискриминации. Кроме того, Комитет рекомендует принять меры по интеграции этих женщин в обществе с целью оказания содействия достижению фактического равенства для всех женщин. Комитет также предлагает государству-участнику принять меры, которые позволят облегчить для женщин-мигрантов доступ к правосудию во всех случаях нарушения прав наемного работника.

267. Комитет обеспокоен особым положением, в котором находятся женщины, относящиеся к различным уязвимым группам населения, включая беженцев, лиц, ищущих убежища, перемещенных лиц и инвалидов, и отмечает, что, несмотря на равенство де-юре, женщины, которые входят в состав этих групп, подвергаются риску множественных форм дискриминации и иногда сталкиваются с серьезной дискриминацией, обусловленной существованием стереотипных представлений, а также с трудностями, возникающими при получении доступа к социальным услугам и работы, соответствующей их уровню образования и квалификации.

268. Комитет призывает государство-участник принять меры по обеспечению включения гендерной проблематики во все ориентированные на эти группы правительственные стратегии. Он также предлагает государству-участнику собрать данные в разбивке по признаку пола и провести углубленное учитывающее гендерные факторы исследование, а также представить в следующем периодическом докладе более четкую картину и более полный анализ фактического положения женщин, относящихся к этим группам. Комитет также настоятельно призывает государство-участник ликвидировать предусмотренную законодательством дискриминацию в отношении детей женщин из числа перемещенных лиц в вопросах получения статуса перемещенного лица, в частности с учетом мнения Уполномоченного по правам человека о том, что существующее законодательство является дискриминационным.

269. Комитет с озабоченностью отмечает, что существующая политическая обстановка препятствует осуществлению Конвенции на всей территории Республики Кипр.

270. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить дальнейшее всестороннее участие женщин в мирном процессе в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

271. Комитет предлагает государству-участнику расширить свои консультации с неправительственными организациями в рамках деятельности по

осуществлению Конвенции и настоящих заключительных замечаний и по подготовке следующего периодического доклада.

272. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом в ходе осуществления своих обязанностей по Конвенции использовать в полной мере Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые способствуют укреплению положений Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад соответствующую информацию.

273. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

274. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> способствует осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет рекомендует правительству Кипра рассмотреть возможность ратификации договора, участником которого он еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

275. Комитет просит обеспечить широкое распространение на Кипре настоящих заключительных замечаний с целью информирования населения, в том числе государственных служащих, политических деятелей, парламентариев, а также женских и правозащитных организаций, о шагах, предпринятых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о необходимых будущих шагах в этом направлении. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, тексты Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

276. Комитет просит государство-участник дать ответы на вопросы, поставленные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, который будет представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой шестой периодический доклад, который должен быть представлен в августе 2006 года, и седьмой периодический доклад, который должен быть представлен в августе 2010 года, в виде сводного доклада в 2010 году.

## 6. Шестые периодические доклады

### Гватемала

277. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел шестой периодический доклад Гватемалы (CEDAW/C/GUA/6) на своих 725-м и 726-м заседаниях 18 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.725 и 726). Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/GUA/Q/6, а ответы Гватемалы — в документе CEDAW/C/GUA/Q/6/Add.1.

### Введение

278. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его шестой периодический доклад, отмечая при этом, что он не полностью соответствует руководящим принципам Комитета в отношении подготовки периодических докладов и не соотносится с общими рекомендациями Комитета. Комитет выражает также свою признательность государству-участнику за его письменные ответы на перечень тем и вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой, и за устное выступление и дальнейшие пояснения, представленные в ответ на вопросы, заданные Комитетом в устном порядке.

279. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации высокого уровня во главе с руководителем Секретариата по вопросам женщин при президенте, в состав которой входили министр образования и представители министерств здравоохранения и социального обеспечения, планирования и программирования, законодательной власти и защитник прав женщин из числа коренного населения, что обеспечило качество конструктивного диалога, состоявшегося между делегацией и членами Комитета.

### Позитивные аспекты

280. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по обеспечению более эффективной координации между различными учреждениями, занимающимися вопросами улучшения положения женщин, включая Секретариат по вопросам женщин при президенте, Национальное управление по делам женщин, Управление защиты прав женщин-представительниц коренного населения и Секретариат по делам социальных фондов при супруге президента.

281. Комитет с удовлетворением отмечает также усилия государства-участника по проведению оценки и обновлению Национальной политики улучшения положения гватемальских женщин: Плана обеспечения равных возможностей на 2001–2006 годы, с тем чтобы его осуществление на деле содействовало улучшению положения женщин в областях права, экономики, здравоохранения, образования, личной безопасности, труда и участия в политической жизни.

282. Комитет с удовлетворением отмечает далее принятие Национального плана по предупреждению и искоренению насилия в семье, а также усилия по укреплению Национального координационного центра по предотвращению насилия в семье и в отношении женщин.

283. Комитет приветствует принятие Закона о всеобщем доступе к услугам в области планирования семьи и включении в программу в области репродуктивного здоровья, Указ 87-2005.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

284. Ссылаясь на обязательство государства-участника систематически и последовательно осуществлять все положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Комитет считает, что вызывающие озабоченность вопросы и соответствующие рекомендации, излагаемые в настоящих заключительных замечаниях, требуют к себе приоритетного внимания со стороны государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание в своей практической деятельности на этих областях и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник довести настоящие заключительные замечания, а также заключительные замечания Комитета по объединенным третьему и четвертому и пятому периодическим докладам государства-участника (см. A/57/38) до сведения Конгресса и всех соответствующих министерств, с тем чтобы обеспечить их всесторонний учет.

285. Комитет обеспокоен тем, что, как представляется, не все соответствующие правительственные учреждения, в частности органы законодательной и судебной власти, были в полной мере вовлечены в процесс подготовки доклада. Как следствие, это может ограничить действенность процесса представления докладов как одного из аспектов целостного подхода к текущей работе по осуществлению Конвенции.

286. Комитет призывает государство-участник укрепить координацию между всеми соответствующими государственными учреждениями, включая представителей законодательной и судебной власти, в качестве одного из средств для повышения эффективности осуществления положений Конвенции, принятия последующих мер в связи с заключительными замечаниями Комитета и подготовки будущих периодических докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции.

287. Комитет обеспокоен тем, что определение дискриминации, содержащееся в Указе 57-2002, которым внесены изменения в Уголовный кодекс, не соответствует статье 1 Конвенции, которая запрещает как прямую, так и косвенную дискриминацию, а также ее статье 2(е), в которой содержится недвусмысленное требование о принятии мер по ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны частных субъектов.

288. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы определение дискриминации, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии с положениями статьи 1 Конвенции, было конкретно отражено во всех соответствующих законодательных актах, и предусмотреть действенные меры наказания и средства правовой защиты за нарушение прав государственными и частными субъектами и образованиями. Он настоятельно призывает государство-участник проводить кампании по повышению уровня осведомленности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, в том числе о значении и содержании реального

равенства между женщинами и мужчинами, ориентированные, в частности, на широкую общественность, членов законодательных органов, сотрудников судебных органов и юристов. В центре внимания таких усилий должно находиться систематическое применение Конвенции в целях уважения, поощрения и осуществления прав человека женщин и использование Факультативного протокола.

289. Отмечая усилия государства-участника, нацеленные на пересмотр существующих дискриминационных положений в гражданском, уголовном и трудовом кодексах, Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на рекомендации, высказанные им государству-участнику в связи с рассмотрением первоначального и второго периодического докладов Гватемалы в 1994 году и его объединенных третьего и четвертого и пятого периодических докладов в 2002 году, внутреннее законодательство все еще не отвечает положениям Конвенции. Он обеспокоен также недостаточностью уровня осведомленности о правах человека женщин среди членов законодательных органов, что, возможно, препятствует проведению необходимых законодательных реформ, в частности в том, что касается насилия в отношении женщин.

290. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять действенную стратегию с указанием четких приоритетных задач и сроков по внесению необходимых исправлений в носящие дискриминационный характер положения, содержащиеся в Гражданском, Уголовном и Трудовом кодексах, с тем чтобы привести их в соответствие с требованиями статьи 2 Конвенции. Комитет призывает правительство обеспечить, чтобы национальный механизм по улучшению положения женщин был наделен необходимыми полномочиями и располагал необходимыми людскими и финансовыми ресурсами для осуществления пропагандистских инициатив в целях полного понимания прав человека женщин в свете положений Конвенции законодательными и судебными органами.

291. Отмечая, что принятие различных законов и указов в целях обеспечения защиты женщин и девочек, включая Указ 81-2002, направленный на поощрение мер в интересах ликвидации дискриминации по признаку расы и пола во всех государственных министерствах, Комитет обеспокоен тем, что делается недостаточно для обеспечения применения, координации, реального осуществления и контроля за соблюдением этих законов и указов.

292. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения фактического соблюдения, осуществления и оценки применения законов и указов, предназначенных для защиты женщин и девочек. Он рекомендует государству-участнику включить информацию о результатах принятия этих мер в свой следующий периодический доклад.

293. Отмечая шаги, принятые государством-участником в целях укрепления национального механизма по улучшению положения женщин, Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность по поводу того, что национальный механизм не располагает достаточными людскими и финансовыми ресурсами для выполнения своего мандата и содействия улучшению положения женщин на национальном и местном уровнях. Он обеспокоен также ограниченностью возможностей Секретариата при президенте в плане принятия действенных мер по координации и сотрудничеству с законодательными и судебными орга-

нами. Он далее обеспокоен существующим дисбалансом между тремя ветвями государственной власти, что порождает сопротивление принятию законодательных актов, нацеленных на защиту прав человека женщин и внесение изменений в такие акты.

**294. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить национальный механизм, особенно Секретариат по вопросам женщин при президенте, наделив его необходимыми полномочиями и адекватными людскими и финансовыми ресурсами, с тем чтобы повысить его эффективность в осуществлении своего мандата на всех уровнях. Этот орган должен, в частности, располагать возможностями для обеспечения более действенного и более эффективного сотрудничества между государственными органами, отвечающими за осуществление Конвенции.**

295. С удовлетворением отмечая активную роль, которую играет женское движение в достижении прогресса в достижении равенства женщин и мужчин и обеспечении сотрудничества между Секретариатом по вопросам женщин при президенте и женскими организациями, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что государство-участник делегирует некоторые из своих функций по осуществлению Конвенции женским группам и организациям, что создает дисбаланс в области взаимодействия между этими различными заинтересованными сторонами.

**296. Комитет призывает государство-участник недвусмысленно взять на себя ответственность за осуществление всех своих обязательств по Конвенции. Он также призывает государство-участник активизировать сотрудничество с женскими группами и организациями, не делегируя, однако, этим заинтересованным сторонам свои собственные функции по осуществлению Конвенции.**

297. Давая высокую оценку усилиям государства-участника по борьбе с торговлей женщинами и девочками, включая ратификацию Протокола по предотвращению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Комитет по-прежнему обеспокоен, тем не менее, отсутствием надлежащих мер борьбы с этим явлением, включая искоренение его причин и масштабов, в частности с точки зрения государства-участника как одной из стран происхождения, транзита и назначения. Он далее обеспокоен недостаточным объемом информации и уровнем осведомленности о случаях такой торговли внутри страны.

**298. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по выявлению причин и масштабов торговли женщинами и детьми со своей позиции в качестве страны происхождения, транзита и назначения, а также по изучению масштабов такой торговли внутри страны. Он рекомендует государству-участнику укрепить меры по пресечению и предупреждению торговли женщинами и девочками и представить подробную информацию о действенности таких мер в своем следующем периодическом докладе.**

299. Комитет глубоко обеспокоен постоянно растущим числом случаев исчезновения, изнасилования, пыток и убийств женщин, закоренелой культурой безнаказанности лиц, совершающих такие преступления, и имеющей под собой

гендерную подоплеку природой совершаемых преступлений, которые являются серьезными и систематическими нарушениями прав человека женщин. Он обеспокоен тем, что принимается недостаточно усилий по проведению тщательных расследований, отсутствуют меры защиты свидетелей, жертв и членов семьи жертв и не имеется информации и данных о случаях и причинах насилия и сведений о жертвах.

300. Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно принять все необходимые меры, с тем чтобы убийства и исчезновение женщин прекратились и было покончено с безнаказанностью преступников. В этом плане он предлагает государству-участнику принять во внимание рекомендации, высказанные Комитетом в связи с расследованием, проведенным им на основании статьи 8 Факультативного протокола по делу о похищении, изнасиловании и убийстве женщин в районе Сьюдад-Хуареса, штат Чиуауа, Мексика (CEDAW/C/2005/OP.8/MEXICO). Он рекомендует государству-участнику превратить Комиссию по борьбе с практикой, связанной с убийствами женщин, в постоянный орган, располагающий своими собственными кадровыми и финансовыми ресурсами. Он просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию о причинах, рамках и масштабах проблемы исчезновений, изнасилования и убийства женщин и о действенности мер, принятых для предотвращения таких случаев, расследовать такие преступления и преследовать в судебном порядке и подвергать наказанию преступников, предоставлять охрану, помощь и средства правовой защиты, включая надлежащую компенсацию, жертвам и их семьям.

301. Комитет обеспокоен масштабами насилия в отношении женщин в семье, отсутствием эффективного доступа к правосудию для женщин, особенно женщин из числа коренного населения, которые сталкиваются также с языковыми барьерами, и недостаточным уровнем осведомленности общественности и осуждения ею насилия в отношении женщин и девочек в стране.

302. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить приоритетное внимание выработке всеобъемлющего и комплексного подхода к решению проблемы насилия в отношении женщин и девочек, принимая во внимание общую рекомендацию 19 Комитета о насилии в отношении женщин. Он настоятельно призывает государство-участник осуществить ожидаемую реформу Уголовного кодекса, предполагающую введение уголовного наказания за насилие в семье, и выделить необходимые ресурсы на осуществление Плана по предупреждению и искоренению насилия в семье и насилия в отношении женщин на 2004–2014 годы. Он рекомендует также вести учебную работу по разъяснению гендерных аспектов проблемы насилия в отношении женщин среди должностных лиц государственных органов, особенно для персонала правоохранительных, судебных, педагогических и медицинских служб, с тем чтобы обеспечить понимание ими всех форм насилия в отношении женщин и их способность адекватно реагировать на такое насилие.

303. Отмечая усилия по внесению изменений в Закон о выборах и политических партиях в целях установления 44-процентной квоты участия женщин, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен недопредставленностью женщин, в частности из числа коренного населения, на политических и государственных



должностях всех уровней. У Комитета по-прежнему вызывает озабоченность распространенность и устойчивость патриархальных подходов и глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, которые представляют собой фактор, в существенной степени препятствующий участию женщин в принятии решений на всех уровнях, и одну из коренных причин их ущемленного положения во всех сферах жизни.

**304. Комитет призывает государство-участник ускорить процесс внесения поправок в Закон о выборах и политических партиях и активизировать применение временных специальных мер, включая квоты, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета для повышения показателей участия женщин, особенно женщин из числа коренного населения, в политической и общественной жизни и увеличения их числа на должностях директивного уровня. Он предлагает государству-участнику осуществлять программы обучения руководящим навыкам для женщин, с тем чтобы помочь им подключиться к выполнению руководящих и связанных с принятием решений функций в обществе. К государству-участнику обращается настоятельный призыв проводить кампании по повышению уровня осведомленности, ориентированные на женщин и мужчин, с тем чтобы содействовать искоренению стереотипов, связанных с традиционной ролью мужчин и женщин в семье и обществе в целом, и расширить права и возможности женщин в политической области.**

305. Комитет обеспокоен существенными пробелами в существующем законодательстве в том, что касается статьи 11 Конвенции, включая отсутствие в нем положений для решения проблемы сексуальных домогательств. Он выражает обеспокоенность в связи с нарушениями трудовых прав женщин в швейной промышленности, включая право на создание объединений, минимальную заработную плату и на отпуск по беременности и родам. Комитет обеспокоен также чрезмерной продолжительностью рабочего дня и дискриминационной практикой в отношении беременных женщин. Он обеспокоен далее отсутствием законодательных и директивных мер по защите прав домашней прислуги, несмотря на рекомендации, вынесенные Комитетом при рассмотрении предыдущего периодического доклада.

**306. Комитет призывает государство-участник привести свое законодательство в полное соответствие со статьей 11 Конвенции и ратифицировать Конвенцию № 155 Международной организации труда о безопасности и гигиене труда и производственной среде. Он просит государство-участник активизировать усилия по принятию законодательства в отношении сексуальных домогательств. Он настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по предупреждению нарушений прав женщин, работающих в швейной промышленности, и обеспечению наказания за такие нарушения, решить проблему отсутствия стандартов производственной безопасности и норм охраны здоровья на предприятиях этой отрасли и расширить доступ для трудящихся женщин к правосудию. Она также настоятельно призывает государство-участник разработать конкретный график принятия законодательных и директивных мер по защите прав домашней прислуги. Он просит государство-участник включить информацию о принятых шагах и мерах, и особенно о их действенности, в свой следующий периодический доклад.**

307. Комитет с обеспокоенностью отмечает потенциально негативное воздействие, которое могут оказать соглашения о свободной торговле на условия жизни и труда гватемальских женщин.

308. Комитет предлагает, чтобы государство-участник провело исследование для выявления последствий соглашений о свободной торговле для положения женщин в социально-экономическом плане и рассмотрело возможность принятия компенсирующих мер с учетом прав человека женщин.

309. Комитет обеспокоен сохраняющимися высокими уровнями нищеты среди женщин, особенно среди женщин, живущих в сельских районах, и отсутствием у них доступа к основным социальным услугам. Следствием нищеты, в условиях которой живут женщины, являются высокие уровни неграмотности среди них, низкие показатели посещаемости и окончания школы, затрудненность доступа к медицинскому обслуживанию, включая услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, что обуславливает высокие показатели материнской смертности, и отсутствие доступа к земле и возможностям профессиональной подготовки. Комитет обеспокоен также отсутствием всеобъемлющей стратегии развития сельских районов, которая учитывала бы структурный характер проблем, с которыми по-прежнему сталкиваются женщины села.

310. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все стратегии и программы в области искоренения нищеты включали гендерный компонент и были конкретно направлены на решение задач по борьбе с носящей структурный характер многоаспектной проблемой нищеты, стоящей перед женщинами, особенно женщинами, живущими в сельских районах. Он рекомендует, чтобы государство-участник активизировало свои усилия по реализации в масштабах всей страны действенных программ в областях здравоохранения и образования, включая программы в областях функциональной грамотности, развития предпринимательской деятельности, профессиональной подготовки и микрофинансирования, в качестве одного из средств смягчения остроты проблемы нищеты, и по принятию мер для обеспечения женщинам равного доступа к земле.

311. Отмечая, что большинство населения Гватемалы составляют представители коренных народов, Комитет выражает обеспокоенность в связи с положением женщин из числа коренных народов, права человека которых не соблюдаются в полной мере и которые подвержены многочисленным формам дискриминации. Он обеспокоен также отсутствием статистической информации о положении женщин из числа коренного населения.

312. Комитет призывает государство-участник принять конкретные, адресные меры в целях активизации усилий по улучшению положения женщин из числа коренного населения во всех сферах жизни. Он обращается к государству-участнику с призывом обеспечить, чтобы женщины из числа коренного населения имели полный доступ к двуязычному образованию, медико-санитарным услугам и механизмам кредитования и могли в полной мере участвовать в процессах принятия решений. Он просит государство-участник включить информацию и данные о положении женщин из числа коренного населения, а также о воздействии мер, принятых в целях

преодоления многочисленных форм дискриминации против них, в свой следующий периодический доклад.

313. Комитет обращается к государству-участнику с призывом улучшить сбор данных с разбивкой по признаку пола и повысить эффективность использования показателей в целях более эффективного контроля за прогрессом в осуществлении Конвенции. Такие данные должны использоваться в качестве основы для разработки действенной политики и программ и для оценки результативности принимаемых мер и тенденций в плане изменения положения женщин с течением времени.

314. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерную проблематику и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях по достижению этих целей и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

315. Комитет высоко оценивает ратификацию государством-участником семи крупных международных документов по правам человека<sup>1</sup>. Он отмечает, что приверженность государства-участника этим документам способствует осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни.

316. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Гватемале настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы население, включая государственных служащих, политических деятелей, парламентариев и представителей женских и правозащитных организаций, было в курсе принимаемых мер по обеспечению юридического и фактического равенства женщин, а также необходимых в этой связи дополнительных мер. Он рекомендует государству-участнику продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, информацию о Конвенции, Факультативном протоколе к ней, общих рекомендациях Комитета, Пекинской декларации и Платформе действий, а также об итогах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

317. Комитет просит государство-участник отреагировать на озабоченности, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции, который должен быть представлен в сентябре 2007 года.

#### Румыния

318. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Румынии (CEDAW/C/ROM/6) на своих 735-м и 736-м заседаниях 26 мая 2006 года (см. CEDAW/C/SR.735 и 736). Перечень вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/ROM/Q/6, а ответы Румынии — в документе CEDAW/C/ROM/Q/6/Add.1.

## Введение

319. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление его шестого периодического доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими указаниями Комитета в отношении составления докладов, но при этом выражает сожаление по поводу того, что в нем не содержится достаточных статистических данных в разбивке по полу и не указывается, были ли учтены общие рекомендации Комитета. Комитет высоко оценивает письменные ответы государства-участника на перечень вопросов, заданных предсессионной рабочей группой, и устное сообщение, в котором была приведена дополнительная информация о недавних законодательных изменениях и о положении женщин в Румынии, а также ответы на вопросы, заданные членами Комитета в устной форме.

320. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации во главе с Председателем Национального агентства по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин, в состав которой входило сбалансированное число мужчин и женщин, представляющих министерства, отвечающие за принятие мер в областях, охватываемых Конвенцией, включая представителей Национального агентства по предотвращению торговли людьми и контролю за помощью, предоставляемой жертвам торговли людьми, Национального совета по борьбе с дискриминацией (НСБД), Национального агентства по борьбе с наркотиками и Национального агентства по делам рома. Комитет дает высокую оценку искреннему и конструктивному диалогу, состоявшемуся между делегацией и членами Комитета.

321. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Факультативного протокола в августе 2003 года.

## Позитивные аспекты

322. Комитет приветствует недавнее принятие государством-участником законов, стратегий и планов действий, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин, содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и выполнение обязательств по Конвенции. В частности, он приветствует принятие Закона 202/2002 об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин и последующие поправки к нему, Указ 137/2000 о предупреждении всех форм дискриминации и наказании за них и последующие поправки к нему, Закона 217/2003 о предупреждении насилия в быту и борьбе с ним и Закона 678/2001 о предупреждении торговли людьми и борьбе с ней.

323. Комитет приветствует создание государством-участником в 2005 году Национального агентства по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин и предлагаемое создание отделений национального механизма на уровне уездов. Комитет приветствует также создание специализированных учреждений, таких, как Национальное агентство по защите семьи (создано в 2004 году), Национальное агентство по делам рома (создано в 2005 году) и Национальное агентство по предотвращению торговли людьми и контролю за помощью, предоставляемой жертвам торговли людьми (создано в 2005 году).

324. Комитет высоко оценивает принятие государством-участником Национальной стратегии обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на период 2006–2009 годов и Генерального плана действий по осуществлению

этой стратегии, а также разработку планов действий на уездном уровне, Национальной стратегии по предупреждению насилия в быту и борьбе с ним и соответствующего плана действий на 2005–2007 годы и Национальной стратегии для борьбы с торговлей людьми на 2006–2010 годы.

325. Комитет отмечает, что в соответствии с проектом гражданского кодекса, находящимся в настоящее время на рассмотрении парламента, минимальный брачный возраст для молодых женщин, в соответствии с Конвенцией и Конвенцией о правах ребенка, устанавливается на уровне 18 лет, как и для молодых мужчин.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

326. Напоминая государству-участнику об обязательстве на систематической и постоянной основе осуществлять все положения Конвенции, Комитет отмечает, что рекомендации и вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания со стороны государства-участника в период до представления его следующего периодического доклада. В связи с этим Комитет призывает государство-участник уделять особое внимание этим областям в его практической деятельности и включить в его следующий периодический доклад информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он обращается к государству-участнику с призывом направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту для обеспечения их всестороннего осуществления.

327. Комитет с сожалением отмечает представление ограниченных статистических данных, дезаггегированных по признаку пола, а также по этнической принадлежности, возрасту и городским и сельским районам, что осложняет оценку достигнутого с течением времени прогресса в улучшении фактического положения женщин и осуществлении их прав человека применительно ко всем областям, охватываемым Конвенцией, а также оценку соответствующих тенденций.

328. Комитет обращается к государству-участнику с призывом активизировать сбор данных во всех областях, охватываемых Конвенцией, для оценки фактического положения женщин и осуществления ими своих прав человека, в разбивке по полу, а также этнической принадлежности, возрасту и городским и сельским районам, в зависимости от обстоятельств, и следить за развитием тенденций в этих областях. Он также обращается к государству-участнику с призывом следить, с использованием показателей, поддающихся количественному определению, за результатами осуществления законов, стратегий и планов действий и анализировать прогресс в деле обеспечения фактического равенства женщин. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад такие статистические и аналитические данные.

329. Комитет приветствует создание государством-участником в последние годы обширной нормативно-правовой базы для содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и ликвидации дискриминации в отношении женщин; тем не менее у Комитета вызывает озабоченность то, что широкие слои населения могут не быть в достаточной степени осведомлены об этом. Он обеспокоен тем, что сами женщины могут быть не осведомлены о

своих правах или не иметь возможности добиваться их осуществления, как об этом свидетельствует небольшое количество дел, связанных с дискриминацией в отношении женщин, которые были рассмотрены Национальным советом по борьбе с дискриминацией с момента его создания в 2003 году.

**330. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять кампании для повышения осведомленности и информированности о новых законах и стратегиях, направленных на предотвращение и ликвидацию дискриминации в отношении женщин и предоставление женщинам более широких возможностей для обращения в органы правосудия. Такие усилия должны быть конкретно направлены на удовлетворение интересов женщин, с тем чтобы они могли в случае нарушения их прав использовать средства правовой защиты в соответствии с Конвенцией и внутренним законодательством, а также охватывать широкие слои общественности в целях создания благоприятных условий для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.**

331. Комитет отмечает с удовлетворением включение учебных модулей, посвященных международно-правовым документам о борьбе с дискриминацией, в учебную программу Национального института по подготовке магистратов, но у него тем не менее вызывает озабоченность недостаточная степень осведомленности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней среди юристов и сотрудников судебных органов, о чем свидетельствует отсутствие каких-либо судебных решений, в которых содержались бы ссылки на Конвенцию.

**332. Комитет призывает государство-участник повысить степень осведомленности о Конвенции и процедурах, предусмотренных в Факультативном протоколе, среди сотрудников судебных органов и юристов, включая проведение информационно-просветительских кампаний.**

333. Комитет приветствует создание в 2005 году Национального агентства по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин в составе министерства труда, социальной солидарности и по делам семьи в качестве национального механизма для улучшения положения женщин, однако у него вызывает озабоченность то, что у национального механизма может не иметься достаточных возможностей, директивных полномочий или людских и финансовых ресурсов для эффективного содействия улучшению положения женщин и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами во всех отраслях и секторах системы управления, а также на национальном и местном уровнях.

**334. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить существующий национальный механизм путем расширения его возможностей и директивных полномочий и укрепления его людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять свой мандат, повышать эффективность своей деятельности на местном уровне и улучшать координацию со всеми соответствующими механизмами и организациями на национальном и местном уровнях.**

335. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохраняющейся низкой доли женщин в выборных и назначаемых органах, особенно на высоком и директивном уровнях, в том числе в парламенте, государственных исполнительных органах и местных органах управления, и отсутствия эффективных мер для ускорения процесса улучшения положения женщин в этой области.

336. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять эффективные меры для увеличения представленности женщин в выборных и назначаемых органах, в том числе за счет возможного внесения изменений в Закон о выборах или использования стимулов или санкций, в целях обеспечения выполнения местными и центральными государственными органами обязанности достичь «справедливого и сбалансированного представительства мужчин и женщин» в соответствии с Законом об обеспечении равных возможностей для женщин и мужчин. Он также рекомендует государству-участнику дополнительно использовать временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, общую рекомендацию 25, касающуюся временных специальных мер, и общую рекомендацию 23, касающуюся участия женщин в общественной жизни, в том числе за счет установления контрольных показателей, квот, количественных целей и сроков, для ускорения процесса обеспечения всестороннего и равноправного участия женщин в работе выборных и назначаемых органов. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать усилия по организации или поддержке учебных программ для нынешних и будущих руководителей из числа женщин и проводить кампании для повышения степени осведомленности о важности участия женщин в общественной и политической жизни и в работе директивных органов в качестве необходимого условия для обеспечения демократии.

337. Комитет приветствует законодательные и прочие меры, принятые государством-участником для предотвращения и ликвидации насилия в быту, включая введение министерством юстиции статистического показателя для осуществления контроля за делами, связанными с насилием в быту, которые находятся на рассмотрении судов, он тем не менее выражает озабоченность по поводу недостаточного осуществления этих мер, включая ограниченное наличие услуг по обеспечению защиты и поддержки для потерпевших, особенно в сельских районах. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник смогло представить лишь ограниченную информацию о количестве случаев бытового насилия и что в Законе 217/2003 не охватываются другие формы насилия в отношении женщин.

338. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом активизировать деятельность по обеспечению эффективного соблюдения его законов о борьбе с насилием в быту, с тем чтобы добиться того, чтобы все женщины, являющиеся жертвами насилия, включая женщин, проживающих в сельской местности, имели доступ к непосредственным средствам правовой и прочей защиты, включая охранные судебные приказы, к достаточному числу безопасных приютов, финансируемых правительством и функционирующих в достаточно широких географических масштабах, а также к правовой помощи. Комитет призывает государство-участник предоставить достаточные финансовые средства для такой деятельности, а также для создания бесплатной линии круглосуточной экстренной связи. Комитет также рекомендует государству-участнику расширить сферу своей деятельности, касающейся борьбы с насилием в быту, для охвата всех форм насилия в отношении женщин с учетом общей рекомендации 19 Комитета.

339. Хотя Комитет высоко оценивает усилия, предпринятые государством-участником для решения проблемы торговли людьми, у него по-прежнему вызывают озабоченность масштабы распространения этого явления в Румынии, которая все еще является страной происхождения, транзита и назначения для женщин и девушек, являющихся объектами торговли.

340. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по предупреждению торговли людьми посредством устранения ее коренных причин, особенно обусловленных нестабильным экономическим положением женщин. Он рекомендует государству-участнику принимать более активные меры, направленные на улучшение социально-экономического положения женщин, особенно в сельских районах, с тем чтобы ликвидировать их зависимость от торговцев людьми и создать службы для реабилитации и реинтеграции жертв торговли людьми. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать международное, региональное и двустороннее сотрудничество со странами происхождения, транзита и назначения женщин и девушек, являющихся объектами торговли, для усиления борьбы с этим явлением.

341. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что показатели аборт и коэффициенты материнской смертности по-прежнему остаются высокими, но при этом отмечает их снижение с начала 1990-х годов в результате усилий, предпринятых правительством.

342. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать осуществление программ и стратегий, направленных на предоставление женщинам эффективного доступа к информации и услугам в области охраны здоровья, и расширить программы просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет рекомендует государству-участнику использовать его общую рекомендацию 24, касающуюся охраны здоровья женщин, при осуществлении Закона 95/2006 о реформе системы здравоохранения.

343. У Комитета вызывает обеспокоенность положение женщин и девочек из числа рома, которые подвергаются многочисленным и перекрещивающимся формам дискриминации по признаку пола, этнического или культурного происхождения и социально-экономического положения. Комитет отмечает с озабоченностью, что женщины и девочки из числа рома по-прежнему находятся в уязвимом и обездоленном положении, в частности в том, что касается доступа к образованию, здравоохранению, жилью, трудоустройству, официальным документам и удостоверениям личности и участию в политической и общественной жизни. Отмечая такие инициативы, как программа «Второй шанс» и школьные программы наставничества, в том числе по вопросам охраны здоровья, Комитет выражает особую озабоченность по поводу недостатков в деле формального образования женщин из числа рома, высокой доли неграмотных среди них и высоких показателей оставления учебы девочками из числа рома.

344. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику принять комплексный подход для устранения разнообразных и множественных форм дискриминации, которым подвергаются женщины рома, и ускорить достижение ими фактического равенства путем координации деятельности всех агентств, работающих по проблемам рома, недискриминации и гендерного равенства. Он настоятельно призывает государство-участник



осуществлять целенаправленные меры на основе конкретного графика во всех областях и отслеживать их осуществление. Комитет призывает правительство без задержек утвердить бюджет для осуществления плана действий на Десятилетие интеграции народа рома 2005–2015 годов. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры для преодоления стереотипных подходов к народу рома, и в частности к женщинам и девочкам рома. Он также рекомендует расширить программу «Второй шанс», охватив все уезды Румынии, и увеличить число и расширить роль школ и посредников по вопросам здравоохранения. Он призывает Национальное агентство по делам рома организовать программы подготовки для сотрудников полиции по культуре народа рома. Комитет призывает государство-участник без задержек выдать удостоверения личности представителям народа рома, включая женщин рома, у которых нет таких документов, и отслеживать прогресс в осуществлении этих усилий. Комитет рекомендует также государству-участнику обратить внимание на высокий уровень безработицы среди женщин рома и принять меры по расширению их участия в жизни общества на всех уровнях. Комитет рекомендует государству-участнику собирать и публиковать статистические данные, касающиеся образования, здравоохранения, трудоустройства и социального, экономического и политического положения женщин и девочек рома, с целью продолжения разработки конкретной политики, направленной на удовлетворение их нужд. Комитет просит государство-участник сообщить в его следующем периодическом докладе о достигнутых результатах.

345. Комитет выражает озабоченность положением женщин на рынке труда, которое по-прежнему характеризуется концентрацией женщин в низкооплачиваемых секторах государственной сферы, таких, как здравоохранение и образование, и разрывом в заработной плате между женщинами и мужчинами как в государственном, так и в частном секторе.

346. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по обеспечению того, чтобы во всех программах создания рабочих мест учитывался гендерный аспект. Комитет рекомендует активизировать усилия по ликвидации профессиональной сегрегации, как горизонтальной, так и вертикальной, и принять меры по сокращению и устранению разрыва между женщинами и мужчинами путем применения методологии оценки труда в государственном секторе наряду с повышением заработной платы в секторах, в которых доминируют женщины.

347. Комитет озабочен положением сельских женщин, несоразмерное число которых живет в условиях нищеты и имеет ограниченный доступ к образованию, трудоустройству и медицинским услугам. Комитет озабочен тем, что на практике женщины, живущие в сельских районах, не могут в полной мере и на равной основе пользоваться обширными законодательными актами и постановлениями, принятыми недавно с целью поощрения гендерного равенства. Комитет также озабочен отсутствием программ в области развития для сельских женщин, предназначенных для оказания им помощи в получении навыков и ресурсов, необходимых для достижения конкурентоспособности на рынке труда.

348. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять все-стороннее внимание нуждам сельских женщин и обеспечивать, чтобы во всех политиках и программах, нацеленных на поощрение гендерного равенства, в том числе тех, которые касаются здравоохранения, образования, трудоустройства и ликвидации насилия в отношении женщин, предусматривался охват сельских районов, и чтобы они в полном объеме выполнялись на уровне уездов. В частности, он рекомендует установить четкие показатели и сроки и эффективно отслеживать осуществление мер в интересах сельских женщин в Национальной стратегии обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на период 2006–2009 годов. Комитет рекомендует правительству в его следующем докладе представить информацию о принятых мерах по расширению возможностей сельских женщин.

349. Комитет просит представить в следующем докладе информацию о положении пожилых женщин и женщин-инвалидов.

350. Комитет призывает государство-участник как можно скорее принять поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающиеся сроков проведения заседаний Комитета.

351. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

352. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является насущно необходимым для достижения целей в области развития, установленных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, установленных в Декларации тысячелетия, гендерную проблематику и прямо опираться на положения Конвенции и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

353. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным договорам в области прав человека<sup>1</sup> укрепляет осуществление женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет призывает правительство Румынии изучить вопрос о ратификации договора, участником которого она пока не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

354. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы население, в том числе официальные лица правительства, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации знали о шагах, которые предпринимаются для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этом направлении. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, ее Дополнительный протокол, общие рекомендации

Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и результаты двадцать третьей специальной сессии под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

355. Комитет просит государство-участник ответить на проблемы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его седьмой периодический доклад, который должен быть представлен в феврале 2007 года, и его восьмой периодический доклад, который должен быть представлен в феврале 2011 года, в виде сводного доклада в 2011 году.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

## Глава V

### **Деятельность, осуществляемая в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

356. В статье 12 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин установлено, что Комитет включает в свой ежегодный доклад, предусматриваемый статьей 21 Конвенции, краткий отчет о своей деятельности в соответствии с Факультативным протоколом.

### **Меры, принятые Комитетом в отношении вопросов, вытекающих из статьи 2 Факультативного протокола**

357. Комитет продолжил рассмотрение вопросов, возникающих в связи с его работой в соответствии с Факультативным протоколом, и постановил принять решение на своей следующей сессии.

358. Комитет получил информацию от двух своих членов — Корнелиса Флинтермана и Ханны Беата Шёпп-Шиллинг, выступающих в качестве докладчиков по изучению мнений в отношении сообщения № 2/2003, *А.Т. против Венгрии*. Комитет решил запросить у государства-участника дополнительную информацию о последующих мерах, принятых в ответ на рекомендации Комитета.

## Глава VI

### **Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета**

359. Комитет рассмотрел пункт 6 повестки дня «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета» на его 720-м и 737-м заседаниях, состоявшихся 15 мая и 2 июня 2006 года.

### **Решение, принятое Комитетом по пункту 6 повестки дня**

#### **Члены предсессионной рабочей группы для тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий**

360. Комитет постановил назначить членами предсессионной рабочей группы для тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий следующих лиц:

Силвия Пиментел  
Гленда Симмс  
Дубравка Шимонович  
Тициана Майоло  
Мэри Шанти Дайриам  
Росарио Манало  
Югетта Бокпе-Гнакаджа  
Доркас Кокер-Аппиа

#### **Сроки проведения тридцать шестой сессии, заседаний предсессионной рабочей группы для тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий и восьмой сессии Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции**

361. В соответствии с расписанием конференций и совещаний на 2006 год тридцать шестая сессия Комитета состоится 7–25 августа 2006 года. Предсессионная рабочая группа для тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий будет работать в период с 31 июля по 4 августа 2006 года. Восьмая сессия Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу состоится 2–4 августа 2006 года.

#### **Доклады, которые предстоит рассмотреть на будущих сессиях Комитета**

362. Комитет подтвердил, что на своих тридцать шестой–тридцать восьмой сессиях он рассмотрит следующие доклады:

**а) Тридцать шестая сессия**

*Первоначальные доклады*

Кабо-Верде

*Периодические доклады*

Гана

Грузия

Дания

Демократическая Республика Конго

Китай

Куба

Маврикий

Мексика

Республика Молдова

Узбекистан

Филиппины

Чешская Республика

Чили

Ямайка

**б) Тридцать седьмая сессия**

*Первоначальные доклады*

Таджикистан

*Периодические доклады*

Австрия

Азербайджан

Вьетнам

Греция

Индия

Казахстан

Колумбия

Мальдивские Острова

Намибия

Нидерланды

Никарагуа

Перу

Польша

Суринам

с) **Тридцать восьмая сессия (предварительный перечень, который будет дополнен)**

Вануату  
Мавритания  
Мозамбик  
Нигер  
Пакистан  
Сирийская Арабская Республика

**Совершенствование методов работы Комитета в соответствии со статьями 18 Конвенции**

**Решения в отношении договоренностей, достигнутых на неофициальном заседании Комитета, состоявшемся по приглашению правительства Германии в Берлине, 2–4 мая 2006 года**

363. Комитет принял следующие решения (см. пункты 364–376 ниже) в отношении своих методов работы в двух параллельных камерах, которые вступят в силу на его тридцать шестой сессии. Кроме того, Комитет принял другие решения, касающиеся его методов работы.

**Методы работы Комитета в параллельных камерах**

*Терминология*

364. Комитет постановил использовать вместо термина «параллельные рабочие группы» термин «параллельные камеры». Эта терминология соответствует терминологии, применяемой Комитетом по правам ребенка, и, следовательно, ее введение способствует обеспечению общей согласованности терминов, используемых в своей работе договорными органами по правам человека.

*Процедура создания параллельных камер, включая их членский состав*

365. Комитет признал необходимость разработки конкретных, транспарентных и справедливых руководящих принципов, касающихся формирования членского состава параллельных камер. Принимая к сведению опыт Комитета по правам ребенка, где эксперты в состав камер назначаются по жребию, Комитет отметил, что для формирования членского состава параллельных камер существуют и другие возможности.

366. Комитет отметил необходимость разработки базовых и согласованных критериев для формирования членского состава камер и признал целесообразность использования, по необходимости, гибкого подхода к внесению изменений в состав двух камер. К числу этих критериев относятся следующие: обеспечение справедливой географической сбалансированности в составе экспертов, назначаемых в обе камеры; продолжительность работы экспертов в Комитете; назначение экспертов, являющихся гражданами представляющего доклады государства, в состав камеры, в которой не рассматривается доклад этого

государства-участника; назначение должностных лиц Комитета в состав каждой камеры; и обеспечение в каждой камере в максимально возможной степени географической сбалансированности между представляющими доклады государствами. Учитывая эти критерии, Комитет постановил принимать перед каждой сессией решение в отношении членского состава камер на основе предложения, которое будет представляться Комитету его Бюро.

367. Комитет постановил сформировать на его тридцать пятой сессии состав параллельных камер только для тридцать шестой (августовской) сессии. Членский состав камер для тридцать седьмой сессии (январь) будет определен на тридцать шестой сессии после четырнадцатого совещания государств-участников, запланированного на 23 июня 2006 года, на котором состоятся выборы 12 экспертов Комитета.

*Должностные лица Комитета, имеющие отношение к работе параллельных камер*

368. Комитет пришел к выводу о нецелесообразности изменения числа должностных лиц Комитета. Он указал на отсутствие необходимости назначения докладчика в каждую из камер. Комитет постановил, что все его должностные лица могут вносить вклад в эту деятельность путем выполнения функций председателя на заседаниях двух камер. Для обеспечения назначения должностных лиц в каждую камеру на сбалансированной основе будут приняты необходимые меры.

369. Комитет подчеркнул важнейшую роль Бюро в обеспечении надлежащего рассмотрения и доведения до сведения Комитета полного состава всех возможных вопросов, которые могут быть подняты в любой из камер.

*Роль докладчика по стране и подготовка заключительных замечаний*

370. Комитет постановил принять меры по дальнейшему укреплению и усилению роли странового докладчика в рассмотрении докладов государств-участников, включая подготовку перечня тем и вопросов, выявление вопросов и приоритетных задач, которые следует поставить в ходе конструктивного диалога, и выработку заключительных замечаний. Страновой докладчик будет отвечать за оказание содействия обеспечению участия в этом процессе всех экспертов Комитета.

371. Перед сессией страновые докладчики будут готовить краткие письменные информационные записки о приоритетных вопросах, которые будут подняты в ходе конструктивного диалога с государством-участником. Цель этих информационных записок состоит в том, чтобы предоставить экспертам, работающим в параллельной камере, возможность указать страновым докладчикам на любой конкретный момент, вопрос или проблему, предлагаемые ими для рассмотрения в ходе отдельного конструктивного диалога в камере, членами которой они не являются. Такая процедура призвана обеспечить охват в рамках конструктивного диалога всех вопросов, имеющих важнейшее значение.

372. Комитет постановил, что перед рассмотрением доклада государства-участника страновые докладчики будут проводить устный брифинг для членов соответствующей камеры. Комитет подчеркнул, что цель такого брифинга будет заключаться не в кратком изложении содержания доклада, а скорее в пред-



ставлении справочной информации и освещении вопросов, требующих рассмотрения.

373. Комитет отметил, что накопленный целевыми группами по странам опыт весьма полезен для проведения подготовки к работе в формате параллельных камер, в частности для налаживания координации между экспертами в целях обеспечения надлежащего охвата в рамках конструктивного диалога всех важнейших вопросов. Соответственно, Комитет решил, что аналогичную координацию между экспертами будет необходимо обеспечивать в отношении вопросов и приоритетных задач, которые будут поставлены в ходе конструктивных диалогов в параллельных камерах. Ведущую роль в координации этой деятельности будут играть страновые докладчики.

374. По завершении конструктивного диалога с государством-участником (который будет проходить в камерах в случае рассмотрения периодических докладов и на пленарном заседании в случае обсуждения первоначальных докладов) страновой докладчик представит на закрытом заседании краткую информацию о позитивных аспектах, а также основных областях, вызывающих озабоченность, и рекомендациях, которые предлагается включить в заключительные замечания. Страновой докладчик будет также заниматься подготовкой первого проекта заключительных замечаний и согласованием других комментариев и материалов, которые будут представлены экспертами Комитета до завершения работы над проектом.

375. Комитет подтвердил, что в соответствии с его текущей практикой в заключительные замечания могут включаться только те вопросы и проблемы, которые были затронуты в ходе конструктивного диалога.

#### *Формы рассмотрения докладов в параллельных камерах*

376. Комитет будет применять гибкие методы работы при рассмотрении докладов в параллельных камерах и будет по-прежнему руководствоваться строгим регламентом для выступлений. Каждый эксперт может делать по каждому государству-участнику только два выступления продолжительностью не более пяти минут каждое. Эксперты будут также иметь возможность задавать дополнительные вопросы, если позволяет время. При налаживании конструктивного диалога с каждым государством-участником камеры будут использовать и опираться на опыт, приобретенный страновыми целевыми группами.

#### *Документация*

377. Комитет постановил, что всем экспертам будет предоставляться полная документация по каждой сессии.

#### *Определение степени важности вопросов, подлежащих включению в заключительные замечания*

378. Комитет постановил, что страновой докладчик несет главную ответственность за выявление конкретных и приоритетных вопросов, подлежащих включению в заключительные замечания. Комитет продолжит свои усилия по приданию конкретного характера своим заключительным замечаниям и принял решение продолжить рассмотрение вопроса о формате заключительных замечаний на своей тридцать пятой сессии.

*Принятие заключительных замечаний*

379. Комитет постановил принимать все заключительные замечания на пленарном заседании.

*Деятельность Комитета в отношении Факультативного протокола*

380. Комитет счел необходимым уделять на каждой сессии надлежащее количество времени для рассмотрения вопросов, касающихся предусмотренных в Факультативном протоколе процедур, и для принятия соответствующего решения.

**Другие аспекты методов работы Комитета****Предсессионная рабочая группа**

381. Комитет постановил продолжать следить за методами работы предсессионной рабочей группы, и в частности за форматом и содержанием подготовительной работы, за которую отвечает ее секретариат. Комитет подчеркнул необходимость проведения предсессионной рабочей группой оценки прогресса, достигнутого в области осуществления Конвенции после рассмотрения предыдущего доклада, а также принятия последующих мер в связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета. Предсессионной рабочей группе необходимо освещать результаты, полученные после представления предыдущих докладов или сообщать об их отсутствии.

**Осуществление последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями**

382. Комитет постановил уделять более пристальное внимание мерам по дальнейшему повышению качества своих заключительных замечаний, включая их специфику. Он постановил, что в рамках Межкомитетского совещания будет необходимо обсудить вопрос о создании на основе результатов, полученных другими договорными органами, которые уже применяли такую процедуру, соответствующего механизма последующей деятельности.

**Предложения относительно реформирования договорных органов по правам человека**

383. Комитет рассмотрел концептуальный документ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающийся создания постоянного единого договорного органа (HRI/MC/2006/2). Комитет отметил большое значение деятельности по укреплению системы договорных органов, а также целесообразность рассмотрения других возможностей, помимо вариантов, предложенных Верховным комиссаром по правам человека. В этой связи Комитет постановил подготовить альтернативное предложение в отношении укрепления системы договорных органов по правам человека и представить его на рассмотрение пятому Межкомитетскому совещанию (19–21 июня 2006 года).

### **Согласованные руководящие принципы представления докладов и стандартизация терминологии**

384. Комитет с удовлетворением принял к сведению результаты работы, проведенной технической рабочей группой, в состав которой вошли по одному представителю от каждого из семи договорных органов по правам человека, в области согласования руководящих принципов представления докладов в соответствии с международными договорами по правам человека, включая руководящие принципы, касающиеся представления общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/MC/2006/3). Комитет одобрил согласованные руководящие принципы представления докладов и решил их рекомендовать для принятия Межкомитетским совещанием при условии получения соответствующей санкции от всех договорных органов. Комитет будет рекомендовать межкомитетскому совещанию определить дату, с которой государства-участники должны будут начать применять согласованные руководящие принципы представления доклада. Комитет далее рекомендует, чтобы в будущем председатели и межкомитетские совещания рассматривали вопрос о применении согласованных руководящих принципов через один-два года с учетом опыта, приобретенного к тому времени, и с учетом результатов дальнейшей работы по составлению статистических показателей. Комитет также рекомендует, чтобы на Межкомитетском совещании был рассмотрен вопрос о создании в рамках договорных органов механизма, обеспечивающего их дальнейшее участие в анализе связей между положениями договоров и сведениями, которые должны включаться в общий базовый документ.

385. Кроме того, Комитет постановил провести в надлежащее время пересмотр своих собственных руководящих принципов представления докладов в соответствии с Конвенцией с учетом новых согласованных руководящих принципов представления докладов. Он постановил обобщить предложения, касающиеся исправления и доработки руководящих принципов в будущем.

386. Комитет рассмотрел предложения в отношении согласования непоследовательной терминологии, употребляемой различными договорными органами (см. HRI/MC/2005/2, приложение). Комитет поручил своему Председателю представить эти предложения на рассмотрение пятого Межкомитетского совещания, наделив при этом своего Председателя правом проявлять гибкость в целях обеспечения того, чтобы по этому вопросу все договорные органы смогли достичь консенсуса.

### **Выполнение просьб Комиссии по положению женщин**

387. Комитет с признательностью отметил предложение Комиссии по положению женщин о том, чтобы Комитет вносил свой вклад, где это целесообразно, в обсуждение приоритетной темы Комиссии о будущей организации и методах работы Комиссии по положению женщин. Он также отметил предложение Комиссии о том, чтобы Комитет представил свои мнения о путях и средствах, которые могли бы наилучшим образом дополнить работу существующих механизмов и укрепить потенциал Комиссии в отношении дискриминационных законов (резолюция 50/3 Комиссии по положению женщин в отношении документа E/CN.6/2006/8). Комитет рассмотрел эти две рекомендации и с учетом высказанных экспертами мнений и предложений поручил Югетте Бокпе-

Гнакаджу и Дубравке Шимонович подготовить предварительный проект документа для обсуждения на тридцать шестой сессии Комитета.

**Руководящие принципы, касающиеся роли и функций странового докладчика**

388. Комитет впервые назначил страновых докладчиков на своей девятнадцатой сессии. Затем он постепенно расширял их роль и функции (см. материалы девятнадцатой, тридцать первой и тридцать пятой сессий). Ниже приводятся следующие руководящие принципы, в которых обобщаются возложенные на странового докладчика задачи на трех этапах рассмотрения докладов государств-участников.

389. В целях дальнейшего повышения оперативности при рассмотрении докладов государств-участников и постоянного улучшения качества конструктивного диалога с государствами, представляющими свои доклады, Комитет назначает из числа своих членов странового докладчика по докладу (докладам) каждого государства-участника. Страновые докладчики назначаются приблизительно за две сессии раньше сессии, на которой будет проводиться рассмотрение доклада (докладов) того или иного государства-участника, и такая информация будет включаться в ежегодный доклад Комитета.

390. Роль и функции странового докладчика относятся к следующим трем этапам рассмотрения докладов:

- подготовка списка тем и вопросов для предсессионной рабочей группы;
- рассмотрение доклада (докладов) государства-участника, в частности определение тем и приоритетов для рассмотрения в ходе конструктивного диалога;
- подготовка и доработка проекта заключительных замечаний.

391. На этих трех этапах рассмотрения доклада принимают участие все эксперты, а страновой докладчик облегчает и координирует этот процесс. Приобретенный Комитетом опыт использования страновых целевых групп для рассмотрения периодических докладов будет способствовать эффективному изучению того или иного конкретного доклада.

*Подготовка списка тем и вопросов*

392. Комитет назначает странового докладчика заранее до срока проведения заседаний предсессионной рабочей группы, которой поручено утвердить список тем и вопросов для соответствующего государства-участника.

393. На основе доклада государства-участника и с помощью справочной информации (досье стран), подготовленной Секретариатом, страновой докладчик составляет проект списка тем и вопросов. Страновой докладчик запрашивает также дополнительную информацию о положении женщин в государстве-участнике, которое является объектом рассмотрения. Проект списка тем и вопросов представляется предсессионной рабочей группе для рассмотрения, дополнительного изучения и внесения поправок и для его утверждения перед тем, как этот список будет направлен государству-участнику для получения от него письменных ответов.

394. По мере возможности страновые докладчики должны включаться в состав предсессионной рабочей группы, которой поручена подготовка списков тем и вопросов для государств-участников, которые выбраны для рассмотрения их докладов.

#### *Рассмотрение докладов*

395. Заблаговременно до созыва сессии, на которой будет проводиться рассмотрение доклада (докладов), страновой докладчик готовит краткие письменные справки по приоритетным вопросам, которые будут рассматриваться в ходе конструктивного диалога с государством-участником. Эти справки, которые будут рассылаться всем экспертам, предназначены для того, чтобы эксперты, работающие в параллельных камерах, имели возможность предложить соответствующему страновому докладчику вынести на рассмотрение любые конкретные вопросы, темы или проблемы, которые, по их мнению, целесообразно было бы рассмотреть в ходе конкретного конструктивного диалога в формате камеры, в состав которой они не входят. Этот процесс предназначен для обеспечения того, чтобы в ходе конструктивного диалога были затронуты все важные вопросы. Такие письменные справки будут также готовиться для рассмотрения докладов в формате пленарного заседания.

396. До рассмотрения доклада (докладов) страновой докладчик на закрытом заседании предоставляет Комитету в пленарном составе или в формате соответствующей камеры, в зависимости от применимого случая, краткую устную справку на 10–15 минут. В ходе такого брифинга обозначаются основные приоритеты, проблемы и темы для рассмотрения. Подобные брифинги предназначены не для краткого пересказа содержания докладов, а для предоставления справочной информации и выделения тех вопросов, которые заслуживают обсуждения. Страновой докладчик дает также обоснование приоритетам, которые включены в список тем и вопросов.

#### *Подготовка и доработка проекта заключительных замечаний*

397. Сразу после конструктивного диалога с государством-участником (в формате камер при рассмотрении периодических докладов и в пленарном составе при рассмотрении первоначальных докладов) соответствующая камера или пленарный состав проводит закрытое заседание для рассмотрения основных вопросов, которые должны быть отражены в заключительных замечаниях по докладу (докладам) государства-участника. В заключительные замечания могут вноситься только те вопросы и проблемы, которые рассматривались в ходе конструктивного диалога.

398. На закрытом заседании Комитет (в формате камер при рассмотрении периодических докладов и в пленарном составе при рассмотрении первоначальных докладов) определяет вопросы, которые должны быть включены в заключительные замечания, начиная с предложений странового докладчика в отношении позитивных аспектов, а также в отношении основных вопросов, вызывающих озабоченность, и рекомендаций, которые должны быть отражены в заключительных замечаниях. Заключительные замечания, составленные позднее, отражают вопросы, включенные самим Комитетом, и не отражают мнения конкретного странового докладчика. Страновой докладчик составляет первый проект заключительных замечаний с помощью Секретариата и координирует

включение дополнительных замечаний и мнений экспертов Комитета до окончательной доработки проекта.

399. Все заключительные замечания принимаются Комитетом на пленарном заседании.

#### **Взаимодействие со специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций**

400. Комитет с признательностью отмечает информацию, предоставленную ЮНИСЕФ, УВКБ, ЮНФПА и МОТ, и заявление, сделанное ЮНИФЕМ, а также качество диалога, проведенного с представителями этих организаций на его закрытом заседании 15 мая.

401. Комитет решил рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии цель и круг ведения координаторов Комитета в отношении учреждений, договорных органов по правам человека и других органов системы Организации Объединенных Наций.

#### **Реформа Организации Объединенных Наций**

402. Комитет обсудил продолжающийся процесс реформы Организации Объединенных Наций в той мере, в какой он касается области гендерного равенства и прав человека женщин, со Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Рейчел Майанжей и с Директором Отдела по улучшению положения женщин Кэролин Ханнан. Комитет особо интересовался работой сформированной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде, а также проведением Генеральной Ассамблеи так называемого обзора мандатов. Комитет постановил продолжить обсуждение этого вопроса на будущих сессиях.

#### **Веб-сайт Отдела по улучшению положения женщин**

403. Комитет вновь предложил Отделу по улучшению положения женщин представить Комитету смету расходов, необходимых для хранения в электронной форме и размещения на веб-сайте документации, относящейся к ранним годам работы Комитета.

## Глава VII

### **Осуществление статьи 21 Конвенции**

404. Комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня об осуществлении статьи 21 Конвенции на своих 720-м и 737-м заседаниях 15 мая и 2 июня 2006 года.

### **Решение, принятое Комитетом по пункту 5 повестки дня**

### **Общая рекомендация по статье 2 Конвенции**

405. Члены целевой группы по общей рекомендации по статье 2 представили обновленную информацию о ходе ее работы.

### **Общая рекомендация по вопросу о женщинах-мигрантах**

406. Комитет был проинформирован группой экспертов о предлагаемом подходе и основном содержании проекта общей рекомендации по вопросу о женщинах-мигрантах и принял участие в обсуждении формата, подхода, содержания и предлагаемого расписания будущей работы над проектом. Комитет постановил продолжить обсуждение этого вопроса на тридцать шестой сессии на основе пересмотренного проекта с учетом сделанных замечаний и достигнутых договоренностей.

## Глава VIII

### Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии

407. Комитет утвердил следующий проект предварительной повестки дня своей тридцать шестой сессии на своем 737-м заседании 2 июня 2006 года:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повести дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать пятой и тридцать шестой сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Деятельность Комитета в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комитета.
9. Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать шестой сессии.



## Глава IX

### Утверждение доклада

408. Комитет рассмотрел проект доклада о работе своей тридцать пятой сессии (CEDAW/C/2006/II/L.1) на своем 737-м заседании (см. CEDAW/C/SR.737) и утвердил его с поправками, внесенными в него в устном порядке в ходе обсуждения.

### *Примечания*

- <sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

## Приложение I

### **Заявление Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин**

#### **Создание согласованной и комплексной системы договорных органов по правам человека**

1. Настоящее заявление представляет собой вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в прения, касающиеся договорных органов по правам человека, в связи с продолжающейся реформой.
2. Комитет ссылается на план действий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/2005/Add.3, приложение) и содержащиеся в нем предложения о реформе договорных органов по правам человека. Комитет высоко оценивает концептуальный документ Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающийся предложения о создании единого постоянного договорного органа (HRI/MC/2006/CRP.1).
3. Комитет отмечает, что основная задача договорных органов по правам человека заключается в содействии укреплению защиты и поощрения прав человека на национальном уровне с помощью конструктивного диалога с государствами-участниками об их эффективном осуществлении обязательств, содержащихся в договорах по правам человека. В этой связи Комитет подчеркивает, что с годами договорные органы все активнее действуют в вопросах обеспечения осуществления прав человека и основных свобод всех правообладателей на национальном уровне. Работа договорных органов содействует также укреплению международной приверженности делу защиты и поощрения прав человека.
4. Комитет признает, что перед существующими договорными органами стоят серьезные проблемы, которые были сформулированы в концептуальном документе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Однако, по мнению Комитета, предложение создать единый постоянный договорный орган не соответствует этим проблемам и несет с собой серьезную опасность размыва различий и специфики прав человека, закрепленных в семи основных международных договорах по правам человека.
5. Комитет считает, что существующие договорные органы должны в максимально возможной степени работать как согласованная и комплексная система в интересах повышения уровня авторитета, доступности и эффективности договорных органов. Комитет также считает, что эти усилия должны в соответствующих случаях опираться на прогрессивное толкование договорными органами различных договоров.
6. Кроме того, Комитет подчеркивает важность вновь созданного Совета по правам человека и необходимость развития эффективного сотрудничества между Советом и договорными органами.
7. Поэтому Комитет предлагает договорным органам активизировать свои усилия по укреплению долгосрочной действенности системы договорных ор-

ганов в предстоящие годы и наращивать свои усилия по дальнейшему согласованию, координации и интеграции различных аспектов своих мандатов без ущерба для специфики их различных функций. Для того чтобы наполнить содержанием усилия по согласованию, координации и интеграции, Комитет предлагает договорным органам предпринять процедурные и основные шаги, включая следующие:

- a) дальнейшее согласование, когда это целесообразно, методов работы договорных органов;
- b) согласование правил процедуры и методов работы договорных органов по отдельным сообщениям и процедурам запросов там, где это применимо;
- c) усилия по обеспечению того, чтобы государства-участники использовали новые согласованные руководящие принципы представления докладов в соответствии с международными договорами по правам человека;
- d) рекомендация увеличить количество совещаний председателей с одного до двух в год, с тем чтобы они совпадали с сессиями Совета по правам человека;
- e) усилия по созданию эффективных взаимных отношений с Советом по правам человека;
- f) усилия по обеспечению того, чтобы Председатель совещания председателей договорных органов по правам человека выступал перед членами Совета по правам человека в ходе его ежегодной сессии от имени всех договорных органов по вопросам, касающимся этих органов;
- g) усилия по обеспечению того, чтобы председатель каждого договорного органа выступал перед членами Совета в ходе его ежегодной сессии по вопросам, имеющим конкретное отношение к этому договорному органу.

8. Комитет призывает государства-участники и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Отдел по улучшению положения женщин обеспечить надлежащую секретариатскую и финансовую поддержку в вопросах долгосрочной эффективности деятельности договорных органов. Он также настоятельно призывает Управление и Отдел повышать уровень наглядности работы договорных органов как элементов согласованной, хорошо скоординированной и комплексной системы договорных органов в рамках более активной работы по защите и поощрению прав человека.

9. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин предлагает пятому Межкомитетскому совещанию, которое должно состояться 19–21 июня 2006 года в Женеве, рассмотреть настоящее заявление. Он призывает договорные органы, учрежденные в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах; Международным пактом о гражданских и политических правах; Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Конвенцией о правах ребенка; и Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поддержать настоящее заявление.

**Часть третья**  
**Доклад Комитета по ликвидации дискриминации**  
**в отношении женщин о работе его тридцать шестой**  
**сессии**

## Глава I

### Вопросы, доводимые до сведения государств-участников

#### Решения

##### Решение 36/I

Комитет выражает признательность Генеральной Ассамблее за продление продолжительности его заседаний в 2006 и 2007 годах. На его тридцать шестой сессии Комитет впервые заседал в формате параллельных камер, где он рассмотрел доклады 14 государств-участников, делегации которых приняли самое активное участие в конструктивном диалоге. По итогам оценки этого первого опыта Комитет пришел к выводу о том, что проведение заседаний в формате параллельных камер позволяет обеспечить более глубокое и тщательное рассмотрение состояния осуществления и соблюдения положений Конвенции государствами-участниками, представившими свои доклады. Комитет также удовлетворен методами работы в формате параллельных камер и подтверждает, что их гибкое применение повысило эффективность конструктивного диалога. Комитет намерен дальше расширять приобретенный опыт и совершенствовать методы работы в формате параллельных камер в ходе будущих сессий, включая установление регламентов выступлений, с тем чтобы добиться дальнейшего повышения качества конструктивного диалога.

Продление продолжительности заседаний в 2006 и 2007 годах позволяет Комитету существенно сократить отставание в рассмотрении докладов, ожидающих своей очереди. Вместе с тем Комитет ожидает, что эффективное и своевременное осуществление всех его функций после двухгодичного периода 2006–2007 годов потребует того, чтобы Комитету было предоставлено больше времени для его заседаний также в 2008 году и далее. Поэтому Комитет намерен представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии дополнительное предложение об увеличении продолжительности его заседаний. Такое предложение будет разработано на основе тщательной оценки нынешних потребностей с учетом количества докладов, которые еще не рассмотрены, накопленного опыта и достигнутого прогресса в осуществлении всех его функций в соответствии с Конвенцией и Факультативным протоколом к ней.

##### Решение 36/II

#### Заявление о положении женщин на Ближнем Востоке

Комитет принял заявление о положении женщин на Ближнем Востоке (см. приложение VII к части третьей настоящего доклада).

## Глава II

### Организационные и другие вопросы

#### А. Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола

1. По состоянию на 25 августа 2006 года (дата закрытия тридцать шестой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин) насчитывалось 184 государства — участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и открыта для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке в марте 1980 года. В соответствии со статьей 27 Конвенция вступила в силу 3 сентября 1981 года. Сорок семь государств-участников одобрили поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности сессий Комитета.

2. На ту же дату насчитывалось 79 государств — участников Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/4 от 6 октября 1999 года и открыт для подписания, ратификации и присоединения в Нью-Йорке 10 декабря 1999 года. В соответствии со статьей 16 Факультативный протокол вступил в силу 22 декабря 2000 года.

3. Список государств — участников Конвенции по состоянию на 31 августа 2006 года, список государств-участников, которые сдали Генеральному секретарю на хранение документы о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, и список государств-участников, подписавших, ратифицировавших Факультативный протокол к Конвенции или присоединившихся к нему по состоянию на 31 августа 2006 года, приведены в приложениях I–III к части третьей настоящего доклада.

#### В. Открытие сессии

4. Комитет провел свою тридцать шестую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 7 по 25 августа 2006 года. Состоялось 18 пленарных заседаний Комитета (с 738-го по 755-е), при этом четырнадцать заседаний (с 739-го по 752-е) проходили в параллельных камерах. Комитет провел также 10 заседаний для обсуждения пунктов 4, 5, 6 и 7 повестки дня. Список документов, которые имелись в распоряжении Комитета, приведен в приложении IV к части третьей настоящего доклада.

5. Сессию открыла Председатель Комитета Росарио Манало.

6. На 738-м заседании Комитета выступили помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Рейчел Майанджа и Директор Отдела по улучшению положения женщин Кэролин Ханнан.

### **С. Утверждение повестки дня и организация работы**

7. На своем 738-м заседании Комитет рассмотрел предварительную повестку дня (CEDAW/C/2006/III/1). Повестка дня была утверждена в следующем виде:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать пятой и тридцать шестой сессиями Комитета.
4. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
7. Деятельность Комитета в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии.
9. Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать шестой сессии.

### **Д. Доклад предсессионной рабочей группы**

8. На 738-м заседании Дубравка Шимонович представила доклад предсессионной рабочей группы. Предсессионная рабочая группа тридцать шестой сессии Комитета работала в период с 6 по 10 февраля 2006 года (CEDAW/PSWG/2006/II/CRP.1).

### **Е. Организация работы**

9. На 738-м заседании руководитель Группы по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин Кристин Бротигам внесла на рассмотрение пункт 5 «Осуществление статьи 21 Конвенции» (CEDAW/C/2006/III/3 и Add.1, 3 и 4) и пункт 6 «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета» (CEDAW/C/2006/III/4 и CEDAW/C/2006/III/2).

10. 7 августа 2006 года Комитет провел закрытое заседание с участием представителей специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, которые представили конкретную информацию по странам, а также сведения об усилиях, прилагаемых соответствующими органами и организациями в целях оказания содействия осуществлению положений Конвенции на национальном и региональном уровнях в рамках их собственных стратегий и программ.

11. 7 и 14 августа Комитет провел неофициальные открытые заседания с участием представителей неправительственных организаций, которые проинформировали о ходе осуществления Конвенции в следующих государствах, представивших свои доклады на тридцать шестой сессии: Гана, Грузия, Демократическая Республика Конго, Кабо-Верде, Китай, Куба, Мексика, Республика Молдова, Узбекистан, Филиппины, Чешская Республика и Ямайка.

## **Г. Членский состав Комитета**

12. В работе сессии не принимали участия Тициана Майоло и Силвия Пиментел. Частичное участие в работе сессии приняли следующие эксперты: г-жа Бокпе-Кнакаджа с 7 по 18 августа; г-жа Морваи с 10 по 25 августа; г-жа Манало с 7 по 16 августа; г-жа Хан с 21 по 25 августа; г-жа Тавариш да Силва с 14 по 25 августа. Список членов Комитета с указанием срока их полномочий приведен в приложении V к части третьей настоящего доклада.



## Глава III

### **Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать пятой и тридцать шестой сессиями**

13. На 738-м заседании Председатель проинформировала о своих мероприятиях, проведенных после тридцать пятой сессии. Она рассказала о своем участии в работе пятого межкомитетского совещания и восемнадцатого совещания председателей, состоявшихся в Женеве соответственно 19–21 и 22 и 23 июня 2006 года.

## Глава IV

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

#### А. Введение

14. На своей тридцать шестой сессии Комитет рассмотрел доклады 15 государств-участников: сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады одного государства-участника; сведенные воедино второй и третий периодические доклады трех государств-участников; третий периодический доклад одного государства-участника; сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады двух государств-участников; четвертый периодический доклад одного государства-участника; сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады одного государства-участника; пятый периодический доклад одного государства-участника; сведенные воедино пятые и шестые периодические доклады трех государств-участников; и шестые периодические доклады двух государств-участников.

15. Комитет подготовил заключительные замечания по каждому из рассмотренных докладов государств-участников. Заключительные замечания Комитета приводятся ниже.

#### В. Рассмотрение докладов государств-участников

##### 1. Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады

###### Кабо-Верде

16. Комитет рассмотрел сведенные в один документ первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады Кабо-Верде (CEDAW/C/CPV/1-6) на своих 753-м и 754-м заседаниях 18 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.753 и 754). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/CPV/Q/6, а ответы Кабо-Верде — в документе CEDAW/C/CPV/Q/6/Add.1.

###### Введение

17. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без оговорок. Он признателен государству-участнику за представление его сводного первоначального, второго, третьего, четвертого, пятого и шестого периодического доклада, который составлен с соблюдением руководящих указаний Комитета в отношении подготовки докладов, но представлен с задержкой и не содержит ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет также выражает признательность за устное выступление, письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и дальнейшие разъяснения, данные в ответ на вопросы членов Комитета.

18. Комитет выражает признательность государству-участнику за высокий уровень его делегации во главе с министром аппарата Совета министров по делам государственной реформы и национальной обороны и в составе постоянного представителя Кабо-Верде при Организации Объединенных Наций и представителей различных государственных ведомств с большим опытом работы в различных областях, охваченных в Конвенции. Комитет высоко оценивает открытый и конструктивный диалог между делегацией и членами Комитета.

19. Комитет с признательностью отмечает, что в процессе подготовки доклада участвовали представители государственных органов и неправительственных организаций.

20. Комитет с удовлетворением отмечает, что в докладе говорится о мерах, принимаемых государством-участником для достижения стратегических целей, которые были поставлены в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

### **Позитивные аспекты**

21. Комитет выражает признательность государству-участнику за рассмотрение вопросов гендерного равенства и улучшения положения женщин с позиции соблюдения прав человека и за следование положениям международных документов по правам человека при разработке национального плана по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами на период 2005–2009 годов и национальной программы борьбы с бедностью.

22. Комитет приветствует заявленную государством-участником решимость и политическую волю в полном объеме осуществлять положения Конвенции и работать в направлении скорейшей ратификации Факультативного протокола к Конвенции.

23. Комитет выражает признательность государству-участнику за его последние реформы в сфере законодательства, направленные на обеспечение выполнения его обязательств по Конвенции. В частности, он выражает удовлетворение в связи с вступлением в силу нового Уголовного кодекса (2004 год), нового Уголовно-процессуального кодекса (2005 год), Декрета-распоряжения № 10/2004 от 8 ноября 2004 года об оказании правовой помощи, Декрета-распоряжения № 8/2005 от 10 октября 2005 года, регулирующего порядок создания арбитражных центров, и Декрета № 30/2005 от 9 мая 2005 года о создании медицинских центров, а также в связи с принятием Декрета № 62/2005 от 10 октября 2005 года о создании правовых центров в целях расширения доступа к правосудию.

24. Комитет выражает признательность государству-участнику за создание в 1994 году Института по изучению положения женщин, впоследствии переименованного в Институт гендерного равенства и равноправия, и за формирование в 2004 году национальной комиссии по правам человека и вопросам гражданства, а также за принятие национальной программы борьбы с бедностью, плана действий по вопросам прав человека и гражданства и национального плана по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами на период 2005–2009 годов.

25. Комитет выражает признательность государству-участнику за его регулярное сотрудничество и налаживание партнерских связей с неправительственными

венными организациями в целях осуществления Конвенции, в частности в том, что касается реализации программ технической профессиональной подготовки, предназначенных для женщин, которые находятся в особенно неблагоприятном положении, расширения возможностей женщин заниматься доходоприносящими видами деятельности, осуществления инициатив и проведения кампаний по разъяснению проблемы бытового насилия и прав женщин и оказания содействия в планировании и реализации различных программ и проектов по гендерной тематике.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

26. Отмечая, что в суде любой человек может сослаться на положения международных документов, Комитет выражает беспокойство по поводу того, что положения Конвенции, включая общие рекомендации Комитета, толкующие Конвенцию, не получили широкого распространения в стране и не используются при возбуждении в судах дел по факту дискриминации по признаку пола.

**27. Комитет призывает государство-участник широко распространить Конвенцию и общие рекомендации Комитета среди всех заинтересованных лиц, включая работников государственных министерств, парламентариев, судей, политические партии, неправительственные организации, частный сектор и широкую общественность. Комитет также рекомендует государству-участнику разработать информационные программы и наладить работу по изучению положений Конвенции, в том числе выступить с инициативами, направленными на ознакомление с ними судей, адвокатов и прокурорских работников на всех уровнях.**

28. Комитет отмечает, что, хотя в Конституции закреплён принцип равенства, государство-участник в своих планах и программах обычно использует наряду с термином «равенство» термин «справедливость». Комитет беспокоит то обстоятельство, что термин «справедливость» может допускать двойное толкование, когда речь идет о достижении фактического равенства между женщинами и мужчинами по смыслу Конвенции.

**29. Комитет настоятельно призывает государство-участник исходить из того, что термины «справедливость» и «равенство» не являются синонимами и что эти два понятия нельзя смешивать. Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение де-юре и де-факто (юридического и фактического) равенства между женщинами и мужчинами. Поэтому Комитет рекомендует государству использовать термин «равенство» при описании всех его усилий, направленных на практическую реализацию принципа равенства мужчин и женщин, как того требует статья 2 Конвенции.**

30. Приветствуя тот факт, что объем людских и финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения слаженной работы национального механизма по улучшению положения женщин, с годами увеличился, Комитет обеспокоен тем, что, поскольку основными источниками финансирования работы национального механизма являются международные организации, национальный механизм может столкнуться с проблемой нехватки ресурсов в будущем. Комитет также беспокоит сдержанное отношение к реализации гендерной стратегии со стороны всех государственных учреждений и отсутствие надежного механиз-

ма, который координировал бы ход реализации гендерной стратегии и анализировал достигнутые результаты.

31. Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть и обеспечить стабильное выделение людских и финансовых ресурсов, необходимых для работы национального механизма по улучшению положения женщин, по линии государственного бюджета, а также посредством налаживания двустороннего и международного сотрудничества, с тем чтобы национальный механизм располагал всеми возможностями для дальнейшего осуществления программ и проектов по обеспечению гендерного равенства и улучшению положения женщин. Комитет призывает государство-участник активизировать осуществление гендерной стратегии в рамках всех направлений политики и всех программ через укрепление потенциала национального механизма выполнять координационные функции. Сюда должно также входить расширение возможностей всех министерств и ведомств эффективно использовать гендерную стратегию, в частности через организацию подготовки государственных служащих по гендерным вопросам и наращивание соответствующего потенциала.

32. Комитет беспокоит сохранение широко распространенных традиционных патриархальных стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин в семье и обществе в целом.

33. Комитет настоятельно призывает государство-участник распространять информацию о содержании Конвенции в системе образования, а также пересмотреть содержание школьных учебников и организовать подготовку по вопросам прав человека и равенства мужчин и женщин в стремлении изменить сложившиеся стереотипные представления и взгляды в отношении роли женщин и мужчин. Он рекомендует проводить и с женщинами, и с мужчинами информационно-разъяснительную работу и добиваться распространения в средствах массовой информации позитивного образа женщин, имеющих одинаковые с мужчинами статус и обязанности в семье и обществе.

34. Приветствуя меры, принимаемые государством для искоренения насилия, которому подвергаются женщины, в том числе включение бытового насилия в число уголовно наказуемых преступлений, предусмотренных в Уголовном кодексе, вступившем в силу в 2004 году, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что случаи насилия в отношении женщин, в том числе бытового насилия, продолжают иметь место в стране. Комитет также беспокоит недостаточное освещение в докладе случаев проявления сексуального насилия.

35. Комитет призывает государство-участник придерживаться в своей работе комплексного и последовательного подхода к искоренению насилия в отношении женщин, который должен включить превентивные действия, меры по организации подготовки судебных работников, с тем чтобы повысить их гендерную компетентность при рассмотрении дел по фактам насилия в отношении женщин, а также меры по оказанию поддержки жертвам насилия. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении насилия, несли ответственность в установленном законом порядке. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику внимательно следить за эффективностью своей политики и

**программ в области профилактики насилия и оказания помощи жертвам всех форм насилия, включая сексуальное.**

36. Приветствуя меры, принятые для борьбы с торговлей людьми, в том числе ратификацию Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и подписание двусторонних соглашений как по гражданским, так и уголовным вопросам с рядом других государств, Комитет выражает обеспокоенность тем обстоятельством, что Кабо-Верде по-прежнему выступает страной транзита для женщин и девочек, являющихся объектом купли-продажи. Комитет также беспокоят эксплуатация женщин и девочек, которые занимаются проституцией, чтобы выжить, а также потенциальные негативные последствия роста туризма в плане активизации проституции.

37. Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры для противодействия торговле женщинами и девочками и эксплуатации проституции, а также активизировать международное, региональное и двустороннее сотрудничество со странами происхождения, транзита и назначения женщин и девочек, являющихся объектом купли-продажи, в целях усиления борьбы с этим явлением. Комитет просит государство-участник принять меры, направленные на улучшение социального и экономического положения женщин, и тем самым на борьбу с проституцией, внимательно отслеживать влияние роста туризма на масштабы проституции и активизировать соответствующие превентивные меры, а также создать службы для реабилитации и реинтеграции женщин и девочек, вовлеченных в проституцию.

38. Приветствуя расширение участия женщин в ряде назначенных органов, в том числе судебных, где женщины составляют 46,9 процента от всего числа работающих, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что участие женщин в выборных органах остается низким. Комитет беспокоит то обстоятельство, что, хотя Избирательный кодекс и предусматривает механизмы для активизации участия женщин в политической и общественной жизни, не принято никаких нормативно-правовых актов, регулирующих создание этих механизмов.

39. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать и расширить участие женщин в выборных и назначенных органах, в том числе подготовить необходимое законодательство о создании механизма, предусмотренного в Избирательном кодексе, и принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся временных специальных мер, а также его общей рекомендацией 23 о женщинах и их участии в общественной жизни. Комитет просит государство-участник наладить работу по информированию общественности о важном значении участия женщин в общественной и политической жизни и в принятии решений как одного из принципов демократии. Он также просит государство-участник поощрять мужчин к тому, чтобы они наравне с женщинами несли домашние обязанности, что позволило бы женщинам посвятить больше времени общественной и политической жизни.

40. Приветствуя усилия, предпринимаемые государством-участником для обеспечения того, чтобы женщины имели доступ ко всем уровням образования, и отмечая одинаковое соотношение девочек и мальчиков на различных уровнях системы образования, Комитет вновь выражает обеспокоенность высоким уровнем неграмотности среди женщин в стране (32,8 процента), особенно в сельских районах (44 процента). Комитет также беспокоит то, что девочки и женщины по-прежнему стремятся получить образование в тех областях, которые традиционно считаются «женскими», и что они недостаточно представлены среди работников технических профессий. Комитет далее беспокоит то обстоятельство, что значительное число беременных девочек, которые согласно действующему законодательству «временно освобождаются от посещения учебных занятий», после родов в школу не возвращаются.

41. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать свои усилия по повышению уровня грамотности девочек и женщин, особенно сельских, путем принятия и осуществления комплексных программ в сотрудничестве с гражданским обществом на формальном и неформальном уровнях и путем обучения и профессиональной подготовки взрослых. Комитет призывает государство-участник содействовать профессиональной ориентации мальчиков и девочек, с тем чтобы большее число девочек приобретали научно-технические профессии. Комитет просит государство-участник продолжить анализ положений законодательства, предусматривающих «временное освобождение беременных девочек от учебных занятий» с целью обеспечить, чтобы указанные положения обеспечивали достижение заданной цели, заключающейся в том, чтобы пережившие беременности ученицы возобновляли учебу, а не покидали школу. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить дальнейшие меры поддержки беременных девочек и активизировать работу по повышению информированности учащихся средних школ о методах предупреждения беременности в подростковом возрасте. Комитет призывает государство-участник осуществлять мониторинг и на регулярной основе давать оценку тому, насколько эффективны такая политика и программы, способствующие осуществлению в полном объеме статьи 10 Конвенции.**

42. Приветствуя принятие законодательных мер по обеспечению равных прав мужчин и женщин на труд, Комитет выражает обеспокоенность по поводу наличия фактической дискриминации, которой подвергаются работающие женщины, подтверждением чему служат практика найма, разрыв в оплате труда и профессиональная сегрегация. Его беспокоит то, что работа в государственном и частном секторах регулируется разными нормативно-правовыми актами; разница особенно заметна в льготах, которые предоставляются женщине в связи с рождением ребенка и которые в государственном секторе значительно более широкие, чем в частном секторе. Комитет также беспокоит то, что ситуация с занятостью в новых формирующихся секторах, таких, как туризм и легкая промышленность, может негативно сказаться на положении женщин, если их право на труд не будет должным образом гарантировано.

43. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить для женщин и мужчин равные возможности на рынке труда в соответствии со статьей 11 Конвенции и согласовать трудовое законодательство в государственном и частном секторах, особенно в части его положений, касающихся предоставления льгот в связи с рождением ребенка. Комитет**

просит государство-участник уделить особое внимание ситуации с занятостью женщин в секторах туризма и легкой промышленности. Он также призывает государство-участник включить в его следующий доклад подробную информацию о принятых мерах и об их эффективности с точки зрения создания равных возможностей для женщин.

44. Приветствуя значительный прогресс, достигнутый в улучшении доступа женщин к услугам по охране репродуктивного здоровья, Комитет выражает обеспокоенность в связи с по-прежнему высокими коэффициентами материнской смертности, в том числе в результате небезопасных аборт, что может служить указанием на то, что существующие программы полового воспитания являются недостаточными и что, возможно, в них не уделяется достаточно внимания всем аспектам профилактики, включая профилактику беременности в раннем возрасте и борьбу с болезнями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом. Отмечая работу организаций гражданского общества в области предоставления услуг по охране репродуктивного здоровья, Комитет вместе с тем обеспокоен, приняты ли нормативы контроля за качеством предоставляемых услуг и соблюдением этических норм. Комитет далее обеспокоен тем, что планируемое введение платы за пользование медицинскими услугами может ограничить доступ к этим услугам для женщин, особенно из числа наиболее уязвимых групп.

45. Комитет призывает государство-участник еще более расширить доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе к информации и услугам в области планирования семьи, особенно в сельских районах, а также к медицинской помощи во время беременности, родов и в послеродовой период, и установить базовые показатели для достижения поставленной в Декларации тысячелетия цели сокращения материнской смертности. Он также рекомендует государству-участнику активизировать его меры по информированию общественности об имеющихся методах контрацепции и расширению доступа к этим методам, с тем чтобы женщины и мужчины могли принимать взвешенные решения о числе детей и распределении рождений по периоду брака, и чтобы женщины не совершали небезопасных аборт, которые могут приводить к летальному исходу, увеличивая тем самым коэффициент материнской смертности. Он далее рекомендует широко пропагандировать половое воспитание, ориентированное, в первую очередь, на девочек и мальчиков подросткового возраста, с уделением особого внимания профилактике беременности в раннем возрасте и контролю за распространением болезней, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИДа. Комитет рекомендует также обеспечить регулярный контроль за услугами по охране репродуктивного здоровья, предоставляемыми организациями гражданского общества, как в плане качества предоставляемых услуг, так и соблюдения этических норм. Комитет рекомендует далее государству-участнику обеспечить контроль за введением платы для пользователей с целью исключить любые возможные негативные последствия этой меры, особенно для женщин-представительниц наиболее уязвимых групп.

46. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что от бедности, в первую очередь, страдают женщины, в частности женщины, возглавляющие домохозяйства, безработные женщины и женщины с низким уровнем образования, особенно сельские.



47. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять особое внимание нуждам малоимущих женщин, особенно в сельских районах. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечивать этим женщинам доступ к образованию, земле и технологиям, а также возможность заниматься доходоприносящими видами деятельности. Комитет также рекомендует государству-участнику собирать данные о положении сельских женщин для включения в его следующий доклад.

48. Комитет обеспокоен также тем, что в соответствии с законом возраст вступления в брак для мальчиков и девочек составляет 18 лет, однако может быть снижен как для мальчиков, так и для девочек до 16 лет. Признавая, что доля браков, заключаемых в этом возрасте, весьма невелика, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен тем, что это может стимулировать заключение браков в раннем возрасте.

49. Комитет просит государство-участник проводить информационно-разъяснительную работу, направленную на обеспечение гендерного равенства в вопросах брака и семейных отношений, как к этому призывает общая рекомендация 21 Комитета, касающаяся равенства в вопросах брака и семейных отношений, в том числе принять меры, направленные на устранение полигамии и строгое соблюдение положений о минимальном возрасте вступления в брак в 18 лет как для мальчиков, так и для девочек.

50. Комитет беспокоит то, что в докладе не содержится достаточных статистических данных о положении женщин во всех областях, охваченных в Конвенции. Комитет также беспокоит отсутствие в докладе информации об эффективности принимаемых мер и результатах, достигнутых в различных сферах действия Конвенции.

51. Комитет призывает государство-участник включить в его следующий доклад статистические данные и данные анализа положения женщин в разбивке по признаку пола и отдельно по сельским и городским женщинам с указанием эффективности принятых мер и результатов, достигнутых в практической реализации принципа фактического равенства женщин.

52. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и согласиться как можно скорее с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности заседаний Комитета.

53. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении его обязательства по Конвенции использовать в полной мере Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые дополняют и развивают положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в его следующий периодический доклад.

54. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неперенным условием достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение этих целей, и просит госу-

дарство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.

55. Комитет признателен государству-участнику за ратификацию семи основных международных документов в области прав человека. Он отмечает, что присоединение государства-участника к семи основным международным инструментам<sup>1</sup> в области прав человека способствует реализации женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни.

56. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Кабо-Верде, с тем чтобы информировать население, в том числе должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев, а также женские и правозащитные организации, о мерах, которые уже приняты с целью обеспечить юридическое и фактическое равенство женщин, а также будут приняты в будущем. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также заключительные документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

57. Комитет просит государство-участник отреагировать в своем следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад, запланированный на сентябрь 2006 года, и свой восьмой периодический доклад, срок представления которого наступает в 2010 году, в виде сводного доклада в сентябре 2010 года.

## **2. Сведенные воедино второй и третий периодические доклады**

### **Грузия**

58. Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Грузии (CEDAW/C/GEO/2–3) на своих 747-м и 748-м заседаниях 15 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.747 и 748). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в CEDAW/C/GEO/Q/3, а ответы Грузии в CEDAW/C/GEO/Q/3/Add.1.

### **Введение**

59. Комитет выражает государству-участнику признательность за объединенные второй и третий периодические доклады, которые подготовлены в соответствии с руководящими принципами Комитета, касающимися составления докладов, и вместе с тем выражает сожаление, что в них недостаточно статистических данных в разбивке по полу. Комитет отдает должное государству-участнику за представление в письменном виде ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устные разъяснения о ходе осуществления Конвенции в Грузии, а также за ответы на устные вопросы членов Комитета.

60. Комитет выражает признательность государству-участнику за конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией во главе с членом парламента Грузии, который отвечает за вопросы гендерного равенства в консультативном совете при председателе парламента, и членами Комитета. При этом он отмечает, что в составе делегации не было ни одного представителя соответствующих министерств или ведомств.

61. Комитет отдает должное государству-участнику за присоединение в августе 2002 года к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также за то, что оно согласилось в сентябре 2005 года с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции.

### **Позитивные аспекты**

62. Комитет отдает должное государству-участнику за разработку государственной концепции по вопросам гендерного равенства, которая, как он надеется, будет способствовать принятию конкретных мер для поощрения гендерного равенства в Грузии. Комитет принимает к сведению намерение государства-участника разработать и принять в течение следующих шести месяцев национальный план действий по обеспечению гендерного равенства для реализации государственной концепции гендерного равенства.

63. Комитет приветствует недавние законодательные инициативы и связанные с ними мероприятия по борьбе с насилием в отношении женщин, в том числе принятие в июне 2006 года Закона о борьбе с насилием в семье, обеспечении защиты и помощи жертвам насилия в семье и Закона о борьбе с торговлей людьми в апреле 2006 года, а также принятие Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми и создание межведомственной комиссии по координации деятельности по борьбе с торговлей людьми и эффективному осуществлению плана действий.

64. Комитет приветствует продолжающееся сотрудничество государства-участника с женскими неправительственными организациями в деле разработки планов и других мероприятий, направленных на искоренение дискриминации в отношении женщин и содействие гендерному равенству. Комитет надеется, что такое сотрудничество будет продолжаться и впредь и будет усиливаться во всех областях, в том числе в вопросах разработки законов и оценки планов и программ.

### **Основные области озабоченности и рекомендации**

65. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что начиная с настоящего момента и до представления его следующего периодического доклада государство-участник должно уделять первоочередное внимание озабоченностям и рекомендациям, высказанным в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточить усилия при осуществлении своей деятельности именно на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, чтобы обеспечить их осуществление в полном объеме.

66. Комитет выражает сожаление по поводу ограниченного объема представленных статистических данных в разбивке по полу, а также по этническому и возрастному признакам и по городским и сельским районам, что затрудняет оценку прогресса и тенденций в том, что касается изменения с течением времени фактического положения женщин и осуществления ими своих прав человека во всех областях, на которые распространяется действие Конвенции.

67. Комитет призывает государство-участник активизировать сбор данных во всех областях, на которые распространяется действие Конвенции, с разбивкой по полу, этнической принадлежности, возрасту, а также в соответствующих случаях, по городским и сельским районам, для оценки фактического положения женщин и осуществления ими своих прав человека и отслеживания меняющихся со временем тенденций. Он также призывает государство-участник отслеживать с помощью поддающихся замеру показателей влияние законов, политики и планов действий и оценивать прогресс в достижении фактического равенства женщин. Он призывает государство-участник использовать эти данные и показатели при разработке законов, политики и программ в целях эффективного осуществления положений Конвенции. Комитет просит государство-участник включить такие статистические данные и результаты анализа в свой следующий периодический доклад.

68. Комитет обеспокоен тем, что у государства-участника нет всеобъемлющего подхода к разработке политики и программ, направленных на обеспечение равенства женщин и мужчин и ликвидацию как прямой, так и косвенной дискриминации в отношении женщин.

69. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить разработку всеобъемлющего подхода к осуществлению положений Конвенции, который включал бы любую политику и программы, нацеленные на обеспечение равенства женщин и мужчин. Такие усилия должны быть направлены на ликвидацию как прямой, так и косвенной дискриминации и на достижение фактического равенства женщин. Комитет рекомендует обеспечить осуществление стратегии учета гендерных аспектов с целью достижения гендерного равенства во всех государственных учреждениях, в рамках любой политики и программ, подкрепив ее соответствующей профессиональной подготовкой по вопросам гендерного равенства и создав с этой целью сеть координаторов по этим вопросам во всех отраслевых министерствах и ведомствах. Комитет также рекомендует государству-участнику установить конкретные сроки осуществления любой политики и программ обеспечения равенства женщин и мужчин.

70. Комитет обеспокоен тем, что общество, в том числе судьи, адвокаты и прокуроры и даже сами женщины, недостаточно хорошо знает содержание Конвенции, Факультативного протокола и общих рекомендаций Комитета, о чем свидетельствует факт отсутствия какого-либо упоминания Конвенции в решениях судов.

71. Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры для распространения информации о Конвенции, процедурах, предусмотренных в Факультативном протоколе и общих рекомендациях Комитета, и организовать программы профессиональной подготовки для прокуроров, судей, уполномоченных по правам человека и адвокатов по всем

соответствующим аспектам Конвенции и Факультативного протокола. Он рекомендует также организовать проведение последовательных информационно-пропагандистских кампаний и кампаний по ликвидации юридической неграмотности, предназначенных для женщин, в том числе сельских женщин, и неправительственных организаций, занимающихся проблематикой женщин, для того, чтобы поощрять женщин и предоставить им соответствующие возможности к использованию предусмотренных в Конвенции процедур и средств защиты в случаях нарушений их прав.

72. Принимая к сведению создание при председателе парламента консультативного совета по вопросам равенства мужчин и женщин и правительственной Комиссии по вопросам гендерного равенства, Комитет вместе с тем выражает озабоченность отсутствием в стране постоянного национального механизма по улучшению положения женщин, который проводил бы активную работу, был бы наделен функциями по принятию решений и располагал необходимыми финансовыми и людскими ресурсами и обладал бы достаточной стабильностью, чтобы эффективно содействовать улучшению положения женщин и обеспечению равенства полов. Он также обеспокоен тем, что существующий механизм, вероятно, не располагает достаточными ресурсами и не обладает полномочиями, необходимыми для осуществления эффективной координации деятельности правительства по обеспечению гендерного равенства и выполнению в полном объеме положений Конвенции.

73. Комитет настоятельно призывает государство-участник создать постоянный организационный механизм, который учитывал бы особый характер дискриминации в отношении женщин и особо отвечал бы полную за содействие обеспечению формального и фактического равенства женщин и мужчин и осуществление контроля за практической реализацией этого принципа. Он призывает государство-участник наделить такой механизм на самом высоком политическом уровне необходимыми полномочиями и предоставить в его распоряжение необходимые людские и финансовые ресурсы. В этой связи Комитет напоминает о своей общей рекомендации 6 и содержащихся в Пекинской платформе действий руководящих принципах, касающихся национального механизма по улучшению положения женщин, в частности создания необходимых условий для эффективного функционирования такого механизма.

74. Принимая к сведению усилия государства-участника, направленные на то, чтобы исключить из школьных учебников для начальных классов все гендерные стереотипы, Комитет вместе с тем по-прежнему озабочен сохранением патриархальных отношений и глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе в Грузии, которые влияют на выбор женщинами профессии, на их положение на рынке труда и подтверждением чего является их незначительное участие в политической и общественной жизни. Он обеспокоен тем, что девочки и женщины, обучающиеся в средних школах и университетах, по-прежнему выбирают специальности, которые традиционно считаются «женскими».

75. Комитет призывает государство-участник продолжить свои усилия по искоренению гендерных стереотипов, более активному внедрению гендерной проблематики в учебные программы и пособия. Он также просит государство-участник усилить профессиональную подготовку преподавате-

лей по вопросам гендерного равенства. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить распространение информации о Конвенции в рамках программ системы образования, включая преподавание дисциплин по правам человека и профессиональную подготовку по гендерной проблематике, с тем чтобы изменить существующие стереотипы и представления о роли женщин и мужчин. Он рекомендует организовать информационно-пропагандистские кампании, предназначенные как для женщин, так и для мужчин, и содействовать тому, чтобы средства массовой информации внедряли позитивный образ женщин и содействовали утверждению равного статуса и равной ответственности женщин и мужчин в частной жизни и в жизни общества. Комитет призывает государство-участник содействовать дальнейшему расширению выбора возможностей в сфере образования для мальчиков и девочек. Он также настоятельно призывает государство-участник содействовать проведению в обществе диалога о выборе профессий девочками и женщинами, а также их дальнейших возможностях для трудоустройства.

76. Принимая к сведению факт принятия Закона о борьбе с насилием в семье, оказании защиты и помощи жертвам насилия в семье, Комитет все же по-прежнему озабочен масштабами насилия в отношении женщин в Грузии, в том числе насилия в семье. Он обеспокоен фактом отсутствия информации и статистики о насилии в семье и тем, что такое насилие, вероятно, по-прежнему считается делом частным. Он также обеспокоен тем, что осуществление некоторых аспектов Закона о борьбе с насилием в семье, в том числе тех, что касаются создания приютов и реабилитационных центров для жертв этого насилия, откладывается. Комитет обращает внимание на то, что вопрос об изнасиловании в браке не фигурирует ни в одном из предложений о принятии нового законодательства.

77. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание осуществлению Закона о борьбе с насилием в семье, обеспечении защиты и помощи жертвам насилия в семье и обеспечить широкое ознакомление с его положениями должностных лиц и общества в целом, а также скорейшее завершение и осуществление разрабатываемого в настоящее время национального плана действий по борьбе с насилием в семье. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы все женщины — жертвы насилия в семье, в том числе сельские женщины, имели доступ к средствам немедленного возмещения ущерба и защите, включая постановления о мерах защиты, а также доступ к достаточному количеству надежных приютов и юридической помощи. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы должностные лица, особенно сотрудники правоохранительных органов, работники судебной системы, медицинских учреждений и социальные работники были в полной мере информированы о всех применимых положениях Закона, о всех формах насилия в отношении женщин и принимали соответствующие меры в этой связи. Он настоятельно призывает государство-участник провести исследование о масштабах, причинах и последствиях насилия в семье, результаты которого можно было бы использовать для принятия всеобъемлющих и целенаправленных мер, и представить информацию о результатах такого исследования в своем следующем периодическом докладе. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник усилило свои меры не

только в том, что касается насилия в семье, но и всех форм насилия в отношении женщин, в соответствии с общей рекомендацией 19 Комитета. Комитет рекомендует также заняться решением проблемы изнасилования в браке.

78. Принимая к сведению законодательные и иные меры, принятые для борьбы с торговлей людьми, включая Закон о борьбе с торговлей людьми и Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность относительно сохраняющейся в Грузии торговли женщинами и девочками.

79. Комитет призывает государство-участник обеспечить полное соблюдение законодательства о борьбе с такой торговлей и в полном объеме реализовать Национальный план действий и другие меры по борьбе с торговлей людьми. Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, которые оно подписало в 2000 году. Комитет настоятельно призывает государство-участник заниматься сбором и анализом информации из полицейских и международных источников, привлекать к судебной ответственности и наказывать торговцев людьми и обеспечивать защиту прав человека ставших объектом торговли женщин и девочек. Он также рекомендует государству-участнику заниматься устранением коренных причин такой торговли посредством активизации своих усилий по улучшению экономического положения женщин, устраняя тем самым их уязвимость по отношению к эксплуатации и торговле, а также принимать меры по реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми.

80. Комитет испытывает озабоченность относительно сохраняющейся недопредставленности женщин в общественных и политических органах и на руководящих должностях, включая дипломатическую область, в органах исполнительной власти и местных органах власти, а также в парламенте.

81. Комитет рекомендует государству-участнику настойчиво принимать меры, в том числе временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общими рекомендациями 25 и 23 Комитета, для активизации всестороннего и равного участия женщин в работе выборных и назначаемых органов, в том числе на международном уровне. Такие меры должны включать в себя установление критериев, количественных показателей и сроков, а также осуществление учебных программ по вопросам руководства и ведения переговоров для нынешних и будущих женщин-лидеров. Он далее настоятельно призывает государство-участник проводить кампании по расширению осведомленности о важности участия женщин в общественной и политической жизни и в работе директивных органов.

82. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что не было представлено достаточно информации о фактическом положении женщин на формальном и неформальном рынках труда. Комитет по-прежнему испытывает озабо-

ченность относительно профессиональной сегрегации между женщинами и мужчинами на рынке труда и разрыва в их заработной плате. Комитет озабочен негативным воздействием на женщин нового трудового кодекса, который либерализует регламентацию трудоустройства в Грузии и не включает в себя положения о равной оплате за труд равной ценности и положения о запрещении сексуальных домогательств на рабочем месте.

**83. Комитет призывает государство-участник представить в своем следующем докладе подробную информацию, включая статистические данные с указанием тенденций, о положении женщин в областях трудоустройства и занятости в публичном, частном, формальном и неформальном секторах и воздействии мер, принятых для реализации равных возможностей для женщин. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы все программы обеспечения занятости учитывали гендерный аспект, а доступ женщин к новой технологии расширялся. Комитет рекомендует активизировать усилия по ликвидации профессиональной сегрегации как в горизонтальном, так и вертикальном плане и принять меры по уменьшению и устранению разрыва в заработной плате между женщинами и мужчинами посредством применения схем оценки работы в публичном секторе с привязкой к увеличению заработной платы в секторах, в которых доминируют женщины. Комитет вновь настоятельно призывает государство-участник ввести в действие положения о равной оплате за труд равной ценности и положения о сексуальных домогательствах в соответствии с общей рекомендацией 19 Комитета. Комитет просит государство-участник проанализировать воздействие на женщин нового трудового кодекса и внести необходимые поправки, а также включить в свой следующий доклад информацию о таком анализе и принятых мерах.**

84. Признавая трудности, с которыми сталкивается в настоящее время эта страна в процессе перехода к рыночной экономике, Комитет выражает озабоченность относительно феминизации нищеты, особенно среди сельских женщин, престарелых женщин, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, и внутренне перемещенных женщин и девочек. Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия в этом государстве-участнике целевых программ, рассчитанных на удовлетворение потребностей таких уязвимых групп женщин.

**85. Комитет просит государство-участник провести оценку воздействия экономической реструктуризации на женщин и мобилизовать надлежащие ресурсы для этой цели. Он просит государство-участник обеспечить, чтобы все программы и стратегии сокращения масштабов нищеты учитывали гендерный аспект и потребности находящихся в особо уязвимом положении групп, включая сельских женщин, престарелых женщин, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, и внутренне перемещенных женщин и девочек. Комитет настоятельно призывает государство-участник расширить доступ женщин к банковским займам и другим формам финансовых кредитов в соответствии со статьей 13 Конвенции. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых для улучшения экономического положения женщин, особенно женщин, относящихся к уязвимым группам.**



86. Комитет выражает озабоченность по поводу недостаточности информации и данных о здоровье женщин, в том числе репродуктивном здоровье женщин, показателях заболеваемости и смертности женщин и их причинах и заболеваниях, которые в большей степени свойственны женщинам и девочкам, а также недостаточности информации о доступе женщин к медицинскому обслуживанию. Комитет выражает озабоченность по поводу сохранения высокого показателя аборт. Он также испытывает озабоченность по поводу того, что в государстве-участнике отсутствует всеобъемлющий подход к ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения.

87. Комитет рекомендует установить широкие рамки для того, чтобы медицинское обслуживание соответствовало общей рекомендации 24 Комитета по статье 12 о женщинах и здравоохранении, мобилизовать для этой цели надлежащие ресурсы и осуществлять наблюдение за доступом к медицинскому обслуживанию женщин. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад дополнительную информацию о здоровье женщин, в том числе о показателях и причинах заболеваемости и смертности среди женщин, показателях применения противозачаточных средств, показателях абортов, заболеваемости женщин и девочек, в том числе раком, а также информацию о доступе женщин к медицинскому обслуживанию, включая планирование в области семьи и услуги по профилактике рака.

88. Комитет испытывает озабоченность по поводу недостаточности информации о положении сельских женщин и принадлежащих к этническим меньшинствам женщин в областях, охватываемых Конвенцией.

89. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую фактическую информацию о положении сельских женщин и принадлежащих к этническим меньшинствам женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о браках в Грузии, в которые вступают не достигшие 18-летнего возраста девушки, и о случаях похищения женщин, в частности женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, для целей заключения брака.

90. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать в ходе осуществления обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

91. Комитет также особо подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является насущно необходимым для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерный аспект и обеспечить четкое отражение положений Конвенции в рамках всех усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

92. Комитет отмечает, что благодаря присоединению государств к семи основным международным документам в области прав человека<sup>1</sup> повыша-

ется степень реализации женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Грузии рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого оно еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

93. Комитет обращается с просьбой широко распространить в Грузии настоящие заключительные замечания, с тем чтобы информировать народ Грузии, в том числе должностных лиц правительства, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, о мерах, которые были приняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также дальнейших шагах, которые необходимы в этой связи. Комитет просит государство-участник и впредь широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Дополнительный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

94. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой отреагировать на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом согласно статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад, который должен поступить в ноябре 2007 года, и свой пятый периодический доклад, который запланирован на ноябрь 2011 года, в сводном докладе в 2011 году.

#### **Республика Молдова**

95. Комитет рассмотрел сводный второй и третий периодический доклад Республики Молдова (CEDAW/C/MDA/2–3) на своих 749-м и 750-м заседаниях 16 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.749 и 750). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в CEDAW/C/MDA/Q/3, а ответы Республики Молдова — в CEDAW/C/MDA/Q/3/Add.1.

#### **Введение**

96. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его сводный второй и третий периодический доклад, который составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, касающимися подготовки докладов, однако сожалеет, что государство-участник представило недостаточное количество статистической информации с разбивкой по полу. Комитет отдает должное государству-участнику за представление в письменном виде ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой.

97. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за состоявшийся конструктивный диалог с делегацией во главе с руководителем департамента социальной помощи министерства труда и социальной защиты, за стремление делегаций ответить на все вопросы, заданные в устной форме членами Комитета.

98. Комитет отдает должное государству-участнику за присоединение в феврале 2006 года к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

99. Комитет принимает к сведению тот факт, что переход от системы централизованного планирования к свободной рыночной экономике сопряжен со значительными трудностями в экономической и социальной областях, которые легли тяжелым бременем на плечи женщин.

#### **Позитивные аспекты**

100. Комитет отдает должное государству-участнику за проведение законодательной реформы для содействия обеспечению гендерного равенства, в частности за принятие Закона об обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин и Закона о предупреждении торговли людьми и борьбе с ней; за внесение поправок в Уголовный кодекс 2002 года, в Кодекс о труде 2003 года и Гражданский кодекс 2002 года, а также за организованное в настоящее время обсуждение проекта закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним.

101. Комитет также отдает должное государству-участнику за принятие целого комплекса национальных планов и создание организационных механизмов мониторинга, имеющих большое значение для улучшения положения женщин и поощрения их прав в различных областях, в том числе национального плана действий по обеспечению гендерного равенства на периоды 2003–2005 и 2006–2009 годов; национального плана по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, принятого в 2001 году и скорректированного в 2005 году; внедрение в марте 2006 года национальной системы защиты жертв торговли людьми и оказания им социальной помощи; стратегии обеспечения занятости рабочей силы; национальной программы помощи в области охраны репродуктивного здоровья и планирования семьи на 1999–2003 годы; постановления правительства № 288 от марта 2005 года о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (2005–2015 годы); и стратегии по содействию развитию мелких и средних предприятий на период 2006–2008 годов.

102. Комитет приветствует продолжающееся сотрудничество государства-участника с женскими неправительственными организациями в вопросах разработки законов, планов и осуществления другой деятельности, направленной на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства.

#### **Основные области озабоченности и рекомендации**

103. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что начиная с настоящего момента и вплоть до представления его следующего периодического доклада государство-участник должно уделять первоочередное внимание озабоченностям и рекомендациям, высказанным в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет призывает государство-участник при осуществлении своей деятельности сосредоточить внимание на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, для

**того чтобы они были в полной мере учтены и по ним были приняты необходимые меры.**

104. Комитет обеспокоен тем, что у государства-участника нет всеобъемлющего подхода к разработке политики и программ по осуществлению положений Конвенции и обеспечению равенства женщин и мужчин, и подчеркивает необходимость заняться решением проблем как прямой, так и косвенной дискриминации в отношении женщин.

**105. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник обеспечило всеобъемлющий подход к осуществлению положений Конвенции, который охватывал бы все стратегии и программы, направленные на достижение формального и реального равенства женщин и мужчин. Комитет рекомендует осуществлять стратегию учета гендерной проблематики во всех государственных учреждениях, в рамках любой политики и программ и подкрепить ее мероприятиями по профессиональной подготовке по гендерным вопросам и назначением надлежащего числа координаторов как на национальном, так и на местном уровнях.**

106. Комитет обеспокоен тем, что частые преобразования организационных структур и замена сотрудников, работающих в структуре национального механизма по улучшению положения женщин, препятствуют достижению более эффективных результатов в обеспечении гендерного равенства и улучшении положения женщин. Он также обеспокоен тем, что национальный механизм, ответственный за улучшение положения женщин, по-прежнему не имеет необходимых полномочий и не обеспечен надлежащими людскими и финансовыми ресурсами. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что в органах местного управления ликвидированы должности координаторов по гендерным вопросам.

**107. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник в срочном порядке укрепило национальный механизм по улучшению положения женщин, активизировав его деятельность, расширив его полномочия по принятию решений и предоставив в его распоряжение больше людских и финансовых ресурсов для того, чтобы он мог более эффективно выполнять возложенные на него функции, активизировать свою деятельность на национальном и местном уровнях и усилить координацию между всеми соответствующими механизмами и организациями на национальном и местном уровнях. Комитет настоятельно призывает государство-участник восстановить в органах местного управления должность координатора по гендерным вопросам.**

108. Приветствуя включение, согласно заявлению делегации, в Закон об обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин концепций учета гендерной проблематики, прямой и косвенной дискриминации по признаку пола, конструктивных действий, гендерного равенства и сексуального домогательства, Комитет все же выражает сожаление тем, что в Законе не предусмотрены механизмы, обеспечивающие его выполнение, и меры юридической защиты в случаях его нарушений. Он обеспокоен также тем, что государство-участник не выделило надлежащие финансовые ресурсы для выполнения Закона.

**109. Комитет призывает государство-участник обеспечить выполнение в полном объеме Закона об обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин, осуществлять контроль за результатами его выполнения и устанавливать наказания за его нарушение. Он также рекомендует, чтобы госу-**

дарство-участник приняло в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета эффективные временные специальные меры для скорейшего достижения фактического равенства мужчин и женщин во всех областях, в частности в том, что касается участия женщин в процессе принятия решений и их доступа к трудоустройству и образованию.

110. Комитет обеспокоен тем, что общество в целом, и в частности работники судебной системы, сотрудники правоохранительных органов и сами женщины, плохо знают положения Конвенции, Факультативного протокола к ней и процедуры их осуществления и применения, да и сами права человека женщин, о чем свидетельствует отсутствие какого-либо упоминания Конвенции в решениях судов.

111. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать учебные программы и программы профессиональной подготовки для ознакомления с положениями Конвенции и ее Факультативного протокола, в частности, членов парламента, работников судебной системы, представителей юридической профессии, сотрудников полиции и других правоохранительных органов. Он рекомендует организовать проведение рассчитанных на женщин информационных и просветительских кампаний, чтобы женщины лучше знали свои права человека и активно использовали процедуры и средства защиты в случаях их нарушения.

112. Комитет по-прежнему весьма озабочен сохранением в Республике Молдова патриархальных представлений и глубоко укоренившихся стереотипов, касающихся роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, что отрицательно отражается на положении женщин, в частности, на рынке труда и на их участии в политической и общественной жизни.

113. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить распространение информации о содержании Конвенции в системе образования путем отражения гендерной проблематики в учебниках и учебных программах на всех уровнях и обеспечения подготовки по гендерным вопросам учителей, с тем чтобы добиться изменения стереотипов и представлений о роли женщин и мужчин в семье и обществе. Он рекомендует также организовать проведение информационных и просветительских кампаний как среди женщин, так и мужчин и способствовать тому, чтобы средства массовой информации утверждали положительный образ женщин и необходимость обеспечения равноправия и справедливого распределения обязанностей между женщинами и мужчинами как в частной жизни, так и в жизни общества.

114. Комитет обеспокоен последствиями экономических преобразований для женщин и все большей «феминизацией» нищеты, особенно распространением нищеты среди уязвимых групп женщин, таких, в частности, как женщины, проживающие в сельских районах, одинокие женщины — главы домашних хозяйств, женщины, принадлежащие к этническим группам, в частности женщины-рома, женщины-инвалиды и пожилые женщины. Он сожалеет о том, что в Целях в области развития Республики Молдова, в которых в связи с первыми восемью целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, предусматривается прежде всего покончить с нищетой и голодом, совершенно не отражена гендерная проблематика.

115. Комитет просит государство-участник изучить последствия экономических преобразований для женщин и обеспечить, чтобы все стратегии и программы сокращения масштабов нищеты были многоплановыми, учитывали гендерную проблематику и были направлены на конкретные группы женщин и учитывали их особые потребности и многообразные формы дискриминации, которой они подвергаются, и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и результатах, достигнутых в деле улучшения экономического положения женщин, особенно тех, что принадлежат к уязвимым группам, таким, как женщины, проживающие в сельских районах, одинокие женщины — главы домашних хозяйств, женщины, принадлежащие к этническим группам, в частности женщины-рома, женщины-инвалиды и пожилые женщины.

116. Комитет по-прежнему обеспокоен непрекращающимся в Республике Молдова насилием в отношении женщин, в частности насилием в семье. Он обеспокоен отсутствием последних с разбивкой по полу данных о всех формах насилия в отношении женщин. Принимая с удовлетворением к сведению факт разработки проекта закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним, Комитет все же обеспокоен тем, что в этом проекте недостаточно четко прописаны меры по судебному преследованию и наказанию виновных. Комитет также обеспокоен тем, что проблема насилия в семье, в частности изнасилования в браке, по-прежнему считается делом частным.

117. Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию, которую он сделал по результатам рассмотрения первоначального доклада государства-участника<sup>2</sup>, и настоятельно призывает государство-участник уделить, в соответствии с его общей рекомендацией 19, первоочередное внимание осуществлению всеобъемлющих мер, призванных покончить с насилием в отношении женщин в семье и в обществе. Комитет призывает государство-участник в срочном порядке принять проект закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним и обеспечить оперативное судебное преследование и серьезное наказание виновных в совершении насилия в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник обеспечить всем женщинам-жертвам насилия в семье доступ к средствам по безотлагательной компенсации ущерба и защиты, включая охранные судебные приказы, а также доступ к достаточному числу надежных приютов и юридической помощи. Он призывает государство-участник обеспечить надлежащее ознакомление должностных лиц, особенно сотрудников правоохранительных органов, работников судебной системы, медицинских учреждений и социальных работников, с применимыми правовыми положениями и чтобы они были осведомлены о всех формах насилия в отношении женщин и принимали надлежащие меры для борьбы с ним. Он настоятельно призывает государство-участник провести исследование о масштабах, причинах и последствиях всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, чтобы использовать его результаты для принятия всеобъемлющих и целенаправленных мер, и сообщить о результатах такого исследования в его следующем периодическом докладе.

118. Отдавая должное усилиям, предпринимаемым для борьбы с торговлей людьми, в том числе путем принятия закона и национального плана по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, создания Национального комитета по борьбе с торговлей людьми и пересмотра Уголовного кодекса, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность усиливающейся в Республике Молдо-

ва, которая по-прежнему является главным образом страной происхождения, тенденцией расширения масштабов незаконной торговли молодыми женщинами и девочками в целях сексуальной эксплуатации. Комитет, кроме того, обеспокоен отсутствием надлежащих мер по обеспечению выполнения законодательных положений и недостаточными мерами для осуществления уголовного преследования торговцев и обеспечения защиты и помощи жертвам.

119. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией женщин и девочек путем устранения коренных причин, одной из которых является отсутствие экономической безопасности. Он рекомендует, чтобы государство-участник усилило меры по улучшению социального и экономического положения женщин, в частности женщин, проживающих в сельских районах, чтобы они больше не были потенциальными жертвами торговли людьми, и обеспечить услуги по реабилитации и реинтеграции жертв торговли. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить надлежащее финансирование мероприятий по осуществлению национального плана, чтобы ответственность за его осуществление не перекладывалась в значительной мере на неправительственные организации, и обеспечить также судебное преследование и наказание по всей строгости закона виновных в торговле людьми и сексуальной эксплуатации женщин и девочек. Комитет также призывает государство-участник активизировать международное, региональное и двустороннее сотрудничество со странами транзита и назначения в сфере торговли женщинами и девочками, чтобы еще больше ограничить масштабы этого явления. Он просит государство-участник представить в его следующем докладе детальную информацию, в том числе статистические данные, о тенденциях в торговле людьми, о рассмотрении дел в судах, об уголовном преследовании виновных и оказании помощи жертвам, а также о результатах, достигнутых в сфере предупреждения.

120. Приветствуя достигнутый определенный прогресс, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что лишь немногие женщины занимают руководящие должности в политической и государственной сферах, включая парламент, гражданскую службу и судебные органы. Он также озабочен в связи с низкой представленностью женщин на руководящих должностях во внешнеполитической службе. Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что, несмотря на ранее принятые рекомендации, в этой области не применяются временные специальные меры.

121. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить меры по повышению числа женщин на руководящих должностях, в частности на местном уровне, в парламенте, политических партиях, судебных органах и в гражданской службе, включая внешнеполитическую службу. Он рекомендует государству-участнику определить конкретные задачи и установить график ускорения процесса обеспечения полноправного участия женщин в общественной и политической жизни на всех уровнях.

122. Государство-участник должно принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета о временных специальных мерах и учесть общую рекомендацию 23 Комитета об участии женщин в политической и общественной

жизни. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить пропагандистские кампании по поощрению участия женщин в общественной жизни и создать социальные условия для такого участия, в том числе с помощью мер по совмещению обязанностей в личной и общественной жизни. Он призывает государство-участник довести до общества в целом важность полного и равноправного участия женщин в осуществлении руководящих функций на всех уровнях принятия решений в отношении развития страны.

123. Комитет выражает озабоченность по поводу положения женщин на рынке труда, который, несмотря на высокий уровень образованности женщин, характеризуется постоянным ростом безработицы среди них, концентрацией женщин на низкооплачиваемых должностях в государственном секторе, например в здравоохранении, социальном обеспечении и образовании, и разницей в вознаграждении между женщинами и мужчинами как в государственном, так и частном секторах. Комитет обеспокоен тем, что государственное трудовое законодательство, которое является чрезмерно протекционистским, в частности в отношении беременных женщин, и ограничивает их участие в ряде областей, может создать препятствия для выхода женщин на рынок труда, особенно в частном секторе, и привести к закреплению гендерных стереотипов. Комитет также озабочен тем обстоятельством, что важные сектора, которые традиционно рассматриваются в качестве «мужских», например оборона и полиция, по-прежнему недоступны для женщин.

124. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности женщинам и мужчинам на рынке труда, в частности путем принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25, касающейся этих мер. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы все программы по созданию рабочих мест и снижению остроты проблемы нищеты учитывали гендерные факторы и чтобы женщины могли в полной мере воспользоваться преимуществами всех программ в поддержку предпринимательства. Он рекомендует усилить работу по устранению профессиональной сегрегации как в горизонтальной, так и вертикальной плоскостях, а также по сокращению и ликвидации разницы в вознаграждении между женщинами и мужчинами, в частности посредством введения дополнительных надбавок в тех государственных секторах, где заняты преимущественно женщины. Комитет рекомендует государству-участнику проводить регулярные обзоры своего законодательства в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Конвенции в целях сокращения числа препятствий, с которыми сталкиваются женщины на рынке труда. Он призывает государство-участник отслеживать эффективность принятых мер и достигнутые результаты и сообщить о них в его следующем периодическом докладе.

125. Комитет выражает свою озабоченность по поводу состояния здоровья женщин, особенно их репродуктивного здоровья. Отдавая должное снижению уровня материнской смертности в последнее время, он отмечает, что этот показатель по-прежнему является высоким по сравнению с другими странами региона, в частности среди женщин в сельских районах. Он также обеспокоен большим количеством аборт и их применением в качестве средства контроля над рождаемостью, а особенно ситуацией с небезопасными абортами, которые



повышают риск материнской смертности. Он также обеспокоен широким распространением анемии среди женщин, высокими темпами распространения инфекции ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем. Комитет выражает беспокойство в связи с расширением потребления женщинами табачных изделий и наркотических средств.

**126. Комитет рекомендует сосредоточить усилия на улучшении репродуктивного здоровья женщин. В частности, он призывает правительство способствовать повышению социальной терпимости, наличия и применения современных средств контроля над рождаемостью для ликвидации абортов как метода планирования семьи. Комитет настоятельно призывает государство-участник в соответствии с внутренним законодательством принять надлежащие меры для обеспечения женщинам доступа к безопасным абортam. Он рекомендует государству-участнику организовать в школах, включая профессионально-технические училища, систематическое половое воспитание. Комитет настоятельно призывает государство-участник в соответствии с внутренним законодательством принять надлежащие меры для обеспечения женщинам доступа к безопасным абортam. Он также настоятельно призывает государство-участник сделать группы высокого риска объектами стратегий профилактики ВИЧ/СПИДа и распространения заболеваний, передаваемых половым путем. Он рекомендует государству-участнику расширить сотрудничество с неправительственными и международными организациями в целях улучшения общего состояния здоровья женщин и девочек Молдовы. Он также просит государство-участник представить в его следующем докладе подробную информацию о табакокурении среди женщин и статистические данные о злоупотреблении ими алкоголем, наркотиками и другими веществами.**

127. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что минимальный законный возраст вступления в брак для женщин составляет 16 лет, а для мужчин — 18 лет.

**128. Комитет настоятельно призывает государство-участник повысить минимальный возраст вступления в брак для женщин до 18 лет в соответствии со статьей 16 Конвенции, общей рекомендацией 21 Комитета и Конвенцией о правах ребенка.**

129. Комитет сожалеет об ограниченности статистических данных, дезаггированных по полу, этническому происхождению, возрасту, городским районам и сельской местности, что затрудняет хронологическую оценку прогресса и тенденций в сфере фактического положения женщин и осуществления ими прав человека во всех областях, охваченных Конвенцией. Комитет обеспокоен тем, что отсутствие или ограниченность таких подробных данных может также послужить препятствием к самостоятельной разработке и осуществлению государством-участником целенаправленной политики и программ и отслеживанию их эффективности в деле реализации Конвенции.

**130. Комитет призывает государство-участник активизировать сбор данных во всех областях, охваченных Конвенцией, в целях оценки фактического положения женщин по сравнению с положением мужчин и осуществления ими своих прав человека, причем эти данные следует дезаггировать по полу, этническому происхождению, возрасту, городским районам и сельской местности в зависимости от каждого конкретного случая. Кроме того, это необходимо для отслеживания развития тенденций во времени.**

Он также призывает государство-участник контролировать с помощью подающихся измерению индикаторов эффективность законов, политики и планов действий и оценивать прогресс в фактической реализации равенства женщин. Он призывает государство-участник использовать эти данные и индикаторы при разработке законодательства, политики и программ по эффективному осуществлению Конвенции. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад такие статистические данные и анализ.

131. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении им своих обязательств по Конвенции полностью использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые способствуют укреплению положений Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

132. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к интеграции гендерных факторов и конкретных положений Конвенции во все усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

133. Комитет отмечает, что приверженность государства семи основным международным документам в области прав человека<sup>1</sup> способствует осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех областях жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Республики Молдова рассмотреть вопрос о ратификации договорно-правового документа, к которому она еще не присоединилась, т.е. Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

134. Комитет просит широко распространить в Республике Молдова настоящие заключительные замечания, с тем чтобы довести до сведения всего населения, включая государственных должностных лиц, политиков, членов парламента, женских и правозащитных организаций, информацию о предпринятых шагах по обеспечению равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дальнейших шагах, необходимых в этой области. Комитет просит государство-участник по-прежнему широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (резолюция S-23/3, приложение).

135. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в части, посвященной статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад, запланированный на июль 2007 года, и свой пятый периодический доклад, запланированный на июль 2011 года, в форме объединенного доклада в июле 2011 года.

## Узбекистан

136. Комитет рассмотрел объединенные второй и третий периодические доклады Узбекистана (CEDAW/C/UZB/2–3) на своих 743-м и 744-м заседаниях 10 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.743 и 744). Перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/UZB/Q/3, а ответы Узбекистана — в документе CEDAW/C/UZB/Q/3/Add.1.

## Введение

137. Комитет выражает признательность государству-участнику за представленные им объединенные второй и третий периодические доклады и выражает при этом сожаление по поводу того, что при подготовке докладов оно не полностью следовало руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки докладов, и общим рекомендациям Комитета. Комитет отдает должное государству-участнику за представление письменных ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, а также за устные и письменные разъяснения в связи с вопросами, заданными в Комитете.

138. Комитет выражает признательность государству-участнику за конструктивный диалог, который состоялся между делегацией, возглавляемой директором Национального центра Республики Узбекистан по правам человека, в состав которой входил главный консультант кабинета министров Узбекистана, и членами Комитета. Комитет при этом отмечает, что в составе делегации не было ни одного представителя Комитета по делам женщин Узбекистана, который, хоть и имеет статус неправительственной организации, является тем не менее национальным механизмом по улучшению положения женщин.

## Положительные аспекты

139. Комитет приветствует инициативу государства-участника по разработке Национального плана действий для выполнения рекомендаций, сделанных Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях.

140. Комитет отдает должное государству-участнику за обеспечение большего гендерного равенства в сфере начального, неполного среднего и профессионально-технического образования и за достижение им одного из своих национальных показателей в рамках цели 3 (содействие гендерному равенству и расширение прав и возможностей женщин) целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

141. Комитет отдает должное государству-участнику за внесение в 2004 году поправки в статью 22 Закона о выборах, которая устанавливает требование о том, что число кандидатов-женщин, выдвигаемых политическими партиями для выборов в парламент, не должно быть меньше 30 процентов; и за принятие в 1998 году нового Семейного кодекса, который расширяет права женщин в семье.

142. Комитет приветствует создание механизмов мониторинга, в частности Консультативно-аналитического совета, которые под руководством Омбудсмена должны вместе с Комитетом по делам женщин Узбекистана анализировать и контролировать как выполняются положения Конвенции на региональном и местном уровнях и обеспечивать проведение регулярных парламентских слушаний по итогам такого мониторинга.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

143. Комитет обращает внимание государства-участника на обязанность систематически и непрерывно осуществлять все положения Конвенции. Вместе с тем Комитет считает, что озабоченности и рекомендации, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, требуют, чтобы государство-участник уделяло им первоочередное внимание начиная с сегодняшнего дня и до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточить в рамках своей деятельности по осуществлению упомянутых положений внимание на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, чтобы обеспечить их выполнение в полном объеме.

144. Комитет обеспокоен отсутствием прогресса в осуществлении реформы законодательства. В частности, он выражает озабоченность тем, что несколько проектов законов и поправок к законам, которые были подготовлены государством в ответ на предыдущие заключительные замечания Комитета, все еще не одобрены парламентом, а подготовка других еще даже не завершена, в результате чего дискриминационные положения, которые лишают женщин равных прав с мужчинами, по-прежнему остаются в силе.

145. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание вопросу завершения необходимых законодательных реформ и ускорить процесс принятия в четко установленные сроки закона, касающегося обеспечения равных прав и возможностей, закона о предупреждении торговли людьми и их эксплуатации, в том числе соответствующей программы мер для предупреждения торговли людьми и их эксплуатации, поправок к соответствующим законам, для того чтобы сделать гендерное насилие уголовным преступлением, а также закона о насилии в семье. Поэтому Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по разъяснению парламенту и общественности важности осуществления законодательной реформы, которая, согласно статье 2 Конвенции, должна быть осуществлена незамедлительно.

146. Принимая к сведению заявление государства-участника о том, что все положения Конвенции в полном объеме включены во внутреннее законодательство, Комитет в то же время выражает озабоченность тем, что государство-участник не в состоянии подтвердить, что в представленном парламенту в 2004 году проекте закона о равных правах и равных возможностях содержится определение дискриминации, которое соответствует положениям статьи 1 Конвенции, включить которое Комитет рекомендовал в своих предыдущих заключительных замечаниях.

147. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы закон о равных правах и равных возможностях или иной соответствующий внутренний закон включал определение дискриминации, которое соответствовало бы положениям статьи 1 Конвенции и включало бы как прямую, так и косвенную дискриминацию. Он также призывает государство-участник организовать разъяснительную кампанию по вопросам, связанным с косвенной дискриминацией и концепцией основного равен-

**ства, среди должностных лиц государственных учреждений, работников судебной системы и общественности.**

148. Приветствуя тот факт, что положения Конвенции переведены на узбекский язык и ее текст распространен среди целого ряда неправительственных женских организаций, Комитет все же обеспокоен тем, что судьи, адвокаты и прокуроры недостаточно хорошо знают положения Конвенции и общие рекомендации Комитета, о чем свидетельствует отсутствие какого-либо упоминания Конвенции в решениях судов.

**149. Комитет рекомендует включить текст Конвенции и общих рекомендаций Комитета в программы юридического образования и профессиональной подготовки судей, адвокатов и прокуроров, а также должностных лиц государственных учреждений на всех уровнях. Он также рекомендует перевести его общие рекомендации на узбекский язык и обеспечить их широкое распространение.**

150. Выражая удовлетворение принимаемыми государством-участником мерами по укреплению Комитета по делам женщин Узбекистана, являющегося неправительственной организацией, как национального механизма по улучшению положения женщин путем принятия президентского указа и постановления кабинета министров, а также обеспечения его участия в работе постоянно действующей комиссии, которая призвана осуществлять координацию деятельности органов государственной власти и общественных организаций, Комитет все же по-прежнему обеспокоен тем, что статус Комитета по делам женщин Узбекистана, вероятно, все-таки недостаточен для того, чтобы оказывать влияние на правительственные структуры.

**151. Комитет напоминает государству-участнику о его ответственности за принятие всех мер для обеспечения ответственности правительства за обеспечение при осуществлении Конвенции гендерного равенства и осуществления женщинами своих прав человека. В этой связи Комитет напоминает о разъяснениях, содержащихся в его общей рекомендации 6 и в Пекинской платформе действий относительно национального механизма по улучшению положения женщин, в частности в том, что касается обеспечения необходимых условий для эффективного функционирования такого механизма. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник в срочном порядке обеспечило Комитет по делам женщин ресурсами, необходимыми для координации действий по осуществлению Конвенции и реализации стратегии по обеспечению гендерного равенства в проводимой правительством политике во всех областях.**

152. Принимая к сведению стремление государства-участника работать в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями, Комитет, тем не менее, отмечает, что критерии, которыми руководствуется государство-участник в вопросе финансирования деятельности узбекских неправительственных организаций с привлечением иностранных средств, и практика применения этих критериев привели к закрытию женских неправительственных организаций, деятельность которых благотворно отражалась на положении узбекских женщин после обретения страной независимости.

**153. Комитет просит государство-участник пересмотреть свои критерии финансирования и практику отношений с женскими неправительствен-**

**ными организациями, чтобы обеспечить плюрализм конструктивных усилий, направленных на осуществление прав человека женщин с участием гражданского общества.**

154. Комитет по-прежнему весьма обеспокоен сохранением патриархальных отношений и глубоко укоренившихся культурных стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе в Узбекистане, на что он уже указывал в своих предыдущих заключительных замечаниях. Принимая к сведению заявленные государством-участником цели по обеспечению равных возможностей для женщин в политической и общественной жизни и на рынке труда, Комитет вместе с тем отмечает, что эти стереотипы, в том числе откровенное признание государством-участником того, что первостепенной обязанностью женщин является воспитание детей, забота и уход за членами семьи и сохранение моральных устоев общества, являются серьезным препятствием для осуществления положений Конвенции и основной причиной неравноправного положения женщин в целом ряде областей. Кроме того, Комитет озабочен тем, что разработанные в рамках Национального плана действий программы в области образования, призванные покончить с патриархальными отношениями в семье, рассчитаны лишь на женщин и девочек, а не на мужчин и мальчиков.

155. Комитет настоятельно призывает государство-участник непосредственно заняться проблемой стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин, в том числе скрытых культурных моделей и норм, которые увековечивают прямую и косвенную дискриминацию в отношении женщин и девочек во всех сферах их жизни. Соответствующие меры должны включать проведение информационно-пропагандистской и просветительской работы среди женщин и девочек, но прежде всего среди мужчин и мальчиков, в общинах, среди духовных и религиозных руководителей, с тем чтобы покончить со сложившимися стереотипами, касающимися традиционной роли полов в семье и обществе, как это предусмотрено в статьях 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник уделяло более пристальное внимание мерам по пересмотру стереотипов в отношении роли женщин и равного распределения домашних и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами.

156. Принимая к сведению создание при поддержке государства 25 кризисных центров для оказания помощи женщинам-жертвам насилия в семье, Комитет тем не менее по-прежнему обеспокоен масштабами насилия в отношении женщин, отсутствием конкретного закона о защите женщин и тем, что виновные в совершении актов насилия в семье не подвергаются судебному преследованию и наказанию. Комитет также выражает обеспокоенность отсутствием информации и статистики о частотности различных форм насилия в отношении женщин.

157. Руководствуясь положениями Конвенции и в соответствии со своей общей рекомендацией 19, Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание принятию всеобъемлющих мер по пресечению всех форм насилия в отношении женщин и девочек. Такие меры должны предусматривать скорейшее принятие рамочного закона, касающегося всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье и изнасилование в браке, с тем чтобы сделать насилие в от-

ношении женщин уголовным преступлением, чтобы женщины и девочки — жертвы насилия имели непосредственный доступ к средствам возмещения ущерба и обеспечения защиты и чтобы виновные в совершении актов насилия подвергались преследованию в судебном порядке и наказанию. Он настоятельно призывает государство-участник провести исследования о масштабах распространения, причинах и последствиях всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, на основе результатов которого можно было бы принять всеобъемлющие и целенаправленные меры для исправления положения. Комитет вновь повторяет свою рекомендацию о том, что государству-участнику следует организовать информационно-пропагандистскую и просветительскую работу среди сотрудников правоохранительных органов, работников судебной системы, работников системы здравоохранения, социальных работников, общественных руководителей и в обществе в целом для того, чтобы они осознали, что любые формы насилия в отношении женщин являются неприемлемыми. Он также рекомендует создать достаточное число кризисных центров, в том числе приютов для жертв насилия, как в городских, так и в сельских районах. Комитет также просит государство-участник представить подробную информацию об услугах, которые оказываются жертвам насилия, в том числе услугах, оказываемых в кризисных центрах и центрах социальной адаптации, которая должна включать также подробные сведения, касающиеся доступа женщин к таким услугам, сферы охвата этих услуг и их эффективности.

158. Выражая удовлетворение тем, что государство-участник внесло в 2004 году поправку в Закон о выборах, предусматривающую, что политические партии, выдвигающие своих кандидатов в парламент, должны предлагать не меньше 30 процентов кандидатов из числа женщин, благодаря чему представительство женщин в парламенте увеличилось с 8 до 17,5 процента, Комитет все же выражает озабоченность тем, что женщины по-прежнему недостаточно представлены в политической и государственной сферах и на директивных должностях на всех уровнях. Комитет также обращает внимание на то, что государство-участник не представило информацию о количестве женщин, работающих на дипломатической службе.

159. Комитет призывает государство-участник настойчиво принимать меры, включая дополнительные временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, и установить конкретные цели и сроки для того, чтобы добиться скорейшего увеличения представленности женщин на выборных и назначаемых должностях во всех областях государственной жизни и на всех уровнях и осуществлять контроль за достижением этих целей. Он рекомендует, чтобы государство-участник организовало программы профессиональной подготовки по искусству руководства для нынешних и будущих руководителей из числа женщин. Он также настоятельно призывает государство-участник организовать информационно-просветительскую деятельность, чтобы разъяснять важность участия женщин в процессах принятия решений на всех уровнях в обществе. Комитет также предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию о количестве женщин, работающих на дипломатической службе, и занимаемых ими должностях.

160. Приветствуя находящиеся в настоящее время на рассмотрении законодательные и политические меры для борьбы с торговлей людьми, Комитет тем не менее по-прежнему обеспокоен непрекращающейся торговлей женщинами и детьми и их эксплуатацией. Комитет также обеспокоен тем, что с жертвами торговли обращаются как с преступниками и наказывают их за занятие проституцией.

161. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить в полном объеме положения статьи 6 Конвенции и рассмотреть вопрос о ратификации подписанного им в 2001 году Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Он также настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе срочно принять конкретное и всеобъемлющее внутреннее законодательство по этому вопросу, которое обеспечило бы наказание виновных и оказание надлежащей помощи жертвам. Комитет далее призывает государство-участник активизировать свое международное, региональное и двустороннее сотрудничество со странами происхождения, транзита и назначения для предотвращения торговли людьми на основе обмена информацией. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять сбор и анализ данных из полицейских и международных источников, осуществлять судебное преследование и наказывать виновных в торговле людьми и обеспечить защиту прав человека женщин и девочек — жертв торговли. Он также рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры по ликвидации коренных причин торговли людьми, приняв более активные меры по улучшению экономического положения женщин для того, чтобы они более не были подвержены эксплуатации и торговле, а также меры по реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек — жертв эксплуатации и торговли людьми. Комитет также призывает государство-участник принять все необходимые меры для пресечения эксплуатации проституции женщин, в том числе для уменьшения спроса на услуги проституток.

162. Принимая во внимание усилия государства-участника по обеспечению новых возможностей для занятости женщин с помощью создания новых рабочих мест, в том числе организации работы на дому, за которую также предусмотрены социальное обеспечение и возможность получения микрокредитования для целей предпринимательства, а также меры по повышению заработной платы в секторах, где преобладает женский труд, таких, как сфера образования и здравоохранения, Комитет вместе с тем обеспокоен сохраняющейся на рынке труда сегрегацией по признаку пола, по причине которой женщины получают более низкую заработную плату.

163. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник представило в своем следующем докладе информацию о положении женщин на неформальном рынке труда и о предпринимаемых им усилиях, для того чтобы покончить с сегрегацией по признаку пола на официальном рынке труда, в том числе информацию о мерах по устранению различий в оплате труда. Комитет призывает государство-участник ознакомиться с усилиями, предпринимаемыми в других странах для пересмотра шкалы оплаты за виды



деятельности, в которых преобладает мужской или женский труд, для того чтобы определить, существуют ли какие-либо скрытые стереотипы, которые влияют на уровень заработной платы.

164. Комитет озабочен тем, что в докладе нет достаточной информации о положении сельских женщин в областях, которые охватывает Конвенция. Особое беспокойство Комитета вызывает незначительное количество женщин, которые владеют земельной собственностью.

165. Комитет настоятельно призывает государство-участник включать в свой следующий доклад всеобъемлющие данные о положении сельских женщин в областях, на которые распространяется действие Конвенции, включая причины незначительного, по сравнению с мужчинами, процента женщин, которые имеют в собственности землю, а также о предпринимаемых государством-участником мерах для увеличения их числа.

166. Комитет озабочен тем, что для мальчиков и девочек установлен разный возраст вступления в брак, и тем, что девочкам могут разрешать вступать в брак даже на год раньше. Комитет также обеспокоен тем, что формулировка положений Уголовного кодекса, запрещающих полигамию в форме сожительства в том же доме, может быть истолкована как допускающая полигамию, если она практикуется не в том же доме.

167. Комитет рекомендует в срочном порядке пересмотреть соответствующие законы и внести в них необходимые поправки.

168. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее согласиться с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся сроков проведения заседаний Комитета.

169. Комитет просит государство-участник обеспечить более широкое участие всех министерств и государственных учреждений в подготовке его следующего доклада и продолжить с этой целью консультации с неправительственными организациями. Он призывает государство-участник привлечь к обсуждению доклада членов парламента до его представления Комитету.

170. Комитет настоятельно призывает государство-участник использовать в полном объеме при выполнении им своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

171. Комитет также подчеркивает, что эффективное и в полном объеме осуществление положений Конвенции является непреложным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерную проблематику и непосредственно опираться на положения Конвенции при осуществлении всех усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в его следующий периодический доклад.

172. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи важнейшим международным документам по правам человека<sup>1</sup> обеспечивает более эффективное осуществление женщинами их прав человека и основных свобод во всех сферах жизни в более полном объеме. Поэтому Комитет призывает правительство Узбекистана рассмотреть возможность ратификации договора, участником которого он еще не является, а именно — Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

173. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Узбекистане настоящих заключительных замечаний для того, чтобы информировать народ Узбекистана, в том числе должностных лиц государственных учреждений, политических деятелей, членов парламента и правозащитные и женские организации, о шагах, предпринятых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших мерах, которые необходимы в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, тексты этой Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

174. Комитет просит государство-участник дать в соответствии со статьей 18 Конвенции ответы на озабоченности, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, который должен быть представлен в августе 2008 года.

### 3. Третий периодический доклад

#### Чешская Республика

175. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Чешской Республики (CEDAW/C/CZE/3) на своих 751-м и 752-м заседаниях 17 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.751 и 752). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/CZE/Q/3, а ответы Чешской Республики — в документе CEDAW/C/CZE/Q/3/Add.1.

#### Введение

176. Комитет выражает признательность государству-участнику за его третий периодический доклад, который составлен с соблюдением руководящих указаний Комитета и содержит ссылки на его предыдущие заключительные замечания. Комитет также выражает признательность за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устные выступления и ответы на вопросы, заданные Комитетом.

177. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации во главе с заместителем Председателя Государственного совета по равным возможностям женщин и мужчин и заместителем министра труда и социальных дел, в состав которой вошли женщины и мужчины из различных

министерств и ведомств. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

#### **Позитивные аспекты**

178. Комитет воздает должное государству-участнику за принятие своего национального плана действий, озаглавленного «Приоритеты и процедуры правительства в области содействия обеспечению равенства женщин и мужчин», подготовленного в соответствии с Пекинской платформой действий и заключительными замечаниями Комитета, представленными в связи с рассмотрением первоначального доклада государства-участника, и обновляемого на ежегодной основе с 1998 года.

179. Комитет воздает должное государству-участнику в связи с рядом недавно принятых законов, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и поощрение равенства между мужчинами и женщинами и обеспечение соответствия обязательствам государства-участника по Конвенции. Он, в частности, приветствует закон об образовании 2004 года, закон об инспектировании условий труда 2005 года, принятие нового Трудового кодекса в 2006 году, который запрещает прямую и косвенную дискриминацию, и закон № 135/2006 Coll., который вносит изменения в действующие законы в области защиты от насилия в быту и который вступит в силу 1 января 2007 года.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

180. Напоминая об обязательстве государства-участника систематически и постоянно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что проблемные области и рекомендации, определенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют уделения им пристального внимания со стороны государства-участника в течение периода до представления следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник в своей деятельности по осуществлению Конвенции сосредоточить свое внимание на этих областях и в своем следующем периодическом докладе сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, чтобы обеспечить их полное выполнение.

181. Отмечая, что усилия государства-участника по поощрению равенства между мужчинами и женщинами, как представляется, в первую очередь ориентированы на положения Европейского союза, Комитет обеспокоен тем, что Конвенции пока еще не была отведена центральная роль в качестве юридически обязательного документа по правам человека и основы для ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией. Он также отмечает, что, хотя Конвенция имеет преимущественную силу по сравнению с национальным законодательством, положения Конвенции не применялись в национальных судах.

182. Комитет призывает государство-участник основывать свои усилия по ликвидации дискриминации в отношении женщин на более широких положениях Конвенции как юридически обязательного документа по правам человека. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и Факультативный протокол к ней и общие рекомендации Комитета

стали неотъемлемой частью программ юридического образования и подготовки судей, адвокатов и прокуроров. Он также просит государство-участник повышать информированность женщин об их правах в соответствии с Конвенцией и о сообщениях и процедурах проведения исследований, предусмотренных в ее Факультативном протоколе.

183. Комитет, отмечая принятие или изменение законодательства, например уголовного законодательства и трудового законодательства, которые запрещают прямую или косвенную дискриминацию по признаку пола, вместе с тем по-прежнему обеспокоен тем, что нет общего антидискриминационного закона, содержащего определение дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции. Он также обеспокоен тем, что ряд законов, имеющих важное значение для обеспечения полного соблюдения прав человека женщин, пока еще не приняты, в том числе закон о борьбе с дискриминацией, кодекс о выборах и законы в сфере здравоохранения.

184. Комитет рекомендует включить определение дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции в надлежащее внутреннее законодательство, например, в новый закон о борьбе с дискриминацией. Он призывает государство-участник учредить процедуры для эффективного осуществления, мониторинга и обеспечения соблюдения такого закона. Он также настоятельно предлагает государству-участнику принять оперативные меры в отношении ожидающих принятия законов, в частности, касающихся здравоохранения и кодекса о выборах, с тем чтобы обеспечить создание в государстве-участнике всеобъемлющих правовых рамок, полностью соответствующих положениям Конвенции.

185. Комитет отмечает, что его предыдущая рекомендация в отношении укрепления национального механизма не была в достаточной степени рассмотрена государством-участником и что нынешняя организационная структура его национального механизма в виде Группы по вопросам равенства между мужчинами и женщинами при министерстве труда и социальных дел, координационных центров по гендерной проблематике в рамках министерств, Государственного совета по равным возможностям женщин и мужчин и Государственного совета по правам человека не располагает достаточными директивными полномочиями, значимостью и людскими и финансовыми ресурсами для эффективной координации всех усилий по скорейшему осуществлению Конвенции и поощрению равенства между мужчинами и женщинами во всех секторах на национальном, региональном и местном уровнях.

186. Комитет вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник укрепил организационную структуру существующего национального механизма для обеспечения его большей эффективности путем предоставления ему директивных полномочий, придания ему значимости и предоставления людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат и следить за прогрессом в усилиях по достижению равенства между мужчинами и женщинами, предпринимаемых в рамках всех министерств и государственных учреждений. Он предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы в состав координационных центров во всех министерствах входили сотрудники старшего звена, имеющие прямой доступ к директивным органам. Комитет также вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник

создал региональный и местный механизм поощрения равенства между мужчинами и женщинами и обеспечил эффективную координацию между всеми соответствующими механизмами и организациями по вопросам равенства между мужчинами и женщинами на национальном, региональном и местном уровнях. Комитет призывает государство-участник продолжать на постоянной основе повышать осведомленность и укреплять потенциал правительственных должностных лиц и сотрудников на национальном, региональном и муниципальном уровнях в вопросах равенства между мужчинами и женщинами.

187. Отмечая, что государство-участник организовало проведение информационных кампаний по вопросам гендерных стереотипов и насилия в быту, Комитет вместе с тем остается обеспокоен сохранением укоренившихся традиционных стереотипов в отношении роли и функций женщин и мужчин в семье и обществе в целом, которые отражаются на выборе женщинами направления образования, на их положении на рынке труда и на их уровне участия в политической и общественной жизни.

188. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по преодолению существующих глубоко укоренившихся стереотипов, являющихся дискриминационными в отношении женщин. Он призывает государство-участник укреплять сотрудничество с гражданским обществом, политическими партиями, частным сектором и средствами массовой информации с целью распространения среди конкретных аудиторий, таких, как представители директивных органов, специалисты в области образования, молодежь и маргинализированные группы, целенаправленной информации о принципах недискриминации и равенства между мужчинами и женщинами, изложенных в Конвенции. В рамках этих усилий по повышению информированности должны быть задействованы различные средства массовой информации, включая радио, телевидение, электронные и печатные средства. Комитет призывает государство-участник систематически включать вопросы равенства между мужчинами и женщинами во все другие информационные кампании. Он рекомендует, чтобы информационные кампании, ориентированные на женщин и мужчин, девочек и мальчиков, посвящались различным темам, включая участие женщин в определении любых параметров занятости и в общественной жизни; сбалансированные обязанности по выполнению функций на работе и дома для женщин и мужчин; нулевую терпимость ко всем формам насилия в отношении женщин.

189. Приветствуя принятие поправки к Уголовному кодексу, которая предусматривает уголовную ответственность за насилие в быту, и закона, вносящего изменения в ряд законов в области защиты от насилия в быту (закон № 135/2006 Coll.), который вступит в силу 1 января 2007 года и который предусматривает принятие ограничительных постановлений и создание центров экстренной помощи женщинам, Комитет вместе с тем обеспокоен малым числом вынесенных приговоров в отношении виновных в совершении насилия в отношении женщин, а также существующим определением изнасилования.

190. Комитет призывает государство-участник обеспечить полное осуществление и пристальное наблюдение за эффективностью применения закона № 135/2006 Coll., вносящего поправки в действующие законы в об-

ласти защиты от насилия в быту, в том числе выполнение содержащегося в этом законе положения о создании центров экстренной помощи женщинам, с целью обеспечить, чтобы все женщины — жертвы насилия, в том числе проживающие в сельских районах и, в частности, цыганки, могли немедленно получить правовую помощь и защиту. Комитет призывает государство-участник обеспечить надлежащее финансирование новых центров экстренной помощи женщинам, а также приютов и других служб поддержки жертв насилия, таких, как круглосуточные «горячие линии», работу которых обеспечивают правительство и неправительственные организации. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить на постоянной основе учебную подготовку и укрепление потенциала для всех работающих с жертвами насилия, в том числе для сотрудников полиции, судей и прокуроров, медицинских и социальных работников по всей стране, в том числе в сельских районах. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы определение изнасилования предусматривало уголовную ответственность за любой сексуальный акт, совершенный против воли лица, в том числе при отсутствии сопротивления.

191. Воздавая должное государству-участнику за принятие Национальной стратегии по борьбе с торговлей людьми в соответствии с рекомендацией Комитета, содержащейся в его предыдущих заключительных замечаниях, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением торговли женщинами и девочками и эксплуатацией проституции. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник все еще не ратифицировало Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

192. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по предотвращению торговли людьми, в том числе путем принятия надлежащих мер по пресечению эксплуатации проституции в стране, и представить в своем следующем периодическом докладе обновленную информацию о принятых мерах. Он также предлагает государству-участнику принять Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее с целью ускорения прогресса в предотвращении и пресечении торговли женщинами и детьми.

193. Комитет вновь повторяет свою обеспокоенность сохраняющейся недостаточной представленностью женщин в парламенте и правительстве, в том числе в постоянных и специальных комитетах, на международном уровне и в частном секторе. Комитет также обеспокоен явным нежеланием министерств применять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета о временных специальных мерах. Он также обеспокоен приостановлением принятия проекта закона о выборах, который предусматривает представленность по меньшей мере 30 процентов представителей каждого пола.

194. Комитет предлагает государству-участнику принимать неуклонные меры, в том числе временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета, и уста-

новить конкретные цели и сроки для скорейшего увеличения представленности женщин в выборных и назначаемых органах на всех уровнях и во всех сферах общественной жизни, включая дипломатическую службу, и следить за их выполнением. Он далее предлагает государству-участнику доработать и принять новый проект закона о выборах, предусматривающий надлежащие временные специальные меры. Он рекомендует предпринять дальнейшие усилия по увеличению числа женщин на назначаемых должностях, директивных должностях в системе государственного управления и в частном секторе. Такие меры должны включать в себя определение целей с конкретными сроками осуществления; проведение информационные кампании; обеспечение финансовых стимулов для политических партий; разработку целенаправленных учебных и наставнических программ для женщин-кандидатов и женщин, выбранных на государственные должности. Комитет настоятельно призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию об эффективности принятых мер и о достигнутых результатах.

195. Комитет обеспокоен сохранением уязвимого и маргинализованного положения женщин и девочек-цыганок, особенно в том, что касается охраны здоровья, образования, занятости и участия в общественной жизни и процессе принятия решений. Комитет выражает сожаление в связи с представлением недостаточных данных о положении женщин и девочек-цыганок в этих областях, о чем Комитет просил в своих предыдущих заключительных замечаниях.

196. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять действенные шаги для ликвидации многочисленных и взаимосвязанных форм дискриминации в отношении женщин и девочек-цыганок, а также для обеспечения более полного соблюдения их прав человека на основе эффективных и упредительных мер, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета. Он призывает государство-участник ускорить процесс обеспечения фактического равенства женщин-цыганок на основе укрепления координации между всеми учреждениями, занимающимися проблемами цыган, вопросами недопущения дискриминации и обеспечения равенства между женщинами и мужчинами, особенно в областях охраны здоровья, образования, занятости и участия в общественной жизни. Он настоятельно призывает государство-участник принять целевые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин-цыганок во всех областях с конкретными сроками исполнения, отслеживать их осуществление и достижение поставленных целей, в том числе в контексте Десятилетия социальной интеграции цыган 2005–2015 годов, и там, где это необходимо, принимать меры по исправлению положения. Он призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую картину положения женщин и девочек-цыганок, включая данные с разбивкой по признаку пола относительно их возможностей и достижений в сфере образования, доступа к трудоустройству и медицинскому обслуживанию и участия в общественной жизни и в процессе принятия решений.

197. Особое беспокойство вызывает у Комитета представленный омбудсменом (народным защитником) в декабре 2005 года доклад, в котором говорится, что

женщины-цыганки, не получая надлежащей информации, подвергаются недобровольной стерилизации и что правительство не принимает срочных мер по осуществлению содержащихся в докладе омбудсмена рекомендаций по внесению в законодательство изменений в отношении осознанного согласия на стерилизацию и предоставления жертвам недобровольной стерилизации доступа к правосудию.

198. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом принять срочные меры по осуществлению рекомендаций омбудсмена (народного защитника) в связи с проблемой недобровольной или принудительной стерилизации; безотлагательно внести изменения в законодательство по вопросам стерилизации, включая четкое определение осознанного, свободного и квалифицированного согласия в случаях стерилизации в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета и статьей 5 Европейской конвенции о правах человека и биомедицине; обеспечить непрерывное и обязательное обучение медицинского персонала и социальных работников по вопросам прав пациентов; и разработать меры по предоставлению компенсации жертвам недобровольной или принудительной стерилизации. Он призывает также государство-участник предоставить средства правовой защиты женщинам-цыганкам, ставшим жертвами недобровольной или принудительной стерилизации, и предотвращать в дальнейшем случаи недобровольной или принудительной стерилизации. Комитет предлагает государству-участнику представить информацию о положении женщин-цыганок применительно к проблеме принудительной или недобровольной стерилизации в своем следующем периодическом докладе, включая детальную оценку действенности принятых мер и достигнутых результатов.

199. Приветствуя содержащиеся в Законе о занятости, Трудовом кодексе и Законе о трудовой инспекции положения, которые запрещают прямую и косвенную дискриминацию и сексуальные домогательства и предусматривают предоставление отпуска по уходу за ребенком, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен существенной разницей в оплате труда женщин и мужчин, сосредоточением женщин в определенных секторах занятости и низкой представленностью женщин на управленческих и руководящих должностях.

200. Комитет предлагает государству-участнику пристально следить за реальным осуществлением новых нормативно-правовых положений, включенных в Закон о занятости и Трудовой кодекс, и обеспечить соблюдение положений о недопущении дискриминации, включая их систематическую проверку инспекторами по вопросам труда, и сбор данных о поступивших жалобах. Он призывает государство-участник обеспечить повышение уровня осведомленности населения об этих положениях на основе проведения общественных информационных кампаний. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к обеспечению того, чтобы частный сектор в полной мере соблюдал положения о недопущении дискриминации, содержащиеся в этих законах. Комитет просит государство-участник провести оценку разницы в оплате труда женщин и мужчин на основе сопоставления данных по тем секторам, в которых «доминируют мужчины», и тем, в которых «преимущественное положение занимают женщины», и принять меры по исправлению положения. Комитет настоятельно призывает также государство-участник отслеживать использова-



**ние новых положений об отпуске по уходу за ребенком женщинами и мужчинами в качестве показателя совместного несения семейных обязанностей и разработать стимулы, позволяющие увеличить число мужчин, берущих такой отпуск.**

201. Комитет обеспокоен тем, что женщины, живущие в сельских районах, не могут в полной мере и на равной основе пользоваться положениями нормативно-правовой базы государства-участника, направленными на поощрение равенства между женщинами и мужчинами. Комитет также озабочен отсутствием программ в области развития для сельских женщин, предназначенных для оказания им поддержки в получении навыков и ресурсов, необходимых для достижения конкурентоспособности на рынке труда.

202. **Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять всестороннее внимание нуждам сельских женщин и обеспечивать, чтобы во всех стратегиях и программах, нацеленных на поощрение гендерного равенства, в том числе тех, которые касаются охраны здоровья, образования, занятости и ликвидации насилия в отношении женщин, предусматривался охват сельских районов и чтобы они в полном объеме выполнялись на уровне уездов. Комитет рекомендует государству-участнику провести всеобъемлющую оценку положения сельских женщин и осуществления статьи 14 Конвенции и представить свои выводы, включая полученные данные, в следующем периодическом докладе.**

203. Комитет выражает сожаление по поводу ограниченного объема представленных статистических данных в разбивке по признакам пола и возраста, а также по этническому признаку и по городским и сельским районам, что затрудняет оценку Комитетом прогресса и тенденций в том, что касается изменения с течением времени фактического положения женщин и осуществления ими своих прав человека во всех областях, на которые распространяется действие Конвенции.

204. **Комитет призывает государство-участник активизировать сбор и анализ данных во всех областях, на которые распространяется действие Конвенции, с разбивкой по признакам пола, этнической принадлежности и возраста, и в соответствующих случаях по городским и сельским районам, для более точной оценки фактического положения женщин и осуществления ими своих прав человека, следить за развитием тенденций в этих областях и разработать и внедрить более адресные стратегии и программы, направленные на поощрение гендерного равенства. Он также обращается к государству-участнику с призывом отслеживать, с использованием показателей, поддающихся количественному определению, результаты осуществления законов, стратегий и планов действий и анализировать прогресс в деле обеспечения фактического равенства женщин. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад такие статистические и аналитические данные.**

205. **Комитет призывает государство-участник обеспечить перевод на чешский язык общих рекомендаций Комитета и их широкое распространение вместе с текстом Конвенции и Факультативного протокола к ней.**

206. Комитет призывает государство-участник как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся сроков проведения сессий Комитета.

207. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении его обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

208. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерный фактор и обеспечить конкретное отражение положений Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в его следующий периодический доклад.

209. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным договорам в области прав человек<sup>1</sup> укрепляет осуществление женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет призывает правительство Чешской Республики изучить вопрос о ратификации договора, участником которого она пока не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

210. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Чешской Республике, с тем чтобы население страны, в том числе должностные лица правительства, политики, парламентарии и члены женских и правозащитных организаций, знало о шагах, которые предпринимаются для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этом направлении. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (резолюция S-23/3, приложение).

211. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику объединить свой четвертый периодический доклад, который должен был быть представлен в марте 2005 года, и свой пятый периодический доклад, ожидаемый в 2009 году, и представить их в одном документе в марте 2009 года.

#### 4. Сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады

##### Гана

212. Комитет рассмотрел сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад Ганы (CEDAW/C/GHA/3–5) на своих 741-м и 742-м заседаниях 9 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.741 и 742). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/GHA/Q/5, а ответы Ганы — в документе CEDAW/C/GHA/Q/5/Add.1.

##### Введение

213. Комитет выражает благодарность государству-участнику за его сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад, представленный в соответствии с руководящими принципами Комитета по подготовке докладов. Однако он был представлен с опозданием и не содержал ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет выражает признательность государству-участнику за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поставленных предсессионной рабочей группой, а также за устное выступление, в ходе которого была получена дополнительная информация об осуществлении Конвенции.

214. Комитет признателен государству-участнику за направление делегации высокого уровня во главе с министром по делам женщин и детей, в состав которой входят представители различных ведомств, имеющие опыт работы по широкому кругу областей, подпадающих под действия Конвенции. Комитет высоко оценивает откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

215. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад был подготовлен в рамках процесса с широким участием государственных органов и неправительственных организаций.

216. Комитет с удовлетворением отмечает, что в докладе содержатся ссылки на осуществление Пекинской платформы действий и усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

##### Позитивные аспекты

217. Комитет поздравляет государство-участник с достижениями в осуществлении Конвенции, в том числе с учреждением в 2001 году министерства по делам женщин и детей, возглавляемого министром Кабинета. Комитет с удовлетворением отмечает создание управления по образованию девочек в министерстве образования и центров по охране здоровья матери и населения в системе здравоохранения Ганы. Комитет приветствует также создание координационных центров по гендерным вопросам и учреждение должностей сотрудников по гендерным вопросам во всех министерствах, ведомствах и учреждениях и во всех 138 окружных собраниях.

218. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в Гане Закона о труде 2003 года, который предусматривает оплачиваемые выходные дни, отпуска по болезни и отпуска по беременности и родам во всех сферах занятости.

219. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 1998 году политики обеспечения равноправия женщин, устанавливающей 40-процентную квоту для

представительства женщин во всех государственных и общественных правлениях, комиссиях, советах, комитетах и официальных органах, включая Кабинет и Государственный совет.

220. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за учреждение в 2002 году Фонда для улучшения положения женщин с целью расширения доступа женщин к источникам микрокредитования. Кроме того, он поздравляет государство-участник в связи с созданием Фонда «Женщины в местном самоуправлении» для обеспечения участия женщин в органах местного самоуправления (окружных собраний) с целью расширения участия женщин в выборах на окружном уровне, которые состоятся в сентябре 2006 года.

221. Комитет высоко оценивает включение гендерных аспектов в стратегию сокращения масштабов нищеты в Гане, а также принятие политики по охране репродуктивного здоровья и стратегического плана оказания медицинской помощи при абортах.

222. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за создание в службе полиции отдела по оказанию поддержки жертвам насилия в семье и для более эффективного решения проблемы насилия в семье.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

223. Ссылаясь на обязательство государства-участника на систематической и постоянной основе выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что проблемы и рекомендации, определенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания государства-участника с настоящего момента до представления следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях в осуществлении своей деятельности и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и Парламенту для обеспечения их полного осуществления.

224. Комитет озабочен тем, что определение дискриминации в отношении женщин, содержащееся в статье 17 (2) Конституции, не соответствует определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции, включающему запрещение прямой и косвенной дискриминации. Он озабочен также тем, что существующие правовые рамки недостаточны для обеспечения соответствия со всеми положениями Конвенции.

225. Комитет просит государство-участник включить в его Конституцию или же в закон о равенстве мужчин и женщин, проект которого разрабатывается в настоящее время, определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, включающее как прямую, так и косвенную дискриминацию. Он настоятельно призывает также государство-участник принять соответствующие правовые нормы для осуществления каждого положения Конвенции. Комитет призывает также государство-участник обеспечить, чтобы положения Конвенции и связанные с ними внутренние законы были неотъемлемой частью просветительской работы по право-

**вым вопросам и профессиональной подготовки сотрудников судебных органов, в том числе судей, адвокатов и прокуроров.**

226. Комитет озабочен тем, что, хотя доступ женщин к правосудию предусматривается законом, на практике возможность женщин осуществить это право и возбудить дела о дискриминации в судах ограничивается такими факторами, как недостаточная информация об их правах, отсутствие помощи в обеспечении осуществления этих прав и расходы на правовые услуги.

**227. Комитет просит государство-участник устранить препятствия, с которыми женщины могут сталкиваться в получении доступа к правосудию. Он настоятельно призывает также государство-участник, совместно с Комиссией по правам человека и административному правосудию, принять специальные меры для повышения уровня осведомленности женщин об их правах и уровня их правовых знаний, с тем чтобы требовать осуществления своих прав.**

228. Комитет озабочен отсутствием достаточных финансовых и людских ресурсов в министерстве по делам женщин и детей и подразделениях, занимающихся женскими вопросами (гендерные координационные центры) в государственных министерствах, ведомствах и учреждениях. Кроме того, он озабочен тем, что имеющийся институциональный механизм, из-за нехватки ресурсов и неспособности отстаивать свои права, не может эффективно координировать деятельность правительства, направленную на содействие обеспечению равенства мужчин и женщин и полное осуществление Конвенции.

**229. Комитет призывает также государство-участник усилить национальный механизм улучшения положения женщин путем предоставления ему людских и финансовых ресурсов, необходимых для эффективной деятельности по содействию обеспечению равенства мужчин и женщин и осуществлению прав женщин. В частности, он призывает государство-участник более эффективно использовать полномочия и возможности национально-го механизма для эффективной координации работы правительства, направленной на содействие обеспечению равенства мужчин и женщин и полное осуществление Конвенции во всех секторах и на всех уровнях, а также осуществлять эффективный контроль и оценку прогресса в этой области.**

230. Приветствуя принятие в 1998 году политики по обеспечению равноправия женщин, Комитет испытывает озабоченность в связи с ее неэффективным осуществлением и тем фактом, что женщины по-прежнему недопредставлены на должностях директивного уровня в политической и общественной жизни.

**231. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть политику обеспечения равноправия женщин и привести ее в соответствие с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 о временных специальных мерах. Комитет рекомендует нацелить политику по обеспечению равноправия женщин на удовлетворение интересов различных групп женщин, в том числе наиболее уязвимых групп. Он призывает также государство-участник включить в разрабатываемый сейчас закон о равенстве мужчин и женщин положение о временных специальных мерах, которые могли бы включать стимулы и другие механизмы отчетности, с**

**тем чтобы расширить участие женщин в работе на должностях директивного уровня в политической и общественной жизни и в других областях.**

232. Комитет озабочен широким распространением патриархальной идеологии с закрепившимися в сознании стереотипами и сохранением глубоко укоренившихся культурных норм, обычаев и традиций, включая ритуалы, связанные с вдовством, калечащие операции на женских половых органах и «трокоси» (ритуальное рабство), дискриминирующих женщин и являющихся серьезным препятствием для осуществления женщинами их прав человека. Кроме того, Комитет озабочен тем, что в некоторых частях страны, особенно в сельских районах, население продолжает верить в колдовство, а также тем фактом, что женщины, обвиняемые в колдовстве, подвергаются жестокому обращению и содержатся в «лагерях для ведьм».

233. Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно и в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции ввести конкретные меры для изменения и ликвидации обычаев и культурных и вредных традиционных обрядов, дискриминирующих женщин, с тем чтобы женщины в полной мере пользовались своими правами человека. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник ликвидировать такие виды деятельности, как ритуалы в отношении вдовства, калечащие операции на женских половых органах, «трокоси» (ритуальное рабство) и помещение женщин, которые считаются ведьмами, в «лагеря для ведьм». Он предлагает также государству-участнику осуществлять существующие законы, запрещающие такие виды практики, и принять новое законодательство, если это необходимо, для ликвидации указанных вредных традиционных видов практики. Он предлагает также государству-участнику активизировать свои усилия для разработки и осуществления комплексных просветительских программ и программ по улучшению понимания общественностью, нацеленных на женщин и мужчин на всех уровнях общества, в том числе традиционных лидеров, с тем чтобы изменить дискриминационные социальные и культурные модели поведения и создать для женщин благоприятные и подходящие условия для осуществления их прав человека. Комитет рекомендует государству-участнику принять эти необходимые меры совместно с организациями гражданского общества, женскими организациями и руководителями общин. Он призывает также государство-участник периодически рассматривать меры, принятые для оценки последствий этих усилий, и принять соответствующие меры для исправления сложившегося положения и сообщить Комитету о результатах в следующем докладе.

234. Комитет озабочен с отсутствием данных о распространении насилия в отношении женщин, отсутствием законов для комплексного решения проблем, связанных с насилием в семье, очевидным отсутствием понимания общественностью вопросов, касающихся насилия в отношении женщин, и недостаточной поддержкой жертв насилия. Кроме того, Комитет озабочен недостаточными мерами, направленными на предупреждение насилия в отношении женщин, а также тем фактом, что жертвы насилия должны покрывать расходы за медицинские обследования, когда они представляют заявление в полицию.

235. Комитет настоятельно призывает государство-участник в оперативном порядке обеспечить принятие закона о насилии в семье, который в

настоящее время находится на рассмотрении Парламента и, как предполагается, будет принят в 2006 году. Он настоятельно призывает также государство-участник отменить раздел 42(g) Закона 29 об уголовном кодексе, освобождающий мужей от уголовного преследования за изнасилование жены мужем. Комитет призывает государство-участник приложить усилия для обеспечения осознания общественностью всех форм насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье, и неприемлемости такого насилия. Он настоятельно призывает государство-участник принять меры по подготовке сотрудников судебных органов, в том числе судей, адвокатов прокуроров, сотрудников полиции и работников здравоохранения, с тем чтобы расширить их возможности по рассмотрению дел, связанных с насилием в отношении женщин, с учетом гендерных факторов. Он настоятельно призывает также государство-участник оказывать экономическую помощь женщинам-жертвам насилия, которые не могут оплачивать медицинские обследования. Комитет просит далее государство-участник принять меры для оказания поддержки жертвам, такие, как увеличение количества приютов или аналогичных безопасных мест для женщин-жертв насилия, а также собирать данные о случаях насилия в отношении женщин с разбивкой по полу.

236. Комитет высказывает озабоченность по поводу дискриминационного характера статьи 7 (6) Конституции 1992 года и раздела 10(7) Закона о гражданстве 2000 года (Закон 591), что делает более трудным приобретение гражданства Ганы для иностранцев, состоящих в браке с ганскими женщинами, чем для иностранок, состоящих в браке с ганскими мужчинами.

237. Комитет просит государство-участник привести статью 7(6) Конституции 1992 года и раздел 10(7) Закона о гражданстве 2000 года (Закон 591) в соответствие со статьей 9 Конвенции.

238. Приветствуя важные достижения государства-участника в области образования, особенно на начальном уровне, Комитет обеспокоен разрывом между юношами и девушками в средних и высших учебных заведениях, в которых девушки составляют 33 и 22 процента из числа учащихся, соответственно, а также высокими показателями отсева девочек из школ.

239. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать прилагать усилия, направленные на повышение уровня осведомленности общественности по вопросу о важности образования в качестве одного из прав человека, а также основы для расширения прав и возможностей женщин. Он настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры для изменения традиционного мировоззрения, создающего препятствия для обучения девочек. Он рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения равных прав девочек и молодых женщин на всех уровнях образования, обеспечить продолжение девочками обучения в школе и ввести механизмы контроля для отслеживания доступа девочек к образованию и достигаемых ими успехов, включая принятие временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25, касающейся временных специальных мер. Он просит государство-участник сообщить о принятых мерах и их последствиях в своем следующем периодическом докладе.

240. Комитет выражает озабоченность в связи с дискриминацией, с которой сталкиваются женщины при найме на работу, о чем свидетельствуют процедуры найма, разрыв в заработной плате и сегрегация по профессиональному признаку. Комитет озабочен тем, что 86 процентов работающих женщин заняты в неформальном секторе экономики и лишь 4 процента женщин работают в формальном государственном секторе, а 6 процентов — в формальном частном секторе экономики. Он озабочен также очевидным отсутствием механизмов контроля и обеспечения осуществления действующего законодательства.

**241. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности для женщин и мужчин на рынке труда в соответствии со статьей 11 Конвенции и полное осуществление положений Закона о труде 2003 года в государственном и частном секторах, в том числе при помощи эффективных механизмов контроля и обеспечения их соблюдения. Комитет рекомендует далее государству-участнику обращать особое внимание на условия работы женщин в неформальном секторе в целях обеспечения их доступа к социальным службам. Он призывает также государство-участник представить в своем следующем докладе подробную информацию о принятых мерах и их воздействии на реализацию равных возможностей для женщин.**

242. Комитет выражает озабоченность отсутствием доступа женщин к адекватным медицинским услугам, включая дородовый и послеродовый уход. Комитет озабочен тем, что женщины могут не иметь доступа к медицинским услугам вследствие, в частности, культурных установок и ограниченного образования, что мешает женщинам принимать решения в отношении числа детей и доступа к услугам. Он обеспокоен также тем, что негативная позиция сотрудников сферы здравоохранения может препятствовать доступу женщин к микро-санитарным услугам. Кроме того, Комитет озабочен высоким показателем подростковой беременности, что является серьезным препятствием для реализации возможностей девочек в плане обучения и расширения их экономических прав. Комитет встревожен высоким уровнем материнской смертности, особенно числом смертей, вызванных небезопасными абортами и неадекватными услугами в области планирования семьи, особенно в сельских районах, низкими показателями использования противозачаточных средств и отсутствием просветительской работы по половому воспитанию. Кроме того, Комитет обеспокоен постоянным увеличением числа инфицированных ВИЧ/СПИДом женщин и девочек.

**243. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять соответствующие меры для улучшения доступа женщин к медицинскому обслуживанию и связанным с ним медицинским услугам и информации, в том числе для женщин, проживающих в сельских районах. Он настоятельно призывает государство-участник повысить уровень осведомленности населения в отношении негативных культурных установок и важности предоставления женщинам выбора, связанного с доступом к медицинским услугам, числом детей и использованием противозачаточных средств, а также обеспечения того, чтобы работники сферы здравоохранения применяли ориентированный на пациентов подход. Он призывает государство-участник улучшить положение с наличием услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая информацию и услуги в области планирования семьи, а также услуги в дородовый и послеродовый период и**



акушерские услуги в целях сокращения материнской смертности, и установить целевые показатели и критерии для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для сокращения материнской смертности. Он рекомендует также принять меры для улучшения осведомленности общественности о приемлемых по цене противозачаточных методах и расширения доступа к ним, с тем чтобы женщины и мужчины могли делать обоснованный выбор в отношении числа детей и регулирования периода между родами, а также иметь доступ к безопасным абортam в соответствии с национальным законодательством. Он рекомендует далее содействовать широкому проведению работы по половому воспитанию и охватить ею девочек и мальчиков, уделяя при этом особое внимание предупреждению беременности в раннем возрасте и борьбе с заболеваниями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом. Он призывает также государство-участник обеспечить, чтобы в рамках его политики по охране репродуктивного здоровья рассматривались такие вопросы, как подростковая смертность, а также чтобы эффективно осуществлялась национальная политика по борьбе с ВИЧ/СПИДом и заболеваниями, передаваемыми половым путем.

244. Комитет озабочен широким распространением нищеты среди женщин, особенно в домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами. Комитет особенно обеспокоен положением женщин в сельских районах, отсутствием у них информации и их неучастием в процессах принятия решений, а также отсутствием у них доступа к услугам в области здравоохранения, образованию, чистой воде, электроэнергии, земле и экономическим возможностям. Кроме того, Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении женщин по этническому признаку. Комитет обеспокоен далее отсутствием данных о фактическом положении женщин в сельских районах.

245. Комитет настоятельно призывает государство-участник обратить особое внимание на потребности женщин, проживающих в сельских районах, прежде всего глав домашних хозяйств. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить охват программами по распространению сельскохозяйственных знаний наиболее уязвимых групп женщин, в том числе женщин, принадлежащих к различным этническим группам, обеспечить определение их потребностей и доступ к соответствующей информации и принятию решений. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины, проживающие в сельских районах, имели доступ к услугам в области здравоохранения, образованию, чистой воде, электроэнергии, земле и проектам по обеспечению дохода, а также чтобы Фонд для улучшения положения женщин был доступным для большинства уязвимых женщин, в том числе женщин, принадлежащих к различным этническим группам. Комитет рекомендует далее обеспечить понимание традиционными лидерами того, что в процессе посредничества по урегулированию конфликтов в сельских районах они должны учитывать гендерные факторы и факторы, благоприятные для различных этнических групп. Комитет рекомендует государству-участнику контролировать осуществление стратегии в области сокращения масштабов нищеты в Гане в целях обеспечения того, чтобы в ходе ее осуществления не игнорировались гендерные факторы. В заключение Комитет рекомендует государству-участнику собрать данные о положении

**женщин в сельских районах, с тем чтобы включить их в свой следующий доклад.**

246. Комитет обеспокоен неравным статусом женщин в браке и их ролью в семье в связи с существующими обычаями и традициями. Он особенно обеспокоен тем, что традиционное право и мусульманское право допускает многоженство, а также, что женщины являются жертвами дискриминации в отношении наследования семейной собственности. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, хотя в Законе о детях 1998 года (Закон 560) устанавливается минимальный 18-летний возраст вступления в брак, традиционная практика по-прежнему допускает обручение детей и детские браки.

**247. Комитет настоятельно призывает государство-участник привести гражданское, религиозное и обычное право в соответствие с положениями статьи 16 Конвенции и обеспечить эффективное осуществление Закона о детях 1998 года (Закон 560), запрещающего детские браки. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять меры, направленные на искоренение многоженства, как это предусматривается в общей рекомендации 21 Комитета о равенстве в браке и семейных отношениях.**

248. Комитет обеспокоен тем, что в докладе не приводится достаточно статистической информации о положении женщин во всех областях, подпадающих под сферу действия Конвенции. Комитет озабочен отсутствием информации о последствиях принятых мер и результатах достигнутых в различных областях Конвенции.

**249. Комитет призывает государство-участник включить в свой следующий доклад статистические данные и анализ положения женщин с разбивкой по полу и сельским и городским районам, указав при этом последствия мер и результаты, достигнутые в обеспечении фактического равенства женщин на практике.**

250. Комитет с озабоченностью отмечает, что Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин еще не ратифицирован, несмотря на тот факт, что в декабре 2002 года парламент принял резолюцию, одобряющую ее ратификацию.

**251. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в самое ближайшее время. Он призывает также государство-участник принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся продолжительности заседаний Комитета.**

252. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в следующий периодический доклад.

**253. Комитет подчеркивает также, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях по достижению целей в области развития,**

сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

254. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> расширяет возможности использования женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию семи основных международных документов в области прав человека.

255. Комитет просит Гану обеспечить широкое распространение в стране настоящих заключительных замечаний с целью ознакомить население, в том числе государственных должностных лиц, политиков, парламентариев и членов женских и правозащитных организаций, с теми шагами, которые были предприняты для обеспечения де-юре и де-факто равенства женщин, а также с будущими шагами, которые необходимо сделать в этом отношении. Комитет просит также государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, информацию о Конвенции, Факультативном протоколе к ней, общих рекомендациях Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также об итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

256. Комитет просит государство-участник отразить в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции, меры, принятые в ответ на выраженные в настоящих заключительных замечаниях озабоченности. Комитет предлагает государству-участнику представить свой шестой периодический доклад, который должен выйти в феврале 2007 года, и свой седьмой периодический доклад, который должен выйти в феврале 2011 года, в форме сводного доклада в феврале 2011 года.

#### **Маврикий**

257. Комитет рассмотрел сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад Маврикия (CEDAW/C/MAR/3–5) на своих 745-м и 746-м заседаниях 11 августа 2006 года (CEDAW/C/SR.745 и 746). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/MAR/Q/5, а ответы Маврикия — в документе CEDAW/C/MAR/Q/5/Add.1.

#### **Введение**

258. Комитет выражает признательность государству-участнику за его сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад, который составлен с соблюдением руководящих указаний Комитета в отношении подготовки периодических докладов, хотя и был представлен с опозданием и без ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет также выражает признательность за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устные выступления и ответы на вопросы, заданные Комитетом.

259. Комитет выражает признательность государству-участнику за высокий уровень его делегации, возглавляемой министром по правам женщин, по делам семьи и детей и защиты потребителей, и высоко оценивает конструктивный диалог между делегацией и членами Комитета.

260. Комитет воздает должное государству-участнику за снятие сделанных при присоединении к Конвенции оговорок к пунктам 1(b) и (d) статьи 11 и пункту 1(g) статьи 16. Комитет с признательностью отмечает, что государство-участник приняло 29 октября 2002 года поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно увеличения времени заседаний Комитета.

### **Позитивные аспекты**

261. Комитет с удовлетворением принимает к сведению всеобъемлющий обзор законов, проведенный государством-участником, и законодательные меры, принятые для защиты и поощрения прав человека женщин, в том числе принятие закона о борьбе с дискриминацией по признаку пола (2002 год), который охватывает прямую и косвенную дискриминацию, закона о защите от насилия в быту 1977 года (с поправками, внесенными в 2004 году), в котором в определение дискриминации включено насилие по признаку пола, закона об образовании (с поправками, внесенными в 2005 году), который увеличил до 16 лет возраст для получения бесплатного обязательного образования, и поправки (1995 год) к подразделу 3 раздела 16 Конституции, в соответствии с которой пол был включен в число запрещенных оснований для дискриминации.

262. Комитет с признательностью принимает к сведению признание государством-участником сложного положения женщин в области занятости и создание им фонда по улучшению прав и возможностей для дальнейшего содействия расширению экономических прав и возможностей уязвимых групп посредством, в частности, предоставления земли под строительство социального жилья и для мелких предпринимателей и осуществления программ подготовки и переподготовки для безработных женщин.

263. Комитет приветствует создание Целевого фонда для социальной интеграции уязвимых групп населения, позволяющего обеспечить доступ к экономическим ресурсам для женщин, проживающих в нищете, и осуществлять проекты микрокредитования и создания микропредприятий, с тем чтобы обеспечить женщинам самодостаточность и экономическую независимость.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

264. Напоминая об обязательстве государства-участника систематически и постоянно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что проблемные области и рекомендации, определенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют уделения им пристального внимания со стороны государства-участника в течение периода до представления им следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник в своей деятельности по осуществлению Конвенции сосредоточить свое внимание на этих областях и в своем следующем периодическом докладе сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, чтобы обеспечить их полное выполнение.

265. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на присоединение государства-участника к Конвенции в 1984 году, оно еще не включило все ее положения во внутреннее право, и, в частности тем, что без такого полного включения положения Конвенции не применяются в судах Маврикия.

**266. Комитет настоятельно призывает государство-участник завершить процесс полного включения положений Конвенции в течение установленного периода времени, с тем чтобы она стала полностью применимой во внутренней правовой системе. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и соответствующее внутреннее законодательство стали неотъемлемым компонентом программ юридического образования и подготовки судей, адвокатов и прокуроров с целью формирования правовой культуры, способствующей обеспечению равенства женщин и недискриминации.**

267. Комитет обеспокоен тем, что в разделе 16(4)(с) Конституции было сохранено исключение из запрета на дискриминацию в отношении законодательства о личном статусе, включая вопросы усыновления (удочерения), заключения брака, расторжения брака, захоронения и наследования имущества после смерти, что противоречит статьям 2 и 16 Конвенции.

**268. Комитет призывает государство-участник вступить в конструктивный диалог с соответствующими общинами верующих с целью отменить исключение законодательства о личном статусе из сферы действия положений о защите от дискриминации раздела 16(4)(с) Конституции, с тем чтобы привести его в соответствие со статьями 2 и 16 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свою Конституцию или другой надлежащий национальный закон, такой, как закон о равных возможностях, находящийся на этапе подготовки, положения о равных правах женщин и мужчин в соответствии со статьей 2(а) Конвенции.**

269. Комитет выражает обеспокоенность тем, что за четыре года с момента принятия закона о борьбе с дискриминацией по признаку пола государство-участник так и не приступило к использованию временных специальных мер, как это предусмотрено в статье 9 закона, для ускорения достижения равенства по существу между женщинами и мужчинами как в государственном, так и в частном секторах.

**270. Комитет призывает государство-участник без дальнейших промедлений в полной мере осуществлять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 для ускорения достижения реального равенства между мужчинами и женщинами во всех областях. Он также рекомендует государству-участнику также включить в разрабатываемый закон о равных возможностях положение о временных специальных мерах, в частности в отношении участия женщин в процессе принятия решений, образования и их доступа к экономическим возможностям и внимательно следить за его выполнением после принятия.**

271. Признавая важность осуществления мер, таких, как программа «Мужчины как партнеры», которые повысили степень информированности и осведомленности мужчин и женщин о вопросах, касающихся здравоохранения, благополучия семьи и расширения прав и возможностей женщин, Комитет вместе

с тем обеспокоен сохранением устойчивых патриархальных форм поведения и стереотипов в отношении роли и функций женщин и мужчин в семье и обществе, вследствие чего мужчины по-прежнему считаются главными кормильцами, а основной обязанностью женщин остаются домашние дела.

**272. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по изменению общепринятой стереотипной роли мужчин и женщин. Такие усилия должны включать ориентированные на женщин и мужчин и девочек и мальчиков всеобъемлющие кампании информирования и просвещения с целью искоренения стереотипов, связанных с традиционной ролью мужчин и женщин в семье и обществе, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать свою работу в области несексистской рекламы, гендерно нейтрального описания должностных функций, повышения осведомленности преподавателей и устранения стереотипов в учебниках. Комитет настоятельно призывает государство-участник тщательно следить за воздействием этих мер и сообщить о достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе.**

273. Отмечая различные правовые и другие инициативы, предпринятые государством-участником для решения проблемы насилия в отношении женщин, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что насилие в отношении женщин остается серьезной проблемой и что государство-участник не располагает достаточным количеством приютов для подвергшихся избиениям женщин и их детей. Комитет далее обеспокоен тем, что государство-участник не установило уголовную ответственность за изнасилование супругом.

**274. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по повышению осведомленности о насилии в отношении женщин, в частности насилии в быту, и о неприемлемости любого такого насилия. Он призывает государство-участник укрепить меры по профилактике и информированию, ориентированные на население в целом, и увеличить количество имеющихся приютов для подвергшихся избиениям женщин и их детей. Комитет также просит государство-участник принять закон, предусматривающий уголовную ответственность за изнасилование супругом, определяя такое изнасилование на основе отсутствия согласия со стороны супруги. Он также настоятельно призывает государство-участник создать эффективные механизмы контроля и оценки для обеспечения действенности мер, принятых для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин.**

275. Комитет обеспокоен отсутствием информации о масштабах торговли женщинами и девочками, а также отсутствием всеобъемлющего закона или систематических мер, принимаемых для решения этой проблемы. Комитет также обеспокоен масштабами проституции, в том числе вовлечением в нее десятилетних девочек, и распространенностью этого явления в индустрии туризма. Он далее обеспокоен тем, что в соответствии с действующим законодательством клиенты проституток не подвергаются преследованию. Комитет также обеспокоен эксплуатацией проституции, несмотря на усилия по борьбе с этим явлением, такие, как кампании по информированию персонала гостиниц, деятельность на общинном уровне и программы наблюдения со стороны местной общественности.

276. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и сотрудничать со странами региона в деле предотвращения и пресечения торговли женщинами. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать применять всеобъемлющий подход к решению проблемы проституции, включая принятие законов по применению мер в отношении спроса на услуги проститутки, а также предоставление женщинам и девочкам образовательных и экономических альтернатив проституции, включая программы расширения экономических прав и возможностей женщин. Комитет призывает государство-участник уделить внимание связи между туризмом и проституцией, включая спрос на проституцию. Государству-участнику следует обеспечить эффективное преследование и наказание лиц, занимающихся эксплуатацией проституции. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные об эксплуатации проституции и торговле женщинами и о принятых мерах по предупреждению такой деятельности и борьбе с ней. Он также просит представить статистические данные о количестве возбужденных дел и обвинительных приговоров, вынесенных лицам, занимающимся эксплуатацией проституции, и торговцам. Он далее просит представить информацию о мерах по поддержке жертв торговли.

277. Отмечая приверженность государства-участника цели Сообщества по вопросам развития стран юга Африки увеличить число женщин в директивных и политических органах до 30 процентов, как это было указано в устном выступлении, Комитет обеспокоен чрезвычайно низким уровнем и даже отсутствием представленности женщин на должностях во многих сферах политической и общественной жизни и в директивных органах, включая парламент, таких, как должности членов муниципальных и деревенских советов, мэров, глав окружных советов, директоров государственных компаний и сотрудников дипломатического корпуса. Комитет также обеспокоен слабым уровнем представленности женщин в директивных органах частного сектора.

278. Комитет рекомендует государству-участнику неуклонно принимать меры, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета и установить конкретные количественные цели и сроки, с тем чтобы ускорить темпы повышения представленности женщин в выборных и назначаемых органах во всех сферах общественной жизни, в том числе на международном уровне. Он настоятельно призывает государство-участник проводить кампании по повышению информированности о важности участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях общества. Он рекомендует государству-участнику принять меры по увеличению числа женщин в директивных органах частного сектора. Он призывает государство-участник систематически следить за эффективностью осуществления принятых мер с целью обеспечения выполнения поставленных задач.

279. Комитет обеспокоен уровнем неграмотности среди женщин и существующими в этой связи различиями между женщинами в городских и сельских районах. Комитет также обеспокоен имманентной дискриминацией при традиционном выборе учебных дисциплин, предлагаемых девочкам и мальчикам в

школах, в которых нет совместного обучения, и последствиями этого для профессиональных возможностей женщин.

**280. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить приоритетное внимание сокращению уровня неграмотности среди женщин, особенно женщин из сельских районов. Он также рекомендует активно поощрять диверсификацию выбора в образовательной и профессиональной сфере для женщин. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы школы для девочек обеспечивались теми же средствами и ресурсами, что и школы для мальчиков. Он рекомендует государству-участнику изучить воздействие принятых мер с целью обеспечить выполнение поставленных задач.**

281. Комитет обеспокоен ненадежным положением женщин в области занятости. Он обеспокоен по поводу профессиональной сегрегации и преобладания женщин в секторах с низкой заработной платой и неквалифицированной рабочей силой, а также различий в заработной плате между мужчинами и женщинами. Комитет далее обеспокоен тем, что оплачиваемый отпуск по беременности и родам предоставляется лишь в течение трех родов, а также озабочен отсутствием отпусков по уходу за ребенком для отцов.

**282. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности на рынке труда для женщин и мужчин посредством, в частности, применения временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и продолжать осуществлять специальные программы подготовки и переподготовки для различных групп безработных женщин. Комитет рекомендует усилить меры по ликвидации профессиональной сегрегации — как горизонтальной, так и вертикальной, — и сократить и ликвидировать разрыв между заработной платой женщин и мужчин. Комитет настоятельно призывает государство-участник распространить льготы по беременности и родам на все роды и рекомендует государству-участнику учредить отпуск по уходу за ребенком как для отцов, так и для обоих родителей.**

283. Комитет особенно обеспокоен слабым обеспечением применения трудового законодательства Отделом по борьбе с дискриминацией по признаку пола Комиссии по правам человека, который, как представляется, стремится, скорее, выполнять посреднические функции нежели передавать дела о несоблюдении закона о борьбе с дискриминацией по признаку пола в Государственную прокуратуру для возбуждения уголовного преследования.

**284. Комитет рекомендует Отделу по борьбе с дискриминацией по признаку пола обеспечивать возбуждение судебного преследования в связи с серьезными нарушениями закона о борьбе с дискриминацией по признаку пола.**

285. Комитет обеспокоен увеличением числа случаев подростковой беременности и ее последствиями для здоровья и образования девочек-подростков. Комитет также обеспокоен тем, что за аборт при любых обстоятельствах устанавливается уголовная ответственность. Комитет также обеспокоен увеличением числа женщин, инфицированных ВИЧ/СПИДом.

**286. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать предоставление информации и услуг в области планирования семьи**



для женщин и девочек, особенно по вопросам репродуктивного здоровья и доступных методов контрацепции, и широко пропагандировать просвещение по вопросам половой жизни среди девочек и мальчиков с особым упором на предотвращение подростковой беременности. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность пересмотра законодательства об абортах на предмет исключения из него карательных положений в отношении подвергающихся абортam женщин в соответствии с общей рекомендацией 24, касающейся женщин и здоровья, и Пекинской декларации и Платформой действий. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить работу министерства здравоохранения и других заинтересованных сторон по рассмотрению обстоятельств, допускающих абортy, в стране. Комитет также настоятельно призывает государство-участник обеспечить женщинам доступ к качественным услугам по лечению осложнений, возникающих в результате прерывания беременности в неадекватных условиях. Комитет рекомендует в полном объеме осуществлять Национальный стратегический план по борьбе с болезнями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом с целью сокращения числа инфицированных женщин.

287. Комитет озабочен тем, что женщинам в случае развода приходится прибегать к ряду судов или другим дополнительным средствам судебной защиты, и с обеспокоенностью отмечает, что вопрос об учреждении суда по семейным делам для рассмотрения подобных вопросов стоит в национальной повестке дня с момента рассмотрения Комитетом первоначального и второго периодических докладов государства-участника в 1995 году.

288. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс создания суда по семейным делам, уполномоченного рассматривать все вопросы, связанные с браком и его расторжением, и установить для этого конкретные сроки.

289. Комитет приветствует заявление о том, что государство-участник приступило к процессу ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который оно подписало в 2001 году, и рекомендует государству-участнику в кратчайшие сроки завершить этот процесс.

290. Комитет настоятельно призывает государство-участник в процессе выполнения своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые укрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.

291. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение этих целей, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.

292. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> расширяет возможности женщин пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет рекомендует правительству Маврикия рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого он пока не является, а именно — Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

293. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Маврикии, с тем чтобы население, включая должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев, а также женские и правозащитные организации, было в курсе предпринимаемых мер с целью обеспечить юридическое и фактическое равенство женщин и будущих мер, необходимых в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также заключительные документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

294. Комитет просит государство-участник отреагировать в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции, на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях. Комитет предлагает государству-участнику представить свой шестой периодический доклад, срок представления которого наступил в 2005 году, и свой седьмой периодический доклад, срок представления которого наступает в 2009 году, в виде сводного доклада в 2009 году.

## 5. Четвертый периодический доклад

### Чили

295. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Чили (CEDAW/C/CHI/4) на своих 749-м и 750-м заседаниях 16 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.749 и 750). Список тем и вопросов Комитета содержится в CEDAW/C/CHI/Q/4, а ответы Чили — в CEDAW/C/CHI/Q/4/Add.1.

### Введение

296. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его четвертый периодический доклад, который составлен с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета и общей рекомендации 19, отмечая при этом, что доклад не касается других общих рекомендаций Комитета. Комитет с удовлетворением отмечает качество доклада и выражает признательность за представленные в письменном виде ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, за устную информацию и последующие разъяснения в связи с вопросами членов Комитета.

297. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник направило высокопоставленную делегацию во главе с руководителем Национального управления по делам женщин в ранге министра, в составе которой были пред-

ставители различных министерств, отвечающих за реализацию мер в областях, охватываемых Конвенцией. Он выражает признательность за открытый и конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.

### **Позитивные аспекты**

298. Комитет поздравляет первого президента страны — женщину с назначением кабинета министров, в составе которого 50 процентов министров составляют женщины, и с тем, что 48,4 процента назначенных руководителей государственных департаментов и 50 процентов губернаторов также составляют женщины.

299. Комитет с удовлетворением принимает к сведению, что в стране функционирует эффективный национальный механизм по улучшению положения женщин, что в 2006 году его бюджет предлагается увеличить на 30 процентов и что он предпринимает значительные усилия для обеспечения гендерного равенства и учета гендерной проблематики в политике государства во всех областях.

300. Комитет отдает должное государству-участнику за законодательные реформы, предпринятые после рассмотрения в 1999 году его второго и третьего периодических докладов, в том числе за поправки в Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и другие законы, касающиеся преступления изнасилования, в том числе изнасилования в браке (1999 год); поправки в Кодекс о труде (2001 год); поправки в Закон об уходе из семьи и выплате алиментов и оказании материальной поддержки (2001 год); поправки в Органический конституционный закон об образовании (2000 год); закон, устанавливающий процедуры и наказание за акты насилия в семье (2005 год); Закон о создании судов по семейным делам (2004 год); закон о сексуальных домогательствах на работе (2005 год); и новый закон о гражданском браке (2004 год).

301. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник приняло стратегию по сокращению масштабов нищеты, в которой особый акцент сделан на улучшении положения женщин, в том числе национальную программу профессионально-технической подготовки для женщин с низким уровнем доходов, преимущественно глав семей, и «Систему: «Чили солидарио»: система единой социальной защиты 225 000 беднейших семей в Чили», которая начала функционировать в 2002 году и цель которой состояла в том, чтобы облегчить участь семей, оказавшихся на периферии социальной и экономической жизни, и в рамках которой женщинам уделяется первоочередное внимание.

### **Основные области озабоченности и рекомендации**

302. Напоминая государству-участнику о его обязанности систематически и непрерывно осуществлять все положения Конвенции, Комитет считает, что, начиная с настоящего момента и до представления его следующего периодического доклада, государство-участник должно уделять высказанным в настоящих заключительных замечаниях озабоченностям и рекомендациям первоочередное внимание. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточить при осуществлении своей деятельности внимание на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник

направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, чтобы обеспечить их осуществление в полном объеме.

303. Приветствуя начатые в 1999 году реформы в области законодательства, заявленную политическую волю государства-участника осуществлять в полном объеме положения Конвенции, Комитет, тем не менее, выражает сожаление по поводу медленного прогресса в осуществлении дальнейших реформ в области законодательства, в частности в том, что касается принятия проекта закона об установлении нового режима правонаследования, в котором устанавливаются равные права и обязанности супругов и рассмотрение которого началось в 1995 году, а также проекта закона о квотах, который был представлен в 1997 году и который должен утвердить право женщин на участие в жизни государства.

304. Комитет призывает государство-участник обеспечить неуклонное продвижение по пути установления полного равенства женщин и мужчин во всех аспектах государственной и частной жизни на основе всеобъемлющей реформы законодательства. Комитет настоятельно призывает незамедлительно отменить или заменить все дискриминационные положения его законодательства, как того требует статья 2 Конвенции, и призывает государство-участник ликвидировать пробелы в области законодательства и принять другие законы, необходимые для того, чтобы привести законодательную базу страны в полное соответствие с положениями Конвенции и обеспечить, в соответствии с чилийской Конституцией, равенство женщин и мужчин. Он призывает государство-участник установить с этой целью конкретные сроки и провести разъяснительную работу среди законодателей и общества в целом, чтобы все прониклись сознанием настоятельной необходимости проведения в срочном порядке законодательных реформ для обеспечения фактического равенства женщин. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 временные специальные меры во всех областях, на которые распространяется действие Конвенции, где это целесообразно и необходимо, для скорейшего достижения фактического равенства женщин.

305. Комитет озабочен существованием большого разрыва в оплате труда женщин и мужчин, который увеличивается в зависимости от возраста женщин, уровня образования и выполняемых ими обязанностей, и тем, что женщины, работающие на руководящих должностях, получают в среднем в два раза меньше, чем мужчины. Комитет также с сожалением отмечает, что уровень безработицы среди женщин выше, чем среди мужчин, и это несмотря на то, что уровень образования работающих женщин выше, чем у мужчин. Кроме того, принимая к сведению усилия государства-участника по улучшению условий труда и расширению возможностей женщин, занятых на сезонных и временных работах, в том числе усилия по созданию центров по уходу за детьми, Комитет все же по-прежнему обеспокоен тем, что лишь 39,7 процента женщин, занятых на низкооплачиваемых работах, имеют рабочие контракты, в результате чего они оказываются в весьма невыгодном положении в плане социального обеспечения.

306. Комитет рекомендует государству-участнику провести детальное исследование об участии женщин на рынке труда и организовать сбор данных с разбивкой по полу и, в частности, выявить факторы, в силу которых женщины

оказываются в менее выгодном положении на рынке труда, о чем свидетельствуют разрыв в уровне оплаты труда, высокий уровень безработицы и незначительное число женщин, занимающих руководящие должности. Комитет также просит государство-участник разработать всеобъемлющую систему, которая обеспечивала бы, чтобы все женщины, занятые на временных и сезонных работах, получали контракты, и принять меры для того, чтобы покончить с практикой, в результате которой женщины оказываются в менее выгодном положении в плане социального обеспечения. Комитет просит государство-участник представить подробные дезагрегированные данные и информацию о положении женщин на формальном и неформальном рынках труда. Эта информация должна быть дезагрегирована в зависимости от возраста женщин, уровня их квалификации, образования и специализации, сектора, в котором они работают, а также районов — городских или сельских, в которых они проживают, и включить всю эту информацию в свой следующий доклад.

307. Приветствуя недавний прогресс в увеличении числа женщин на руководящих должностях, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность сохранением незначительного числа женщин в парламенте, муниципальных органах и на дипломатической службе.

308. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по изменению действующей двухмандатной избирательной системы, препятствующей расширению участия женщин в политической жизни, и принять меры, в частности временные специальные меры, направленные на скорейшее достижение фактического равенства женщин и мужчин, чтобы способствовать более активному участию женщин в политической жизни, в частности более широкому их представительству в парламенте и муниципальных органах, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся временных специальных мер, и общей рекомендацией 23, касающейся участия женщин в жизни общества. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью увеличения числа женщин, которые хотели бы изучать дипломатические дисциплины, для того чтобы выполнить предусмотренные в Программе совершенствования управления свои обязательства по обеспечению гендерного равенства и выполнить также обязательства государств-участников по статье 8 Конвенции.

309. Принимая к сведению предпринятые в последнее время государством-участником инициативы по решению проблемы торговли женщинами и девочками, в том числе ратификацию в ноябре 2004 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Комитет все же по-прежнему выражает озабоченность отсутствием достаточной информации о причинах и масштабах торговли людьми в Чили как страны происхождения, транзита и назначения, отсутствием внутреннего законодательства, а также тем, что надлежащие меры для борьбы с явлением торговли людьми и эксплуатации проституции не принимаются.

310. Комитет призывает государство-участник принять необходимое законодательство и разработать всеобъемлющую стратегию борьбы с торговлей людьми и соответствующий план действий для борьбы с этим явлением. Такая стратегия должна предусматривать проведение качественных и количественных ис-

следований и реализацию программ превентивных мер и мер защиты, включая меры по реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек — жертв сексуальной эксплуатации и торговли людьми, а также меры по судебному преследованию торговцев. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные о торговле женщинами и девочками и о проституции, а также о мерах, принятых для борьбы с этим явлением, и их результативности.

311. Комитет принимает к сведению намеченную государством-участником цель сократить к 2015 году число беременностей среди подростков на 45 процентов и приветствует принятые на настоящий момент меры в этой связи, а также меры по обеспечению права беременных девочек и молодых матерей на образование. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен высоким уровнем подростковой беременности и увеличением числа беременностей в раннем подростковом возрасте, что до сих пор является основной причиной отсева девочек из школ.

312. Комитет просит государство-участник усилить меры по предотвращению нежелательной беременности среди девочек-подростков. Они должны включать законодательные меры, в том числе меры по уголовному преследованию мужчин, вступающих в половые сношения с несовершеннолетними девочками, а также рассчитанные на девочек и мальчиков меры в области образования, чтобы выработать у них чувство ответственности за отношения между представителями различных полов и чувство родительской ответственности. Комитет также призывает государство-участник обеспечить принятие соответствующих мер для обеспечения условий, которые позволили бы молодым матерям продолжать учебу и учиться в школах, и осуществлять контроль за эффективностью этих мер и сообщить о достигнутых результатах в своем следующем докладе.

313. Комитет выражает свою озабоченность недостаточным уровнем признания и защиты прав женщин в Чили на репродуктивное здоровье. Он по-прежнему обеспокоен тем, что аборт при любых обстоятельствах является, согласно чилийскому законодательству, наказуемым деянием, в силу чего женщины могут прибегать к производству небезопасных незаконных абортов, сопряженных с риском для их жизни и здоровья, и что подпольные аборты являются основной причиной материнской смертности.

314. Комитет призывает государство-участник принять в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета по женщинам и здравоохранению конкретные меры по расширению доступа женщин к медицинскому обслуживанию, в частности к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет просит государство-участник укреплять меры, направленные на предотвращение нежелательной беременности, в том числе путем более широкого предоставления всех видов безопасных и доступных контрацептивов и методов планирования семьи без каких-либо ограничений, а также путем повышения информированности как женщин, так и мужчин по вопросам планирования семьи. Комитет также призывает государство-участник понизить коэффициент материнской смертности путем предоставления услуг по охране материнства и помощи в дородовой период и принять меры к тому, чтобы женщинам не приходилось прибегать к небезопасным медицинским процедурам, таким, как незаконный аборт, из-за отсутствия надлежащих услуг

по контролю рождаемости. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о пересмотре законов, касающихся аборт, с целью устранения положений о применении наказания в отношении женщин, прибегающих к аборт, и предоставления этим женщинам доступа к качественным услугам в целях устранения осложнений, связанных с небезопасными абортами, и сокращения коэффициента материнской смертности, в соответствии с общей рекомендацией 24, касающейся женщин и здравоохранения, и Пекинской декларацией и Платформой действий.

315. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что новый Закон о гражданском браке, который вступил в силу в ноябре 2004 года, увеличил минимальный возраст вступления в брак мальчиков и девочек лишь до 16 лет.

316. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять дальнейшие меры по пересмотру своего законодательства, чтобы повысить до 18 лет минимальный возраст вступления в брак, с целью привести его в соответствие со статьей 1 Конвенции о правах ребенка, с пунктом 2 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и с общей рекомендацией 21 о равенстве в браке и семейных отношениях.

317. Комитет сожалеет об отсутствии на всем протяжении доклада достаточных дезаггегированных по признаку пола данных, а также тем и вопросов, касающихся многих положений Конвенции.

318. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад дезаггегированные по признаку пола статистические данные и анализ в связи с положениями Конвенции, с указанием эффективности принятых мер и результатов, достигнутых в деле практического обеспечения фактического равенства женщин.

319. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также предпринять усилия для развертывания национальной кампании с целью правильного информирования и просвещения государственных чиновников и широкой общественности по Конвенции, Факультативному протоколу к ней и работе Комитета.

320. Комитет рекомендует государству-участнику расширить свои консультации с неправительственными организациями в процессе осуществления Конвенции и настоящих заключительных замечаний, а также в процессе подготовки следующего периодического доклада.

321. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать в процессе осуществления своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

322. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции крайне необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комитет призывает обеспечить включение гендерных аспектов и четкое отражение положений Конвенции во всех усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в

Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

323. Комитет отдает должное государству-участнику за ратификацию семи основных международных документов по правам человека<sup>1</sup>. Комитет отмечает, что соблюдение государством-участником этих документов способствует осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех сферах жизни.

324. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Чили настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы население, в том числе государственные чиновники, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации, были хорошо осведомлены о мерах, которые были приняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дополнительных мерах, которые необходимы в этой связи. Комитет просит государство-участник и впредь обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

325. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе, предусмотренном статьей 18 Конвенции, ответы на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях. Комитет предлагает государству-участнику представить свой пятый периодический доклад, подлежащий представлению в январе 2007 года, и свой шестой периодический доклад, подлежащий представлению в январе 2011 года, в виде сводного доклада в январе 2011 года.

## **6. Сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады**

### **Демократическая Республика Конго**

326. На своих 739-м и 740-м заседаниях 8 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.739 и CEDAW/C/SR.740) Комитет рассмотрел объединенный четвертый и пятый периодический доклад Демократической Республики Конго (CEDAW/C/COD/4–5). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/COD/Q/5, а ответы Демократической Республики Конго — в документе CEDAW/C/COD/Q/5/Add.1.

### **Введение**

327. Комитет выразил признательность государству-участнику за то, что, несмотря на сложную экономическую и политическую ситуацию в стране, он представил сводный четвертый и пятый периодический доклад, в котором дана реальная картина общего положения женщин и изложены проблемы в области достижения равенства между женщинами и мужчинами. Он отмечает, что в докладе нет ссылок на общие рекомендации Комитета, содержится мало статистических данных с разбивкой по полам, а сам доклад не в полной мере соответствует руководящим указаниям Комитета относительно подготовки докладов.



328. Комитет выражает признательность за ответы на перечень тем и вопросов предсессионной рабочей группы. Комитет также выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета и позволивший получить дальнейшее представление о текущем положении женщин в стране.

329. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации во главе с генеральным секретарем министерства по делам женщин и семьи. Ввиду устойчивых предрассудков и стереотипов в отношении роли женщин в обществе и идеи превосходства мужчин Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в состав делегации не были включены мужчины.

330. Комитет отмечает, что после многих лет вооруженного конфликта, в результате которого была уничтожена социально-экономическая инфраструктура, большая часть населения оказалась в условиях крайней нищеты, состоявшиеся в июне 2006 года президентские и парламентские выборы ознаменовали начало процесса восстановления страны и более полного осуществления Конвенции.

#### **Положительные аспекты**

331. Комитет приветствует приверженность, выраженную государством-участником после прекращения вооруженного конфликта в плане фактического достижения равенства женщин и полного осуществления положений Конвенции.

332. Комитет с признательностью отмечает усилия, предпринятые государством-участником с целью достижения гендерного равенства и ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности посредством принятия новой конституции, национальной программы улучшения положения конголезских женщин 1999 года и документа об учете гендерной проблематики 2004 года.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

333. Напоминая об обязательстве государства-участника систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции, Комитет считает, что изложенные в настоящих заключительных замечаниях проблемы и рекомендации требуют первоочередного внимания со стороны государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях в своей деятельности по осуществлению и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в его следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник представить заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, с тем чтобы обеспечить их всестороннее осуществление.

334. Комитет обеспокоен тем, что в послевоенный переходный период поощрение прав человека женщин и гендерного равенства не рассматривается в качестве первоочередной задачи, в частности в усилиях по ликвидации последствий вооруженного конфликта и процессах миростроительства и восстановления. Он также обеспокоен тем, что в переходном процессе на руководящих должностях находится мало женщин.

335. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы поощрение прав человека женщин и гендерного равенства стали

главными целями во всех аспектах переходного процесса, и повысить осведомленность законодательного органа об этой важной цели. Он призывает далее государство-участник серьезно заняться удовлетворением конкретных потребностей женщин в постконфликтный период и обеспечить равное участие женщин в процессе принятия решений в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности, что имеет непосредственное отношение к статье 3, пункту 1 статьи 4 и статье 7 Конвенции.

336. Комитет обеспокоен состоянием судебной системы Демократической Республики Конго и тем, что, хотя закон предоставляет женщинам доступ к правосудию, на практике их возможности осуществлять это право и возбуждать дела о дискриминации в судах ограничиваются такими факторами, как неграмотность, высокие судебные издержки, отсутствие информации об их правах и отсутствие помощи в защите их прав.

337. Комитет просит государство-участник укрепить судебную систему и устранить препятствия, с которыми женщины могут сталкиваться в вопросе доступа к правосудию. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить услуги по оказанию юридической помощи и провести разъяснительную работу в отношении того, каким образом использовать имеющиеся средства правовой защиты в борьбе с дискриминацией, а также отслеживать результаты этих усилий. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы судьи были знакомы с Конвенцией и обязательствами государства-участника. Комитет просит государство-участник для осуществления этих мер воспользоваться помощью международного сообщества.

338. Комитет глубоко обеспокоен продолжающимися случаями изнасилований и других форм полового насилия в отношении женщин и сложившейся культуры безнаказанности за такие преступления, которые представляют собой серьезные систематические нарушения прав человека женщин. Он озабочен недостаточностью усилий по проведению тщательных расследований, отсутствием мер защиты свидетелей, потерпевших и семей потерпевших, отсутствием информации и данных о таких случаях, а также отсутствием надлежащего медицинского обслуживания, включая меры по реабилитации потерпевших.

339. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять без промедления все необходимые меры, с тем чтобы положить конец всем формам насилия в отношении женщин и безнаказанности исполнителей. Государство-участник должно разработать и принять закон о насилии в отношении женщин. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию о причинах, объеме и масштабах всех форм насилия в отношении женщин, результатах мер, принятых для предотвращения такого насилия, расследования таких случаев и преследования и наказания исполнителей и обеспечения охраны и средств защиты, включая надлежащую компенсацию, потерпевшим и их семьям.

340. Признавая усилия, предпринятые государством-участником с целью восстановления страны и ее социально-экономической инфраструктуры после многих лет вооруженного конфликта, включая репатриацию, реабилитацию и расселение беженцев и внутренне перемещенных лиц, большинство из которых

являются женщины, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что широкие масштабы нищеты среди женщин и тяжелое социально-экономическое положение являются причинами нарушений прав человека женщин и дискриминации в их отношении.

**341. Комитет настоятельно призывает государство-участник сделать поощрение гендерного равенства непосредственным компонентом всех его национальных стратегий, политики и программ в области реконструкции и развития, особенно тех, которые нацелены на репатриацию, реабилитацию и переселение, а также тех, которые нацелены на сокращение масштабов нищеты и обеспечение устойчивого развития. Комитет также призывает государство-участник уделить особое внимание поощрению и защите прав женщин во всех программах сотрудничества в области развития с международными организациями и двусторонними донорами, с тем чтобы ликвидировать социально-экономические причины дискриминации в отношении женщин.**

342. Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с неустойчивым положением женщин в сельских районах, которые часто лишены доступа к принятию решений, адекватному медицинскому обслуживанию, образованию, чистой воде и услугам в области санитарии, а также правосудию и которые перенесли столько страданий в период вооруженного конфликта. В этой связи он обеспокоен отсутствием комплексной политики развития сельских районов.

**343. Комитет настоятельно призывает государство-участник обратить особое внимание на нужды сельских женщин посредством осуществления комплексной политики развития сельских районов, обеспечения участия сельских женщин в процессах принятия решений и их доступа к здравоохранению, образованию, чистой воде и услугам в области санитарии, а также правосудию. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад данные и информацию с разбивкой по полам о фактическом положении сельских женщин.**

344. Приветствуя то обстоятельство, что статьи 12, 13 и 14 Конституции гарантируют равенство между женщинами и мужчинами и запрещают дискриминацию по признаку пола, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в законодательстве государства-участника отсутствует прямое определение дискриминации в отношении женщин, как того требует статья 1 Конвенции, которая запрещает прямую и косвенную дискриминацию.

**345. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в Конституцию или другой надлежащий законодательный акт определение дискриминации в отношении женщин, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции, с тем чтобы создать прочную основу для практического достижения равенства женщин. Он также призывает государство-участник включить в законодательство положение о временных специальных мерах в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации 25 Комитета. Комитет призывает государство-участник начать всесторонний национальный диалог относительно прав женщин на равенство и недискриминацию, с тем чтобы усилить осуществление Конвенции.**

346. Комитет выражает беспокойство в связи с законодательными положениями, которые по-прежнему допускают дискриминацию в отношении женщин,

включая семейный кодекс, трудовой кодекс и уголовный кодекс, а также отсутствием законодательства в некоторых областях, в том числе в отношении насилия против женщин. Он выражает далее беспокойство в связи с отсутствием законодательства об осуществлении конституционных гарантий равенства женщин и мужчин, включая отсутствие закона о гендерном равенстве. Комитет также обеспокоен нечеткостью существующих законов, например законов о половых посягательствах и закона о выборах, что препятствует осуществлению прав, которые закон устанавливает для женщин.

**347. Комитет призывает государство-участник воспользоваться своим послевоенным переходным процессом, с тем чтобы провести всесторонний обзор права. Он призывает государство-участник определить все законы, которые допускают дискриминацию в отношении женщин, а также пробелы и нечеткости законодательства в области равенства женщин и мужчин, с целью пересмотра таких законов и разработки нового законодательства в конкретно определенные сроки. Он настоятельно призывает государство-участник руководствоваться в этих усилиях имеющимися международными стандартами и обеспечить полное осуществление Конвенции. Он настоятельно призывает далее государство-участник представить в первоочередном порядке будущему парламенту реформу семейного кодекса.**

348. Отмечая национальную программу по улучшению положения конголезских женщин 1999 года и документ об учете гендерной проблематики 2004 года, Комитет в то же время выражает беспокойство в связи с отсутствием комплексного подхода к политике и программам, нацеленным на достижение равенства женщин и мужчин, включая учет гендерного фактора во всех областях. Он также обеспокоен ограниченным объемом данных с разбивкой по полам, которые необходимы для эффективного гендерного анализа и осуществления целевой политики и программ, с тем чтобы выполнять положения Конвенции.

**349. Комитет призывает государство-участник продолжить обновление национальной программы улучшения положения конголезских женщин, уточнить ее приоритеты и скорректировать их с учетом требований постконфликтного периода, а также непосредственно заняться удовлетворением нужд большого числа женщин, ставших жертвами этого конфликта. Он призывает государство-участник отслеживать эффективность и результаты осуществления его политики и программ применительно к гендерному равенству, с тем чтобы обеспечить их долгосрочную устойчивость. Комитет призывает государство-участник воспользоваться международной помощью для укрепления потенциала по сбору данных с разбивкой по полам во всех областях применения Конвенции и включения такой информации в его следующий периодический доклад.**

350. Приветствуя преобразование национального механизма по улучшению положения женщин в министерство по делам женщин и семьи, Комитет в то же время обеспокоен тем, что национальный механизм по-прежнему испытывает трудности в связи с отсутствием авторитета и достаточной обеспеченности людскими и финансовыми ресурсами, что снижает эффективность его деятельности по поощрению гендерного равенства и улучшению положения женщин.

**351. Комитет рекомендует государству-участнику оперативно укрепить национальный механизм по улучшению положения женщин посредством**

пропаганды его деятельности, укрепления директивных полномочий и увеличения людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, повышать эффективность своей деятельности на национальном и местном уровне и усиливать координацию между соответствующими механизмами и субъектами на национальном и местном уровне. Он также рекомендует активизировать усилия по обеспечению гендерной подготовки и созданию гендерных координационных центров во всех министерствах.

352. Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что по-прежнему преобладают патриархальные воззрения и укоренившиеся стереотипы в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в обществе, что представляет собой дискриминацию по отношению к женщинам. Комитет обеспокоен тем, что сохранение негативной культурной практики и традиционных воззрений способствует закреплению подчиненного положения женщин в семье и обществе и представляет собой серьезные препятствия к тому, чтобы женщины могли пользоваться своими правами человека.

353. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять без задержек меры для изменения или устранения культурной практики и стереотипов, позволяющих осуществлять дискриминацию в отношении женщин, как того требуют статьи 2(f) и 5(a) Конвенции, и обеспечить осуществление прав женщин на недискриминацию и равенство, закрепленных в положениях Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник предпринять такие усилия в сотрудничестве с организациями гражданского общества, женскими группами и лидерами общин, а также учителями и средствами массовой информации. Он предлагает государству-участнику активизировать усилия по разработке и осуществлению учебных и пропагандистских программ для женщин и мужчин всех слоев общества с целью создания благоприятной среды для преобразования и изменения дискриминационных стереотипов и возможностей для осуществления женщинами их прав человека. Он призывает далее государство-участник проводить периодический обзор принятых мер для оценки их воздействия и принимать надлежащие коррективные меры и сообщить о них Комитету в его следующем докладе.

354. Комитет выражает обеспокоенность в связи с низким числом женщин в государственном аппарате и на руководящих должностях, например в Национальной ассамблее и правительстве.

355. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по повышению числа женщин на руководящих должностях в соответствии с его общей рекомендацией 23 в отношении женщин в политической государственной жизни и на дипломатической службе. Он также рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета о временных специальных мерах и установить конкретные цели, такие, как квоты, и сроки для ускорения равного участия женщин в государственной и политической жизни.

356. Приветствуя статью 5 нового законодательства о гражданстве, позволяющую женщинам так же, как и мужчинам, передавать конголезское гражданство через родство, Комитет в то же время выражает сожаление в связи с тем, что

статья 30 предусматривает, что женщины не могут сохранять своего конголезского гражданства, если они выходят замуж за иностранца.

**357. Комитет настоятельно призывает государство-участник устранить это дискриминационное положение, с тем чтобы привести данный закон в полное соответствие со статьей 9 Конвенции.**

358. Учитывая то обстоятельство, что статьи 43 и 44 Конституции предусматривают бесплатное обязательное начальное образование, а также ликвидацию неграмотности, Комитет в то же время выражает беспокойство в связи с весьма отрицательным воздействием затяжного вооруженного конфликта на образовательную инфраструктуру, что создает особые препятствия для получения образования девочками и молодыми женщинами. Комитет также обеспокоен в связи с низким числом женщин в высших учебных заведениях. Комитет выражает особое беспокойство в связи с высоким уровнем неграмотности среди женщин, который в 2001 году в целом по стране составлял 44 процента. Комитет отмечает, что образование является одним из ключевых элементов улучшения положения женщин и что низкий уровень образования женщин и девочек по-прежнему является одним из самых серьезных препятствий для полного осуществления ими своих прав человека и создания возможностей для их развития. Он весьма обеспокоен высокими показателями отсева девочек, в том числе по таким причинам, как беременность и ранние принудительные браки.

**359. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить статьи 43 и 44 Конституции путем принятия конкретных законодательных положений, директивных мер, создания надлежащей инфраструктуры и обеспечения финансирования, а также повышения осведомленности о важности образования как права человека и основания для реализации женщинами своих возможностей. Он рекомендует государству-участнику осуществить меры для обеспечения равного доступа девочек и женщин ко всем уровням образования, продолжения девочками школьного образования, в том числе посредством принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его общей рекомендацией 25. Он призывает государство-участник также предпринять шаги в тесном сотрудничестве с соответствующими негосударственными субъектами для преодоления традиционных воззрений, которые представляют собой препятствие для образования девочек и женщин. Комитет призывает государство-участник предпринять все усилия для повышения уровня грамотности девочек и женщин посредством принятия всесторонних программ в сотрудничестве с гражданским обществом и при поддержке международных организаций на формальном и неформальном уровнях и с помощью образования и обучения для взрослых.**

360. Отмечая усилия, предпринятые государством-участником в целях улучшения охраны здоровья женщин, включая репродуктивное здоровье, Комитет в то же время выражает беспокойство в связи с крайне негативным воздействием затяжного вооруженного конфликта на материнскую и младенческую смертность и процент заболеваемости, результатом которого является отсутствие доступа к акушерским услугам, разрушенные клиники, а также невозможность использования существующих служб в период беременности и родов, ограниченный доступ к адекватным услугам в области сексуального или репродуктивного здоровья для женщин, особенно женщин в сельских районах, и низкий

уровень образования. Комитет также обеспокоен крайне малым объемом представленной информации о женщинах и ВИЧ/СПИДе.

361. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по принятию мер в целях улучшения доступа женщин к широкому спектру услуг в области здравоохранения, особенно к акушерским и связанным с ними медицинским услугам в экстренных случаях, и к информации в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета о женщинах и здравоохранении, нацеленных на снижение уровня материнской смертности. Он призывает государство-участник расширить наличие услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, также с целью предупреждения ранней беременности и незаконных абортов. Он призывает государство-участник расширить такие услуги, особенно для сельских женщин. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник изучить виды поведения общин, в частности женщин, которые препятствуют использованию ими существующих служб, и принять надлежащие меры. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе подробную статистическую и аналитическую информацию о результатах принятых мер по улучшению доступа женщин к медицинским услугам и информации, в том числе в отношении сексуального и репродуктивного здоровья и планирования семьи, и о воздействии этих мер. Он также призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление стратегий в области ВИЧ/СПИДа и представить его в следующем периодическом докладе подробную статистическую и аналитическую информацию о женщинах и ВИЧ/СПИДе. Комитет рекомендует государству-участнику обратиться за финансовой и технической помощью к международному сообществу, в целях осуществления мер по улучшению охраны здоровья женщин.

362. Отмечая создание тематических сетей женских групп, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в связи с тем, что не все еще сделано для поддержки этих групп и обеспечения их вертикальной координации от национального до сельского уровня и для превращения их в общественные слои, которые будут помогать отслеживать и отстаивать их права.

363. Комитет предлагает государству-участнику координировать свои усилия и более эффективно сотрудничать с неправительственными организациями и женскими ассоциациями и поддерживать их эффективную роль в пропаганде и отслеживании осуществления Конвенции, в том числе посредством реализации заключительных замечаний. Комитет рекомендует государству-участнику в ходе подготовки его следующего периодического доклада продолжать консультации с неправительственными организациями.

364. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться технической и финансовой помощью международного сообщества, как об этом говорится в Пекинской декларации и Программе действий и Итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы содействовать осуществлению Конвенции.

365. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации

в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции в отношении периода заседаний Комитета.

366. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать при осуществлении им своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые усиливают положения Конвенции, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

367. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является принципиально необходимым для достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и прямо отражать положения Конвенции во всех усилиях, нацеленных на достижение целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

368. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным договорам в области прав человека<sup>1</sup> расширяет реализацию женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет призывает правительство Демократической Республики Конго проработать вопрос о ратификации международного договора, участником которого страна пока не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

369. Комитет просит Демократическую Республику Конго широко распространить настоящие заключительные замечания, с тем чтобы народ, включая должностных лиц правительства, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, знал о шагах, предпринимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дальнейших шагах, которые необходимо предпринять в этой связи. В частности, Комитет призывает государство-участник создать публичный форум с участием всех государственных органов, а также гражданского общества для обсуждения содержания заключительных замечаний. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

370. Комитет просит государство-участник отреагировать на проблемы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе согласно статье 18 Конвенции. Он предлагает государству-участнику представить свой шестой периодический доклад, срок представления которого наступает в ноябре 2007 года, и свой седьмой периодический доклад, срок представления которого наступает в ноябре 2011 года, в виде сводного доклада в 2011 году.



## 7. Пятый периодический доклад

### Ямайка

371. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Ямайки (CEDAW/C/JAM/5) на своих 745-м и 746-м заседаниях 11 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.745 и 746). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/JAM/Q/5, а ответы Ямайки — в документе CEDAW/C/JAM/Q/5/Add.1.

### Введение

372. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представление им своего пятого периодического доклада с соблюдением руководящих указаний Комитета в отношении подготовки периодических докладов, отмечая, однако, что это не относится к общим рекомендациям Комитета, к тому же он не содержит достаточного объема данных в разбивке по полу. Комитет также выражает признательность государству-участнику за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых его предсессионной рабочей группой, и за вступительное заявление и дополнительные разъяснения, представленные в ответ на устные вопросы членов Комитета.

373. Комитет выражает свою признательность за откровенный и конструктивный диалог, который состоялся между членами Комитета и делегацией и позволил получить последние сведения о развитии событий в государстве-участнике со времени представления им своего доклада в 2004 году, учесть предыдущие заключительные замечания Комитета и сформировать более четкое представление о нынешнем состоянии осуществления Конвенции.

374. Комитет отмечает признание государством-участником роли ряда существующих в стране неправительственных организаций и женских общинных организаций, помогающих государству-участнику в его усилиях по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

### Позитивные аспекты

375. Комитет высоко оценивает выраженную государством-участником на самом высоком уровне решимость присоединиться к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и приветствует указанные делегацией сроки ратификации.

376. Комитет приветствует внесение государством-участником в 2004 году поправки к Закону о насилии в семье, а также принятие Закона 2004 года о собственности (правах супругов) и Закона 2005 года об алиментах. Он далее отмечает принятие Закона 2004 года об уходе за детьми и их защите и ратификацию в декабре 2005 года Конвенции Белем-ду-Пара, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

377. Комитет приветствует создание в 2004 году Национального консультативного комитета по гендерным вопросам, в котором широко представлены государственные министерства и ведомства, неправительственные организации, научные круги, сельские женщины и молодежь и который выполняет консуль-

тативную функцию при правительстве. Он высоко оценивает разработку Национальным консультативным комитетом по гендерным вопросам Национальной гендерной политики.

378. Комитет приветствует достижения государства-участника в области образования девочек.

379. Комитет приветствует достигнутое государством-участником заметное снижение уровня материнской смертности с 111:100 000 в 2000 году до 95:100 000 в 2005 году и создание Национальной комиссии по обзору показателей смертности.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

380. Ссылаясь на обязательство государства-участника осуществлять все положения Конвенции на систематической и постоянной основе, Комитет считает, что содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях озабоченности и рекомендации требуют первостепенного внимания со стороны государства-участника вплоть до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник в ходе своей деятельности по осуществлению Конвенции сосредоточить внимание на этих областях и сообщить о принятых им мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту с целью обеспечить их осуществление в полном объеме.

381. Комитет обеспокоен отсутствием или недостаточным объемом данных по ряду областей Конвенции, представленных в разбивке по полу, что необходимо для выработки адресной политики, а также отсутствием или ограниченными масштабами систематического отслеживания и оценки прогресса в деле достижения фактического равенства женщин и точной оценки положения женщин и складывающихся тенденций в отношении всех областей, охватываемых Конвенцией.

382. Комитет призывает государство-участник уделять первостепенное внимание систематическому сбору всеобъемлющих данных в разбивке по полу и выработке поддающихся проверке показателей для оценки тенденций в области положения женщин и прогресса в деле достижения фактического равенства женщин и обращает его внимание на общую рекомендацию 9 в этом отношении. Комитет предлагает государству-участнику по мере необходимости привлекать международную помощь для активизации сбора таких данных и проведения аналитической работы, в том числе через свою Национальную статистическую службу, и при проведении такой работы обеспечить учет потребностей пользователей данных. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные и аналитические выкладки в разбивке по полу и сельским и городским районам с указанием эффективности принятых мер и достигнутых результатов.

383. Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен сохранением дискриминационных в отношении женщин устойчивых патриархальных отношений и глубоко укоренившихся стереотипов, касающихся ролей, обязанностей и назначения

женщин и мужчин во всех сферах жизни. Сохранение таких ценностей составляет основу дискриминации в отношении женщин во многих сферах и служит оправданием насилия по признаку пола и неразборчивого поведения мужчин. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник до сих пор не принимает последовательных и систематических действий для изменения или искоренения стереотипов и негативных культурных ценностей и практики, которые являются дискриминационными в отношении женщин и препятствуют осуществлению ими своих прав человека, по-прежнему серьезно затрудняя осуществление Конвенции в полном объеме.

**384. Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно разработать всеобъемлющую стратегию, в том числе установить четкие цели и сроки, для изменения или искоренения дискриминационных в отношении женщин негативных культурных видов практики и стереотипов в соответствии с пунктом (f) статьи 2 и пунктом (a) статьи 5 Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник предпринимать такие усилия в координации с широким кругом заинтересованных сторон и всеми слоями общества в целях создания благоприятных условий для преобразования и изменения стереотипов и дискриминационных культурных ценностей и практики и обеспечения осуществления женщинами всех своих прав согласно Конвенции. Он также настоятельно призывает государство-участник создать контрольные механизмы и регулярно анализировать прогресс в достижении поставленных целей.**

385. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает масштабы, интенсивность и распространенный характер насилия в отношении женщин, особенно сексуального насилия, в Ямайке. Он обеспокоен недостаточной эффективностью правовой системы, сохранением принижающих женщин стереотипов, отсутствием надлежащей подготовки работников системы уголовного правосудия и правоприменительных мер по борьбе с насилием в отношении женщин, что фактически содействует формированию культуры безнаказанности и служит препятствием для доступа женщин к правосудию. Отмечая, что государство-участник предприняло определенные усилия для борьбы с таким насилием в отношении женщин, включая принятие поправки к Закону о насилии в семье и ратификацию Конвенции Белем-ду-Пара, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что эта проблема до сих пор не решается на целостной и систематической основе и что меры, предназначенные для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и их искоренения, не применяются на практике. Комитет обеспокоен также тем, что сохраняющиеся гендерные стереотипы и патриархальная культура и сформировавшийся образ «настоящего мужчины» не способствуют снижению уровня насилия в отношении женщин. Комитет обеспокоен недостаточностью средств судебной защиты жертв и отсутствием служб защиты жертв, а также эффективного наказания лиц, виновных в таком насилии.

**386. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание разработке и осуществлению всеобъемлющей стратегии борьбы с насилием в отношении женщин и его искоренения в соответствии с общей рекомендацией 19 в целях предотвращения насилия, наказания преступников и предоставления услуг жертвам. Такая стратегия должна предусматривать также повышение уровня осведомленности и информирование населения, в частности работников судебных и правоохранитель-**

ных органов, прокуроров, а также учителей, медицинских и социальных работников и работников средств массовой информации. Он призывает государство-участник обеспечить осуществление и эффективное применение существующих законов и безотлагательное принятие и осуществление находящихся на рассмотрении законов. Он также призывает государство-участник увязывать свои усилия по борьбе с существующими гендерными стереотипами с усилиями по борьбе с насилием в отношении женщин. Он далее призывает государство-участник создать механизмы контроля и оценки, с тем чтобы на регулярной основе проводить оценку воздействия и эффективности правоприменительной практики и программ предупреждения и пресечения насилия в отношении женщин. Он призывает государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о достигнутом прогрессе и остающихся проблемах. Комитет далее рекомендует государству-участнику пригласить Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, которая сможет помочь правительству в деле эффективного улучшения положения в этой области, а также продолжить работу с партнерами по системе Организации Объединенных Наций и с другими международными, региональными и субрегиональными организациями.

387. Комитет с беспокойством отмечает тот факт, что национальный механизм по улучшению положения женщин, по всей видимости, не обладает потенциалом и полномочиями в области координации эффективного осуществления Конвенции и выработки всеобъемлющей стратегии учета гендерных аспектов в Ямайке. Отмечая создание Национального консультативного комитета по гендерным вопросам, ответственного за выработку национальной гендерной политики, Комитет выражает обеспокоенность медленными темпами ее выработки и принятия. Он также обеспокоен незначительными результатами применения стратегии учета гендерных аспектов, хотя соответствующая директива была издана Канцелярией Кабинета министров еще в 1996 году.

388. Комитет призывает государство-участник в первоочередном порядке заняться укреплением национального механизма, предоставив ему необходимые людские и финансовые ресурсы, полномочия, а также политический и организационный мандат, с тем чтобы он мог играть роль катализатора и координатора осуществления Конвенции и эффективно использовать стратегию учета гендерных аспектов всеми линейными министерствами и секторами. Он далее призывает в оперативном порядке завершить разработку предложений относительно создания необходимых институциональных механизмов, инструментов и плана осуществления принятой недавно Национальной гендерной политики и незамедлительно приступить к ее практическому осуществлению. Он также настоятельно призывает государство-участник систематически контролировать отдачу от его усилий по учету гендерных аспектов и сообщать Комитету в своем следующем докладе о достигнутых результатах, возникших трудностях и мерах по преодолению этих трудностей.

389. Приветствуя тот факт, что предлагаемая поправка к Конституции, предусматривающая включение Хартии прав и свобод в ее раздел 13(3)(i)(i), запрещает также дискриминацию по признаку пола, Комитет выражает обеспокоенность тем, что, насколько представляется, эта поправка не охватывает определение дискриминации в отношении женщин согласно статье 1 Конвенции, ко-

торое касается как прямой, так и косвенной дискриминации и распространяется на действия как государственных, так и частных субъектов согласно статье 2. Комитет выражает сожаление также в связи с затянувшимся принятием предлагаемого законопроекта о Хартии прав и свобод (поправки к Конституции), который внесет изменения в антидискриминационные положения действующей Конституции.

**390. Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для совместной работы с парламентом в деле обеспечения безотлагательного принятия законопроекта о Хартии прав и свобод. Он также призывает государство-участник включать в соответствующие последующие национальные законодательные акты об имплементации полное определение понятия дискриминации по признаку пола в соответствии со статьей 1 Конвенции, распространив его на дискриминационные действия со стороны государственных и частных субъектов в соответствии со статьей 2. Комитет предлагает государству-участнику в полной мере использовать нынешний процесс юридического обзора для обеспечения по возможности скорейшего включения определения дискриминации, сформулированного в Конвенции.**

391. Отмечая недавнее принятие поправок к Закону о насилии в семье, Закону о собственности и Закону об алиментах, Комитет по-прежнему обеспокоен затянувшимся более чем на 15 лет процессом правовых реформ, направленных на исключение дискриминационных положений, устранение пробелов в законодательстве и принятие законов, обеспечивающих приведение национальной правовой основы в полное соответствие с положениями Конвенции, и отсутствием должного внимания к этим реформам. Комитет, в частности, отмечает задержку с принятием законопроекта о внесении поправок в Закон о преступлениях против личности 1864 года, поправок к Закону 1948 года, касающемуся (наказания) кровосмешения, и к Закону 1975 года о занятости (равной оплате труда мужчин и женщин) и отсутствие законодательства о сексуальных домогательствах.

**392. Комитет настоятельно призывает государство-участник в безотлагательном порядке отменить или изменить дискриминационные законодательные положения в соответствии со статьей 2 Конвенции и призывает его устранить пробелы в законодательстве и принять другие законы, необходимые для приведения национальной правовой основы в полное соответствие с положениями Конвенции. Он призывает государство-участник установить четкие сроки, повысить уровень осведомленности законодателей и принять участие в кампании по повышению уровня информированности широкой общественности о настоятельной необходимости уделения первостепенного внимания правовым реформам в интересах обеспечения юридического равенства женщин.**

393. Комитет обеспокоен тем, что положения Конвенции все еще не действуют в судах. Комитет обеспокоен также тем, что работники судебных органов, по всей видимости, недостаточно информированы о Конвенции и обязательствах государства-участника по ней.

**394. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция и обязательство толковать внутреннее законодательство на основе Конвенции стали составной частью программ образования и подготовки**

юристов, в том числе судей, адвокатов и государственных обвинителей. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о том, имеют ли место во внутренних судах ссылки на положения Конвенции.

395. Комитет обеспокоен отсутствием надлежащего доступа женщин к правосудию, возможности осуществлять свои права согласно Конвенции и добиваться в судах возмещения, как это предусмотрено пунктом (с) статьи 2. Он отмечает, что ограниченный доступ женщин к правосудию объясняется тем, что правовая помощь жертвам дискриминации или насилия по признаку пола не предоставляется, а правовая культура не обеспечивает равенство и недискриминацию женщин.

396. Комитет призывает государство-участник обеспечить включение гендерной проблематики в программы образования и подготовки работников судебной системы, включая судей, адвокатов, прокуроров и юрисконсультов, в интересах утверждения в стране правовой культуры, обеспечивающей равенство и недискриминацию женщин. Он предлагает государству-участнику повысить уровень информированности женщин о своих правах с помощью программ правовой грамотности и распространить систему оказания правовой помощи на женщин, желающих подать жалобу в связи с дискриминацией или по другим вопросам, касающимся равенства, включая вопросы гражданского и семейного права. Он также призывает государство-участник продолжить усилия по широкому распространению Конвенции и повышению уровня информированности о ней, в частности о содержании и масштабах прямой и косвенной дискриминации, а также о формальном и реальном равенстве. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе сообщить о прогрессе, достигнутом в этом отношении.

397. Комитет обеспокоен тем, что, как представляется, государство-участник не разработало временных специальных мер для ускорения достижения фактического равенства женщин и мужчин, как это предусмотрено пунктом 1 статьи 4 Конвенции, и что у правительства нет четкого понимания цели и необходимости принятия временных специальных мер согласно Конвенции.

398. Комитет подтверждает свою рекомендацию, данную государству-участнику в предыдущих заключительных замечаниях<sup>3</sup>, относительно понимания важности и применения временных специальных мер и настоятельно призывает государство-участник применять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета как одного из необходимых средств ускорения достижения фактического равенства женщин. Он просит правительство включить в свой следующий периодический доклад информацию о применении таких временных специальных мер в связи с различными положениями Конвенции.

399. Приветствуя тот факт, что впервые в истории Ямайки ее премьер-министром является женщина, Комитет выражает обеспокоенность низким уровнем участия женщин в общественной и политической жизни на самом высоком уровне принятия решений и отсутствием конкретных шагов по устранению первопричин такого явления, включая сложившиеся социальные и культурные взгляды.

400. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры в целях ускорения процесса расширения представленности женщин во всех ветвях и на всех уровнях органов власти в соответствии со статьей 7 Конвенции и его общей рекомендацией 23 об участии женщин в политической и общественной жизни. Это должно предусматривать применение временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, например установление конкретных целей и сроков. Комитет приветствует нынешнюю парламентскую резолюцию о введении квот, подготовленную совместно с Бюро по делам женщин, и призывает учитывать ее в полном объеме. Комитет также призывает государство-участник проводить информационные кампании с целью подчеркнуть важность для общества в целом всестороннего и равного участия женщин на руководящих должностях всех уровней. Комитет предлагает государству-участнику тщательно отслеживать эффективность принятых мер и достигнутые результаты и сообщить о них в своем следующем периодическом докладе.

401. Приветствуя достижения государства-участника в области образования девочек и женщин, Комитет, однако, выражает обеспокоенность сохранением таких структурных барьеров, как фактическая сегрегация по признаку пола в области образования, включая практику составления расписаний параллельных занятий, или проведение классных занятий в одни и те же часы, что, по существу, не дает возможности девочкам обучаться дисциплинам, традиционно предназначенным для мальчиков, и последствиями такой практики для возможности трудоустройства женщин. Он также обеспокоен сохранением гендерных стереотипов в учебниках, школьных программах и методах обучения, которые закрепляют дискриминационное отношение к женщинам в обществе.

402. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по устранению с помощью системы образования структурных причин сохранения дискриминационного отношения к женщинам. Он призывает государство-участник в срочном порядке устранить фактическую сегрегацию в системе образования и активно поощрять расширение возможностей женщин и мужчин в плане выбора в системе образования и профессиональной деятельности и стимулировать освоение молодыми женщинами традиционно мужских дисциплин. Комитет призывает государство-участник установить четкие сроки внедрения отражающих гендерную проблематику образовательных программ и методов обучения, призванных устранить структурные и культурные причины дискриминации в отношении женщин и организовать занятия по гендерной проблематике для учителей в рамках как дослужебной, так и служебной подготовки. Он также предлагает государству-участнику систематически отслеживать эффективность мер по достижению заявленных целей и по мере необходимости корректировать их.

403. Комитет выражает обеспокоенность тем, что, несмотря на высокое качество образования, женщины по-прежнему не получают должной зарплаты, не востребованы в сфере занятости и сталкиваются с проблемой горизонтальной и вертикальной сегрегации по признаку пола на рынке труда. Комитет также обеспокоен отсутствием законодательства, запрещающего сексуальные домогательства на рабочем месте, и уязвимым положением домашней прислуги, кото-

рая имеет право на пособия по беременности и родам в соответствии с национальной системой страхования.

**404. Комитет призывает государство-участник собрать данные о положении на рынке труда с разбивкой по секторам и полу и проанализировать причины отсутствия соответствия между высоким уровнем образования женщин и их положением в сфере труда и принять меры для создания благоприятных условий, с тем чтобы женщины могли занимать ответственные и высокооплачиваемые должности. Он призывает государство-участник безотлагательно принять законодательство, запрещающее сексуальные домогательства на рабочем месте, и поправку к Закону о женщинах (равной оплате труда мужчин и женщин) и отслеживать фактическое положение женщин в сфере труда, в том числе получение домашней прислужкой пособий по беременности и родам в соответствии с национальной системой страхования.**

405. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие данных о доступе женщин к первичному и амбулаторному медицинскому обслуживанию и, учитывая отсутствие практических данных, — отсутствие надлежащего внимания к особым и конкретным потребностям женщин помимо сферы акушерства и репродуктивного здоровья. Комитет также с озабоченностью отмечает отсутствие данных об эффективности и информированности о политике расширения доступа подростков к программам планирования семьи и использования противозачаточных средств и предоставления услуг в этой области в свете сохраняющихся высоких показателей подростковой беременности, которая порой приводит к ее прерыванию в небезопасных условиях. Отмечая, что аборт является одной из пяти главных причин материнской смертности, и указывая на принятую министерством здравоохранения в 1975 году политику в отношении абортов, Комитет выражает беспокойство слабой информированностью об этой политике и недостаточно широким ее осуществлением, а также тем, что не всегда имеются возможности организации безопасных абортов. Приветствуя работу государства-участника с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и другими международными учреждениями, занимающимися профилактикой СПИДа, улучшением сексуального здоровья женщин и укреплением их репродуктивных прав, Комитет с озабоченностью отмечает все возрастающие темпы инфицирования ВИЧ/СПИДом девочек подросткового возраста и отсутствие целостной стратегии борьбы с распространением ВИЧ/СПИДа. Он выражает сожаление в связи с тем, что ему не удалось получить информацию об эффективности Стратегического плана Ямайки по ВИЧ/СПИДу/ИППП на 2002–2006 годы с точки зрения снижения темпов инфицирования, и в связи с явным отсутствием поддающихся проверке показателей, позволяющих контролировать его эффективность.

**406. Комитет призывает государство-участник систематически контролировать доступ женщин к медицинскому обслуживанию, в том числе первичным и амбулаторным медико-санитарным услугам, и проводить разбивку таких данных по городским и сельским районам, а также по возрасту и использовать такие данные в качестве основы для планирования медицинского обслуживания. Отмечая создание Национальной консультативной группы по вопросу об абортах и существующие нормы в отношении абортов, предусматривающие доступность безопасных абортов, Комитет призывает государство-участник выполнять эти нормы и расширять**



информированность о них. Комитет также призывает государство-участник без промедления принять законопроект, который придаст существующим правилам законную силу. Он рекомендует продолжить осуществление инициатив по повышению уровня информированности о здоровье женщин, в том числе о сексуальном и репродуктивном здоровье, а также об их правах и особо работать с девочками-подростками, уделяя особое внимание борьбе с ВИЧ/СПИДом. Комитет призывает более систематически применять его общую рекомендацию 24 по вопросу о женщинах и здоровье. Комитет также просит государство-участник принять меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин и девушек, инфицированных ВИЧ/СПИДом. Он призывает правительство включить в свой следующий периодический доклад информацию, подкрепленную поддающимися проверке показателями и данными в разбивке по полу, относительно эффективности программ, направленных на сокращение масштабов распространения ВИЧ/СПИДа и обеспечение доступа к программам планирования семьи.

407. Комитет обеспокоен отсутствием надлежащего внимания к вопросам, касающимся гендерных аспектов воздействия на женщин, особенно сельских женщин, программ перестройки экономики и либерализации торговли как одной из причин нищеты. Он также озабочен неблагоприятными условиями жизни сельских женщин, особенно во внутренних районах страны. Отмечая принятие некоторых мер в интересах сельских женщин, он выражает обеспокоенность тем, что они проводятся неорганизованно и ориентированы скорее на повышение благосостояния сельских женщин, чем на расширение их прав и возможностей, и свидетельствуют об отсутствии целостного подхода к осуществлению статьи 14 Конвенции. Отмечая уделение государством-участником первостепенного внимания своей Национальной программе искоренения нищеты, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия данных о ее воздействии на женщин.

408. Комитет призывает государство-участник систематически контролировать воздействие на женщин, в том числе сельских женщин, политики перестройки экономики и либерализации торговли и, в частности, его Национальной программы искоренения нищеты и других усилий по сокращению масштабов нищеты. С этой целью он рекомендует государству-участнику проанализировать все направления такой политики, а также национальный бюджет с точки зрения их воздействия на гендерные аспекты. Он рекомендует государству-участнику разработать всеобъемлющий и целостный подход, предусматривающий, в частности, ликвидацию дискриминации в отношении женщин, к осуществлению статьи 14 Конвенции о положении сельских женщин и сообщить о достигнутых результатах в своем следующем докладе.

409. Комитет обеспокоен тем, что, согласно Закону о браке, минимальный возраст согласия на вступление в брак составляет 16 лет и при этом требуется согласие родителей или опекуна. Принимая к сведению ответ делегации о том, что на практике официальные браки между лицами в возрасте до 18 лет заключаются редко, Комитет по-прежнему обеспокоен возможностью фактического заключения таких браков.

410. Комитет призывает государство-участник незамедлительно поднять минимальный возраст вступления в брак до 18 лет в соответствии с его общей рекомендацией 21 и Конвенцией о правах ребенка. Он также просит отслеживать тенденции в области подростковой беременности и осуществлять программы предупреждения подростковой беременности, а также программы социального обеспечения беременных подростков, а также организации их непрерывного образования.

411. Комитет надеется, что государство-участник в скором времени присоединится к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и настоятельно призывает государство-участник как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продолжительности заседаний Комитета.

412. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

413. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

414. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> улучшает возможность осуществления женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет призывает правительству Ямайки рассмотреть вопрос о ратификации всех договоров, участником которых она пока не является, а именно Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

415. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний с целью ознакомить население Ямайки, в том числе государственных должностных лиц, политиков, парламентариев и членов женских и правозащитных организаций, с теми шагами, которые были предприняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и с будущими шагами, которые необходимы в этом отношении. Он также предлагает государству-участнику продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета и Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

416. Комитет просит государство-участник учесть в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции, выраженные в настоящих заключительных замечаниях озабоченности. Комитет предлагает государству-участнику представить свой шестой периодический доклад, который должен быть подготовлен в 2005 году, и свой седьмой периодический доклад, который должен выйти в 2009 году, в виде сводного доклада в 2009 году.

## **8. Сведенные воедино пятый и шестой периодические доклады**

### **Китай**

417. Комитет рассмотрел сводный пятый и шестой периодический доклад Китая (CEDAW/C/CHN/5–6 и Add.1 и 2) на своих 743-м и 744-м заседаниях 10 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.743 и 744). В добавлении 1 к сводному пятому и шестому периодическому докладу содержится информация об осуществлении Конвенции правительством Специального административного района Китая Сянган, над которым правительство Китая возобновило суверенитет 1 июля 1997 года. В добавлении 2 приводится информация об осуществлении Конвенции правительством Специального административного района Макао, над которым правительство Китая возобновило суверенитет 20 декабря 1999 года. Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/CHN/Q/6, а ответы Китая приводятся в документе CEDAW/C/CHN/Q/6/Add.1.

### **Введение**

418. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление его сводного пятого и шестого периодического доклада, что соответствует руководящим принципам Комитета в отношении подготовки периодических докладов, а также за то, что оно учло предыдущие заключительные замечания Комитета. Однако он сожалеет, что доклад был представлен с опозданием и что в нем ничего не говорится о том, были ли учтены общие рекомендации Комитета. Комитет сожалеет также о том, что в докладе не представлено достаточно статистических данных с разбивкой по признаку пола, а также аналитической информации о фактическом положении женщин в Китае.

419. Комитет выражает государству-участнику признательность за письменные ответы на перечень тем и вопросов предсессионной группы, а также за устные сообщения и дополнительные разъяснения в ответ на вопросы, устно заданные членами Комитета.

420. Комитет выражает благодарность государству-участнику за направление крупной делегации высокого уровня во главе с исполнительным заместителем Председателя Государственного рабочего комитета по положению женщин и детей Государственного совета, в состав которой входили представители центрального правительства и Специального административного района Сянган и Специального административного района Макао. Комитет высоко оценивает тот факт, что в составе делегации были специалисты из различных министерств и ведомств центрального правительства, в том числе министерств иностранных дел, образования, гражданской администрации, здравоохранения, труда и социального обеспечения, кадров и представители Государственного комитета по демографической политике и планированию рождаемости, Вер-

ховного суда, Государственного комитета по делам национальностей, а также Специального административного района Сянган и Специального административного района Макао. Комитет высоко оценивает откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

### **Позитивные аспекты**

421. Комитет дает высокую оценку государству-участнику в связи с проведением в последнее время широкого круга правовых реформ и политики и программ, нацеленных на искоренение дискриминации в отношении женщин и поощрение равенства между мужчинами и женщинами, а также на обеспечение соответствия с обязательствами по Конвенции. В частности, он приветствует поправку 2005 года к закону о защите прав и интересов женщин, поправку 2001 года к закону о браке, добавляющего положения по ряду тем, в том числе по таким вопросам, как насилие в быту, собственность супружеских пар и отношения между членами семьи, введенный в 2002 году Закон о заключении договоров на землю в сельских районах, в котором содержатся положения, касающиеся выделения земли состоящим в браке, разведенным женщинам и женщинам-вдовам, а также поправку 2006 года к Закону об обязательном образовании. Комитет приветствует Программу развития китайских женщин (2001–2010 годы), в соответствии с которой обеспечение равенства между мужчинами и женщинами является одним из основных направлений государственной политики в деле достижения социального прогресса в стране.

422. Комитет приветствует активное участие гражданского общества, в частности женских неправительственных организаций, в Специальном административном районе Сянган в защите прав человека женщин.

423. Комитет дает высокую оценку государству-участнику в связи с продолжающимся применением Конвенции в отношении Специального административного района Макао после возобновления суверенитета Китая над Макао 20 декабря 1999 года по принципу «одна страна — две системы».

### **Основные проблемные области и рекомендации**

424. Ссылаясь на обязательство государства-участника на систематической и постоянной основе выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что проблемы и рекомендации, определенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания государства-участника до представления следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях осуществления своей деятельности и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту для обеспечения их полного осуществления.

425. Комитет по-прежнему озабочен тем, что во внутреннем законодательстве Китая продолжает отсутствовать определение дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции, включающее в себя запрещение прямой и косвенной дискриминации, как уже отмечалось в предыдущих заключительных замечаниях (A/54/38/Rev.1), а также что такое определение не было включено в закон о защите прав и интересов женщин, поправки в кото-

рый были внесены в 2005 году. Отмечая, что Конвенция является одним из неотъемлемых элементов китайских законов, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник по-прежнему не осознает важное значение такого определения и что отсутствие конкретного правового положения может препятствовать применению всей сферы охвата содержащегося в Конвенции определения дискриминации в государстве-участнике.

**426. Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что государство-участник должно укреплять потенциал в плане понимания значения основополагающего равенства и недискриминации, как это предусмотрено в Конвенции, и интегрировать в свое внутреннее законодательство определение дискриминации в отношении женщин, включающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии со статьей 1 Конвенции.**

427. Приветствуя учреждение специальных судов и трибуналов для защиты прав женщин и детей, Комитет с озабоченностью отмечает, что в отсутствие положений об эффективных средствах правовой защиты доступ женщин к правосудию в случае дискриминации может оставаться ограниченным, особенно в сельских районах. Комитет с озабоченностью отмечает также, что, как представляется, ни один суд никогда не ссылался на Конвенцию.

**428. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция, общие рекомендации Комитета и связанные с ними внутренние законы были неотъемлемой частью просветительской работы по правовым вопросам и профессиональной подготовки сотрудников судебных органов, в том числе судей, адвокатов и прокуроров, а также обеспечить, чтобы, в частности, судьи и сотрудники специальных судов и трибуналов были ознакомлены с Конвенцией и обязательствами, взятыми по ней государством-участником. Он призывает также государство-участник обеспечить наличие большего числа эффективных средств правовой защиты и принять дополнительные меры по повышению уровня информированности и осведомленности общественности относительно таких средств правовой защиты от дискриминации, с тем чтобы женщины могли пользоваться ими. Комитет настоятельно призывает государство-участник наблюдать за результатами этой деятельности и включить в свой следующий периодический доклад подробные статистические данные об использовании женщинами правовой системы для получения защиты от дискриминации во всех областях, охватываемых Конвенцией, и о формирующихся в течение определенного периода времени тенденциях.**

429. Комитет обеспокоен тем, что в доклад не включены достаточный объем данных с разбивкой по признаку пола, регионам и этническим группам, а также сравнительная информация о положении женщин и мужчин, с тем чтобы можно было обеспечить глубокое понимание нынешнего положения женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией, и тенденций, формирующихся в течение определенного периода времени. Кроме того, Комитет озабочен тем, что отсутствие или ограниченное наличие такой подробной информации может также стать одним из препятствий для самого государства-участника при разработке и осуществлении целевой политики и программ, а также наблюдении за их эффективностью в плане осуществления Конвенции во всех районах огромной страны.

430. Комитет призывает также государство-участник изучить препятствия на пути сбора данных и улучшить сбор и широкое распространение статистической информации с разбивкой по признаку пола, по регионам и этническим группам в отношении всех положений Конвенции, с тем чтобы усилить потенциал в деле разработки и осуществления целевой политики и программ, направленных на поощрение равенства между мужчинами и женщинами и обеспечение осуществления женщинами своих прав человека. Он рекомендует также государству-участнику повысить эффективность его контроля и оценки воздействия такой политики и программ, а также принять меры по исправлению сложившегося положения, когда это необходимо. Комитет просит государство-участник представить такую статистическую информацию и информацию о формирующихся в течение определенного времени тенденциях в своем следующем периодическом докладе, с тем чтобы можно было провести углубленную оценку хода осуществления Конвенции.

431. Давая высокую оценку государству-участнику в связи со значительным экономическим ростом и связанным с этим сокращением показателей нищеты в последние годы, Комитет высказывает озабоченность по поводу того, что достигнутые таким образом блага будут и далее неравномерно распределяться между городскими и сельскими районами, а также что женщины могут не воспользоваться результатами общего экономического роста и развития так, как мужчины. Комитет озабочен также конкретными гендерными последствиями перестройки экономики, децентрализацией услуг, в частности в отношении обеспечения занятости женщин, их здоровья и образования, а также в связи с тем, что государство-участник делает основной упор на развитие инфраструктуры, а не на ассигнования на социальные цели; кроме того, он обеспокоен воздействием этой политики на женщин и девочек, в частности в сельских районах.

432. Комитет призывает государство-участник расширить свой контроль за воздействием экономического развития и изменений на женщин и принять активные меры по исправлению сложившегося положения, в том числе увеличить объем ассигнований на социальные цели, с тем чтобы женщины могли в полной мере и в равных условиях пользоваться результатами экономического роста и сокращения масштабов нищеты. С этой целью он рекомендует на регулярной основе проводить анализ воздействия на женщин всех направлений социально-экономической политики и мер по сокращению масштабов нищеты, в том числе анализ бюджета. Комитет предлагает государству-участнику принять целевые меры для предупреждения и ликвидации любых неблагоприятных последствий экономической перестройки для женщин, и, в частности, женщин, проживающих в сельских и отдаленных районах, или же женщин, относящихся к этническим меньшинствам.

433. Комитет выражает озабоченность в связи с сохранением глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, отражением чего являются такие проблемы, как предпочтение рождению мальчиков, в результате чего в половой структуре населения преобладают лица мужского пола, и незаконные аборты, обусловленные выбором пола ребенка. Комитет озабочен тем, что это широко распространившееся

мировоззрение продолжает способствовать тому, что женщинам уделяется второстепенная роль, и ведет к нарушению их прав человека.

434. Комитет призывает государство-участник применять комплексный подход к искоренению традиционных стереотипов в отношении роли женщин и мужчин в обществе в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Такой подход должен включать в себя правовые и политические меры, а также меры по повышению уровня информированности общественности и предусматривать участие государственных должностных лиц и представителей гражданского общества, а также охватывать все население, в частности мужчин и мальчиков. Он должен включать в себя использование различных средств массовой информации, в том числе радио, телевидения и печати, и охватывать как специализированные, так и общие программы. Комитет призывает государство-участник анализировать реформу учебной программы и учебников, которая проводится с 2000 года, с точки зрения гендерных факторов и продолжать обеспечивать, чтобы в ней четко применялся принцип равенства между женщинами и мужчинами.

435. Признавая усилия государства-участника в решении проблемы, связанной с торговлей женщинами и девочками, включая трансграничное и международное сотрудничество, Комитет обеспокоен тем, что определение торговли в Уголовном кодексе ограничивается лишь эксплуатацией в целях проституции и, таким образом, не соответствует международным нормам. Комитет выражает также озабоченность по поводу того, что сохранение уголовной ответственности за проституцию в большей мере затрагивает проституток, нежели сутенеров и торговцев людьми. Он озабочен также тем, что проститутки могут находиться в условиях административного задержания без должного судебного разбирательства. Кроме того, Комитет обеспокоен недостаточным объемом данных статистической информации о масштабах торговли людьми, в частности торговли людьми внутри страны.

436. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками. Он настоятельно призывает государство-участник привести свое национальное законодательство в соответствие с международными стандартами и в кратчайшие сроки завершить разработку, принять и осуществлять проект национальной программы действий по борьбе с торговлей людьми. Он просит государство-участник более активно применять закон о борьбе с торговлей людьми для обеспечения того, чтобы привлекать к судебной ответственности и применять меры наказания к тем, кто занимается торговлей и сексуальной эксплуатацией женщин и девочек, и оказывать всю необходимую помощь жертвам торговли. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принимать меры, нацеленные на реабилитацию и возвращение женщин, занимающихся проституцией, в общество, расширять возможности женщин получать доход иными способами, что позволило бы им прекратить заниматься проституцией, оказывать им поддержку в этом и предотвращать заключение их под стражу без соблюдения надлежащих судебных процедур. Он призывает государство-участник на систематической основе осуществлять сбор подробных данных о трансграничной и внутренней торговле, отражающих возраст и этническое происхождение жертв. Комитет просит государство-участник

представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и данные о торговле женщинами и девочками, а также о воздействии принятых мер и достигнутых результатах в этой области.

437. Давая высокую оценку государству-участнику за конкретное запрещение бытового насилия в Законе о браке 2001 года с внесенными в него поправками и за осуществление других мер по борьбе с насилием в отношении женщин, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием всеобъемлющего национального законодательства о насилии в отношении женщин, который бы также обеспечивал доступ к системе правосудия и механизмы поддержки жертв и наказания виновных лиц, а также отсутствием статистических данных, касающихся всех форм насилия в отношении женщин. Комитет также обеспокоен сообщениями о случаях насилия в отношении женщин в центрах содержания под стражей, в частности в Тибете.

438. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять всеобъемлющий закон о насилии в отношении женщин и обеспечивать, чтобы все формы насилия в отношении женщин и девочек в государственной и частной сферах считались уголовно наказуемым преступлением в соответствии с уголовным правом. Он призывает государство-участник в срочном порядке обеспечить для женщин и девочек, являющихся жертвами насилия, средства правовой и иной защиты в соответствии с общей рекомендацией 19 Комитета. Он также призывает государство-участник расширить доступ жертв к механизмам правосудия и восстановления в правах, например, на основе профессиональной подготовки для сотрудников судебных органов, включая судей, адвокатов и прокуроров, в целях повышения их способности вести борьбу с насилием в отношении женщин с учетом гендерной специфики и обеспечить, чтобы незамедлительно рассматривались иски, включая расследование инцидентов насилия в отношении женщин в центрах содержания под стражей. Он призывает также государство-участник укреплять его систему сбора данных о всех формах насилия в отношении женщин и включить такую информацию в свой следующий доклад.

439. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник недостаточно использует временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета об ускорении обеспечения равенства женщин де-факто во всех областях, указанных в Конвенции.

440. Комитет рекомендует использовать временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета об ускорении практической реализации цели, касающейся де-факто или основополагающего равенства женщин и мужчин во всех областях, указанных в Конвенции.

441. Приветствуя принятые государством-участником положения для обеспечения представленности женщин во всех областях политической и общественной жизни, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохранения низкого уровня представленности женщин, включая женщин из числа этнических меньшинств, в общественной и политической жизни и на руководящих должностях, в том числе на дипломатической службе. Он с обеспокоенностью отмечает, что в предлагаемом пересмотренном варианте Основного закона о коми-



тетах сельских жителей не содержится призыва к обеспечению равной представленности женщин в комитетах сельских жителей.

442. Комитет призывает государство-участник принимать последовательные меры, в том числе временные специальные меры, такие, как установление надлежащих количественных целей и задач и сроков их достижения, с тем чтобы более быстрыми темпами продвигаться к обеспечению полной и равной представленности женщин в составе выборных и назначаемых органов во всех сферах общественной жизни, от местного до национального уровня, и во всех органах правительства, в том числе на дипломатической службе страны. Комитет рекомендует государству-участнику проводить для нынешних и будущих женщин-руководителей программы подготовки по повышению навыков руководящей работы и ведения переговоров. Он также призывает государство-участник повышать информированность о важности участия женщин в процессах принятия решений на всех уровнях общества.

443. Комитет по-прежнему обеспокоен неблагоприятным положением сельских женщин, в частности в плане доступа к системе образования, здравоохранения, занятости, руководящим должностям и земельной собственности. Он также обеспокоен положением сельских женщин из числа меньшинств, включая тибетских женщин, которые сталкиваются с многочисленными формами дискриминации по признаку пола, этнического или культурного происхождения и социально-экономического положения. С удовлетворением отмечая усилия по расширению доступа сельских женщин и девочек к системе образования, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что показатели неграмотности и школьного отсева являются чрезвычайно высокими среди сельских девочек. Он также выражает обеспокоенность по поводу отсутствия медицинских учреждений и медицинского персонала во многих сельских районах, высоких показателей материнской смертности и увеличения расходов на медицинское обслуживание, таких, как плата за пользование, что ограничивает доступ сельских женщин к службам здравоохранения. Признавая юридическую защиту равных прав сельских женщин на владение землей и ее использование, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что среди безземельных сельских жителей женщины составляют 70 процентов. Отмечая сокращение уровня самоубийств среди женщин, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением высокого уровня самоубийств среди женщин в сельских районах.

444. Комитет рекомендует государству-участнику принимать все необходимые меры для повышения активного участия сельских женщин в разработке, определении, осуществлении и контроле за осуществлением политики и программ развития сельских районов, с тем чтобы усилить осуществление статьи 14 Конвенции. Такие меры должны предусматривать обеспечение того, чтобы все сельские девочки получали девятилетнее обязательное образование совершенно бесплатно. Срочное внимание следует также уделять расширению доступа женщин к бесплатному медицинскому обслуживанию и услугам во всех сельских районах. Комитет настоятельно призывает государство-участник дополнительно изучить причины непропорционально высокой доли женщин среди безземельных сельских жителей и принять соответствующие меры по решению этой проблемы, включая меры и шаги, направленные на изменение обычаев, являющихся причиной дискриминации в отношении женщин. Комитет рекомендует рас-

ширить сеть доступных и качественных служб охраны психического здоровья и консультирования в сельских районах в целях дальнейшего сокращения уровня самоубийств среди женщин. Комитет настоятельно призывает государство-участник выработать комплексный подход к ликвидации многочисленных форм дискриминации, с которыми сталкиваются женщины из числа этнических меньшинств, и ускорить достижение равенства де-факто. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе подробную информацию, в том числе дезаггегрированные по признаку пола данные, о положении сельских женщин, включая женщин из числа этнических меньшинств, особенно в отношении их положения в области образования, занятости и медицинского обслуживания и подверженности насилию.

445. Комитет обеспокоен положением женщин в области занятости, включая отсутствие юридических положений, гарантирующих равное вознаграждение за равный труд и труд равной ценности, сохраняющийся разрыв в заработной плате, высокую долю женщин в неофициальном секторе, вероятность подверженности определенных категорий работающих женщин действию токсических веществ, опасных для их здоровья, и сокращение доходов на конкурентном рынке труда. Высоко оценивая различные усилия, направленные на содействие повторному трудоустройству женщин, уволенных по сокращению штатов, Комитет обеспокоен тем, что пол может быть основной причиной увольнения. Он также обеспокоен ограниченным контролем за выполнением трудового законодательства и очень низким числом женщин, которые сообщают о нарушениях таких положений. Он также обеспокоен случаями сексуальных домогательств на работе.

446. Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры в целях преодоления вертикальной и горизонтальной сегрегации в области занятости и усилить контроль и повысить эффективность реализации правовых норм, включая закон о правах и интересах женщин, и обеспечить для женщин эффективные средства судебной защиты от нарушения трудовых законов, включая дискриминационное увольнение женщин на основании пола. Комитет призывает осуществлять меры для обеспечения того, чтобы женщины получали равное вознаграждение за равный труд и труд равной ценности, а также равные социальные льготы и услуги. Он призывает государство-участник обеспечить защиту работающих женщин от опасных для здоровья условий труда и надлежащие санкции за дискриминацию в отношении женщин в области занятости в государственном и частном секторах, включая сексуальные домогательства.

447. Отмечая принимаемые меры по запрещению выборочных аборт по признаку пола и умерщвления новорожденных женского пола, к которым относятся объявленная в 2006 году общенациональная кампания «Забота о девочках» и система стимулов, Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу сохранения незаконной практики выборочных аборт по признаку пола и умерщвления новорожденных женского пола, отсутствия регистрации и отказа от девочек, а также принудительных аборт. Комитет обеспокоен негативными последствиями неблагоприятной диспропорции в соотношении женщин и мужчин, что может способствовать увеличению торговли женщинами и девочками.

448. Комитет настоятельно призывает государство-участник усилить контроль за осуществлением действующих законов, запрещающих выборочные аборты по признаку пола и умерщвление новорожденных женского пола, и обеспечивать их выполнение на основе справедливых юридических процедур, предусматривающих меры наказания для должностных лиц, превышающих свои полномочия. Он также настоятельно призывает государство-участник проводить расследования и возбуждать уголовные дела в связи с сообщениями о злоупотреблениях и насилии в отношении женщин из числа этнических меньшинств со стороны местных должностных лиц по вопросам планирования семьи, включая принудительную стерилизацию и принудительные аборты. Комитет рекомендует государству-участнику организовать для сотрудников по вопросам планирования семьи обязательную подготовку по гендерным вопросам. Он призывает государство-участник продолжать усиливать меры по обеспечению регистрации всех девочек при рождении, в частности в сельских районах. Он также рекомендует государству-участнику решительно устранять причины предпочтительного отношения к сыновьям, которое по-прежнему весьма распространено в сельских районах, и негативные последствия политики, поощряющей иметь одного ребенка в семье, с учетом неблагоприятного соотношения мужчин и женщин, путем расширения систем страхования и пенсионного обеспечения пожилых людей, в частности в сельских районах.

449. Отмечая, что государство-участник является также участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года, Комитет обеспокоен отсутствием законов или положений о защите женщин-беженцев и лиц, ищущих убежища. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу положения южнокорейских женщин, статус которых остается неопределенным и которые в особой степени подвержены тому, чтобы быть или стать жертвами злоупотреблений, торговли, принудительного брака и фактического рабства.

450. Комитет призывает государство-участник принять законы и положения, касающиеся статуса беженцев и лиц, ищущих убежища, в соответствии с международными стандартами, с тем чтобы обеспечить защиту, в том числе для женщин. Комитет рекомендует государству-участнику придерживаться учитывающего гендерные аспекты подхода на всех этапах предоставления статуса лица, ищущего убежища/беженца в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Он особо призывает государство-участник изучить положение северокорейских женщин-беженцев и лиц, ищущих убежища в государстве-участнике, и обеспечить, чтобы они не становились жертвами торговли и порабощения в браке ввиду их статуса незаконно находящихся в стране иностранцев.

#### **Основные проблемные области и рекомендации, касающиеся Специального административного района Сянган**

451. Воздавая должное за усилия правительства по защите женщин от насилия, включая применение принципа «нулевой терпимости к насилию в быту», Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность незначительным числом возбужденных дел за насилие в быту в Специальном административном районе Сянган.

452. Комитет настоятельно призывает правительство Специального административного района Сянган активизировать свои усилия по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин, в том числе с насилием в быту. Он настоятельно призывает правительство обеспечить более широкий доступ женщин к системе правосудия, в том числе путем обеспечения эффективного реагирования на жалобы, более инициативного проведения расследований жалоб и улучшения подготовки сотрудников судебных и правоохранительных органов, работников здравоохранения и социальных работников по вопросам насилия в отношении женщин с учетом гендерных аспектов. Комитет рекомендует правительству возобновить работу в Сянгане кризисных центров по вопросам изнасилований, с тем чтобы обеспечить жертвам сексуального насилия особое внимание и консультирование в условиях полной анонимности. Комитет рекомендует правительству выделить достаточные средства на борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин, включая насилие в быту, и представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о бюджетных ассигнованиях.

453. Комитет выражает обеспокоенность Директивами в области малого жилья, в соответствии с которой лишь мужчины, но не женщины из числа коренного населения имеют право обращаться за получением разрешения на строительство жилья в Новых территориях.

454. Комитет настоятельно призывает правительство Специального административного района Сянган отменить все дискриминационные положения из Директив в области малого жилья и обеспечить, чтобы женщины из числа коренного населения имели такие же права и доступ к собственности, как и мужчины из числа коренного населения.

455. Признавая, что правительство Специального административного района Сянган добилось достижения 25-процентного показателя участия женщин в консультативных органах, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает незначительный уровень политической представленности женщин, в том числе в функциональных избирательных округах. Комитет опасается, что система функциональных избирательных округов может представлять собой косвенную дискриминацию в отношении женщин в результате неравного участия женщин в политической жизни.

456. Комитет настоятельно призывает правительство Специального административного района Сянган принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета с целью повышения участия женщин в политической жизни, в том числе в функциональных избирательных округах.

457. Комитет обеспокоен положением работающих домработницами женщин-иностранок, которые могут подвергаться двойной дискриминации по причине своего пола и этнического происхождения. Комитет также обеспокоен «правилом двух недель», согласно которому работающие в домах иностранцы должны покинуть Сянган не позднее, чем через две недели после окончания их рабочего договора, в результате чего иностранные домашние работники, чтобы остаться в Сянгане, вынуждены соглашаться на договор, который может предусматривать несправедливые или чрезмерно тяжелые условия работы. Он далее затрагивает проблему, связанную с сообщениями о злоупотреблениях, совер-

шаемых агентствами по найму в отношении домашних работников, таких, как занижение заработной платы, сокращение количества выходных и большее, чем предусмотрено законом, количество рабочих часов.

458. Комитет рекомендует правительству Специального административного района Сянган обеспечить, чтобы работающие домработницами женщины-иностранки не подвергались дискриминации со стороны их нанимателей и не становились жертвами злоупотреблений и насилия. Он настоятельно призывает Специальный административный район Сянган отменить «правило двух недель» и применять более гибкую политику в отношении иностранных домашних работников. Он также призывает государство-участник усилить свой контроль за агентствами по найму и предоставить трудящимся-мигрантам легкодоступные возможности обращения за правовой помощью в случаях злоупотреблений со стороны нанимателей и позволить им оставаться в стране, пока они добиваются получения возмещения. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник информировать трудящихся-мигрантов об их правах, с тем чтобы они имели доступ к системе правосудия и могли отстаивать свои права.

459. Комитет выражает озабоченность положением женщин, ищущих убежище, и женщин-беженцев в Сянгане. Он с обеспокоенностью отмечает заявление представителя о том, что Специальный административный район Сянган не намерен распространять действие Конвенции о статусе беженцев 1951 года на Сянган.

460. Комитет призывает государство-участник распространить действие Конвенции о статусе беженцев 1951 года на Сянган, с тем чтобы позволить женщинам, ищущим убежище, и женщинам-беженцам в полной мере пользоваться ее защитой.

#### **Основные проблемные области и рекомендации, касающиеся Специального административного района Макао**

461. Комитет с обеспокоенностью отмечает увеличение за последние годы количества случаев изнасилований, предоставления сексуальных услуг и бытового насилия в Специальном административном районе Макао. Он также выражает озабоченность по поводу отсутствия специального законодательства по решению вопросов сексуального домогательства на работе.

462. Комитет настоятельно призывает государство-участник в приоритетном порядке принять превентивные меры по устранению всех форм насилия в отношении женщин в соответствии с его общей рекомендацией № 19. Он рекомендует провести исследование по вопросу о распространении, причинах и последствиях любых форм насилия в отношении женщин, в том числе насилия в быту, которое послужило бы основой для принятия всеобъемлющих и целенаправленных мер, и включить результаты этого исследования в его следующий периодический доклад. Он рекомендует правительству Специального административного района Макао обеспечить, чтобы женщины и девочки, являющиеся жертвами насилия, имели прямой доступ к средствам правовой защиты и чтобы виновники насилия подвергались преследованию и наказанию. Кроме того, он рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление приютов и консультативных услуг жертвам насилия. Комитет далее настоятельно

призывает правительство Специального административного района Макао включить в свое законодательство положения о сексуальном домогательстве на работе и сообщить о выполнении таких положений в своем следующем периодическом докладе.

463. Комитет обеспокоен отсутствием информации о представленности женщин в общественных и политических органах в Специальном административном районе Макао.

464. Комитет просит правительство Специального административного района Макао в своем следующем периодическом докладе представить — с разбивкой по признаку пола — достаточные данные и информацию об участии женщин в общественной и политической жизни, включая информацию о временных специальных мерах, принятых в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета.

465. Комитет с озабоченностью отмечает, что женские неправительственные организации не в полной мере участвуют в процессе подготовки доклада. В результате этого воздействие процесса подготовки докладов в качестве одного из аспектов всестороннего подхода к осуществлению Конвенции может оказаться ограниченным.

466. Комитет призывает государство-участник укрепить координацию с женскими неправительственными организациями как средство содействия осуществлению положений Конвенции, принятия последующих мер по реализации заключительных замечаний Комитета и подготовки будущих периодических докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции.

467. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

468. Комитет настоятельно призывает государство-участник в процессе выполнения своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые укрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.

469. Комитет подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение этих целей, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по данному вопросу.

470. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> расширяет возможности женщин пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет рекомендует правительству Китая рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участниками которых он пока не является, а именно — Международного пакта о гражданских и

политических правах и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

471. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Китае, Специальном административном районе Сянган и Специальном административном районе Макао, с тем чтобы население, включая должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев, а также женские и правозащитные организации, было в курсе предпринимаемых мер с целью обеспечить юридическое и фактическое равенство женщин и будущих мер, необходимых в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также заключительные документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

472. Комитет просит государство-участник отреагировать в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции, на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях. Он предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад, срок представления которого наступает в сентябре 2006 года, и свой восьмой периодический доклад, срок представления которого наступает в сентябре 2010 года, в виде сводного доклада в 2010 году.

### **Куба**

473. Комитет рассмотрел сводный пятый и шестой периодический доклад Кубы (CEDAW/C/CUB/5–6) на своих 739-м и 740-м заседаниях 8 августа 2006 года (см. CEDAW/SR.739 и 740). Подготовленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/CUB/Q/6, а ответы Кубы — в документе CEDAW/C/CUB/Q/6/Add.1.

### **Введение**

474. Комитет признателен государству-участнику за представление его сводного пятого и шестого периодического доклада, который соответствует руководящим принципам Комитета и содержит ссылки на предыдущие заключительные замечания, но одновременно выражает сожаление по поводу задержки с его представлением. Комитет также признателен государству-участнику за направление в письменной форме ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устное представление и дополнительные разъяснения, данные в ответ на вопросы, заданные членам Комитета в устной форме.

475. Комитет признателен государству-участнику за направление делегации во главе с заместителем министра иностранных дел и в составе генерального секретаря Федерации кубинских женщин и члена Государственного совета, а также представителей министерства здравоохранения, министерства труда и социального обеспечения, Федерации кубинских женщин, Национального статисти-

стического управления и специализированных учреждений. Комитет выражает удовлетворение в связи с открытым и конструктивным диалогом, состоявшимся между делегацией и членами Комитета.

476. Комитет отмечает, что последствия эмбарго находят отражение в тяжелой экономической и социальной ситуации, сложившейся в стране, что в свою очередь сказывается на реализации женщинами своих прав человека, в частности, в социально-экономической области, препятствуя всестороннему осуществлению Конвенции.

#### **Положительные аспекты**

477. Комитет приветствует принятие в 2003 году Закона об охране материнства трудящихся женщин (декрет-закон № 234), направленного на усиление ответственности обоих родителей за воспитание детей.

478. Комитет выражает удовлетворение в связи с внесением государством-участником в Уголовный кодекс, в части его положений, касающихся бытового насилия, поправки, в соответствии с которой насилие, совершенное одним из супругов или родственников, считается отягчающим вину обстоятельством.

479. Комитет признателен государству-участнику за его усилия по пересмотру и обновлению национального плана действий в свете решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин, чему способствовала организация национальных последующих семинаров, направленных на обеспечение проведения эффективной политики с целью добиться признания прав человека женщин и гендерного равенства.

480. Комитет с удовлетворением отмечает рост представленности женщин на всех уровнях, в том числе в государственных органах на муниципальном, провинциальном и национальном уровнях. Он также выражает удовлетворение в связи с высоким уровнем представленности женщин в парламенте.

481. Комитет выражает удовлетворение и по поводу высокой доли женщин, занятых в научно-технических областях, считая это важным достижением.

#### **Основные проблемные области и рекомендации**

482. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции, Комитет рассматривает замечания и рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях, как требующие к себе приоритетного внимания со стороны государства-участника до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник в своей практической деятельности сосредоточиться на этих конкретных направлениях и сообщить в следующем периодическом докладе о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник ознакомить с настоящими заключительными замечаниями все соответствующие министерства и депутатов парламента, с тем чтобы обеспечить их всестороннее осуществление.

483. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что, хотя в статьях 41 и 42 Конституции говорится, что все граждане имеют равные права и что дискриминация по признаку пола запрещена, законодательство государства-



участника не содержит четко сформулированного определения дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции.

**484. Комитет побуждает государство-участник полностью включить в свою Конституцию или другое соответствующее национальное законодательство определение дискриминации, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии со статьей 1 Конвенции. Он побуждает государство-участник активизировать осуществление образовательных и специальных программ, предназначенных, в частности, для судей, адвокатов и работников правоохранительных органов и посвященных разъяснению положений Конвенции и их применению во внутреннем праве, а также разъяснению существа и масштабов косвенной дискриминации. Комитет также побуждает государство-участник активизировать информационно-пропагандистскую работу среди женщин в целях повышения их осведомленности о своих правах и Конвенции.**

485. Отмечая, что по закону минимальный возраст для вступления в брак составляет 18 лет как для девушек, так и для юношей, Комитет выражает обеспокоенность тем обстоятельством, что в исключительных случаях девушке может быть разрешено вступить в брак в 14 лет, а юноше — в 16 лет.

**486. Комитет настоятельно призывает государство-участник внести в свое законодательство, в части его положений, касающихся возраста вступления в брак, поправку в целях ликвидации исключений, разрешающих женщине вступать в брак в 14 лет, а мужчине — в 16 лет, и привести законодательство в соответствие с положениями статьи 1 Конвенции о правах ребенка, где дается определение ребенка, согласно которому ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18 лет, и в соответствии с пунктом 2 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и общей рекомендацией 21 Комитета.**

487. Поддерживая доводы, которыми руководствовалось государство-участник при назначении Федерации кубинских женщин, неправительственной организации со значительным опытом работы в области пропаганды и реализации прав человека кубинских женщин, в качестве национального механизма по улучшению положения женщин, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что предоставление Федерации институционального статуса может ограничить полномочия и влияние этого национального механизма внутри правительственной структуры и снять с государства-участника часть ответственности за осуществление Конвенции. Комитет также беспокоит то, что финансовые ресурсы Федерации, которые формируются за счет членских взносов и поступлений от ее экономической деятельности, может оказаться недостаточно для того, чтобы она эффективно выполняла свои функции по поощрению реализации женщинами своих прав человека и обеспечению гендерного равенства.

**488. Комитет напоминает государству-участнику об его ответственности за полное обеспечение правительством уважения, защиты и реализации прав человека женщин в соответствии с Конвенцией. В этой связи Комитет ссылается на свою общую рекомендацию № 6 относительно эффективности национальных механизмов и распространения информации о них, и на руководящие принципы, регулирующие работу национальных механизмов по улучшению положения женщин, содержащиеся в Пекинской платформе действий. Комитет далее рекомендует государству-участнику оперативно**

рассмотреть и при необходимости укрепить связи Федерации кубинских женщин с государственными учреждениями с целью обеспечить учет гендерной проблематики во всех основных областях работы государственных учреждений, а также добиться выделения достаточных ресурсов для того, чтобы Федерация могла в полной мере решать поставленные перед ней задачи.

489. Приветствуя предпринимаемые государством-участником усилия по искоренению гендерных стереотипов, в том числе путем пересмотра содержания учебников, учебных планов и методов преподавания, Комитет выражает одновременно обеспокоенность в связи с сохранением и широким распространением патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся стереотипных представлений относительно роли и обязанностей женщины и мужчины в семье. Эти стереотипы продолжают подрывать социальный статус женщины, создают серьезные препятствия на пути реализации женщинами своих прав человека, обуславливают значительные трудности с осуществлением Конвенции и являются коренной причиной сохранения насилия, которому подвергаются женщины.

490. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с широко распространенными стереотипными представлениями о роли женщин и мужчин, в том числе путем проведения информационных кампаний в средствах массовой информации и осуществления общегосударственных образовательных программ, с тем чтобы обеспечить ликвидацию стереотипов, связанных с восприятием традиционной роли, которую играют женщина и мужчина в семье и в обществе в целом, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Комитет рекомендует принять эффективные меры с целью изменить культурно-детерминированные представления и модели поведения, которые допускают насилие в отношении женщин.

491. Отмечая включение в уголовный и семейный кодексы положений, направленных на борьбу с бытовым насилием, Комитет выражает сожаление по поводу предоставления ему недостаточной информации о содержании этих положений и их эффективном осуществлении. Комитету неясно, соответствует ли определение насилия, включенное в законодательство, общей рекомендации № 19 Комитета, касающейся насилия в отношении женщин. Комитет также беспокоит отсутствие информации о том, какие меры приняты для выполнения рекомендаций, вынесенных Комитетом при рассмотрении четвертого периодического доклада, в частности, рекомендации, направленной на расширение помощи женщинам, подвергшимся насилию в семье, включая организацию работы специальных телефонных линий и приютов для женщин<sup>4</sup>.

492. Комитет призывает государство-участник рассмотреть и уточнить содержание новых положений и определение насилия и включить в его следующий периодический доклад подробную информацию о мерах, принятых для обеспечения их эффективного осуществления. Комитет вновь обращается с просьбой расширить возможность для оказания помощи женщинам-жертвам насилия и включить информацию об эффективности этих мер в следующий периодический доклад.

493. Отмечая усилия, предпринятые государством-участником в последнее время в секторе туризма в целях борьбы с проституцией, Комитет выражает

обеспокоенность по поводу отсутствия правовых и иных мер, направленных на дальнейшее уменьшение спроса на проституцию. Его также беспокоит недостаточная осведомленность и информация о коренных причинах, заставляющих женщин, в том числе образованных, заниматься проституцией.

**494. Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры по пресечению эксплуатации проституции женщин, в том числе по уменьшению спроса со стороны мужчин на услуги проституток. Он далее настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по осуществлению превентивных образовательных программ и кампаний по борьбе с проституцией, предназначенных для женщин и мужчин, с целью расширить экономические возможности женщин и провести исследования для определения коренных причин, заставляющих женщин заниматься проституцией, а также принятия мер к оздоровлению сложившейся ситуации. Комитет просит государство-участник представить в следующем докладе информацию и данные о мерах, принятых для борьбы с этим явлением, и об эффективности этих мер.**

495. Приветствуя прогресс, достигнутый в обеспечении участия женщин в государственной и политической жизни, Комитет выражает обеспокоенность по поводу низкого уровня представленности женщин на местном уровне и дипломатической службе страны. Его также беспокоит явно ограниченное понимание государством-участником характера и цели временных специальных мер и доводов в пользу их применения в тех областях, где женщины по-прежнему сталкиваются с проблемой гендерного неравенства.

**496. Комитет рекомендует использовать временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета для ускорения роста числа женщин в выборных и назначаемых органах во всех сферах государственной жизни, и особенно на местном уровне. Такие меры должны предусматривать четкую постановку целей и выдержанных по срокам задач, а также дальнейшую реализацию образовательных мер, направленных на обеспечение сбалансированной представленности женщин и мужчин на местном уровне, на дипломатической службе страны и на высоких уровнях принятия решений в правительственных учреждениях и государственных органах.**

497. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию об участии женщин в трудовой деятельности, с тем чтобы определить, не подвергаются ли они непрямой дискриминации при устройстве на работу в различных секторах экономики, и дать оценку масштабам такой непрямой дискриминации. Признавая факт расширения традиционной роли домохозяек благодаря возможности заниматься добровольным трудом, Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточной информацией о факторах, обуславливающих высокую долю женщин-домохозяек, а также о процентной доле таких женщин, которые заинтересованы в получении оплачиваемой работы. Отмечая большое число женщин, работающих в научно-технической сфере, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность в связи с отсутствием данных, позволяющих проследить динамику участия женщин в других профессиональных категориях и секторах рынка труда за определенный промежуток времени, а также данных о вертикальной и горизонтальной сегрегации рабочей силы и различиях в оплате труда по признаку пола.

498. Комитет просит государство-участник представить подробную информацию и статистические данные о численности женщин по сравнению с численностью мужчин в профессиональных категориях и секторах рынка труда, а также о вертикальной и горизонтальной сегрегации рабочей силы и разнице в оплате труда по признаку пола за определенный промежуток времени. Он призывает государство-участник провести исследования с целью выяснить, сталкиваются ли женщины, в том числе домохозяйки, с проявлениями прямой или непрямой дискриминации при устройстве на определенные виды работ и заполнении определенных должностей. Он предлагает государству-участнику включить результаты таких исследований, в том числе информацию о мерах, принятых в свете полученных результатов, в его следующий периодический доклад.

499. Комитет обеспокоен тем, что в результате отсутствия достаточной информации и ограниченного доступа к методам планирования семьи и контрацепции аборт может использоваться как один из методов регулирования рождаемости, что ведет к многочисленным абортам среди женщин детородного возраста. Он выражает сожаление по поводу отсутствия дезаггегированных по возрастному признаку данных о распространении абортов среди сельских и городских женщин.

500. Комитет призывает государство-участник активизировать осуществление программ и проведение политики, направленных на обеспечение эффективного доступа женщин и мужчин к информации и услугам в области планирования семьи, а также к приемлемым и качественным методам контрацепции и на повышение осведомленности об опасности аборта для здоровья женщины. Он просит государство-участник в следующем периодическом докладе представить исчерпывающую информацию о масштабах и эффективности принятых мер, а также дезаггегированные по возрастному признаку данные о распространении абортов среди сельских и городских женщин и тенденциях за определенный промежуток времени.

501. Комитет выражает обеспокоенность по поводу низкой доли женщин-землевладельцев в сельских районах, а также по поводу их ограниченного доступа к кредитам и профессиональной подготовке.

502. Комитет рекомендует государству-участнику уделять положению сельских женщин особое внимание, с тем чтобы обеспечить более неукоснительное соблюдение статьи 14 Конвенции. В частности, Комитет призывает государство-участник добиваться того, чтобы женщины в сельских районах имели эффективный доступ к земельным ресурсам и возможности контролировать их, а также получать кредиты и профессиональную подготовку.

503. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее согласиться с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности заседаний Комитета.

504. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении своих обязательств по Конвенции полностью претворять в жизнь Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые дополняют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию об этом в его следующий периодический доклад.

505. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение этих целей, и просит государство-участник включить информацию об этом в его следующий периодический доклад.

506. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по вопросам прав человека<sup>1</sup> способствует более широкому осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Кубы рассмотреть возможность ратификации договоров, участником которых оно еще не является, а именно Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

507. Комитет просит обеспечить широкое распространение на Кубе настоящих заключительных замечаний для информирования народа Кубы, включая государственных должностных лиц, политических деятелей, депутатов парламента и женские и правозащитные организации, о том, какие были предприняты шаги для обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто и какие шаги необходимо предпринять для этого в будущем. Комитет просит государство-участник продолжать и далее широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, тексты Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

508. Комитет просит государство-участник дать ответы в связи с озабоченностью, выраженной в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить седьмой периодический доклад, который ожидается в сентябре 2006 года, и восьмой периодический доклад, запланированный на сентябрь 2010 года, в виде сводного доклада в 2010 году.

#### **Филиппины**

509. Комитет рассмотрел сводный пятый и шестой периодический доклад Филиппин (CEDAW/C/PHI/5–6) на своих 747-м и 748-м заседаниях 15 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.747 и 748). Составленный Комитетом перечень тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/PHI/Q/6, а ответы Филиппин содержатся в документе CEDAW/C/PHI/Q/6/Add.1.

#### **Введение**

510. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представление сводного пятого и шестого периодического доклада, который, хотя и был представлен с опозданием, соответствовал руководящим принципам Комитета в отношении подготовки периодических докладов и был откровенным и

информативным. Комитет отдает должное государству-участнику за его письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых на предсессионной рабочей группе, а также за устное представление доклада и последующие разъяснения по вопросам, заданным Комитетом в устной форме.

511. Комитет отдает должное государству-участнику за направление делегации высокого уровня во главе с министром социального обеспечения и развития, в состав которой входили также председатель Национальной комиссии по вопросу о роли филиппинских женщин и представители министерства здравоохранения и министерства труда и занятости. Комитет выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

### **Положительные аспекты**

512. Комитет с большим удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в ноябре 2003 года Факультативного протокола к Конвенции и выражение согласия (также в ноябре 2003 года) с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности заседаний Комитета.

513. Комитет с признательностью отмечает принятие законов, способствующих более эффективному осуществлению Конвенции. К их числу относятся Закон 2003 года о борьбе с торговлей людьми, Закон 2004 года о борьбе с насилием в отношении женщин и их детей, Закон 1997 года о судах по семейным делам, Закон 1998 года об оказании помощи потерпевшим от изнасилования, Закон 1997 года о правах коренного народа и Закон 1997 года о социальной реформе и борьбе с бедностью.

514. Комитет приветствует Филиппинский план развития с учетом гендерных аспектов на 1995–2025 годы, цель которого состоит в том, чтобы перевести Конвенцию и Пекинскую платформу действий в плоскость политики, стратегий, программ и проектов в интересах филиппинских женщин.

515. Комитет отдает должное государству-участнику за предоставление предотъездной информации и вспомогательных услуг филиппинцам, которые на законных основаниях едут работать за границей.

### **Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

516. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и неуклонно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания от государства-участника в период, предшествующий представлению следующего периодического доклада. Ввиду этого Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих вопросах в своей деятельности по осуществлению Конвенции и в своем следующем периодическом докладе представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник довести нынешние заключительные замечания до сведения всех соответствующих министерств и конгресса, с тем чтобы обеспечить их полное выполнение.

517. Комитет с сожалением отмечает, что он не полностью удовлетворен разъяснениями относительно статуса Конвенции в национальной правовой системе.

Комитет также обеспокоен тем, что в национальном законодательстве отсутствует определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, охватывающее как прямую, так и косвенную дискриминацию.

**518. Комитет просит государство-участник уточнить в своем следующем периодическом докладе статус Конвенции в национальной правовой системе, в частности указать, какие положения будут иметь преимущественную силу в случае коллизии между Конвенцией и национальным законодательством. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы Конвенция стала полностью применимой в национальной правовой системе и чтобы определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции было включено в национальное законодательство.**

519. Хотя Конвенция действует в государстве-участнике уже на протяжении 25 лет, Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие прогресса в проведении и завершении необходимого пересмотра дискриминационных положений национального законодательства и в создании всеобъемлющей нормативно-правовой базы для обеспечения гендерного равенства. В частности, Комитет обеспокоен тем, что до сих пор не принят закон о хартии прав женщин, закон о супружеской неверности и ряд других законов, цель которых состоит во внесении поправок в Семейный кодекс, Гражданский кодекс и пересмотренный Уголовный кодекс. Комитет особенно обеспокоен существующими дискриминационными положениями Кодекса мусульманских личных законов, разрешающих вступление в брак девочек в возрасте до 18 лет, полигамию и устроенные браки.

**520. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание укреплению нормативно-правовой базы для содействия обеспечению гендерного равенства и осуществлению женщинами их прав человека и с этой целью ускорить принятие находящихся на рассмотрении законопроектов с целью скорейшего приведения соответствующих национальных законоположений в соответствие с Конвенцией. Комитет рекомендует государству-участнику провести систематический обзор всего законодательства и инициировать все необходимые изменения с целью обеспечения полного соответствия с положениями Конвенции. Он также рекомендует государству-участнику активизировать диалог с мусульманской общиной с целью исключения дискриминационных положений из Кодекса мусульманских личных законов. Комитет также призывает государство-участник активизировать свои усилия по разъяснению парламентариям и широкой общественности важности этих реформ.**

521. Признавая усилия, предпринимаемые государством-участником для учета гендерной проблематики во всех направлениях деятельности и для сбора статистических данных по гендерным показателям и показателям развития, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что национальный механизм улучшения положения женщин, в частности Национальная комиссия по роли филиппинских женщин, не располагает институциональными полномочиями, потенциалом и ресурсами, необходимыми для эффективного содействия осуществлению Конвенции и для содействия включению гендерной проблематики во все направления деятельности и ее учету на всех уровнях государственного управления с целью обеспечения равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни.

522. Комитет призывает государство-участник уделять приоритетное внимание укреплению национального механизма улучшения положения женщин и предоставить ему полномочия, право принимать решения, а также людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного содействия обеспечению гендерного равенства и осуществлению женщинами своих прав человека. Комитет рекомендует национальному механизму действовать более инициативно в вопросах формулирования законов, стратегий и программ для эффективного осуществления Конвенции, а также в контроле за осуществлением Филиппинского плана развития с учетом гендерных аспектов и за осуществлением стратегии включения гендерной проблематики во все направления деятельности во всех отраслевых министерствах для обеспечения равенства мужчин и женщин.

523. Приветствуя учреждение судов по семейным делам в крупных городах на всей территории страны для содействия осуществлению активного подхода к охране прав женщин и детей и их защиты от бытового насилия и инцеста, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен значительными масштабами насилия в отношении женщин. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 1997 году Закона о борьбе с изнасилованиями, где дается новое определение этого преступления, которое рассматривается не только как преступление против целомудрия, но и как преступление против личности, а также имплицитно признается такое преступление, как супружеское изнасилование; вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что возможность прощения женой супруга, совершившего это преступление, устраняет уголовный аспект этого деяния и соответственно влияет на строгость наказания.

524. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для повышения осведомленности населения о всех формах насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, супружеское изнасилование или инцест, и о неприемлемости всех видов такого насилия. Комитет рекомендует пересмотреть Закон 1997 года о борьбе с изнасилованиями с целью аннулирования положения о прекращении уголовного преследования. Комитет призывает государство-участник улучшить сбор данных о различных формах насилия в отношении женщин, особенно о бытовом насилии. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести исследование с целью изучения масштабов, причин и последствия бытового насилия и использовать результаты такого исследования в качестве основы для всеобъемлющих и целенаправленных мер, а также настоятельно призывает государство-участник включить результаты такого исследования в свой следующий периодический доклад.

525. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение патриархальных подходов и глубоко укоренившихся стереотипов относительно роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе. Эти стереотипы являются серьезным препятствием на пути осуществления Конвенции и одной из коренных причин насилия в отношении женщин и ущемленного положения женщин в ряде областей, в том числе во всех сферах рынка рабочей силы, а также в политической и общественной жизни.

526. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для изменения традиционных патриархальных подходов и гендерных стереотипов. Такие меры должны включать повышение информированности общест-



венности и проведение широких информационно-разъяснительных кампаний, ориентированных на женщин и девочек, а также мужчин и мальчиков и религиозных деятелей, с целью устранения стереотипных представлений о роли мужчин и женщин в семье и обществе, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции.

527. Приветствуя принятый в 2003 году Закон о борьбе с торговлей людьми, Комитет в то же время с обеспокоенностью отмечает, что из-за нищенского положения женщин и девочек торговля женщинами и девочками и эксплуатация их в целях проституции по-прежнему процветают на Филиппинах. Комитет также обеспокоен низкими показателями судебного преследования и осуждения лиц, причастных к торговле людьми и эксплуатации женщин с целью проституции.

528. Комитет рекомендует государству-участнику и далее укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество со странами происхождения, транзита и назначения для более эффективного решения проблемы торговли женщинами. Он настоятельно призывает государство-участник применять комплексный подход, направленный на устранение коренных причин торговли людьми и повышение эффективности мер по предотвращению такой торговли. Такие усилия должны включать меры по улучшению экономического положения женщин и девочек и по предоставлению им экономических возможностей и возможностей в области образования, которые бы уменьшали и устраняли их уязвимость в плане эксплуатации и снижали вероятность их попадания в руки лиц, занимающихся торговлей людьми. Комитет далее призывает государство-участник принять необходимые меры для пресечения эксплуатации женщин с целью проституции, включая меры борьбы со спросом. Филиппины должны также способствовать интегрированию женщин, занимавшихся проституцией, в общество и создавать программы реабилитации, социальной интеграции и расширения экономических возможностей для женщин и девочек, ставших жертвами эксплуатации и торговли людьми. Комитет рекомендует государству-участнику оказывать финансовую поддержку неправительственным организациям, в том числе религиозным неправительственным организациям, которые организуют приюты и пункты для реабилитации женщин и девочек, занимавшихся проституцией. Комитет настоятельно призывает государство-участник привлекать к судебной ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми и эксплуатирующих женщин с целью проституции, и наказывать их за участие в такой деятельности, а также обеспечивать защиту пострадавших от торговли людьми. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую информацию и сведения о масштабах торговли женщинами и девочками и эксплуатации женщин в целях проституции, а также об эффективности различных мер, принятых в этой связи.

529. Приветствуя заключение двусторонних соглашений и меморандумов о взаимопонимании о правах трудовых мигрантов в некоторых странах и регионах, а также программу информирования филиппинцев, выезжающих на работу за границу, и оказания им помощи, Комитет остается обеспокоенным продолжающейся феминизацией миграции. Его также беспокоит то, что двусторонние соглашения и меморандумы о взаимопонимании существуют не со всеми странами и регионами, куда мигрируют филиппинские женщины, а также

то, что женщины, выезжающие в другие страны и регионы в поисках работы с использованием неофициальных каналов, подвергаются риску стать жертвами различных форм эксплуатации, насилия и торговли.

530. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать заключать двусторонние соглашения и меморандумы о взаимопонимании со странами и регионами, куда мигрируют филиппинские женщины в поисках работы. Кроме того, он просит государство-участник разработать политику и меры защиты женщин-трудовых мигрантов, выезжающих за границу с использованием неофициальных каналов, от всех форм нарушений их прав. Комитет побуждает также государство-участник выработать целенаправленный и всесторонний подход к устранению коренных причин женской миграции, в том числе путем создания условий, необходимых для устойчивого развития, и безопасных и защищенных рабочих мест для женщин как реальной экономической альтернативы миграции или безработице.

531. Признавая, что президент, пять судей Верховного суда, 17 судей Апелляционного суда и двое судей в Суде по налоговым апелляциям — женщины, Комитет в то же время обеспокоен низким уровнем участия женщин в выборных органах и органах государственной власти.

532. Комитет призывает государство-участник определить конкретные задачи и сроки их исполнения и принять долгосрочные меры, в том числе временные специальные меры, предусмотренные в пункте 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации 25 Комитета, в целях ускорения обеспечения равного участия женщин в политической и общественной жизни и гарантирования, чтобы представительство женщин в политических органах и органах государственной власти отражало весь спектр категорий населения, особенно женщин коренных народов и мусульманских женщин. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить программы подготовки и провести просветительские кампании, чтобы подчеркнуть значение полного и равного участия женщин в руководстве на всех уровнях принятия решений. Он также призвал государство-участник вести учет эффективности принятых мер, отслеживать тенденции в длительной перспективе, принимать коррективные меры и представить в своем следующем докладе детальную информацию о достигнутых результатах.

533. Комитет выражает озабоченность по поводу возможных негативных последствий либерализации торговли для условий жизни и труда филиппинских женщин, особенно в сельской местности. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокую безработицу среди женщин и неравенство в оплате труда. Он также обеспокоен чрезмерной долей женщин, занятых в неформальной экономике, что негативно сказывается на их правах на получение социальных пособий и медицинское обслуживание.

534. Комитет просит государство-участник определить степень воздействия соглашений о свободной торговле на социально-экономическое положение женщин и постараться урегулировать проблему высокой безработицы среди женщин, создав новые устойчивые возможности для их трудоустройства. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры к ликвидации профессиональной сегрегации — горизонтальной и вертикальной — и сократить и ликвидировать неравенство

в оплате труда женщин и мужчин на рынке труда. Он также рекомендует государству-участнику принять меры, направленные на улучшение положения женщин в неформальной экономике. Он предлагает государству-участнику вести учет эффективности принятых мер, отслеживать тенденции в длительной перспективе и доложить Комитету о достигнутых результатах в своем следующем докладе.

535. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу неадекватных признания и защиты репродуктивного здоровья и прав женщин на Филиппинах. Комитет обеспокоен высокой материнской смертностью, особенно числом смертей от вынужденного прерывания беременности, высокой фертильностью, неадекватными услугами в области планирования семьи, низким уровнем использования противозачаточных средств и трудностями доступа к получению средств контрацепции. Он также обеспокоен отсутствием мер по половому воспитанию, особенно в сельской местности. Он обеспокоен высоким уровнем беременности среди подростков, что серьезно препятствует использованию девочками возможностей получения образования и улучшения своего экономического положения.

536. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры к расширению доступа женщин к услугам по охране здоровья, в частности услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 о женщинах и охране здоровья. Он просит государство-участник укрепить меры, направленные на предотвращение нежелательной беременности, в том числе обеспечить предложение всех видов противозачаточных средств и снять на них все ограничения и улучшить пропаганду и информированность по вопросам планирования семьи. Комитет рекомендует государству-участнику первоочередное внимание уделять положению подростков и организовать половое воспитание девочек и мальчиков, выдвинув на первый план задачу предупреждения беременности и передающихся половым путем заболеваний. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с общей рекомендацией Комитета в отношении охраны здоровья женщин и Пекинской декларацией и Платформой действий рассмотреть возможность ревизии законов о прерывании беременности, в том числе отменить карательные меры в отношении женщин, совершивших аборт, и обеспечить им доступ к качественным медицинским услугам для устранения последствий аборта, проведенного немедицинским работником, и снизить уровень материнской смертности.

537. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу тяжелого положения сельских женщин и женщин коренных народов, а также мусульманских женщин в Автономном мусульманском регионе Минданао, не имеющих доступа к качественным медицинским услугам, образованию, доброкачественному водоснабжению и средствам санитарии и кредитному обслуживанию. Комитет также обеспокоен тем, что женщины, особенно в районах конфликта, имеют ограниченный доступ к системе правосудия для защиты от насилия и что лица, совершающие такое насилие, не подвергаются наказанию. Он также обеспокоен сохраняющимся среди мусульманских женщин обычаем вступать в брак в раннем возрасте.

538. Комитет призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям сельских женщин, женщин коренных народов и мусульманских женщин, живущих в Автономном мусульманском регионе Минданао, обеспечивая, чтобы они имели доступ к медицинскому обслуживанию, мерам социальной защиты, образованию, доброкачественному водоснабжению и средствам санитарии, плодородным землям, возможностям улучшения своего материального положения и процессам принятия решений. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить женщинам доступ к правосудию посредством оказания правовой помощи и предпринять шаги в целях привлечения к ответственности тех, кто совершает насилие в отношении женщин. Он также побуждает государство-участник предоставить мусульманским детям женского пола более широкие возможности получения образования в качестве стимула к отказу от раннего вступления в брак. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад дезагрегированные по признаку пола данные и информацию о фактическом положении сельских женщин, женщин коренных народов и мусульманских женщин и об эффективности принятых мер и достигнутых результатах благодаря политике и программам в интересах этих категорий женщин.

539. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия закона о расторжении брака, что делает невозможным законное расторжение женщинами брака.

540. Комитет настоятельно призывает государство-участник внести на рассмотрение и энергично поддержать законодательство, разрешающее расторжение брака, позволяющее женщинам после развода повторно заключать брак и наделяющее женщин и мужчин одинаковыми правами на распоряжение нажитым в браке имуществом и равными правами на имущество по расторжении брака. Он также рекомендует предоставить женщинам право на возбуждение бракоразводных дел на равных основаниях с мужчинами.

541. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере при осуществлении своих обязательств по Конвенции использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

542. Комитет подчеркивает также, что полное и эффективное осуществление Конвенции абсолютно необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает сделать частью всех усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, гендерную составляющую и положения Конвенции в их непосредственном преломлении и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

543. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию семи основных международно-правовых актов о правах человека<sup>1</sup>. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к семи основным международно-правовым актам о правах человека способствует

осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни.

544. Комитет просит широко распространить на Филиппинах настоящие заключительные замечания, чтобы общественность, включая правительство, должностных лиц, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, знала о шагах, которые были приняты к обеспечению юридического и фактического равенства женщин, а также дальнейших шагах, которые необходимы в этом отношении. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

545. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику объединить свой седьмой периодический доклад, который ожидается в сентябре 2006 года, и свой восьмой периодический доклад, который ожидается в сентябре 2010 года, и представить их в сентябре 2010 года.

## 9. Шестой периодический доклад

### Дания

546. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Дании (CEDAW/C/DEN/6 и Согг.1) на своих 741-м и 742-м заседаниях 9 августа 2006 года (CEDAW/C/SR.741 и 742). Перечень проблем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/DEN/Q/6, а ответы Дании — в документе CEDAW/C/DEN/Q/6/Add.1.

### Введение

547. Комитет выражает признательность государству-участнику за его шестой периодический доклад, который составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, касающимися подготовки периодических докладов, и в котором учтены предыдущие заключительные замечания Комитета. Вместе с тем Комитет выражает сожаление, что в докладе не представлена достаточная информация о воздействии исследований и докладов на законодательные инициативы и политические действия.

548. Комитет выражает государству-участнику признательность за своевременное представление всех своих докладов по статье 18 Конвенции и за его диалог с неправительственными организациями. Комитет также выражает признательность за письменные ответы на перечень проблем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за устное сообщение и разъяснение, представленное в ответ на вопросы, заданные членами Комитета.

549. Комитет выражает признательность за включение в состав делегации представителей Фарерских островов и Гренландии.

### Позитивные аспекты

550. Комитет выражает государству-участнику признательность за его двуединый подход к деятельности по обеспечению равноправия женщин, который включает постоянные и приоритетные усилия по учету гендерной проблематики, в том числе через посредство разработки средств оценки законопроектов, составления бюджетов, проведения кампаний и сбора статистических данных с учетом гендерной специфики, а также специальных инициатив в ключевых областях женской проблематики, которым необходимо уделять внимание по линии правительства.

551. Комитет выражает государству-участнику признательность за то, что оно одним из первых в мире разработало план действий в 2005 году по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности об обеспечении мира и безопасности для женщин в непосредственной связи со статьей 3, пунктом 1 статьи 4 и статьей 7 Конвенции.

552. Комитет приветствует кодекс поведения, разработанный в 2004 году министерством обороны, который обеспечивает руководство деятельностью персонала, участвующего в международных операциях, в плане содействия соблюдению специальных правил и обычаев, применяемых в соответствующих странах.

553. Комитет выражает государству-участнику признательность за то, что оно включило гендерную проблематику в свои программы сотрудничества в целях развития и использовало заключительные замечания Комитета при разработке своих решений в этой области.

### Основные проблемные области и рекомендации

554. Напоминая об обязанности государства-участника на систематической и постоянной основе выполнять все положения Конвенции, Комитет рассматривает вопросы и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в качестве заслуживающих приоритетного внимания государства-участника с настоящего времени и до момента представления следующего периодического доклада. В соответствии с этим Комитет призывает государство-участник уделять основное внимание этим областям в рамках своей деятельности в области исполнения и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, с тем чтобы обеспечить их полномасштабное осуществление.

555. Отмечая, что в условиях самоуправления те положения датского законодательства, которые касаются гендерного равенства, не применяются на Фарерских островах и в Гренландии и что положения и права, предусмотренные в Конвенции, не в полной мере соблюдаются на этих территориях, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник не обеспечило осуществления правительственными структурами этих двух территорий правовых и других мер в интересах полномасштабного осуществления Конвенции таким образом, чтобы это соответствовало законодательству Дании. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что представленная в докладе информация

о положении женщин на Фарерских островах и в Гренландии все еще является слишком ограниченной.

**556. Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать единообразие результатов полномасштабного осуществления Конвенции на всей территории страны путем эффективной координации и создания механизма контроля за последовательным соблюдением положений Конвенции на всех уровнях. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об осуществлении всех положений Конвенции и предусмотренных в ней прав на Фарерских островах и в Гренландии.**

557. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что, хотя специальные меры временного характера предусмотрены в некоторых законодательных положениях, они не имеют систематического применения в качестве метода ускорения хода обеспечения фактического или реального равенства между мужчинами и женщинами во всех областях Конвенции.

**558. Комитет призывает государство-участник применять и эффективным образом осуществлять специальные меры временного характера в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета в целях ускорения хода обеспечения фактического равенства женщин с мужчинами во всех областях. Он также рекомендует государству-участнику включить в свои многочисленные законы, касающиеся обеспечения гендерного равенства, положения, поощряющие применение специальных мер временного характера, как в государственном, так и в частном секторах.**

559. Признавая сохраняющийся высокий уровень участия женщин на рынке труда и меры, принятые государством-участником в поддержку такого участия путем предоставления как женщинам, так и мужчинам возможностей сочетать производственную деятельность и семейную жизнь с помощью механизмов продленного отпуска по беременности и родам и отпуска по уходу за ребенком, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи со значительными масштабами разделения профессий по половому признаку, сохраняющимся разрывом в заработной плате, а также низкой представленностью женщин на уровне высших управленческих должностей и в составе правлений частных компаний.

**560. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять политические решения и конкретные меры по ускорению процесса искоренения дискриминации женщин в сфере занятости и стремиться к обеспечению фактически равных возможностей на всех уровнях для женщин и мужчин на рынке труда, отслеживать складывающиеся тенденции и предпринять необходимые меры коррективного характера. Комитет также настоятельно призывает государство-участник расширить для мужчин стимулы использования ими прав на отпуск по уходу за детьми. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник обеспечить разработку систем оценки качества работы на основе учитывающих гендерную проблематику критериев в целях сокращения существующего разрыва в заработной плате женщин и мужчин. Он также просит государство-участник следить за любыми изменениями в отношении представленности женщин на высших управленческих должностях в интересах дальнейшей поддерж-**

**ки такой представленности через посредство инициатив законодательного или директивного характера.**

561. Выражая государству-участнику признательность за дальнейшее обеспечение значительной представленности женщин на уровне директивных органов в парламенте Дании, Комитет выражает озабоченность тем, что на местном уровне женщины по-прежнему представлены в значительно меньших масштабах. Комитет также обеспокоен низким показателем представленности женщин на политических руководящих должностях в Гренландии и на Фарерских островах.

**562. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по расширению представленности женщин на руководящих должностях во всей стране, включая муниципалитеты и округа, путем проведения кампаний по повышению уровня информированности с учетом интересов женщин и мужчин и применения специальных мер временного характера. Он также рекомендует на регулярной основе обеспечивать контроль и оценку таких мер и принятие эффективных мер коррективного характера.**

563. Комитет по-прежнему обеспокоен низким показателем представленности женщин в научных кругах, а также среди профессоров, старших преподавателей и исследователей.

**564. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять директивные решения по увеличению представленности женщин в научных кругах и по поощрению осуществления и контроля за осуществлением рекомендаций научно-исследовательского центра, которые озаглавлены «Использовать все таланты — привлекать больше женщин к научным исследованиям» и касаются как университетов, так и политиков.**

565. Выражая государству-участнику признательность за масштабы предпринимаемых им усилий по ликвидации насилия в отношении женщин в период после представления его последнего периодического доклада, включая принятие двух национальных планов действий, введение более строгих мер наказания за изнасилования, внесение в Уголовный кодекс поправок, касающихся калечащих операций на женских гениталиях, с тем чтобы можно было привлекать к ответственности граждан Дании и жителей Дании, которые совершают калечащие операции на женских гениталиях или оказывают содействие их совершению за рубежом, и принятие закона, предусматривающего выселение из дома прибегающего к насилию супруга или спутника жизни. Комитет выражает озабоченность в связи с масштабами насилия в отношении женщин и девочек.

**566. Комитет призывает государство-участник продолжать рассматривать вопрос о насилии в отношении женщин в качестве посягательства на имеющиеся у них права человека. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять значительные и последовательные меры для того, чтобы выделить достаточные финансовые ресурсы, в том числе на достаточное число единиц жилья для женщин-жертв насилия, проводить научные исследования по проблемам всех форм насилия в отношении женщин и осуществлять политику в соответствии с общей рекомендацией 19 Комитета в целях предотвращения такого насилия, обес-**



**печения защиты, поддержки и услуг для пострадавших и наказания и реабилитации правонарушителей.**

567. Выражая государству-участнику признательность за ратификацию Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и многие другие меры, принятые с целью решения проблемы торговли женщинами, в том числе путем осуществления плана действий и международного сотрудничества, Комитет по-прежнему озабочен торговлей женщинами и детьми в Дании. Он обеспокоен тем, что Комитету были представлены недостаточные данные о масштабах торговли женщинами и девочками. Он также обеспокоен уязвимостью женщин, ставших объектом торговли, которых по истечении так называемого «срока на размышление», который был продлен до 30 дней, депортируют в их страны происхождения, если только не будет сделано соответствующее исключение. Комитет обеспокоен тем, что этот срок недостаточен для того, чтобы пострадавшие женщины смогли оправиться от перенесенных испытаний и подготовиться к возвращению в свои страны происхождения.

**568. Комитет просит государство-участник активизировать предпринимаемые им усилия по борьбе с торговлей женщинами, включая меры по предотвращению торговли людьми, сведению к минимуму спроса на услуги проституток, улучшению сбора данных и услуг, оказываемых пострадавшим женщинам, и наказанию тех, кто содействует такой торговле. Комитет далее просит государство-участник рассмотреть далее вопрос о продлении вышеупомянутого «срока на размышление», в течение которого женщины, ставшие объектом торговли, могут оставаться в Дании.**

569. Комитет выражает сожаление в связи с весьма ограниченным объемом данных об эксплуатации проституции. В особой мере он обеспокоен отсутствием информации об усилиях, нацеленных на недопущение того, чтобы женщины занимались проституцией, уменьшение спроса на услуги проституток и оказание поддержки женщинам, которые хотели бы покончить с проституцией.

**570. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свои статистические материалы данные, дезагрегированные по признаку пола, и информацию об эксплуатации проституции, и включить эти данные и информацию в свой следующий периодический доклад. Комитет также настоятельно призывает государство-участник уделять больше внимания проблеме эксплуатации проституции и разработать стратегии и программы, нацеленные на уменьшение спроса на услуги проституток, недопущение того, чтобы женщины занимались проституцией, и разработать программы реабилитации и поддержки женщин и девочек, которые хотели бы прекратить заниматься проституцией.**

571. Принимая к сведению меры, принятые с целью расширения масштабов интеграции женщин-представительниц меньшинств в датское общество и рынок труда и содействия борьбе с совершаемым в отношении их насилием, например, специальные курсы по обучению взрослых датскому языку, одной из тем которых является гендерное равенство, круглосуточно работающий телефон доверия, который обеспечивает услуги устного перевода, информационную кампанию, в рамках которой особое внимание уделяется правам женщин в отношении детей, развода, насилия и финансового положения, и создание раз-

личных сетей, Комитет по-прежнему озабочен положением в области прав человека этих женщин в плане доступа к образованию, занятости и медицинскому обслуживанию и их подверженности проявлениям насилия. Комитет также озабочен тем фактом, что большинство женщин, инфицированных ВИЧ, являются иностранками-представительницами меньшинств.

**572. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать предпринимаемые им усилия по ликвидации дискриминации в отношении женщин из числа меньшинств. Он призывает государство-участник проявлять активность в рамках осуществляемых им мер по предотвращению дискриминации в отношении этих женщин как в рамках их общин, так и в обществе в целом, по борьбе с насилием в отношении этих женщин и повышению уровня их информированности о наличии социальных услуг и средств правовой помощи, а также по их ознакомлению с имеющимися у них правами на равенство с мужчинами и отсутствие дискриминации. Комитет рекомендует в полной мере удовлетворять потребности иностранных женщин в области здравоохранения, в частности в том, что касается информации о профилактике и лечении ВИЧ-инфекции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник проводить регулярные и всеобъемлющие исследования по проблемам дискриминации в отношении женщин из числа меньшинств и вести сбор статистических данных об их положении в области занятости, образования и здравоохранения и о всех проявлениях насилия, которым они могут подвергаться, и представить такую информацию в своем следующем периодическом докладе.**

573. Комитет по-прежнему озабочен положением иностранных замужних женщин, которые имеют временный вид на жительство, выданный им на основании вступления в брак, и которые подвергаются риску высылки, если они покинут семейный дом по причине насилия со стороны супругов. Комитет обеспокоен теми трудностями, с которыми сталкиваются эти женщины в плане соответствия критериям для получения права на жительство от своего собственного имени, и что испытываемый ими страх высылки выступает в качестве фактора, сдерживающего их стремление получить помощь или предпринять шаги по получению развода или развода.

**574. Комитет рекомендует государству-участнику без промедления провести обзор своей административной практики и пересмотреть требования для получения права на жительство замужними иностранками, которые подвергаются насилию со стороны супругов.**

575. Принимая к сведению осуществляемый с 2003 года план действий государства-участника по борьбе с принудительными браками и браками по договоренности с помощью инициатив, включающих диалог и сотрудничество, оказание консультативных услуг и проведение научных исследований, Комитет выражает обеспокоенность в связи с теми последствиями, которые может иметь для женщин закон, предусматривающий повышение минимального возраста как условия для воссоединения супругов с 18 до 24 лет. Комитет отмечает отсутствие статистических данных о масштабах распространения принудительного брака.

**576. Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку последствий, которые имеет для женщин повышение возрастного ограничения**

для воссоединения семей с супругами, и продолжать изучение других путей борьбы с принудительным браком.

577. Комитет настоятельно призывает государство-участник в ходе осуществления своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые обеспечивают усиление положений Конвенции, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию об этом.

578. Комитет также подчеркивает, что полномасштабное и эффективное осуществление Конвенции является незаменимым условием достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Он призывает учитывать гендерную проблематику и обеспечивать конкретное отражение положений Конвенции во всех усилиях, нацеленных на достижение сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию об этом.

579. Комитет отмечает, что соблюдение государствами семи основных международных документов по правам человека<sup>1</sup> способствует более эффективному осуществлению женщинами имеющихся у них прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. В этой связи Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации договора, участником которого оно еще не является, а именно — Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

580. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Дании, в том числе на Фарерских островах и в Гренландии, настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы проинформировать население, в том числе государственных служащих, политиков, парламентариев и представителей женских и правозащитных организаций, о шагах, которые были предприняты для обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дальнейших мерах, которые необходимо принять в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

581. Комитет просит государство-участник ответить на вопросы, сформулированные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции, который должен быть представлен в мае 2008 года.

#### Мексика

582. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Мексики (CEDAW/C/MEX/6) на своих 751-м и 752-м заседаниях 17 августа 2006 года (см. CEDAW/SR.751 и 752). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в CEDAW/C/MEX/Q/6, а ответы Мексики — в CEDAW/C/MEX/Q/6/Add.1.

## **Введение**

583. Комитет отдает должное государству-участнику за его шестой периодический доклад, который подготовлен с учетом руководящих принципов Комитета и предыдущих заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета. Комитет выражает государству-участнику свою признательность за представленные в письменном виде ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за выступления и последующие устные разъяснения в связи с заданными в устной форме вопросами членов Комитета.

584. Комитет отдает должное государству-участнику за то, что оно направило многочисленную высокопоставленную делегацию во главе с директором Национального института по проблемам женщин, в составе которой были представители судебной и законодательной властей; министры иностранных дел, труда и социального обеспечения, здравоохранения, просвещения и общественной безопасности, а также специализированных институтов. Комитет выражает свою признательность за открытый и конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.

## **Позитивные аспекты**

585. Комитет отдает должное государству-участнику за принятие им в 2006 году Общего закона о равноправии женщин и мужчин.

586. Комитет отдает должное государству-участнику за укрепление Национального института по проблемам женщин как национального механизма по улучшению положения женщин и с удовлетворением отмечает факт повышения статуса его директора до ранга министра, за выделение Институту большего объема финансовых и людских ресурсов и за усиление его влияния на федеральном уровне, на уровне штатов и муниципалитетов.

587. Комитет приветствует разработку государственной системы гендерных показателей.

## **Основные области озабоченности и рекомендации**

588. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и непрерывно осуществлять все положения Конвенции, Комитет считает, что начиная с настоящего момента и до представления его следующего периодического доклада государство-участник должно уделять первоочередное внимание озабоченностям и рекомендациям, высказанным в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет призывает государство-участник при осуществлении своей деятельности сосредоточить усилия на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, чтобы обеспечить их полный учет при осуществлении своей деятельности.

589. Комитет с сожалением отмечает факт отсутствия последовательного согласования законодательства и других положений на федеральном уровне, на уровне штатов и муниципалитетов с положениями Конвенции, что и обуславливает сохранение дискриминационных законов в нескольких штатах и затрудняет эффективное осуществление Конвенции. Комитет сожалеет о том, что

представлено недостаточно информации о существующих механизмах, которые должны обеспечивать выполнение штатами федеральных законов и международных договоров о правах человека, участником которых является Мексика, а также о мерах, принятых для обеспечения соблюдения этих законов и выполнения упомянутых договоров в тех случаях, когда штаты и муниципалитеты не проводят необходимых законодательных реформ.

**590. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание необходимости согласования законодательства и положений с положениями Конвенции на федеральном уровне, на уровне штатов и муниципалитетов, в том числе пересмотреть существующие дискриминационные положения, чтобы обеспечить полное соответствие всей законодательной базы положениям статьи 2 и другим соответствующим положениям Конвенции. Комитет призывает государство-участник создать эффективный механизм для обеспечения осуществления процесса гармонизации законодательства и контроля за ним. Он рекомендует государству-участнику организовать кампанию для разъяснения важности Конвенции и общих рекомендаций Комитета, в частности среди членов парламента, сотрудников госучреждений, работников судебной системы и юристов на федеральном уровне, на уровне штатов и муниципалитетов.**

591. Принимая к сведению факт принятия Общего закона о равноправии женщин и мужчин, который должен обеспечить согласование в обязательном порядке процесса разработки политики и законодательных положений на федеральном уровне и на уровне штатов, Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием надлежащих механизмов для обеспечения координации и взаимодействия в рамках этого процесса с государствами и муниципалитетами. Комитет обеспокоен тем, что отсутствие такого координационного механизма может воспрепятствовать реализации федеральных инициатив/инициатив на уровне штатов, призванных гарантировать осуществление женщинами их прав человека, и привести к распылению усилий. Хотя Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что Национальная комиссия по правам человека была назначена в качестве механизма, отвечающего за контроль и оценку осуществления Общего закона о равноправии женщин и мужчин, он обеспокоен тем, что это учреждение не обладает, возможно, необходимыми гендерными знаниями и людскими и финансовыми ресурсами для выполнения этой функции.

**592. Комитет призывает государство-участник создать координационные механизмы и механизмы мониторинга, чтобы обеспечить эффективное согласование и реализацию программ и политики, направленных на достижение гендерного равенства и выполнение Общего закона о равноправии женщин и мужчин на федеральном уровне, на уровне штатов и муниципалитетов. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы Национальная комиссия по правам человека обладала необходимыми финансовыми ресурсами и высококвалифицированными сотрудниками по вопросам гендерного равенства и могла тем самым эффективно выполнять свою функцию по контролю и оценке осуществления Общего закона о равноправии женщин и мужчин.**

593. Комитет обеспокоен фактом задержки в принятии находящихся на рассмотрении законов и поправок к существующим законам, которые имеют ис-

ключительно важное значение для обеспечения осуществления женщинами их прав человека и ликвидации дискриминации.

**594. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие поправок и находящихся на рассмотрении проектов законов, установив с этой целью конкретные сроки. Комитет рекомендует государству-участнику разработать эффективную стратегию с четко определенными приоритетами, чтобы гарантировать непрерывность усилий, направленных на обеспечение осуществления женщинами их прав человека.**

595. Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением патриархальных взглядов, которые препятствуют осуществлению женщинами их прав человека и являются одной из коренных причин насилия в отношении женщин. Комитет выражает озабоченность тем, что в целом для отношений в общинах, на работе, в том числе на сборочных заводах, и на территориях, где дислоцированы воинские подразделения, например в районах, расположенных на северной и южной границах, характерны дискриминация и отсутствие безопасности, в связи с чем женщинам постоянно грозит опасность оказаться жертвами насилия, злоупотреблений и сексуальных домогательств. Приветствуя предпринятые государством-участником усилия, Комитет вместе с тем обеспокоен непрекращающимся повсеместным и систематическим насилием в отношении женщин, в том числе убийствами и исчезновениями, и, в частности, актами насилия, совершенными властями в отношении женщин в Сан-Сальвадор-Атенко, штат Мехико.

**596. В свете своей общей рекомендации 19 Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно принять все необходимые меры для ликвидации насилия в отношении женщин, совершаемого каким бы то ни было лицом, организацией или учреждением, а также насилия, совершаемого представителями государства или являющегося результатом их действий или бездействия, на всех уровнях. Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие поправок в Уголовный кодекс, для того чтобы дать определение конкретного преступления женоубийства, и ускорить принятие предлагаемого общего закона о праве женщин на жизнь без насилия. Он рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять всеобъемлющую стратегию, в рамках которой предусматривались бы меры по предотвращению насилия, используя с этой целью средства массовой информации и программы в системе государственного образования, с тем чтобы изменить социальные, культурные и традиционные модели поведения и взгляды, которые являются коренными причинами, порождающими и увековечивающими насилие в отношении женщин. Он призывает государство-участник обеспечить более широкий доступ жертв насилия к системе правосудия и неотвратимость действенного наказания тех, кто его совершает, и обеспечить в рамках соответствующих программ защиту жертв. Комитет предлагает государству-участнику создать эффективные механизмы контроля и проводить регулярную оценку результативности всех осуществляемых им стратегий и принимаемых мер. Он призывает далее государство-участник гарантировать, чтобы Специальный прокурор по делам, связанным с актами насилия в отношении женщин, была наделена необходимыми полномочиями и располагала необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, для того чтобы она была независимой и могла эффективно и беспристрастно выполнять возложенные на нее функции. Комитет просит государство-**

участник обеспечить, чтобы Специальному прокурору было предоставлено право расследовать дело о преступлениях, совершенных в Сан-Сальвадор-Атенко, для того чтобы обеспечить проведение соответствующего судебного разбирательства и наказания виновных. Он рекомендует государству-участнику оказать жертвам этих преступлений необходимую экономическую, социальную и психологическую помощь.

597. Принимая с удовлетворением к сведению обязательство и усилия государства-участника расследовать дела о насилии, совершенном в отношении женщин в Сьюдад-Хуарес, Комитет, однако, по-прежнему обеспокоен тем, что преступления в отношении женщин и исчезновения женщин не прекращаются и что этих усилий недостаточно для успешного завершения расследований этих дел и судебного преследования и наказания виновных, а также для обеспечения жертвам и их семьям доступа к системе правосудия, мер защиты и компенсации ущерба. Он особенно обеспокоен тем, что эти усилия пока не смогли предотвратить новые преступления.

598. Комитет вновь подтверждает свои рекомендации, которые он дал государству-участнику в связи с его расследованием, предпринятым в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола (CEDAW/C/2005/OP.8/MEXICO), и настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по их выполнению в полном объеме. Он предлагает государству-участнику создать конкретные механизмы контроля для систематической оценки прогресса в выполнении этих рекомендаций и, в частности, прогресса в реализации усилий по предотвращению подобных преступлений.

599. Комитет с сожалением отмечает, что, в то время как в Конвенции речь идет о концепции равенства (“equality”), государство-участник в своих планах и программах использует термин «справедливость» (“equity”). Он также обеспокоен тем, что государство-участник толкует понятие «справедливость» как предварительную ступень на пути к установлению равенства.

600. Комитет просит государство-участник учесть, что термины «справедливость» (“equity”) и «равенство» (“equality”) — понятия неравнозначные и что их одновременное использование может породить концептуальную путаницу. Цель Конвенции состоит в ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечении юридического и фактического (формального и по существу) равенства женщин и мужчин. Комитет рекомендует государству-участнику неизменно использовать в своих планах и программах только термин «равенство» (“equality”).

601. Комитет озабочен тем, что ни доклад, ни состоявшийся конструктивный диалог не дали ясного представления о том, в какой степени гендерная проблематика действительно учитывается во всех национальных стратегиях, включая Национальный план развития на 2001–2006 годы и План «С тобой» (Plan Contigo), направленных на искоренение нищеты. Комитет обеспокоен также отсутствием четкой увязки этих планов с Национальной программой обеспечения равенства возможностей и предотвращения дискриминации в отношении женщин. Комитет выражает сожаление в связи с недостаточным объемом представленной информации о том, как конкретно отразились на положении женщин результаты макроэкономической политики, в частности информа-

ции о влиянии региональных торговых соглашений, таких, как План «Пуэбла Панама» и Североамериканское соглашение о свободной торговле.

**602. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать эффективную стратегию учета гендерной проблематики во всех национальных планах и обеспечить более тесную увязку национальных планов развития и искоренения нищеты с Национальной программой обеспечения равенства возможностей и предотвращения дискриминации в отношении женщин, чтобы добиться эффективного осуществления всех положений Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о том, как отражается его макроэкономическая политика, в том числе региональные торговые соглашения, на положении женщин, в частности женщин, проживающих в сельских районах и занятых в сельском хозяйстве.**

603. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник, по-видимому, не совсем верно понимает суть временных специальных мер, о которых идет речь в пункте 1 статьи 4 Конвенции, и поэтому не применяет такие меры.

**604. Комитет рекомендует государству-участнику проводить в своей политике и программах четкие различия между общей социально-экономической политикой и программами в интересах женщин и временными специальными мерами, принимаемыми в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, которые необходимы для ускорения достижения реального равенства женщин в различных областях согласно разъяснениям Комитета, изложенным в его общей рекомендации 25. Он также призывает государство-участник усилить применение временных специальных мер в целях ускорения достижения реального равенства между женщинами и мужчинами.**

605. Приветствуя меры, принятые государствами-участниками в программной и правовой сферах в целях борьбы с торговлей людьми, включая подготовку проекта предлагаемого закона о предотвращении и наказании за торговлю людьми, заключение двусторонних и региональных соглашений о сотрудничестве и создание при федеральных ведомствах подгруппы по вопросам торговли людьми, Комитет выражает свою озабоченность по поводу недостаточного единообразия в области уголовного преследования за торговлю людьми на уровне штатов, отсутствия всеобъемлющих программ защиты и реабилитации жертв и недостаточной информации и статистических данных о распространности торговли людьми и об эффективности принятых мер. Комитет также озабочен недостаточным вниманием государства-участника к проблемам борьбы с распространением торговли людьми на международном уровне и слабыми усилиями в этой области.

**606. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками, в том числе посредством скорейшего принятия законопроекта по предотвращению и наказанию за торговлю людьми и утверждения конкретного графика согласования законодательства на уровне штатов по признанию торговли людьми вне закона согласно соответствующим международным документам. Он настоятельно призывает государство-участник изучить явление международной торговли людьми, включая ее масштабы, причины, следствия и цели, и систематически собирать информацию для выработки**



всеобъемлющей стратегии, предусматривающей меры предупреждения, судебного преследования и наказания правонарушителей, а также меры по реабилитации жертв и их реинтеграции в общество. Он также рекомендует государству-участнику проводить общенациональные пропагандистские кампании по проблемам опасности и последствий торговли женщинами и девочками и организовывать подготовку сотрудников правоохранительных, миграционных ведомств и органов пограничного контроля по причинам, последствиям и распространённости торговли женщинами и девочками и различным формам их эксплуатации. Он настоятельно призывает государство-участник тщательно отслеживать эффективность принятых мер и сообщить о достигнутых результатах в его следующем периодическом докладе.

607. Комитет озабочен эксплуатацией проституции среди женщин и девочек, в частности распространением детской порнографии и проституции. Он также озабочен отсутствием мер противодействия спросу на проституцию и осуществления программ реабилитации женщин, занимающихся проституцией. Он сожалеет, что было представлено недостаточно информации о коренных причинах проституции и о мерах по их устранению.

608. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все соответствующие меры, включая утверждение и реализацию всеобъемлющего плана по пресечению эксплуатации проституции среди женщин и девочек, детской порнографии и проституции, в частности путем усиления профилактических мер, противодействия спросу на проституцию и мероприятий по реабилитации жертв эксплуатации. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад всеобъемлющую оценку масштабов проституции и ее коренных причин. Такая информация должна быть дезагрегирована по возрасту и географическим районам и включать в себя сведения об эффективности принятых мер и достигнутых результатах.

609. Признавая усилия по повышению представленности женщин в органах государственного управления, Комитет с озабоченностью отмечает небольшое количество женщин, занимающих руководящие посты, в частности в муниципалитетах и внешнеполитической службе.

610. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по увеличению числа женщин, занимающих руководящие посты на всех уровнях и во всех областях, в свете общей рекомендации 23, касающейся участия женщин в политической и общественной жизни. Он также рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендации 25 в целях активизации усилий по продвижению женщин на руководящие должности, в том числе во внешнеполитической службе.

611. Комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с ситуацией в области трудовых прав женщин, занятых в сборочном производстве, включая отсутствие доступа к социальному страхованию и сохранение такой дискриминационной практики, как проведение тестов на беременность.

612. Комитет призывает государство-участник привести свое трудовое законодательство в полное соответствие со статьей 11 Конвенции и ускорить

принятие поправки к Федеральному закону о труде для устранения требования о проведении тестов на беременность. Он настоятельно призывает государство-участник активизировать работу общего управления по инспектированию рабочих мест для эффективного контроля за условиями работы женщин, наказания тех, кто нарушает права женщин, занятых в сборочном производстве, и расширения доступа женщин к правосудию. Он рекомендует государству-участнику включить информацию об эффективности принятых мер и достигнутых результатах в его следующий доклад.

613. Комитет по-прежнему озабочен уровнем материнской смертности, особенно среди женщин из числа коренного населения, который является следствием недостаточно широкого распространения медицинского обслуживания и доступа к нему, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет с озабоченностью отмечает, что аборт является одной из главных причин материнской смертности и что, несмотря на легализацию абортов в конкретных случаях, женщины не имеют доступа к безопасному медицинскому обслуживанию в этой области и к самым различным средствам контрацепции, включая средства срочной контрацепции. Комитет также озабочен по поводу принятия недостаточных мер в области профилактики беременности среди несовершеннолетних.

614. Комитет настоятельно призывает государство-участник расширить охват населения медицинским обслуживанием, включая охрану репродуктивного здоровья и услуги в области планирования семьи, и устранить факторы, препятствующие доступу женщин к такому обслуживанию. Кроме того, Комитет рекомендует широко поощрять и организовывать половое просвещение, рассчитанное на мужчин и женщин, а также на мальчиков и девочек подросткового возраста. Комитет просит государство-участник согласовать законодательство по вопросам беременности на уровне Федерации и штатов. Комитет настоятельно призывает государство-участник реализовать всеобъемлющую стратегию, которая должна включать в себя обеспечение эффективного доступа к безопасным абортам в ситуациях, предусмотренных законом, и к самым различным средствам контрацепции, включая средства срочной контрацепции, пропагандистские меры по вопросам рисков, связанных с небезопасными абортами, и общенациональные кампании по разъяснению прав человека женщин, предназначенные для широкой общественности и, в частности, медицинского персонала.

615. Приветствуя учреждение Национальной комиссии по развитию коренных народов, Комитет озабочен высоким уровнем нищеты и неграмотности, а также многочисленными формами дискриминации, которой подвергаются женщины, относящиеся к коренному населению и проживающие в сельской местности. Комитет озабочен значительным неравенством между ними и женщинами в городских районах, с одной стороны, и группами некоренного населения — с другой, с точки зрения доступа к основным видам социального обслуживания, включая образование и здравоохранение, а также участия в процессах принятия решений.

616. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все стратегии и программы искоренения нищеты непосредственно касались структурного характера и различных аспектов нищеты и дис-

криминации, от которых страдают женщины, относящиеся к коренному населению и проживающие в сельской местности. Он рекомендует государству-участнику использовать временные специальные меры для устранения неравенства женщин, относящихся к коренному населению и проживающих в сельской местности, с точки зрения доступа к основным социальным услугам, включая образование и здравоохранение, и участия в процессах принятия решений. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад всеобъемлющую информацию о принятых мерах и их эффективности и представить данные, дезагрегированные по городским и сельским районам, штатам и группам коренного населения.

617. Приветствуя разработку государственной системы гендерных показателей и представление обширных данных, дезагрегированных по полу, Комитет сожалеет по поводу отсутствия в докладе, а также в ответах, высказанных в ходе конструктивного диалога, глубокого анализа этой информации и статистических данных. Недостаточно глубокий анализ не позволил Комитету точно определить результаты и эффективность различных стратегий, планов и программ.

618. Комитет просит государство-участник провести более глубокий анализ и использовать имеющиеся данные для определения развития тенденций во времени, результатов и эффективности программ, планов и политики на всех уровнях и обеспечить включение в его следующий периодический доклад данных, дезагрегированных по штатам, сельской местности, городским районам и группам коренного населения, а также анализа этих данных.

619. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые способствуют укреплению положений Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

620. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к интеграции гендерных аспектов и конкретных положений Конвенции во всех усилиях по достижению указанных целей и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

621. Комитет одобряет ратификацию государством-участником семи основных международных документов в области прав человека<sup>1</sup>. Он отмечает, что приверженность государства-участника этим документам способствует осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни.

622. Комитет просит широко распространить в Мексике настоящие заключительные замечания, с тем чтобы проинформировать все население, включая государственных должностных лиц, политиков, членов парламента, женские и правозащитные организации, о предпринятых шагах по обеспечению равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дальнейших шагах, необходимых в этой области. Он просит государство-участник про-

должать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, ее Факультативного протокола, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

623. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, поставленные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе в части, посвященной статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его седьмой периодический доклад, запланированный на сентябрь 2006 года, и его восьмой периодический доклад, запланированный на сентябрь 2010, в виде объединенного доклада в 2010 году.

## Глава V

### **Деятельность, осуществляемая в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

624. В статье 12 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин установлено, что Комитет включает в свой ежегодный доклад, предусматриваемый статьей 21 Конвенции, краткий отчет о своей деятельности в соответствии с Факультативным протоколом.

### **Решения, принятые Комитетом в отношении вопросов, вытекающих из статьи 2 Факультативного протокола**

625. Комитет принял к сведению доклад Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу о работе ее восьмой сессии (приложение IX к части третьей настоящего доклада).

626. Комитет принял решения по сообщению 3/2004 (см. приложение VIII, А к части третьей настоящего доклада) и сообщению 4/2004 (см. приложение VIII, В к части третьей настоящего доклада).

627. Корнелис Флинтерман от своего имени и от имени г-жи Ханны Беаты Шёпп-Шиллинг, которые оба назначены докладчиками по изучению мнений в отношении сообщения 2/2003, *А.Т. против Венгрии*, на тридцать четвертой сессии, проинформировал Комитет о содержании новой информации от 14 июля 2006 года, полученной от государства-участника. По их рекомендации Комитет постановил завершить изучение мнений в отношении сообщения 2/2003, *А.Т. против Венгрии*. В соответствии со статьей 7.5 Факультативного протокола Комитет постановил, что любая новая информация для изучения мнений по этому делу будет запрашиваться в рамках процедуры представления докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет просил Секретариат проинформировать государство-участник об этих решениях.

## Глава VI

### Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

628. Комитет рассмотрел пункт 6 повестки дня «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета» на его 78-м и 155-м заседаниях, состоявшихся 7 и 25 августа 2006 года.

### Решение, принятое Комитетом по пункту 6 повестки дня

#### Сроки проведения будущих сессий Комитета

629. В соответствии с расписанием конференций и совещаний на 2007 год был утвержден следующий график:

- тридцать седьмая сессия: 15 января — 2 февраля 2007 года
- тридцать восьмая сессия: 14 мая — 1 июня 2007 года
- тридцать девятая сессия: 23 июля — 10 августа 2007 года
- предсессионная рабочая группа тридцать девятой сессии: 5–9 февраля 2007 года
- предсессионная рабочая группа сороковой сессии: 16–20 июля 2007 года
- девятая сессия Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу: 5–9 февраля 2007 года
- десятая сессия Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу: 16–20 июля 2007 года.

### Доклады, которые предстоит рассмотреть на будущих сессиях Комитета

630. Комитет подтвердил, что на своих тридцать седьмой–тридцать девятой сессиях он рассмотрит следующие доклады:

#### а) тридцать седьмая сессия

##### *Первоначальные доклады*

Таджикистан

##### *Периодические доклады*

Австрия

Азербайджан

Вьетнам

Греция

Индия

Казахстан

Колумбия

Мальдивские Острова  
 Намибия  
 Нидерланды  
 Никарагуа  
 Перу  
 Польша  
 Суринам

**b) тридцать восьмая сессия**

Вануату  
 Мавритания  
 Мозамбик  
 Нигер  
 Пакистан  
 Сербия  
 Сирийская Арабская Республика

**c) тридцать девятая сессия**

Белиз  
 Боливия  
 Бразилия  
 Венгрия  
 Гвинея  
 Гондурас  
 Индонезия  
 Иордания  
 Кения  
 Лихтенштейн  
 Новая Зеландия  
 Острова Кука  
 Республика Корея  
 Сингапур  
 Эстония.

**Состав параллельных камер на тридцать седьмой сессии**

631. Комитет поставил создать параллельные камеры для тридцать седьмой сессии в следующем составе:

**Камера А**

Доркас Кокер-Аппиа  
 Шанти Дайриам  
 Корнелис Флинтерман  
 Наэла Габр  
 Рут Галперин-Каддари  
 Виолета Нойбауэр

**Камера В**

Магалис Ароча  
 Федус Ара Бегум  
 Мирием Бельмихуб-Зердани  
 Сайсури Чутикуль  
 Франсуаза Гаспар  
 Тициана Майоло

Сильвия Пиментел	Прамила Паттен
Фумико Сайга	Хейзел Шелтон
Ханна Беата Шёпп-Шиллинг	Дубравка Шимонович
Син Хэ Су	Анама Тан
Гленда Симмс	Мария Режи́на Тавариш да Силва
	Цзоу Сяоцяо

### **Совершенствование методов работы Комитета в соответствии со статьей 18 Конвенции**

#### **Методы работы в параллельных камерах**

632. Комитет проанализировал свой опыт работы в формате параллельных камер и извлек ряд уроков. К ним относятся, в частности, подготовка страновыми докладчиками справочных записок, вопросы координации и сотрудничества соответственно между членами камер и между камерами, установление регламента работы, роль Председателя в проведении конструктивного диалога, составление справочной информации Секретариатом, работа предсессионной рабочей группы и функции странового докладчика. Комитет подчеркнул также важность того, чтобы информация из других источников, в частности «теневые» доклады неправительственных организаций, как можно скорее поступала в распоряжение Комитета, предпочтительно уже к сроку начала работы предсессионной рабочей группы.

633. Комитет решил продолжить рассмотрение формата конструктивного диалога и, в частности, вопроса об объединении вопросов в блоки по четырем частям Конвенции.

#### **Взаимодействие со специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций**

634. Комитет с признательностью отметил, что страновые группы Организации Объединенных Наций представили информацию в отношении пяти государств-участников, доклады которых рассматривались на этой сессии, а именно Кабо-Верде, Чили, Маврикия, Мексики и Филиппин. Комитет призывает подразделения системы Организации Объединенных Наций через страновые группы расширить эту практику и, в частности, рассмотреть вопрос о предоставлении такой информации уже на этапе работы предсессионной рабочей группы Комитета, которой поручена подготовка списков тем и вопросов для государств, представивших свои доклады. Комитет предлагает, чтобы такая информация была относительно сжатой и емкой. Комитет также рекомендует страновым группам Организации Объединенных Наций проводить последующие мероприятия на основе заключительных замечаний Комитета и оказывать содействие государствам-участникам в выполнении ими содержащихся в заключительных замечаниях рекомендаций на страновом уровне и представлять дополнительную информацию к моменту, когда соответствующее государство-участник будет представлять свой доклад в следующий раз.



**Последующие действия по выполнению рекомендаций пятого межкомитетского совещания и восемнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека**

635. Комитет провел предварительное обсуждение по докладу пятого межкомитетского совещания и восемнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека, а также рекомендаций и достигнутых договоренностей, содержащихся в них (A/61/385), и принял решения по ряду вопросов (см. ниже). Комитет решил продолжить обсуждение этого вопроса на своей тридцать седьмой сессии с целью принятия других решений, которые могут потребоваться.

**Согласованные руководящие принципы представления докладов**

636. Комитет принял к сведению принятие межкомитетским совещанием пересмотренных согласованных руководящих принципов представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/GEN/2006/3). Комитет решил создать межсессионную рабочую группу в составе Шанти Дайриам, Габр и Ханнны Беата Шёпп-Шиллинг для рассмотрения вопроса о внесении возможных изменений в собственные руководящие принципы представления докладов Комитета с учетом принятия согласованных руководящих принципов представления докладов. Комитет просил рабочую группу работать в период между сессиями с использованием электронных средств сообщения и представить предложения для рассмотрения Комитетом на его тридцать седьмой сессии.

**Рабочая группа по оговоркам**

637. С учетом рекомендации пятого межкомитетского совещания о том, чтобы рабочая группа по оговоркам была вновь созвана и представила более полный доклад по вопросу об оговорках к международным документам по правам человека (см. A/61/385), Комитет подтвердил полномочия г-на Флинтермана в качестве его представителя в этой группе. Он также подтвердил, что г-жа Паттен будет выступать в роли альтернативного представителя.

**Рабочая группа по согласованию методов работы**

638. С учетом рекомендаций пятого межкомитетского совещания о том, что следует как можно скорее создать рабочую группу в составе семи членов, по одному от каждого Комитета, для обсуждения различных предложений, касающихся согласования методов работы договорных органов, включая методы работы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка, и для представления доклада о проведенной работе шестому межкомитетскому совещанию в 2007 году, Комитет назначил Ханну Беату Шёпп-Шиллинг представителем Комитета в этой группе. Он также назначил Шанти Дайриам своим альтернативным представителем.

**Прочие вопросы****Взаимодействие с Межпарламентским союзом**

639. Комитет отмечает важную роль парламентариев в осуществлении Конвенции и реализации рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях. В этой связи Комитет рекомендует Межпарламентскому союзу представлять сведения по отдельным странам об осуществлении Конвенции в государствах-участниках. Комитет предлагает Межпарламентскому союзу применять разработанные Комитетом руководящие принципы представления докладов для специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций.

**Выполнение просьб Комиссии по положению женщин**

640. После предварительного обсуждения этого вопроса на своей тридцать пятой сессии (часть II выше) Комитет представляет Комиссии по положению женщин следующие предложения.

**Вклад в рассмотрение приоритетных тем Комиссии по положению женщин**

641. Комиссия по положению женщин предложила Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин вносить свой вклад, когда это целесообразно, в обсуждение приоритетных тем, которые Комиссия будет рассматривать в 2007–2008 годах.

642. Комитет приветствует это предложение и намерен вносить свой вклад в тематические обсуждения Комиссии в виде анализа своего рассмотрения соответствующей темы, который будет, в частности, составляться на основе заключительных замечаний Комитета применительно к этому вопросу. Обобщенный опыт Комитета и его выводы могли бы затем передаваться в Комиссию. Эксперты Комитета могли бы участвовать в любых дискуссионных форумах, созываемых в связи с рассмотрением конкретной темы Комиссии по положению женщин, в целях высказывания мнений Комитета по данной тематике.

## Глава VII

### Осуществление статьи 21 Конвенции

643. Комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня об осуществлении статьи 21 Конвенции на своих 738-м и 755-м заседаниях 7 и 25 августа 2006 года.

#### Решение, принятое Комитетом по пункту 5 повестки дня

##### Общая рекомендация по статье 2 Конвенции

644. Один из членов целевой группы по общей рекомендации по статье 2 представил обновленную информацию о ходе работы.

##### Общая рекомендация по вопросу о женщинах-мигрантах

645. Комитет приступил к первому чтению проекта общей рекомендации по вопросу о женщинах-мигрантах. Комитет предложил г-же Габр и г-же Тавариш да Силва войти в состав Рабочей группы по общей рекомендации. Он поручил г-же Дайриам заняться в период между сессиями пересмотром текста в консультации с Рабочей группой в рамках подготовки для дальнейшего обсуждения этого вопроса на тридцать седьмой сессии.

## Глава VIII

### **Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии**

646. Комитет рассмотрел проект предварительной повестки дня своей тридцать седьмой сессии на своем 755-м заседании 25 августа 2006 года. Комитет утвердил следующую предварительную повестку дня указанной сессии:

1. Открытие сессии.
2. Торжественное заявление новых членов Комитета.
3. Выборы должностных лиц.
4. Утверждение повестки дня и организация работы.
5. Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать шестой и тридцать седьмой сессиями Комитета.
6. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
7. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета.
9. Деятельность Комитета в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
10. Предварительная повестка дня тридцать восьмой сессии.
11. Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать седьмой сессии.

## Глава IX

### Утверждение доклада

647. Комитет рассмотрел проект доклада о работе своей тридцать шестой сессии (CEDAW/C/2006/III/L.1) на своем 755-м заседании (см. CEDAW/C/SR.755) и утвердил его с поправками, внесенными в него в устном порядке в ходе обсуждения.

### Примечания

- <sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
- <sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 38 (A/55/38)*, пункты 67–117.
- <sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 38 (A/56/38)*, часть I, пункты 219 и 220.
- <sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 38 (A/55/38)*, пункт 264.

## Приложение I

### Государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по состоянию на 31 августа 2006 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении<sup>a</sup> либо дата вступления в силу<sup>b</sup></i>	<i>Дата вступления в силу</i>
Афганистан	5 марта 2003 года	4 апреля 2003 года
Албания	11 мая 1994 года <sup>a</sup>	10 июня 1994 года
Алжир	22 мая 1996 года <sup>a</sup>	21 июня 1996 года
Андорра	15 января 1997 года <sup>a</sup>	14 февраля 1997 года
Ангола	17 сентября 1986 года <sup>a</sup>	17 октября 1986 года
Антигуа и Барбуда	1 августа 1989 года <sup>a</sup>	31 августа 1989 года
Аргентина	15 июля 1985 года	14 августа 1985 года
Армения	13 сентября 1993 года <sup>a</sup>	13 октября 1993 года
Австралия	28 июля 1983 года	27 августа 1983 года
Австрия	31 марта 1982 года	30 апреля 1982 года
Азербайджан	10 июля 1995 года <sup>a</sup>	9 августа 1995 года
Багамские Острова	8 октября 1993 года <sup>a</sup>	7 ноября 1993 года
Бахрейн	18 июня 2002 года <sup>a</sup>	18 июля 2002 года
Бангладеш	6 ноября 1984 года <sup>a</sup>	6 декабря 1984 года
Барбадос	16 октября 1980 года	3 сентября 1981 года
Беларусь	4 февраля 1981 года	3 сентября 1981 года
Бельгия	10 июля 1985 года	9 августа 1985 года
Белиз	16 мая 1990 года	15 июня 1990 года
Бенин	12 марта 1992 года	11 апреля 1992 года
Бутан	31 августа 1981 года	30 сентября 1981 года
Боливия	8 июня 1990 года	8 июля 1990 года
Босния и Герцеговина	1 сентября 1993 года <sup>b</sup>	1 октября 1993 года
Ботсвана	13 августа 1996 года <sup>a</sup>	12 сентября 1996 года
Бразилия	1 февраля 1984 года	2 марта 1984 года
Бруней-Даруссалам	24 мая 2006 года <sup>a</sup>	23 июня 2006 года
Болгария	8 февраля 1982 года	10 марта 1982 года
Буркина-Фасо	14 октября 1987 года <sup>a</sup>	13 ноября 1987 года
Бурунди	8 января 1992 года	7 февраля 1992 года
Камбоджа	15 октября 1992 года <sup>a</sup>	14 ноября 1992 года
Камерун	23 августа 1994 года	22 сентября 1994 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении<sup>a</sup> либо дата правопреемства<sup>b</sup></i>	<i>Дата вступления в силу</i>
Канада	10 декабря 1981 года	9 января 1982 года
Кабо-Верде	5 декабря 1980 года <sup>a</sup>	3 сентября 1981 года
Центральноафриканская Республика	21 июня 1991 года <sup>a</sup>	21 июля 1991 года
Чад	9 июня 1995 года <sup>a</sup>	9 июля 1995 года
Чили	7 декабря 1989 года	6 января 1990 года
Китай	4 ноября 1980 года	3 сентября 1981 года
Колумбия	19 января 1982 года	18 февраля 1982 года
Коморские Острова	31 октября 1994 года <sup>a</sup>	30 ноября 1994 года
Конго	26 июля 1982 года	25 августа 1982 года
Острова Кука	11 августа 2006 года <sup>a</sup>	10 сентября 2006 года
Коста-Рика	4 апреля 1986 года	4 мая 1986 года
Кот-д'Ивуар	18 декабря 1995 года	17 января 1996 года
Хорватия	9 сентября 1992 года <sup>b</sup>	9 октября 1992 года
Куба	17 июля 1980 года	3 сентября 1981 года
Кипр	23 июля 1985 года <sup>a</sup>	22 августа 1985 года
Чешская Республика <sup>c</sup>	22 февраля 1993 года <sup>b</sup>	24 марта 1993 года
Корейская Народно-Демократическая Республика	27 февраля 2001 года <sup>a</sup>	29 апреля 2001 года
Демократическая Республика Конго <sup>d</sup>	17 октября 1986 года	16 ноября 1986 года
Дания	21 апреля 1983 года	21 мая 1983 года
Джибути	2 декабря 1998 года <sup>a</sup>	1 января 1999 года
Доминика	15 сентября 1980 года	3 сентября 1981 года
Доминиканская Республика	2 сентября 1982 года	2 октября 1982 года
Эквадор	9 ноября 1981 года	9 декабря 1981 года
Египет	18 сентября 1981 года	18 октября 1981 года
Сальвадор	19 августа 1981 года	18 сентября 1981 года
Экваториальная Гвинея	23 октября 1984 года <sup>a</sup>	22 ноября 1984 года
Эритрея	5 сентября 1995 года <sup>a</sup>	5 октября 1995 года
Эстония	21 октября 1991 года <sup>a</sup>	20 ноября 1991 года
Эфиопия	10 сентября 1981 года	10 октября 1981 года
Фиджи	28 августа 1995 года <sup>a</sup>	27 сентября 1995 года
Финляндия	4 сентября 1986 года	4 октября 1986 года
Франция	14 декабря 1983 года	13 января 1984 года
Габон	21 января 1983 года	20 февраля 1983 года
Гамбия	16 апреля 1993 года	16 мая 1993 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении<sup>a</sup> либо дата вступления в силу</i>	<i>Дата вступления в силу</i>
Грузия	26 октября 1994 года <sup>a</sup>	25 ноября 1994 года
Германия <sup>c</sup>	10 июля 1985 года	9 августа 1985 года
Гана	2 января 1986 года	1 февраля 1986 года
Греция	7 июня 1983 года	7 июля 1983 года
Гренада	30 августа 1990 года	29 сентября 1990 год
Гватемала	12 августа 1982 года	11 сентября 1982 года
Гвинея	9 августа 1982 года	8 сентября 1982 года
Гвинея-Бисау	23 августа 1985 года	22 сентября 1985 года
Гайана	17 июля 1980 года	3 сентября 1981 года
Гаити	20 июля 1981 года	3 сентября 1981 года
Гондурас	3 марта 1983 года	2 апреля 1983 года
Венгрия	22 декабря 1980 года	3 сентября 1981 года
Исландия	18 июня 1985 года	18 июля 1985 года
Индия	9 июля 1993 года	8 августа 1993 года
Индонезия	13 сентября 1984 года	13 октября 1984 года
Ирак	13 августа 1986 года <sup>a</sup>	12 сентября 1986 года
Ирландия	23 декабря 1985 года <sup>a</sup>	22 января 1986 года
Израиль	3 октября 1991 года	2 ноября 1991 года
Италия	10 июня 1985 года	10 июля 1985 года
Ямайка	19 октября 1984 года	18 ноября 1984 года
Япония	25 июня 1985 года	25 июля 1985 года
Иордания	1 июля 1992 года	31 июля 1992 года
Казахстан	26 августа 1998 года <sup>a</sup>	25 сентября 1998 года
Кения	9 марта 1984 года <sup>a</sup>	8 апреля 1984 года
Кирибати	17 марта 2004 года <sup>a</sup>	16 апреля 2004 года
Кувейт	2 сентября 1994 года <sup>a</sup>	2 октября 1994 года
Кыргызстан	10 февраля 1997 года <sup>a</sup>	12 марта 1997 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	14 августа 1981 года	13 сентября 1981 года
Латвия	14 апреля 1992 года <sup>a</sup>	14 мая 1992 года
Ливан	16 апреля 1997 года <sup>a</sup>	16 мая 1997 года
Лесото	22 августа 1995 года	21 сентября 1995 года
Либерия	17 июля 1984 года <sup>a</sup>	16 августа 1984 года
Ливийская Арабская Джамахирия	16 мая 1989 года <sup>a</sup>	15 июня 1989 года
Лихтенштейн	22 декабря 1995 года <sup>a</sup>	21 января 1996 года



<i>Государства-участники</i>	<i>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении<sup>a</sup> либо дата правопреемства<sup>b</sup></i>	<i>Дата вступления в силу</i>
Литва	18 января 1994 года <sup>a</sup>	17 февраля 1994 года
Люксембург	2 февраля 1989 года	4 марта 1989 года
Мадагаскар	17 марта 1989 года	16 апреля 1989 года
Малави	12 марта 1987 года <sup>a</sup>	11 апреля 1987 года
Малайзия	5 июля 1995 года <sup>a</sup>	4 августа 1995 года
Мальдивские Острова	1 июля 1993 года <sup>a</sup>	31 июля 1993 года
Мали	10 сентября 1985 года	10 октября 1985 года
Мальта	8 марта 1991 года <sup>a</sup>	7 апреля 1991 года
Маршалловы Острова	2 марта 2006 года <sup>a</sup>	1 апреля 2006 года
Мавритания	10 мая 2001 года <sup>a</sup>	9 июня 2001 года
Маврикий	9 июля 1984 года <sup>a b</sup>	8 августа 1984 года
Мексика	23 марта 1981 года	3 сентября 1981 года
Микронезия (Федеративные Штаты)	1 сентября 2004 года <sup>a</sup>	1 октября 2004 года
Монако	18 марта 2005 года <sup>a</sup>	17 апреля 2005 года
Монголия	20 июля 1981 года	3 сентября 1981 года
Марокко	21 июня 1993 года <sup>a</sup>	21 июля 1993 года
Мозамбик	21 апреля 1997 года <sup>a</sup>	21 мая 1997 года
Мьянма	22 июля 1997 года <sup>a</sup>	21 августа 1997 года
Намибия	23 ноября 1992 года <sup>a</sup>	23 декабря 1992 года
Непал	22 апреля 1991 года	22 мая 1991 года
Нидерланды	23 июля 1991 года	22 августа 1991 года
Новая Зеландия	10 января 1985 года	9 февраля 1985 года
Никарагуа	27 октября 1981 года	26 ноября 1981 года
Нигер	8 октября 1999 года <sup>a</sup>	7 ноября 1999 года
Нигерия	13 июня 1985 года	13 июля 1985 года
Норвегия	21 мая 1981 года	3 сентября 1981 года
Оман	7 февраля 2006 года <sup>a</sup>	9 марта 2006 года
Пакистан	12 марта 1996 года <sup>a</sup>	11 апреля 1996 года
Панама	29 октября 1981 года	28 ноября 1981 года
Папуа — Новая Гвинея	12 января 1995 года <sup>a</sup>	11 февраля 1995 года
Парагвай	6 апреля 1987 года <sup>a</sup>	6 мая 1987 года
Перу	13 сентября 1982 года	13 октября 1982 года
Филиппины	5 августа 1981 года	4 сентября 1981 года
Польша	30 июля 1980 года	3 сентября 1981 года
Португалия	30 июля 1980 года	3 сентября 1981 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении<sup>a</sup> либо дата вступления в силу<sup>b</sup></i>	<i>Дата вступления в силу</i>
Республика Корея	27 декабря 1984 года	26 января 1985 года
Республика Молдова	1 июля 1994 года <sup>a</sup>	31 июля 1994 года
Румыния	7 января 1982 года	6 февраля 1982 года
Российская Федерация	23 января 1981 года	3 сентября 1981 года
Руанда	2 марта 1981 года	3 сентября 1981 года
Сент-Китс и Невис	25 апреля 1985 года <sup>a</sup>	25 мая 1985 года
Сент-Люсия	8 октября 1982 года <sup>a</sup>	7 ноября 1982 года
Сент-Винсент и Гренадины	4 августа 1981 года <sup>a</sup>	3 сентября 1981 года
Самоа	25 сентября 1992 года <sup>a</sup>	25 октября 1992 года
Сан-Марино	10 декабря 2003 года	9 января 2004 года
Сан-Томе и Принсипи	3 июня 2003 года	2 июля 2003 года
Саудовская Аравия	7 сентября 2000 года	7 октября 2000 года
Сенегал	5 февраля 1985 года	7 марта 1985 года
Сербия	12 марта 2001 года <sup>b</sup>	11 апреля 2001 года
Сейшельские Острова	5 мая 1992 года <sup>a</sup>	4 июня 1992 года
Сьерра-Леоне	11 ноября 1988 года	11 декабря 1988 года
Сингапур	5 октября 1995 года <sup>a</sup>	4 ноября 1995 года
Словакия	28 мая 1993 года <sup>a</sup>	27 июня 1993 года
Словения	6 июля 1992 года <sup>b</sup>	5 августа 1992 года
Соломоновы Острова	6 мая 2002 года <sup>a</sup>	5 июня 2002 года
Южная Африка	15 декабря 1995 года	14 января 1996 года
Испания	5 января 1984 года	4 февраля 1984 года
Шри-Ланка	5 октября 1981 года	4 ноября 1981 года
Суринам	1 марта 1993 года <sup>a</sup>	31 марта 1993 года
Свазиленд	26 марта 2004 года <sup>a</sup>	25 апреля 2004 года
Швеция	2 июля 1980 года	3 сентября 1981 года
Швейцария	27 марта 1997 года	26 апреля 1997 года
Сирийская Арабская Республика	18 марта 2003 года <sup>a</sup>	17 апреля 2003 года
Таджикистан	26 октября 1993 года <sup>a</sup>	25 ноября 1993 года
Таиланд	9 августа 1985 года <sup>a</sup>	8 сентября 1985 года
Бывшая югославская Республика Македония	18 января 1994 года <sup>b</sup>	17 февраля 1994 года
Тимор-Лешти	16 апреля 2003 года <sup>a</sup>	16 мая 2003 года
Того	26 сентября 1983 года <sup>a</sup>	26 октября 1983 года
Тринидад и Тобаго	12 января 1990 года	11 февраля 1990 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении<sup>a</sup> либо дата правопреемства<sup>b</sup></i>	<i>Дата вступления в силу</i>
Тунис	20 сентября 1985 года	20 октября 1985 года
Турция	20 декабря 1985 года <sup>a</sup>	19 января 1986 года
Туркменистан	1 мая 1997 года <sup>a</sup>	31 мая 1997 года
Тувалу	6 октября 1999 года <sup>a</sup>	5 ноября 1999 года
Уганда	22 июля 1985 года	21 августа 1985 года
Украина	12 марта 1981 года	3 сентября 1981 года
Объединенные Арабские Эмираты	6 октября 2004 года <sup>a</sup>	5 ноября 2004 года
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	7 апреля 1986 года	7 мая 1986 года
Объединенная Республика Танзания	20 августа 1985 года	19 сентября 1985 года
Уругвай	9 октября 1981 года	8 ноября 1981 года
Узбекистан	19 июля 1995 года <sup>a</sup>	18 августа 1995 года
Вануату	8 сентября 1995 года <sup>a</sup>	8 октября 1995 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	2 мая 1983 года	1 июня 1983 года
Вьетнам	17 февраля 1982 года	19 марта 1982 года
Йемен <sup>f</sup>	30 мая 1984 года <sup>a</sup>	29 июня 1984 года
Замбия	21 июня 1985 года	21 июля 1985 года
Зимбабве	13 мая 1991 года <sup>a</sup>	12 июня 1991 года

<sup>a</sup> Ратификация, присоединение.

<sup>b</sup> Правопреемство.

<sup>c</sup> До 1 января 1993 года, когда Чешская Республика и Словакия стали отдельными государствами, они входили в состав Чехословакии, которая ратифицировала Конвенцию 16 февраля 1982 года.

<sup>d</sup> С 17 мая 1997 года Заир стал называться Демократическая Республика Конго.

<sup>e</sup> 3 октября 1990 года Германская Демократическая Республика (ратифицировавшая Конвенцию 9 июля 1980 года) и Федеративная Республика Германия (ратифицировавшая Конвенцию 10 июля 1985 года) объединились в единое суверенное государство, которое выступает в Организации Объединенных Наций под названием Германия.

<sup>f</sup> 22 мая 1990 года Демократический Йемен и Йемен объединились в единое государство, которое выступает в Организации Объединенных Наций под названием Йемен.

## Приложение II

### **Государства-участники, которые сдали Генеральному секретарю на хранение документы о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, по состоянию на 31 августа 2006 года**

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата принятия</i>
Андорра	14 октября 2002 года
Австралия	4 июня 1998 года
Австрия	11 сентября 2000 года
Багамские Острова	17 января 2003 года
Бразилия	5 марта 1997 года
Канада	3 ноября 1997 года
Чили	8 мая 1998 года
Китай	10 июля 2002 года
Хорватия	24 октября 2003 года
Кипр	30 июля 2002 года
Дания	12 марта 1996 года
Египет	2 августа 2001 года
Финляндия	18 марта 1996 года
Франция	8 августа 1997 года
Грузия	30 сентября 2005 года
Германия	25 февраля 2002 года
Гватемала	3 июня 1999 года
Исландия	8 мая 2002 года
Ирландия	11 июня 2004 года
Италия	31 мая 1996 года
Япония	12 июня 2003 года
Иордания	11 января 2002 года
Лесото	12 ноября 2001 года
Либерия	16 сентября 2005 года
Лихтенштейн	15 апреля 1997 года
Литва	5 августа 2004 года
Люксембург	1 июля 2003 года
Мадагаскар	19 июля 1996 года
Мальдивские Острова	7 февраля 2002 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата принятия</i>
Мали	20 июня 2002 года
Мальта	5 марта 1997 года
Маврикий	29 октября 2002 года
Мексика	16 сентября 1996 года
Монголия	19 декабря 1997 года
Нидерланды <sup>a</sup>	10 декабря 1997 года
Новая Зеландия	26 сентября 1996 года
Нигер	1 мая 2002 года
Норвегия	29 марта 1996 года
Панама	5 ноября 1996 года
Филиппины	12 ноября 2003 года
Португалия	8 января 2002 года
Республика Корея	12 августа 1996 года
Швеция	17 июля 1996 года
Швейцария	2 декабря 1997 года
Турция	9 декабря 1999 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии <sup>b</sup>	19 ноября 1997 года
Уругвай	8 января 2004 года

<sup>a</sup> За европейскую часть Королевства, Нидерландские Антильские острова и Арубу.

<sup>b</sup> За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, остров Мэн, Британские Виргинские острова и острова Теркс и Кайкос.

## Приложение III

### Государства-участники, которые подписали Факультативный протокол к Конвенции, ратифицировали его или присоединились к нему, по состоянию на 31 августа 2006 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Ратификация, присоединение<sup>a</sup></i>
Албания		23 июня 2003 года <sup>a</sup>
Андорра	9 июля 2001 года	14 октября 2002 года
Антигуа и Барбуда		5 июня 2006 года <sup>a</sup>
Аргентина	28 февраля 2000 года	
Австрия	10 декабря 1999 года	6 сентября 2000 года
Азербайджан	6 июня 2000 года	1 июня 2001 года
Бангладеш <sup>b</sup>	6 сентября 2000 года	6 сентября 2000 года
Беларусь	29 апреля 2002 года	3 февраля 2004 года
Бельгия	10 декабря 1999 года	17 июня 2004 года
Белиз <sup>b</sup>		9 декабря 2002 года <sup>a</sup>
Бенин	25 мая 2000 года	
Боливия	10 декабря 1999 года	27 сентября 2000 года
Босния и Герцеговина	7 сентября 2000 года	4 сентября 2002 года
Бразилия	13 марта 2001 года	28 июня 2002 года
Болгария	6 июня 2000 года	
Буркина-Фасо	16 ноября 2001 года	10 октября 2005 года
Бурунди	13 ноября 2001 года	
Камбоджа	11 ноября 2001 года	
Камерун		7 января 2005 года <sup>a</sup>
Канада		18 октября 2002 года <sup>a</sup>
Чили	10 декабря 1999 года	
Колумбия	10 декабря 1999 года	
Коста-Рика	10 декабря 1999 года	20 сентября 2001 года
Хорватия	5 июня 2000 года	7 марта 2001 года
Куба	17 марта 2000 года	
Кипр	8 февраля 2001 года	26 апреля 2002 года
Чешская Республика	10 декабря 1999 года	26 февраля 2001 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Ратификация, присоединение<sup>a</sup></i>
Дания	10 декабря 1999 года	31 мая 2000 года
Доминиканская Республика	14 марта 2000 года	10 августа 2001 года
Эквадор	10 декабря 1999 года	5 февраля 2002 года
Сальвадор	4 апреля 2001 года	
Финляндия	10 декабря 1999 года	29 декабря 2000 года
Франция	10 декабря 1999 года	9 июня 2000 года
Габон		5 ноября 2004 года <sup>a</sup>
Грузия		1 августа 2002 года <sup>a</sup>
Германия	10 декабря 1999 года	15 января 2002 года
Гана	24 февраля 2000 года	
Греция	10 декабря 1999 года	24 января 2002 года
Гватемала	7 сентября 2000 года	9 мая 2002 года
Гвинея-Бисау	12 сентября 2000 года	
Венгрия		22 декабря 2000 года <sup>a</sup>
Исландия	10 декабря 1999 года	6 марта 2001 года
Индонезия	28 февраля 2000 года	
Ирландия	7 сентября 2000 года	7 сентября 2000 года
Италия	10 декабря 1999 года	22 сентября 2000 года
Казахстан	6 сентября 2000 года	24 августа 2001 года
Кыргызстан		22 июля 2002 года <sup>a</sup>
Лесото	6 сентября 2000 года	24 сентября 2004 года
Либерия	22 сентября 2004 года	
Ливийская Арабская Джамахирия		18 июня 2004 года <sup>a</sup>
Лихтенштейн	10 декабря 1999 года	24 октября 2001 года
Литва	8 сентября 2000 года	5 августа 2004 года
Люксембург	10 декабря 1999 года	1 июля 2003 года
Мадагаскар	7 сентября 2000 года	
Малави	7 сентября 2000 года	
Мальдивские Острова		13 марта 2006 года <sup>a</sup>
Мали		5 декабря 2000 года <sup>a</sup>
Маврикий	11 ноября 2001 года	
Мексика	10 декабря 1999 года	15 марта 2002 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Ратификация, присоединение<sup>a</sup></i>
Монголия	7 сентября 2000 года	28 марта 2002 года
Намибия	19 мая 2000 года	26 мая 2000 года
Непал	18 декабря 2001 года	
Нидерланды <sup>c</sup>	10 декабря 1999 года	22 мая 2002 года
Новая Зеландия <sup>d</sup>	7 сентября 2000 года	7 сентября 2000 года
Нигер		30 сентября 2004 года <sup>a</sup>
Нигерия	8 сентября 2000 года	22 ноября 2004 года
Норвегия	10 декабря 1999 года	5 марта 2002 года
Панама	9 июня 2000 года	9 мая 2001 года
Парагвай	28 декабря 1999 года	14 мая 2001 года
Перу	22 декабря 2000 года	9 апреля 2001 года
Филиппины	21 марта 2000 года	12 ноября 2003 года
Польша		22 декабря 2003 года <sup>a</sup>
Португалия	16 февраля 2000 года	26 апреля 2002 года
Республика Молдова		28 февраля 2006 года <sup>a</sup>
Румыния	6 сентября 2000 года	25 августа 2003 года
Российская Федерация	8 мая 2001 года	28 июля 2004 года
Сент-Китс и Невис		20 января 2006 года <sup>a</sup>
Сан-Марино		15 сентября 2005 года <sup>a</sup>
Сан-Томе и Принсипи	6 сентября 2000 года	
Сенегал	10 декабря 1999 года	26 мая 2000 года
Сербия		31 июля 2003 года <sup>a</sup>
Сейшельские Острова	22 июля 2002 года	
Сьерра-Леоне	8 сентября 2000 года	
Словакия	5 июня 2000 года	17 ноября 2000 года
Словения	10 декабря 1999 года	
Соломоновы Острова		6 мая 2002 года <sup>a</sup>
Южная Африка		18 октября 2005 года <sup>a</sup>
Испания	14 марта 2000 года	6 июля 2001 года
Шри-Ланка		15 октября 2002 года <sup>a</sup>
Швеция	10 декабря 1999 года	24 апреля 2003 года
Таджикистан	7 сентября 2000 года	



<i>Государства-участники</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Ратификация, присоединение<sup>a</sup></i>
Таиланд	14 июня 2000 года	14 июня 2000 года
Бывшая югославская Республика Македония	3 апреля 2000 года	17 октября 2003 года
Тимор-Лешти		16 апреля 2003 года <sup>a</sup>
Турция	8 сентября 2000 года	29 октября 2003 года
Украина	7 сентября 2000 года	26 сентября 2003 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии		17 декабря 2004 года <sup>a</sup>
Объединенная Республика Танзания		12 января 2006 года <sup>a</sup>
Уругвай	9 мая 2000 года	26 июля 2001 года
Венесуэла (Боливарианская Респуб- лика)	17 марта 2000 года	13 мая 2002 года

<sup>a</sup> Присоединение.

<sup>b</sup> При ратификации государство-участник сделало заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Факультативного протокола.

<sup>c</sup> За европейскую часть Королевства, Нидерландские Антильские острова и Арубу.

<sup>d</sup> С заявлением о том, что «в соответствии с конституционным статусом Токелау и с учетом его обязательства развивать самоуправление на основе акта самоопределения согласно Уставу Организации Объединенных Наций настоящая ратификация не распространяется на Токелау до тех пор, пока депозитарию не будет сдана декларация правительства Новой Зеландии на этот счет на основе соответствующей консультации с этой территорией».

## Приложение IV

### Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета на его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессиях

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название или описание</i>
<b>А. Тридцать четвертая сессия</b>	
CEDAW/C/2006/I/1 и Corr.1	Аннотированная предварительная повестка дня
CEDAW/C/2006/I/2	Доклад Генерального секретаря о положении в области представления государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции
CEDAW/C/2006/I/3	Записка Генерального секретаря о докладах, представляемых специализированными учреждениями по вопросу об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности
CEDAW/C/2006/3/Add.1	Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций
CEDAW/C/2006/I/3/Add.3	Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
CEDAW/C/2006/I/3/Add.4	Доклад Международной организации труда
CEDAW/C/2006/I/4	Доклад Секретариата о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета
CEDAW/C/2006/I/4/Add.1	Рабочий документ «Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин»
<b>Доклады государств-участников</b>	
CEDAW/C/KHM/1–3	Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады Камбоджи
CEDAW/C/ERI/1–3	Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады Эритреи
CEDAW/C/ERI/1–3/Corr.1	Исправление
CEDAW/C/MKD/1–3	Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады бывшей югославской Республики Македония

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название или описание</i>
CEDAW/C/TGO/1–5	Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Того
CEDAW/C/AUL/4–5	Сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады Австралии
CEDAW/C/MLI/2–5	Сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Мали
CEDAW/C/THA/4–5	Сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады Таиланда
CEDAW/C/VEN/4–6	Сведенные воедино четвертый, пятый и шестой периодические доклады Венесуэлы
<b>В. Тридцать пятая сессия</b>	
CEDAW/C/2006/II/1	Аннотированная предварительная повестка дня
CEDAW/C/2006/II/2	Доклад Генерального секретаря о положении в области представления государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции
CEDAW/C/2006/II/3	Записка Генерального секретаря о докладах, представляемых специализированными учреждениями по вопросу об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности
CEDAW/C/2006/II/3/Add.3	Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
CEDAW/C/2006/II/3/Add.4	Доклад Международной организации труда
CEDAW/C/2006/II/4	Доклад Секретариата о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета
<b>Доклады государств-участников</b>	
CEDAW/C/BIH/1–3	Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады Боснии и Герцеговины
CEDAW/C/MYS/1–2	Сведенные воедино первоначальный и второй периодические доклады Малайзии
CEDAW/C/LCA/1–6	Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады Сент-Люсии
CEDAW/C/TKM/1–2	Сведенные воедино первоначальный и второй периодические доклады Туркменистана

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название или описание</i>
CEDAW/C/CYP/3–5	Сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады Кипра
CEDAW/C/GUA/6	Шестой периодический доклад Гватемалы
CEDAW/C/MWI/2–5	Сведенные воедино второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Малави
CEDAW/C/ROM/6	Шестой периодический доклад Румынии
<b>В. Тридцать шестая сессия</b>	
CEDAW/C/2006/III/1	Аннотированная предварительная повестка дня
CEDAW/C/2006/III/2	Доклад Генерального секретаря о положении в области представления государствами-участниками докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции
CEDAW/C/2006/III/3	Записка Генерального секретаря о докладах, представляемых специализированными учреждениями по вопросу об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности
CEDAW/C/2006/III/3/Add.1	Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций
CEDAW/C/2006/III/3/Add.3	Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
CEDAW/C/2006/III/3/Add.4	Доклад Международной организации труда
CEDAW/C/2006/III/4	Доклад Секретариата о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета
<b>Доклады государств-участников</b>	
CEDAW/C/CPV/1–6	Сведенные воедино первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодические доклады Кабо-Верде
CEDAW/C/CHI/4	Четвертый периодический доклад Чили
CEDAW/C/CHN/5–6, Add.1 и 2	Сведенные воедино пятый и шестой периодические доклады Китая
CEDAW/C/CUB/5–6	Сведенные воедино пятый и шестой периодические доклады Кубы
CEDAW/C/COD/4–5	Сведенные воедино четвертый и пятый периодические доклады Демократической Республики Конго

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название или описание</i>
CEDAW/C/CZE/3	Третий периодический доклад Чешской Республики
CEDAW/C/DNK/6	Шестой периодический доклад Дании
CEDAW/C/GEO/2–3	Сведенные воедино второй и третий периодические доклады Грузии
CEDAW/C/GHA/3–5	Сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады Ганы
CEDAW/C/JAM/5	Пятый периодический доклад Ямайки
CEDAW/C/MAR/3–5	Сведенные воедино третий, четвертый и пятый периодические доклады Маврикия
CEDAW/C/MEX/6	Шестой периодический доклад Мексики
CEDAW/C/PHI/5–6	Сведенные воедино пятый и шестой периодические доклады Филиппин
CEDAW/C/MDA/2–3	Сведенные воедино второй и третий периодические доклады Республики Молдова
CEDAW/C/UZB/2–3	Сведенные воедино второй и третий периодические доклады Узбекистана

## Приложение V

### Членский состав Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

<i>Имя и фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна гражданства</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря:</i>
Магалис Ароча Домингес	Куба	2008 года
Мерием Бельмихуб-Зердани	Алжир	2006 года
Югетта Бокпе-Гнакаджа	Бенин	2006 года
Доркас Кокер-Аппиа	Гана	2006 года
Мэри Шанти Дайриам	Малайзия	2008 года
Корнелис Флинтерман	Нидерланды	2006 года
Наэла Габр	Египет	2006 года
Франсуаза Гаспар	Франция	2008 года
Сальма Хан	Бангладеш	2006 года
Тициана Майоло	Италия	2008 года
Росарио Манало	Филиппины	2006 года
Кристина Морваи	Венгрия	2006 года
Прамила Паттен	Маврикий	2006 года
Силвия Пиментел	Бразилия	2008 года
Виктория Попеску	Румыния	2006 года
Фумико Сайга	Япония	2006 года
Ханна Беата Шёпп-Шиллинг	Германия	2008 года
Син Хэ Су	Республика Корея	2008 года
Гленда Симмс	Ямайка	2008 года
Дубравка Шимонович	Хорватия	2006 года
Анама Тан	Сингапур	2008 года
Мария Режи́на Тавариш да Силва	Португалия	2008 года
Цзоу Сяоцяо	Китай	2008 года

## Приложение VI

### Сведения о представлении и рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, по состоянию на 31 августа 2006 года

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Афганистан</b>	4 апреля 2004 года		
<b>Албания</b>			
Первоначальный доклад	10 июня 1995 года	20 мая 2002 года (CEDAW/C/ALB/1–2)	Двадцать восьмая (2003 год)
Второй периодический доклад	10 июня 1999 года	20 мая 2002 года (CEDAW/C/ALB/1–2)	Двадцать восьмая (2003 год)
Третий периодический доклад	10 июня 2003 года		
<b>Алжир</b>			
Первоначальный доклад	21 июня 1997 года	1 сентября 1998 года (CEDAW/C/DZA/1) 1 декабря 1998 года (CEDAW/C/DZA/Add.1)	Двадцатая (1999 год)
Второй периодический доклад	21 июня 2001 года	29 января 2003 года (CEDAW/C/DZA/2)	Тридцать вторая (2005 год)
Третий периодический доклад	21 июня 2005 года		
<b>Андорра</b>			
Первоначальный доклад	14 февраля 1998 года	23 июня 2000 года (CEDAW/C/AND/1)	Двадцать пятая (2001 год)
Второй периодический доклад	14 февраля 2002 года		
Третий периодический доклад	14 февраля 2006 года		
<b>Ангола</b>			
Первоначальный доклад	17 октября 1987 года	2 мая 2002 года (CEDAW/C/AGO/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Второй периодический доклад	17 октября 1991 года	2 мая 2002 года (CEDAW/C/AGO/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Третий периодический доклад	17 октября 1995 года	2 мая 2002 года (CEDAW/C/AGO/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Четвертый периодический доклад	17 октября 1999 года	20 мая 2004 года (CEDAW/C/AGO/4–5)	Тридцать первая (2004 год)
Пятый периодический доклад	17 октября 2003 года	20 мая 2004 года (CEDAW/C/AGO/4–5)	Тридцать первая (2004 год)
<b>Антигуа и Барбуда</b>			
Первоначальный доклад	31 августа 1990 года	21 сентября 1994 года (CEDAW/C/ANT/1–3)	Семнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	31 августа 1994 года	21 сентября 1994 года (CEDAW/C/ANT/1–3)	Семнадцатая (1997 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	31 августа 1998 года	21 сентября 1994 года (CEDAW/C/ANT/1–3)	Семнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	31 августа 2002 года		
Пятый периодический доклад	31 августа 2006 года		
<b>Аргентина</b>			
Первоначальный доклад	14 августа 1986 года	6 октября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.39)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	14 августа 1990 года	13 февраля 1992 года (CEDAW/C/ARG/2) 27 мая 1994 года (CEDAW/C/ARG/2/Add.1) 19 августа 1994 года (CEDAW/C/ARG/2/Add.2)	Семнадцатая (1997 год)
Третий периодический доклад	14 августа 1994 года	1 октября 1996 года (CEDAW/C/ARG/3)	Семнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	14 августа 1998 года	18 января 2000 года (CEDAW/C/ARG/4)	Внеочередная (2002 год)
Пятый периодический доклад	14 августа 2002 года	15 января 2002 года (CEDAW/C/ARG/5)	Внеочередная (2002 год)
Доклад о последующих мерах	5 января 2004 года	29 января 2004 года (CEDAW/C/ARG/5/Add.1)	Тридцать первая (2004 год)
Шестой периодический доклад	14 августа 2006 года		
<b>Армения</b>			
Первоначальный доклад	13 октября 1994 года	30 ноября 1994 года (CEDAW/C/ARM/1) 10 февраля 1997 года (CEDAW/C/ARM/1/Corr.1)	Семнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	13 октября 1998 года	23 августа 1999 года (CEDAW/C/ARM/2)	Внеочередная (2002 год)
Третий периодический доклад	13 октября 2002 года		
<b>Австралия</b>			
Первоначальный доклад	27 августа 1984 года	3 октября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.40)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	27 августа 1988 года	24 июля 1992 года (CEDAW/C/AUL/2)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	27 августа 1992 года	1 марта 1995 года (CEDAW/C/AUL/3)	Семнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	27 августа 1996 года	29 января 2004 года (CEDAW/C/AUL/4–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Пятый периодический доклад	27 августа 2000 года	29 января 2004 года (CEDAW/C/AUL/4–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Шестой периодический доклад	27 августа 2004 года		



<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Австрия</b>			
Первоначальный доклад	30 апреля 1983 года	20 октября 1983 года (CEDAW/C/5/Add.17)	Четвертая (1985 год)
Второй периодический доклад	30 апреля 1987 года	18 декабря 1989 года (CEDAW/C/13/Add.27)	Десятая (1991 год)
Третий периодический доклад	30 апреля 1991 года	25 апреля 1997 года (CEDAW/C/AUT/3–4)	Двадцать третья (2000 год)
Четвертый периодический доклад	30 апреля 1995 года	25 апреля 1997 года (CEDAW/C/AUT/3–4)	Двадцать третья (2000 год)
Пятый периодический доклад	30 апреля 1999 года	20 сентября 1999 года (CEDAW/C/AUT/5)	Двадцать третья (2000 год)
Шестой периодический доклад	30 апреля 2003 года	11 октября 2004 года (CEDAW/C/AUT/6)	
<b>Азербайджан</b>			
Первоначальный доклад	9 августа 1996 года	11 сентября 1996 года (CEDAW/C/AZE/1)	Восемнадцатая (1998 год)
Второй периодический доклад	9 августа 2000 года	7 января 2005 года (CEDAW/C/AZE/2–3)	
Третий периодический доклад	9 августа 2004 года	7 января 2005 года (CEDAW/C/AZE/2–3)	
<b>Багамские Острова</b>			
Первоначальный доклад	5 ноября 1994 года		
Второй периодический доклад	5 ноября 1998 года		
Третий периодический доклад	5 ноября 2002 года		
<b>Бахрейн</b>			
Первоначальный доклад	18 июля 2003 года		
<b>Бангладеш</b>			
Первоначальный доклад	6 декабря 1985 года	12 марта 1986 года (CEDAW/C/5/Add.34)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	6 декабря 1989 года	23 февраля 1990 года (CEDAW/C/13/Add.30)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	6 декабря 1993 года	27 марта 1997 года (CEDAW/C/BGD/3–4)	Семнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	6 декабря 1997 года	27 марта 1997 года (CEDAW/C/BGD/3–4)	Семнадцатая (1997 год)
Пятый периодический доклад	6 декабря 2001 года	27 декабря 2002 года (CEDAW/C/BGD/5)	Тридцать первая (2004 год)
Шестой периодический доклад	6 декабря 2005 года		
<b>Барбадос</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	11 апреля 1990 года (CEDAW/C/5/Add.64)	Одиннадцатая (1992 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	4 декабря 1991 года (CEDAW/C/BAR/2–3)	Тринадцатая (1994 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	4 декабря 1991 года (CEDAW/C/BAR/2–3)	Тринадцатая (1994 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1995 года	24 ноября 2000 года (CEDAW/C/BAR/4)	Внеочередная (2002 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1999 года		
Шестой периодический доклад	3 сентября 2003 года		
<b>Беларусь</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	4 октября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.5)	Вторая (1983 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	3 марта 1987 года (CEDAW/C/13/Add.5)	Восьмая (1989 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	1 июля 1993 года (CEDAW/C/BLR/3)	Двадцать вторая (2000 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	19 декабря 2002 года (CEDAW/C/BLR/4–6)	Тридцатая (2004 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	19 декабря 2002 года (CEDAW/C/BLR/4–6)	Тридцатая (2004 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	19 декабря 2002 года (CEDAW/C/BLR/4–6)	Тридцатая (2004 год)
<b>Бельгия</b>			
Первоначальный доклад	9 августа 1986 года	20 июля 1987 года (CEDAW/C/5/Add.53)	Восьмая (1989 год)
Второй периодический доклад	9 августа 1990 года	9 февраля 1993 года (CEDAW/C/BEL/2)	Пятнадцатая (1996 год)
Третий периодический доклад	9 августа 1994 года	29 сентября 1998 года (CEDAW/C/BEL/3–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	9 августа 1998 года	29 сентября 1998 года (CEDAW/C/BEL/3–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Пятый периодический доклад	9 августа 2002 года		
Шестой периодический доклад	9 августа 2006 года		
<b>Белиз</b>			
Первоначальный доклад	15 июня 1991 года	19 июня 1996 года (CEDAW/C/BLZ/1–2)	Двадцать первая (1999 год)
Второй периодический доклад	15 июня 1995 года	19 июня 1996 года (CEDAW/C/BLZ/1–2)	Двадцать первая (1999 год)
Третий периодический доклад	15 июня 1999 года	5 августа 2005 года (CEDAW/C/BLZ/3–4)	
Четвертый периодический доклад	15 июня 2003 года	5 августа 2005 года (CEDAW/C/BLZ/3–4)	
<b>Бенин</b>			
Первоначальный доклад	11 апреля 1993 года	27 июня 2002 года (CEDAW/C/BEN/1–3)	Тридцать третья (2005 год)
Второй периодический доклад	11 апреля 1997 года	27 июня 2002 года (CEDAW/C/BEN/1–3)	Тридцать третья (2005 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	11 апреля 2001 года	27 июня 2002 года (CEDAW/C/BEN/1-3)	Тридцать третья (2005 год)
Четвертый периодический доклад	11 апреля 2005 года		
<b>Бутан</b>			
Первоначальный доклад	30 сентября 1982 года	2 января 2003 года (CEDAW/C/BTN/1-6) (CEDAW/C/BTN/1-6/Corr.1)	Тридцатая (2004 год)
Второй периодический доклад	30 сентября 1986 года	2 января 2003 года (CEDAW/C/BTN/1-6) (CEDAW/C/BTN/1-6/Corr.1)	Тридцатая (2004 год)
Третий периодический доклад	30 сентября 1990 года	2 января 2003 года (CEDAW/C/BTN/1-6) (CEDAW/C/BTN/1-6/Corr.1)	Тридцатая (2004 год)
Четвертый периодический доклад	30 сентября 1994 года	2 января 2003 года (CEDAW/C/BTN/1-6) (CEDAW/C/BTN/1-6/Corr.1)	Тридцатая (2004 год)
Пятый периодический доклад	30 сентября 1998 года	2 января 2003 года (CEDAW/C/BTN/1-6) (CEDAW/C/BTN/1-6/Corr.1)	Тридцатая (2004 год)
Шестой периодический доклад	30 сентября 2002 года	2 января 2003 года (CEDAW/C/BTN/1-6) (CEDAW/C/BTN/1-6/Corr.1)	Тридцатая (2004 год)
<b>Боливия</b>			
Первоначальный доклад	8 июля 1991 года	8 июля 1991 года (CEDAW/C/BOL/1)  26 августа 1993 года (CEDAW/C/BOL/1/Add.1)	Четырнадцатая (1995 год)
Второй периодический доклад	8 июля 1995 года		
Третий периодический доклад	8 июля 1999 года		
Четвертый периодический доклад	8 июля 2003 года		
<b>Босния и Герцеговина</b>			
Первоначальный доклад	1 октября 1994 года	22 декабря 2004 года (CEDAW/C/BIH/1-3)	Тридцать пятая (2006 год)
Второй периодический доклад	1 октября 1998 года	22 декабря 2004 года (CEDAW/C/BIH/1-3)	Тридцать пятая (2006 год)
Третий периодический доклад	1 октября 2002 года	22 декабря 2004 года (CEDAW/C/BIH/1-3)	Тридцать пятая (2006 год)
<b>Ботсвана</b>			
Первоначальный доклад	12 сентября 1997 года		
Второй периодический доклад	12 сентября 2001 года		
Третий периодический доклад	12 сентября 2005 года		
<b>Бразилия</b>			
Первоначальный доклад	2 марта 1985 года	7 ноября 2002 года (CEDAW/C/BRA/1-5)	Двадцать девятая (2003 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	2 марта 1989 года	7 ноября 2002 года (CEDAW/C/BRA/1–5)	Двадцать девятая (2003 год)
Третий периодический доклад	2 марта 1993 года	7 ноября 2002 года (CEDAW/C/BRA/1–5)	Двадцать девятая (2003 год)
Четвертый периодический доклад	2 марта 1997 года	7 ноября 2002 года (CEDAW/C/BRA/1–5)	Двадцать девятая (2003 год)
Пятый периодический доклад	2 марта 2001 года	7 ноября 2002 года (CEDAW/C/BRA/1–5)	Двадцать девятая (2003 год)
Шестой периодический доклад	2 марта 2005 года		
<b>Бруней-Даруссалам</b>			
<b>Болгария</b>			
Первоначальный доклад	10 марта 1983 года	13 июня 1983 года (CEDAW/C/5/Add.15)	Четвертая (1985 год)
Второй периодический доклад	10 марта 1987 года	6 сентября 1994 года (CEDAW/C/BGR/2–3)	Восемнадцатая (1998 год)
Третий периодический доклад	10 марта 1991 года	6 сентября 1994 года (CEDAW/C/BGR/2–3)	Восемнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	10 марта 1995 года		
Пятый периодический доклад	10 марта 1999 года		
Шестой периодический доклад	10 марта 2003 года		
<b>Буркина-Фасо</b>			
Первоначальный доклад	13 ноября 1988 года	24 мая 1990 года (CEDAW/C/5/Add.67)	Десятая (1991 год)
Второй периодический доклад	13 ноября 1992 года	11 декабря 1997 года (CEDAW/C/BFA/2–3)	Двадцать вторая (2000 год)
Третий периодический доклад	13 ноября 1996 года	11 декабря 1997 года (CEDAW/C/BFA/2–3)	Двадцать вторая (2000 год)
Четвертый периодический доклад	13 ноября 2000 года	4 августа 2003 года (CEDAW/C/BFA/4–5)	Тридцать третья (2005 год)
Пятый периодический доклад	13 ноября 2000 года	4 августа 2003 года (CEDAW/C/BFA/4–5)	Тридцать третья (2005 год)
<b>Бурунди</b>			
Первоначальный доклад	7 февраля 1993 года	1 июня 2000 года (CEDAW/C/BDI/1)	Двадцать четвертая (2001 год)
Второй периодический доклад	7 февраля 1997 года		
Третий периодический доклад	7 февраля 2001 года		
Четвертый периодический доклад	7 февраля 2005 года		
<b>Камбоджа</b>			
Первоначальный доклад	14 ноября 1993 года	11 февраля 2004 года (CEDAW/C/KHM/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
Второй периодический доклад	14 ноября 1997 года	11 февраля 2004 года (CEDAW/C/KHM/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
Третий периодический доклад	14 ноября 2001 года	11 февраля 2004 года (CEDAW/C/KHM/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Четвертый периодический доклад	14 ноября 2005 года		
<b>Камерун</b>			
Первоначальный доклад	22 сентября 1995 года	9 мая 1999 года (CEDAW/C/CMR/1)	Двадцать третья (2000 год)
Второй периодический доклад	22 сентября 1999 года		
Третий периодический доклад	22 сентября 2003 года		
<b>Канада</b>			
Первоначальный доклад	9 января 1983 года	15 июля 1983 года (CEDAW/C/5/Add.16)	Вторая (1985 год)
Второй периодический доклад	9 января 1987 года	20 января 1988 года (CEDAW/C/13/Add.11)	Девятая (1990 год)
Третий периодический доклад	9 января 1991 года	9 сентября 1992 года (CEDAW/C/CAN/3)	Шестнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	9 января 1995 года	2 октября 1995 года (CEDAW/C/CAN/4)	Шестнадцатая (1997 год)
Пятый периодический доклад	9 января 1999 года	2 апреля 2002 года (CEDAW/C/CAN/5) 17 декабря 2002 года (CEDAW/C/CAN/5/Add.1)	Двадцать восьмая (2003 год)
Шестой периодический доклад	9 января 2003 года		
<b>Кабо-Верде</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	29 июня 2005 года (CEDAW/C/CPV/1–6)	Тридцать шестая (2006 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	29 июня 2005 года (CEDAW/C/CPV/1–6)	Тридцать шестая (2006 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	29 июня 2005 года (CEDAW/C/CPV/1–6)	Тридцать шестая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	29 июня 2005 года (CEDAW/C/CPV/1–6)	Тридцать шестая (2006 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	29 июня 2005 года (CEDAW/C/CPV/1–6)	Тридцать шестая (2006 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	29 июня 2005 года (CEDAW/C/CPV/1–6)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Центральноафриканская Республика</b>			
Первоначальный доклад	21 июля 1992 года		
Второй периодический доклад	21 июля 1996 года		
Третий периодический доклад	21 июля 2000 года		
Четвертый периодический доклад	21 июля 2004 года		
<b>Чад</b>			
Первоначальный доклад	9 июля 1996 года		
Второй периодический доклад	9 июля 2000 года		
Третий периодический доклад	9 июля 2004 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Чили</b>			
Первоначальный доклад	6 января 1991 года	3 сентября 1991 года (CEDAW/C/CHI/1)	Четырнадцатая (1995 год)
Второй периодический доклад	6 января 1995 года	9 марта 1995 года (CEDAW/C/CHI/2)	Двадцать первая (1999 год)
Третий периодический доклад	6 января 1999 года	1 ноября 1999 года (CEDAW/C/CHI/3)	Двадцать первая (1999 год)
Четвертый периодический доклад	6 января 2003 года	17 мая 2004 года (CEDAW/C/CHI/4)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Китай</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	25 мая 1983 года (CEDAW/C/5/Add.14)	Третья (1984 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	22 июня 1989 года (CEDAW/C/13/Add.26)	Одиннадцатая (1992 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	29 мая 1997 года (CEDAW/C/CHN/3–4) 31 августа 1998 года (CEDAW/C/CHN/3–4/Add.1 и Add.2)	Двадцатая (1999 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	29 мая 1997 года (CEDAW/C/CHN/3–4) 31 августа 1998 года (CEDAW/C/CHN/3–4/Add.1 и Add.2)	Двадцатая (1999 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	4 февраля 2004 года (CEDAW/C/CHN/5–6 и Add.1 и Add.2)	Тридцать шестая (2006 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	4 февраля 2004 года (CEDAW/C/CHN/5–6 и Add.1 и Add.2)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Колумбия</b>			
Первоначальный доклад	18 февраля 1983 года	16 января 1986 года (CEDAW/C/5/Add.32)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	18 февраля 1987 года	14 января 1993 года (CEDAW/C/COL/2–3) 2 сентября 1993 года (CEDAW/C/COL/2–3/Rev.1)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	18 февраля 1991 года	14 января 1993 года (CEDAW/C/COL/2–3) 2 сентября 1993 года (CEDAW/C/COL/2–3/Rev.1)	Тринадцатая (1994 год)
Четвертый периодический доклад	18 февраля 1995 года	8 июля 1997 года (CEDAW/C/COL/4) 13 октября 1998 года (CEDAW/C/COL/4/Add.1)	Двадцатая (1999 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Пятый периодический доклад	18 февраля 1999 года	6 марта 2005 года (CEDAW/C/COL/5–6)	
Шестой периодический доклад	18 февраля 2003 года	6 марта 2005 года (CEDAW/C/COL/5–6)	
<b>Коморские Острова</b>			
Первоначальный доклад	30 ноября 1995 года		
Второй периодический доклад	30 ноября 1999 года		
Третий периодический доклад	30 ноября 2003 года		
<b>Конго</b>			
Первоначальный доклад	25 августа 1983 года	8 апреля 2002 года (CEDAW/C/COG/1–5)	Двадцать восьмая (2003 год)
Второй периодический доклад	25 августа 1987 года	8 апреля 2002 года (CEDAW/C/COG/1–5)	Двадцать восьмая (2003 год)
Третий периодический доклад	25 августа 1991 года	8 апреля 2002 года (CEDAW/C/COG/1–5)	Двадцать восьмая (2003 год)
Четвертый периодический доклад	25 августа 1995 года	8 апреля 2002 года (CEDAW/C/COG/1–5)	Двадцать восьмая (2003 год)
Пятый периодический доклад	25 августа 1999 года	8 апреля 2002 года (CEDAW/C/COG/1–5)	Двадцать восьмая (2003 год)
Шестой периодический доклад	25 августа 2003 года		
<b>Коста-Рика</b>			
Первоначальный доклад	4 мая 1987 года	10 июля 2001 года (CEDAW/C/CRI/1–3)	Двадцать девятая (2003 год)
Второй периодический доклад	4 мая 1991 года	10 июля 2001 года (CEDAW/C/CRI/1–3)	Двадцать девятая (2003 год)
Третий периодический доклад	4 мая 1995 года	10 июля 2001 года (CEDAW/C/CRI/1–3)	Двадцать девятая (2003 год)
Четвертый периодический доклад	4 мая 1999 года	21 ноября 2002 года (CEDAW/C/CRI/4)	Двадцать девятая (2003 год)
Пятый периодический доклад	4 мая 2003 года		
<b>Кот-д’Ивуар</b>			
Первоначальный доклад	17 января 1997 года		
Второй периодический доклад	17 января 2001 года		
Третий периодический доклад	17 января 2005 года		
<b>Хорватия</b>			
Первоначальный доклад	9 октября 1993 года	10 января 1995 года (CEDAW/C/CRO/1)	Восемнадцатая (1998 год)
Второй периодический доклад	9 октября 1997 года	17 октября 2003 года (CEDAW/C/CRO/2–3)	Тридцать вторая (2005 год)
Третий периодический доклад	9 октября 2001 года	17 октября 2003 года (CEDAW/C/CRO/2–3)	Тридцать вторая (2005 год)
Четвертый периодический доклад	9 октября 2005 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Куба</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	27 сентября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.4)	Вторая (1983 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	13 марта 1992 года (CEDAW/C/CUB/2–3) 30 ноября 1995 года (CEDAW/C/CUB/2–3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	13 марта 1992 года (CEDAW/C/CUB/2–3) 30 ноября 1995 года (CEDAW/C/CUB/2–3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	27 сентября 1999 года (CEDAW/C/CUB/4)	Двадцать третья (2000 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	18 января 2005 года (CEDAW/C/CUB/5–6)	Тридцать шестая (2006 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	18 января 2005 года (CEDAW/C/CUB/5–6)	
<b>Кипр</b>			
Первоначальный доклад	22 августа 1986 года	2 февраля 1994 года (CEDAW/C/CYP/1–2)	Пятнадцатая (1996 год)
Второй периодический доклад	22 августа 1990 года	2 февраля 1994 года (CEDAW/C/CYP/1–2)	Пятнадцатая (1996 год)
Третий периодический доклад	22 августа 1994 года	4 марта 2004 года (CEDAW/C/CYP/3–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	22 августа 1998 года	4 марта 2004 года (CEDAW/C/CYP/3–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Пятый периодический доклад	22 августа 2002 года	4 марта 2004 года (CEDAW/C/CYP/3–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Шестой периодический доклад	22 августа 2006 года		Тридцать пятая (2006 год)
<b>Чешская Республика</b>			
Первоначальный доклад	24 марта 1994 года	30 октября 1995 года (CEDAW/C/CZE/1)	Восемнадцатая (1998 год)
Второй периодический доклад	24 марта 1997 года	10 марта 2000 года (CEDAW/C/CZE/2)	Внеочередная (2002 год)
Третий периодический доклад	24 марта 2001 года	31 августа 2004 года (CEDAW/C/CZE/3)	Тридцать шестая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	24 марта 2005 года		
<b>Корейская Народно-Демократическая Республика</b>			
Первоначальный доклад	27 марта 2002 года	11 сентября 2002 года (CEDAW/C/PRK/1)	Тридцать третья (2005 год)
<b>Демократическая Республика Конго<sup>b</sup></b>			
Первоначальный доклад	16 ноября 1987 года	1 марта 1994 года (CEDAW/C/ZAR/1)	Двадцать вторая (2000 год)



<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	16 ноября 1991 года	24 октября 1996 года (CEDAW/C/ZAR/2) 27 августа 1998 года (CEDAW/C/ZAR/2/Add.1)	Двадцать вторая (2000 год)
Третий периодический доклад	16 ноября 1995 года	18 июня 1999 года (CEDAW/C/COD/3)	Двадцать вторая (2000 год)
Четвертый периодический доклад	16 ноября 1999 года	11 августа 2004 года (CEDAW/C/COD/4–5)	Тридцать шестая (2006 год)
Пятый периодический доклад	16 ноября 2003 года	11 августа 2004 года (CEDAW/C/COD/4–5)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Дания</b>			
Первоначальный доклад	21 мая 1984 года	30 июля 1984 года (CEDAW/C/5/Add.22)	Пятая (1986 год)
Второй периодический доклад	21 мая 1988 года	2 июня 1988 года (CEDAW/C/13/Add.14)	Десятая (1991 год)
Третий периодический доклад	21 мая 1992 года	7 мая 1993 года (CEDAW/C/DEN/3)	Шестнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	21 мая 1996 года	9 января 1997 года (CEDAW/C/DEN/4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Пятый периодический доклад	21 мая 2000 года	13 июня 2000 года (CEDAW/C/DEN/5) 10 октября 2001 года (CEDAW/C/DEN/5/Add.1)	Двадцать седьмая (2002 год) Двадцать седьмая (2002 год)
Шестой периодический доклад	21 мая 2004 года	28 июля 2004 года (CEDAW/C/DEN/6)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Джибути</b>			
Первоначальный доклад	2 января 2000 года		
Второй периодический доклад	2 января 2004 года		
<b>Доминика</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года		
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года		
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года		
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года		
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года		
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		
<b>Доминиканская Республика</b>			
Первоначальный доклад	2 октября 1983 года	2 мая 1986 года (CEDAW/C/5/Add.37)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	2 октября 1987 года	26 апреля 1993 года (CEDAW/C/DOM/2–3)	Восемнадцатая (1998 год)
Третий периодический доклад	2 октября 1991 года	26 апреля 1993 года (CEDAW/C/DOM/2–3)	Восемнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	2 октября 1995 года	29 октября 1997 года (CEDAW/C/DOM/4)	Восемнадцатая (1998 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Пятый периодический доклад	2 октября 1999 года	11 апреля 2003 года (CEDAW/C/DOM/5)	Тридцать первая (2004 год)
Шестой периодический доклад	2 сентября 2003 года		
<b>Эквадор</b>			
Первоначальный доклад	9 декабря 1982 года	14 августа 1984 года (CEDAW/C/5/Add.23)	Пятая (1986 год)
Второй периодический доклад	9 декабря 1986 года	28 мая 1990 года (CEDAW/C/13/Add.31)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	9 декабря 1990 года	23 декабря 1991 года (CEDAW/C/ECU/3)	Тринадцатая (1994 год)
Четвертый периодический доклад	9 декабря 1994 года	8 января 2002 года (CEDAW/ECU/4–5)	Двадцать девятая (2003 год)
Пятый периодический доклад	9 декабря 1998 года	8 января 2002 года (CEDAW/ECU/4–5)	Двадцать девятая (2003 год)
Шестой периодический доклад	9 декабря 2002 года		
<b>Египет</b>			
Первоначальный доклад	18 октября 1982 года	2 февраля 1983 года (CEDAW/C/5/Add.10)	Третья (1984 год)
Второй периодический доклад	18 октября 1986 года	19 декабря 1986 года (CEDAW/C/13/Add.2)	Девятая (1990 год)
Третий периодический доклад	18 октября 1990 года	30 января 1996 года (CEDAW/C/EGY/3)	Двадцать четвертая (2001 год)
Четвертый периодический доклад	18 октября 1994 года	30 марта 2000 года (CEDAW/C/EGY/4–5)	Двадцать четвертая (2001 год)
Пятый периодический доклад	18 октября 1998 года	30 марта 2000 года (CEDAW/C/EGY/4–5)	Двадцать четвертая (2001 год)
Шестой периодический доклад	18 октября 2002 года		
<b>Сальвадор</b>			
Первоначальный доклад	18 сентября 1982 года	3 ноября 1983 года (CEDAW/C/5/Add.19)	Пятая (1986 год)
Второй периодический доклад	18 сентября 1986 года	18 декабря 1987 года (CEDAW/C/13/Add.12)	Одиннадцатая (1992 год)
Третий периодический доклад	18 сентября 1990 года	26 июля 2001 года (CEDAW/C/SLV/3–4)	Двадцать восьмая (2003 год)
Четвертый периодический доклад	18 сентября 1994 года	26 июля 2001 года (CEDAW/C/SLV/3–4)	Двадцать восьмая (2003 год)
Пятый периодический доклад	18 сентября 1998 года	26 июля 2001 года (CEDAW/C/SLV/5)	Двадцать восьмая (2003 год)
Шестой периодический доклад	18 сентября 2002 года	2 ноября 2002 года (CEDAW/C/SLV/6)	Двадцать восьмая (2003 год)
<b>Экваториальная Гвинея</b>			
Первоначальный доклад	22 ноября 1985 года	16 марта 1987 года (CEDAW/C/5/Add.50)	Восьмая (1989 год)
Второй периодический доклад	22 ноября 1989 года	6 января 1994 года (CEDAW/C/GNQ/2–3)	Тридцать первая (2004 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	22 ноября 1993 года	6 января 1994 года (CEDAW/C/GNQ/2–3)	Тридцать первая (2004 год)
Четвертый периодический доклад	22 ноября 1997 года	22 января 2004 года (CEDAW/C/GNQ/4–5)	Тридцать первая (2004 год)
Пятый периодический доклад	22 ноября 2001 года	22 января 2004 года (CEDAW/C/GNQ/4–5)	Тридцать первая (2004 год)
Шестой периодический доклад	22 ноября 2005 года		
<b>Эритрея</b>			
Первоначальный доклад	5 октября 1996 года	8 января 2004 года (CEDAW/C/ERI/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
Второй периодический доклад	5 октября 2000 года	8 января 2004 года (CEDAW/C/ERI/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
Третий периодический доклад	5 октября 2004 года	8 января 2004 года (CEDAW/C/ERI/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
<b>Эстония</b>			
Первоначальный доклад	20 ноября 1992 года	14 июня 2001 года (CEDAW/C/EST/1–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Второй периодический доклад	20 ноября 1996 года	14 июня 2001 года (CEDAW/C/EST/1–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Третий периодический доклад	20 ноября 2000 года	14 июня 2001 года (CEDAW/C/EST/1–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	20 ноября 2004 года		
<b>Эфиопия</b>			
Первоначальный доклад	10 октября 1982 года	22 апреля 1993 года (CEDAW/C/ETH/1–3) 16 октября 1995 года (CEDAW/C/ETH/1–3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Второй периодический доклад	10 октября 1986 года	22 апреля 1993 года (CEDAW/C/ETH/1–3) 16 октября 1995 года (CEDAW/C/ETH/1–3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Третий периодический доклад	10 октября 1990 года	22 апреля 1993 года (CEDAW/C/ETH/1–3) 16 октября 1995 года (CEDAW/C/ETH/1–3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Четвертый периодический доклад	10 октября 1994 года	25 сентября 2002 года (CEDAW/C/ETH/4–5)	Тридцатая (2004 год)
Пятый периодический доклад	10 октября 1998 года	25 сентября 2002 года (CEDAW/C/ETH/4–5)	Тридцатая (2004 год)
Шестой периодический доклад	10 октября 2002 года		
<b>Фиджи</b>			
Первоначальный доклад	27 сентября 1996 года	29 февраля 2000 года (CEDAW/C/FJI/1)	Двадцать шестая (2002 год)
Второй периодический доклад	27 сентября 2000 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	27 сентября 2004 года		
<b>Финляндия</b>			
Первоначальный доклад	4 октября 1987 года	16 февраля 1988 года (CEDAW/C/5/Add.56)	Восьмая (1989 год)
Второй периодический доклад	4 октября 1991 года	9 февраля 1993 года (CEDAW/C/FIN/2)	Четырнадцатая (1995 год)
Третий периодический доклад	4 октября 1995 года	28 января 1997 года (CEDAW/C/FIN/3)	Двадцать четвертая (2001 год)
Четвертый периодический доклад	4 октября 1999 года	23 ноября 1999 года CEDAW/C/FIN/4	Двадцать четвертая (2001 год)
Пятый периодический доклад	4 октября 2003 года	23 февраля 2004 года (CEDAW/C/FIN/5)	
<b>Франция</b>			
Первоначальный доклад	13 января 1985 года	13 февраля 1986 года (CEDAW/5/Add.33)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	13 января 1989 года	10 декабря 1990 года (CEDAW/C/FRA/2) (CEDAW/C/FRA/2/Rev.1)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	13 января 1993 года	5 октября 1999 года (CEDAW/C/FRA/3–4) (CEDAW/C/FRA/3–4/Corr.1)	Двадцать девятая (2003 год)
Четвертый периодический доклад	13 января 1997 года	5 октября 1999 года (CEDAW/C/FRA/3–4) (CEDAW/C/FRA/3–4/Corr.1)	Двадцать девятая (2003 год)
Пятый периодический доклад	13 января 2001 года	27 августа 2002 года (CEDAW/C/FRA/5)	Двадцать девятая (2003 год)
Шестой периодический доклад	13 января 2005 года		
<b>Габон</b>			
Первоначальный доклад	20 февраля 1984 года	19 июня 1987 года (CEDAW/C/5/Add.54)	Восьмая (1989 год)
Второй периодический доклад	20 февраля 1988 года	4 июня 2003 года (CEDAW/C/GAB/2–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Третий периодический доклад	20 февраля 1992 года	4 июня 2003 года (CEDAW/C/GAB/2–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Четвертый периодический доклад	20 февраля 1996 года	4 июня 2003 года (CEDAW/C/GAB/2–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Пятый периодический доклад	20 февраля 2000 года	4 июня 2003 года (CEDAW/C/GAB/2–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Шестой периодический доклад	20 февраля 2004 года		
<b>Гамбия</b>			
Первоначальный доклад	16 мая 1994 года	4 апреля 2003 года (CEDAW/C/GMB/1–3)	Тридцать третья (2005 год)
Второй периодический доклад	16 мая 1998 года	4 апреля 2003 года (CEDAW/C/GMB/1–3)	Тридцать третья (2005 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	16 мая 2002 года	4 апреля 2003 года (CEDAW/C/GMB/1–3)	Тридцать третья (2005 год)
Четвертый периодический доклад	16 мая 2006 года		
<b>Грузия</b>			
Первоначальный доклад	25 ноября 1995 года	9 марта 1998 года (CEDAW/C/GEO/1) 6 апреля 1999 года (CEDAW/C/GEO/1/Add.1) 1 мая 1999 года (CEDAW/C/GEO/1/Add.1/Corr.1)	Двадцать первая (1999 год)
Второй периодический доклад	25 ноября 1999 года	16 апреля 2004 года (CEDAW/C/GEO/2–3)	Тридцать шестая (2006 год)
Третий периодический доклад	25 ноября 2003 года	16 апреля 2004 года (CEDAW/C/GEO/2–3)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Германия</b>			
Первоначальный доклад	9 августа 1986 года	15 сентября 1988 года (CEDAW/C/5/Add.59)	Девятая (1990 год)
Второй периодический доклад	9 августа 1990 года	8 октября 1996 года (CEDAW/C/DEU/2–3)	Двадцать вторая (2000 год)
Третий периодический доклад	9 августа 1994 года	8 октября 1996 года (CEDAW/C/DEU/2–3)	Двадцать вторая (2000 год)
Четвертый периодический доклад	9 августа 1998 года	27 октября 1998 года (CEDAW/C/DEU/4)	Двадцать вторая (2000 год)
Пятый периодический доклад	9 августа 2002 года	28 января 2003 года (CEDAW/DEU/5)	Тридцатая (2004 год)
Шестой периодический доклад	9 августа 2006 года		
<b>Гана</b>			
Первоначальный периодический доклад	1 февраля 1987 года	29 января 1991 года (CEDAW/C/GHA/1–2)	Одиннадцатая (1992 год)
Второй периодический доклад	1 февраля 1991 года	29 января 1991 года (CEDAW/C/GHA/1–2)	Одиннадцатая (1992 год)
Третий периодический доклад	1 февраля 1995 года	23 февраля 2005 года (CEDAW/C/GHA/3–5)	Тридцать шестая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	1 февраля 1999 года	23 февраля 2005 года (CEDAW/C/GHA/3–5)	Тридцать шестая (2006 год)
Пятый периодический доклад	1 февраля 2003 года	23 февраля 2005 года (CEDAW/C/GHA/3–5)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Греция</b>			
Первоначальный доклад	7 июля 1984 года	5 апреля 1985 года (CEDAW/C/5/Add.28)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	7 июля 1988 года	1 марта 1996 года (CEDAW/C/GRC/2–3)	Двадцатая (1999 год)
Третий периодический доклад	7 июля 1992 года	1 марта 1996 года (CEDAW/C/GRC/2–3)	Двадцатая (1999 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Четвертый периодический доклад	7 июля 1996 года	19 апреля 2001 года (CEDAW/C/GRC/4–5)	Внеочередная (2002 год)
Пятый периодический доклад	7 июля 2000 года	19 апреля 2001 года (CEDAW/C/GRC/4–5)	Внеочередная (2002 год)
Шестой периодический доклад	7 июля 2004 года		
<b>Гренада</b>			
Первоначальный доклад	29 сентября 1991 года		
Второй периодический доклад	29 сентября 1995 года		
Третий периодический доклад	29 сентября 1999 года		
Четвертый периодический доклад	29 сентября 2003 года		
<b>Гватемала</b>			
Первоначальный доклад	11 сентября 1983 года	2 апреля 1991 года (CEDAW/C/GUA/1–2) 7 апреля 1993 года (CEDAW/C/GUA/1–2/Amend.1)	Тринадцатая (1994 год)
Второй периодический доклад	11 сентября 1987 года	2 апреля 1991 года (CEDAW/C/GUA/1–2) 7 апреля 1993 года (CEDAW/C/GUA/1–2/Amend.1)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	11 сентября 1991 года	20 марта 2001 года (CEDAW/C/GUA/3–4)	Внеочередная (2002 год)
Четвертый периодический доклад	11 сентября 1995 года	20 марта 2001 года (CEDAW/C/GUA/3–4)	Внеочередная (2002 год)
Пятый периодический доклад	11 сентября 1999 года	15 января 2002 года (CEDAW/C/GUA/5)	Внеочередная (2002 год)
Шестой периодический доклад	11 сентября 2003 года	7 января 2004 года (CEDAW/C/GUA/6)	Тридцать пятая (2006 год)
<b>Гвинея</b>			
Первоначальный доклад	8 сентября 1983 года	4 августа 2000 года (CEDAW/C/GIN/1–3)	Двадцать пятая (2001 год)
Второй периодический доклад	8 сентября 1987 года	4 августа 2000 года (CEDAW/C/GIN/1–3)	Двадцать пятая (2001 год)
Третий периодический доклад	8 сентября 1991 года	4 августа 2000 года (CEDAW/C/GIN/1–3)	Двадцать пятая (2001 год)
Четвертый периодический доклад	8 сентября 1995 года	4 августа 2005 года (CEDAW/C/GIN/4–6)	
Пятый периодический доклад	8 сентября 1999 года	4 августа 2005 года (CEDAW/C/GIN/4–6)	
Шестой периодический доклад	8 сентября 2003 года	4 августа 2005 года (CEDAW/C/GIN/4–6)	
<b>Гвинея-Бисау</b>			
Первоначальный доклад	22 сентября 1986 года		
Второй периодический доклад	22 сентября 1990 года		
Третий периодический доклад	22 сентября 1994 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Четвертый периодический доклад	22 сентября 1998 года		
Пятый периодический доклад	22 сентября 2002 года		
<b>Гайана</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	23 января 1990 года (CEDAW/C/5/Add.63)	Тринадцатая (1994 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	20 сентября 1999 года (CEDAW/C/GUY/2)	Двадцать пятая (2001 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	27 июня 2003 года (CEDAW/C/GUY/3–6)	Тридцать третья (2005 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	27 июня 2003 года (CEDAW/C/GUY/3–6)	Тридцать третья (2005 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	27 июня 2003 года (CEDAW/C/GUY/3–6)	Тридцать третья (2005 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	27 июня 2003 года (CEDAW/C/GUY/3–6)	Тридцать третья (2005 год)
<b>Гаити</b>			
Первоначальный доклад	20 сентября 1982 года		
Второй периодический доклад	20 сентября 1986 года		
Третий периодический доклад	20 сентября 1990 года		
Четвертый периодический доклад	20 сентября 1994 года		
Пятый периодический доклад	20 сентября 1998 года		
Шестой периодический доклад	20 сентября 2002 года		
<b>Гондурас</b>			
Первоначальный доклад	2 апреля 1984 года	3 декабря 1986 года (CEDAW/C/5/Add.44)	Одиннадцатая (1992 год)
Второй периодический доклад	2 апреля 1988 года	28 октября 1987 года (CEDAW/C/13/Add.9)	Одиннадцатая (1992 год)
Третий периодический доклад	2 апреля 1992 года	31 мая 1991 года (CEDAW/C/HON/3)	Одиннадцатая (1992 год)
Четвертый периодический доклад	2 апреля 1996 года		
Пятый периодический доклад	2 апреля 2000 года		
Шестой периодический доклад	2 апреля 2004 года		
<b>Венгрия</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	20 сентября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.3)	Третья (1984 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	29 сентября 1986 года (CEDAW/C/13/Add.1)	Седьмая (1988 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	4 апреля 1991 года (CEDAW/C/HUN/3) 3 ноября 1995 года (CEDAW/C/HUN/3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	19 сентября 2000 года (CEDAW/C/HUN/4–5)	Внеочередная (2002 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	19 сентября 2000 года (CEDAW/C/HUN/4–5)	Внеочередная (2002 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		
<b>Исландия</b>			
Первоначальный доклад	18 июля 1986 года	5 мая 1993 года (CEDAW/C/ICE/1–2)	Пятнадцатая (1996 год)
Второй периодический доклад	18 июля 1990 года	5 мая 1993 года (CEDAW/C/ICE/1–2)	Пятнадцатая (1996 год)
Третий периодический доклад	18 июля 1994 года	15 июля 1998 года (CEDAW/C/ICE/3–4)	Двадцать шестая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	18 июля 1998 года	15 июля 1998 года (CEDAW/C/ICE/3–4)	Двадцать шестая (2002 год)
Пятый периодический доклад	18 июля 2002 года	14 ноября 2003 года (CEDAW/C/ICE/5)	
Шестой периодический доклад	18 июля 2006 года		
<b>Индия</b>			
Первоначальный доклад	8 августа 1994 года	2 февраля 1999 года (CEDAW/C/IND/1)	Двадцать вторая (2000 год)
Второй периодический доклад	8 августа 1998 года	18 октября 2005 года (CEDAW/C/IND/2–3)	
Третий периодический доклад	8 августа 2002 года	18 октября 2005 года (CEDAW/C/IND/2–3)	
Четвертый периодический доклад	8 августа 2006 года		
<b>Индонезия</b>			
Первоначальный доклад	13 октября 1985 года	17 марта 1986 года (CEDAW/C/5/Add.36)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	13 октября 1989 года	6 февраля 1997 года (CEDAW/C/IDN/2–3)	Восемнадцатая (1998 год)
Третий периодический доклад	13 октября 1993 года	6 февраля 1997 года (CEDAW/C/IDN/2–3)	Восемнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	13 октября 1997 года	20 июня 2005 года (CEDAW/C/IDN/4–5)	
Пятый периодический доклад	13 октября 2001 года	20 июня 2005 года (CEDAW/C/IDN/4–5)	
Шестой периодический доклад	13 октября 2005 года		
<b>Ирак</b>			
Первоначальный доклад	12 сентября 1987 года	16 мая 1990 года (CEDAW/C/5/Add.66/Rev.1)	Двенадцатая (1993 год)
Второй периодический доклад	12 сентября 1991 года	13 октября 1998 года (CEDAW/C/IRQ/2–3)	Двадцать третья (2000 год)
Третий периодический доклад	12 сентября 1995 года	13 октября 1998 года (CEDAW/C/IRQ/2–3)	Двадцать третья (2000 год)
Четвертый периодический доклад	12 сентября 1999 года		
Пятый периодический доклад	12 сентября 2003 года		



<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Ирландия</b>			
Первоначальный доклад	22 января 1987 года	18 февраля 1987 года (CEDAW/C/5/Add.47)	Восьмая (1989 год)
Второй периодический доклад	22 января 1991 года	7 августа 1997 года (CEDAW/C/IRL/2–3)	Двадцать первая (1999 год)
Третий периодический доклад	22 января 1995 года	7 августа 1997 года (CEDAW/C/IRL/2–3)	Двадцать первая (1999 год)
Четвертый периодический доклад	22 января 1999 года	10 июня 2003 года (CEDAW/C/IRL/4–5)	Тридцать третья (2005 год)
Пятый периодический доклад	22 января 2003 года	10 июня 2003 года (CEDAW/C/IRL/4–5)	Тридцать третья (2005 год)
<b>Израиль</b>			
Первоначальный периодический доклад	2 ноября 1992 года	7 апреля 1997 года (CEDAW/C/ISR/1–2)	Семнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	2 ноября 1996 года	7 апреля 1997 года (CEDAW/C/ISR/1–2)	Семнадцатая (1997 год)
Третий периодический доклад	2 ноября 2000 года	22 октября 2001 года (CEDAW/C/ISR/3)	Тридцать третья (2005 год)
Четвертый периодический доклад	2 ноября 2004 года	1 июня 2005 года (CEDAW/C/ISR/4)	
<b>Италия</b>			
Первоначальный доклад	10 июля 1986 года	20 октября 1989 года (CEDAW/C/5/Add.62)	Десятая (1991 год)
Второй периодический доклад	10 июля 1990 года	1 ноября 1996 года (CEDAW/C/ITA/2)	Семнадцатая (1997 год)
Третий периодический доклад	10 июля 1994 года	9 июня 1997 года (CEDAW/C/ITA/3)	Семнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	10 июля 1998 года	22 декабря 2003 года (CEDAW/C/ITA/4–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Пятый периодический доклад	10 июля 2002 года	22 декабря 2003 года (CEDAW/C/ITA/4–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Шестой периодический доклад	10 июля 2006 года		
<b>Ямайка</b>			
Первоначальный доклад	18 ноября 1985 года	12 сентября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.38)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	18 ноября 1989 года	17 февраля 1998 года (CEDAW/C/JAM/2–4)	Двадцать четвертая (2001 год)
Третий периодический доклад	18 ноября 1993 года	17 февраля 1998 года (CEDAW/C/JAM/2–4)	Двадцать четвертая (2001 год)
Четвертый периодический доклад	18 ноября 1997 года	17 февраля 1998 года (CEDAW/C/JAM/2–4)	Двадцать четвертая (2001 год)
Пятый периодический доклад	18 ноября 2001 года	12 февраля 2004 года (CEDAW/C/JAM/5)	Тридцать шестая (2006 год)
Шестой периодический доклад	18 ноября 2005 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Япония</b>			
Первоначальный доклад	25 июля 1986 года	13 марта 1987 года (CEDAW/C/5/Add.48)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	25 июля 1990 года	21 февраля 1992 года (CEDAW/C/JPN/2)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	25 июля 1994 года	28 октября 1993 года (CEDAW/C/JPN/3)	Тринадцатая (1994 год)
Четвертый периодический доклад	25 июля 1998 года	24 июля 1998 года (CEDAW/C/JPN/4)	Двадцать девятая (2003 год)
Пятый периодический доклад	25 июля 2002 года	13 сентября 2002 года (CEDAW/C/JPN/5)	Двадцать девятая (2003 год)
Шестой периодический доклад	25 июля 2006 года		
<b>Иордания</b>			
Первоначальный доклад	31 июля 1993 года	27 октября 1997 года (CEDAW/C/JOR/1)	Двадцать вторая (2000 год)
Второй периодический доклад	31 июля 1997 года	19 ноября 1999 года (CEDAW/C/JOR/2)	Двадцать вторая (2000 год)
Третий периодический доклад	31 июля 2001 года		
Четвертый периодический доклад	31 июля 2005 года		
<b>Казахстан</b>			
Первоначальный доклад	25 сентября 1999 года	26 января 2000 года (CEDAW/C/KAZ/1)	Двадцать четвертая (2001 год)
Второй периодический доклад	25 сентября 2003 года	3 марта 2005 года (CEDAW/C/KAZ/2)	
<b>Кения</b>			
Первоначальный доклад	8 апреля 1985 года	4 декабря 1990 года (CEDAW/C/KEN/1–2)	Двенадцатая (1993 год)
Второй периодический доклад	8 апреля 1989 года	4 декабря 1990 года (CEDAW/C/KEN/1–2)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	8 апреля 1993 года	5 января 2000 года (CEDAW/KEN/3–4)	Двадцать восьмая (2003 год)
Четвертый периодический доклад	8 апреля 1997 года	5 января 2000 года (CEDAW/KEN/3–4)	Двадцать восьмая (2003 год)
Пятый периодический доклад	8 апреля 2001 года		
Шестой периодический доклад	8 апреля 2005 года		
<b>Кирибати</b>			
Первоначальный доклад	16 апреля 2005 года		
<b>Кувейт</b>			
Первоначальный доклад	2 октября 1995 года	29 августа 2002 года (CEDAW/C/KWT/1–2)	Тридцатая (2004 год)
Второй периодический доклад	2 октября 1999 года	29 августа 2002 года (CEDAW/C/KWT/1–2)	Тридцатая (2004 год)
Третий периодический доклад	2 октября 2003 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Кыргызстан</b>			
Первоначальный доклад	12 марта 1998 года	26 августа 1998 года (CEDAW/C/KGZ/1)	Двадцатая (1999 год)
Второй периодический доклад	12 марта 2002 года	25 сентября 2002 года (CEDAW/C/KGZ/2) (CEDAW/C/KGZ/2/Add.1)	Тридцатая (2004 год)
Третий периодический доклад	12 марта 2006 года		
<b>Лаосская Народно-Демократическая Республика</b>			
Первоначальный доклад	13 сентября 1982 года	3 февраля 2003 года (CEDAW/C/LAO/1–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Второй периодический доклад	13 сентября 1986 года	3 февраля 2003 года (CEDAW/C/LAO/1–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Третий периодический доклад	13 сентября 1990 года	3 февраля 2003 года (CEDAW/C/LAO/1–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Четвертый периодический доклад	13 сентября 1994 года	3 февраля 2003 года (CEDAW/C/LAO/1–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Пятый периодический доклад	13 сентября 1998 года	3 февраля 2003 года (CEDAW/C/LAO/1–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Шестой периодический доклад	13 сентября 2002 года		
<b>Латвия</b>			
Первоначальный доклад	14 мая 1993 года	13 июня 2003 года (CEDAW/C/LVA/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Второй периодический доклад	14 мая 1997 года	13 июня 2003 года (CEDAW/C/LVA/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Третий периодический доклад	14 мая 2001 года	13 июня 2003 года (CEDAW/C/LVA/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Четвертый периодический доклад	14 мая 2005 года		
<b>Ливан</b>			
Первоначальный доклад	21 мая 1998 года	12 ноября 2003 года (CEDAW/C/LBN/1)	Тридцать вторая (2005 год)
Второй периодический доклад	16 мая 2002 года	12 февраля 2005 года (CEDAW/C/LBN/2)	Тридцать вторая (2005 год)
Третий периодический доклад	16 мая 2006 года	6 июля 2006 года (CEDAW/C/LBN/3)	
<b>Лесото</b>			
Первоначальный доклад	21 сентября 1996 года		
Второй периодический доклад	21 сентября 2000 года		
Третий периодический доклад	21 сентября 2004 года		
<b>Либерия</b>			
Первоначальный доклад	16 августа 1985 года		
Второй периодический доклад	16 августа 1989 года		
Третий периодический доклад	16 августа 1993 года		
Четвертый периодический доклад	16 августа 1997 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Пятый периодический доклад	16 августа 2001 года		
Шестой периодический доклад	16 августа 2005 года		
<b>Ливийская Арабская Джамахирия</b>			
Первоначальный доклад	15 июня 1990 года	18 февраля 1991 года (CEDAW/C/LIB/1) 4 октября 1993 года (CEDAW/C/LIB/1/Add.1)	Тринадцатая (1994 год)
Второй периодический доклад	15 июня 1994 года	14 декабря 1998 года (CEDAW/C/LIB/2)	
Третий периодический доклад	15 июня 1998 года		
Четвертый периодический доклад	15 июня 2002 года		
Пятый периодический доклад	15 июня 2006 года		
<b>Лихтенштейн</b>			
Первоначальный доклад	21 января 1997 года	4 августа 1997 года (CEDAW/C/LIE/1)	Двадцатая (1999 год)
Второй периодический доклад	21 января 2001 года	Июнь 2001 года (CEDAW/C/LIE/2)	
Третий периодический доклад	21 января 2005 года	13 июля 2006 года (CEDAW/C/LIE/3)	
<b>Литва</b>			
Первоначальный доклад	17 февраля 1995 года	4 июня 1998 года (CEDAW/C/LTU/1)	Двадцать третья (2000 год)
Второй периодический доклад	17 февраля 1999 года	4 апреля 2000 года (CEDAW/C/LTU/2)	Двадцать третья (2000 год)
Третий периодический доклад	17 февраля 2003 года	16 мая 2005 года (CEDAW/C/LTU/3)	
<b>Люксембург</b>			
Первоначальный доклад	4 марта 1990 года	13 ноября 1996 года (CEDAW/C/LUX/1)	Семнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	4 марта 1994 года	8 апреля 1997 года (CEDAW/C/LUX/2)	Семнадцатая (1997 год)
Третий периодический доклад	4 марта 1998 года	12 марта 1998 года (CEDAW/C/LUX/3) 17 июня 1998 года (CEDAW/C/LUX/3/Add.1)	Двадцать вторая (2000 год)
Четвертый периодический доклад	4 марта 2002 года	12 марта 2002 года (CEDAW/C/LUX/4)	Двадцать восьмая (2003 год)
Пятый периодический доклад	4 марта 2006 года	23 февраля 2006 года (CEDAW/C/LUX/5)	
<b>Мадагаскар</b>			
Первоначальный доклад	16 апреля 1990 года	21 мая 1990 года (CEDAW/C/5/Add.65) 8 ноября 1993 года (CEDAW/C/5/Add.65/Rev.2)	Тринадцатая (1994 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	16 апреля 1994 года		
Третий периодический доклад	16 апреля 1998 года		
Четвертый периодический доклад	16 апреля 2002 года		
Пятый периодический доклад	16 апреля 2006 года		
<b>Малави</b>			
Первоначальный доклад	11 апреля 1988 года	15 июля 1988 года (CEDAW/C/5/Add.58)	Девятая (1990 год)
Второй периодический доклад	11 апреля 1992 года	11 июня 2004 года (CEDAW/C/MWI/2–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Третий периодический доклад	11 апреля 1996 года	11 июня 2004 года (CEDAW/C/MWI/2–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	11 апреля 2000 года	11 июня 2004 года (CEDAW/C/MWI/2–5)	Тридцать пятая (2006 год)
Пятый периодический доклад	11 апреля 2004 года	11 июня 2004 года (CEDAW/C/MWI/2–5)	Тридцать пятая (2006 год)
<b>Малайзия</b>			
Первоначальный доклад	4 августа 1996 года	22 марта 2004 года (CEDAW/C/MYS/1–2)	
Второй периодический доклад	4 августа 2000 года	22 марта 2004 года (CEDAW/C/MYS/1–2)	
Третий периодический доклад	4 августа 2004 года		
<b>Мальдивские Острова</b>			
Первоначальный доклад	1 июля 1994 года	28 января 1999 года (CEDAW/C/MDV/1)	Двадцать четвертая (2001 год)
Второй периодический доклад	1 июля 1998 года	25 мая 2005 года (CEDAW/C/MDV/2–3)	
Третий периодический доклад	1 июля 2002 года	25 мая 2005 года (CEDAW/C/MDV/2–3)	
Четвертый периодический доклад	31 июля 2006 года		
<b>Мали</b>			
Первоначальный доклад	10 октября 1986 года	13 ноября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.43)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	10 октября 1990 года	17 марта 2004 года (CEDAW/C/MLI/2–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Третий периодический доклад	10 октября 1994 года	17 марта 2004 года (CEDAW/C/MLI/2–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	10 октября 1998 года	17 марта 2004 года (CEDAW/C/MLI/2–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Пятый периодический доклад	10 октября 2002 года	17 марта 2004 года (CEDAW/C/MLI/2–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
<b>Мальта</b>			
Первоначальный доклад	7 апреля 1992 года	1 августа 2002 года (CEDAW/C/MLT/1–3)	Тридцать первая (2004 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	7 апреля 1996 года	1 августа 2002 года (CEDAW/C/MLT/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Третий периодический доклад	7 апреля 2000 года	1 августа 2002 года (CEDAW/C/MLT/1–3)	Тридцать первая (2004 год)
Четвертый периодический доклад	7 апреля 2004 года		
<b>Маршалловы Острова</b>			
<b>Мавритания</b>			
Первоначальный доклад	9 июня 2002 года	11 мая 2005 года (CEDAW/C/MRT/1)	
Второй периодический доклад	9 июня 2006 года		
<b>Маврикий</b>			
Первоначальный доклад	8 августа 1985 года	23 февраля 1992 года (CEDAW/C/MAR/1–2)	Четырнадцатая (1995 год)
Второй периодический доклад	8 августа 1989 года	23 января 1992 года (CEDAW/C/MAR/1–2)	Четырнадцатая (1995 год)
Третий периодический доклад	8 августа 1993 года	17 ноября 2004 года (CEDAW/C/MAR/3–5)	
Четвертый периодический доклад	8 августа 1997 года	17 ноября 2004 года (CEDAW/C/MAR/3–5)	
Пятый периодический доклад	8 августа 2001 года	17 ноября 2004 года (CEDAW/C/MAR/3–5)	
Шестой периодический доклад	8 августа 2005 года		
<b>Мексика</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	14 сентября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.2)	Вторая (1983 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	3 декабря 1987 года (CEDAW/C/13/Add.10)	Девятая (1990 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	7 апреля 1997 года (CEDAW/C/MEX/3–4) 9 июля 1997 года (CEDAW/C/MEX/3–4/Add.1)	Восемнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	7 апреля 1997 года (CEDAW/C/MEX/3–4) 9 июля 1997 года (CEDAW/C/MEX/3–4/Add.1)	Восемнадцатая (1998 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	1 декабря 2000 года (CEDAW/C/MEX/5)	Внеочередная (2002 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	18 января 2006 года (CEDAW/C/MEX/6)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Микронезия</b>			
<b>Монако</b>			
<b>Монголия</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	18 ноября 1983 года (CEDAW/C/5/Add.20)	Пятая (1986 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления"</i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	17 марта 1987 года (CEDAW/C/13/Add.7)	Девятая (1990 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	8 декабря 1998 года (CEDAW/C/MNG/3–4)	Двадцать четвертая (2001 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	8 декабря 1998 года (CEDAW/C/MNG/3–4)	Двадцать четвертая (2001 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года		
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		
<b>Марокко</b>			
Первоначальный доклад	21 июля 1994 года	14 сентября 1994 года (CEDAW/C/MOR/1)	Шестнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	21 июля 1998 года	29 февраля 2000 года (CEDAW/C/MOR/2)	Двадцать девятая (2003 год)
Третий периодический доклад	21 июля 2002 года	18 августа 2006 года (CEDAW/C/MAR/4)	
Четвертый периодический доклад	21 июля 2006 года	18 августа 2006 года (CEDAW/C/MAR/4)	
<b>Мозамбик</b>			
Первоначальный доклад	21 мая 1998 года	5 мая 2005 года (CEDAW/C/MOZ/1–2)	
Второй периодический доклад	21 мая 2002 года	5 мая 2005 года (CEDAW/C/MOZ/1–2)	
Третий периодический доклад	21 мая 2006 года		
<b>Мьянма</b>			
Первоначальный доклад	21 августа 1998 года	14 марта 1999 года (CEDAW/C/MMR/1)	Двадцать вторая (2000 год)
Второй периодический доклад	21 августа 2002 года		
Третий периодический доклад	21 августа 2006 года		
<b>Намибия</b>			
Первоначальный доклад	23 декабря 1993 года	4 ноября 1996 года (CEDAW/C/NAM/1)	Семнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	23 декабря 1997 года	24 марта 2005 года (CEDAW/C/NAM/2–3)	
Третий периодический доклад	23 декабря 2001 года	24 марта 2005 года (CEDAW/C/NAM/2–3)	
Четвертый периодический доклад	23 декабря 2005 года		
<b>Непал</b>			
Первоначальный доклад	22 мая 1992 года	16 ноября 1998 года (CEDAW/C/NPL/1)	Двадцать первая (1999 год)
Второй периодический доклад	22 мая 1996 года	26 ноября 2002 года (CEDAW/C/NPL/2–3)	Тридцатая (2004 год)
Третий периодический доклад	22 мая 2000 года	26 ноября 2002 года (CEDAW/C/NPL/2–3)	Тридцатая (2004 год)
Четвертый периодический доклад	22 мая 2004 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Нидерланды</b>			
Первоначальный доклад	22 августа 1992 года	19 ноября 1992 года (CEDAW/C/NET/1) 17 сентября 1993 года (CEDAW/C/NET/1/Add.1) 20 сентября 1993 года (CEDAW/C/NET/1/Add.2) 9 октября 1993 года (CEDAW/C/NET/1/Add.3)	Тринадцатая (1994 год)
Второй периодический доклад	22 августа 1996 года	10 декабря 1998 года (CEDAW/C/NET/2) (CEDAW/C/NET/2/Add.1) (CEDAW/C/NET/2/Add.2)	Двадцать пятая (2001 год)
Третий периодический доклад	22 августа 2000 года	13 ноября 2000 года (CEDAW/C/NET/3) 8 ноября 2000 года (CEDAW/C/NET/3/Add.1) 8 ноября 2000 года (CEDAW/C/NET/3/Add.2)	Двадцать пятая (2001 год)
Четвертый периодический доклад	22 августа 2004 года	24 января 2005 года (CEDAW/C/NLD/4) 9 мая 2005 года (CEDAW/C/NLD/4/Add.1)	
<b>Новая Зеландия</b>			
Первоначальный доклад	9 февраля 1986 года	3 октября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.41)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	9 февраля 1990 года	3 ноября 1992 года (CEDAW/C/NZL/2) 27 октября 1993 года (CEDAW/C/NZL/2/Add.1)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	9 февраля 1994 года	2 марта 1998 года (CEDAW/C/NZL/3–4) 15 апреля 1998 года (CEDAW/C/NZL/3–4/Add.1)	Девятнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	9 февраля 1998 года	2 марта 1998 года (CEDAW/C/NZL/3–4) 15 апреля 1998 года (CEDAW/C/NZL/3–4/Add.1)	Девятнадцатая (1998 год)
Пятый периодический доклад	9 февраля 2002 года	7 октября 2002 года (CEDAW/C/NZL/5)	Двадцать девятая (2003 год)
Шестой периодический доклад	9 февраля 2006 года	20 апреля 2006 года (CEDAW/C/NZL/6)	
<b>Никарагуа</b>			
Первоначальный доклад	26 ноября 1982 года	22 сентября 1987 года (CEDAW/C/5/Add.55)	Восьмая (1989 год)



<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	26 ноября 1986 года	20 апреля 2006 года (CEDAW/C/NZL/6)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	26 ноября 1990 года	15 октября 1992 года (CEDAW/C/NIC/3)	Двенадцатая (1993 год)
Четвертый периодический доклад	26 ноября 1994 года	16 июня 1998 года (CEDAW/C/NIC/4)	Двадцать пятая (2001 год)
Пятый периодический доклад	26 ноября 1998 года	2 сентября 1999 года (CEDAW/C/NIC/5)	Двадцать пятая (2001 год)
Шестой периодический доклад	26 ноября 2002 года	15 июня 2005 года (CEDAW/C/NIC/6)	
<b>Нигер</b>			
Первоначальный доклад	8 ноября 2000 года	19 июля 2005 года (CEDAW/C/NER/1–2)	
Второй периодический доклад	8 ноября 2004 года	19 июля 2005 года (CEDAW/C/NER/1–2)	
<b>Нигерия</b>			
Первоначальный доклад	13 июля 1986 года	1 апреля 1987 года (CEDAW/C/5/Add.49)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	13 июля 1990 года	13 февраля 1997 года (CEDAW/C/NGA/2–3)	Девятнадцатая (1998 год)
Третий периодический доклад	13 июля 1994 года	13 февраля 1997 года (CEDAW/C/NGA/2–3)	Девятнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	13 июля 1998 года	23 января 2003 года (CEDAW/C/NGA/4–5)	Тридцатая (2004 год)
Пятый периодический доклад	13 июля 2002 года	23 января 2003 года (CEDAW/C/NGA/4–5)	Тридцатая (2004 год)
Шестой периодический доклад	13 июля 2006 года		
<b>Норвегия</b>			
Первоначальный доклад	20 июня 1982 года	3 сентября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.7)	Третья (1984 год)
Второй периодический доклад	20 июня 1986 года	23 июня 1988 года (CEDAW/C/13/Add.15)	Десятая (1991 год)
Третий периодический доклад	20 сентября 1990 года	25 января 1991 года (CEDAW/C/NOR/3)	Четырнадцатая (1995 год)
Четвертый периодический доклад	20 сентября 1994 года	1 сентября 1994 года (CEDAW/C/NOR/4)	Четырнадцатая (1995 год)
Пятый периодический доклад	20 сентября 1998 года	23 марта 2000 года (CEDAW/C/NOR/5)	Двадцать восьмая (2003 год)
Шестой периодический доклад	20 сентября 2002 года	5 июня 2002 года (CEDAW/C/NOR/6)	Двадцать восьмая (2003 год)
<b>Оман</b>			
<b>Пакистан</b>			
Первоначальный доклад	11 июня 1997 года	28 июля 2005 года (CEDAW/C/PAK/1–3)	

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	11 июня 2001 года	28 июля 2005 года (CEDAW/C/PAK/1–3)	
Третий периодический доклад	11 июня 2005 года	28 июля 2005 года (CEDAW/C/PAK/1–3)	
<b>Панама</b>			
Первоначальный доклад	28 ноября 1982 года	12 декабря 1982 года (CEDAW/C/5/Add.9)	Четвертая (1985 год)
Второй периодический доклад	28 ноября 1986 года	17 января 1997 года (CEDAW/C/PAN/2–3)	Девятнадцатая (1998 год)
Третий периодический доклад	28 ноября 1990 года	17 января 1997 года (CEDAW/C/PAN/2–3)	Девятнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	28 ноября 1994 года		
Пятый периодический доклад	28 ноября 1998 года		
Шестой периодический доклад	28 ноября 2002 года		
<b>Папуа — Новая Гвинея</b>			
Первоначальный доклад	11 февраля 1996 года		
Второй периодический доклад	11 февраля 2000 года		
Третий периодический доклад	11 февраля 2004 года		
<b>Парагвай</b>			
Первоначальный доклад	6 мая 1988 года	4 июня 1992 года (CEDAW/C/PAR/1–2) 23 августа 1995 года (CEDAW/C/PAR/1–2/Add.1) 20 ноября 1995 года (CEDAW/C/PAR/1–2/Add.2)	Пятнадцатая (1996 год)
Второй периодический доклад	6 мая 1992 года	4 июня 1992 года (CEDAW/C/PAR/1–2) 23 августа 1995 года (CEDAW/C/PAR/1–2/Add.1) 20 ноября 1995 года (CEDAW/C/PAR/1–2/Add.2)	Пятнадцатая (1996 год)
Третий периодический доклад	6 мая 1996 года	28 августа 2003 года (CEDAW/C/PAR/3–4)	Тридцать вторая (2005 год)
Четвертый периодический доклад	6 мая 2000 года	28 августа 2003 года (CEDAW/C/PAR/3–4)	Тридцать вторая (2005 год)
Пятый периодический доклад	6 мая 2004 года	25 мая 2004 года (CEDAW/C/PAR/5)	Тридцать вторая (2005 год)
<b>Перу</b>			
Первоначальный доклад	13 октября 1983 года	14 сентября 1988 года (CEDAW/C/5/Add.60)	Девятая (1990 год)
Второй периодический доклад	13 октября 1987 года	13 февраля 1990 года (CEDAW/C/13/Add.29)	Четырнадцатая (1995 год)
Третий периодический доклад	13 октября 1991 года	25 ноября 1994 года (CEDAW/C/PER/3–4)	Девятнадцатая (1998 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Четвертый периодический доклад	13 октября 1995 года	25 ноября 1994 года (CEDAW/C/PER/3–4)	Девятнадцатая (1998 год)
Пятый периодический доклад	13 октября 1999 года	21 июля 2000 года (CEDAW/C/PER/5)	Внеочередная (2002 год)
Шестой периодический доклад	13 октября 2003 года	3 февраля 2004 года (CEDAW/C/PER/6)	
<b>Филиппины</b>			
Первоначальный доклад	4 сентября 1982 года	22 октября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.6)	Третья (1984 год)
Второй периодический доклад	4 сентября 1986 года	12 декабря 1988 года (CEDAW/C/13/Add.17)	Десятая (1991 год)
Третий периодический доклад	4 сентября 1990 года	20 января 1993 года (CEDAW/C/PHI/3)	Шестнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	4 сентября 1994 года	22 апреля 1996 года (CEDAW/C/PHI/4)	Шестнадцатая (1997 год)
Пятый периодический доклад	4 сентября 1998 года	27 июля 2004 года (CEDAW/C/PHI/5–6)	
Шестой периодический доклад	4 сентября 2002 года	26 июля 2004 года (CEDAW/C/PHI/5–6)	
<b>Польша</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	10 октября 1985 года (CEDAW/C/5/Add.31)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	17 ноября 1988 года (CEDAW/C/13/Add.16)	Десятая (1991 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	22 ноября 1990 года (CEDAW/C/18/Add.2)	Десятая (1991 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	29 ноября 2004 года (CEDAW/C/ POL/4–5)	
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	29 ноября 2004 года (CEDAW/C/POL/4–5)	
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	29 ноября 2004 года (CEDAW/C/POL/6)	
<b>Португалия</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	19 июля 1983 года (CEDAW/C/5/Add.21)	Пятая (1986 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	18 мая 1989 года (CEDAW/C/13/Add.22)	Десятая (1991 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	10 декабря 1990 года (CEDAW/C/18/Add.3)	Десятая (1991 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	23 ноября 1999 года (CEDAW/C/PRT/4)	Двадцать шестая (2002 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	13 июня 2001 года (CEDAW/C/PRT/5)	Двадцать шестая (2002 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года	15 мая 2006 года (CEDAW/C/PRT/6)	

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Республика Корея</b>			
Первоначальный доклад	26 января 1986 года	13 марта 1986 года (CEDAW/C/5/Add.35)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	26 января 1990 года	19 декабря 1989 года (CEDAW/C/13/Add.28)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	26 января 1994 года	8 сентября 1994 года (CEDAW/C/KOR/3)	Девятнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	26 января 1998 года	27 марта 1998 года (CEDAW/C/KOR/4)	Девятнадцатая (1998 год)
Пятый периодический доклад	26 января 2002 года	23 июля 2003 года (CEDAW/C/KOR/5)	
Шестой периодический доклад	26 января 2006 года	23 июля 2006 года (CEDAW/C/KOR/6)	
<b>Республика Молдова</b>			
Первоначальный доклад	31 июля 1995 года	26 октября 1998 года (CEDAW/C/MDA/1)	Двадцать третья (2000 год)
Второй периодический доклад	31 июля 1999 года	1 октября 2004 года (CEDAW/C/MDA/2–3)	Тридцать шестая (2006 год)
Третий периодический доклад	31 июля 2003 года	1 октября 2004 года (CEDAW/C/MDA/2–3)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Румыния</b>			
Первоначальный доклад	6 февраля 1983 года	14 января 1987 года (CEDAW/C/5/Add.45)	Двенадцатая (1993 год)
Второй периодический доклад	6 февраля 1987 года	19 октября 1992 года (CEDAW/C/ROM/2–3)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	6 февраля 1991 года	19 октября 1992 года (CEDAW/C/ROM/2–3)	Двенадцатая (1993 год)
Четвертый периодический доклад	6 февраля 1995 года	10 декабря 1998 года (CEDAW/C/ROM/4–5)	Двадцать третья (2000 год)
Пятый периодический доклад	6 февраля 1999 года	10 декабря 1998 года (CEDAW/C/ROM/4–5)	Двадцать третья (2000 год)
Шестой периодический доклад	6 февраля 2003 года	10 декабря 2003 года (CEDAW/C/ROM/6)	Тридцать пятая (2006 год)
<b>Российская Федерация</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	2 марта 1983 года (CEDAW/C/5/Add.12)	Вторая (1983 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	10 февраля 1987 года (CEDAW/C/13/Add.4)	Восьмая (1989 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	24 июля 1991 года (CEDAW/C/USR/3)	Четырнадцатая (1995 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	31 августа 1994 года (CEDAW/C/USR/4)	Четырнадцатая (1995 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	3 марта 1999 года (CEDAW/C/USR/5)	Двадцать шестая (2002 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Руанда</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	24 мая 1983 года (CEDAW/C/5/Add.13)	Третья (1984 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	7 марта 1988 года (CEDAW/C/13/Add.13)	Десятая (1991 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	18 января 1991 года (CEDAW/C/RWA/3)	Двенадцатая (1993 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года		
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года		
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		
<b>Сент-Китс и Невис</b>			
Первоначальный доклад	25 мая 1986 года	18 января 2002 года (CEDAW/C/KNA/1–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Второй периодический доклад	25 мая 1990 года	18 января 2002 года (CEDAW/C/KNA/1–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Третий периодический доклад	25 мая 1994 года	18 января 2002 года (CEDAW/C/KNA/1–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	25 мая 1998 года	18 января 2002 года (CEDAW/C/KNA/1–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Пятый периодический доклад	25 мая 2002 года		
Шестой периодический доклад	25 мая 2006 года		
<b>Сент-Люсия</b>			
Первоначальный доклад	7 ноября 1983 года	7 сентября 2005 года (CEDAW/C/LCA/1–6)	Тридцать пятая (2006 год)
Второй периодический доклад	7 ноября 1987 года	7 сентября 2005 года (CEDAW/C/LCA/1–6)	Тридцать пятая (2006 год)
Третий периодический доклад	7 ноября 1991 года	7 сентября 2005 года (CEDAW/C/LCA/1–6)	Тридцать пятая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	7 ноября 1995 года	7 сентября 2005 года (CEDAW/C/LCA/1–6)	Тридцать пятая (2006 год)
Пятый периодический доклад	7 ноября 1999 года	7 сентября 2005 года (CEDAW/C/LCA/1–6)	Тридцать пятая (2006 год)
Шестой периодический доклад	7 ноября 2003 года	7 сентября 2005 года (CEDAW/C/LCA/1–6)	Тридцать пятая (2006 год)
<b>Сент-Винсент и Гренадины</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	27 сентября 1991 года (CEDAW/C/STV/1–3) 28 июля 1994 года (CEDAW/C/STV/1–3/Add.1)	Шестнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	27 сентября 1991 года (CEDAW/C/STV/1–3) 28 июля 1994 года (CEDAW/C/STV/1–3/Add.1)	Шестнадцатая (1997 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	27 сентября 1991 года (CEDAW/C/STV/1–3)  28 июля 1994 года (CEDAW/C/STV/1–3/Add.1)	Шестнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года		
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года		
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		
<b>Самоа</b>			
Первоначальный доклад	25 октября 1993 года	2 мая 2003 года (CEDAW/C/WSM/1–3)	Тридцать вторая (2005 год)
Второй периодический доклад	25 октября 1997 года	2 мая 2003 года (CEDAW/C/WSM/1–3)	
Третий периодический доклад	25 октября 2001 года	2 мая 2003 года (CEDAW/C/WSM/1–3)	
Четвертый периодический доклад	25 октября 2005 года		
<b>Сан-Марино</b>			
Первоначальный доклад	9 января 2005 года		
<b>Сан-Томе и Принсипи</b>			
Первоначальный доклад	3 июля 2004 года		
<b>Саудовская Аравия</b>			
Первоначальный доклад	7 октября 2001 года		
<b>Сенегал</b>			
Первоначальный доклад	7 марта 1986 года	5 ноября 1986 года (CEDAW/C/5/Add.42)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	7 марта 1990 года	23 сентября 1991 года (CEDAW/C/SEN/2) (CEDAW/C/SEN/2/Amend.1)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	7 марта 1994 года		
Четвертый периодический доклад	7 марта 1998 года		
Пятый периодический доклад	7 марта 2002 года		
Шестой периодический доклад	7 марта 2006 года		
<b>Сербия</b>			
Первоначальный доклад	11 апреля 2002 года	4 мая 2006 года (CEDAW/C/SCG/1)	
Второй периодический доклад	11 апреля 2006 года		
<b>Сейшельские Острова</b>			
Первоначальный доклад	4 июня 1993 года		
Второй периодический доклад	4 июня 1997 года		
Третий периодический доклад	4 июня 2001 года		
Четвертый периодический доклад	4 июня 2005 года		
<b>Сьерра-Леоне</b>			
Первоначальный доклад	11 декабря 1989 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Второй периодический доклад	11 декабря 1993 года		
Третий периодический доклад	11 декабря 1997 года		
Четвертый периодический доклад	11 декабря 2001 года		
Пятый периодический доклад	11 декабря 2005 года		
<b>Сингапур</b>			
Первоначальный доклад	4 ноября 1996 года	1 декабря 1999 года (CEDAW/C/SGP/1)	Двадцать пятая (2001 год)
Второй периодический доклад	4 ноября 2000 года	16 апреля 2001 года (CEDAW/C/SGP/2)	Двадцать пятая (2001 год)
Третий периодический доклад	4 ноября 2004 года	1 ноября 2004 года (CEDAW/C/SGP/3)	
<b>Словакия</b>			
Первоначальный доклад	27 июня 1994 года	29 апреля 1996 года (CEDAW/C/SVK/1)  11 мая 1998 года (CEDAW/C/SVK/1/Add.1)	Девятнадцатая (1998 год)
Второй периодический доклад	27 июня 1998 года		
Третий периодический доклад	27 июня 2002 года		
Четвертый периодический доклад	27 июня 2006 года		
<b>Словения</b>			
Первоначальный доклад	5 августа 1993 года	23 ноября 1993 года (CEDAW/C/SVN/1)	Шестнадцатая (1997 год)
Второй периодический доклад	5 августа 1997 года	26 апреля 1999 года (CEDAW/C/SVN/2)	Двадцать девятая (2003 год)
Третий периодический доклад	5 августа 2001 года	4 декабря 2002 года (CEDAW/C/SVN/3)	Двадцать девятая (2003 год)
Четвертый периодический доклад	5 августа 2005 года	10 августа 2006 года (CEDAW/C/SVN/4)	
<b>Соломоновы Острова</b>			
Первоначальный доклад	6 июня 2003 года		
<b>Южная Африка</b>			
Первоначальный доклад	14 января 1997 года	5 февраля 1998 года (CEDAW/C/ZAF/1)	Девятнадцатая (1998 год)
Второй периодический доклад	14 января 2001 года		
Третий периодический доклад	14 января 2005 года		
<b>Испания</b>			
Первоначальный доклад	4 февраля 1985 года	20 августа 1985 года (CEDAW/C/5/Add.30)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	4 февраля 1989 года	9 февраля 1989 года (CEDAW/C/13/Add.19)	Одиннадцатая (1992 год)
Третий периодический доклад	4 февраля 1993 года	20 мая 1996 года (CEDAW/C/ESP/3)	Двадцать первая (1999 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Четвертый периодический доклад	4 февраля 1997 года	20 октября 1998 года (CEDAW/C/ESP/4)	Двадцать первая (1999 год)
Пятый периодический доклад	4 февраля 2001 года	11 апреля 2003 года (CEDAW/C/ESP/5)	Тридцать первая (2004 год)
Шестой периодический доклад	4 февраля 2005 года		
<b>Шри-Ланка</b>			
Первоначальный доклад	4 ноября 1982 года	7 июля 1985 года (CEDAW/C/5/Add.29)	Шестая (1987 год)
Второй периодический доклад	4 ноября 1986 года	29 декабря 1988 года (CEDAW/C/13/Add.18)	Одиннадцатая (1992 год)
Третий периодический доклад	4 ноября 1990 года	7 октября 1999 года (CEDAW/C/LKA/3-4)	Двадцать шестая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	4 ноября 1994 года	7 октября 1999 года (CEDAW/C/LKA/3-4)	Двадцать шестая (2002 год)
Пятый периодический доклад	4 ноября 1998 года		
Шестой периодический доклад	4 ноября 2002 года		
<b>Суринам</b>			
Первоначальный доклад	31 марта 1994 года	13 февраля 2002 года (CEDAW/C/SUR/1-2)	Двадцать седьмая (2002 год)
Второй периодический доклад	31 марта 1998 года	13 февраля 2002 года (CEDAW/C/SUR/1-2)	Двадцать седьмая (2002 год)
Третий периодический доклад	31 марта 2002 года	26 апреля 2005 года (CEDAW/C/SUR/3)	
Четвертый периодический доклад	31 марта 2006 года		
<b>Свазиленд</b>			
Первоначальный доклад	25 апреля 2005 года		
<b>Швеция</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	22 октября 1982 года (CEDAW/C/5/Add.8)	Вторая (1983 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	10 марта 1987 года (CEDAW/C/13/Add.6)	Седьмая (1988 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	3 октября 1990 года (CEDAW/C/18/Add.1)	Двенадцатая (1993 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	21 мая 1996 года (CEDAW/C/SWE/4)	Двадцать пятая (2001 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	8 декабря 2000 года (CEDAW/C/SWE/5)	Двадцать пятая (2001 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		
<b>Швейцария</b>			
Первоначальный доклад	26 апреля 1998 года	20 февраля 2002 года (CEDAW/C/CHE/1-2)	Двадцать восьмая (2003 год)
Второй периодический доклад	26 апреля 2002 года	20 февраля 2002 года (CEDAW/C/CHE/1-2)	Двадцать восьмая (2003 год)
Третий периодический доклад	26 апреля 2006 года		



<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Сирийская Арабская Республика</b>			
Первоначальный доклад	27 апреля 2004 года	25 августа 2005 года (CEDAW/C/SYR/1)	
<b>Таджикистан</b>			
Первоначальный доклад	25 октября 1994 года	5 мая 2005 года (CEDAW/C/TJK/1–3)	
Второй периодический доклад	25 октября 1998 года	5 мая 2005 года (CEDAW/C/TJK/1–3)	
Третий периодический доклад	25 октября 2002 года	5 мая 2005 года (CEDAW/C/TJK/1–3)	
<b>Таиланд</b>			
Первоначальный доклад	8 сентября 1986 года	1 июня 1987 года (CEDAW/C/5/Add.51)	Девятая (1990 год)
Второй периодический доклад	8 сентября 1990 года	3 марта 1997 года (CEDAW/C/THA/2–3)	Двадцатая (1999 год)
Третий периодический доклад	8 сентября 1994 года	3 марта 1997 года (CEDAW/C/THA/2–3)	Двадцатая (1999 год)
Четвертый периодический доклад	8 сентября 1998 года	7 октября 2003 года (CEDAW/C/THA/4–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Пятый периодический доклад	8 сентября 2002 года	7 октября 2003 года (CEDAW/C/THA/4–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
<b>Бывшая югославская Республика Македония</b>			
Первоначальный доклад	17 февраля 1995 года	26 мая 2004 года (CEDAW/C/MCD/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
Второй периодический доклад	17 февраля 1999 года	26 мая 2004 года (CEDAW/C/MCD/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
Третий периодический доклад	17 февраля 2003 года	26 мая 2004 года (CEDAW/C/MCD/1–3)	Тридцать четвертая (2006 год)
<b>Тимор-Лешти</b>			
Первоначальный доклад	16 мая 2004 года		
<b>Того</b>			
Первоначальный доклад	26 октября 1984 года	11 марта 2004 года (CEDAW/C/TGO/1–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Второй периодический доклад	26 октября 1988 года	11 марта 2004 года (CEDAW/C/TGO/1–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Третий периодический доклад	26 октября 1992 года	11 марта 2004 года (CEDAW/C/TGO/1–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Четвертый периодический доклад	26 октября 1996 года	11 марта 2004 года (CEDAW/C/TGO/1–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Пятый периодический доклад	26 октября 2000 года	11 марта 2004 года (CEDAW/C/TGO/1–5)	Тридцать четвертая (2006 год)
Шестой периодический доклад	26 октября 2004 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Тринидад и Тобаго</b>			
Первоначальный доклад	11 февраля 1991 года	23 января 2001 года (CEDAW/C/TTO/1–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Второй периодический доклад	11 февраля 1995 года	23 января 2001 года (CEDAW/C/TTO/1–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Третий периодический доклад	11 февраля 1999 года	23 января 2001 года (CEDAW/C/TTO/1–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	11 февраля 2003 года		
<b>Тунис</b>			
Первоначальный доклад	20 октября 1986 года	17 сентября 1993 года (CEDAW/C/TUN/1–2)	Четырнадцатая (1995 год)
Второй периодический доклад	20 октября 1990 года	17 сентября 1993 года (CEDAW/C/TUN/1–2)	Четырнадцатая (1995 год)
Третий периодический доклад	20 октября 1994 года	27 июля 2000 года (CEDAW/C/TUN/3–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	20 октября 1998 года	27 июля 2000 года (CEDAW/C/TUN/3–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Пятый периодический доклад	20 октября 2002 года		
<b>Турция</b>			
Первоначальный доклад	19 января 1987 года	27 января 1987 года (CEDAW/C/5/Add.46)	Девятая (1990 год)
Второй периодический доклад	19 января 1991 года	3 сентября 1996 года (CEDAW/C/TUR/2–3) 23 декабря 1996 года (CEDAW/C/TUR/2/Corr.1)	Шестнадцатая (1997 год)
Третий периодический доклад	19 января 1995 года	3 сентября 1996 года (CEDAW/C/TUR/2–3)	Шестнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	19 января 1999 года	31 июля 2003 года (CEDAW/C/TUR/4–5)	Тридцать вторая (2005 год)
Пятый периодический доклад	19 января 2003 года	31 июля 2003 года (CEDAW/C/TUR/4–5)	Тридцать вторая (2005 год)
<b>Туркменистан</b>			
Первоначальный доклад	31 мая 1998 года	3 ноября 2004 года (CEDAW/C/TKM/1–2)	Тридцать четвертая (2006 год)
Второй периодический доклад	31 мая 2002 года	3 ноября 2004 года (CEDAW/C/TKM/1–2)	Тридцать четвертая (2006 год)
Третий периодический доклад	31 мая 2006 года		
<b>Тувалу</b>			
Первоначальный доклад	6 ноября 2000 года		
Второй периодический доклад	6 ноября 2004 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
<b>Уганда</b>			
Первоначальный доклад	21 августа 1986 года	1 июня 1992 года (CEDAW/C/UGA/1-2) 13 сентября 1994 года (CEDAW/C/UGA/1-2/Add.1)	Четырнадцатая (1995 год)
Второй периодический доклад	21 августа 1990 года	1 июня 1992 года (CEDAW/C/UGA/1-2) 13 сентября 1994 года (CEDAW/C/UGA/1-2/Add.1)	Четырнадцатая (1995 год)
Третий периодический доклад	21 августа 1994 года	22 мая 2000 года (CEDAW/C/UGA/3)	Внеочередная (2002 год)
Четвертый периодический доклад	21 августа 1998 года		
Пятый периодический доклад	21 августа 2002 года		
Шестой периодический доклад	21 августа 2006 года		
<b>Украина</b>			
Первоначальный доклад	3 сентября 1982 года	2 марта 1983 года (CEDAW/C/5/Add.11)	Вторая (1983 год)
Второй периодический доклад	3 сентября 1986 года	13 августа 1987 года (CEDAW/C/13/Add.8)	Девятая (1990 год)
Третий периодический доклад	3 сентября 1990 года	31 мая 1991 года (CEDAW/C/UKR/3) 21 ноября 1995 года (CEDAW/C/UKR/3/Add.1)	Пятнадцатая (1996 год)
Четвертый периодический доклад	3 сентября 1994 года	2 августа 1999 года (CEDAW/C/UKR/4-5) (CEDAW/C/UKR/4-5/Corr.1)	Двадцать седьмая (2002 год)
Пятый периодический доклад	3 сентября 1998 года	2 августа 1999 года (CEDAW/C/UKR/4-5)	Двадцать седьмая (2002 год)
Шестой периодический доклад	3 сентября 2002 года		
<b>Объединенные Арабские Эмираты</b>			
<b>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</b>			
Первоначальный доклад	7 мая 1987 года	25 июня 1987 года (CEDAW/C/5/Add.52)	Девятая (1990 год)
Второй периодический доклад	7 мая 1991 года	11 мая 1991 года (CEDAW/C/UK/2)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	7 мая 1995 года	16 августа 1995 года (CEDAW/C/UK/3) 7 августа 1997 года (CEDAW/C/UK/3/Add.1) 14 июля 1998 года (CEDAW/C/UK/3/Add.2)	Двадцать первая (1999 год)
Четвертый периодический доклад	7 мая 1999 года	19 января 1999 года (CEDAW/C/UK/4 и Add.1, Add.2, Add. 3 и Add.4)	Двадцать первая (1999 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Пятый периодический доклад	7 мая 2003 года	7 августа 2003 года (CEDAW/C/UK/5 и Add.1 и 2)	
<b>Объединенная Республика Танзания</b>			
Первоначальный доклад	19 сентября 1986 года	9 марта 1988 года (CEDAW/C/5/Add.57)	Девятая (1990 год)
Второй периодический доклад	19 сентября 1990 года	25 сентября 1996 года (CEDAW/C/TZA/2–3)	Девятнадцатая (1998 год)
Третий периодический доклад	19 сентября 1994 года	25 сентября 1996 года (CEDAW/C/TZA/2–3)	Девятнадцатая (1998 год)
Четвертый периодический доклад	19 сентября 1998 года		
Пятый периодический доклад	19 сентября 2002 года		
<b>Уругвай</b>			
Первоначальный доклад	8 ноября 1982 года	23 ноября 1984 года (CEDAW/C/5/Add.27)	Седьмая (1988 год)
Второй периодический доклад	8 ноября 1986 года	8 февраля 1999 года (CEDAW/C/URY/2–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Третий периодический доклад	8 ноября 1990 года	8 февраля 1999 года (CEDAW/C/URY/2–3)	Двадцать шестая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	8 ноября 1994 года		
Пятый периодический доклад	8 ноября 1998 года		
Шестой периодический доклад	8 ноября 2002 года		
<b>Узбекистан</b>			
Первоначальный доклад	18 августа 1996 года	19 января 2000 года (CEDAW/C/UZB/1)	Двадцать четвертая (2001 год)
Второй периодический доклад	18 августа 2000 года	11 октября 2004 года (CEDAW/C/UZB/2–3)	Тридцать шестая (2006 год)
Третий периодический доклад	18 августа 2004 года	11 октября 2004 года (CEDAW/C/UZB/2–3)	Тридцать шестая (2006 год)
<b>Вануату</b>			
Первоначальный доклад	8 октября 1996 года	2 марта 2005 года (CEDAW/C/VUT/1–3)	
Второй периодический доклад	8 октября 2000 года	2 марта 2005 года (CEDAW/C/VUT/1–3)	
Третий периодический доклад	8 октября 2004 года	2 марта 2005 года (CEDAW/C/VUT/1–3)	
<b>Венесуэла</b>			
Первоначальный доклад	1 июня 1984 года	27 августа 1984 года (CEDAW/C/5/Add.24)	Пятая (1986 год)
Второй периодический доклад	1 июня 1988 года	18 апреля 1989 года (CEDAW/C/13/Add.21)	Одиннадцатая (1992 год)
Третий периодический доклад	1 июня 1992 года	8 февраля 1995 года (CEDAW/C/VEN/3)	Шестнадцатая (1997 год)
Четвертый периодический доклад	1 июня 1996 года	25 июня 2004 года (CEDAW/C/VEN/4–6)	Тридцать четвертая (2006 год)

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Пятый периодический доклад	1 июня 2000 года	25 июня 2004 года (CEDAW/C/VEN/4–6)	Тридцать четвертая (2006 год)
Шестой периодический доклад	1 июня 2004 года	25 июня 2004 года (CEDAW/C/VEN/4–6)	Тридцать четвертая (2006 год)
<b>Вьетнам</b>			
Первоначальный доклад	19 марта 1983 года	2 октября 1984 года (CEDAW/C/5/Add.25)	Пятая (1986 год)
Второй периодический доклад	19 марта 1987 года	2 ноября 1999 года (CEDAW/C/VNM/2)	Двадцать пятая (2001 год)
Третий периодический доклад	19 марта 1991 года	6 октября 2000 года (CEDAW/C/VNM/3–4)	Двадцать пятая (2001 год)
Четвертый периодический доклад	19 марта 1995 года	6 октября 2000 года (CEDAW/C/VNM/3–4)	Двадцать пятая (2001 год)
Пятый периодический доклад	19 марта 1999 года	15 июня 2005 года (CEDAW/C/VNM/5–6)	
Шестой периодический доклад	19 марта 2003 года	15 июня 2005 года (CEDAW/C/VNM/5–6)	
<b>Йемен</b>			
Первоначальный доклад	29 июня 1985 года	23 января 1989 года (CEDAW/C/5/Add.61)	Двенадцатая (1993 год)
Второй периодический доклад	29 июня 1989 года	8 июня 1989 года (CEDAW/C/13/Add.24)	Двенадцатая (1993 год)
Третий периодический доклад	29 июня 1993 года	13 ноября 1992 года (CEDAW/C/YEM/3)	Двенадцатая (1993 год)
Четвертый периодический доклад	29 июня 1997 года	8 марта 2000 года (CEDAW/C/YEM/4)	Внеочередная (2002 год)
Пятый периодический доклад	29 июня 2001 года	Январь 2002 года (CEDAW/C/YEM/5)	Внеочередная (2002 год)
Шестой периодический доклад	29 июня 2005 года		
<b>Замбия</b>			
Первоначальный доклад	21 июля 1986 года	6 марта 1991 года (CEDAW/C/ZAM/1–2)	Тринадцатая (1994 год)
Второй периодический доклад	21 июля 1990 года	6 марта 1991 года (CEDAW/C/ZAM/1–2)	Тринадцатая (1994 год)
Третий периодический доклад	21 июля 1994 года	12 августа 1999 года (CEDAW/C/ZAM/3–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Четвертый периодический доклад	21 июля 1998 года	12 августа 1999 года (CEDAW/C/ZAM/3–4)	Двадцать седьмая (2002 год)
Пятый периодический доклад	21 июля 2002 года		
Шестой периодический доклад	21 июля 2006 года		
<b>Зимбабве</b>			
Первоначальный доклад	12 июня 1992 года	28 апреля 1996 года (CEDAW/C/ZWE/1)	Восемнадцатая (1998 год)
Второй периодический доклад	12 июня 1996 года		

<i>Государства-участники</i>	<i>Установленные сроки для представления<sup>a</sup></i>	<i>Дата представления</i>	<i>Рассмотрен Комитетом (сессия (год))</i>
Третий периодический доклад	12 июня 2000 года		
Четвертый периодический доклад	12 июня 2004 года		
<b>Доклады, представленные в порядке исключения</b>			
Босния и Герцеговина		1 февраля 1994 года (устный доклад — см. CEDAW/C/SR.253)	Тринадцатая (1994 год)
Демократическая Республика Конго		16 января 1997 года (устный доклад — см. CEDAW/C/SR.317)	Шестнадцатая (1997 год)
Хорватия		6 декабря 1994 года (CEDAW/C/CRO/SP.1)	Четырнадцатая (1995 год)
Руанда		31 января 1996 года (устный доклад — см. CEDAW/C/SR.306)	Пятнадцатая (1996 год)
Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)		2 декабря 1993 года (CEDAW/C/YUG/SP.1)	Тринадцатая (1994 год)
		2 февраля 1994 года (устный доклад — см. CEDAW/C/SR.254)	

<sup>a</sup> За год до истечения срока Генеральный секретарь предлагает государству-участнику представить свой доклад.

<sup>b</sup> С 17 мая 1997 года Заир стал называться Демократической Республикой Конго.

## Приложение VII

### **Заявление Комитета о положении женщин на Ближнем Востоке**

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин в ходе своей тридцать шестой сессии, состоявшейся 7–25 августа 2006 года, выражает свое серьезное беспокойство по поводу военных действий, вспыхнувших на Ближнем Востоке и приведших к гибели и ранению сотен людей из числа гражданского населения, включая женщин и детей, а также вызвавших огромные разрушения объектов инфраструктуры, потерю источников дохода и перемещение сотен тысяч людей.

Комитет принимает к сведению заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 31 июля 2006 года и 11 августа 2006 года, а также крайнюю обеспокоенность, выраженную представителем Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц, а также заявления Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище и Специального докладчика по вопросу о праве на питание.

Комитет далее принял к сведению резолюцию Совета по правам человека от 11 августа 2006 года и резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности от 11 августа 2006 года, в которых содержится призыв о полном прекращении военных действий. Комитет приветствует решимость международного сообщества оказывать правительству Ливана гуманитарную и финансовую помощь, с тем чтобы оно могло решать проблемы в связи с обостряющимся гуманитарным кризисом, оказывать помощь жертвам, принять меры по возвращению перемещенных лиц и восстановлению важных объектов инфраструктуры.

Израиль и Ливан уже в течение длительного времени являются государствами — участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (соответственно, с 3 октября 1991 года и с 16 апреля 1997 года) и признают свою обязанность выполнять положения Конвенции. Оба государства недавно представили Комитету свои периодические доклады.

Комитет призывает все заинтересованные стороны в их нынешних и будущих действиях и мероприятиях уделять особое внимание вопросам соблюдения и защиты международных стандартов и норм в области прав человека, в частности стандартов и норм, закрепленных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка, которые являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека.

Комитет также призывает все стороны выполнять свои обязанности по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и неукоснительно соблюдать положения резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, которая имеет прямое отношение к статье 3, пункту 1 статьи 4 и статье 7 Конвенции. Комитет призывает все стороны обеспечить полноценное и равноправное участие женщин во всех аспектах укрепления мира и безопасности и общественной жизни и, в частности, уделять внимание особым потребностям перемещенных женщин и детей.

## Приложение VIII

### **Мнения Комитета в отношении сообщений, рассматриваемых в соответствии с пунктом 3 статьи 7 Факультативного протокола к Конвенции**

#### **A. Мнения Комитета в отношении сообщения № 3/2004**

*Представлено:* г-жой Дунг Тхи Тхуи Нгуен

*Предполагаемая жертва:* автор

*Государство-участник:* Нидерланды

*Дата сообщения:* 8 декабря 2003 года (первоначальное представление)

14 августа 2006 года Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин принял прилагаемый ниже текст в качестве мнений Комитета согласно пункту 3 статьи 7 Факультативного протокола в отношении сообщения № 3/2004\*.

*Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, учрежденный согласно статье 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,*

*на своем заседании 14 августа 2006 года,*

*завершив* рассмотрение сообщения № 3/2004, представленного Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жой Дунг Тхи Тхуи Нгуен в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*учитывая* всю письменную информацию, предоставленную ему автором сообщения и государством-участником,

*принимает* следующее:

### **Мнения, принятые согласно пункту 3 статьи 7 Факультативного протокола**

1.1 Автором сообщения от 8 декабря 2003 года является г-жа Дунг Тхи Тхуи Нгуен, родившаяся 24 июня 1967 года и являющаяся постоянным жителем Нидерландов, проживающим в настоящее время в городе Бреда, Нидерланды. Она утверждает, что она стала жертвой нарушения Нидерландами пункта 2(b) статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении жен-

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Магалис Ароча Домингес, Мерием Бельмихуб-Зердани, Югетта Бокпе-Гнакаджа, Доркас Кокер-Аппиа, Мэри Шанти Дайриам, Наэла Мохамед Габр, Франсуаза Гаспар, Росарио Манало, Кристина Морвай, Прамила Паттен, Фумико Сайга, Ханна Беата Шёпп-Шиллинг, Син Хэ Су, Гленда Симмс, Дубравка Шимонович, Анама Тан, Мария Режи́на Тавариш да Силва и Цзоу Сяоцяо. В соответствии с правилом 60(1)(с) правил процедуры Комитета г-н Корнелис Флинтерман, будучи гражданином заинтересованного государства-участника, не принимал участия в рассмотрении этого сообщения.



щин. Автор представлена адвокатом г-ном Г. Дж. Кноттером и г-жой Е. Кремерс, являющейся нештатным научным сотрудником в городе Лейден, Нидерланды. Конвенция и Факультативный протокол к ней вступили в силу для данного государства-участника 22 августа 1991 года и 22 августа 2002 года, соответственно.

*Факты, представленные автором*

2.1 Автор работала в качестве штатного служащего, занятого неполный рабочий день (временная занятость в качестве конторского работника), а также работала совместно со своим мужем на его предприятии. Она родила ребенка и с 17 января 1999 года ушла в декретный отпуск.

2.2 Автор была застрахована в соответствии с Законом о пособиях по болезни (ЗПБ) (Ziektewet — “ZW”) в отношении ее оплачиваемой работы и в соответствии со статьей 29(a) данного Закона получала пособия в порядке компенсации за утраченный ею доход от ее оплачиваемой работы в течение ее декретного отпуска продолжительностью 16 недель.

2.3 Кроме того, автор была застрахована в соответствии с Законом о страховании на случай инвалидности (самостоятельно занятые лица) (ЗСИ) (Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen “WAZ”) в отношении ее работы на предприятии ее мужа. 17 сентября 1998 года, до начала ее декретного отпуска, она представила ходатайство о выплате ей пособия по беременности и родам в соответствии с ЗСИ. 19 февраля 1999 года Национальный институт социального страхования (Landelijk instituut sociale verzekeringen — “LISV”), учреждение, занимающееся выплатой пособий, принял решение о том, что, несмотря на ее право на получение пособия, автор не будет получать пособия в течение декретного отпуска в целях компенсации за утраченный доход от работы на предприятии ее мужа. Это произошло потому, что статья 59(4) ЗСИ — так называемая «противонакопительная оговорка» — допускает (в случае совпадающих требований о выплате пособий по беременности и родам) выплату пособий только в том размере, в каком они превышают пособия, подлежащие выплате в соответствии с ЗПБ. Размер дохода автора, получаемого в результате ее работы на предприятии ее мужа, не превышал размера дохода от ее оплачиваемой работы.

2.4 Автор представила возражение против этого решения, которое было отклонено 18 мая 1999 года. Впоследствии она обратилась в окружной суд города Бреда (rechtbank) с ходатайством о пересмотре. Как сообщается, это ходатайство было отклонено 19 мая 2000 года. Затем автор обжаловала это решение в Центральном апелляционном суде (Centrale Raad van Beroep), который, как сообщается, является высшим административным судом в Нидерландах по делам, касающимся социального обеспечения.

2.5 25 апреля 2003 года Центральный апелляционный суд (Centrale Raad van Beroep) подтвердил оспариваемое решение окружного суда города Бреда (rechtbank). Апелляционный суд установил, что статья 59(4) ЗСИ не приводит к неблагоприятному обращению с женщинами по сравнению с мужчинами. Суд также сослался на одно из своих предыдущих решений, в котором он установил, что статья 11 Конвенции не имеет прямого применения.

2.6 8 мая 2002 года автор ушла во второй декретный отпуск (в связи с ее второй беременностью) и вновь направила ходатайство о выплате ей пособий. 4 июня 2002 года учреждение, занимающееся выплатой пособий, решило, что пособие, на получение которого имела право автор в соответствии с ЗПБ, будет дополнено разницей между ее пособием в соответствии с ЗСИ и ее пособием, на которое она имела право в соответствии с ЗПБ. В отличие от предыдущего декретного отпуска размер пособия, на которое она имела право согласно ЗСИ, превысил размер пособия, на которое она имела право согласно ЗПБ.

2.7 Автор направила апелляцию на решение от 4 июня 2002 года, которую она впоследствии отозвала после вынесения 25 апреля 2003 года своего решения Центральным апелляционным судом (Centrale Raad van Beroep), который рассмотрел апелляцию относительно пособий в связи с ее декретным отпуском в 1999 году.

#### *Существо жалобы*

3.1 Автор жалуется на то, что она является жертвой нарушения государством-участником пункта 2(b) статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она заявляет, что данное положение предоставляет женщинам право на декретный отпуск с выплатой полной компенсации за потерю дохода от их работы. Автор утверждает, что женщины, доходы которых образуются за счет оплачиваемой и других форм занятости, получают только частичную компенсацию за потерю дохода в течение их декретного отпуска. В связи с этим автор заявляет, что беременность оказывает негативное воздействие на доходы этой категории женщин. Она утверждает, что частичная компенсация за потерю дохода не отвечает требованиям пункта 2(b) статьи 11 Конвенции и равнозначна прямой дискриминации в отношении женщин в результате их беременности.

3.2 Автор утверждает, что статья 11 Конвенции применяется к любой возможной профессиональной деятельности, осуществляемой за плату, и ссылается на юридическую литературу, касающуюся подготовительных материалов данной Конвенции, в обоснование своего утверждения. Она полагает, что это является весьма важным для оценки совместимости положений ЗСИ, касающихся беременности и родов, со статьей 11 Конвенции. Она также считает важным установить, что запрещение дискриминации в отношении женщин означает, среди прочего, то, что беременность и роды не могут приводить к второстепенному статусу женщин по сравнению с мужчинами.

3.3 С учетом вышеизложенного автор просит Комитет рассмотреть вопрос о том, в какой степени так называемая «противонакопительная оговорка», т.е. статья 59(4) ЗСИ, в результате действия которой она не получила какой-либо компенсации за утраченный ею доход в качестве совместно работающей супруги в связи с ее декретным отпуском, является дискриминационным положением и нарушает пункт 2(b) статьи 11 Конвенции.

3.4 Автор просит Комитет рекомендовать государству-участнику согласно статье 7(3) Факультативного протокола к Конвенции принять надлежащие меры по выполнению требований пункта 2(b) статьи 11 Конвенции, с тем чтобы совместно работающие супруги или самостоятельно занятые женщины, находящиеся в отпуске по беременности и родам, обеспечивались полной компенсацией за утраченный ими доход. Далее она просит Комитет рекомендовать,

чтобы государство-участник выплатило ей компенсацию за утраченный доход в течение обоих декретных отпусков.

3.5 Автор далее утверждает, что пункт 2(b) статьи 11 предоставляет право, которое открыто для реального судебного пересмотра, и что согласно статье 2 Факультативного протокола Комитет вправе принять решение о том, может ли быть проведен судебный пересмотр в фактических случаях нарушения определенного права, установленного Конвенцией.

3.6 Что касается приемлемости данного сообщения, то автор заявляет, что все внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, поскольку она в конечном счете довела разбирательство до высшего административного суда в связи с отказом выплачивать ей пособие в соответствии с ЗСИ. Она информирует Комитет о том, что она отозвала свою апелляцию в связи с ее второй беременностью после отклонения ее окончательной апелляции в связи с ее первой беременностью.

3.7 Автор также заявляет, что она не представляла сообщения в любой другой международный орган, и таким образом требование в отношении приемлемости, установленное в пункте 2(a) статьи 4, было соблюдено. Автор подчеркивает, что в нескольких случаях в своих замечаниях по докладу Нидерландов Комитету экспертов Конфедерация профсоюзов Нидерландов утверждала, что статья 59(4) ЗСИ противоречит статье 12(2) Европейской социальной хартии. Как сообщалось, Конфедерация также обращала внимание Международной организации труда (МОТ) на этот вопрос в своих замечаниях по докладу Нидерландов, представленному согласно Конвенции № 103 МОТ о защите материнства. Тем не менее автор заявляет, что обе процедуры отличаются от индивидуального права на подачу жалобы и что ни Европейская социальная хартия, ни Конвенция № 103 МОТ не содержат положений, идентичных статье 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она также ссылается на прецедентное право, касающееся приемлемости при использовании процедур рассмотрения индивидуальных жалоб в рамках других процедур международного расследования, включая Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>a</sup>. По этим причинам автор утверждает, что не существует какого-либо препятствия в том, что касается пункта 2(a) статьи 4 Факультативного протокола.

3.8 Автор утверждает, что данное сообщение является приемлемым в соответствии с положениями пункта 2(e) статьи 4 Факультативного протокола. Хотя решение не выплачивать автору пособие в соответствии с ЗСИ было принято до ратификации Нидерландами Факультативного протокола, решение Центрального апелляционного суда (Centrale Raad van Beroep) было вынесено вскоре после его ратификации. Автор утверждает, что данное решение высшего суда определяет, следует ли считать, что соответствующие факты имели место после ратификации, поскольку данные факты приобрели окончательный характер только после этой даты. Она заявляет, что международное прецедентное право поддерживает эту точку зрения<sup>b</sup>. Кроме того, она подчеркивает, что

<sup>a</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 40 (A/42/40)*, приложение VIII.B, пункт 6.2.

<sup>b</sup> См. IACHR Report No. 73/01, Case No. 12.350, *MZ v. Bolivia*, report of 10 October 2001; ECHR Appl. No. 323/57, *X. v. Denmark*, inadmissibility decision of 19 December 1957, European Commission of Human Rights, Documents and Decisions, 1955–1956–1957, p. 247.

часть ее сообщения непосредственно касается самого решения Центрального апелляционного суда (Centrale Raad van Beroep). Кроме того, автор утверждает, что так называемая «противонакопительная оговорка» по-прежнему применяется (в настоящее время включена в другие положения законодательства<sup>c</sup>) после вступления Факультативного протокола в силу для данного государства-участника. И наконец, автор утверждает, что отзыв ею своей апелляции в связи с ее второй беременностью после того, как ее окончательная апелляция в связи с ее первой беременностью была отклонена в апреле 2003 года, также указывает на то, что факты, о которых идет речь, продолжают иметь место (т.е. применение противонакопительной оговорки).

*Представление государства-участника относительно приемлемости*

4.1 В своем представлении от 19 марта 2004 года государство-участник утверждает, что данное сообщение является неприемлемым *ratione temporis* согласно пункту 2(е) статьи 4. Оно утверждает, что предметом сообщения является запрещение получения пособий по беременности и родам в соответствии и с ЗСИ, и с ЗПБ одновременно. Этот вопрос возник в связи с делом автора в тот момент времени, когда соответствующий орган по осуществлению принял затрагивающие ее решения, а именно 19 февраля 1999 года и 4 июня 2002 года. Обе даты относятся к периоду до вступления Протокола в силу для Нидерландов 22 августа 2002 года.

4.2 Государство-участник ссылается на точку зрения автора, согласно которой решающим фактором при определении того, имели ли место факты, образующие предмет сообщения, до вступления Протокола в силу для Нидерландов, является дата вынесения решения судом последней инстанции, поскольку только тогда данные факты были окончательно установлены.

4.3 Государство-участник придерживается мнения о том, что автор основывает свои соображения на неправильном толковании доклада № 73/01, дело № 12.350, МС против Боливии, Межамериканской комиссии по правам человека. Хотя данная жалоба петиционера по боливийскому делу была объявлена приемлемой в той мере, в какой она относится к решению боливийского суда, которое было принято после вступления в силу индивидуального права на подачу жалоб в отношении Боливии, она не имеет ничего общего с решением, окончательно устанавливающим факты, которые имели место до этой даты. Это дело касалось хода разбирательства и поведения судей, причастных к этому.

*Комментарии автора в отношении замечаний государства-участника по вопросу о приемлемости*

5.1 Автор вновь излагает свои аргументы относительно того, почему ее сообщение должно быть объявлено приемлемым в соответствии с пунктом 2(е) статьи 4 Факультативного протокола к Конвенции.

5.2 Она поясняет, что ее толкование пункта 2(е) статьи 4 Факультативного протокола не может быть непосредственно выведено из международного дела, на которое она ссылалась в своем первоначальном представлении. Она хотела всего лишь сделать ссылку на решения судебных органов, которые не носили

<sup>c</sup> Статья 3:29 (2) Закона о занятости и уходе от 16 ноября 2001 года.

ограничительного характера в том, что касается вопроса о приемлемости. В связи с этим автор считает неуместным сопоставление фактов по ее делу с фактами по делу МС против Боливии (IACHR Report No. 73/01, case No. 12.350 of 10 October 2001).

*Последующее представление государства-участника относительно приемлемости и замечания по существу*

6.1 Государство-участник заявляет, что по статье 2 Факультативного протокола сообщения могут направляться лицами или от их имени, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. По мнению государства-участника, индивид может рассматриваться как жертва нарушения по данной статье в тот момент, когда в какой-то мере не были соблюдены его или ее права. Применительно к автору это были бы даты, когда она была уведомлена о прекращении выплаты всех или части пособий. Эти решения были приняты до 22 августа 2002 года, то есть до вступления в силу для государства-участника Факультативного протокола. Поэтому сообщение следует объявить неприемлемым *ratione temporis*. В иной трактовке искажалось бы существо Факультативного протокола, поскольку признавалось бы общее, а не индивидуальное право обращения с жалобой.

6.2 Государство-участник напоминает, что в Нидерландах подача заявления для рассмотрения дел, касающихся социального обеспечения, не приостанавливает судебных разбирательств. Лишь окончательное решение суда может изменить (с обратным действием) ранее принятые решения органов, которые исполняют законы в области социального обеспечения.

6.3 В ответ на утверждение автора о том, что статья 59(4) ЗСИ несовместима с положениями пункта 2(b) статьи 11 Конвенции, что, по мнению автора, создает обязательство обеспечивать полную компенсацию утраты дохода со времени рождения ребенка во всех случаях и представляет собой прямую дискриминацию по признаку пола, государство-участник отмечает, что слово «оплачиваемые», употребляется в общем смысле и касается заработной платы, а не дохода от предпринимательской прибыли. В результате возникает вопрос о том, должно ли слово «оплачиваемые» в пункте 2(b) статьи 11 Конвенции охватывать часто изменяющиеся по размерам доходы, получаемые от самозанятости. Государство-участник считает, что в его общей системе льгот и пособий для матерей адекватно осуществляются положения пункта 2(b) статьи 11 Конвенции.

6.4 Первоначально декретный отпуск и пособие по беременности и родам регулировались исключительно в ЗПБ, страховом плане, который обеспечивал обязательное страхование как работников-мужчин, так и работников-женщин. Самостоятельно занятые женщины или женщины, работающие на предприятиях своих мужей, могли в добровольном порядке застраховаться по этому плану. В 1992 году проведенное исследование показало, что страховалась лишь небольшая доля этих женщин — либо по причине незнания ими о существовании такой страховки, либо по причине сопряженных с нею расходов. Выяснилось также, что женщины, о которых идет речь, брали отпуск по беременности и родам лишь в случае осложнений, связанных с состоянием здоровья.

6.5 Впоследствии в рамках ЗСИ был создан план обязательного страхования для самостоятельно занятых женщин или женщин, которые работают на пред-

приятиях своих мужей, который напоминал тот другой план, однако предусматривал взносы исходя из прибыли. Было признано, что возможны ситуации, в которых женщины могли бы одновременно иметь право на пособия по обоим планам, и статья 59(4) была включена в ЗСИ, чтобы избежать выплаты большего числа пособий лицам, которые застрахованы от одинакового риска по обоим планам.

6.6 Чтобы не ущемлять застрахованных по обоим планам, в отношении взносов был применен принцип равноценности. В целях определения взносов при некоторых обстоятельствах доход от оплачиваемой занятости вычитался из прочих доходов. Это означало, что чем выше доход от оплачиваемой занятости, тем ниже был бы взнос по ЗСИ. Пособия, предоставлявшиеся в рамках страховки работников, вычитались из других пособий.

6.7 Государство-участник разделяет мнение Центрального апелляционного суда (Centrale Raad van Beroep) в отношении того, является ли так называемая «противонакопительная оговорка» дискриминацией по признаку пола. Он считает, что право на получение пособий по беременности и родам по разделу 22 ЗСИ является льготой исключительно для женщин. Кроме того, в рамках системы ЗСИ в целом базовый принцип ненакопления пособий применительно к тому же риску применяется также в случае одновременного получения пособия по ЗСИ и какого-то пособия, не относящегося к льготам для матерей без какого-либо различия между женщинами и мужчинами.

6.8 В ответ на утверждение автора о том, что Центральный апелляционный суд неправильно пришел к выводу о том, что статья 11 Конвенции не является прямо применимой, государство-участник заявляет, что решающее значение имеет вопрос о том, надо ли принимать дополнительное законодательство для осуществления прав, защищаемых этим положением, или граждане могут без принятия дополнительного законодательства приобретать вопреки национальному законодательству права на пособия, которых, при необходимости, они могут добиваться в национальном суде. Национальные конституции определяют порядок включения международно-правовых положений в национальные законодательные системы. В связи с этим государство-участник полагает, что Комитет нельзя просить давать свое мнение по этому вопросу. Государство-участник считает самоочевидным тот факт, что статутные положения, которые несовместимы с международным правом, должны быть изменены; в подобной ситуации вопрос состоит не столько в том, должны ли выполняться эти обязательства, а в том, каким образом это необходимо делать.

6.9 В государстве-участнике вопрос о прямой применимости того или иного конкретного международно-правового положения решается исходя из характера, существа и духа этого положения. Чтобы частные лица могли прямо ссылаться на то или иное положение, оно должно быть сформулировано с такой степенью точности, чтобы права в обязательном порядке порождались им однозначно и без необходимости принятия каких бы то ни было дальнейших мер национальными властями.

6.10 Государство-участник полагало бы, что единственно возможным выводом является вывод о том, что пункт 2(b) статьи 11 Конвенции налагает на законодательные органы и на правительства государств-участников обязательство стремиться к достижению, а не достигать конкретной цели (*inspanningsverplichting*), причем государствам-участникам позволяет иметь определенные

дискреционные полномочия. В Нидерландах эти полномочия осуществляются законодательным органом. Ввиду этого государство-участник соглашается с мнением Центрального апелляционного суда о том, что положения пункта 2(b) статьи 11 Конвенции не являются прямо применимыми.

6.11 Государство-участник просит Комитет объявить данное сообщение неприемлемым или, если оно будет сочтено приемлемым, объявить его неосновательным.

*Комментарии автора к замечаниям государства-участника относительно приемлемости и существа*

7.1 Что касается приемлемости *ratione temporis*, то автор полагает, что пункт 2(e) статьи 4 Факультативного протокола необходимо рассматривать вместе с другими требованиями статьи. В пункте 1 предусматривается, что сообщение может быть представлено лишь после исчерпания внутренних средств правовой защиты. При рассмотрении вместе с положениями пункта 2(e) статьи 4 это означает, что «факты» должны истолковываться как имеющие место на дату судебного решения суда высшей инстанции (т.е. 25 апреля 2003 года). Нельзя предполагать, что факты соответствуют действительности до принятия окончательного решения.

7.2 Кроме того, жалоба касается периода второго отпуска по беременности и родам с 8 мая по 28 августа 2002 года, в течение которого автор получала пособия исходя из решения от 4 июня 2002 года, иными словами «факты» (период получения пособия) продолжали иметь место после вступления в силу Факультативного протокола для государства-участника.

7.3 Автор также указывает, что государство-участник не оспаривает приемлемость по причинам неисчерпания внутренних средств правовой защиты в отношении пособий, охватывающих второй отпуск по беременности и родам.

7.4 Далее автор заявляет, что «факты» следует понимать как означающие факты, к которым применяется право на получение пособий в соответствии с ЗСИ, включая статью 59(4) и Закон о занятости и уходе после 1 декабря 2001 года. Она считает, что факты продолжают иметь место, поскольку право на получение пособия продолжает существовать, и утверждает, что право на обращение с жалобой не ограничивается индивидуальными случаями, а в целом касается права жертв дискриминации в отношении женщин.

7.5 Что касается вопроса об определении слова «оплачиваемые» в пункте 2(b) статьи 11 Конвенции, то автор придерживается той позиции, что должны охватываться все женщины, выполняющие оплачиваемую работу, особенно женщины-специалисты или женщины-предприниматели. Она не согласна с доводом о том, что женщины, застрахованные по двум страховым планам, оказались бы в неоправданно предпочтительном положении, если бы они получали больше пособий. Кроме того, касаясь замечаний государства-участника относительно взносов, автор заявляет, что она не видит никакой связи между вопросом о правах на получение пособий и выплатой взносов, поскольку права существуют независимо от выплаченных взносов.

7.6 Что касается вопроса о том, является ли статья 59(4) ЗСИ дискриминационной, то автор утверждает, что утрата доходов негативно отражается лишь на

женщинах, а мужчины никогда не могут пострадать от нее. Утрата дохода, что является следствием упомянутого закона, представляет собой дискриминацию.

7.7 Автор уточняет, что она не просила Комитет принимать решение относительно прямого действия статьи 11 Конвенции. Автор лишь указала, что в результате решения Центрального апелляционного суда она лишена права устанавливать факт соответствия национального законодательства положениям Конвенции.

*Дополнительные замечания государства-участника*

8.1 Государство-участник, ссылаясь на утверждения автора, заявляет, что «правительство не возражает против аргумента о том, что для приемлемости жалобы применительно ко второму периоду лицу, обратившемуся с жалобой, нет необходимости исчерпать все процедуры обжалования еще раз». Государство-участник указывает, что данное требование не выдвигалось в первоначальном представлении автора, направленном в Комитет. Единственная ссылка в этом представлении на второй период беременности и отпуск по беременности и родам в 2002 году была сделана в поддержку утверждения о том, что предполагаемое нарушение продолжалось после вступления в силу Факультативного протокола в Нидерландах. Из того факта, что государство-участник прямо не коснулось вопроса об исчерпании автором внутренних средств правовой защиты в отношении решения о пособиях, причитающихся ей за период ее отпуска по беременности и родам в 2002 году, нельзя делать вывод о том, что государство-участник полагает, что это условие для приемлемости было выполнено применительно к этому периоду. Что касается пункта 1 статьи 4 Факультативного протокола, то государство-участник считает, что, поскольку необходимо полагать, что оно касается пособия за период отпуска в 2002 году, Комитет не может принимать во внимание это сообщение по причине неисчерпания внутренних средств правовой защиты.

8.2 Государство-участник вновь заявляет, что оно считает сообщение в любом случае неприемлемым, поскольку соответствующие факты имели место до вступления в силу Факультативного протокола в Нидерландах. Оно также желает подчеркнуть, что Факультативный протокол создал индивидуальное право на подачу жалобы, которое вытекает из статьи 2. Чтобы определить, является ли то или иное лицо жертвой нарушения, совершенного государством, необходимо идентифицировать совершенный государством акт правового или иного характера, который может быть определен как нарушение, например решение государства относительно применения какой-то конкретной правовой нормы. По мнению государства-участника, право на подачу жалобы не охватывает факты, которые подавшее жалобу лицо считает дискриминационными в целом, если такое лицо не было затронуто лично.

8.3 Касаясь существа утверждений автора, государство-участник желает внести ясность в поднятый им ранее, но оставленный без ответа очевидный вопрос, касающийся значения слова «оплачиваемые» в пункте 2(b) статьи 11 Конвенции. Государство-участник не согласно с толкованием автора, сводящимся к тому, что это положение предусматривает полную компенсацию за утрату дохода в связи с беременностью и рождением ребенка. Оно рассматривает это положение как общую норму, которая налагает на государство обязательство принять меры к тому, чтобы женщины имели возможность обеспечивать се-



бя в период беременности и рождения ребенка и возобновить трудовую деятельность после родов без каких бы то ни было негативных последствий для их карьеры. Определение способа выполнения этого обязательства оставляется на усмотрение государств. Государства могут выбирать между мерами, основанными на продолжении выплаты заработной платы, и мерами, предусматривающими сопоставимые социальные выплаты. Из этого нельзя делать автоматический вывод о том, что в этом вопросе речь должна идти о полной компенсации за утраченный доход.

8.4 Государство-участник сопоставляет положения пункта 2(b) статьи 11 Конвенции и директивы ЕС 92/85 от 19 октября 1992 года, касающимися введения мер по поощрению улучшения охраны труда и здоровья на производстве беременных работниц и работниц, недавно родивших ребенка или кормящих грудью, которые предусматривают выплату и/или право на получение адекватного пособия. Хотя государство-участник считает маловероятным, чтобы европейское законодательство предусматривало норму, полностью отличную от нормы Конвенции, оно характеризует директиву ЕС как более ясно сформулированную в части определения термина «адекватное пособие».

8.5 Государство-участник дополнительно останавливается на вопросе о смысле статьи 59(4) — так называемой «противонакопительной оговорки» — ЗСИ. Согласно этому закону самостоятельно занятая женщина имела бы право на пособие в объеме до 100 процентов от статутной минимальной заработной платы. Те, кто трудится в качестве также оплачиваемых работников, имели бы право на пособие как по этому закону, так и по ЗПБ. Если последнее пособие превышает 100 процентов статутной минимальной заработной платы, то пособие по ЗСИ не выплачивалось бы, а если пособие по ЗПБ ниже 100 процентов статутной минимальной заработной платы, то пособие по ЗСИ могло бы выплачиваться, если оба пособия вместе не превышают 100 процентов минимальной заработной платы. В то же время, чем выше доход той или иной женщины от оплачиваемой занятости, тем выше вероятность того, что ее пособие по ЗСИ выплачиваться не будет, и тем ниже будет размер ее взноса в план по ЗСИ.

8.6 Что касается утверждения автора о том, что так называемая «противонакопительная оговорка» представляет собой прямую дискриминацию, то государство-участник вновь заявляет, что пособие исключительно предоставляется женщинам и конкретно предназначается для того, чтобы поставить женщин в преимущественное положение по отношению к мужчинам. В связи с этим невозможно понять, каким образом это может вести к менее благоприятному режиму для женщин по отношению к мужчинам, учитывая тот факт, что мужчины не могут никаким образом использовать это положение.

#### *Рассматриваемые Комитетом вопросы и разбирательства*

##### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

9.1 В соответствии с правилом 64 своих правил процедуры Комитет решает вопрос о том, является ли сообщение приемлемым или неприемлемым по Факультативному протоколу к Конвенции. В соответствии с пунктом 4 правила 72 его правил процедуры он делает это до рассмотрения сообщения по существу.

9.2 Комитет удостоверился в том, что этот вопрос еще не был рассмотрен и не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

9.3 Что касается пункта 1 статьи 4 Факультативного протокола, то Комитет отмечает, что государство-участник не оспаривает тот факт, что автор исчерпала все доступные внутренние средства правовой защиты в отношении пособий применительно к ее отпуску по беременности и родам в 1999 году. Вопрос не столь однозначен в части пособий автора применительно к отпуску по беременности и родам в 2002 году. В своем первоначальном представлении автор информировала Комитет о том, что она отозвала свою апелляцию, касавшуюся ее второго отпуска по беременности и родам, после отклонения ее последней апелляции, касавшейся ее первого отпуска по беременности и родам. Она не объяснила причин. В своих самых последних замечаниях государство-участник возражало против приемлемости требования автора, касавшегося ее последнего отпуска по беременности и родам, по причине того, что она не исчерпала все доступные внутренние средства правовой защиты, без объяснения причин. Комитет отмечает, что в предыдущих замечаниях, в которых государство-участник оспаривало приемлемость сообщения *ratione temporis* (см. ниже) и при этом ссылались на принятые решения об отказе в пособиях в рамках системы ЗСИ в отношении обоих периодов отпуска по беременности и родам, государство-участник не упомянуло вопроса об исчерпании средств правовой защиты. В отсутствие конкретных данных от государства-участника и автора, на основании которых можно оценить, следовало ли автору продолжать процесс обжалования или эти процедуры вряд ли могли помочь, Комитет считает, что с учетом имеющихся фактов и в свете однозначной формулировки решения, вынесенного 25 апреля 2003 года Центральным апелляционным судом, высшим административным судом по делам, связанным с социальным обеспечением, разбирательства в отношении пособий автора, связанных с отпуском по беременности и родам в 2002 году, вряд ли принесли бы искомый результат. В связи с этим Комитет полагает, что положения пункта 1 статьи 4 Факультативного протокола не препятствуют его рассмотрению этого сообщения в части утверждений, касающихся обоих периодов отпуска автора по беременности и родам.

9.4 В соответствии с пунктом 2(е) статьи 4 Комитет объявляет то или иное сообщение неприемлемым, если факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до того, как Протокол вступил в силу для соответствующего государства-участника, если только эти факты не имели место и после упомянутой даты. Комитет отмечает, что государство-участник оспаривало утверждение автора о том, что положения пункта 2(е) статьи 4 не препятствуют приемлемости сообщения. Государство-участник сообщило, что соответствующими датами, которые Комитету надо рассматривать в этой связи, являлись 19 февраля 1999 года и 4 июня 2002 года, т.е. даты, которые предшествовали вступлению Протокола в силу в Нидерландах. Эти даты являлись датами принятия решений об отказе автору — в первом случае в полном отказе ей в пособиях по ЗСИ применительно к ее первому отпуску по беременности и родам, а во втором случае — частичном отказе ей в пособиях по ЗСИ применительно к ее второму отпуску по беременности и родам. Автор со своей стороны в ее первоначальном представлении утверждала, что применительно к пункту 2 статьи 4 Факультативного протокола соответствующей датой является 25 апреля 2003 года,

когда Факультативный протокол уже вступил в силу в Нидерландах, поскольку именно в этот день Центральный апелляционный суд, высший административный суд по делам, связанным с социальным обеспечением, принял окончательное решение в отношении ее спора с органами, исполняющими ЗСИ, по вопросу о ее первом отпуске по беременности и родам. Комитет считает, что центральным вопросом, на который необходимо ответить, является вопрос о том, когда голландское законодательство, о котором идет речь, было применено с предположительным фактическим ущербом для автора (т.е. каковы факты дела)?

9.5 Комитет принимает во внимание то, что фактические периоды отпуска, применительно к которым автор обратилась за получением пособий, составляли 16 недель каждый, при этом первый период приходился на 1999 год и явно предшествовал вступлению в силу Факультативного протокола в государстве-участнике. Второй 16-недельный период, по словам автора, длился с 8 мая по 28 августа 2002 года. Этот период закончился после вступления в силу Факультативного протокола в государстве-участнике 22 августа 2002 года, что является основанием для приемлемости *ratione temporis* в той части, в которой сообщение касается отпуска автора по беременности и родам в 2002 году.

9.6 У Комитета нет никакого основания считать это сообщение неприемлемым по любым другим причинам, и, таким образом, он считает это сообщение в той части, в которой оно касается последующего отпуска автора по беременности и родам в 2002 году, приемлемым.

#### *Рассмотрение дела по существу*

10.1 Комитет рассмотрел настоящее сообщение в свете всей имеющейся у него информации, предоставленной автором и государством-участником, как это предусматривается в пункте 1 статьи 7 Факультативного протокола.

10.2 Рассматриваемый Комитетом вопрос состоит в том, чтобы определить, составляло ли нарушение прав автора по пункту 2(b) статьи 11 Конвенции конкретное применение статьи 59(4) ЗСИ в отношении автора в части ее последующего отпуска по беременности и родам в 2002 году, поскольку это привело к получению ею меньших пособий, нежели она получила бы, если бы это положение не действовало и она могла обратиться за пособиями по отдельности в качестве работника и совместно работающей супруги.

Цель пункта 2 статьи 11 заключается в предотвращении дискриминации в отношении женщин, работающих по найму за пределами дома, по причине беременности и рождения ребенка. Комитет считает, что автор не продемонстрировала, что применение статьи 59(4) ЗСИ было дискриминационным по отношению к ней как к женщине по признакам, названным в пункте 2 статьи 11 Конвенции, а именно по признаку замужества или материнства. По мнению Комитета, основанием для жалобы о якобы дискриминационном отношении является то, что она работала по найму и одновременно была занята в качестве совместно работающей супруги на предприятии ее мужа.

Пункт 2(b) статьи 11 обязывает государства-участники в таких случаях устанавливать оплачиваемый отпуск по беременности и родам или сопоставимые социальные пособия без потери бывшей работы, стажа или социальных льгот. Комитет отмечает, что в пункте 2(b) статьи 11 не используется термин

«полная» оплата, равно как в нем не употребляются слова «полная компенсация за потерю дохода» в результате беременности и рождения ребенка. Иными словами, Конвенция оставляет государствам-участникам определенную возможность для самостоятельного установления той или иной системы предоставления пособий по беременности и родам, которая должна отвечать требованиям Конвенции. Комитет отмечает, что законодательство государства-участника предусматривает, что самостоятельно занятые женщины и совместно работающие супруги, а также женщины, работающие по найму, имеют право на оплачиваемый отпуск по беременности и родам, хотя и по разным планам страхования. Пособия по обоим планам могут предоставляться одновременно и выплачиваться только в том случае, если размер выплаты обоих пособий не превышает определенную максимальную сумму. В таких случаях взносы в страховой план самостоятельно занятых женщин и совместно работающих супругов корректируется в зависимости от размера доходов их оплачиваемого труда. По смыслу пункта 2(b) статьи 11 Конвенции государство-участник может само определять размер соответствующих пособий по беременности и родам для всех занятых женщин, при установлении отдельных правил для самостоятельно занятых женщин, которые учитывают меняющийся размер дохода и соответствующие страховые взносы. Государство-участник может по своему усмотрению применять эти правила в их сочетании для женщин, которые являются частично самостоятельно занятыми лицами и частично наемными работниками. В свете вышесказанного Комитет делает вывод о том, что применение статьи 59(4) ЗСИ не привело к какому-либо дискриминационному отношению к автору и не составляет нарушение ее прав по пункту 2(b) статьи 11 Конвенции.

10.3 Действуя на основании пункта 3 статьи 7 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин считает, что представленные факты не свидетельствуют о нарушении пункта 2(b) статьи 11 Конвенции.

### **Отдельное (несогласное) мнение членов Комитета Наэлы Мохамед Габр, Ханны Беата Шёпп-Шиллинг и Син Хэ Су**

#### *Рассмотрение дела по существу*

10.1 Комитет рассмотрел настоящее сообщение с учетом всех сведений, которые были ему предоставлены автором и государством-участником, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 7 Факультативного протокола.

10.2 Рассматриваемый Комитетом вопрос состоит в том, чтобы определить, составляло ли нарушение прав автора по пункту 2(b) статьи 11 Конвенции конкретное применение статьи 59(4) ЗСИ в отношении автора в части ее последующего отпуска по беременности и родам в 2002 году, поскольку это привело к получению ею меньших пособий, нежели она получила бы, если бы это положение не действовало и она могла обратиться за пособиями по отдельности в качестве работника и совместно работающей супруги.

10.3 Цель пункта 2 статьи 11 в целом и пункта 2(b) статьи 11 в частности заключается в предотвращении дискриминации женщин, работающих по найму за пределами дома, по причине беременности и деторождения. Пункт 2(b) ста-

тью 11 обязывает государства-участники в таких случаях устанавливать оплачиваемый отпуск по беременности и родам или сопоставимые социальные пособия без потери бывшей работы, стажа или социальных льгот. В пункте 2(b) статьи 11 не употребляется термин «полная» выплата. Государствам-участникам оставлено право в какой-то степени самим устанавливать систему выплаты пособий в связи с отпуском по беременности и родам, которая отвечает требованиям Конвенции. Такое толкование подтверждается «подготовительными материалами» Конвенции и практикой государств, которая отражена в докладах Комитету, представляемых ему в соответствии со статьей 18 Конвенции. Можно утверждать, что четкая формулировка подпункта (b) пункта 2 статьи 11, при ее толковании в совокупности с содержанием других подпунктов пункта 2 статьи 11, направлена прежде всего на защиту прав женщин, работающих по найму в государственном и частном секторах рынка труда. С другой стороны, это положение можно также толковать в том смысле, что государства-участники обязаны также предоставлять оплачиваемый отпуск по беременности и родам самостоятельно занятым женщинам. Мы видим, что государство-участник предусматривает в некоторой степени предоставление такого отпуска этой категории женщин. Способ, как государства-участники будут делать это, оставлен на их усмотрение, при условии, что их обязательства по Конвенции должны достигать результатов.

10.4 Действуя на основании пункта 3 статьи 7 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, мы выражаем следующее мнение. На основе аргументации, изложенной выше, мы делаем вывод о том, что законодательство Нидерландов, которое предусматривает предоставление отпуска по беременности и родам с выплатой финансовой компенсации женщинам, которые являются одновременно и наемными работниками и самостоятельно занятыми лицами, хотя и с ограничением в виде так называемой клаузулы недопущения аккумулярования пособий, предусмотренной в статье 59 ЗСИ, является совместимым с обязательствами этого государства-участника по пункту 2(b) статьи 11 Конвенции *в том смысле, что это не составляет нарушение прав автора по этой статье и не является прямой формой дискриминации по признаку пола.*

10.5 Вместе с тем мы обеспокоены тем, что так называемый принцип «равноценности», похоже, не учитывает потенциальное положение женщин, работающих по найму неполное рабочее время и на условиях самостоятельной занятости, когда количество ее рабочих часов в обеих категориях работы равно или даже может превышать количество часов у женщины, работающей по найму полный рабочий день, которая в Нидерландах, насколько нам известно, получает пособие по беременности и родам, которое равно полной сумме оплаты труда за определенный период времени. Кроме того, Закон 1996 года о равном отношении (к работникам, работающим полный рабочий день, и к работникам, работающим неполный рабочий день) устанавливает требование, чтобы было обеспечено равное отношение к работникам, работающим полный рабочий день, и к работникам, работающим неполный рабочий день. Поэтому мы придерживаемся мнения о том, что так называемая клаузула недопущения аккумулярования пособий, предусмотренная в статье 59 ЗСИ, может представлять собой форму *косвенной* дискриминации по признаку пола. Это мнение основано на том предположении, что трудовая ситуация, когда совмещается работа по найму неполный рабочий день и работа в виде самостоятельной занятости, ко-

торая описана в жалобе автора, является в Нидерландах присущей главным образом женщинам, поскольку в целом в основном женщины работают неполное рабочее время в качестве наемных работников, помимо работы в виде семейного помощника на предприятиях своих мужей. Тем не менее Комитет не запрашивал и не получал от государства-участника никакой информации по процедуре рассмотрения этого сообщения, которая могла бы подтвердить это предположение фактами. Тем не менее в четвертом докладе государства-участника по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который был распространен в качестве документа после 10 февраля 2005 года и который будет рассматриваться на тридцать седьмой сессии Комитета в 2007 году, государство-участник признает, что работа неполный рабочий день особенно характерна для женщин (CEDAW/C/NLD/4, стр. 72). Кроме того, в том же докладе государство-участник указывает на то, что в 2001 году после принятия нового Закона о страховании в связи с потерей трудоспособности среди самостоятельно занятых лиц 55 процентов являются женщины (стр. 71).

10.6 Действуя на основании пункта 3 статьи 7 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, мы, тем самым, выносим для государства-участника следующую рекомендацию:

a) осуществлять сбор данных о количестве женщин, сочетающих работу в качестве наемных работников неполный рабочий день и в качестве самостоятельно занятых лиц, в сравнении с мужчинами в целях определения процентного соотношения женщин и мужчин, находящихся в такой ситуации, и если данные будут показывать, что в таких ситуациях преимущественно находятся женщины;

b) осуществить пересмотр «клаузулы недопущения аккумулярования пособий» (статья 59(4) ЗСИ), в частности принципа «равноценности», который, похоже, не учитывает общее количество часов работы в подобных ситуациях совмещения разных категорий занятости, как представляющей собой возможную форму косвенной дискриминации женщин в таких трудовых ситуациях по причине беременности и родов;

c) внести соответствующие поправки в ЗСИ; или

d) рассмотреть при разработке любого нового страхового плана для самостоятельно занятых лиц вопрос о включении в него положений, которые будут предусматривать выплату пособий по беременности и родам и которые будут распространяться на тех, кто совмещает самостоятельную занятость с частичной работой по найму, как это указано в четвертом докладе государства-участника (CEDAW/C/NLD/4, стр. 71), с тем чтобы включение таких положений обеспечивало полное соответствие норм законодательства Нидерландов с положениями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в области выплаты пособий по беременности и родам всем женщинам, работающим в различных категориях занятости в Нидерландах.

## В. Мнения Комитета в отношении сообщения № 4/2004

*Представлено:* г-жой Андреа Сийарто (представляемой Европейским центром по защите прав народности рома и Бюро правовой защиты национальных и этнических меньшинств)

*Предполагаемая жертва:* автор

*Государство-участник:* Венгрия

*Дата сообщения:* 12 февраля 2004 года (первоначальное представление)

14 августа 2006 года Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин принял прилагаемый ниже текст в качестве мнений Комитета в соответствии с пунктом 3 статьи 7 Факультативного протокола в отношении сообщения № 4/2004\*.

*Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин*, учрежденный в соответствии со статьей 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*на своем заседании*, состоявшемся 14 августа 2006 года,

*завершив* рассмотрение сообщения № 4/2004, представленного Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин Европейским центром по защите прав народности рома и Бюро правовой защиты национальных и этнических меньшинств от имени г-жи Андреа Сийарто в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*приняв во внимание* всю письменную информацию, представленную ему автором сообщения и государством-участником,

*принимает следующее решение:*

### Мнения в соответствии с пунктом 3 статьи 7 Факультативного протокола

1.1 Автором сообщения от 12 февраля 2004 года является г-жа Андреа Сийарто, венгерская женщина-представительница народности рома, рожденная 5 сентября 1973 года. Согласно ее утверждению, она была в принудительном порядке подвергнута персоналом одной из венгерских больниц процедуре стерилизации. Автора представляют Европейский центр по защите прав народности рома, являющийся организацией, имеющей специальный консультативный

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Магалис Ароча Домингес, Мерием Бельмихуб-Зердани, Югетта Бокпе-Гнакаджа, Доркас Кокер-Аппиа, Мэри Шанти Дайриам, Корнелис Флинтерман, Наэла Мохамед Габр, Франсуаза Гаспар, Росарио Манало, Прамила Паттен, Фумико Сайга, Ханна Беата Шёпп-Шиллинг, Син Хэ Су, Гленда Симмс, Дубравка Шимонович, Анама Тан, Мария Режина Тавариш да Силва и Цзоу Сяоцяо. В соответствии с правилом 60(1)(с) правил процедуры Комитета г-жа Кристина Морвай, будучи гражданкой заинтересованного государства-участника, не принимала участия в рассмотрении этого сообщения.

статус при Экономическом и Социальном Совете, и Бюро правовой защиты национальных и этнических меньшинств, являющееся одной из организаций Венгрии. Конвенция и прилагаемый к ней Факультативный протокол вступили в силу для государства-участника соответственно 3 сентября 1981 года и 22 марта 2001 года.

*Факты, изложенные автором*

2.1 Автор является матерью троих детей. 30 мая 2000 года она была осмотрена врачом, который установил беременность и определил вероятный срок родов — 20 декабря 2000 года. В этот период она выполняла предписания по дородовому уходу и являлась на назначенные приемы к участковой медсестре и гинекологу. 20 декабря 2000 года автор явилась в родильное отделение больницы Фехердьярмата. Осмотр показал, что она находилась на 36–37 неделе беременности, и ей было велено прийти в больницу, когда у нее начнутся схватки.

2.2 2 января 2001 года у автора начались родовые схватки, и у нее отошли околоплодные воды. Все это сопровождалось сильным кровотечением. Ее увезли в больницу Фехердьярмата, в которую машина скорой помощи доставила ее за один час. В ходе осмотра автора оказавший ей помощь врач установил, что плод (используется термин «эмбрион») умер в чреве, и проинформировал ее о необходимости в безотлагательном порядке произвести кесарево сечение, с тем чтобы удалить мертвый плод. Автору, когда она находилась на операционном столе, было предложено подписать форму, подтверждающую ее согласие на операцию кесарева сечения. Она подписала эту форму, а также едва разборчивую записку, написанную от руки доктором, которая была приложена к данной форме и которая гласила:

«Узнав о смерти плода в моем чреве, я обращаюсь с настоятельной просьбой относительно моей стерилизации [был использован неизвестный автору латинский термин]. Я не намереваюсь вновь рожать детей; я также не хочу вновь беременеть».

Лечащий врач и акушерка подписали эту же форму. Автор также подписала заявления, подтверждающие согласие на переливание крови и анестезию.

2.3 Больничные записи свидетельствуют о том, что через 17 минут после прибытия в больницу машины скорой помощи было совершено кесарево сечение, мертвый плод и плацента были удалены, и у автора были перевязаны фаллопиевы трубы. Прежде чем покинуть больницу, автор спросила у доктора о состоянии своего здоровья и о том, когда она сможет попытаться завести еще одного ребенка. Только в этот момент она поняла значение слова «стерилизация». Согласно записи в медицинской карте, состояние здоровья автора по прибытии в больницу было плохим. В больнице она чувствовала головокружение, у нее было более обильное, чем это бывает в таких случаях, кровотечение, и она была в шоковом состоянии.

2.4 Автор заявляет о том, что стерилизация оказала сильное воздействие на ее жизнь, из-за чего она и ее партнер прошли курс медицинского лечения от депрессии. Она никогда не согласилась бы на стерилизацию, поскольку она придерживается строгих католических религиозных убеждений, запрещающих контрацепцию любого вида, включая стерилизацию. Кроме того, она и ее партнер живут в соответствии с традиционными обычаями народности рома, в со-



ответствии с которыми рождение и воспитание детей является центральным элементом системы ценностей семей рома<sup>а</sup>.

2.5 15 октября 2001 года адвокат из Бюро правовой защиты национальных и этнических меньшинств подала гражданский иск от имени автора против больницы Фехердьярмата, в котором, в частности, обратилась к городскому суду Фехердьярмата с просьбой признать больницу виновной в нарушении гражданских прав автора. Она также заявила о том, что больница действовала безответственным образом, когда совершила стерилизацию автора, не получив от нее полного и осознанного согласия. Предъявлен иск о возмещении финансового и нефинансового ущерба.

2.6 22 ноября 2002 года городской суд Фехердьярмата отклонил иск автора, несмотря на установление фактов некоторой небрежности в действиях врачей, которые не выполнили ряд юридических требований, а именно не информировали партнера автора об операции и ее возможных последствиях и не затребовали свидетельства о рождении живых детей автора. По мнению суда, в случае с автором медицинские показания к стерилизации имели преимущественную силу и она была информирована о стерилизации и получила всю соответствующую информацию в доступной для нее форме. По заключению суда, автор дала согласие надлежащим образом. Суд также счел «частично смягчающим вину ответчика, проявившего небрежность, то обстоятельство, что с согласия автора врачи провели стерилизацию особо оперативно одновременно с кесаревым сечением».

2.7 5 декабря 2002 года адвокат подала в окружной суд Сабольч-Сатмар-Берега иск от имени автора, направленный против постановления городского суда Фехердьярмата.

2.8 12 мая 2003 года апелляция автора была отклонена. По мнению апелляционного суда, хотя пункт 4(а) статьи 187 Закона Венгрии о здравоохранении допускает стерилизацию в исключительных случаях, операция не была операцией по жизненным показаниям, и поэтому стерилизация должна была проводиться при наличии на то осознанного согласия автора. Апелляционный суд также счел, что врачи проявили небрежность, не предоставив ей подробную информацию (о способе проведения операции, о связанных с ней опасностях и об альтернативных процедурах и методах, включая другие способы предохранения от беременности), и что письменное согласие автора само по себе не снимает ответственность с больницы. Вместе с тем апелляционный суд отклонил апелляцию на том основании, что автор не доказала наличие увечья и его обусловленность действиями больничного персонала. По мнению апелляционного суда, проведенная стерилизация не имеет долгосрочных и необратимых последствий, поскольку перевязанные фаллопиевы трубы восстанавливаются пластической хирургической операцией и что не следует исключать возможность зачатия с помощью искусственного оплодотворения. Исходя из того, что ей не удалось доказать, что она необратимо утратила способность к деторождению и что это обусловлено действиями врачей, апелляционный суд отклонил апелляцию.

<sup>а</sup> Автор ссылается на высказывания Марии Неменьи из организации «Матери рома и здравоохранение», <http://mck.oszk.hu/01100/01156>.

*Иск*

3.1 Автор утверждает, что Венгрия нарушила статью 10(h), статью 12 и пункт 1(e) статьи 16 Конвенции.

3.2 Она подчеркивает, что стерилизация никогда не является процедурой по спасению жизни, которая должна совершаться на безотлагательной основе без полного и осознанного согласия пациента. Это — операция, которая обычно является необратимой, а хирургическая операция по ликвидации стерилизации является сложной и редко когда увенчивается успехом<sup>b</sup>. Автор заявляет о том, что международные и региональные организации по правам человека неоднократно подчеркивали, что практика принудительной стерилизации представляет собой серьезное нарушение многих прав человека, и в качестве примера она ссылается на общее замечание 28 Комитета по правам человека относительно равенства прав между мужчинами и женщинами. Она также отмечает, что принуждение проявляется в различных формах — от физической силы и давления со стороны медицинского персонала и/или его халатности.

3.3 Что касается предполагаемого нарушения статьи 10(h) Конвенции, то автор утверждает, что ей не было представлено какой-либо конкретной информации относительно стерилизации, последствий этой операции для ее репродуктивных функций или консультаций относительно планирования семьи и мер контрацепции — как непосредственно перед операцией, так и через месяцы/годы после проведения операции. Она утверждает, что ей не была предоставлена информация относительно характера операции, опасностей и последствий — в доступной ей форме, до того, как ей было предложено подписать форму, подтверждающую ее согласие. В целях подкрепления своих аргументов автор цитирует пункт 22 общей рекомендации № 21 Комитета, касающейся брака и семейных отношений.

3.4 В доказательство предполагаемого нарушения статьи 12 Конвенции автор ссылается на пункты 20 и 22 общей рекомендации № 24 Комитета, касающейся женщин и здравоохранения, и заявляет, что она была не в состоянии сделать осознанный выбор, прежде чем подписать форму о согласии на процедуру стерилизации. Она утверждает, что отсутствие у нее возможности дать осознанное согласие вследствие предоставленной ей неполной информации является нарушением права на надлежащие услуги в области здравоохранения. Она также утверждает о наличии явной причинно-следственной связи между тем, что врачи не в полном объеме проинформировали ее о стерилизации, и тем ущербом, который был ей причинен как в физическом, так и в эмоциональном отношениях.

3.5 Автор утверждает, что пункт 1(e) статьи 16 Конвенции был нарушен вследствие того, что государство-участник ограничило ее репродуктивные возможности, и в данной связи она ссылается на пункт 22 общей рекомендации № 21 Комитета и пункты 22 и 24 общей рекомендации № 19 Комитета, касающейся насилия в отношении женщин. Она также утверждает, что факты по данному делу свидетельствуют о том, что ей было отказано в доступе к инфор-

<sup>b</sup> Всемирная организация здравоохранения считает, что мужскую и женскую стерилизацию следует рассматривать в качестве необратимых процедур. См. стр. 16 публикации “Medical Eligibility Criteria for Contraceptive Use”, третье издание 2004 года, с которой можно ознакомиться по адресу: <http://www.who.int/reproductive-health/publications/mec/mec.pdf>.

мации, мерам в области просвещения и средствам осуществления имеющегося у нее права на принятие свободного и ответственного решения относительно количества детей и промежутков между их рождениями.

3.6 Автор обращается к Комитету с просьбой признать нарушение статьи 10(h), статьи 12 и пункта 1(e) статьи 16 и просить государство-участник предоставить справедливую компенсацию.

3.7 Что касается вопроса о неприемлемости сообщения, то автор утверждает, что все внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, поскольку в постановлении апелляционного суда конкретно отмечается недопустимость какой-либо апелляции по данному делу. Автор также утверждает, что данный вопрос не рассматривался и в настоящее время не рассматривается в рамках какой-либо иной процедуры проведения международного расследования или урегулирования.

3.8 Кроме того, автор отмечает, что, хотя инцидент, обусловивший данное сообщение, произошел 2 января 2001 года, Венгрия несет правовые обязательства в отношении положений Конвенции с 3 сентября 1981 года. Наиболее важным, по утверждению автора, является то, что последствия данных нарушений имеют необратимый и непрерывный характер. В частности, вследствие того, что она была подвергнута стерилизации, не дав своего полного и осознанного согласия, она уже не сможет рожать детей. С учетом этих соображений автор считает, что данное сообщение является приемлемым в соответствии с пунктом 2(e) статьи 4 Факультативного протокола<sup>c</sup>.

*Представление государства-участника по вопросу о приемлемости и существу дела*

4.1 В представлении от 7 марта 2005 года государство-участник утверждает, что автор не исчерпала средств внутренней правовой защиты, поскольку она не воспользовалась процедурой судебного пересмотра (так называемой процедурой «пересмотра постановления»), представляющей собой специальное средство правовой защиты в соответствии с венгерским законодательством.

4.2 Государство-участник утверждает, что данное сообщение является неприемлемым *ratione temporis* в соответствии с пунктом 2(e) статьи 4. По мнению государства-участника, автору не была причинена необратимая инвалидность, поскольку стерилизация не является необратимой хирургической процедурой и не повлекла за собой окончательное бесплодие. На этом основании государство-участник утверждает, что явного нарушения прав автора совершено не было.

4.3 Государство-участник считает, что статья 10(h) Конвенции не была нарушена, поскольку, не считая мертвый плод, у автора имеется три других живых ребенка, что означает, что она была знакома с природой беременности и рождения детей без каких-либо дополнительных мер просветительского характера.

4.4 Государство-участник утверждает, что пункт 1 статьи 12 Конвенции не был нарушен, поскольку автор бесплатно получала пособия и услуги, которые

<sup>c</sup> Автор ссылается на решение Совета Европы, в частности по делам №№ 7031/75 и 9587/81, и Комитета по правам человека по сообщениям №№ 1/1976, 24/1977, 196/1985, 310/1988, 457/1991 и 491/1992.

получают все венгерские женщины в период беременности и после рождения ребенка. Автору надлежащим образом в данных обстоятельствах была предоставлена вся информация в период до проведения хирургической операции. Согласно постановлению суда автор находилась в положении, в котором она была в состоянии понимать эту информацию.

4.5 Государство-участник подчеркивает, что в соответствии с Законом о здравоохранении врач может совершать хирургическую операцию по стерилизации без какой-либо специальной процедуры, когда он считает это необходимым в определенных условиях. Эти условия присутствовали, а именно в том плане, что это был не первый раз, когда автору делалось кесарево сечение, и ее матка была в очень плохом состоянии. Кроме того, государство-участник считает, что данная хирургическая операция была безопасной, учитывая еще более серьезную опасность совершения еще одной операции в районе брюшной полости, которая представлялась неизбежной в данных обстоятельствах.

*Замечания автора относительно оговорок государства-участника по вопросу о приемлемости и существу дела*

5.1 В своем представлении от 6 мая 2005 года автор вновь излагает ряд своих аргументов в отношении приемлемости и существа своих претензий.

5.2 Что касается пункта 1 статьи 4 Факультативного протокола, то автор заявляет, что государство-участник не продемонстрировало, что судебный пересмотр (так называемая процедура «пересмотра») со стороны Верховного суда представляет собой эффективное средство правовой защиты, которое имелось в распоряжении автора. Она утверждает, что, согласно мнению Конституционного суда Венгрии, Конституция гарантирует одноуровневую систему апелляций. В соответствии с этой системой представление апелляций в связи с постановлением апелляционного суда является чрезвычайным средством правовой защиты. Автор утверждает, что она не имела возможности воспользоваться этим чрезвычайным средством правовой защиты, поскольку нельзя юридически доказать ни то, что ее дело касается вопроса права общего значения, который должен быть рассмотрен в интересах выработки единообразного толкования закона, ни то, что окончательное решение отличается от предыдущего обязательного решения Верховного суда. В период с 1 января 2002 года по 9 ноября 2004 года соответствующие соображения, от которых зависел пересмотр судебных решений, по существу сводились к тому, что постановление, подлежащее пересмотру, затрагивает норму права, и что это затрагивает существо дела, и что а) решение будет отличаться от обязательных постановлений Верховного суда о едином толковании правовых норм, или б) для формулировки вопроса права, имеющего концептуальное значение, вопрос должен быть рассмотрен Верховным судом. Автор также утверждает, что 9 ноября 2004 года Конституционный суд Венгрии объявил вторые альтернативные условия (а) и (b) неконституционными, поскольку они не были исчерпывающими и поэтому создавали почву для непредсказуемого применения закона. По существу, она действительно была лишена реальной возможности добиться пересмотра судебного решения.

5.3 Что касается пункта 2(e) статьи 4 Факультативного протокола, то автор утверждает, что государственные субъекты — врачи государственной больницы — лишили ее репродуктивных функций. Она вновь утверждает, что в рамках

права и медицинской практики стерилизация рассматривается в качестве необратимой хирургической процедуры и что она оказала серьезное воздействие на нее.

5.4 Автор утверждает, что имеющиеся у нее основополагающие права на охрану здоровья и человеческое достоинство и свободу, сформулированные в ряде международных итоговых документов, в частности в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию (Каир, 1994 год) и Пекинской декларации и Платформе действий (Пекин, 1995 год) и итоговых документах их соответствующих пятилетних обзоров, были нарушены.

5.5 Автор также утверждает, что в рамках рассматриваемого дела служба здравоохранения Венгрии не обеспечила какой-либо информации относительно планирования семьи, хирургической операции по стерилизации или ее последствий для ее репродуктивных функций. Как представляется, государство-участник считает, что автор должна была сама пройти обучение по вопросу о применении средств контрацепции и планирования семьи. Апелляционный суд согласился с тем, что система здравоохранения Венгрии не выполнила своего обязательства по обеспечению надлежащей информации. По мнению автора, непредоставление ей конкретной информации по вопросам контрацепции и планирования семьи до того, как ее склонили к подписанию документа, подтверждающего согласие на стерилизацию, представляет собой нарушение статьи 10(h) Конвенции.

5.6 Автор утверждает, что вопрос о плате за услуги в области здравоохранения не относится к делу. Она также утверждает, что не давала согласия на стерилизацию в том смысле, что она не получила четкой и недвусмысленно сформулированной информации и была не в состоянии понять содержание той формы, которую ее попросили подписать.

5.7 Автор сообщает, что апелляционный суд в своем постановлении подчеркнул, что, поскольку стерилизация не была мерой по спасению жизни, требовалось осознанное согласие, при этом не было установлено, что имелись соответствующие условия для совершения хирургической операции в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Закона о здравоохранении.

5.8 Автор утверждает, что осознанное согласие основывается на возможности пациента делать информированный выбор, и его законность не зависит от той формы, в которой оно предоставляется. Письменное согласие может выступать всего лишь в качестве свидетельства.

*Дальнейшее представление государства-участника по вопросу о приемлемости и существу дела*

6.1 В своем представлении от 22 июня 2006 года государство-участник по-прежнему придерживается своей позиции, состоящей в том, что судебный обзор, проводимый Высоким судом, является чрезвычайным средством правовой защиты, которым автор должна была воспользоваться.

6.2 Государство-участник утверждает, что метод, использовавшийся для стерилизации автора, не является необратимым. Поэтому постоянного нарушения ее прав не совершено. Государство-участник ссылается на авторитетное мнение Судебного комитета Совета медицинских исследований, согласно которому

лигатура может быть устранена в 20–40 процентах случаев в результате проведения операции по восстановлению фертильности.

6.3 Государство-участник подтверждает свою позицию, согласно которой автору была предоставлена правильная и соответствующая информация как в дородовой период, так и в момент совершения хирургической операции. В ходе ее трех предыдущих беременностей также оказывались соответствующие медицинские услуги, включая предоставление необходимой информации.

6.4 Государство-участник подчеркивает, что в плане качества разницы между государственными и частными услугами в области здравоохранения не имеется.

6.5 Государство-участник вновь отмечает, что в соответствии с Законом о здравоохранении врачи могут совершать хирургическую операцию по стерилизации без предварительного консультирования, когда это представляется целесообразным при определенных условиях. В соответствии с этим Законом в некоторых случаях врач может действовать по своему усмотрению. Таким образом, предпочтение отдается праву пациента на жизнь, а процедура консультирования может быть упрощена. Хотя стерилизация в целом не является процедурой, направленной на сохранение жизни, в данном случае она выполняла функцию по сохранению жизни, поскольку еще одна беременность или операция в районе брюшной полости создали бы для автора смертельную опасность. Стерилизация была проведена во избежание такой ситуации.

#### *Последующее представление автора*

7.1 В своем представлении от 5 октября 2005 года автор утверждает, что, хотя хирургическая операция по устранению стерилизации является иногда возможной, стерилизация проводится, с тем чтобы навсегда лишить ту или иную женщину репродуктивной функции. Хирургическая операция по устранению стерилизации является сложной и редко когда заканчивается успешным образом. Автор подчеркивает свое требование, ссылаясь на публикации отдельных лиц, правительств и международных организаций. Она ссылается на прецедентное право ряда стран, в котором стерилизация рассматривается в качестве необратимой операции. Врач, который проводил хирургическую операцию, подтвердил, что информация, касающаяся стерилизации, должна включать тот факт, что она является необратимой процедурой.

7.2 Успех хирургической операции по устранению стерилизации зависит от многих факторов: от того, каким образом была проведена стерилизация, какой ущерб был причинен фаллопиевым трубам и другим репродуктивным органам, от профессиональной квалификации хирурга и от наличия прошедшего профессиональную подготовку персонала и медицинских объектов. Хирургическая операция по устранению стерилизации связана с определенными рисками. Проведение хирургической операции по устранению стерилизации связано с высокой вероятностью эктопической беременности, создающей опасную ситуацию, требующую незамедлительного медицинского вмешательства.

7.3 Автор также утверждает, что венгерские медики рассматривают стерилизацию в качестве перманентного метода регулирования деторождения. По ее словам, медицинский эксперт, принимавший участие во внутреннем судебном разбирательстве по просьбе ее адвоката, заявил о том, что в результате новой

операции в районе брюшной полости фаллопиевы трубы могут вновь стать проходимыми, однако ее успех является спорным вопросом, а хирург, который провел операцию по стерилизации автора, заявил о том, что консультирование должно включать тот факт, что эта операция представляет собой необратимую процедуру.

7.4 Автор далее заявляет о том, что для получения обоснованного заключения относительно того, возможна ли успешная операция по устранению стерилизации, необходимо, в частности, знать, в какой мере были повреждены ее фаллопиевы трубы или другие репродуктивные органы. По словам автора, утверждение государства-участника, состоящее в том, что сделанная автору операция не является необратимой, было сделано в абстрактном плане и поэтому противоречит принятым медицинским мнениям, изложенным автором.

7.5 Учитывая то обстоятельство, что согласно мнениям, высказанным врачами и подтвержденным судами Венгрии, беременность в будущем может создать угрозу для жизни автора, а также ребенка, автор выражает сомнение в том, что ее стерилизация была совершена таким образом, который допускает возможность ее устранения. Она далее утверждает, что суды Венгрии основывали свое заключение относительно обратимого характера стерилизации автора исключительно на свидетельских показаниях медицинского персонала, нанятого больницей-ответчиком, и на докладе медицинских экспертов, который был затребован судом. Кроме того, соответствующего осмотра она не проходила.

7.6 Несмотря на обширные научные исследования, автору не известно, проводились ли в Венгрии с момента ее стерилизации успешные хирургические операции по устранению стерилизации. Делать соответствующее заявление с уверенностью можно лишь в том случае, если имела место успешная хирургическая операция по устранению стерилизации. Однако автор не может быть принуждена к прохождению еще одной операции с целью устранения причиненного ущерба. Данная серьезная хирургическая операция в районе брюшной полости, проводимая в условиях полной анестезии, чревата определенными рисками, а связанные с ней расходы не покрываются за счет государственного фонда социального обеспечения.

7.7 Автор утверждает, что требования относительно нефинансового ущерба могут быть предъявлены без определения того, является ли стерилизация обратимой или необратимой. Права автора на личную неприкосновенность, охрану здоровья, честь и человеческое достоинство были нарушены в соответствии с Гражданским кодексом Венгрии в результате незаконного поведения персонала больницы независимо от наличия какой-либо медицинской возможности восстановления ее репродуктивных функций. Утрата ею фертильности вызвала психологическую травму и оказала пагубное воздействие на ее личную жизнь. Незаконная стерилизация оказывает постоянное воздействие на ее жизнь, и в течение почти уже пяти лет каких-либо мер в этом отношении принято не было.

7.8 Далее автор подвергает сомнению целесообразность проведения стерилизации — превентивной процедуры — совместно с так называемой операцией по спасению жизни — кесаревым сечением, в результате чего продлевается время операции и возрастает опасность для ее здоровья. Автор также утверждает, что на то, чтобы принять ее в больницу, подготовить к хирургической операции, предоставить информацию о соответствующих процедурах, а также

рисках и последствиях стерилизации, подписать заявления, подтверждающие ее согласие, и совершить операцию кесарева сечения и стерилизацию, потребовалось 17 минут. Автор далее утверждает, что все это свидетельствует о том, что все эти меры не могли быть выполнены надлежащим образом и что больница экономит время на консультировании и предоставлении времени для принятия решений.

#### *Дополнительные замечания государства-участника*

8.1 В своем представлении от 2 ноября 2005 года государство-участник продолжает утверждать, что у автора были все основания для того, чтобы выступить инициатором проведения судебного пересмотра («пересмотра постановления»), поскольку, хотя и не была выплачена компенсация за причиненный ущерб, имело место посягательство на права, в связи с которым могут быть приняты меры. Судебный пересмотр является чрезвычайной мерой со стороны Верховного суда, которая принимается на основе просьбы об исправлении ущерба, причиненного тому или иному правовому вопросу. Такие просьбы ограничены теми случаями, в рамках которых оправдан пересмотр решения суда третьей инстанции, поскольку, например, это будет способствовать разработке того или иного закона или стандартизации процедуры применения закона или же затронет существенно важный правовой вопрос.

8.2 Когда, по мнению Верховного суда, имеются основания для пересмотра, а также имеются необходимые для этого данные и факты, он принимает новое решение, которое частично или полностью отменяет решение суда второй инстанции. В противных случаях, когда у Верховного суда не имеется необходимых данных и фактов, он возвращает дело обратно в суд первой или второй инстанции для проведения нового расследования и принятия соответствующего решения.

8.3 Государство-участник добавляет, что Совет III Гражданской коллегии Верховного суда уделяет особое внимание правовым мерам по рассмотрению дел, связанных с нарушением медицинской практики, и мерам по выплате компенсации за причиненный ущерб. Государство-участник подчеркивает, что с 1993 года Верховный суд провел более 1300 обзоров. Таким образом, по утверждению государства-участника, он обеспечил бы для автора соответствующий форум.

8.4 Государство-участник придерживается своей позиции в отношении лигатуры фаллопиевых труб и заявляет, что данная операция по своему характеру не создает постоянной опасности, поскольку она не вызывает постоянной инфертильности, и в данной связи ссылается на позицию Судебного комитета Совета медицинских исследований (см. пункт 6.2 выше). Кроме того, беременность в будущем также возможна через посредство осуществления программы искусственного оплодотворения, которая финансируется за счет системы социального обеспечения.

#### *Дополнительное представление автора*

9.1 В своем представлении от 16 ноября 2005 года автор утверждает, что государство-участник игнорирует последствия проведенной без ее согласия стерилизации для ее личной неприкосновенности, психического здоровья и достоинства. В медицинском законодательстве Венгрии уважение человеческого



достоинства является основным правом, на котором основываются другие права. В своей общей рекомендации № 19 Комитет признал, что обязательная стерилизация пагубным образом сказывается на физическом и психическом здоровье женщин.

9.2 Автор утверждает, что осознанное согласие на стерилизацию требуется в соответствии с международными стандартами и национальным законодательством и основывается на уважении прав человека женщин, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка.

9.3 Автор заявляет, что врачи несут моральную ответственность за обеспечение права женщины на принятие самостоятельного решения путем оказания консультативных услуг, предшествующих принятию любого осознанного решения. В Конвенции о правах человека и биомедицине Совета Европы, участником которой является Венгрия, признается важное значение обеспечения достоинства человека. В пояснительном докладе к этому документу отмечается, что в правиле, согласно которому никто не может быть принужден к прохождению той или иной процедуры без его или ее согласия, обеспечивается четкая независимость пациентов в рамках их отношений с медицинскими специалистами.

9.4 Автор напоминает о своей крайне уязвимой ситуации, когда она 2 января 2001 года обратилась за медицинской помощью в качестве женщины, которая могла потерять своего ребенка, и в качестве представителя маргинализированной группы общества — рома.

9.5 В поддержку своих заявлений автор представляет комментарий Центра по репродуктивным правам, инк., в котором эта организация поддерживает аргументы автора. Центр по репродуктивным правам утверждает, что аргумент государства-участника, согласно которому автор не стала объектом постоянного нарушения прав, противоречит признанным на международном уровне медицинским стандартам, согласно которым стерилизация является окончательной и необратимой процедурой.

9.6 Центр по репродуктивным правам подчеркивает, что осознанное согласие и право на информацию являются важнейшими компонентами любой процедуры стерилизации, и в случае совершения стерилизации без полного и осознанного согласия пациента происходит нарушение прав человека. В данном случае автор не была обеспечена информацией или консультациями, касающимися стерилизации, а также ее воздействия, рисков или последствий. Ей также не была предоставлена информация и консультации относительно альтернативных методов контрацепции и планирования семьи — в нарушение обязательства государства-участника по статье 10(h) Конвенции.

9.7 Центр по репродуктивным правам заявляет, что в данном случае неразборчивая, от руки написанная форма, содержащая согласие, в которой стерилизация названа латинским, а не венгерским словом, несмотря на наличие подписи, не означает наличия осознанного согласия на совершение процедуры стерилизации. Медицинский персонал не обеспечил автору информации, которую она могла бы понять, и не принял во внимание ее шокового состояния после

того, как она потеряла ребенка, а также ее весьма слабого физического состояния, после того, как она потеряла значительное количество крови.

9.8 Центр по репродуктивным правам отмечает, что тот факт, что ряд международных медицинских органов, включая Всемирную организацию здравоохранения, разработал конкретные руководящие принципы и соображения в целях обеспечения осознанного согласия в случае стерилизации, демонстрирует, насколько важным является получение осознанного согласия до совершения процедуры стерилизации, изменяющей характер жизни, что серьезным образом затрагивает индивидуальные права человека.

9.9 Учитывая то обстоятельство, что между прибытием автора в больницу и завершением двух операций прошло 17 минут, Центр по репродуктивному здоровью считает маловероятным, что медицинский персонал предоставил автору всю необходимую информацию в соответствии с международными стандартами в области прав человека и медицинскими стандартами. Без этой информации автор не могла принять надлежащим образом взвешенное и добровольное решение. Тот факт, что автор спросила врача, когда она вновь сможет иметь еще одного ребенка, недвусмысленно свидетельствует о том, что автору не было объяснено, что после этой процедуры она уже не сможет иметь детей.

9.10 Центр по репродуктивному здоровью утверждает, что в международных медицинских стандартах четко отмечается, что пациенты должны всегда давать осознанное согласие на процедуры стерилизации даже в тех случаях, которые связаны с риском для здоровья.

9.11 По мнению Центра по репродуктивному здоровью, осуществив стерилизацию автора без ее полностью осознанного согласия, государство-участник через посредство врачей государственной больницы нарушило право автора на принятие решений относительно количества детей и промежутков между их рожденьями, ограничив ее доступ к информации, которая позволила бы ей принять решение относительно целесообразности стерилизации. Из-за стерилизации, которая была совершена без ее согласия, автор уже не имеет и никогда не сможет иметь свободу принятия решений относительно количества детей и промежутков между их рожденьями.

#### *Вопросы и разбирательство в Комитете*

##### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

10.1 В соответствии с правилом 64 своих правил процедуры Комитет принимает решение, является ли сообщение приемлемым или неприемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции. В соответствии с пунктом 4 правила 72 своих правил процедуры он поступает таким образом до рассмотрения существа сообщения.

10.2 Комитет постановил, что данный вопрос не рассматривался и рассматривается в соответствии с какой-либо иной процедурой в рамках международного расследования или урегулирования.

10.3 Что касается требования, изложенного в пункте 1 статьи 4 Факультативного протокола, согласно которому Комитет определяет, были ли исчерпаны все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, Комитет отмечает, что государство-участник обратило внимание на специальное или чрезвычайное

средство судебного пересмотра (так называемого «пересмотра постановления»), которым автор не воспользовалась. Согласно государству-участнику, такое средство ограничивается случаями, в которых оправдан пересмотр постановления суда третьей инстанции в целях исправления ущерба, причиненного тому или иному правовому вопросу. Комитету предстоит определить, имелось ли в распоряжении автора такое средство и если да, то следовало ли ей воспользоваться им. В этом контексте Комитет отмечает, что, согласно автору, критерии обеспечения средства проведения судебного пересмотра, которые были применимы в то время, когда апелляционный суд принял свое решение по делу автора, были впоследствии провозглашены неконституционными Конституционным судом Венгрии, поскольку они были непредсказуемы. Государство-участник не оспаривало этой информации. Автор также утверждает, что ее дело не соответствовало критериям использования этого средства. Она далее утверждает, что в решении суда второй инстанции конкретно отмечалось, что апелляция в отношении этого решения недопустима. Государство-участник признало чрезвычайный характер этого средства правовой защиты. В этих условиях, по мнению Комитета, нельзя ожидать, что автор воспользуется этим средством. В этой связи Комитет считает, что пункт 1 статьи 4 Факультативного протокола не исключает возможности рассмотрения Комитетом сообщения автора.

10.4 В соответствии с пунктом 2(е) статьи 4 Факультативного протокола Комитет объявляет то или иное сообщение неприемлемым, если факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до того, как Факультативный протокол вступил в силу для соответствующего Государства-участника, если только эти факты не имели место и после этой даты. При рассмотрении этого положения Комитет отмечает, что инцидент, послуживший поводом для сообщения, произошел 2 января 2001 года. Эта дата предшествовала вступлению в силу Факультативного протокола для Венгрии 22 марта 2001 года. Однако автор призвала Комитет определить, был ли нарушен и по-прежнему является нарушенным ряд ее прав в соответствии с Конвенцией в результате совершения хирургической операции по стерилизации. Было убедительно доказано, что стерилизацию следует рассматривать в качестве необратимой операции, в частности: стерилизация по своему характеру является необратимой процедурой; вероятность успеха хирургической операции по дестерилизации низка и зависит от многих факторов: каким образом была проведена стерилизация, какой ущерб был причинен фаллопиевым трубам или другим репродуктивным органам и профессиональное искусство хирурга; каковы риски, связанные с хирургической операцией по устранению стерилизации; и высокая вероятность внематочной беременности после такой хирургической операции. Таким образом, Комитет рассматривает факты, составляющие предмет сообщения, в качестве имеющих постоянный характер и считает оправданным вывод о приемлемости *ratione temporis*.

10.5 У Комитета нет оснований считать сообщение неприемлемым по каким-либо иным причинам, и, таким образом, он считает данное сообщение приемлемым.

*Рассмотрение существа дела*

11.1 Комитет рассмотрел настоящее сообщение в свете всей информации, предоставленной ему автором и государством-участником, в соответствии с пунктом 1 статьи 7 Факультативного протокола.

**11.2 В соответствии со статьей 10(h) Конвенции:**

**Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:**

(...)

**h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размеров семьи.**

Что касается утверждения, что государство-участник нарушило статью 10(h) Конвенции, не предоставив информации и консультаций о планировании размера семьи, то Комитет напоминает о своей рекомендации общего характера № 21, касающейся равноправия в браке и семейных отношений, в которой признается в контексте «практики принуждения, которая имеет серьезные последствия для женщин, например в случае насильственной... стерилизации», что для принятия сознательного решения относительно безопасных и надежных контрацептивных мер женщины должны иметь «информацию относительно контрацептивных мер и их использования, а также гарантированный доступ к половому воспитанию и службам планирования размеров семьи». Комитет принимает к сведению утверждения государства-участника о том, что автору была предоставлена точная и надлежащая информация во время проведения операции, в период дородового ухода и в период трех ее предыдущих беременностей, а также его утверждение о том, что в соответствии с решением суда более низкой инстанции автор находилась в состоянии, в котором она могла понимать предоставленную ей информацию. С другой стороны, Комитет принимает к сведению ссылку автора на постановление апелляционного суда, в котором отмечается, что автору не была предоставлена подробная информация о стерилизации, включая связанные с этим риски и последствия хирургической процедуры, альтернативные процедуры или контрацептивные методы. Комитет считает, что у автора было защищенное статьей 10(h) Конвенции право на конкретную информацию о стерилизации и альтернативных методах планирования семьи в целях недопущения проведения такой процедуры без принятия ее надлежащим образом осознанного решения. Кроме того, Комитет принимает к сведению описание, касающееся состояния здоровья автора в момент ее прибытия в больницу, и отмечает, что любые консультации, которые она получила, были, вероятно, предоставлены в обстановке стресса и весьма неблагоприятных условиях. Учитывая все эти факторы, Комитет считает, что государство-участник через больничный персонал не предоставило надлежащей информации и консультаций о планировании размера семьи, что является нарушением прав автора в соответствии со статьей 10(h) Конвенции.

### 11.3 Статья 12 Конвенции гласит:

**1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.**

**2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.**

Что касается вопроса о том, действительно ли государство-участник нарушило права автора, предусмотренные статьей 12 Конвенции, проведя стерилизацию, не получив от нее осознанного согласия, то Комитет принимает к сведению описание автором 17-минутного промежутка времени с момента поступления в больницу до завершения двух медицинских процедур. Согласно медицинской карте, в течение этих 17 минут автор, которая находилась в весьма тяжелом физическом состоянии по прибытии в больницу; у нее кружилась голова, наблюдалось сверхобычное кровотечение и она была в состоянии шока. Она была подготовлена к хирургической операции, подписала заявления о согласии на кесарево сечение, стерилизацию, переливание крови и анестезии; ей были сделаны две медицинские процедуры, а именно кесарево сечение — для удаления погибшего плода — и стерилизация. Комитет далее принимает к сведению утверждение автора о том, что она не понимала смысла латинского слова «стерилизация», которое было употреблено в едва различимой записке, написанной от руки принимавшим ее врачом, которую она подписала. Комитет также принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что в течение этих 17 минут автору была предоставлена вся соответствующая информация в доступной для нее форме. Комитет считает маловероятным, что за этот отрезок времени больничный персонал предоставил автору достаточно всестороннюю консультацию и информацию о стерилизации, а также об альтернативных решениях, опасностях и преимуществах, с тем чтобы автор могла принять обдуманное и добровольное решение о стерилизации. Кроме того, Комитет принимает к сведению никем не оспариваемый факт, что автор спросила врача о том, когда она сможет снова зачать, что явно свидетельствует о ее неосведомленности о последствиях стерилизации. Согласно статье 12 Конвенции, государства-участники «обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период». В своей общей рекомендации № 24, касающейся женщин и охраны здоровья, Комитет объяснил, что «приемлемым является такое обслуживание, на которое женщина дает осознанное согласие и при котором обеспечивается уважение ее достоинства личности...». Комитет также отметил, что государства-участники не должны допускать такие формы принуждения, как стерилизация без получения согласия,.. которые нарушают права женщин на осознанное согласие и на уважение их достоинства». Комитет считает, что в данном случае государство-участник не обеспечило получение от автора полностью осознанного согласия на стерилизацию, и что, следовательно, права автора по статье 12 были нарушены.

#### 11.4 Пункт 1(е) статьи 16 Конвенции гласит:

**Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:**

(...)

**е) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;**

Что касается вопроса о том, нарушило ли государство-участник права автора по пункту 1(е) статьи 16 Конвенции, то Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 19, касающейся насилия в отношении женщин, в которой он заявляет о том, что «принудительная стерилизация... негативно сказывается на физическом и психическом здоровье женщин и ущемляет их право решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями». Хирургическая процедура по проведению стерилизации была сделана автору без ее полного и осознанного согласия, и поэтому следует считать, что она необратимым образом лишила ее естественной репродуктивной функции. В соответствии с этим Комитет считает, что права автора по пункту 1(е) статьи 16 были нарушены.

11.5 Действуя в соответствии с пунктом 3 статьи 7 Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин считает, что имеющиеся в его распоряжении факты свидетельствуют о нарушении статьи 10(h), статьи 12 и пункта 1(е) статьи 16 Конвенции, и представляет государству-участнику следующие рекомендации:

I. В отношении автора сообщения:

предоставить г-же Андреа Сийарто соответствующую компенсацию, соразмерную с серьезностью нарушений ее прав.

II. Общие рекомендации:

- принять дальнейшие меры к тому, чтобы все соответствующие сотрудники государственных и частных учреждений здравоохранения, включая больницы и клиники, были осведомлены о соответствующих положениях Конвенции и пунктах общих рекомендаций Комитета № 19, 21 и 24 в отношении репродуктивного здоровья и прав женщин и соблюдали их;
- пересмотреть внутренние правовые нормы, касающиеся принципа осознанного согласия в случаях стерилизации, и привести их в соответствие с международными нормами в области прав человека и стандартами медицинской практики, включая нормы Конвенции о правах человека и биомедицине, принятой Советом Европы (Конвенция Овьедо), и руководящие принципы Всемирной организации здравоохранения. В этой связи следует рассмотреть возможность внесения поправки в положение Закона о здравоохранении, в соответствии с которым врач имеет право «проводить стерилизацию без обычной процедуры информирования пациента, если это представляется оправданным в конкретных обстоятельствах»;

- наблюдать за деятельностью государственных и частных учреждений здравоохранения, включая больницы и клиники, осуществляющие стерилизацию, с тем чтобы стерилизация проводилась при полностью осознанном согласии пациентов, и предусмотреть соответствующие санкции за нарушение этого требования.

11.6 В соответствии с пунктом 4 статьи 7, государство-участник надлежащим образом рассматривает мнения Комитета вместе с его рекомендациями и представляет Комитету в течение шести месяцев письменный ответ, в том числе информацию о любых мерах, принятых с учетом мнений и рекомендаций Комитета. Государству-участнику также предлагается опубликовать мнения и рекомендации Комитета и обеспечить их письменный перевод на венгерский язык и их широкое распространение в целях охвата всех соответствующих слоев общества.

## Приложение IX

### **Доклад Рабочей группы по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин о работе ее седьмой сессии**

1. Рабочая группа по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин провела свою седьмую сессию с 11 по 13 января 2006 года. В работе сессии приняли участие все члены Рабочей группы.
2. Рабочая группа утвердила свою повестку дня (см. приложение).
3. Рабочая группа обсудила вопрос о корреспонденции, которая была получена Секретариатом в период после шестой сессии Рабочей группы. Она подтвердила, что записки Секретариата должны включать информацию о любой корреспонденции, поступающей в Группу по петициям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или исходящей из нее.
4. Рабочая группа продолжила обзор своих методов работы в связи с процедурами, касающимися обработки сообщений в соответствии с Факультативным протоколом, включая заявления о применении временных мер и регистрации сообщений в период между сессиями.
5. Рабочая группа рассмотрела справочную записку, подготовленную Секретариатом относительно «обычных» и «чрезвычайных» национальных средств в контексте требований о допустимости согласно Факультативному протоколу к Конвенции.
6. Рабочая группа рассмотрела проект рекомендаций, касающихся четырех сообщений, подготовленных соответствующими докладчиками по конкретным делам и рассмотрела вопрос о статусе четырех других сообщений, в том числе одного сообщения, которое было зарегистрировано в межсессионный период.
7. Рабочая группа обсудила вопрос о последующих мерах в связи с сообщениями относительно сообщений. Она постановила держать этот вопрос в поле зрения.
8. Рабочая группа приняла следующие решения:
  - а) Рабочая группа зарегистрировала сообщение № 11/2006;
  - б) Рабочая группа просила секретариат подготовить к ее восьмой сессии компиляцию тех правил процедуры, которые могут потребовать внесения изменений в связи с практикой и накопленным до настоящего времени опытом, а также подборку материалов, касающихся ряда аспектов ее методов работы;
  - в) Рабочая группа просила секретариат дополнить справочную записку об обычных и исключительных внутренних мерах правовой защиты в контексте требований о приемлемости согласно Факультативному протоколу к Конвенции путем включения информации относительно «необоснованно затянувшихся» мер. Рабочая группа постановила рассмотреть справочную записку до-



полнительно на своей следующей сессии с целью доведения ее до сведения Комитета;

d) Рабочая группа просила секретариат предоставить на ее восьмой сессии информацию относительно норм и прецедентного права в области экстрадиции, выдворения и депортации на основании преследования по признаку пола;

e) Рабочая группа просила секретариат обновить его справочную записку о практике других договорных органов в области прав человека, касающихся временных мер (CEDAW/C/2004/I/WGCOP/WP.2) и включить информацию о практике других соответствующих органов;

f) Рабочая группа постановила провести свою восьмую сессию в период с 2 по 4 августа 2006 года;

g) Рабочая группа рекомендует Комитету включить в форму его типового сообщения дополнительный вопрос для авторов следующего содержания:

«Согласны ли вы с тем, чтобы Ваше имя (ваши имена) было сообщено государству-участнику в том случае, если Ваше сообщение будет зарегистрировано Комитетом в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Факультативного протокола и пунктом 1 правила 69 правил процедуры Комитета?»;

h) Рабочая группа рекомендует Комитету назначить двух его членов в качестве докладчиков по вопросу о последующих мерах в связи с соображениями относительно сообщения № 2/2003 «Г-жа А.Т. *против* Венгрии».

## Добавление

### **Повестка дня седьмой сессии**

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Рассмотрение вопроса о мерах и мероприятиях, осуществленных после последней сессии.
3. Обзор и обсуждение методов работы.
4. Последняя информация о сообщениях.
5. Любые прочие вопросы.
6. Утверждение предварительной повестки дня восьмой сессии, включая сроки ее проведения и продолжительность, и доклада Рабочей группы.

## Приложение X

### **Доклад Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин о работе ее восьмой сессии**

1. Рабочая группа по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин провела свою восьмую сессию 2–4 августа 2006 года. На сессии присутствовали Корнелис Флинтерман, Прамила Паттен и Анама Тан. Кристина Морваи и Магалис Ароча Домингез на сессии не присутствовали.
2. Рабочая группа утвердила свою повестку дня (см. приложение).
3. Рабочая группа обсудила вопрос о корреспонденции, которая была получена секретариатом после ее седьмой сессии.
4. Рабочая группа продолжила обзор своих методов работы. В частности, она обсудила пути обеспечения плавного перехода к будущей Рабочей группе, которая будет назначена на двухгодичный срок Комитетом на его тридцать седьмой сессии в 2007 году. Она рассмотрела пути эффективного продолжения работы докладчиков по конкретным делам, полномочия которых в качестве членов Комитета и/или Рабочей группы истекают 31 декабря 2006 года.
5. Рабочая группа рассмотрела подготовленные секретариатом справочные записки о судебном преследовании в соответствии с беженским правом и международными нормами в области прав человека и о понятии «неоправданно затянутого» применения средств правовой защиты в случае исчерпания внутренних средств такой защиты, а также обновленную справочную записку о практике других договорных органов в области прав человека относительно временных мер (CEDAW/C/2004/I/WGCOP/WP.2).
6. Рабочая группа изучила проект рекомендации о сообщении, подготовленный докладчиком по делу, и рассмотрела вопрос о статусе пяти других сообщений.
7. Рабочая группа обсудила первый созданный Комитетом специальный механизм последующих мер в связи с соображениями, а именно назначение двух докладчиков по вопросу о последующих мерах в связи с соображениями Комитета по сообщению № 2/2003 А.Т. против Венгрии.
8. Рабочая группа приняла следующее решение:

Рабочая группа постановила провести свою девятую сессию 5–7 февраля 2007 года.
9. Комитету были представлены следующие рекомендации относительно принятия мер по вопросам, о которых идет речь в пунктах 1, 4 и 7 выше:
  - а) выражая свою серьезную озабоченность по поводу задержки с выдачей визы г-же Ароче, что не позволило ей принять участие в восьмой сессии Рабочей группы и серьезно подорвало ее работу, Рабочая группа рекомендует Комитету проверить эти факты в целях принятия надлежащих мер;

b) рассмотрев свои методы работы, Рабочая группа рекомендует, чтобы Комитет принял к сведению критерии преемственности, юридического опыта и географического разнообразия при назначении членов будущей Рабочей группы;

c) рассмотрев первую специальную процедуру последующих мер в связи с соображениями Комитета по отдельным сообщениям, Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комитет:

i) воздержался от создания постоянного механизма последующих мер на данном этапе и вместо этого в соответствии с правилом 73 своих правил процедуры продолжал принимать последующие меры по каждому конкретному случаю;

ii) поручил Рабочей группе на данном этапе осуществлять последующую деятельность;

iii) продолжал назначать двух докладчиков по вопросу о последующих мерах в связи с соображениями — предпочтительно докладчика по делу в соответствующих случаях и члена Рабочей группы;

iv) получив удовлетворительную, по его мнению, последующую информацию от конкретного государства-участника и в соответствии с пунктом 5 статьи 7 Факультативного протокола, предложил этому государству-участнику представлять дополнительную информацию о всех принятых им мерах в своих последующих докладах в соответствии со статьей 18 Конвенции; освободил докладчиков по вопросу о последующих мерах от их обязанностей; и отразил это решение в своем ежегодном докладе.

10. Рабочая группа также рекомендует в отношении вопросов, о которых идет речь в пункте 4 выше, чтобы:

a) будущие докладчики по делу консультировались со своими предшественниками с целью обеспечить плавную и эффективную передачу ответственности по рассматриваемым делам сообразно обстоятельствам;

b) Рабочая группа, которая будет назначена Комитетом на его тридцать седьмой сессии, продолжала выявлять правила процедуры, требующие изменений в свете появляющегося опыта; и в приоритетном порядке приступила к рассмотрению правила 60 о неспособности того или иного члена принять участие в рассмотрении сообщения с целью рекомендовать Комитету необходимые поправки.

## Добавление

### Повестка дня восьмой сессии

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Рассмотрение вопроса о мерах и мероприятиях, осуществленных после последней сессии.
3. Обзор и обсуждение методов работы.
4. Последняя информация о сообщениях.
5. Любые прочие вопросы.
6. Утверждение предварительной повестки дня девятой сессии, включая сроки ее проведения и продолжительность, и доклада Рабочей группы.

06-51725 (R) 031106 081106

